AMERICAN BIBLE SOCIETY

EIGHTY-EIGHTH ANNUAL REPORT

1904

"A RIVER WENT OUT OF EDEN TO WATER THE GARDEN."

NEW YORK:
AMERICAN BIBLE SOCIETY
1904

LEGACIES.

The following suggestions in regard to the drafting of Wills are made for the information of those who desire to leave bequests to the Society, and thus to perpetuate the work when their own personal efforts are ended:

FORM OF A BEQUEST.

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of . . . . . , to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

In case it is desired to give real estate, the above form can be made to read:

I direct my executors to sell [here describe the land], and I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, out of the proceeds thereof, the sum of . . . . . , to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

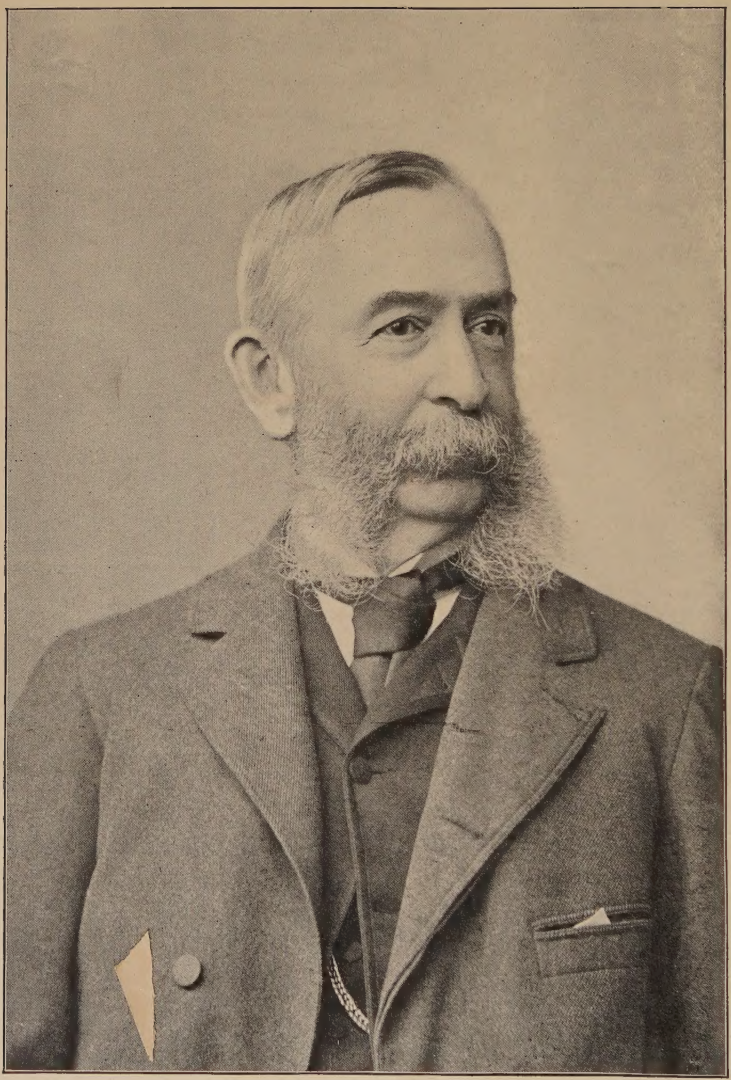
The Society is incorporated by a special act of the Legislature of New York, passed March 25, 1841, and has by subsequent legislation received further powers. In 1888 it was authorized to take, receive, and hold any personal or real property by gift or grant, bequest or devise; and gifts and grants, bequests and devises, of personal or real property may be made directly to the Society, or to it in trust for any of the purposes comprehended in the general objects of the Society, and such trusts may continue for such time as may be necessary to accomplish the purpose for which they may be created. It is, however, provided that every such bequest or devise by residents of the State of New York shall be subject to the provisions of the Act of April 13, 1860, whereby it is enacted that

"No person having a husband, wife, child, or parent, shall, by his or her last will and testament, devise or bequeath to any benevolent, charitable, literary, scientific, religious, or missionary society, association, or corporation, in trust or otherwise, more than one half part of his or her estate, after the payment of his or her debts (and such devise or bequest shall be valid to the extent of one half, and no more)."

The Society, by the general and special powers given to it by the Legislature of New York, can, in the absence of local statutory restrictions, take and hold real estate in other States by gift or devise.

Central BAPTIST THEOLOGICAL SEMINARY

KANSAS CITY, KANSAS



DANIEL COIT GILMAN, LL.D., PRESIDENT AMERICAN BIBLE SOCIETY.

EIGHTY-EIGHTH ANNUAL REPORT

OF THE

AMERICAN BIBLE SOCIETY

1904

The Symbol used by the British and Foreign Bible Society on their Literature.

TOGETHER WITH

A LIST OF AUXILIARY SOCIETIES, THEIR OFFICERS, AND AN APPENDIX

NEW YORK:

AMERICAN BIBLE SOCIETY

INSTITUTED IN THE YEAR MDCCCXVI

1904

LIBRARY
CENTRAL BAPTIST SEMINARY
KANSAS CITY 2, KANSAS

REFERENCE BOOK

OFFICERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

President.

DANIEL COIT GILMAN, LL.D., Maryland.

Vice-Presidents.

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.
GEN. OLIVER O. HOWARD, Vermont.
HON. CORTLANDT PARKER, LL.D., New Jersey.
HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
THEOPHILUS A. BROUWER, Esq., New York.
CYRUS NORTHROP, LL.D., Minnesota.
JAMES H. CARLISLE, LL.D., South Carolina.
HON. HOWARD VAN EPPS, Georgia.
JAMES H. TAFT, Esq., New York.
ANNIS MERRILL, LL.D., California.
HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
HON. E. E. BEARD, Tennessee.
HON. DAVID JOSIAH BREWER, LL.D., District of Columbia.
MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia
HON. WILLIAM J. NORTHEN, Georgia.
HON. EDWARD H. EAST, Tennessee.
WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.
ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey
JOHN NOBLE STEARNS, Esq., New York.
HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.
HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.
HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.
JAMES WOOD, New York.

Secretaries.

REV. JOHN FOX, D.D. REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.
REV. EDWARD P. INGERSOLL, D.D.

Treasurer.

WILLIAM FOULKE.

K
266.06
A512

MANAGERS.

Term—1901 to 1905.

T. G. SELLEW.
GEORGE FOSTER PEABODY.
EZRA B. TUTTLE.
JAMES S. BAKER.
J. EDGAR LEAYCRAFT.
ALEXANDER MAITLAND
HENRY S. STEARNS, M.D.
HENRY C. M. INGRAHAM.

Term—1902 to 1906.

ALEXANDER E. ORR.
GERARD BEEKMAN.
WILLIAM H. HARRIS.
E. FRANCIS HYDE.
H. D. NICOLL, M.D.
A. H. GILBERT.
EDWARD P. TENNEY.
HENRY W. JESSUP.

Term—1903 to 1907.

FREDERICK STURGES.
* F. WOLCOTT JACKSON.
GEORGE G. REYNOLDS.
JAMES A. PUNDERFORD.
GEORGE E. STERRY.
THOMAS WHITTAKER.
GEORGE D. BEATTYS.
FREDERICK S. DUNCAN.

Term—1904 to 1908.

WILLIAM T. BOOTH.
CHURCHILL H. CUTTING.
JOHN S. PIERSON.
JOHN S. McLEAN.
WM. JAY SCHIEFFELIN.
CHARLES D. LEVERICH.
EDWARD KIRK BILLINGS.

* Deceased.

33519

STANDING COMMITTEES

OF THE

AMERICAN BIBLE SOCIETY, EIGHTY-NINTH YEAR.

Versions.

REV. G. F. KROTEL, D.D., New York.
REV. WM. HAYES WARD, D.D., LL.D., New York.
REV. JOHN DE WITT, D.D., LL.D., Princeton, N. J.
REV. JAMES F. RIGGS, D.D., East Orange, N. J.
REV. HENRY A. BUTTZ, D.D., Madison, N. J.
REV. J. B. WESTON, D.D., Stanfordville, N. Y.
REV. CHARLES C. TIFFANY, D.D., New York.

Finance.

ELBERT A. BRINCKERHOFF.
ALEXANDER E. ORR.
JAMES H. TAFT.
GEORGE FOSTER PEABODY.
FREDERICK STURGES.
ALEXANDER MAITLAND.

Publication.

JOHN NOBLE STEARNS.
JOHN S. PIERSON.
JOHN S. McLEAN.
THOMAS WHITTAKER.
A. H. GILBERT.

Distribution.

GEORGE E. STERRY.
WILLIAM T. BOOTH.
* F. WOLCOTT JACKSON.
REV. CORNELIUS BRETT, D.D.
JAMES S. BAKER.
HENRY D. NICOLL, M.D.
EZRA B. TUTTLE.

Agencies.

THEOPHILUS A. BROUWER.
CHURCHILL H. CUTTING.
JAMES A. PUNDERFORD.
T. G. SELLEW.
WM. JAY SCHIEFFELIN.
EDWARD P. TENNEY.
REV. F. M. NORTH, D.D.

Legacies.

WILLIAM H. HARRIS.
GEORGE G. REYNOLDS, LL.D.
GERARD BEEKMAN.
E. FRANCIS HYDE.
HENRY C. M. INGRAHAM.
FREDERICK S. DUNCAN.

Anniversaries.

REV. E. G. ANDREWS, D.D.
REV. HOWARD DUFFIELD, D.D.
REV. WILLIAM V. KELLEY, D.D.
REV. W. W. ATTERBURY, D.D.
REV. T. B. McLEOD, D.D.

Auditing Committee.

FREDERICK STURGES.
CHARLES D. LEVERICH.
JAMES WOOD.

Auxiliaries.

JAMES WOOD.
EDWARD P. TENNEY.
HENRY S. STEARNS, M.D.
EDWARD KIRK BILLINGS.
HENRY W. JESSUP.
REV. EDWARD B. COE, D.D., LL.D.
GEORGE D. BEATTYS.

General Reference.

THEOPHILUS A. BROUWER.
ELBERT A. BRINCKERHOFF.
GEORGE E. STERRY.
REV. E. G. ANDREWS, D.D.
REV. G. F. KROTEL, D.D.
JOHN NOBLE STEARNS.
FREDERICK STURGES.
WILLIAM H. HARRIS.
JAMES WOOD.

* Deceased.

EIGHTY-EIGHTH ANNUAL MEETING.

The Minutes of the Eighty-eighth Annual Meeting of the American Bible Society, held at the Bible House Thursday afternoon, May 12, 1904, at half-past three o'clock, pursuant to adjournment:

Daniel Coit Gilman, LL.D., President, occupied the chair, assisted by Theophilus A. Brouwer, Esq., James H. Taft, Esq., Elbert A. Brinckerhoff, Esq., John Noble Stearns, Esq., and Mr. James Wood, Vice-Presidents.

The Rev. Dr. J. B. Weston, of Stanfordville, N. Y., read the 122d Psalm and offered prayer.

Secretary Haven read the Eighty-eighth Annual Report of the Board of Managers for the year ending March 31, 1904.

On motion of Mr. J. F. Lockwood, of New York City, it was

Resolved, That the report which has just been read be printed and circulated under the direction of the Board of Managers.

Mr. James H. Taft, of New York, moved, and the Rev. N. H. Eggleston, of Boston, seconded the motion, that, according to the recommendation of the Board of Managers, the Constitution of the American Bible Society be amended by omitting in Article I the last four words, namely: "now in common use," and by adding the following words: "set forth in 1611 and commonly known as the King James Version, whether in its original form, as published in the aforesaid year, or as revised, the New Testament in 1881 and the Old Testament in 1885, and published in those years under the supervision of the Committee of Revision, or as further revised and edited by the American Committee of Revision and printed under its supervision in 1901." So that the whole Article shall read as follows:

"This Society shall be known by the name of the American Bible Society, of which the sole object shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures without note or comment. The only copies in the English language, to be circulated by the Society, shall be of the version set forth in 1611 and commonly known as the King James Version, whether in its original form, as published in the aforesaid year, or as revised, the New Testament in 1881 and the Old Testament in 1885, and published in those years under the supervision of the Committee of Revision, or as further revised and edited by the American Committee of Revision and printed under its supervision in 1901."

Mr. F. Wolcott Jackson, of Newark, N. J., presented the following amendment as a substitute for the motion of Mr. Taft:

Resolved, That no action be taken at this annual meeting amending the Constitution of the Bible Society; and further

Resolved, That the recommendation of the Board of Managers looking to the amendment of Article I of the Constitution be referred back to the Board of Managers for such action as they may see proper to recommend in the future.

After full discussion the amendment presented by Mr. Jackson failed to pass, and the motion of Mr. Taft was adopted and the Constitution amended as stated.

In view of the vacancies noted in the report of the Board of Managers, a committee, consisting of Mr. S. D. Kellogg, the Rev. Dr. Eggleston, and Secretary Haven, was appointed to nominate suitable persons to fill the vacancies.

The Treasurer, Mr. Foulke, presented a statement of the receipts and payments for the year just closed.

On motion of Mr. C. E. Millspaugh, of Goshen, N. Y., it was

Resolved, That the financial statement be accepted and printed in the Annual Report.

On mot on of Mr. Samuel D. Kellogg, of New York, it was

Resolved, That when the Society adjourns it does so to meet in the Bible House upon the second Thursday in May, 1905, at half-past three o'clock p. m.

The committee appointed to nominate Managers to fill the places of those whose terms of office had expired reported, recommending the following persons to serve as managers from 1904 to 1908:

William T. Booth, Churchill H. Cutting, John S. Pierson, John S. McLean, William Jay Schieffelin, Charles D. Leverich, Edward Kirk Billings.

On motion of the Rev. Dr. W. W. Atterbury, of New York City, the Secretary was authorized to cast a ballot for the names as read. He did so, and it was duly reported that they were unanimously elected.

On motion of Mr. Fred'k S. Duncan, of Englewood, N. J., it was

Resolved, That the Board of Managers as now constituted be directed to meet in the Bible House on the third Thursday of the present month, for the purpose of organizing for the ensuing year, and the transaction of such other business as may be presented.

The Minutes of the Society were read and approved, and the meeting adjourned.

WILLIAM I. HAVEN,
Recording Secretary.

American Bible Society Report, 1904

ALL Societies and Institutions receiving this Annual Report are respectfullg requested to acknowledge the same by forwarding to the Secretaries of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York, a copy of each of their Reports or similar publications.

In conformity with the custom which we instituted in connection with the last Annual Report, we present, with this authoritative record of the year's work, a significant paper, worthy of permanent preservation, bearing directly on the mission of the Society. This paper was prepared by the president of the American Bible Society, Daniel Coit Gilman, LL.D., at the request of the editor of the *North American Review*, and was published in the number of that magazine for March, 1904. It is a suggestive summary of the history of Bible societies and their distinctive aim as brought into especial conspicuousness by the Centenary of the British and Foreign Bible Society.

The Centennial of the British and Foreign Bible Society was celebrated in London with public functions in every way worthy of the vital relation which the Society bears to all the best life of the British Empire. Reference to this Centennial and to the part which the American Bible Society bore in it will be found elsewhere in the body of this report. We have, however, especially recognized it by placing on our title page the design which appears monthly in the publications of the British and Foreign Society, "Behold a sower went forth to sow." What could more descriptively set forth this hallowed service performed by the Bible Societies in every land.

In connection with the report of the Treasurer will be found a full and detailed statement of the various trusts held by the Society. It is not expedient to publish such a statement every year. A similar description of these funds was given in the Report for 1899. To this

has been added a balance sheet. Every effort has been made to set forth the finances of the Society as explicitly as the nature of such complicated accounts will allow.

We have decided to discontinue the general illustration of the Report, but have this year placed as a frontispiece the picture of Dr. Gilman, the president of the Society. The design upon the cover is taken from one of the drawings of Edward Burne Jones, illustrating Genesis, in a volume entitled "In the Dawn of the World."

CENTENNIAL OF THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

By Daniel Coit Gilman, LL.D., President of the American Bible Society.

THE approaching centennial of the British and Foreign Bible Society is to be celebrated throughout the British Empire by assemblies, sermons, addresses, and publications well fitted to show the hold which the Bible has upon English-speaking people. It is announced that the King and Queen will attend a special service in the Cathedral of St. Paul's, when the Archbishop of Canterbury will deliver a sermon commemorative of the work. By sympathetic gatherings the anniversary will be observed in the United States, and meetings will be held in Washington, New York, and many other cities. Sunday, March 6th, is to be called "Bible Sunday." It is expected that the President of the United States will attend a Union Meeting in the old St. John's Church in the national capital. Under these suggestive and auspicious circumstances, a brief review will now be given of the origin and progress of the British and the American Bible Societies, in order to bring before the minds of the present generation some notion of the marvelous influences which have proceeded from organizations ordinarily so quiet and undemonstrative before the public that their methods and achievements are not observed, or, if observed, are regarded as matters of course devoid of special interest, except to their managers.

Let us begin with the origin of what is often spoken of as the Parent Society.

On Wednesday, the seventh of March, 1804, a company of influential gentlemen of London assembled in the London Tavern and proceeded to organize the British and Foreign Bible Society. About three hundred persons were present. The preliminary meetings had been informal and private. According to the historian of the Society, its formation was accidental rather than premeditated. Several kindred associations were already in existence—among them the venerable Society for Promoting Christian Knowledge, which was established in 1698, and the half as venerable Society for the Propagation of the Gospel in Foreign Parts, which was formed in 1701. There was also an unobtrusive agency called "The Bible Society," which restricted its work to soldiers and seamen, and afterward changed its name to "The Naval and Military Bible Society." For many years the difficulty of procuring Bibles in the Welsh language had been brought to the attention of the religious people of London, and this had led many thoughtful persons to the conclusion that other parts of the empire,

and probably other parts of Christendom, were equally deficient. At length the Rev. Joseph Hughes, afterward one of the Secretaries, suggested a Bible Society "for the world," and in an elaborate essay discussed its possible services. This essay, presented in May, 1803 (so says the historian, the Rev. George Brown), contained the rudiments of the future society, was widely circulated, and prepared the way for further proceedings. The impression thus produced led to a call for the public meeting just mentioned, when a series of resolutions, moved by the Rev. John Owen, and embodying the name and general form and constitution of the Society, were adopted "with unanimous demonstrations of cordiality and joy." So reads the official record. Most of the names of the participants in this meeting are no longer remembered; but the chairman, Granville Sharp, is still held in distinction by those who recall his long-continued and successful efforts to secure the abolition of the slave trade, put forth in England at the close of the eighteenth century.

Some two months later another meeting was held in the same place and under the same auspices as that already described, and here the suggestive and persuasive influence of William Wilberforce, the eloquent orator, statesman, and philanthropist, was manifest. Among his associates in the original committee then selected were Thomas Babington, Charles Grant, Zachary Macaulay, Alexander Maitland, Granville Sharp, James Stephen, and others less known. Henry Thornton, the rich and generous merchant, an acknowledged authority on financial questions, consented to act as Treasurer. Lord Teignmouth (John Shore) was chosen President, and a better selection could not have been made. He had won distinction as an administrator in India, and was then, at the age of sixty-two, a resident of London, a man of means, leisure, scholarship, influence, and acquaintance with other lands. The earliest reports of the new Bible Society were written by him. In the world of letters he is well known as the biographer of Sir William Jones, the illustrious orientalist. Until his death, twenty years later, Teignmouth held the presidency, giving to it his constant attention and steering the Society through many conflicting opinions. Among the conclusions reached on controverted points may be named the exclusion of the Apocrypha from the English Bibles published by the Society, and the admission of non-trinitarians to the privilege of membership. No little persuasion was needed in order to overcome the opposition of the Society for the Promotion of Christian Knowledge, voiced by Christopher Wordsworth, who thought that its prerogatives were imperiled.

Associated with Lord Teignmouth as President, the Bishops of Durham, London, Salisbury, and St. David's were made Vice-Presidents, and several eminent laymen, William Wilberforce, Charles

Grant, Vice-Admiral Gambier, and Sir William Pepperell, completed the list.

As these various names have been mentioned, the reader who is familiar with the lives of those rare men who constituted what is known as "the Clapham sect," will not have failed to notice how much they had to do with the origin of the Bible Society. Many readers will recall Trevelyan's reference to Clapham in his life of Macaulay. He speaks of the pleasant mansion of Lord Teignmouth, the cradle of the Bible Society, now turned into a convent of monks; and he thinks that a training which produced Bishop Samuel Wilberforce, Sir James Stephen, Charles and Robert Grant, and Lord Macaulay, completely answers the derogatory remarks that are found in the early chapters of "The Newcomes."

The earliest attempt of the new association to translate any part of the Bible into a foreign tongue was to provide a portion of the Scriptures for the American Indians. The decision was reached to translate the Gospel of St. Mark into Mohawk, and a Mohawk chief, with the unmanageable name Tyonenhokarawen or Tryoninhokaraven, passed several weeks under Lord Teignmouth's roof at Clapham, engaged in the work. Sometimes, we are told, he appeared clad in his war dress at the table of his host and performed for the entertainment of the visitors the war dance of his tribe, tomahawk in hand. It is a laughable picture: grave and reverend men of affairs gathered around a dinner-table for a most serious discussion, which is enlivened by a red man robed in skins, hopping up and down, brandishing the rude weapon of his tribe. This same warrior took the part of the English in the war of 1812, and gave up his unpronounceable patronymic of seven syllables for the simple name of Major John Norton, by which he was known in the army.

Looking back at the proceedings of the initiative meetings, it is obvious that the principles then recognized were formulated with wisdom and precision, so that they have been the guide of the Bible Society for one hundred years, and are not likely to be amended in the century to come. The first article declares that the sole object of the Society shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures without note or comment, and that the only copies in the languages of the United Kingdom to be circulated by the Society shall be the Authorized Version. The second article bespeaks co-operation, and looks forward to activities beyond the bounds of the British Empire. This Society—so it reads—"shall add its endeavors to those employed by other societies for circulating the Scriptures through the British dominions, and shall also, according to its ability, extend its influence to other countries, whether Christian, Mohammedan, or Pagan." The committee of management was to include six foreigners resident in

England, and, of the remainder, one half should be members of the Church of England and the other half members of other denominations of Christians. In all it was a board of thirty-six laymen. There was an understanding that no clergyman or minister should speak on any subject under discussion without special leave. If any member did not attend with fair regularity he could not be re-elected; and those six who, for any cause whatsoever, made the smallest number of attendances were dropped and not re-chosen for a year. Many distinguished persons—prelates, ministers, scholars, professional, and business men—have always been included among the Vice-Presidents; and thus the Society has had an indorsement which is considered of value—more so, perhaps, than a similar approbation would be in the United States, though here too it has been found advantageous. The Society was, in fact, a society of laymen, supported or indorsed by distinguished clergymen. Ecclesiastical differences and jealousies were thus concealed, if not avoided; and the enthusiastic and efficient labors were secured of eminent men, devoted to the affairs of business and politics.

If any one, at that time, could have foreseen the results which were to follow from this beginning, the London *Times*, in March, 1804, would surely have reported the meeting and the speakers; but a search through the pages of that paper for several successive issues has not revealed a single "item" on this subject. *The Gentleman's Magazine*, under the date of Wednesday, March 7th, did make an announcement of the proceedings.

It is worthy of mention, in this connection, that at this very time all England was alarmed by the apprehension that Napoleon, just proclaimed Emperor, having his armies grouped upon the coast of the channel, was ready for a descent upon the British Isles.

Now let us turn from the origin of the British and Foreign Bible Society to the results which have been reached through its direct agency, leaving for later paragraphs its indirect achievements through its American ally. In view of the coming celebration, many historical and statistical papers have been prepared for general distribution, and from these official sources the figures which follow are chiefly derived. Some are taken from a tract by William Canton, entitled "What is the Bible Society?" some from the "Conquests of the Bible," set forth by T. H. Darlow, literary superintendent, and some from the "Book of God's Kingdom," by E. H. Pearce. A complete history of the Society from 1804 to 1904, by William Canton, has been promised for early publication. The annual reports of the Society have also been consulted.

From these sources it appears that the total issues of the Society, including Bibles, New Testaments, and portions of the Bible, chiefly Gospels and Psalters, from 1804 to 1903, were one hundred and eighty-one millions, or exactly (so closely the account is kept) 180,982,740

copies. Nearly six million copies (5,943,775) were issued in the year 1902–03. It appears that in every hundred issues there were sixteen Bibles, twenty-five Testaments and fifty-nine "portions" or parts—that is to say, for every Bible there was a call for more than five times as many portions of the text. Whatever may be assigned as the reason for this noteworthy difference, it clearly denotes the strictly religious preferences of the readers and purchasers. Only one sixth of the issues contain the chronicles, histories, laws, and prophecies of the Hebrew Scriptures. English penny Testaments have been especially popular —nearly eight millions of them having been issued within the last two decades. The annual outlay of the Society has not varied much during recent years from the sum of £240,000. In this centennial year an effort is making to raise a special fund of 250,000 guineas, more than a million and a quarter dollars, in addition to the usual contributions. These are different figures from those of the first five years, when the average collections were £6,000 annually, and from the glowing but cautious estimates formulated by the great Wilberforce, who thought that the Society's annual income might eventually reach the munificent total of £10,000.

Financial statistics, impressive as they are, are of much less interest than the statements which are given in respect to the versions which have been prepared and issued by the Society. Three hundred and seventy different languages are on the list of publications, and it takes sixty different kinds of alphabets to put these languages into print. From a scrutiny of the list it is easy to see that, apart from the religious significance of the Society's work, its contributions to comparative philology, especially to the philology of the obscure tongues of uncivilized people, are of great importance. Of no other book are there so many versions. For example, Bunyan's "Pilgrim's Progress" has appeared in one hundred versions; the "Imitation of Christ" in, perhaps, half as many; and the authority of Dragonoff is quoted for saying that writings of Tolstoi have been printed in forty-five languages. In many instances the representatives of the Bible Society have reduced to writing languages previously confined to oral expression, and thus much light has been thrown upon the origin of primitive speech. Students of language, like Max Müller or William D. Whitney, have been outspoken in their appreciation of these services.

The Society had scarcely begun to show its activity when controversies arose, for the most part of transient interest or of slight significance, so that it would be tedious to dwell upon the points of difference; yet a brief mention of them will illustrate the obstacles encountered by a very simple organization for a very definite and useful purpose. The first was the text of the Welsh Bible, some revision having been made chiefly in the spelling. Next, a "country clergyman," as he signed

himself, attacked the Society as likely to be hostile to the Established Church. On the Continent, the Nuremberg Bible Society had agreed to exchange, with a Roman Catholic Bible Society at Ratisbon, one thousand Protestant New Testaments for an equal number of Roman Catholic. To this such opposition was manifest that the British Society induced its affiliation in Nuremberg to rescind the grant; and to escape the charge of illiberality, individual members of the committee paid for the copies required at Ratisbon. Mr. Thomas Twining protested against interference with the religious opinions of the inhabitants of India, likely to result from the proposed circulation of the Scriptures. Far more earnest was the discussion as to whether the Apocryphal should be printed with the Canonical books, and the question was finally settled by their exclusion. These are examples of the perplexities that arose at the outset. Fortunately there were great encouragements. A Welsh Bible satisfactory to all parties having finally been printed, its reception was thus described by "an eye witness":

"When the arrival of the cart was announced which carried the first sacred load, the Welsh peasants went out in crowds to meet it, welcomed it as the Israelites did the ark of old, drew it into the town, and eagerly bore off every copy as rapidly as they could be dispersed. The young people were to be seen consuming the whole night in reading it. Laborers carried it with them to the fields, that they might enjoy it during the intervals of their labor, and lose no opportunity of becoming acquainted with its sacred truths."

Similar enthusiasm was shown by the Scotch Highlanders when the Gaelic version was made accessible to them, and by the Spanish prisoners of war in England, when they received copies of the Testament in Spanish.

Let us now turn to the American Bible Society, child of the British. Its origin dates from Wednesday, May 8th, 1816, when a meeting was held in New York, called together by one of the foremost men of his time, the Hon. Elias Boudinot, of New Jersey. There had been several local organizations previously—among them one in the city of New York, one in New Jersey. The first named addressed a letter to the second named, proposing a convention of delegates from such Bible Societies as might be disposed toward co-operation in the distribution of the Holy Scriptures. Acting on this suggestion, Mr. Boudinot, as President of the New Jersey Society, issued a call for a meeting to be held in New York. Delegates from twenty-eight local societies responded by their presence to this call. Sixty names are on the list—a good sprinkling of Doctors of Divinity among them, and perhaps an equal number of men in public life. They came from near and distant places and included members of most of the Protestant denominations. Boudinot's name is not given in the register of attendants, and in the place of chairman, which he would doubtless

have filled, stood Joshua M. Wallace, of Burlington. Joseph C. Hornblower, William Jay, Samuel Bayard, Matthew St. Clair Clark, Adrian Van Sinderen, and Dr. Valentine Mott were representative lay members; Bishop Henshaw, President Nott, Jedediah Morse, John H. Rice, Nathaniel W. Taylor, Lyman Beecher, John M. Mason, Gardiner Spring, and Philip Milledoler were among the ministers whose names are still well remembered. Lyman Beecher, whose love of a good story would sometimes crop out in serious affairs, has written a brief account of this meeting. When the vote was put that it was expedient to form an American Bible Society, there was a moment, he says, of prayerful silence. At one instant, he continues, things had seemed to tangle and some feelings began to rise. At that moment Dr. Mason rose hastily and said:

"Mr. President, the Lord Jesus never built a church but what the devil built a chapel close to it; and he is here now, this moment, in this room, with his finger in the ink horn, not to write your constitution, but to blot it out!"

This sudden address convulsed the convention with laughter, which in a moment dispelled the storm and revealed a clear sun, which instantly perceiving, he said, "There! there! he has gone already to his blue brimstone!"

The significant phrases adopted by "the parent society" were introduced into the constitution of its younger colleague, *mutatis mutandis*. Instead of saying, as the British did, "the Authorized Version," the Americans said "the version now in common use." There were to be thirty-six laymen chosen as Board of Managers, two-thirds of them residents in the city of New York or its vicinity. In the list first selected appear the names of Henry Rutgers, John Bingham, De Witt Clinton, Stephen Van Rensselaer, Rufus King, Richard Varick, Jeremiah Evarts, Divie Bethune, and others not quite so famous now, but then well known as leading citizens of New York. Duly notified of their appointment, they met in the City Hall on May 11th and elected Elias Boudinot President, and a long list of Vice-Presidents from different States in the Union—among them John Jay, Caleb Strong, John Cotton Smith, Bushrod Washington, William Wirt, and Felix Grundy. From that time until now the Society has usually been so fortunate as to secure for its officers men equally well known for their good standing in the administration of public affairs.

Of the original group, Elias Boudinot deserves the highest honor. He was seventy-six years old when he became the Society's first President, and he held the office five years, bringing to it all the influence of wide and wise experience obtained in long-continued public service. He had been President of the Continental Congress, and a member of the first three Congresses of the United States. Among other "concerns," his interest in the Indians, whom he believed to be descend-

ants of "the lost tribes" of Israel, was noteworthy; but his opinions on other subjects were not at all visionary, and his services throughout a long life justly entitle him to remembrance as one of the earliest, wisest, and best of American philanthropists.

Here may be mentioned an interesting but a well-forgotten fact—that Congress in 1777 appointed a committee to advise as to the printing of an edition of thirty thousand copies of the Bible. The committee reported difficulties; whereupon Congress ordered the importation, at the expense of Congress, of twenty thousand English Bibles from Holland, Scotland, or elsewhere, into different American ports. It does not appear that the order was executed. A few years later, in 1782, Congress recommended to the inhabitants of the United States an edition of the Bible published by Robert Aitken in Philadelphia, at Pope's Head, three doors above the Coffee House in Market Street. This was the first English Bible published in this country. Copies of this edition of the Bible are rare, and although they do not bring prices as high as are paid for Eliot's Indian Bibles, they are very costly. A copy in the Library of Congress, shown to the writer by Mr. A. R. Spofford, is in excellent and apparently perfect condition—two volumes in the original binding. On the reverse of the title page, after a recital of the circumstances that led up to the action of Congress, this commendation is printed under the date September 12, 1782:

"*Resolved:* That the United States in Congress assembled highly approve the pious and laudable undertaking of Mr. Aitken, as subservient to the interest of religion, as well as an instance of the progress of arts in this country, and being satisfied from the above report of his care and accuracy in the execution of the work, they recommend this edition of the Bible to the inhabitants of the United States, and hereby authorize him to publish this Recommendation in the manner he shall think proper.

"CHA. THOMSON, *Secretary*."

The activities of the younger society have kept pace with those of its torch-bearing predecessors. During eighty-seven years its issues have reached the aggregate number of seventy-two million six hundred and seventy thousand seven hundred and eighty-three copies (72,670,783). During the last year (1902–03), the issues almost amounted to two millions (1,993,558). More than half this number of books were sent out from the Bible houses of foreign lands. Here again the striking and suggestive fact appears that parts of the Scriptures are more in demand than the entire book. Thus, among the books put forth abroad, one million in number, somewhat more than forty thousand were Bibles, and the remainder were New Testaments and other "portions"—that is, for every Bible, twenty-four parts of a Bible. This is partly due, of course, to difference in price, partly to the lack of versions of the entire Bible, but also, probably, in great measure to the fact that the Gospels, the Psalms and portions of the Epistles are

most serviceable in the development of religious character and in the introduction of Christian precepts and doctrines.

So much attention bestowed on the two societies that have been discussed should not preclude the remembrance of what is probably the oldest Bible Society of the world, the Canstein Bible Society of Halle, Germany (in connection with the well-known Francke Orphan House), founded in 1710 by Karl Hildebrand, Marquis of Canstein, for the purpose of supplying the poor with Bibles. Many younger societies are likewise very active, among them the National Bible Society of Scotland, formed in 1861. A Russian Bible Society, founded in 1813, flourished, largely with the support of Americans and Englishmen, until 1826, when it was suppressed by the Emperor Nicholas, on the ground that the church, and not a secular society, should direct the circulation of the Scriptures. This is a striking contrast to the views which prevailed in England.

As a general rule, the acceptance of the Authorized Version has been unquestioned, yet there are some exceptions. Thus, in the middle of the last century a difference of opinion arose in this country with respect to the proper rendering of the Greek word *baptizein.* Shall it be by "baptize" or by "immerse"? First the American and Foreign Bible Society, in 1836, and then the American Bible Union, in 1850, were formed by those who wished to depart from the established usage. At another time there was a remarkable controversy which pertained to the typographical usuages rather than to the textual accuracy of the publications. It was a lively controversy while it lasted; but, happily, the crackling of the thorns beneath the pot soon ceased, and the embers are now scattered beyond recovery. It showed how exceptionally sensitive some persons are to changes of any sort, and especially to changes in matters sacred. The remembrance of this hostility, awakened by the harmless and helpful suggestions for a more accurate text, may lead to an appreciation of the difficulties which arise in the minds of non-Christian people when urged to abandon the usages and books they learned to revere in childhood.

It does not come within the range of this article to speak of the characteristics of the Bible or to compare it with the hallowed writings of other faiths. Those who wish to make such a scrutiny may find abundant material in English in the translations brought together by Max Müller, the German-English orientalist, in his remarkable series of forty-nine volumes entitled the "Sacred Books of the East." Other ancient religious writings, not included in the series which he edited, are also accessible. A comparison of our Scriptures with those of all other religions is an excellent study for those, if such there be, who are disposed to question the value of our possession or to regret its transmission to other peoples. In a letter written twenty years ago

the scholar just mentioned said to his correspondent: "I do not like the expression the 'Bibles of the World.' It seems to me conceited. We might as well speak of the Vedas or the Korans of the world. Yet the phrase is so common it will be difficult to suppress it. I heard the other day that some Buddhists in Japan meant to start what they call the 'Bible Society' for printing and distributing portions of the Tripitaka. I prefer to speak of Sacred Books."

Perhaps the most serious question that can be raised in respect to the English Bible is the revision of that version which has been in common use since the days of King James the First. In the discussion of this subject the fact is often lost sight of that the Authorized Version was itself a revision, and not an original translation. Nevertheless, this version has been so widely circulated, is so familiar to all English-speaking Protestants, is of such surpassing excellence, and is so hallowed by sacred associations, that any change is deprecated, even if made for greater accuracy. The conservatives hold the fort. It is not likely in our day that any version will supplant or supersede the old text; it is most likely and most desirable that revisions should supplement it. This is not the place for a presentation of the arguments *pro* and *con*. Revision has been secured by the combined studies and counsel of some of the ablest scholars in England and in this country, and the question has naturally arisen, What will the Bible Societies do about it? One thing seems absolutely certain—the familiar English text will not give way to any extended or radical changes in its language. The British Society, after prolonged discussion, has placed the revision of 1881–85 on its list, without fostering or hindering its circulation. The American Bible Society is now face to face with this problem.

Without doubt, we may admit that the extreme reverence bestowed upon the Scriptures of the Old and New Testaments is based, to a great extent, upon the Jewish adherence to the letter that killeth, and not upon the Christian spirit that maketh alive. It has led to many grievous errors, which are diminishing every day in the light of increasing intelligence and more accurate scholarship. We may look with amazement upon the endeavors which have been put forth in Christian states to apply the Levitical precepts to the organization of an occidental society. We may brand as superstition the random opening of the Holy Book to discover by chance a word or a hint applicable to some passing emergency. But then, if we do all this, we must also weigh the influence of the Bible in the development of personal character, and the power it has exerted in purifying and elevating human society wherever its precepts have been read and accepted. For an example of its salutary conversion of a barbarous people, we need only one such example, among many that might be given, like that of

Paton's story of his successes in the New Hebrides. As an example of what the Bible can do for civilized people, we may study the history of every European nation which has had, since the Reformation, free circulation of the Scriptures. Nor are we to think alone of its religious excellence. Goldwin Smith has truly said that the Bible by its influence on character, public as well as private, claims a leading place not only in religious and intellectual life, but in political history.

In looking over the records which we have briefly given, it is obvious that the strength of both Societies depends upon laymen. However broad-minded and catholic the clergy may be, their names are inevitably associated with the religious bodies to which they belong. Laymen may, indeed, adhere with equal tenacity to their own denominations, but the relationship is less conspicuous and less likely to awaken animadversions. Christian union, at all events among Protestants, is thus positively secured by hiding differences and giving emphasis to agreements. "Without note or comment" has been the watchword from the beginning. This precludes the Society from such elucidations as all parties would agree upon as useful, and this is a disadvantage; but the rule likewise precludes all controversial utterances respecting doctrines, and this is a positive advantage which far outweighs the disadvantage. Curiously enough, the marginal readings and the headings of the chapters are not regarded as "notes and comments," and they appear in the Society's Bibles, often conveying interpretations of a very definite and sometimes of a very questionable character. It is certainly quite time that the date "4004, B. C.," as that of the beginning of the world, should be struck out of all the stereotyped plates.

The force bestowed upon translating the Scriptures into every living language is, on the whole, the most satisfactory illustration of the activity of the two Societies. Neither the history of literature nor the history of religion can show any parallel to these achievements, in which British and Americans have alike taken part. The learning, the patience, the discrimination shown by the translators entitle them to most grateful remembrance, and to the most honorable position not only in the annals of the Bible, but also in the history of civilization. As we have already said, the Societies are not restricted to printing the sacred books, but they carry them to and offer them in every part of the world, in a few places maintaining Bible houses as depositories and clearing agencies where different versions may be prepared, or brought together and distributed. Hundreds of agents are employed, especially in foreign lands, to promote the circulation of the Scriptures, and to make it easy for any one who wishes to secure copies. Four times since its origin, the American Society has provided for a canvass of the United States, looking to the supply of every family which would pur-

chase a Bible or accept one as a gift. These canvasses were made in 1829, 1856, 1866, and 1882.

As the celebration of "Bible Day" is coming on (March 6, 1904), several of the most distinguished men in the public life of the United States have united in a commendation of the work of the American Bible Society. Among them are those who have been called by the American people to the highest stations. The President, the Ex-President, the Chief Justice, two Justices of the Supreme Court, the Secretary of State and several other members of the Cabinet, a number of Senators and Representatives bear their testimony to the work of the Society. Proceeding from such a source, the following words have great weight, and with them this article will be concluded :

"The American Bible Society has, for nearly eighty-eight years, pursued its single aim of circulating the Bible, without note or comment, in this and in all lands. For this purpose, it has been concerned in securing translations of the Scriptures in nearly one hundred languages. It sustains a close relation to the Christian churches of the United States, as the ally and helper of their mission work at home and abroad, and, as such, deserves and receives their support.

"But, in addition, the effect of its labors has been very marked upon our whole civilization. To have circulated, as it has done, seventy-two million Bibles, Testaments, or portions thereof, is to have powerfully contributed to the moral health of the world. The social fabric of modern states has no surer foundation than the Bible, especially in a republic like ours, which rests upon the moral character and educated judgment of the individual. No thoughtful man can doubt that to decrease the circulation and use of the Bible among the people would seriously menace the highest interests of civilized humanity.

"Inasmuch as the work of the Society is in danger of being seriously crippled from lack of funds, its appeal for aid should meet generous response from all who love American institutions. We owe a debt to the Bible which can be partly paid now by carrying forward this great undertaking with increased vigor."

AMERICAN BIBLE SOCIETY

EIGHTY-EIGHTH ANNUAL REPORT

OF THE

BOARD OF MANAGERS

THE Managers of the American Bible Society present herewith their Eighty-eighth Annual Report, which may be called, we believe, a report of genuine progress. This progress is evident in the increase of benevolent gifts received through every channel, from legacies, gifts from churches, individuals, and from auxiliary societies. Such an increase, however gratifying, must not be recorded without recording also the adverse circumstances which have led to it. The receipts during the earlier part of the year were not larger than for the corresponding months of the previous year, and this, coupled with the decrease in the year preceding, brought the Board face to face with the alternatives either of retrenchment, debt, or a large increase in contributions. These facts were made known to the public, and the result above noted followed. During the latter months of the year, beginning with January, contributions increased from the living, and this, coincident with an increase of legacies, has brought us thus far without disaster, and for this we thank God and take courage. There is still, however, urgent necessity for increased gifts to meet the pressing demands of the immediate future.

It is a matter worthy of special record that more than seventy thousand letters were sent to individuals, ministers, churches, auxiliary societies, and former contributors, appealing for aid. Especially noteworthy was the following appeal, which was issued from Washington in January, 1904.

A NATIONAL APPEAL.

"The American Bible Society for nearly eighty-eight years has pursued its single aim of circulating the Bible without note or comment in this and all lands. For this purpose it has been concerned in securing translations of the Scriptures in nearly one hundred languages. It sustains a close relation to the Christian churches of the United States as the ally and helper of their mission work at home and abroad, and as such deserves and receives their support. But, in addition, the effect of its labor has been very marked upon our whole civilization. To have circulated, as it has done, seventy-two million Bibles, Testaments or portions thereof, is to have powerfully contributed to the moral health of the world. The social fabric of modern states has no surer foundation than the Bible, especially in a republic like ours, which rests upon the moral character and educated judgment of the individual.

"No thoughtful man can doubt that to decrease the circulation and use of the Bible among the people would seriously menace the highest interest of civilized humanity.

"Inasmuch as the work of the Society is in danger of being seriously crippled from lack of funds, its appeals for aid should meet with generous response from all who love American institutions. We owe a debt to the Bible which can be partly paid now by carrying forward this great undertaking with increased vigor."

Theodore Roosevelt,	William P. Frye,
Grover Cleveland,	John T. Morgan,
Melville W. Fuller,	H. C. Lodge,
John M. Harlan,	Thomas R. Bard,
David J. Brewer,	F. M. Cockrell,
L. M. Shaw,	R. A. Alger,
James Wilson,	John Dalzell,
Chauncey M. Depew,	Sereno E. Payne,
George B. Cortelyou,	John S. Williams,
John Hay,	W. J. Bryan,
John W. Foster,	George F. Hoar.

This appeal marks anew, but unmistakably, the confidence and regard which the Society has always enjoyed, not only from men high in public life, but from the Christian community in general. It at once deepens our sense of responsibility and gives us confidence in the effort to discharge the great burden laid upon us. It is also a proof of the deep-seated national feeling toward the Bible itself, and constrains us to a higher devotion in seeking its universal distribution in our own land and in all lands.

We note with sadness the death of two members of the

Board of Managers, both of them held in the highest esteem—Mr. Daniel J. Holden and Ezra P. Hoyt, M.D., of New York, and among the Vice-Presidents the Hon. Francis M. Drake, of Iowa, and Horace Hitchcock, Esq., of Michigan.

THE CENTENARY OF THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

Special record should be made of the Centenary of the British and Foreign Bible Society which has made this an *annus mirabilis* in Bible Society annals.

The centenary of the exact date of the formal organization of the Society, March 7, 1804, was celebrated in London with a great public meeting, which was both preceded and followed by others, constituting a series of impressive assemblages at which the great facts of the history of this noble organization were given proper recognition. The 6th of March being Sunday was celebrated as "Bible Sunday," not only in Great Britain but in many places throughout the world. A special service in St. Paul's Cathedral was attended by Her Majesty Queen Alexandra and other members of the royal family, King Edward being detained only by illness.

Recognizing the importance and dignity of such a celebration, the Board of Managers appointed the Rev. Dr. Edward P. Ingersoll to represent the American Bible Society in London, and asked the Hon. Joseph H. Choate, United States Ambassador at the Court of St. James, to associate himself with Dr. Ingersoll in proper presentation of the greetings of this Society to its elder sister. Dr. Ingersoll accordingly went to London and was present, delivering the first address at the first meeting, and Mr. Choate at a subsequent meeting presented fitly the national interest in the work of the Bible Societies, reading, during his address, a congratulatory telegram from the President of the United States, and from a handsomely bound volume containing a message of greetings and good wishes from the American Bible Society.

At the request of our sister Society steps were taken more than a year before to secure a proper recognition in

America, also, of this great landmark in the history of the Christian Church. The ecclesiastical authorities of many of the leading Protestant denominations of this country responded with hearty sympathy to the suggestions conveyed to them by the American Bible Society on behalf of the British and Foreign Bible Society. A special service was arranged and held in the historic St. John's (Protestant Episcopal) Church in Washington, D. C. At this service the President of the United States was present, having accepted a special invitation, and with him various other distinguished persons in public life. The religious service was conducted by the Rt. Rev. Henry Y. Satterlee, Bishop of Washington, and Daniel Coit Gilman, LL.D., President of this Society, introduced with fitting words the speakers for the occasion—Mr. Justice Brewer, of the United States Supreme Court, and the Hon. J. P. Dolliver, United States Senator from Iowa.

Besides this meeting, there were very many others held in various parts of the United States similar in spirit and purpose. The claims of the Bible and the Bible Society were fully presented by pastors to their churches, and in many cases special collections were made to carry forward the work of the Society.

The effect of this unique celebration has been most happy, and, we believe, will result in a permanent increase of sympathy and support, enabling us to go forward more confidently.

REVISED VERSION OF THE ENGLISH BIBLE.

The Board of Managers have had under careful advisement for a considerable time the propriety of publishing the Revised Version. Many requests have reached them, some from ecclesiastical bodies, and it is evident that there are a considerable number of the constituency of the Society who desire such publication to be made by the Society.

After very careful consideration the Board of Managers therefore recommend that Article I of the Constitution be amended by omitting the last four words, namely: "now in common use," and by adding the following words, "set forth in 1611 and commonly known as the King James

Version, whether in its original form as published in the aforesaid year or as revised, the New Testament in 1881 and the Old Testament in 1885, and published in these years under the supervision of the Committee of Revision, or as further revised and edited by the American Committee of Revision and printed under its supervision in 1901," so that the whole article will read as follows:

"This Society shall be known by the name of the American Bible Society, of which the sole object shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures without note or comment. The only copies in the English language to be circulated by the Society shall be of the version set forth in 1611 and commonly known as the King James Version, whether in its original form as published in the aforesaid year or as revised, the New Testament in 1881 and the Old Testament in 1885, and published in these years under the supervision of the Committee of Revision, or as further revised and edited by the American Committee of Revision and printed under its supervision in 1901."

This amendment accords with similar action taken by the British and Foreign Bible Society, which now issues the Revised Version.*

LIFE DIRECTORS AND LIFE MEMBERS.

Fourteen Life Directors were constituted during the year by the payment of one hundred and fifty dollars each, and three hundred and forty-two Life Members were constituted by the payment of thirty dollars each.

VACANCIES TO BE FILLED.

The term of office of the following Managers of the Society expires at the present time, namely: William T. Booth, Churchill H. Cutting, John S. Pierson, John S. McLean, William Jay Schieffelin, Charles D. Leverich, Edward Kirk Billings, and there are four additional vacancies in the Board.

* The American Bible Society, at its annual meeting held May 12, 1904, adopted the above recommendation and amended its Constitution accordingly.

RECEIPTS AND DISBURSEMENTS.

RECEIPTS.

Gifts from Individuals	$38,422 09	
Gifts from Auxiliaries	45,910 67	
Church Collections	49,122 56	
Total from the Living		$133,455 32
Legacies		81,828 12
Returns from Sales by Foreign Agents and from Missionary and other Societies		62,252 73
Returns from Sales of Books Donated		4,156 68
Returns from Sales by Agency among Colored People of the South		4,138 85
Income from Trust Funds, Available Investments, and the Burr Fund for the Blind		27,015 83
Income from the Bible House		51,046 71
From Auxiliaries on Purchase Account		66,932 43
Available Funds		54,451 14
Cash Balance, March 31, 1903		10,916 53
		$496,194 34

DISBURSEMENTS.

Salaries and Expenses of Field Agents	$17,345 37
Remittances to Foreign Agents	209,402 49
Value of Books sent to Foreign Agents	34,311 72
Grants of Funds to Missionary and other Societies	8,138 94
Value of Books sent to Foreign Missionary Societies	5,753 70
Value of Books Donated, including those Supplied to Life Members and to the Blind	17,231 75
Expenses of Agency among Colored People of the South.	4,222 81
Value of Books Sent to Agency among Colored People of the South	4,409 33
Net Value of Books Charged to Auxiliaries	75,330 21
Net Cost of *Bible Society Record*	5,775 50
Salaries of Executive Officers, Bookkeepers and Clerks, Traveling Expenses, Postage, Stationery, Printing, Etc.	45,243 25
Revision of Portuguese Bible	1,066 16
Sundries, Legacy Expenses, Etc.	1,101 90
Balance of Business Accounts	870 67
Expenses of the Bible House	36,959 66
Cash Balance, March 31, 1904	29,030 88
	$496,194 34

The Society's drafts to meet obligations in foreign lands to the amount of $16,130.75 were outstanding on March

31, 1904. These accounts differ in form from those in the Financial Statement, but are based upon the same figures. The explanation of these accounts will be found with the Financial Statement.

INVESTED FUNDS.

These funds were increased by legacies and gifts during the year $1,322.48, making the total amount on March 31, 1904, $523,443.20. These funds are trust funds, of which only the income can be expended for the purposes of the Society. The income from these permanent funds for the past year was $19,943.25.

The Society also holds in trust a fund known as the Jonathan Burr Fund, amounting to $31,576.14, the income of which can be used only to supply the Scriptures in raised letters for the blind. This income for the past year amounted to $1,595.04. The Alden Memorial Fund, amounting to $1,000, is held for the same specific purpose. The income for the year amounted to $45.

The income of the Fitch Shepard Bible Fund, amounting to $2,475.48, has, in obedience to the terms of the gift, been added to the principal, which now amounts at par to $83.391.87. Not until this fund reaches the amount of $100,000 will the income be at the disposal of the Managers for the benevolent purposes of the Society.

The Society has other funds which are available for its general purposes. Their par value on March 31, 1904, was $39,716.30.

ISSUES.

The total issues of the year, at home and abroad, amount to 1,770,891. Of these 929,823 were issued from the Bible House in New York, and 841,068 from the Society's Agencies abroad, being printed on mission presses in China, Japan, Siam, Syria, and Turkey. These figures show a decrease from those of a year ago amounting to 222,667 volumes, 159,036 of which is on the foreign field.

THE TOTAL ISSUES OF THE SOCIETY IN EIGHTY-EIGHT YEARS AMOUNT TO SEVENTY-FOUR MILLION FOUR HUNDRED AND FORTY-ONE THOUSAND SIX HUNDRED AND SEVENTY-FOUR COPIES. (74,441,674.)

THE "BIBLE SOCIETY RECORD."

The *Bible Society Record* has continued to keep the members and constituency of the Society in monthly touch with its work and to give information as to the various phases of its operations. Although confining its aim strictly to Bible Society work, it is regarded, we believe, by very many as a valuable addition to the periodical literature of missions. Letters are constantly received from the friends of the Society expressing their great pleasure in being thus kept informed of the latest facts, successes, and difficulties in the translation and circulation of the Bible. Its value has been proved especially during the latter months of the year, for without it it would have been difficult, if not impossible, to convey information as to the financial needs of the Society to those most ready to relieve them.

OTHER PUBLICATIONS.

The Society issues, in addition to the *Bible Society Record*, a considerable variety of leaflets, which it distributes to auxiliaries and churches to assist in the taking of offerings for its work. The new leaflet of the year is entitled "The Bible at Work." It has had a circulation of over 200,000. A new pamphlet, entitled "The Book that Makes Nations," has been prepared by Mrs. A. E. Colton, of which the first edition of 5,000 is exhausted. Three thousand copies of the Annual Report have been circulated; 92,000 copies of "Where and How the Bible Goes;" 120,000 copies of the "National Appeal," together with large issues of "Bible Work in the Philippines," "The Bible and Foreign Missions," President Roosevelt's leaflet in English, Spanish, and Swedish; "Testimony from Foreign Missionaries," "Bread on the Waters," "The Man with the Wonderful Book," "The Silent Missionary," and 120,000 Spanish circulars, and 50,000 Portuguese circulars. The total amount of leaflet literature issued has been very much larger than any preceding year. This is one of the principal ways in which we can give to the people of this country some idea of the extent and meaning of the work of the Society.

AUXILIARY SOCIETIES.

During the year ending March 31, 1904, the Society's auxiliaries have made payment on purchase account amounting to $63,605. In addition to this they have contributed to the donation account in cash $34,677.06. They have also requested a transfer from their credit balance to donation account of $11,233.61.

In keeping with a resolution of the Board of Managers, and the action of the Society adopted in May, 1901, many societies may have to be dropped from our list of auxiliaries because for three years in succession they have failed to make a report to the American Bible Society, and have for that period failed to make any contribution of funds to the Society. Various influences have combined to diminish the activities and zeal of many auxiliaries. In the first place, the country is passing beyond the pioneer period; in the second place, Bibles and Testaments are printed not only by the American Bible Society at very cheap rates, but also by many publishing houses, for which the Society is glad. While the Society does not neglect the calls from the frontiers, it is giving larger supplies to the great cities upon the seaboard, to which are coming throngs of immigrants from foreign shores. This great work is done through auxiliaries of the American Bible Society, for which we honor them and are glad to supply them.

All of the auxiliaries which have a mind to work, all which are eager to supply the destitute in their neighborhood, and, beyond that, have a thought and purpose to supply means for the Parent Society by which its work may be carried on, are cherished by the Bible Society.

FIELD AGENTS.

The Field Agents of the Society, with one exception, continue in its service the same as last year. We have with regret parted with our Field Agent for New York City and State, the Rev. Frederick D. Greene, who has entered the employ of the American Institute of Social Service, as Secretary.

Our Agents are as follows: The Rev. A. E. Colton is

Field Agent for New England (Congregational House, Beacon St., Boston, Mass.); the Rev. T. H. Law, D.D., of Spartanburg, S. C., is Field Agent for North and South Carolina, Georgia, Florida, and Alabama; the Rev. Geo. D. French, D.D., of Morristown, Tenn., is Field Agent for Kentucky, Tennessee, Mississippi, and Louisiana; the Rev. John Pearson, D.D., of Cincinnati, O. (10 Roanoke, Ludlow Avenue), is Field Agent for Michigan, Indiana, Illinois, West Virginia, and Ohio; the Rev. S. W. Dickinson, D.D., of St. Paul, Minn. (457 Ashland Avenue), is Field Agent for Wisconsin, Minnesota, North and South Dakota, Iowa, and Nebraska.

It will be readily seen that the field of each one of these Agents is large, some of them immensely large. These gentlemen are constantly traveling from point to point addressing Conferences, Associations, and Presbyteries, and arranging for public meetings and addresses in the various towns and cities of their respective territories. It is the desire of the Board of Managers that they present the cause of the Bible Society in churches and to pastors so that we may come into vital touch with the Christian public.

These brethren have been of great service to us during the past year in awakening interest and securing aid for the Society along financial lines. When at their homes our Agents are conducting a large correspondence mostly with pastors, and in many cases, as the way may open, are preparing articles for religious newspapers.

DOMESTIC WORK.

The American Bible Society is very deeply interested in the circulation of the Scriptures in the United States. Its domestic circulation for the year amounts to 757,364 volumes, omitting those that are circulated in the special agencies in Puerto Rico and the Philippines. These books are largely distributed through the Auxiliaries and, in some measure, by the trade. The Society has not deemed it wise to undertake special colportage in the United States save among the colored people of the South, though it has made special grants of books to Alaska and to the work in Texas, which latter grant, however, is administered as a

matter of convenience by the Mexico Agency. The time has not seemed ripe for another re-supply of the United States after the manner of those that have already been so successfully undertaken in the past. This manner of reaching the needy regions of the country is exceedingly expensive. The Society has deemed it better to place itself in direct co-operation with the ministers of the country, granting them special rates for Sunday schools where there is need, and making grants of books on "sale and distribution" for the destitute in their parishes. It has also given gratuitously, or at special rates, many thousand volumes to the various Sunday-school and missionary boards operating in this country, and has met, as generously as its funds would allow, every request which has been brought to its attention for special grants to needy individuals and institutions. It has ever before it the home field and is ceaselessly studying the best methods of supplying the needs of our own land, and in this way, while not employing colporteurs under its own direct control (except among colored people), is none the less co-operating with colportage on a large scale all over the country.

AGENCY AMONG THE COLORED PEOPLE.

The Agent for the colored people of the South, the Rev. J. P. Wragg, B.D., reports another most successful year. We have no Agency which more economically conducts its work, and which is meeting a more manifest need.

FOREIGN AGENTS.

In Cuba the Rev. J. M. Lopez-Guillen has continued his labors, devoting more time than in previous years to the systematic visitation of the island. In October Mr. Lopez came to New York for consultation, after which he returned to his field. The number of his colporteurs has been necessarily diminished, owing to the financial needs of the Society, but the circulation has nevertheless increased.

The Rev. Dr. Donald McLaren, having retired a year ago from the service of the Society in Puerto Rico, Mr. W. E. Durstine, Secretary of the Young Men's Christian

Association, undertook to care for the work *ad interim*, and did so until midsummer, when the Rev. Manuel Andujar, of the Methodist Episcopal Mission, succeeded him, Mr. Durstine having left the island. Both these brethren rendered most effective service and laid the Society under obligations thereby.

In September Mr. Joseph W. Lamb, a member of the Society of Friends, who had been in the service of the Society in Mexico, under the direction of Mr. Hamilton, undertook the regular charge of the Agency. He reached his field in September and has since been diligent in the prosecution of his task. The difficulty arising from the poverty of the people has been accentuated this year; but in spite of this and other difficulties, Mr. Lamb has been able to carry forward colportage through the island with vigor and success.

The Rev. Mr. Hamilton, in Mexico, is courageously going forward, attempting to meet the difficulties of the distribution of the Scriptures in that land. A very considerable portion of the country is open to our colporteurs, but there have been problems that have been difficult to handle because of the prejudice which remains in that land. Mr. Hamilton himself has had a severe sickness during the winter, but we are glad to record that he is better and able to attend to his duties. The work which he has in charge lies at the foundation of all missionary progress in that land. It has already been the seed-sowing out of which a considerable harvest has sprung.

The Rev. Mr. Penzotti has had a very active year in Central America, and, in spite of the climate and difficulties which are peculiar to a scattered population, has gone on steadily and successfully in his work.

The Government of Panama will the coming year receive his special attention because of the new awakening which comes from the certainty that the great canal is to be built from ocean to ocean.

The Rev. Joseph Norwood, our Agent in Colombia and Venezuela for many years, on account of the civil war in Colombia came to the United States last year. When the war was over it was thought expedient to have him return

and again enter upon the work. During his journey to South America, Panama became an independent government. When he arrived at Bucaramanga, his former home, he found the antipathy against the United States and her citizens so severe that he advised the discontinuance for the present of the work in Colombia. Immediately upon the receipt of this recommendation from Mr. Norwood it was decided to temporarily connect the Venezuela and Colombia Agency with other Agencies and to recall Mr. Norwood.

The Rev. Mr. Milne has celebrated during the year the fortieth anniversary of his appointment as the Agent of the American Bible Society in South America. The Society cabled to him its congratulations on this long period of service, during which Mr. Milne has penetrated into all of the principal South American commonwealths, and has been the honored instrument of giving the Word of God to millions of people. The story of his journeyings by land and by sea would make a volume of intensest interest. We are glad to report that he is in good health and never more fully occupied in his tasks than at present.

In Brazil the Rev. H. C. Tucker has been occupied, in addition to the ordinary course of colportage and the general management of affairs, in the prosecution of the work of the revision of the Portuguese Scriptures, undertaken under the joint auspices of the British and Foreign and American Bible Societies. A committee of missionaries has been diligently engaged in this difficult and important labor to which Mr. Tucker himself has given largely of his time and strength. But there has been no neglect of the general work of the Agency, as the results reported show. A notable event was the organization of the Brazilian Evangelical Alliance, of which Mr. Tucker was elected president. With a diminished expenditure the total circulation is but little less than last year.

The Rev. Mr. Bowen, the Society's Agent in the Levant, reports a prosperous year. Both the issues and the circulation in the Turkish Empire are larger by many thousands than those of recent years. Mr. Bowen has visited various parts of his extensive field during the year, making a long

trip into Asia Minor, and also a trip to Syria and to Egypt.

The Rev. John Carrington has again been busy with frequent journeyings in the supervision of his colportage, actively engaging in it in a large degree himself. He has visited the Bengal side of Siam by a toilsome journey occupying four months, besides shorter trips. He has also found time for carrying forward the revision of the Siamese Scriptures in which he is engaged.

The China Agency has gained this year by the addition to its working force of the Rev. H. V. S. Myers, D.D., who went out from this country in August to become assistant to the Rev. J. R. Hykes, D. D. Dr. Myers is an honored minister of the Reformed Church (Dutch) in America, having been at the time of his appointment a pastor of the Reformed Church in New York City. He has been in touch with the Orient through a daughter, a missionary in China, and a son, a missionary in Japan.

Dr. Hykes himself has been busy in arranging for a much needed and well earned furlough of rest in this country which the condition of his health required. He paid a visit to Japan just before leaving, conferring with Bishop Schereschewsky and others, whose co-operation with our work is important. At Christmas-time he joined his family, who had preceded him to this country.

Mr. Gammon, superintendent of colportage in North China, came to Shanghai to assist Dr. Myers during the first part of Dr. Hykes's absence.

The Rev. Alexander Kenmure, of Korea, has entered the service of the Society as its Agent in that country. An arrangement has been entered into with the British and Foreign Bible Society and the National Society of Scotland, establishing a joint agency, with Mr. Kenmure as joint Agent. This bids fair to be a wise adjustment of work in that land. Work is now going forward in spite of the extraordinary difficulties caused by the war between Russia and Japan.

The division of the field in Japan has been completed during the year. The British and Foreign Bible Society and the National Society of Scotland have taken charge of

the southern portion of the empire, and the American Bible Society is responsible for the circulation of the Scriptures in the northern portion of the empire.

The Rev. Mr. Loomis is at his post, and the good work has gone on during the year in spite of embarrassments caused by fire and other difficulties. The Society trusts that the new arrangement may prove to be a wise one, though it reluctantly turns away from the union arrangements which have been so satisfactory for the last ten years.

The Rev. Jay C. Goodrich, of the Philippine Agency, surprises us again by an increase of the circulation in his field. Last year it reached a total of 91,260, and this year it advances to a total of 116,586. The work of translation in the various dialects is being steadily advanced, and the colportage successfully furthered under the care of eighteen colporteurs and representatives.

In many lands where we have no established Agencies a very large circulation of the Scriptures is effected through co-operation with the missionary forces.

The following list gives the names of the Agents now serving the Society in other lands by appointment of the Board, whose whole time is devoted to its interests, with the dates of the establishment of the Agencies and their appointments:

Agency.	Established.	Agent.	Appointed.
Levant,	1836,	Rev. Marcellus Bowen, Constantinople,	1888.
La Plata,	1864,	Rev. Andrew M. Milne, Buenos Ayres,	1864.
Japan,	1876,	Rev. Henry Loomis, Yokohama,	1881.
China,	1876,	Rev. John R. Hykes, D.D., Shanghai,	1893.
Brazil,	1876,	Rev. H. C. Tucker, Rio de Janeiro,	1887.
Mexico,	1878,	Rev. H. P. Hamilton, Mexico,	1879.
Korea,	1882,	Rev. Alexander Kenmure, Seoul,	1904.
Cuba,	1882,	Rev. J. M. Lopez-Guillen, Havana,	1900.
Siam and Laos,	1890,	Rev. John Carrington, Bangkok,	1889.
Central America,	1892,	Rev. Francis G. Penzotti, Guatemala,	1892.
Puerto Rico,	1898,	Mr. Joseph Lamb, San Juan,	1903.
Philippines,	1899,	Rev. Jay C. Goodrich, Manila,	1899.

Under the oversight of these Agents, and of other correspondents of the Society in foreign lands, four hundred and seventy persons are reported to have been employed during the year in distributing Scrip-

tures, the average time of actual service being about six months.

We refer to the special reports of the Society's correspondents, and to the report of the Executive Officers, for further particulars concerning the foreign field.

AMERICAN BIBLE SOCIETY

REPORT

OF THE

EXECUTIVE OFFICERS

THE report of the Board of Managers is here supplemented by a more detailed statement of the Executive Officers, based upon their correspondence with the various Agents of the Society at home and abroad, and the still wider range of communication with missions and missionaries and all the forms of Christian effort involving the translation and circulation of the Scriptures. It is difficult, perhaps impossible, to summarize accurately the condition of the field as a whole. There is a decided advance in some places and retrogression in others, but on the whole we may feel that our opportunities were never larger, and that in spite of some degree of failure to realize them, due to deficiency of funds, we have still a year of successful labor for which to thank God.

TRANSLATIONS AND REVISIONS.

In Siam the work of revision of the Siamese Scriptures has gone on very slowly, by reason of the absence from the country of two important members of the committee, and also the necessary absence of Mr. Carrington on extensive tours in Siam. He has found time in the midst of burdensome labors to revise, tentatively, the Epistle to the Romans in Laos. Mark and the Pastoral Epistles are about ready for the press.

In China, also, there have been the inevitable delays due to the absence of the members of the Translation Committee in some instances. The Mandarin Revision

Committee has been hindered by the absence of three members of the committee. The Rev. Spencer Lewis, of Chingking, has been added to the committee.

Bishop Schereschewsky has continued his heroic labors, completing the references for the Old Testament in Mandarin. It will require four months more, he thinks, to finish the references for the New Testament.

The Soochow Colloquial Committee is pressing on, though its members are busy with many other things, and during the past year it has finished eighteen chapters of the Book of Ezekiel, in the Union Version, in Mandarin. The revision of the Epistles of Collossians, Thessalonians, and Hebrews has been completed.

The Easy Wenli Committee has about completed its work on the New Testament.

The Shanghai Vernacular Translation Committee has been working in two sections, and in the New Testament its revision has been accomplished from the 24th chapter of Acts to the 4th chapter of the Epistle of James. In the Old Testament it has pushed on from the 17th chapter of Proverbs through the book, and in Jeremiah from the 12th chapter through the 36th. Ecclesiastes, the Song of Solomon, and Lamentations have also been undertaken, but the work is only in a preliminary stage.

These are great undertakings, and the degree of progress in them is, on the whole, satisfactory.

The revision of the Portuguese Scriptures has been carried vigorously forward under the Committee of Translation and the joint auspices of the British and Foreign and the American Bible Societies. The plan of work has been to publish the tentative results of the revision in pamphlet form in order to elicit the criticisms and suggestions of competent Brazilian scholars, both missionaries and others. The tentative results thus far have included most of the books of the New Testament, and the criticisms which have been made will be of great value to the revisers and to the Societies.

The Rev. Robert Thompson, of the American Board's Mission in Samakov, is at work upon some changes in the pocket Bulgarian Bible, but the general revision of the

Bulgarian Scriptures has made little if any progress during the past year.

The Rev. F. E. Hoskins, of Beirut, has done considerable work on the Arabic text, bringing into conformity the various first font editions. This text is now by far the most correct we possess, and for press purposes is the standard.

Some work has been going forward in the Philippines on the revision of St. Matthew and St. Mark in the Ilocano New Testament. This New Testament was completed early in the year and a small edition published.

Revision work on the Pampanga New Testament, preparatory to its publication, has made some progress.

Competent translators have been in co-operation with the Rev. Mr. Goodrich, the Society's Agent in the Philippines, in the work of translating the New Testament into Cebuan Bisaya. The work is not yet completed.

St. Luke is being translated into Ihanag, a dialect used in the Cagayan valley in northern Luzon.

NEW PLATES AND SHELLS.

There were made during the year a set of electro-plates for the Book of Psalms and Proverbs, modern version, in Spanish, and for the four Gospels, vest-pocket size, in Italian; also a set of electro-shells for a New Testament, with references, in the Sheetswa language, and for the Gospel of Luke in the Arapahoe language.

NEW BOOKS.

In Spanish, 10,000 copies each of the Book of Psalms and Proverbs, modern version, 24mo, were printed from new plates.

In Italian, 8,000 copies each were printed of the four Gospels, in vest-pocket size, from new plates.

In Sheetswa, 1,000 copies of the New Testament, with references, in 12mo, were printed from type.

In Arapahoe, 1,000 copies of the Gospel of Luke, 18mo, were printed from type.

PRINTING IN OTHER LANDS.

At Shanghai, in Mandarin, 9,000 Testaments and 282,800 Portions; in Easy Wenli, 50,000 Portions; in Shanghai Colloquial, 3,000 Portions.

At Foochow, in Foochow Colloquial, 500 New Testaments and 500 Portions.

At Yokohama, in Mandarin, 16,000 Bibles, 26,000 Testaments, 500 Old Testaments, and 5,000 New Testaments (Ref.); in Canton Colloquial and English, 2,000 New Testaments; in Classical, 7,000 New Testaments; in Soochow Colloquial, 3,000 New Testaments; in Ilocano, 4,950 New Testaments and 43,500 Portions; in Ilocano and English, 8,000 Portions; in Visayan, 45,000 Portions. Also (one-half of the expense being borne by the American Bible Society) in Japanese, 6,000 Bibles, 116,000 Testaments, and 113,500 Portions.

At Kiating, in Mandarin, 2,000 New Testaments and 15,000 Portions.

At Constantinople, in Modern Armenian, 1,000 Bibles, 4,700 Testaments, and 8,000 Portions; in Armeno-Turkish, 6,000 Testaments and 1,000 Portions; in Hebrew and Hebrew-Spanish, 3,000 Portions.

At Beirut, in Arabic, 7,497 Bibles, 4,000 Testaments, and 41,497 Portions.

At Bangkok, in Siamese, 40,000 Portions.

SCRIPTURES PRINTED AND PURCHASED.

These have amounted during the year to 1,797,541 copies, as follows:

	Bibles.	Test's.	Portions.	Vol's for the Blind.	Total.
Printed at the Bible House	209,800	275,000	387,925	...	872,725
Manufact'ed for the Society	.....	.....	.....	625	625
Imported from abroad	6,432	4,997	10,445	...	21,874
Printed abroad	37,100	158,064	603,896	...	799,060
Purchased abroad	9,605	30,042	63,610	...	103,257
Total	262,937	468,103	1,065,876	625	1,797,541

ISSUES.

The total issues for the year, at home and in other lands, amount to 1,770,891 copies, as follows:

FROM THE BIBLE HOUSE.

Bibles	262,884	
Testaments	337,423	
Portions	328,528	
Volumes for the Blind	988	
		929,823

IN OTHER LANDS.

Bibles	42,068	
Testaments	114,988	
Portions	684,012	
		841,068
Total number of copies		1,770,891

THE ISSUES OF THE SOCIETY DURING EIGHTY-EIGHT YEARS AMOUNT TO SEVENTY-FOUR MILLION FOUR HUNDRED AND FORTY-ONE THOUSAND SIX HUNDRED AND SEVENTY-FOUR COPIES. (74,441,674.)

The following table classifies the issues from the Bible House, for year ending March 31, 1904 :

English Bibles	212,128	German Testaments	5,724
English Testaments	225,596	German Test. and Psalms	1,955
English Test. and Psalms	30,334	German and Eng. Test's	4,104
English Genesis	369	German Gospels	11,844
English Exodus	145	Bulgarian Testaments	66
English Psalms	47,341	Greek Bibles	17
English Proverbs	11,281	Greek Testaments	477
English Isaiah	487	Greek and English Test's	97
English Gospels, etc.	111,380	Septuagint	31
Bohemian Bibles	943	Latin Test. and Psalms	173
Bohemian Testaments	1,643	Hebrew Bibles	255
Bohemian Test. & Psalms	571	Hebrew Testaments	384
Bohemian Gospels	5,221	Hebrew Psalms	29
Croatian Bibles	113	Yiddish	10
Croatian Testaments	117	Hungarian Bibles	517
Croatian Parts	432	Hungarian Testaments	281
Danish Bibles	709	Hungarian Gospels	3,070
Danish Testaments	1,670	Icelandic Bibles	2
Danish Test. and Psalms	363	Icelandic Testaments	7
Danish and Eng. Test's	447	Gaelic Bibles	3
Danish Gospels	5,165	Irish Testaments	7
Dutch Bibles	1,613	Italian Bibles	2,750
Dutch Testaments	211	Italian Testaments	5,170
Dutch and Eng. Test's	417	Italian Test. and Psalms	3,408
Finnish Bibles	503	Italian and English Test's	1,526
Finnish Testaments	441	Italian Gospels, etc.	21,547
Finnish Gospels	1,020	Lettish Bibles	68
French Bibles	1,049	Lettish Testaments	47
French Testaments	3,001	Lithuanian Testaments	31
French Test. and Psalms	904	Norwegian Bibles	389
French and Eng. Test's	539	Norwegian Testaments	248
French Gospels	1,159	Polish Bibles	352
German Bibles	8,289	Polish Testaments	2,043

Polish Test. and Psalms	752	Chinese and Eng. Test's	555
Polish and Eng. Matt.	484	Chinese and Eng. Gospels	510
Polish Gospels	12,096	Japanese Bibles	8
Portuguese Bibles	4,873	Japanese Testaments	25
Portuguese Testaments	5,890	Japanese Gospels	86
Portuguese and Eng. Test's	128	Arrawack Acts	4
Portuguese Gospels, etc.	24,504	Benga Scriptures	1,004
Reval-Esthonian Bibles	4	Bulu Gospels	1
Russian Bibles	348	Zulu Bibles	6,006
Russian Testament	384	Zulu Testaments	5,004
Russian Gospels	976	Zulu Parts	8
Slavic Testaments	289	Tonga Scriptures	1
Slavic John	197	Gilbert Islands Bibles	3
Slovenian Test. & Psalms	134	Hawaiian Bibles	2
Slovenian Gospels	430	Hawaiian Testaments	1
Spanish Bibles	20,109	Hawaiian and Eng. Test's	2
Spanish Testaments	23,813	Hawaiian Psalms	1
Spanish Test. and Psalms	1,933	Kusaien Scriptures	1
Spanish and Eng. Test's	723	Ponape Testaments	1
Spanish Psalms	3,437	Ruk Scriptures	2
Spanish Proverbs.	2,201	Sheetswa Gospels & Acts	510
Spanish Gospels, etc	51,329	Marshall Islands Parts	2
Swedish Bibles	502	Cherokee Testaments	126
Swedish Testaments	2,063	Seneca Gospels	3
Swedish Test. and Psalms	675	Choctaw Scriptures	216
Swedish and Eng. Test's	622	Dakota Bibles	6
Swedish Gospels	7,433	Dakota Parts	1
Welsh Bibles	391	Muskokee Testaments	49
Welsh Testaments	441	Muskokee Scriptures	4
Welsh Test's and Psalms	60	Ojibwa Testaments	5
Welsh and Eng. Test's	582	Turkish Bibles	8
Welsh Gospels	18	Turkish Testaments	17
Arabic Bibles	360	Malay Testaments	20
Arabic Testaments	402	Tagalog Parts	9
Arabic Parts	526	Pangasinan Parts	4
Armenian Bibles	57	Pampanga Gospels	2
Armenian Testaments	62	Bisaya Mark	1
Armenian Psalms, etc	215	Bicol Gospels	2
Armenian-Turkish Bibles	5	Ilocano Gospels	4
Armenian-Turkish Gospels	8	Visayan Gospels	4
Ancient Syriac Test's	2	Samogit Testaments	23
Ancient Syriac Test. & Ps.	13	Eskimo Gospels	9
Ancient Syriac Psalms	122	Roumanian Parts	262
Modern Syriac Testaments	148	Hindoo Bibles	1
Modern Syriac Test. & Ps.	747	Volumes for the Blind	988
Modern Syriac Psalms	226	Grebo Scriptures	1
Modern Syriac Bibles	250	Dikele John	1
Chinese Bibles	66	Slovak Testaments	206
Chinese Testaments	653		

DISTRIBUTION.

The following table classifies the distribution, by sale and grant, of the books issued from the Bible House during the year ending March 31, 1904, by localities:

States, Territories, etc.	*Vols. Issued.*
Alabama	6,626
Alaska	100
Arizona	52
Arkansas	2,524
California	15,968
Colorado	1,487
Connecticut	4,431
Delaware	218
District of Columbia	4,577
Florida	2,776
Georgia	20,327
Idaho	204
Illinois	63,454
Indiana	6,356
Indian Territory	1,795
Iowa	5,181
Kansas	2,053
Kentucky	9,068
Louisiana	2,629
Maine	7,854
Maryland	27,644
Massachusetts	31,956
Michigan	7,313
Minnesota	3,242
Mississippi	1,543
Missouri	27,199
Montana	335
Nebraska	1,859
Nevada	1
New Hampshire	8,457
New Jersey	13,143
New Mexico	366
New York	226,118
North Carolina	3,910
North Dakota	124
Ohio	28,265
Oklahoma	1,284
Oregon	42
Pennsylvania	140,766
Rhode Island	3,844
South Carolina	5,289
South Dakota	113
Tennessee	17,656
Texas	7,596
Utah	64
Vermont	4,577
Virginia	31,876
Washington	238
West Virginia	3,167
Wisconsin	1,667
Wyoming	22
Puerto Rico	6,915
Hawaiian Islands	9
Philippine Islands	1,288
Guam	110
Total (U. S.)	765,678
Other Lands.	
Africa	9,591
Canada	162
China	3,000
Cuba	18,266
Central America:	
Costa Rica 555	
Guatemala 9,982	
Honduras 3,254	
San Salvador 1,056	
	14,847
England	2,530
France	2,332
Haiti	156
Island of Jamaica	1
Japan	1,651
Mexico	33,266
Persia	905
San Domingo	12
Sweden	20
South America:	
Brazil 40,849	
Buenos Ayres 21,369	
Chili 4,710	
Peru 3,771	
U. S. Colombia 2,928	
	73,627
Turkey	3,779
Total (foreign)	164,145
Total (U. S.)	765,678
Issued from Bible House	929,823

MISSIONARY AND BENEVOLENT WORK.

The missionary and benevolent work of this Society is carried on both in the home and foreign field. The home work is conducted largely through the Society's auxiliaries, reports of whose operations are given under a general review of the work in the United States. Beyond this our home work is carried forward by Young Men's Christian Associations, by Seamen's Friends Societies, by the American Sunday School Union and the Sunday School Boards of the different Churches, and by many denominational agencies.

If the Bible work in this land could all be tabulated it would be an exhibit of gifts to hospitals, blind asylums, churches, Sunday schools, and a large number of individuals, as well as missionary work among immigrants as they arrive at the foreign ports of our country. Besides the generosity of the auxiliaries, there is a large work done by the parent Society directly helping those regions where there are no auxiliaries.

Every large city upon the seaboard, and many smaller cities and places throughout our country, face the problem of how to deal with the Italian, the Hungarian, and the Slav. It has been the steady aim of the American Bible Society to co-operate with, encourage, and aid those who are grappling with these problems.

Some three or four years since the Bible Society established an agency among the colored people of the South, with headquarters at Atlanta, Ga. This has proved a most encouraging and fruitful field of labor. The avidity with which the colored people seek the Bible, and their devotion in studying it are indications which thoroughly justify the wisdom of the undertaking. Be it said to the credit of these black people in the Southland, that nowhere in the world is there greater readiness to pay something for the Bibles and Testaments which are offered by the colporteurs.

There seems to be no limit to the demand for the Scriptures of the Old and New Testaments in other lands as well as our own, and it ought to be known and emphasized

everywhere in the Christian Churches, and among all philanthropic people, that the American Bible Society is the indispensable ally of every missionary agency which is attempting to turn men to righteousness and to plant a pure Christian civilization. The debt of the missionary boards to the Bible Society is essential. They cannot have the Word of God in the languages of the nations except from the Bible Society. It is the right arm of all missionary progress.

Among the more important grants made from the Bible House for the year ending March 31, 1904, were :

	Volumes.
To the American Sunday School Union, Philadelphia, Pa.	24,300
" American Seamen's Friend Society, New York	100
" American Seamen's Friend Society, Galveston, Tex.	780
" American Seamen's Friend Society, New Orleans, La.	667
" American Tract Society, New York, N. Y.	100
" American Board of Commissioners for Foreign Missions:	
For Zulu Missions	8,500
" Guam Missions	110
" Albany City Tract and Missionary Society, Albany, N. Y.	125
" Army Branch Y. M. C. A.	15
" Arkansas Baptist College	52
" Board of Missions for Freedmen, Pittsburg, Pa.	153
" Congregational Sunday School and Publication Society, Boston, Mass.	625
" Domestic and Foreign Missions, Protestant Episcopal Church, New York, N. Y.	125
" Flood Sufferers, Kansas City, Kan.	522
" Hampton Normal and Agricultural Institute, Hampton, Va.	150
" Live Oak School for Colored People, Baton Rouge, La.	100
" Missionary Society of the Methodist Episcopal Church, for Prison Camp in Florida	910

" John C. Martin Educational Fund	325
" Presbyterian Board of Publication and Sunday School Work, Philadelphia, Pa.	6,344
" Presbyterian Board of Foreign Missions:	
For Persia	905
" Africa	1,000
" Presbyterian Board of Home Missions	393
" Rensselaer County Bible Society, N. Y.	320
" Steubenville Female Bible Society, O.	65
" Société Biblique de Haiti	106
" Société Evangelique de Geneva	2,332

WORK IN FOREIGN LANDS.

To the Society's Agencies in

	Books.	Funds.	Total.
Brazil	$8,479 86	$18,996 65	$27,476 51
Central America	4,185 05	7,547 53	11,732 58
China	1,012 90	42,167 53	43,180 43
Cuba	1,516 62	6,883 78	8,400 40
Japan and Korea	442 34	6,250 00	6,692 34
La Plata	7,678 11	21,684 44	29,362 55
Levant	854 59	58,208 97	59,063 56
Mexico	7,953 65	19,633 59	27,587 24
Philippines	631 88	14,110 63	14,742 51
Puerto Rico	1,325 24	3,675 36	5,000 60
Siam	.....	3,824 26	3,824 26
Venezuela	231 48	6,419 75	6,651 23
	$34,311 72	$209,402 49	$243,714 21
To Missionary Societies for work in foreign lands	.....	3,394 08	3,394 08
Bibles given for foreign lands	5,753 70	.....	5,753 70
	$40,065 42	$212,796 57	$252,861 99

The following table presents, at a glance, a résumé of the statistics of the year under review, together with the corresponding figures of five preceding years (1899 to 1903). The receipts from other lands are made up principally from the sales of books, and the excess of these receipts over the value of books sent abroad is accounted for by the fact that so large a part of the foreign issues are printed at the Society's expense in China, Japan, and the Levant.

TABLE OF FOREIGN DISTRIBUTION.

Number of Books.	88th Year.	87th Year.	86th Year.	85th Year.	84th Year.	83d Year.
Printed abroad—						
Bibles	37,100	31,384	23,136	28,391	22,820	8,106
Testaments	158,064	86,406	67,371	68,558	48,366	29,338
Portions	603,896	710,782	475,545	763,350	708,710	480,221
Total	799,060	828,572	566,052	860,299	779,896	517,665
Purchased abroad—						
Bibles	9,605	7,726	6,381	7,514	6,574	4,364
Testaments	30,042	32,686	15,697	17,930	13,637	10,837
Portions	63,610	46,300	66,427	30,968	36,019	19,240
Total	103,257	86,712	88,505	56,412	56,230	34,441
Issued abroad—						
Bibles	42,068	40,497	36,729	27,154	21,133	17,942
Testaments	114,988	128,818	95,382	782,209	665,618	582,007
Portions	684,012	830,789	705,758			
Total	841,068	1,000,104	837,869	809,363	686,751	599,949
Sent abroad	164,145	247,031	186,777	164,252	145,746	119,673
Foreign circulation	1,005,213	1,247,135	1,024,646	973,615	832,497	719,622
Value of Books sent abroad	$40,065 42	$48,036 08	$45,042 78	$44,265 03	$33,967 35	$30,773 22
Funds sent to other lands	$212,796 57	$192,276 74	$186,427 93	$165,803 86	$157,588 41	$121,923 26
Receipts from other lands	$59,355 84	$59,788 31	$53,959 43	$43,813 87	$46,276 05	$30,927 11

In the following pages we present, first, the reports from the various foreign Agencies of the Society and from missionary correspondents in lands where the Society has no established Agencies. We begin with the fields nearest to us in Latin America. After this come a few of the European and Asiatic Missions and the Asiatic Agencies. These are followed by reports concerning the work in Africa, Micronesia, etc. After the foreign reports we present the story of the domestic work and the report of the Treasurer.

CUBA.

This Agency covers the five provinces of the island of Cuba. It was established in 1882. It has distributed 138,982 volumes since its organization. The circulation last year was 23,564, an increase of 6,228 over the previous year. The Agent is the Rev. J. M. Lopez-Guillen, Havana, Cuba.

THE work in Cuba has been prosecuted during the past year with vigor and energy, although, as will be seen in the increase in circulation, with a lessened staff of colporteurs. The Rev. J. M. Lopez-Guillen visited New York in the early fall for consultation and advice at the Bible House. Since that time he has been occupied during a good part of the time in a visitation of the various missions throughout the island, with a view to a more systematic and thorough covering of the field by colportage. There still remains much to be done, but with the co-operation of the Protestant missionaries we may hope for still larger results. The Rev. Mr. Lopez-Guillen reports as follows :

We have to thank the Lord for special mercies and deliverance during the past year, and also for the increase in our distribution of books, our circulation being above 23,500.

The island has been visited in all directions and our impression is that it is fully ripe for the gospel ; in the country especially are our books and our addresses well received, and the opportunity seems to be "now or never."

The former religious teachers of this country are making extraordinary efforts to retain a grasp that is slipping through their hands, and by attributing motives to us of wanting to annex the island to the United States they try to keep the people away from our meetings. Such was the principal charge made by the friars (Spaniards) sent to hold special missions at Nuevitas. The sensible people, especially among the Cubans, will of course put little stock in such accusations ; but in places like Nuevitas, almost composed altogether of a Spanish population, this has made our work very difficult. The Rev. Joaquin Gonzalez (formerly one of our colporteurs) pastor of the Baptist Church there, told me that out of an audience of two hundred scarcely six are left. This shows that our enemies know what kind of a false rumor suits every place, and they spread it with success.

However, their mistakes in other places alienate people from them.

Señor Torres, our oldest colporteur, went to deliver a Bible to a saloon-keeper in Morón, province of Puerto Principe, and the priest, who was

taking his "morning" (a glass of fire-water), followed Torres to his hotel. In the presence of about twenty-five persons he told Torres that the books he sold were full of lies; Torres opened the Gospel of St. Matthew, reading from the first chapter, requesting that the lies be pointed out, for if those were such, what he was supposed to teach was false also.

A young man then asked Torres to sell him one of those books full of lies, and in the curate's presence twelve Bibles were sold.

Before the discussion the cura had asked for a bottle of beer, wanting Torres to drink with him, but Torres told him in thanking him that he had already had his coffee with milk. "You seem to be very temperate" said the cura, and the discussion followed.

At Punta Alegre Torres sold a Bible to another *bodeguéro;* then his sister bought one also and told Torres her sorrows. She was trying to build a chapel for Roman Catholic worship; the cura (same man from Morón) had come and taken $150 in gold for baptisms. She asked him for a contribution for her chapel and was promised two centenes ($10). He afterward went card playing, won more than $200, and went away giving her nothing toward the building she was trying to erect. Then Torres spoke to her about the truth, and though she was taken aback at first to know that he was a *protestante*, she became reconciled to it and also to the keeping and reading of a Protestant Bible.

On Torres's coming back from Morón, they encountered a severe storm that almost capsized their sailboat. Torres lashed himself to the mast and for four days they were between life and death, having sighted Caibarién the second day, and not being able to gain land. The owner of the boat showed a terrible fear of death.

When at last they were able to land, the Misses Houston and Torres had a thanksgiving service to thank God for having spared our courageous colporteur's life. Torres visited last year sixty-eight towns, villages, and hamlets, not leaving (agreeing with our rules) a house in in them unvisited. He has a son now studying for the ministry.

Another of our colporteurs, Llopis, tells us of the acceptance of his readings of the Scriptures, especially the one in Matthew, the seventh chapter, "And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?" That's just it, they say; it looks as if this good man had come to put a comment on the subject of our conversation. How well does it suit Mrs. So and So? Look here, I am going to buy one of these books so that she herself might read it. Look here, mister, be kind enough to read this Gospel all along this street!

Images and Candles.

"In other places" he says, "I have seen images and candles and I have read to them out of Genesis, twentieth chapter; in one of them after reading the Ten Commandments, a man invited me in and showed me a parlor full of images and lighted candles, saying: 'You may see that we have plenty of religion around here.' But you have

little faith in the Lord Jesus,' I answered. 'Why?' he replied. 'Because you break his holy commandments, for he said, Thou shall worship only God in spirit and in truth.' He said, 'Sir, do you believe there is a God?' I was taken aback and I said, 'Sir, and what is the good of all these images and lighted candles if you do not believe that there is a God?' 'It is,' he said, 'to fulfill a duty of conscience' (rather trying to put it to sleep). 'I,' he said, 'do believe in nothing but what I see; and also do I think that with this life ends everything; that here is heaven and that here is hell.' 'Yes,' I answered, 'you are of the number who believe that "once the dog being dead the rabies is ended," but I, sir, am persuaded that my Redeemer liveth, and that I, through his sacrifice expiatory, and through his blood shed for my sins, shall be re-established in grace at the judgment day.'

"I then made him a present of a Gospel, and he, wanting to reciprocate, offered me a glass of wine ('very good,' he said) but I answered that we served the Lord and touched no liquor; this example had more effect on him than the exhortation.

"A colored woman when I read the Scriptures to her bought a Bible from me, saying to another that was with her: 'He has bathed me in fluid; what a powerful influence has the being that accompanies him!' I understood that she was a spiritualist; I tried to persuade her as to the influence of a great being, telling her that God has power to move the heart.

"This same woman had a Saint Anthony, and, pointing to it, she said to me: 'You see I am his devotee; you will notice that I keep him now without flowers, a punishment for his laziness. The best way to force him to make miracles is to tie him by the feet with a rope and send him head downward to the well; then we have a sure miracle. I have in this way obtained several prizes at the San Domingo lottery.' I had to flee from that woman, for she had a criminal look and appeared to me as if possessed of the devil."

Another woman, when offered the Gospel of our Lord Jesus Christ, answered in an angry tone that she wanted none of it. "Madam," the colporteur said, "we do not come as anxious to sell the books as to make the will of God known to you through his gospel." "And what is the will of God?" she inquired. "That you should not perish, and that is why I request of you to listen to this," and I read to her John iii, 16. The woman heard the voice of the Son of God and accepted it, buying a New Testament. Through this woman was I convinced that the most rebellious can yet have fear of God and be saved.

"I find merchants in this island very hard to reach; they have their heart set in their gold, and do not seem to find the means to spend five cents for a Gospel.

"Chinamen are also very much opposed to the Gospel; but the people in the fields show a good disposition and are ready to listen to the Word of God. Such persons are in constant communion with God, praying for rain or for sunshine; they are also constantly reading that wonderful book of nature. With what pleasure do I see them sometimes leave the plow and invite me into the house to hear for the first time the

Word of God being read, giving testimony that it is in effect the same voice that nature has brought at times to their souls. The singing of the birds, the fragrance of the flowers, the murmur of the brooks, the sighing of the wind, the imperviousness of the forest, and the symphony composed of all the different noises of nature, serve to instill reverence and devotion in the honest heart.

"Arriving one evening at ten o'clock at a country house, a man came out, and, with rough and angry manner, asked me what I was looking for. I took hold of the two-edged sword and, offering the Word of God to him, I said: 'Sir, we are servants of the Most High, and a mission brings me to these lonely places; let me read of this book to you.' We entered the house and, as per enchantment, at the reading of the Sacred Word surged from all those surroundings men, women, and children that the house could not contain, buying from me a Bible, the only one remaining, Testaments, and portions. That was a great happening, not only for them, but also for myself, for their respect impressed me so that my heart filled with joy. They made coffee, and bade me accept their hospitality.

The Door of Hell.

"Quite in contrast with this was what happened in the mines of El Cobre. One morning there was a gang of about fifty *gallegos* (Spaniards from Galicia Province). I approached them with previous permission obtained, and read aloud the Word of God, and they began to blaspheme, cursing the curas. I told them that the evangelical propaganda had nothing to do with the Roman clergy; but it was impossible to quiet those unfortunate, ignorant men possessed of the devil; for they threw with fierce anger against the rocks the bottles containing their coffee with milk that they had just drunk, breaking nearly every one of them, which was not usual, but was done to ease their angry feelings. I went away saddened at heart from that place of darkness, and the mouth of the mine seemed to me the door of hell, and in seeing from afar those men going down it had upon me the effect as if they were descending to hell, and I lifted my soul in fervent prayer for them."

(This adventure and feeling of our colporteur is passing strange, for a few days ago those mines were flooded, and many, if not all, of these men were drowned and entombed in them. It looks as if a last yearning of Providence had inspired our colporteur to go to them with a message of peace and good will that was rejected.)

"In the same manner in the Bahia de Nipe, at Corojal, I had the same experience with a gang of men working on the line, also *gallegos*. The same thing took place except the breaking of the bottles: the same blasphemies, the same anger, in fact the same devil; but I could not hold my peace and said: 'Listen to the word of God: 'The blasphemous, the drunkards, together with the cursers and rebellious, all shall go to perdition, jointly the ones with the others.'"

"All this pains me beyond measure, since I was also born in Spain, and was an enemy to God and an unbeliever, as a consequence of the Roman religion, which poisons the souls and the nations that practice

it, as Spain shows. You will know a Roman Catholic Spaniard by his blaspheming the name of God, and at the same time you will see around his neck a scapulary of "El Carmen" joined to a medal blessed of the rosary. 'Ye shall know them by their fruits.'"

Llopis has had charge of the provinces of Santiago and Puerto Principe and has done a good year's work.

We saw him a few weeks ago at Santiago, and he was convalescent of malaria caught in Santiago Province; but he looks a stronger man than when he began to work for us.

Another one of our colporteurs, Mayol, has visited fifty-seven towns, villages, and *caserios* (hamlets), he being one of our most successful men in selling the Scripture.

At Macagua the village was converted into a regular mud-hole, getting into it up to his knees; in that village he met a *gallego*, a musician, that acted quite differently from the other countrymen of his we saw at El Cobre. This man knew all the Bible in Latin, and he explained it to our colporteur, showing great knowledge of it and great learning. He visited several houses with Mayol and was a good help in the selling of many books there.

Another one of our colporteurs and the youngest, Eugenio Calejo, also the most successful with the sales, got ill with hemmorhage and had to leave the work to go and take care of his health.

But the most successful colporteur we ever had was Mr. Reuben E. Bateson. Leaving a position with the government, where he was getting a big salary, he became a colporteur through his love for the Lord, and sold some months more than a thousand books. He canvassed the city of Santiago in such a way that he sent us the number of its inhabitants and also the number of those that knew how to read and write. He is now preparing himself in the States to become a missionary.

We have visited the island from Pinar del Rio to Santiago de Cuba, and we have motive for rejoicing that the work is taking more and more increment. At Madruga we had three hundred people to hear what we had to say to them; the second night so many came that the rural guards at the door, after we had five hundred persons inside, had to draw their swords to keep any more from coming in, for there was no room for more.

The same thing happened to us at Jaruco.

We preached during Holy Week at Cárdenas to an audience of from 150 to 300 every night. Thirty-one joined the church and eight were baptized, we were told.

That church had the sorrow of losing this year its pastor, the Rev. J. G. Hall, D.D., a most earnest and careful worker; his loss was irreparable for Cárdenas and for Cuba.

A Cordial Hearer.

At Matanzas we preached in the different churches, and the mayor of the city, Mr. Ysidoro J. Ojeda, came to hear the word of God. At the close of the service he expressed the desire of possessing a Bible.

We sent him a copy of our modern version. He sent me a letter from the City Hall in which he says:

"I have the honor to acknowledge receipt of a magnificent copy of the sacred Scriptures sent me by the post-office officials of this city, and that I judge it to be a present with which you, as representant of the American Bible Society in this island, honor me. I lack words to express my gratitude for such a valuable present, and you may be assured that as such I hold it and will keep it all my life. It remains for me to say that in anything I can be of service within my attributions, I shall serve you with pleasure."

His wife and child are regular attendants at one of the churches holding services at Matanzas.

The family of one of the senators was also present. This shows that the Gospel is publicly acknowledged by those of influence and social position in the island. I first met the children of the President of the republic at our Presbyterian chapel in Manrique St., Havana.

I went on to Santa Clara, Puerto Principe, Sancti Spiritus, and Santiago; it was very interesting going through the *manigua* in the train and see the new settlements just started. It also brought to us remembrances of battles fought here and there, and we rejoiced in the peace and prosperity of the country at present.

The account of the different experiences given by the colporteurs gives a very faithful idea of the state in spiritual things of the diverse strata of society. Indifferentism amongst certain classes, and mind made up that for the sake of old ties they must remain Roman Catholics; opposition from other quarters, and out in the country plenty of good will and open reception to the new ideas.

Spiritualism and some of the other odd ideas are found here and there among all classes of society.

We came back from Santiago by the northern ports, going first to Guantanamo, and then touching at Baracoa, Jibara, Puerto Padre, and Nuevitas, visiting the missions and finding new correspondents; placing also several boxes of books.

Last Sunday I had a very impressive service at the jail of Havana, with about five hundred prisoners. In order to preach to them I had to stand in front of a Roman Catholic altar all decorated with a virgin in gold and velvet and all the candles and artificial flowers. A worship in spirit and in truth seemed to contrast highly with such a decoration. In the yard below, in front of me, were about a hundred prisoners lined like soldiers; and in the different stories of the building, in front of immense large barred windows, stood the rest of the prisoners, sitting at them in tiers like medical students at a clinic.

I had perfect attention from them while preaching to them from the text, "I would to God, that not only thou, but also all that hear me this day were both almost and altogether such as I am except these bonds."

I was never so moved myself by any audience before, except when preaching to the lepers at Santa Clara.

I distributed one hundred Testaments among the prisoners, and we

all prayed that God should abundantly bless his Word among those unfortunate boys. They were all dressed in a kind of crash without any stripes, but white, and you would rather think of soldiers than of prisoners in talking to them. I so preferred it.

Such has been the work in Cuba (as we can roughly outline it in this report) carried on last year by the American Bible Society in behalf of the Master.

PUERTO RICO.

This Agency was established in 1898. It covers the island of Puerto Rico. The chief circulation is in Spanish and has amounted to 24,843 volumes. The circulation for the nine months, April 1 to December 31, 1903, was 4,843. The Agent is Mr. Joseph Lamb, Box 353, San Juan, Puerto Rico.

UR work in Puerto Rico has been broken this year, owing to the change of administration. Dr. McLaren finished his work and left the island in May, 1903, and it was not until fall that we were able to replace him with a regularly installed agent, Mr. Joseph W. Lamb, who since that time has been actively engaged in the work.

During the summer we were not without efficient representation, however. Mr. W. E. Durstine, who was at that time Secretary of the Young Men's Christian Association, undertook to do what he could in our interest, and when he resigned his position and left the island, the Rev. Manuel Andujar succeeded him and carried forward the work with vigor, though himself burdened with other missionary duties. Mr. Lamb's report, therefore, is only for a small portion of the year beginning with September and ending December 31st.

Southeast of the port of New York 1,380 miles lies the island toward which, in recent years, the eyes of Americans have turned with peculiar interest. The struggle of 1898, wrought with such far-reaching consequences in the Philippines and the West Indies, also aroused Puerto Rico from her centuries of languor and opened the way for influences that have caused the island to stir with new life and interest. Together with other American institutions that accompanied the establishment of the sovereignty of the United States over the island, the American Bible Society also appeared to share in the opportunities of a new and needy field.

At present, as in past years, the Agency has a depot open on one of the principal streets of San Juan and a force of colporteurs over the island; and, although the smallness of the territory makes impossible a large numerical showing, yet, in proportion to the means employed, the returns bear comparison with those of larger Agencies. Our colporteurs are enjoined to work in harmony with all denominations, and seldom do any but favorable reports reach us of their work,

and we have the satisfaction of knowing that here, as elsewhere, the Bible Society is considered by the Protestant Churches as a "co-operative and not as a competitive agency," and a valuable factor in the process of evangelization.

Physical Conditions.

It is said of Columbus that, when he wished to give Queen Isabella an idea of the configuration of the surface of the most eastern of the Greater Antilles, he crumpled a silk handkerchief in his hand and let it fall on a marble table before her Majesty's eyes. This was certainly a striking means of representing the mountains, hills, gorges, cliffs, diminutive valleys, and narrow coast plain of the then newly discovered Borinquen. The mountains are always present in Puerto Rico. The first dim intimation of land that salutes the eager eye of the voyager as he nears her shores, is a range of mountains. The forty-six swift rivers that have their source in the mountains rush to the shores, on the south debouching into the Caribbean Sea, and on the north into the Atlantic Ocean.

The island is almost a perfect parallelogram, 36 x 100 miles, lying lengthwise east and west, its area being three-quarters as large as that of the State of Connecticut. The climate is similar to that of the northern States in early summer, and is conceded to be the most salubrious of that of any of the West Indies. The verdure of the island, thanks to a tropical sun and an abundant rainfall, is perennial, and everywhere the palm lifts its majestic head in praise to a beneficent Creator. In fact, the very perfection of nature makes the condition of man stand out in striking contrast.

Church Work.

Just as the American Government has felt impelled to give the island public schools, good roads, and an administration of public affairs free from centuries of abuse, so have the churches of the United States felt it incumbent upon them to give the Gospel to a people whose destiny is now inseparably bound to our own. All the principal towns are now occupied by some Protestant Church, and in seven of them commodious church edifices have been erected. As a result of the very active propaganda of the last few years, the Protestant Churches now have a membership of some six thousand, with probably a much larger number of adherents in attendance at the Church services, Sunday and day schools.

Bible Work.

After a pleasant voyage of five days and as many hours, we arrived at San Juan September 10, 1903. The following day I took charge of the Agency and proceeded to get in communication with the colporteurs and to take an inventory of the stock of books.

From May until September the interests of the Bible Society had

been well looked after, first by Mr. W. E. Durstine, who was then Secretary of the Young Men's Christian Association, and then by the Rev. Manuel Andujar, one of the Methodist missionaries in the island, who had the advantage of being a native Spaniard. Both of these brethren rendered efficient service, though of course they were burdened with other duties.

After getting the work at the depot in hand, I made a trip to the principal points of the island to better acquaint myself with my new field. Everywhere I received a cordial welcome from the ministers of the different churches, all of whom remember with pleasure my worthy predecessor, the Rev. Dr. Donald McLaren. Finding this first trip profitable, I have since made others to different parts of the island, and shall make it a rule to spend part of each month out with our colporteurs. In my absence Mrs. Lamb, together with an office boy, keeps the depot open, looks after the correspondence, and sends out books to the men as they may ask for them. I am always at San Juan the first and last of each month to gather and forward reports, post my books, and replenish the stock.

Finding a better ventilated and more public room for the depot, I changed December 1st to our present location, 7 San Justo Street, and have put out new and appropriate signs, both in Spanish and in English.

I have repeatedly had the pleasure of addressing the Spanish-speaking congregation at San Juan and elsewhere, often taking for a subject, "The Bible Society and the Bible."

Shipping and Travel.

It is different here from where every town is a railway station, and in proportion to the size of the island we have quite a variety of shipping facilities. We ship by rail as far as the rail reaches—about sixty miles west and twenty miles east of San Juan. All the more important towns are seaports, and we reach them by the coastwise steamers or the schooners that ply the waters about the island. From here over the military road toward Ponce, or from the ports to the interior towns, the great, primitive ox-cart, with a canvas top, is the only means of shipment.

Traveling is done by rail, carriage, water, or on horseback, according to one's preference and destination.

Limitations and Possibilities.

According to the last census, there were about one million people in Puerto Rico, of whom less than twenty per cent. could read. Of course, under the present school system this condition is improving, but still general illiteracy is a principal obstacle in the way of the circulation of the Scriptures.

The poverty of the people and the distressing financial conditions, due to several causes which will doubtless be removed in time, are obstacles that everywhere make themselves felt.

At first our books attracted attention because they were something new, for prior to American occupation the Bible here was practically an unknown book. And even now, as far as I can learn, besides our own, there are no Bibles or Testaments of any kind to be had on the island. But after the active colportage of the last few years, the novelty of the book has somewhat disappeared, and now motives others than curiosity induce the people to purchase it.

The opposition to Romanism has probably intensified.

We are grateful to say that even in the presence of obstacles the work continues to meet the expectation of its many friends. The total distribution for December was 878 volumes. This seems to indicate that the demand has not yet been supplied, and we believe that as long as this rate, or nearly it, can be maintained, the Agency has a mission in Puerto Rico. The total circulation for the nine months, April 1st to December 31st, 1903, which this report covers, was 4,843 —799 Bibles, 857 New Testaments, and 3,187 Portions. This amount is somewhat below the circulation for the previous year. It must be remembered, however, that only during a little more than three months has there been an Agent able to devote his whole time to this work.

We are aware that the situation demands persistent, strenuous effort, and our colporteurs are kept under as great a pressure as workmen will bear. But after all, when we have done what we can, aided by the invaluable co-operation of the ministers and workers on the island and by the faithful service of our Puerto Rican colporteurs, we are forced to acknowledge that God alone can give success. And his Word is not to return unto him void, and for whatever it accomplishes for the betterment of humanity in this part of our great country to him be the honor and the glory.

MEXICO.

The Agency in Mexico was established in 1878. It covers the republic of Mexico and nearby work over the frontier in Texas. The circulation is chiefly in the Spanish language. The circulation for 1903 was 44,124. The total circulation since the establishment of the Agency is 493,484. The Agent is the Rev. H. P. Hamilton, Box 2155, Mexico City, Mexico.

IN Mexico, our "next-door neighbor," the year's story is one of encouragement, though our Agent, Mr. Hamilton, has suffered from a severe illness. The circulation shows an increase over that of the preceding year. The colporteurs have been diligent and heroic in their labors and much good has been accomplished. The report this year is full of incident connected with colportage in Texas, for which an especial appropriation was made.

"Give us the facts and leave us to make the deductions," was the word that came to a certain missionary from a member of his board.

Following that bit of advice, this report will be limited to a few facts and incidents of the Bible work in Mexico and extracts from letters from the field

Two colporteurs, father and son, Rodriguez by name, working in the State of Durango, had a somewhat unusual experience with a priest who, after examining one of their Bibles, said, "What a pity that this book is not authorized by our church."

"But it is authorized by divine authority," replied Rodriguez, turning to John v, 39, where he read, "Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me."

Said the priest, "But it is our duty not to accept anything prohibited by the church, and you accept everything."

"Not everything," was the reply. "We accept Christ and his teachings according to the Holy Scriptures."

The priest turned to go, when Rodriguez said, "Since we have had the pleasure of talking with a learned person like yourself, will you not tell these people whether this is a good book or not?"

"It is the *best* book," responded the priest. "It is the most ancient book of laws, it is the most interesting of histories."

"We thanked him," says Rodriguez, "for his testimony, given in the presence of ten people, including the judge of the little town."

Passing on to Guanacevi, they were nearly drowned in a swollen river, barely saving their donkey, laden as he was with books.

From two towns they were driven away, escaping in the middle of the night. In one of these places, Pueblo del Rodeo, a crowd burned some of their books and drove them away from the inn.

One incident may serve to show the kind of ignorance that must be met and dealt with.

A poor woman, whose son was learning to read, bought a Testament for him. Opening the book, he began to spell out some of the titles, and soon announced that it was of no use. "All about *pistols*—the pistol of James, the pistol of John, and the pistol of *Judas* (Jude)."

This last was too much. Like all good Mexicans she abominated Judas, and she would not have a book in the house that told about his pistol. So she hurried after the colporteurs and demanded her money back. Rodriguez tried to explain that "*epistola*" meant *letter*, but she could not be convinced and would not keep the book.

Writing from Zacualtipan, the 27th of July, 1903, Colporteur Moreno says:

"In the village of Tocomulco I found a large stone idol serving as the corner of a wall. Offering my books for sale, I called attention to the idol, reading what the Bible says, 'They have mouths, but they speak not: eyes have they, but they see not. . . . They that make them are like unto them; so is every one that trusteth in them.'"

The Indians were astonished that the Scriptures described so exactly their idols of stone and wood, and they began to talk in their language about it until there were fourteen of them in an animated discussion, and I began to think they were going to beat me, when it appeared that they were anxious to possess the books, and they finally purchased three."

The following letter regarding the work in Texas was received from W. A. Walls, of Laredo:

"The Mexican population of Texas is dense only in the part lying west of the Colorado River, but groups, and occasionally colonies, are to be found east of this line.

"The number of immigrants from Mexico is increasing very rapidly and while those who have a slight knowledge of the English language and American methods push on into East Texas, Louisiana, and even as far as Georgia, their place is taken by the new arrivals from Mexico.

"The latter are constantly augmenting in number, and are likely to increase still faster in the future, as the news circulates among the ill-paid laborers of the haciendas of the interior Mexican states that larger wages and better treatment may be had by moving toward the north star.

"In 1900 conservative people estimated the number of Mexicans in Texas at one hundred thousand; now the estimate is one hundred and

fifty thousand. The rivulets of immigrants have become rivers, and may become floods.

"During the last year, from April to December, we had four colporteurs at work in Texas west of the Colorado River. N. P. Villanueva worked in El Paso and the thinly settled country between that city and San Angelo, working chiefly, but not entirely, on the lines of the Texas Pacific and the Southern Pacific.

"Alejo Alvarado, working from Austin as a center, and having a vehicle, visited five counties around the capital, and in the cotton season was able to visit the cotton-pickers at work and made a fair number of sales.

"B. S. Rayner, who was a missionary in Japan for six years before coming to us, worked first in the city of Laredo, then along the line of the railroad to Corpus Christi, and later in San Marcos and vicinity. He sold over a thousand volumes, besides distributing a large number of tracts and copies of 'The Sermon on the Mount.'

"I worked in the city of San Antonio and along the line of the I. and G. N Railroad to Laredo. During the quarantine I was unable to leave Frio County, and visited most of the cotton-fields and camps within its boundaries.

"The public officials of the county estimated the influx of Mexican laborers during the cotton season as reaching at least fifteen hundred persons, and while many go back at the end of the season, an increasing proportion remains, a permanent addition to the population.

"It is somewhat difficult to reach the workers, scattered as they are, one or two families on one farm, three or four on another, but once reached it is usually possible to make a sale of some portion of the Scriptures, if not the whole Bible, and the books thus sold are carried with them in their subsequent journeyings.

"In the stone quarries at San Antonio I found a family who had carried their Bible from Laredo to the Indian Territory and back to San Antonio. They claimed to have kept up family worship all through their travels.

"In the market-place in Houston I found a woman keeping a restaurant, who, inviting me to her house, showed me two Bibles, brought from Laredo five years before. She professed to be a Bible reader, saying that they read awhile every Sunday afternoon.

"It was pleasing to find the books read and cared for four hundred miles from the border, and after five years' absence from all evangelical influences except as found in the Book.

"It has given me special pleasure to find so many who had bought the Bible in previous years, and who have acquired the habit of reading it, although far from any Protestant influences.

"One of the wealthiest Mexicans of Frio County, Miguel S—— ot Moore, said, on buying a Bible, 'Some people say this is a Protestant book, but I know better; I am as Catholic as any one can be, and I

know the book is a safe guide.' Meeting him again two months later, he took pains to have the book offered to his poorer neighbors, and seemed really annoyed because we could not pass the day at his house.

"In Rancho Flojo, near Crown, Juan B—— was very anxious to get a Bible, but, as often happens, there was no money in the house, so he offered me my choice of any loose property up to the value of the book. We were out of corn, and after giving us much more than we asked for, he would not let us go until we had tasted Mrs. B——'s biscuits and coffee.

"One middle-aged man, who had bought a Bible three years ago, called on me to explain something to him. He said he could not understand the little letters and numbers at the side of the page. After a half hour's explanation of marginal references, he said, '*Ah, que bueno!*' (Oh, how good!) Now I shall understand a great deal better.'

"Working as we do at the gateway by which nine-tenths of the Mexicans enter the United States, we find some very ignorant, more terribly prejudiced, and not a few frankly opposed to any Bible work.

"One old lady yelled at me: 'Go away, or I'll set the dog on you. I don't want your Protestant Bibles.'

"Generally, however, by patience one can get them to listen, and not infrequently a purchase follows.

"At the Union Bible meeting in Laredo, the 28th of December, a colporteur was selected to deliver the sermon, and after narrating some incidents of the Bible work, a collection of over thirty dollars was taken up. Later, the Board of Directors voted forty dollars to the parent Society.

"The Christian people of Laredo know better than most what the Bible Society is doing for Texas. In many parts of the State our brethren seem to have the idea that it is a denominational institution, and others think it a richly endowed corporation having no need of funds."

Concerning his work in and about Mexico City during Holy Week Colporteur Cortez writes as follows:

"Although somewhat worn with the active work of these days of the Holy Week, and with the many strangers who have come and gone in their round of sight-seeing, yet I cannot forego telling you of a peculiar incident in which a Bible and a bigot were involved.

"One of the most fanatical places about the capital is the suburban town of San Angel.

"Last Friday I was in that locality and offered the Bible for sale in a bakery. I had no more than made known my business when an individual exclaimed: 'How glad I am that you came this way with your books. I am going to buy one that I was needing very much for to-morrow's exercises.' So he bought a sixty-cent Bible, adding as he did so, 'Do you know for what purpose I want this Bible?'

"'To read it, I suppose,' I replied.

"'No, sir; I do not read such trash. Come to-morrow, Saturday of Glory, and you will see what I am going to do with it. I am going to burn a Judas and am going to put this book under his arm.'

"The next day I went to see if the fellow had carried out his intention; and sure enough there, in the middle of the street, hung the Judas with the Bible tied under his arm."

(Note—Articles of some value to the crowd, such as a box of cigars, a hat, a package of crackers, or string of sausage, are often tied to the effigy to be burned, and are sent off by the successive explosions, to be scrambled for under the falling remains of the exploded Judas.)

"A great crowd had gathered to await the burning of the arch traitor, and in the meantime I went near to hear the remarks that were being made.

"'Look, he has a book under his arm,' said one.

"'What do you suppose it is?' asked another.

"'It is the history of Mexico,' asserted some.

"'No, it is very likely a novel,' suggested others.

"At last the hour of the *gloria* arrived The Judas was exploded and the Bible fell to the ground. The crowd rushed to see who could secure the book. A poor man got hold of it, and though the others tried to wrest it from him, he escaped and ran away with it.

"I followed him at some distance and when he had gone a few blocks he sat down on the sidewalk, opened the Bible, and began to read.

"When I approached I asked him what book it was that had fallen to his lot.

"'Sir,' he replied, 'it is the Holy Bible. Since we are in Holy Week there has fallen to my lot a holy thing.'

"'Do you wish to sell it?' I asked.

"'No, sir, I am going to read it in my house.'

"About noon I again passed by the house of the man who had bought the Bible and he said to me: 'Well, friend, did you see what I did with the book? I burned it with Judas.'

"I offered to sell him another but he did not care to buy.

"Every day we see how God blesses the circulation of the Bible. The fanatic of San Angel believes that his Bible was burned or that the people destroyed it, but he was mistaken. The good book fell into the hands of a poor man, and by the blessing of God may be the means of his conversion."

The Mexico Agency of the Bible Society has a most interesting worker in the person of a blind woman, whose success ought to encourage all who feel that circumstances are against them and that any obstacles are too great to overcome.

Mr. MacDonald writes thus about her: "Guadalupe Rocillo lost her sight when a little child, and has since been unable to distinguish between day and night. She learned to read the raised letters of the

blind, but as only a very small part of the Bible is printed in these characters in Spanish, she derives most of her knowledge of the Scriptures from hearing them read. She is, however, quick of perception, and has cultivated a most excellent memory, and so has a very considerable knowledge of the contents and teachings of the Bible.

"Her mother had a little store, and while she supported Guadalupe for the most part, the latter was not idle, but learned to do many useful things. She assisted her mother somewhat by sewing, in which she was quite skillful.

"After her mother's death the little stock in the store soon disappeared, being stolen probably by people who took advantage of her blindness to help themselves to its contents.

"She tried sewing, but could not make a living in competition with women who could see, and who worked for the equivalent of from twelve to eighteen cents a day.

"Reduced to dire extremity she went to the pastor and elders of the church for counsel and aid. The circumstances led us to make an investigation to see if she could not be enabled to earn her own living and not become a charge on the already heavily burdened church.

"Inquiries only brought out more clearly the difficulties of the case, but God's plans were better than ours, and in answer to our prayers came the thought, 'Might she not sell Bibles?'

"She was greatly pleased with the idea and wanted to begin at once. What had hitherto seemed the heaviest part of the burden, her child, now became the very means of her support and usefulness in the work.

"Though but three years old he was very intelligent, and taking her hand, he led her rapidly along the streets and over the crossings, warning her of the rough places and watching carefully for coaches and cars. His bright eyes served for the lack of hers with ever-increasing utility, and remembering as she did the names and position of the streets, she could go quite rapidly almost anywhere in the city.

"We gave her a few Bibles and Testaments and a little covered basket to carry them in, and after praying together for God's guidance, protection, and blessing on the work, she started out.

"The first day's work was a success. She sold five Testaments for eighty-five cents, and, what was evidently a greater pleasure to her, she had been used of the Lord in his work.

"She seldom misses a day's sales, and tells us that in the more than two years' work she has never been out a single day without selling something. This is the more remarkable when we consider that the best colporteurs frequently have days in which, like the Apostles, they have 'taken nothing,' though they have labored hard all day.

"Guadalupe is more than ordinarily skillful in defending the Word and in using it as the sword of the Spirit, being able to quote many passages accurately from memory, and divide them rightly to the

saved and the unsaved. We believe that already some have been led to Christ and into the church through her teaching and example.

"She has sold, in the two years and four months of her work, seventeen hundred Bibles and Testaments. That her life is far more useful and even happier than it would have been had she not suffered that which was to human thinking a great calamity, seems almost certain; and her child will grow up with a rich training in the work and word of him who openeth the eyes of the blind, who maketh the parched ground to become pools and the thirsty land springs of water.

"Guadalupe Rocillo is surely earning the right to have and to read for herself the New Testament, if not the whole Bible, in the raised letters, which she so greatly desires. There are many more blind people in Mexico and other Spanish countries who can read. Will not some generous giver place the money at the disposal of the Bible Society for this much needed work?"

An old man, Casiano Campos, sixty-seven years old, who has worked faithfully for many years in the Lord's service, writes interestingly of how a Bible led him into the light.

The following is an abridged translation of his letter:

"About forty years ago I lived in Tlantenango, and one afternoon was making horseshoes for the troops of Garcia, when my friend, Miguel Z——, came to the forge with a book under his arm.

"I asked him what book it was, and he said it was a Bible that he was taking to the priest, who had demanded it of him. I asked him to leave it with me and I would see the priest and try to save it from destruction.

"The next afternoon I took the book to the priest and begged him to tell me with his hand on his heart if it were not the Word of God. He replied affirmatively, and I asked permission to be allowed to read it.

"He finally consented, and wrote in the front of the book that I might use it for five years.

"At the end of that time, being in Zacatecas, I carried the book to the priest of the parish, who tore it up before my eyes.

"This offended my soul, and I went away determined to have a Bible of my own. I searched till I found one, and returned contented to my house.

"Naturally the reading of the Bible had convinced me that the Roman Church is not the Christian Church, but I knew no other, and continued to be a nominal Catholic. The Bible had driven out of my heart the unclean spirit of Romish errors, but unfortunately I became indifferent, and my heart remaining empty, the Scripture was fulfilled in me, and the unclean spirit returned, bringing with him seven worse ones, and I became as the very scum of society.

"But God was caring for me, and I never left my Bible. So passed fifteen years, when a friend invited me to a service of the Protestants.

I went with him, became interested in the Christian work, and was soon received into the church.

"The next year I began to preach, and, thanks be to God, I served the mission as pastor for nine years. My family was converted, and in this way another worker was added, for my son served the mission for fifteen years.

"We are not now connected officially with the mission, but still continue in Christian work, and God blesses and prospers our feeble efforts.

"You have here a short relation of my history, but in my anxiety to make it brief, many things have remained 'in the inkstand.'"

Colporteur Orocio, writing from Tamay, Jalisco, May 27, 1903, says:

"My field of work this month has been extensive and the work very laborious, as I have encountered some villages most unwilling to receive the Word of God, and others very indifferent to it, but this has not prevented the sowing of the good seed in every place visited.

"The efforts of the clergy to impede the sale of Bibles has rather awakened the desire to possess them, as happened in Ocotlan.

"Last Saturday I was in the railroad station and offered a Bible to a lady. A Spanish priest spoke sharply to her, telling her not to buy it as it was a 'bad book, and prohibited.' But while he was censuring her and accusing me, two others who were going in the train with the cura, bought, one a Bible and the other a Testament. The priest then turned his attention to them, discouraging their purchasing the books, but one of them replied: 'I wish to know what the quarantine is about. This man, anxious to sell his books, says they contain the law of God, and your honor forbids the sale, saying they are the works of the devil; so I propose to find out which speaks the truth, and whether the book is good or bad.'

"And to corroborate the power of the Holy Scriptures, Señor Don Francisco M——, who had just arrived from Colima and had been listening to the altercation, said: 'I am of the opinion that this is the best book in the world, for I was a perverse man and a hard drinker until I began to read a Bible that was lent me in Colima. Since reading it my whole mode of life has changed; I no longer drink, and I pass the feast days in my house reading this precious book, and never tire of reading it.'

"This Señor M—— is not a Protestant, but the simple reading of the Bible has changed his life from evil to good."

Señor Fernandez writes from Yucatan:

"Although my sales are not as large as I would like them to be, as it seems to me that I should sell in a month all the books I receive in that time, yet in a general way I am well pleased with them.

"Since last year I have sold a great many Bibles to persons who were convinced that they were buying a good book and one that they ought to read. Many have frankly declared this to be the case.

"For many years my prayers have been offered for the inhabitants of this State, and especially for those of the eastern part, where I worked more constantly and where for a long time I sold nothing. But now the Lord is answering my supplications. To him be the glory.

"It would take a long time to tell you of the questions I hear and answer from day to day; but the hand of the Lord is visibly in our work in Yucatan.

"After the fierce attacks of the clergy against me all through Lent I am surprised at the satisfactory sales I have had of late.

"'Is this the book of which the priest spoke the other day in his sermon?' asked one.

"'I do not know,' I answered. 'This is the Holy Bible.'

"'Really, is it? What is it worth?'

"'One dollar. Take it along.'

"'You have offered me the book so many times that now I am going to buy it and read it.'

"Remarks like these I hear constantly, and if sales continue as they are at present I shall soon need more Bibles."

In the Annual Report for 1902, a brief account was given of two long journeys made by the colporteur Miguel Garcia, a faithful and earnest worker for the American Bible Society.

In November of 1903 Garcia mapped out a plan of work which would take him down through the southern part of the State of Vera Cruz.

Early in his journey, while in the city of San Juan Evangelista, he was taken suddenly ill. A Christian brother, Mr. Thomas Hinds, took him into his home and cared for him tenderly, watching with him night and day until he died. The end came on the seventh of December, and his last long journey took him home to be "forever with the Lord."

Garcia was a young man of unusual promise, full of courage and enthusiasm in his work. He was a graduate of the Normal College of San Luis Potosi. While still a student he became acquainted with the Bible and interested in the work of its distribution.

Donaciano Cortez, for many years a colporteur of the American Bible Society, has given us the following details:

"One day as Cortez, then living in San Luis, was standing in his doorway, a young man passing by asked if he might enter and write a letter. Cortez gave him permission to do so. He finished his letter, and observing a Bible on the table, he asked, 'Is this Bible good or bad?'

"'I know of no bad Bible,' replied Cortez.

"'Well, this is a bad Bible, and you must be a Protestant.'

"'I am a Christian'

"'But Christians must not read the Bible,' responded the young man; 'it is only for priests to read.'

"Then followed a lively discussion as to the merits of the book,

which ended by Garcia's taking it away to read. At the end of four months he returned with the Bible and begged Cortez to sell it to him.

"'Then you do not now believe it is a bad book?' asked Cortez.

"'No; on the contrary, it is good, useful, and instructive.'

"'But the priests say it is bad and you must not read it.'

"'Those who say so are of those who cried before Pilate "Crucify him! crucify him!" To-day, if we read the Bible, they cry "Excommunicate him! excommunicate him!"'

"'Then do you think it worth while for men to dedicate themselves to the work of selling the Bible?'

"'Indeed I do, and I would like to help you sell it.'

"Three days later the two set out for the village of Pinos, Zacatecas, and thereafter Miguel spent his vacations and holidays in selling the Bible, being received soon after as a member of the Baptist Church of San Luis.

"After graduation Garcia had charge of various schools, suffering persecution at times because of his religious belief, and being driven from one school solely for being a Protestant.

"He finally resolved to dedicate himself entirely to the Bible work, in which he continued to the day of his death.

"His widow and three little children are mourning the loss of a kind husband and loving father."

Colporteur A. N. Colunga was sent to San Juan as soon as the serious illness of Garcia was known, but did not arrive there until after his death. He and Colporteur Hernandez assisted Mr. Hinds in arranging the necessary legal matters, and they placed a wooden column to mark the grave of their beloved brother in Christ.

When all the sad task was completed, the two colporteurs arranged to travel together toward Acayucan. Of their work there Colunga writes as follows:

"There is in Acayucan a Spanish priest who evidently believes that the times of Fernando Cortez have not yet passed, and that the influence of Torquemada still persists. For three days (from the 24th to the 27th of December) he preached most violently against us, saying: 'Some heretics are traveling through these parts selling Masonic and Protestant books. The Catholics who buy their book are excommunicated forever,' and so on.

"Some friends of ours who heard it laughed at the cynicism that would forever keep a people in the most crass ignorance, and told us what the priest was saying.

"Not at all alarmed, we saw with pleasure that our sales were increasing. In short, some who were interested sought us at the inn, saying: 'Please sell us the book which our priest says is so bad. We want to know in what its badness consists; and will you give us a little talk about the books so we may know why the cura forbids them?'

"With much pleasure we acceded to their request, and held Bible

conferences for four successive nights. The first time four people came, the next ten, twenty-two the third night, and thirty-five the last evening. There was not the least disorder, and all listened with marked attention.

"These Bible talks were the first ever heard in Acayucan, as no Protestant minister has ever preached there.

"Would to God that some Christian Church might be established there. The people are desirous of hearing the gospel and of having an evangelical school for their children. Truly the harvest is great and the laborers are few."

And so the letters come in, with their lights and shadows, encouragements and discouragements, but always the work goes forward as God's work must.

Following is a tabulated statement of the year's work:

Colporteurs.	Days.	Bibles.	Testaments.	Portions.	Total.	Receipts Mex. Cur.
Aguilar, Hipólito	339	177	283	257	717	$227 25
Alvarado, Alejo	314	154	232	197	583	328 20
Blachley, B. B.	294	139	2,164	1,771	4,074	437 43
Colunga, A. N.	292	122	129	409	660	224 07
Cortez, Donaciano	307	111	207	259	577	192 74
Cruz, Fernando	217	95	193	184	472	159 21
Fernández, M. F.	299	618	825	4,667	6,110	763 64
Fierro, Isaac	308	217	148	197	562	194 85
Garcia, Agustin A.	339	92	115	121	328	127 83
Garcia, Miguel A.	284	871	1,075	960	2,906	561 69
Gaxiola, Cosme	321	124	251	237	612	169 25
Gomez, Eusebio	359	144	168	357	669	169 55
Gonzalez, F. M.	311	174	225	165	564	166 00
Hernández, Rafael R	286	308	362	189	859	428 45
Luna, Eulalio	322	190	259	243	692	260 16
Maya, Feliciano	48	22	13	24	59	29 73
Moreno, L. O.	318	142	214	105	461	220 10
Mejia, Justo	294	141	163	170	474	202 75
Morales, Juan	307	187	254	348	789	219 64
Montezuma, Ramon	187	40	50	70	160	45 60
Ocampo, H.	282	127	202	130	459	232 18
Orocio, Concepción	297	289	809	410	1,508	318 03
Perez, Benito E.	314	151	144	201	496	173 56
Ramos, M. S.	326	145	778	925	1,848	344 40
Rayner, B. S.	189	138	512	464	1,114	372 63
Rodriguez, Pedro y R.	209	88	134	638	860	161 99
Silva, Ignacio T.	313	308	373	295	976	280 59
Valdéz, Emeterio	308	178	434	211	823	234 10
Villanueva, N. P.	226	112	222	82	416	265 18
Walls, W. A.	313	445	575	132	1,152	624 34
Total sales by colporteurs	8,523	6,049	11,513	14,418	31,980	$8,135 14
Sales by correspondents		1,623	3,276	1,776	6,675	2,130 53
Sales at depot		314	322	225	861	356 90
Total sales		7,986	15,111	16,419	39,516	$10,622 57
Donations by all methods		673	705	3,230	4,608	792 89
Reductions and losses		.....	.....	.....	.....	1,480 50
Total circulation		8,659	15,816	19,649	44,124	$12,895 96

The men at the Agency and about the country have, I think, given faithful and energetic service during the year, and I hope that the spiritual results may be felt, though they cannot be enumerated now.

CENTRAL AMERICA.

This Agency was established in 1892 and covers all the states in Central America and the new republic of Panama. The circulation is largely in the Spanish language. In 1903 the circulation reached 14,847 volumes, a decrease from the last year of 1,826. The total circulation since the establishment of the Agency is 125,951. The Agent is the Rev. Francis G. Penzotti, Guatemala City, Guatemala.

DURING the past year we have been in constant correspondence with the Rev. Francis G. Penzotti, our Agent in Central America. He, with his colporteurs, has been very active through the whole field, many times in the midst of perplexities of climate and often amid the dangers and privation of travel in that wild country. He has been blessed with trustworthy colporteurs, whose labors he has not only supervised, but often attended.

The southern part of Central America is becoming more and more an object of interest because through it is to pass the Panama Canal. In the immediate future Mr. Penzotti designs to give more particular attention to the region of Panama. He regards the promise of good results from Bible work as most encouraging in this new republic. He has said to us that as he looks back over the years in Central America, he can distinctly see that there has been a steady progress toward Christian civilization and Christian life as the result of our labors. Mr. Penzotti reports as follows:

As I read the Acts of the Apostles, especially the second chapter, which gives an account of the wonderful fulfillment of the promise of our divine Master to his disciples, viz: "The Holy Spirit to guide them into all truth," and remember that on that day the sweet gospel message was proclaimed to all present, each hearing the same glad story in his native tongue, I cannot but think that the labor of the different Bible Societies are a continuation of the work there begun. It is not now confined to nine or ten languages, but carries the life-giving truth in almost every known tongue and dialect. If this is so, then those who faithfully tarry by the printing press, equally with those who carry the Word, are fulfilling the Master's "Go ye into all the world and preach the gospel," will hear by and by his sweet "Well done."

The work of the Bible Society is worthy of world-wide appreciation, a task so sublimely great that the angels might covet. Certainly the Bible is the most brilliant light God has given to men, not only to guide them to the port of salvation, but also to teach them the way of progress, liberty, and prosperity. This has been affirmed by prominent men in all ages. George Herbert says:

> "*Stars are poor books and oftentimes do miss;*
> *The Book of stars lights the eternal bliss.*"

The light has come into the world, but men love darkness rather than light, and the reason for this is graphically given in the same verse, "Because their deeds are evil."

The battle between light and darkness is prolonged and terrible, but the victory is assured to us; it is only a question therefore of time, patience, and perseverance. Perhaps during the past year this Agency has realized the reality and fierceness of the battle as never before. Difficulties in various forms have crossed our path, but if some have apparently conquered us, many have been conquered in the strength of the Lord.

The republic of Guatemala has for several years been passing through a financial crisis which, excepting that of Colombia, is the most severe known in all Latin America. With the exception of the properties of coffee *fincas*, who export and receive payment for their product in gold, and the merchants who sell at a gold equivalent, the state of the people, especially of the artisan class, is very sad, and in cases almost insupportable, because they do not earn in proportion with the high price of even the necessities of life. Notwithstanding, it is in this republic under aforesaid difficulties that the largest number of books have been sold, and, if I am not mistaken, it is where there is most liberty and the people more easily touched by the gospel. Already there are several regular reunions of believers in different parts of the capital and also throughout the republic.

The Central American Mission, which has only been established four years, has a good congregation and is erecting a commodious building in one of the most prominent parts of the city for the preaching and teaching of the word. It has a good band of faithful workers, Messrs. Bishop, Cassel, Toms and family, Miss Eva Ridge, and Mrs. Bell. Some of these speak the language, and others are making rapid progress in the Spanish tongue. They have recently established a mission station in San Marcos, under the direction of the Misses Buck and Alloway, who have been graciously blessed in the work. Our sisters have been called to pass through fire and water, persecutions under different forms, earthquakes, etc., but through it all they have not only been kept, but made more than conquerors, and perhaps in the town of San Marcos to-day you may find the most spiritual and largest congregation in this republic. A few believers are also to be found in San Martin, Tecpam, Mazatenango, and other parts.

I have much pleasure in saying that our colporteurs visit all these places from time to time. These faithful soldiers of the cross carry blessings as they go, and enlist fresh recruits in the salvation army and open new doors for the entrance of the King's own.

The Presbyterian Mission has also a moderately large church in the center of the city, and lately a new and increased interest has been apparent in the members, and a larger attendance at the meetings. Five months ago Mr. E. W. McBath came from the States for this work. He is young and intelligent, and will doubtless soon be master of the language. Three months later the Rev. and Mrs. W. B. Allison arrived to take charge of the work, and as he has had ten years of pastoral work in the States, I have no doubt as soon as he masters the language he will prove a blessing to the church and the work at large. Mrs. Fitch is a veteran in missionary service here and can probably touch in some cases lives in a way no pastor could. This mission has interests in San Augustin, Escuintla, and lately in Retalhuleu.

Two years ago the Pentecostal Mission started work in the northern part of Guatemala, the first missionaries being J. T. Butler and wife, Mr. Anderson, and Miss Goodwin. These have been working in Zacapa, Chiquimula, Puerto Barrios, and Livingstone. God in this short time has graciously given them the first fruits of a future harvest. The seed has been sown under difficulties and some tears have watered it, for our Brother Butler heard the voice of the Lord calling his dear wife to higher service, and Sister Goodwin has had to return on account of poor health. Mr. Anderson is one of those quiet characters that might be compared to a river that flows steadily, closely on its way, refreshing and reviving all along its course. Miss Ifert is another of the same type, whose piety and devotion shine in quiet, ministering deeds of love and cheer to all. Mr. Butler might be considered almost an ideal missionary—active, intelligent, sympathetic, with well-defined doctrinal views, at the same time expansive, and with a disposition that can cheerfully accommodate itself to circumstances. Lately he has married again, and, from what I could see, his wife is worthy of him in every way. With all these good missionaries I am surrounded by sympathy and love, as they are all ready to help in the circulation of the Bible.

Two years ago were sent from California two missionary brothers, C. J. Buckley and Mr. Kelly. They were in this city several months in order to acquire the language. Being practical men, they resolved, after getting a start, to use what they had and not lose time in the Lord's service; so they started out in colportage work, testifying as far as they were able to the grace of God as they went from village to village and from door to door with the written Word. After a few months Mr. Kelly returned home to present the needs of this land, and, I believe, is now on the eve of returning with a band of six workers. Mr. Buckley continued on in the work, visiting all the northern and

western parts of this republic, exhibiting always a real spirit of consideration to the point of sacrifice of all self-interest and enduring cheerfully privations and weariness. He was not of the class that are made in our schools of theology and then exported, but one who knew his calling and faithfully filled his post to the last.

After his return from the east he expressed a desire to visit Honduras. We made plans and he started off in company with a native brother, Valentin Ceballos, passing through Zacapa, Chiquimula, Esquipulas, and other places en route to Santa Rosa, Copan. The roads in this direction are very rough and the pedestrian has many rivers to wade, that, too, under the most trying circumstances—the heat, the climate, physical exhaustion, lack of a bed, and poor food. But none of these things moved him. Although sick with fever he continued on his way, placing in the hands of as many as possible the Word of Life, until the 30th of October, when, as usual, he sought to continue his journey, cheerful and singing as he made the preparations for the day. On arriving at the foot of the Barabbas hill, about eighteen miles from Santa Rosa, the fever which for so long had been raging in his system, prostrated him, and, thoroughly exhausted, he threw himself down to rest by the side of an old tree trunk, never to rise again. There alone, far from friends, he heard the Master's call, and about three p. m., November 4th, fell asleep in him whom he had loved and served so well. And those who saw his face after the summons came, confessed, as those who gazed upon Stephen, "they saw his face as if it had been the face of an angel." His body was reverently laid to rest in a quiet little village near to await the resurrection morn. As we think of that silent grave in Mercedes, we may not think of death nor of a life's work ended, but of one who has been promoted from the ranks of earth to those of heaven—

"*Far dearer a grave beside Him*
Than a kingly place among men . . . the place which they denied Him."

In Guatemala, as in the other republics of Central America, the law gives liberty of conscience, but the local authorities often infringe these laws capriciously, as we may see by the following examples. Our Brothers Butler, Anderson, and Samayoa, with Sister Ifert, went to Chiquimula to open work there. When all was arranged and the first meeting held, the chief magistrate sent a note, saying, "That under no circumstances could more meetings be held except by special order of the president." This of course was anti-constitutional.

In Retalhuleu Don A. Velasquez was selling the Bible during the day and at night preaching the gospel in one of the houses to all who cared to listen. One night, probably at the instigation of the village priest, the police entered and took him, five other men, and fifteen women to prison. They were condemned to forty days' imprisonment, and the owner of the house to fifty-five days or a fine of $55. Our Brother A. Valasquez they put in the stocks for several hours, sent him

to work six days in the streets, and, to crown it all, gave him fifty lashes; several of the women also received more or less lashes. This proceeding was of course also anti-constitutional, immoral, and almost savage. The reason for this was, they said, because they had not notified the authorities beforehand that they were going to hold meetings.

As the military service here is compulsory, our colporteurs are often in difficulties, because their work calls them from place to place and they have not the opportunity to pass the lists as they should do every month, but in justice to the government I must say that when I present the case to the Secretary of War I am generally well received, and the difficulty removed.

In Honduras the difficulties we encounter are of an entirely different character. All over Central America the means of communication are more or less difficult, but especially so in Honduras. This republic has the largest territory, but is the least populated; the roads are rough and dangerous, and one rarely finds a bridge to cross the rivers. The sale of the Bible there has never been easy. Our representative for years, Mr. H. Carter, has been obliged to return to the States with his wife in order to recuperate his health. He has for some time suffered from continued attacks of malaria.

In this republic four lives have been laid down; in each case the fever of the country ushered them into the presence of their Lord. One of our best colporteurs, Modesto Rodriguez, a native of Honduras, has been working there all the year with good results, taking into consideration the field. Also Valentin Ceballos, the companion of Mr. Buckley, has been working there for several months, but I have lately received a letter from him asking permission to return on account of constant attacks of fever. Lately I was there and scarcely able to journey home, and on my arrival the fever prostrated me in bed for several days. Miss Nelson, of Dulce Nombre, one of the missionaries, wrote me, saying she and the church there were ready to help as far as possible in the circulation of the Bible.

In San Salvador we have had three or four men working all the year, and our representative, Mr. R. H. Bender, has been doing all in his power for the furthering of our work there. San Salvador is more thickly populated and the communications are better, but on the other hand the clergy have more power and the people are not given to literature. Our good Brother Bender has been doing bravely for almost five years, but though young, his forces, as well as those of his wife, have succumbed to the difficulties of the work and climate, and now they are preparing to go to the States for a few months' rest.

In Nicaragua it has not been possible to accomplish much; perhaps it is where the Romish Church had dominated most and still continues to hold her down with persistent power. Our representative there, and his wife, have been on the borders of the grave, and are now recuperating in the United States.

In April of last year I visited Costa Rica, and, after consulting with our brother missionaries, resolved it would be for the furthering of the work to form a committee. The following names were chosen: President, our old loved brother, W. W. McConnell; Secretary, the Rev. Witt; Treasurer, the Rev. Hayter, both good friends and much interested in Bible work. Taking into consideration the limited population, a considerable number of Bibles have been placed in circulation.

In the Isthmus of Panama our old and valued colporteur, Mr. D. A. Farrier, has been working during the year. Considering the condition of things there politically and financially, we must thank God that though not such a large number as the population demands, yet some books have been put in circulation, and we may look forward to brighter days in this republic and greater success in our work.

In December I visited Belize, British Honduras, where our good representative, the Rev. Ottley, who temporarily served as colporteur and sold a fair number of books, is still willing to serve in the work in every way possible.

In conclusion I can say that the year 1903 has been one of shadows, one in which the tempest has seemed to burst in all its fury over our heads, but as shade and storm are as necessary as the sunshine for the fecundation and strengthening of the good seed, we praise him through all, take courage and look expectantly forward for eternity to reveal the truth.

> "*O freely give thy bread and quietly too*
> *Do with thy might whatever thou canst;*
> *The world needs Jesus, and without delay,*
> *For souls are dying round us every day.*"

May we each through this opening year loyally fulfill the Master's command, "Give ye them to eat."

VENEZUELA AND COLOMBIA.

This Agency was established in 1888. For many years an important and encouraging work was carried on very largely in the circulation of Spanish Scriptures. The whole circulation to the present, so far as reported, is 106,802 volumes. The circulation for the year in Venezuela and in Colombia was 2,928 volumes. The Agent has been the Rev. Joseph Norwood, Bucaramanga, Colombia, C. A.

THROUGH a series of four of five years Colombia, ending with 1903, was in a state of stormy revolution, and so difficult was it for us to have access to our Agent or to supply him with the means for carrying on his work that we recalled him. Conditions being modified Mr. Norwood, under instruction of the Board, made preparation to return to his field.

While he was on the way from New York to Bucaramanga, the revolution which resulted in Panama becoming an independent government occurred. When Mr. Norwood reached Bucaramanga he found the excitement over the loss of Panama and the recognition which the United States had given the new government so intense that he was unable to prosecute his work with any degree of success, and so informed the Society. It was decided by the Board of Managers to recall Mr. Norwood from the Agency and temporarily place Venezuela and Colombia under some other Agency. In the meantime, and before receiving word from New York, Mr. Norwood pushed his way into an unfrequented part of Colombia, and was there prosecuting his labors when he received the recall from the Society.

We quote from Mr. Norwood's report of last year :

Before the war Colombia was confessedly the hardest field in all Spanish America for Bible distribution on account of the ignorance and fanaticism of the people, but there are now two other difficulties in the way which are even sterner than those just mentioned. The poverty of the people and the scarcity of food, and the consequent high prices of everything to eat and to wear, caused by the ravages of the late war here, has created what might be called without exaggeration a famine in this part of the country. The want, hunger, suffering, and real star-

vation of the people far exceed anything that I have witnessed in all Spanish America in my experience of twenty-seven years. Add to this the condition of the minds of the people and especially of that class who might be able to buy Bibles, caused by the recent occurrences in Panama, and you may be able to understand why we have been able to sell only two Bibles after a whole week's canvassing.

While there has been no hostility shown to me personally I find that even our best friends feel very deeply and unkindly toward the United States and refuse to buy anything that comes from there. I have consulted with several persons friendly to us, among them the German Consul and American Consular Agent, and all are agreed that it is better not to rasp the people by undertaking to canvass in Colombia at present, but to wait, say two or three months, until the storm clouds blow away. I have always been among the last to become discouraged or low spirited with regard to Bible work in any part of Spanish America, but I confess that the state of things both in this country and in Venezuela has clouded my hopes for anything like satisfactory results of our work in this Agency. I shall use every effort and put all my energies into those efforts, looking to God for his help and guidance, and leave the Bible Society to determine what course is to be pursued after I shall have tried both republics, and after we see what the present state of things here result in.

LA PLATA.

The La Plata Agency was established in 1864. It covers all of South America not included in the Brazil and Colombia Agencies. Its important countries are Argentina, Uruguay, Paraguay, Ecuador, Peru, Chili, and Bolivia, with a united population of about 17,000,000. The circulation for 1903 was 45,603, making a total of 708,943. The Agent is the Rev. Andrew M. Milne, Casa de Biblias, 553 Corrientes, Buenos Ayres, Argentina.

THIS year in the La Plata Agency is a memorable one. The Rev. Andrew M. Milne, who has rendered such notable service in the establishment of this Agency has, during the year, rounded out forty years of labor as the representative of the American Bible Society. The whole Agency has been shaped and molded by him. He has crossed and recrossed the Andes, and has made the trip around the Horn until his name is a household one among the progressive elements of the population. He has seen bitter opposition give way to enlightened sympathy and has witnessed the growth of Christian churches, many of them due almost entirely to the circulation of the Scriptures and to the work of colporteurs. No one can foresee the destiny of these South American republics, but it is unquestionable that the faith and zeal of this tireless worker has sown a seed among these peoples that has in it a harvest of righteousness.

The American Church needs to awaken to the possibilities of these nearby countries, and to send forth reapers into the harvest fields which the circulation of the Scriptures throughout these years has made certain.

Mr. Milne's report will be read with unusual interest.

"Thou shalt remember all the way which the Lord thy God led thee these forty years."

The fact that it is now just forty years since this Agency was established makes it eminently appropriate that at this stage of our history we take a retrospect of all the way by which we have been led; for the leading hand of God, from the initial step till to-day, has certainly been with us, and in numerous cases this direction has been so clear that no voice from heaven could have made it more so.

Recognizing that the existing differences between their own

country and those of Latin America were not due to racial or physical causes, but to character arising from clearer moral light—in other words to an open Bible—the Managers of the American Bible Society determined from its first organization to put the Lamp of Life into the hands of their less privileged brethren on the southern continent—men who, like themselves, had struggled for and secured their emancipation, but who, for lack of better light, could only grope their way in the path of progress and civilization.

One cannot help wondering, and at times trying to picture, what wonderful countries Latin America might have had, and certainly would have had, if, instead of adventurers in search of El Dorado, they had had for their first colonists those God-fearing, steadfast men and women who, in preference to surrendering their faith, surrendered their lives at the stake.

Let it not be said that Spain never had Puritans—she had them by the thousands—but she offered them a burnt offering in pledge of her fidelity to Rome, fidelity that brought her from the forefront of the nations of the world and placed her in the rear. When digging for the foundations for a public building in Madrid some twenty-five or thirty years ago, the remains of the martyrs who had suffered on the Quemadero de la Cruz were found, mingled with masses of half-burnt hair and blood, in a layer over a meter deep.

Dr. Juan Perez de Pineda, who had been in 1527 Chargé d'Affaires of Charles V. in Rome, sent from the press in Venice in 1556 his translation of the New Testament, direct from the Greek into Spanish. Many copies were introduced as barrels of wine into Spain by Julian Hernandez, who propagated them with the utmost care. Being at length betrayed, he lay in prison for three years. Taken out at intervals to be tested on the rack, he would return to his cell with an air of triumph, singing this refrain:

"Vencidos van los frailes, vencidos van,
Corridos van los lobos, corridos van."

"Beaten are the friars, beaten they go,
Chased are the wolves, chased they go."

The Spaniard is morally inferior to none when his character is molded by the transforming power of the Bible.

Carlyle says, "The Reformation was the judgment day for the nations of Europe." Might he not have added, "And the Bible the balance in which they were weighed." Its influence is the only lever that can lift any people up, and the only support that can hold them up.

Early Efforts.

The following quotation from a now rare book is at this date very interesting, revealing at once the first preaching of the gospel in Buenos Ayres and the names of the men who first helped in the circulation of the Scriptures:

"The history of Protestant worship in Buenos Ayres may be briefly given. Its origin dates back to the year 1820. On Sunday, November 19th, in that year, Protestant religious worship was first held here in a private house. The assembly numbered nine persons, the worship being led by Mr. Thompson, a Scotch Presbyterian, who had arrived in Buenos Ayres under the auspices of the British and Foreign Bible Society, with the purpose of establishing schools on the Lancastrian system, and had so far succeeded in his object as to be employed by the government as superintendent of a school of this discription. This lay worship was continued till 1822.

"In November, 1823, the Rev. Dr. Brigham, now long the Secretary of the American Bible Society, and the Rev. Mr. Parvin, an associate, arrived as Agents of the Bible and Missionary Societies, and by them preaching was established in a private house. Dr. Brigham, after a time, carried his Agency to Chili and Peru, and returned to the States, while Mr. Parvin continued resident here as preacher and teacher till 1827. In this year he was joined by the Rev. Mr. Torrey, first as assistant and soon as successor in teaching and preaching. Mr. Torrey continued in Buenos Ayres till the year 1836, when, relinquishing his position, he returned to the United States. Worship according to the Presbyterian form ceased, without any attempt having been made to organize a church.

"The field was then left open to the labors of the Methodist Episcopal Church, the Rev. Mr. Pitts, a missionary of this denomination, having arrived at Buenos Ayres about the time Mr. Torrey left. He preached however but a short time, and, returning to the United States, was succeeded in 1837 by the Rev. Mr. Dempster. Public worship was continued by him in the same house.

"The Rev. Mr. Dempster was succeeded in 1843 by the Rev. Mr. Morris, and this gentleman again in 1848 by the Rev. Mr. Lore." *

All the American missionaries here mentioned, as well as those who succeeded them, Dr. Carrow and Dr. W. Goodfellow, up till the establishment of this Agency in 1864, were correspondents of the American Bible Society and co-operated in the circulation of the Scriptures as opportunity presented, but what was the aggregate of such circulation we have not the data to determine.

The aforementioned Mr. Thompson, while carrying on his educational work, appears also to have been in correspondence with the American Bible Society and to have had various consignments of Scriptures sent him. One of these Bibles, of the Scio version, with Apocrypha, we saw but a few weeks ago that had been purchased by a friend in a second-hand book-store. From time to time we learn from personal testimony and with much satisfaction of the beneficial result of these Scriptures circulated in the early days of the Society. Letters from Mr. Thompson and Dr. Brigham in the Tenth Annual Report

* "Brazil and La Plata," by C. S. Stewart, A.M., U. S. N., 1856.

—that of 1825—from Bogota, Valparaiso, Lima, and Guayaquil, are at this date peculiarly interesting.

The first of these, from Mr. Thompson, tells of the organization of a National Bible Society for Colombia. There is also in the same report a letter from Don Pedro Gual, one of the cabinet ministers of Colombia, who had been elected President of this new Bible Society. A few years later we find the name of Gen. Francisco de Paulo Santander, and still later that of the Hon. Juaquin Mosquera—both Ex-Presidents of Colombia and Vice-Presidents of the American Bible Society.

It is inexpressibly sad to think that with such encouraging beginnings there and in other parts of South America the evangelical churches were not then prepared to begin preaching in Spanish. Perhaps the secret of such early opportunities is to be found in the fact that the Roman See strained every nerve to hinder the emancipation of these countries from Spain, refusing to provide Colombia, Mexico, and other of the new republics with bishops.

In 1858 the Rev. V. D. Collins was sent as special Agent of the American Bible Society to Argentina and Uruguay, but, in his opinion, conditions not being opportune for establishing permanent work, he passed on to the Pacific coast and thence to China.

Establishment of the La Plata Agency.

Prior to the establishment of the La Plata Agency, as has been noted, all the United States missionaries resident in Buenos Ayres had acted as correspondents of the American Bible Society and kept in stock a supply of Scriptures for sale. In 1863 Dr. W. Goodfellow, whose memory is still fragrant in Buenos Ayres, in his correspondence with the Bible House, New York, made reference to some spontaneous Bible work done in Entre Rios and reported to him in conversation. This distribution of one or two New Testaments and a few portions, insignificant as it may appear, elicited gratitude so touching from the recipients that, when communicated by Dr. Goodfellow, led to the adoption of this field and the appointment of the actual Agent. This was made February 4, 1864, but actual work did not commence until the following June. In the appointment it was stated that the Society would have preferred Buenos Ayres as the center of its operations ; but as this was the residence of the British and Foreign Bible Society, Montevideo was assigned, with Uruguay and Entre Rios, together with such other places as might be within reach, as the field. The Agent was youthful and inexperienced, and realized his insufficiency for so great a work, but he essayed it, sustained by the promise of divine help, and has never been put to confusion.

First Decade, 1864–1873.

By the time that the books arrived and preparations were made to commence, the Agent of the British and Foreign Bible Society had

sent his most experienced man to occupy the city of Montevideo. Interpreting perhaps somewhat too rigorously his instructions to "abstain from competition, real or apparent," the Agent did not feel free to go to Montevideo, and after consultation with Dr. Goodfellow, Superintendent of the Methodist Episcopal Mission, determined to go to Rosario, where no Bible corportage had as yet been attempted.

This step soon appeared to be entirely providential, for from Rosario our work developed rapidly up the Paraná River to the limits of Paraguay, and northwest to the frontier of Bolivia. The chief towns of those regions were canvassed with the Scriptures for the first time, street by street and house by house.

Several of the country towns of the Banda Oriental del Uruguay had also been visited. In 1868, when Montevideo was no longer occupied by the other society, we transferred our headquarters to that city.

Before the close of the first decade our work had overtaken the chief cities and towns of Argentina, Uruguay, and Paraguay. The New Testament had been introduced as a reading book into many schools, and from numerous places there came calls for the preaching of the gospel in the language of the country, your Agent voicing the call to the Missionary Society and often being designated "the man of Macedonia." Many of the churches of to-day were thus founded.

The circulation for the time now under consideration was mostly effected by the Agent and one colporteur, Mr. George Schmidt, a truly apostolic man, who died in Asuncion del Paraguay in 1872. The total circulation for the ten years was somewhat over 40,000 copies, and more than $10,000 was received as proceeds of sales.

Second Decade, 1874–1883.

The work continued to expand. The province of Rio Grande do Sul was added to the field, and, carrying out the wishes of the managers, two visits were made to Brazil with the purpose of discovering by personal investigation what promise there was for a permanent Agency. Everything indicated that the fullness of the time had come, and the Agency was established which to-day is so fully developed under the administration of the Rev. H. C. Tucker.

A further personal visit to Brazil was made up the Paraná, Paraguay, San Lorenzo, and Cuiabá rivers to the city of Cuiabá, a journey of seventeen days by steamer from Montevideo, carrying the Scriptures into the very heart of the South American continent. Much opposition was shown by the Bishop of Cuiabá and his clergy, but by God's help success was complete and every copy sold. Among the cities visited were Cuiabá, Corumbá, Asuncion, Concepcion, Corrientes, and others.

Before the close of this decade we were able to carry into effect plans we long had had in prospect for Bolivia. Friends on the Pacific coast told us that "huge mountains of prejudice and opposition barred

the way to the circulation of God's Word—mountains as great as the Andes themselves." Much prayer, however, had been made for the enterprise, and we felt we must to go forward. Our party consisted of the Agent, Señor Penzotti, and one colporteur.

The step awakened the zeal of others, and, in view of the difficulties, a combined effort was suggested, but our friends preferred to act alone. They preceded us by some weeks and went direct to Sucre, which was then the capital.

When we reached the first Bolivian town, they met us on their way back and informed us that in consequence of a demand made by the Archbishop to the authorities, they were refused protection and admonished to leave, which they did. They had taken Scio's version of the Scriptures and sold many copies, until they were prohibited and collected to be burned.

In making this journey, after it was impossible to proceed farther by wheeled conveyance, both ourselves and our books had to be carried by mules more than a thousand miles before reaching the coast.

We visited and canvassed all the cities on the way to Tupiza, Potosi, Sucre, Ocarí, Colquechaca, Cochabamba, Oruro, and La Paz, in Bolivia, and Tacna, Arica, Pisagua, Iquique, Autofagasta, Caldera, and Serena on the Pacific coast, having sold our last book before reaching Valparaiso. We reached Sucre about six weeks after our brethren of the other Society had left, and naturally had to contend with the same obstacles ; but the Archbishop and the authorities could not countervail him who had heard much prayer on our behalf. The closed doors were opened and a successful canvass made. From Sucre on to the Pacific coast little opposition was met with.

This journey was interesting, not only as a new adventure, but important in results. The number of copies circulated was 5,485, with proceeds sufficient to cover all the freight, traveling expenses, and wages of colporteur.

Third Decade, 1884–1893.

This opened with another journey to Bolivia with the object of developing the work previously initiated.

The following year a journey of exploration was commenced that occupied some fourteen months and took us round the whole continent, though actual work did not begin till we reached the north coast of South America.

Venezuela.—This field was to us altogether new and quite different from any other that we had seen up till that time.

Some thirteen cities and towns were canvassed, including Caracas, La Guayra, Puerto Cabello, Valencia, and Maracaibo. By house-to-house visitation 2,660 copies of the Scriptures were sold, with $750 proceeds.

In an Annual Report of the Society just sixty years prior to our visit, we read: "The Board early last year received the gratifying

intelligence of the formation of a Bible society in the city of Caracas, from one of its vice-presidents, who had been a former correspondent of this Society, and who has placed at the disposal of the new institution the Spanish Scriptures with which he had been intrusted by this Society." What was really affected by this society, or how long it continued to operate, we were unable to discover. Possibly two or three copies of the Scriptures shown to us of our imprint prior to 1825 may be relics of it; but we found no other traces that such a society had ever existed. One who sees what the Scriptures are effecting in other parts of South America can only lament that such a work should have been permitted to languish and die.

Colombia.—We reached Bogotá, the capital, after a journey of fourteen days from its nearest seaport on the Caribbean coast—ten by steamer on the Magdalena River and four by mule. From the capital to the Pacific coast we took two months, three weeks of which we were in the saddle. Thirty-four cities and towns were visited, and 2,932 copies sold for $876.

Ecuador.—Passing down the coast of Ecuador our steamer touched at the ports of Esmeralda, Bahia, Manta, and Ballanitas, but lying at a distance from the shore, we did not land. We sold some books, however, at each place to people who came off to the ship. At Guayaquil we were allowed to take on shore thirty-eight Spanish New Testaments—all that remained of what we brought from Colombia, but the consignment of nine cases that were waiting us in the custom house could not be cleared without consulting the *Curia Eclesiastica*, which worthy court ordered them to be burned, and it was with some difficulty that we were able to reship them to Peru. In all we sold ninety-six New Testaments in Ecuador, the last republic of South America that declared itself closed against the entrance of God's unadulterated word.

Peru.—In the short space of twenty working days we sold, not in boxfuls, but one by one, in the north of Peru 1,600 copies for $400. Lima and Callao had just been visited by a colporteur of the Valparaiso Bible Society; nevertheless we were able to do good work. Twenty-one cities and towns were visited in Peru and 2,269 books sold for $594.23 gold.

Chili.—It had not been any part of our plan to do any work in Chili, but having a small supply of books over after opportunity offered to go south, we took them with us and sold while the steamer lay at anchor, and in this way sold at Arica and Iquique (formerly of Peru), Autofagasta (formerly the one port of Bolivia), Caldera, Coquimbo, Serena, and Guayacan 435 volumes, selling the last book before reaching Valparaiso.

Of the fourteen months that the journey took one-third of the time was occupied in actual traveling of 22,000 miles. Eight thousand five hundred and seventy-three books were disposed of for

$2,353. The whole expense of the journey, including passages and freight, was $2,526.84.

The general desire everywhere manifested to possess the Scriptures, led to the establishing of permanent work in Venezuela and Colombia under one Agency.

Peru was added to the La Plata Agency under the superintendence of the Rev. F. Penzotti, and such was the success that attended his labors there that the dormant spirit of the Inquisition was roused, and had it been in their power his persecutors would no doubt have led the heretic to the stake, as was done in the days of their fathers. Mr. Penzotti was imprisoned in a foul dungeon with criminals, and though he was acquitted in three separate courts, it took eight months to secure his release. The enemies of the Gospel thought to crush him and with him the Bible work in Peru, but all they did was to create a wider and deeper interest in the Gospel and make of him a Christian hero whose name is known and honored all over South America.

The general growth of the work during the third decade was such as to demand a transfer of our headquarters nearer to the center, and as the British and Foreign Bible Society had long ago removed its headquarters to Rosario de Santa Fe, ours was transferred from Montevideo to Buenos Ayres in the beginning of 1888, and it has been justified by results.

Long before the close of this period the gospel was being preached in many places, various churches had been established as the direct outcome of Bible work, eight of our colporteurs had become preachers of the gospel, and Mr. Penzotti had handed over to the Missionary Society a church on which it had expended nothing, with over a hundred members, that had grown up under his influence in Callao.

The mission of the Methodist Episcopal Church had become an annual conference.

The circulation of the Scriptures in this decade was over 240,000 copies, six times the number of the first ten years.

Fourth Decade, 1894–1903.

The fourth decade opened with a large consignment of books for Peru detained in the custom house of Callao, at the instance of the *Catholic Union*, headed by one of the bishops. Baffled in their efforts to hinder the gospel by the imprisonment of Mr. Penzotti, they thought they could do so effectually by preventing Bibles from coming into the country. When, after various fruitless efforts the books were still detained, Mr. Penzotti passed on to Central America. This step led to the establishment of the present Agency there.

The following year the Agent visited Peru, immediately after the revolution of 1895, and by the good offices of Dr. Wood the release of the books was secured, after a detention in the custom house of

Callao of not far from a year and a half, by the *Decreto Supremo de la Excelentisima Junta de Gobierno.*

This decree we had printed and continually send it, with other data, to the local authorities in advance of our colporteurs. Just how this measure operates will appear in the document of the Sub-Prefect of Huancayo in reply to the local priest in the report of the work for last year in Peru (page 84).

It may be safely said that here we have an instance of God making the wrath of man to praise him. Certainly this supreme decree and its dissemination in the manner adopted by us, has removed obstacles to Bible work all over Peru such as nothing else that we can imagine could have done.

For long years prayer had been made by the people of God for the opening of Ecuador to the Gospel. When faith had been tested and still held on, the doors at God's bidding flew wide open, so that to-day, on the part of the government, there is no country where more liberty is offered for the circulation of the printed Word or for the living voice of the preacher. The Scriptures are sold not only in Guayaquil and Quito, but from north to south of the republic.

Many years ago we expressed a desire to see Ecuador opened to the Gospel ; to see the American Bible Society's work established in every country of South America ; to see the work of this Agency efficiently established from the Equator to Cape Horn ; and to have a hand in the opening of the Fountain of Life to the 3,500,000 Quechua Indians of Bolivia, Peru, and Ecuador. In his amazing grace and goodness, God has permitted us to see all these realized, though he to whom the desire was expressed was called away before the last of them was accomplished.

The work done during the last decade has not been double that of the preceding one, but the circulation of the past twenty years, as also the proceeds from sales, has been fully three times that of the first twenty. Had full returns of what has been done last year come to hand, the grand total of the circulation of these forty years would have exceeded 700,000 copies.

To find the number of miles of traveling that this work has occasioned, multiply this total by two and a quarter—one-third of the way on foot and two-thirds by paid conveyance. Multiply by seven and you have the number of houses visited ; by twelve and you have the number of times the Scriptures have been offered.

Probably more than seven-eighths of the sales are the result of the personal persuasion of our colporteurs, many of whom, though humble men, have been pioneers of the Gospel in these lands and real ambassadors of Christ.

Review of the Work for 1903.

Surely it is a rare privilege, which on this occasion falls to our lot, to review for the fortieth time in succession a work so beneficent and

so far-reaching, both in respect of space and time, as that of this Agency of the American Bible Society, and to be able to say that the last has been the best in every important respect.

In all the vast field comprehending Argentina, Uruguay, Paraguay, Bolivia, Chili, Peru, and Ecuador, substantial work was accomplished last year, and, if it be possible for the Society to furnish us with the means, we are in a position to do better work next year.

Notwithstanding the fact that the schedules of the last half year's work in Chili failed to reach us in time to be incorporated, and that there has been a decrease in the free grants, there has nevertheless been an increase in the total circulation of about five thousand copies, and a corresponding increase in the proceeds from sales; while from many parts near and far there come from day to day fresh indications that the power of God is going forth through the printed Word and awakening a desire to hear the preaching of the gospel.

ARGENTINA.

Argentina lies altogether within the temperate zone, and as to climate it occupies the choicest part of South America. It is mostly composed of immense tracts of fertile soil, rapidly being brought under cultivation by European immigrants. It doubles its population in twenty years, and it doubtless would do so in ten but for the fact that exorbitant taxation—import, export, and municipal—severely handicaps industry and labor. In 1875 Argentina imported 21,620 tons of grain ; last year not far from 2,000,000 tons of wheat and maize were exported.

Great attention is given to agriculture and stock-raising. The most improved implements are largely imported, both from North America and Europe, while the finest prize animals for reproduction find here a ready market at prices which to the inexperienced appear fabulous.

The Capital.

In the capital the propagation of the gospel has been developed, new centers for preaching have been opened, and public preaching in the plazas has continued without interruption, and with the protection of the police.

The Rev. W. C. Morris's evangelical free schools have increased till he now has more than 2,500 scholars enrolled, including the night schools. The government, in recognition of the great benefit which the north end of the city is deriving from these schools, has doubled its monthly contribution. Dr. Beazley, the chief of police, subscribed, as he said, not because he was solicited, but because of what his officers had reported of the diminution of juvenile vagrancy and crime in the section of the city where the schools are situated.

Señor Matias Fernandez Quinquela, a former coadjutor of Mr. Morris, has initiated a similar work in one of the suburbs, and has a staff of seven teachers and 250 scholars. Besides these, there are

various other free evangelical day schools for the primary instruction of poor children. The Women's Foreign Missionary Society of the Methodist Episcopal Church has also mission schools in the capital, Mercedes, Rosario de Santa Fe, and Montevideo. We gladly respond to the calls that these make upon us for Scriptures at reduced rates, and to some we have given free grants, for we have ample proof that the very best use is made of the books, not only in the schools, but also in the families from which the children come.

Bible House.

Last year we said respecting this that the results have quite surpassed our expectations, not only in the number of books we dispose of, but more especially in the most manifest tokens of the divine approbation. These words we can repeat this year with emphasis.

The two following instances are given as samples of many: An Armenian, a member of the Greek Church, came in and wanted a particular kind of Bible, which we were unable to supply at the time. In conversation it soon became evident that the man, though in error on many points of doctrine, was very sincere. We sought to show him what the Scriptures taught on the points in question. We have not personally met him again, but he has at different times come to the Bible House and always expresses his gratitude for the explanation given. He says he never allows a day to pass without reading his New Testament.

One afternoon a lady came in and asked if we had a picture of "El Señor de Milagros"—"The Lord of Miracles." We called her attention to the fact that all the Bible pictures we had were purely imaginary, and had no other object than to call attention to the subject of the printed Word, which was not imaginary, but absolutely true. After reading to her the narrative of the woman at Jacob's Well in Samaria, we asked her what picture could reveal the tender and forgiving love of the Lord as did that incident. We showed her the incident in the Gospel of John and asked her if she would not like to have it. She said she did not read Spanish. We said we had it in Italian, but she said she could only read French. We showed it to her in her own tongue, but now she could not see the print. On this we handed her our glasses. She read and went away content with the book.

A young woman stood at the door looking attentively at one of the pictures. We showed her in one of the Gospels the account of the miracle which it represented and invited her to enter; she did so, but said what she wanted was the *Miserere*. We showed her the fifty-first Psalm and began to read it to her, but she wanted it in Latin to sing in the church. She had read the "Historia Sagrada" and was familiar with Bible stories, but unacquainted with the Gospel, though apparently hungering for it in her heart. It did not need much persuasion for her to buy herself a New Testament.

City Incidents.

A servant girl had a Sunday-school paper given to her by a relative. Though told it was not of her religion, it interested her and awakened a desire to read the Bible from which so many texts were quoted. She went to a bookstore, but was told that the Bible was a very expensive book, "and as we are Catholics," the man added, "I question whether we ought to read it." As she persisted, he promised to procure one for her, but failed. In the Sunday-school paper she found the address of the *Imprenta Evangelica*, where there is always a small assortment of our books on hand. There she procured a New Testament with which she was delighted, and later, a Bible. These she read to such advantage that when she found a place of evangelical worship she was already converted.

One more illustration to show the effect of colportage. The Rev. W. C. Morris had occasion to call on an Argentine lawyer. He listened with unusual attention to what Mr. Morris had to say. He then told him how much he appreciated the Gospel and showed him one of our Spanish New Testaments bought from one of our colporteurs. He said it was constantly by his bedside and that he never lay down to sleep without reading a portion from one of the Gospels.

Prison Work.

We have assisted Señor Lopez in his patient and arduous work of evangelization among condemned criminals in the state prisons and national penitentiary. Some of those who, through his self-denying work, have been benefited, have in their incarceration become witnesses of the transforming power of the Gospel. Some of the Scriptures that have been supplied to Señor Lopez are to-day being read with profit in the penitentiary on Staten Island, near Cape Horn.

Incidents in the Provinces.

The following is furnished by Mrs. Payne in an account of some interesting conversions connected with the work of the Open Brethren. She says: "One was aroused by a lodger who read his Bible and recommended it to her. She was a devoted Catholic and spent much time in the church, praying to St. Joseph, who gives a good death, to St. Carmen, who has power to help one out of purgatory, and to St. Anthony, who can do all manner of things. One day the priest asked the *devotas* to give a little time to *El Cristo en la Cruz*. The reason for this they found to be that they might see the collection box placed there. But her distress continued and she asked her confessor to get her a New Testament, feeling sure he would get her the right version. He refused at first, said it would ruin her, and advised her for her children's sake to turn the heretic out of her house. She insisted on having the New Testament, however, and said she was willing to pay five dollars for it, but feared to get a wrong version. At last he consented and procured one for her. It was wonderful to her.

She read, believed, and found peace, and never more went back to confess her sins to man."

The version he furnished was that of Scio, with a translation of the notes of the English Roman Catholic New Testament appended. This edition was brought out over twenty-five years ago by the Rev. Kenelm Vaughan, brother of the late Cardinal. He said he intended to publish the Bible in Spanish, and collected some eighteen thousand dollars in gold for this purpose. The New Testament was all that ever appeared and sells to-day at three times the price of ours—of the same size, but of better type and binding.

With such results as Mrs. Payne gives it is not strange that its circulation is not favored by the Roman Catholic clergy.

Mr. Payne relates the following from Tandil in the province of Buenos Ayres: "A Spaniard who in 1872 had heard of the Bible as a good book, and who had once glanced at a Gospel, came to Argentina, was married, but, living in the country, had no opportunity of meeting a colporteur. At last one visited his house. His wife called him to see the New Testament, saying, 'This is what you are always speaking about.' And so it was, but they had only fifty cents in the house. Surprised and delighted to find that the book only cost forty, he bought it. Some time after he again met the colporteur and bought a Bible. The light dawned on his soul, and when he found our meeting he was ready to listen and accept Christ as his Saviour.

A woman, also a member of the church in Tandil, was awakened by hearing of what Christ said to Thomas. She was known as a 'doubter,' doubting often what her friends said, unless she had proof. One said to her, 'Don't you know what the Lord said to Thomas?' Strangely enough this question was repeated to her several times. She determined to get a New Testament and see what it was. She read, 'Blessed are they who have not seen and yet have believed.' She read on with an awakened heart; the pierced hands and side spoke to her heart and conscience, and now she rests in Christ as her Saviour."

The very considerable work reported under Mr. Payne's name, familiar for many years in our reports as one of our correspondents in Cordoba and Bolivia, was not effected chiefly by himself, but by colportage done by a band of Christian workers associated with him as leader of the gospel work of the Open Brethren.

Señor Aurelio Rodriquez, though punctual in furnishing his monthly reports, has not furnished any details for publication. We have the satisfaction of knowing that wherever he has gone the work has been well done. Unfortunately, in some respects, those whose work is richest in fruit have little facility in the use of the pen.

This applies to Señor Suarez no less than to the foregoing. Señor Suarez, after having made a thorough canvass with his sulky through the whole province of Entre Rios, returned to the south of the province of Buenos Ayres, where he had done fine work in former times.

He reports having met with Señor Arguello who, having received saving benefit from the reading of the Scriptures, goes from house to house preaching the gospel. Señor Suarez helped him with some of his meetings, but the district had already been so well supplied that he was not able to make large sales. Señor Suarez is not easily satisfied with the number of his sales.

Seven years ago the husband of Donna Sabina bought a Bible, but did not read it to advantage ; she, however, profited by it so that she could not keep the good news to herself. Without having ever heard a gospel sermon till Señor Suarez held some meetings in her house, she had gathered in the children of the neighbors and, with her own four, started a Sunday school. She visits with her Bible and reads to her friends. Señor Suarez came upon a family who had come under her influence and gladly embraced the opportunity to buy a Bible. The mother had already put away her images, but did not know what she ought to do with them. It had been suggested to her that she might bury them or give them away, but after Suarez had read to her some passages of Scripture, including I. John i, 17, and Heb. ix, 22, she determined to break them up and burn them.

Señor Brazile, as formerly, has worked in the south of the province of Buenos Ayres. The field is hard and the results not great, but the Rev. R. Elder, who is in charge of that district, testifies to his faithfulness.

Province of Santa Fe.

As during the preceding year, Señor Carlos Jons and his companion, Señor Arn, have charge of a four-wheeled vehicle, by which they have traveled during the year 1,320 miles and disposed of 2,415 books, mostly in rural districts.

Province of Cordoba.

In the city of Cordoba we have a small depository under the care of Mr. George Langren, serving without remuneration, who has furnished monthly statements of colportage done under his supervision in the city and in a wide region round. There is prosperous evangelical work being done in Cordoba, both by the Methodist Mission and the Open Brethren.

Province of Mendoza.

The colporteur, Señor Ramirez, who was in charge of this district, worked during the whole year. His success was but moderate. At the close of the year he withdrew from the service of the Society.

Province of San Juan.

No regular colporteur has canvassed this Andine region, but Bible work has been done by the Rev. B. Machuchelli, pastor in charge of the Methodist Episcopal Church.

Province of Tucuman.

There is a prosperous gospel work being carried on here by Mr. J.

Clifford, of the Open Brethren, who sold during the year 82 copies. Considerable distribution was done by others passing through Tucuman on their way north. Fruits of former Bible work are now appearing.

Province of Salta.

Here Mr. John Ick and Mr. Percy Moore do something at Bible circulation, teaching, and evangelization.

Province of Chubut.

Despite maladministration on the part of the government, the Welsh colony of Chubut by sheer industry is a standing example of what the possibilities of the Argentine Republic are. Disregard of law so disheartened some of the colonists that they sold out and emigrated to Canada, but the great majority had done so much in the line of improvements that they did not feel like surrendering interests that have cost so much to acquire. Besides a cash order for Scriptures, our friends of Chubut sent us last year the largest church collection that we have ever received—$250.

Unless the Society is compelled to retrench and cut down the appropriation for this field, we are now in a position to establish work in that region that will exercise a widespread influence for good from the Atlantic to the foot of the Andes. We have the offer of the man, and without any compromise on the part of the Welsh colonists we may safely count on their valuable co-operation.

As we last year received our largest contribution of money, we also had our largest cash sale of books. Dr. Tallon, of the Methodist Episcopal Church of Rosario de Santa Fe, purchased a thousand Spanish New Testaments to bestow as Christmas gifts to the Sunday-school scholars of his church and mission schools.

URUGUAY.

In our last report it was said, "It seems matter for regret that the President, whose upright administration has brought about the incipient prosperity now appearing, should not be eligible for a second term." Before the report was in print, the country had returned to its former condition of political revolt and bloodshed, perhaps worse than ever. In addition to the Bible circulation effected by our much valued correspondent of thirty-eight years' standing, Don Juan D. Revel, and the quiet but efficient work of the rural apostle, Mr. George Petersen, in the interior, several months were given to colportage in the capital, Montevideo. Sales from our sub-depository (which is well situated in the American bookstore) continue to be very limited.

In the political condition that now prevails in Uruguay, to attempt general colportage would be an unproductive expenditure both of time and money.

PARAGUAY.

About the midle of the year two young men made a journey to

Paraguay, doing some Bible work on the way in the towns of the Paraná River vicinity. They both reached the city of Asuncion, but one, if he ever had the intention of remaining, got discouraged and returned. The other, Mr. Wenberg, faced the hardships of the untried field alone. He traveled by railroad and other conveyance, and on foot when these failed, which was mostly in the southern section of the country, where the ground is swampy. The following are some of the incidents that he has furnished:

"One afternoon a gaucho rode up to me and invited me to his ranch to rest, which I did gladly. I explained to him and his family my mission and showed them my books, from which I read several portions. They seemed much interested and bought a Bible. His old mother bought a New Testament, which she said she would have read to her, as she could not read herself, but she liked to know about the Saviour.

"I found another family who had an old Bible from which several leaves were lost and which seemed to have been much used. The man of the house said, 'If that book is the same as the one that I have, I must have one for my children, for this one is much worn and has been a great blessing to me.'

"Near the village of Congo I stopped at a hut and offered my books. There was present a friend of the family, who was on his way to the village to sell a cowhide. He said he had long wanted to get this book and had even gone all the way to Villa Encarnacion to get it, but failed, but now he had no money till he should sell the cowhide. A few hours later I met him leaving the village and sold him a Bible; as he carefully wrapped it in his handkerchief he said, 'How happy my wife will be to know that I have at last found this good book which I have wanted so long.'

"In the village of Santiago I offered my books to an old man, but he insisted on having the priest see it first. In company with some others we went to the priest's house. He made the usual objection that it was Protestant, etc., but after some discussion and comparison he bought a New Testament of the finest binding and persuaded others to buy also. There is a priest in every village, but they seemed rather to shun me than to make opposition. To one I sold a Bible.

"I carried with me a Roman Catholic Testament to show that the text was substantially the same, and though I offered to sell it on several occasions, on being convinced the others were always preferred, so after carrying it about for seven months I still have my Roman Catholic Testament."

He found great poverty and ignorance, but continued to the end of the year.

Paraguay currency has deteriorated till a dollar is worth but eleven cents. The great majority of the Paraguayans speak Guaraní, and, in the interior, but little Spanish. The only portion of the Scriptures that has been translated into Guaraní is the Sermon on the Mount,

published by the British and Foreign Bible Society, but it is now out of print.

BOLIVIA.

Our sub-depository for Bolivia is located at La Paz, in the capital, and the work has been superintended and in part effected by the Rev. Carlos Beutlespacher. During the year he made another journey to Cuzco in Peru, which in his opinion the Methodist Episcopal Church ought to occupy at once as a center for gospel work. He gave magic lantern exhibitions, and at various places awakened much interest. The places visited were Puno, Tirapata, Ayaviri, Santa Rosa, Sicuani, Oropeza, Cuzco, Urubamba, and Anta. His colporteur, Señor Reyes, made a successful trip to the mines, but was considerably hindered by some who had preceded him and sold Bibles at less than half price. Señor Reyes has left Bolivia and returned to Chili, but Mr. Beutlespacher has secured another worker from Cuzco who is apt in the use of Quechua.

Besides Mr. Beutlespacher's place of worship in La Paz, the Canadians have another, together with a school directed by Mr. Routledge. They have also schools, and worship in Cochabamba and Oruro. Mr. George Allan, of the Australasian South American Mission, has commenced work among the Quechua Indians, and Mr. H. H. Pulling is about to open another station at Machacamarca. Mr. C. Wilson, of the same mission, has gone home to seek reinforcements and to tell of the need that exists and the openings that everywhere are presented. Mr. Wilson has satisfactorily proved the utility of the Quechua translation made for this Society by Madam Turner, and which has received the approbation of the greatest living Quechua scholar. Persons whose opinions are of any value think that it would be the greatest unwisdom to multiply different translations with a view to meet variations, in most cases far less divergent than is the spoken English of the United Kingdon.

ECUADOR.

We had hoped to make a personal visit last year to Guayaquil, but found our way blocked by quarantine regulations. Our sub-depository for Ecuador is located at Guayaquil and is cared for by the Rev. W. E. Reed, of the Kansas Gospel Union. The full statistics came promptly to hand, but no such incidents as were furnished the preceding year have been received. We know that good, faithful work has been done, and we hope to be able to furnish incidents later through the *Record*. We look forward to making a visit to Guayaquil at an early date.

PERU.

Under the enlightened and progressive government of Candamo, Peru gives promise of progress such as has not been witnessed heretofore.

When the civil marriage law was carried, after President Pierola

had vetoed it, he fettered it with conditions that made it inoperative to native converts. One of the early acts of Candamo was to untrammel this law and make it available for all, whether Protestant by birth or by conversion. The following is the article promulgated at an extraordinary session of Congress held November 23, 1903 : "In order to be comprehended under the law of December 23, 1897, it is sufficient that one or other of the contracting parties declare in the presence of the officer of the Provincial Council before whom the marriage is celebrated that he has not belonged to or is separated from the Catholic communion." This is a notable triumph for liberty of conscience in Peru, and here we cannot do less than recall with affection our venerable Dr. Wood, who has fought and won this battle.

The following translation is substantially the report of the work in Peru furnished by Señor A. Vasquez, our depositary in Lima :

The Bible House was opened during the first days of January. I put an advertisement in the papers and awaited the result. Much interest and astonishment was soon shown, and many protests heard from men as well as from women. "How can this be tolerated ?" some exclaimed, while they stood and looked in; others, in passing, remarked that all this was Protestant. Some entered and inquired how we had obtained permission to do this, to whom we had to explain the laws of the country and the difficulties we had had to overcome. How much darkness hangs over the places where the Church of Rome has had the upper hand !

An elderly gentleman of respectable appearance stood looking at the books one day. I asked if ever he had read the Bible, to which he promptly replied, "I am not an atheist, to read the Bible." After some further conversation he seemed ashamed that he knew so little about it.

Peru is divided into 21 departments, 100 provinces, 787 districts, and 908 towns. We cannot say that all these have yet been visited by our colporteurs, nor the half of them, during the past year, but I will describe to you now what we have done, beginning with Lima.

Lima, by the census taken last month, has a population of 130,000. As soon as possible I found men for colporteurs and set them to work, praying the Lord that they might prove men of his calling. I have had in the course of the year, as you see, fifteen workers. Of these ten have been tested as to capability in Lima, and the effect of their work has been felt, for from different pulpits the alarm has been sounded. This has been a good advertisement, for they did not fail to tell the street and number where the Bibles were sold. The work in Lima this year has been satisfactory.

Department of Ica.

Señor Espinoza has had his field of labor for four years in Ica, Ayacucho, and Huancavelica. He is thus familiarizing himself with

the Quechua language. He has visited 147 towns and villages and circulated 1,372 books.

Department of Piura.

Señor Castro has held his position here. Twice he endeavored to pass the boundary of Ecuador and work in Loja, but from political and other causes without much success. During the year he has sold 1,040 books in 32 towns and villages.

Department of Junín.

Señor Pierola, that man of God, has revolutionized Lima by the great number of copies of the Scriptures that he has sold. I thought it would be well to send him to the province of Huarochirí on the Oroya railway. On his return he brought many practical testimonies from those who had purchased our books on previous occasions. He then took a journey to the interior, went to Tarma, where he had a happy encounter with Brother Romero, whom you will remember with pleasure. This man has not been more than two or three times at an evangelical service, at which times he happened to be passing through Lima. He has never been able to remain in any place, to build up his spiritual life, where Protestant services were conducted. Notwithstanding this, since the year 1897, when I sold him a Bible in Matucana, he has preserved his faith, his enthusiasm, and his activity in the Gospel like a veteran. He received Señor Pierola in his house and helped him spiritually and materially, which was both grateful and surprising to our new worker.

The result of his work in Tarma is told by his figures. He sold a large number of books, notwithstanding the fact that only two months before the place had been visited by a colporteur from the British and Foreign Bible Society. From Tarma he went to Jauja, where three years ago it was difficult to take in a saddle-bag of books owing to the excitement of the people over the burning of the convent of Ocopo. There was no lack of opposition, but the Sub-Prefect stood by him, and being well informed by our circulars, which were sent to him in advance, kept the persecutors at bay, and would not tolerate any opposition to the peaceful mission of circulating the Scriptures. From Jauja he proceeded to Huancayo, going over a field that had already been worked several times. The distribution of Scriptures there so alarmed the priest that he sent to the Sub-Prefect the following document—(the original copy, which Señor Pierola procured, is in the archives of the Society):

"PARISH OF SANTISIMA TRINIDAD,
"HUANCAYO, December 10, 1903.

"*Senor Sub-Prefect of the Province:* Since the State protects the Roman Catholic religion, it is very logical and natural that it protect also the orders given by the church within her sphere of action. Under these principles allow me to bring before you the fact that

there are now two Protestants in this city teaching publicly errors opposed to the dogmas of Catholicism, selling and distributing gratis Protestant Bibles, whose introduction and sale is prohibited by the church. Said individuals are Antonio and Blas Pierola, and they are living in the second square of Calle Lima, in the house of Maria Vasquez, which information I give you in fulfillment of my duty, asking that you will employ the necessary means for the suppression of such an aggression. May God protect you.

"GERARDO GAMANA."

"SUB-PREFECTURE OF THE PROVINCE OF HUANCAYO.

(L. S.) "December 18, 1903.

"*Senor Cura of the Parish of the Santisima Trinidad:* I have read your esteemed communication dated 10th of the current month asking that I should take effective means for the suppression of the sale of Protestant Bibles by Antonio and Blas Pierola, the introduction and distribution of such Bibles being prohibited by the church, and that since the State protects the Catholic religion, it is logical and natural that it protect also the orders given by the church within her sphere of action.

"With all respect due to the rights and privileges of the Catholic religion, to which you refer, and notwithstanding that Article IV of the Constitution, which with so much frequency is envoked, says that the State protects the Catholic religion, the scope of this article does not teach that such protection upholds unconditionally the doctrines of the Catholic Church, much less the obligation to comply blindly with its orders. The report that the Bureau of Worship made February 21, 1894, on account of a consultation, by the administrator of the custom house of Callao, respecting the clearance of twelve cases of Protestant Bibles, declares that the consultation was discharged—in the sense that the custom house ought to order the clearance according to the established tariff and existing regulations.

"With such antecedents, it is conclusively shown that Protestant Bibles are not among the books which oppose good morals, neither are they obscene nor immoral, consequently it is not possible for my office to prohibit the sale of them, much less to prevent any who may please to make presents of them.

"May God protect you.

"CARLOS A. ALVA."

You see the priests are so alarmed at the sale of the Scriptures that they see two when there is only one. The same thing happened in Cerro de Pasco in 1899, when I was there alone. The judge, in the written request for my imprisonment, said that there were two men selling Bibles. Señor Pierola was alone, but his name, as he writes it, is Jermain Pierola Black. He visited 51 towns and sold 1,472 books.

Department of Libertad.

Señor Meza has been here since about the middle of the year, and has sold 615 books in 52 places.

Department of Tumbez.

Señor Irigoyen returned in the month of August from Tumbez, where he had been located, to Ecuador. Here he was able to place a good many books, and remained till the end of the year. He is now preparing to make another excursion over the same ground, for which he has asked instructions. He worked 83 days, visited 20 towns, and sold 269 books.

These are the only departments visited this year, besides the capital. From Cuzco I suppose you have direct information.

As was said last year, progress and prosperity begin to be felt in Peru after a long period of decadence. This year prosperity has increased considerably, and is confirmed by the new government, which inspires more confidence than the two preceding. This, no doubt, is on account of the progress of the gospel of Christ. And may it not be said with truth that the light of the Bible shines in places and persons where there is no church and no preacher to teach the preciousness of its doctrines? Many to-day read the Bible in Peru and understand what they never understood before. Their testimony has a transforming power, and it may be truly said that Peru is a promising field.

It is worthy of being recalled that it was his Excellency, President Candamo, who, as President of the *Excelentisima Junta de Gobierno* in 1895, ordered the clearance of our books detained under a previous administration.

The interest that has just been awakened in behalf of the Indian population of Peru is something so remarkable that to us it is a manifestation that God's time for the redemption of this interesting people has now come.

CHILI.

At the beginning of the year arrangements were made for more perfect supervision of our work in this country than had previously been possible, though not indeed from any lack of good-will on the part of our friends, who had given us their assistance, as recorded last year. In June a personal visit was made to Chili, when a small Bible depository was rented in Santiago, the capital, for the storage and sale of our books. Due to some circumstance unknown to us, neither the returns for the second part of the year nor any historical account of the work has been received.

With sorrow we have to record the death of Tiburcio Rojas, of Punta Arenas (Sandy Point), in the Magellan Straits, to whom we have referred on former occasions. The mission he planted and fostered there has developed wonderfully, and without any outside

financial help save from his own family, and the little from us. His sons were in full sympathy with him, and will carry on the meetings.

We understand that the work of the Methodist Episcopal Church in Chili will henceforth be carried on on the normal plans of the Missionary Society and not according to Bishop Taylor's scheme.

Conclusion.

When this Agency was established there were within the limits of the field but two American missionaries, neither of whom preached in the language of the country. To-day we have an annual conference with thirty-one members, all of whom, with two exceptions, are Spanish preachers. Were this number multiplied by four there would still be too few to fill all the places where they would receive a hearty welcome. It is a fact distinctly recognized by all who are acquainted with the progress of the gospel in South America, that the work of the American Bible Society is the true pioneer of all effective evangelization.

Never before have we been in so advantageous a position to do good work, and never before have we been so much perplexed about meeting the demands that come upon us from different quarters. We sincerely hope that the Society will be furnished with the means necessary for the called-for development.

To have been privileged to represent the Society for forty years, and to have been permitted to carry its beneficent work into all the ten republics of South America, we regard as an honor that any man in the world might well covet, if he is able to appreciate the power of the printed Word in the world. To God be all the glory.

Copies Circulated During the Year.

	Bibles.	Test's.	Portions.	Total.	Dollars U. S.
Sales at Depository	555	1,662	613	2,830	$545 31
" by Correspondents	2,328	3,028	6,017	11,373	2,291 47
" by Colporteurs	5,585	5,126	17,835	28,546	4,321 21
Donations at Depository	4	28	36	68	13 19
" by Correspondents	40	70	227	337	29 37
" by Colporteurs	138	273	1,388	1,799	156 63
" to Evang'l Free Schools	24	500	40	564	99 59
Losses	26	....	60	86	10 00
Discounts and Reduction of Prices	....	....	....	....	162 99
Totals	8,700	10,687	26,216	45,603	$8,129 76

Whole number of Persons Employed in Bible Distribution	46
" " Days Spent by them in this Work	4,279
" " Miles Traveled by them	41,241
" " Towns and Villages Visited	763

BRAZIL.

This Agency was established in 1876. The circulation is largely in the Portuguese language. Since its organization 460,964 volumes have been distributed. The circulation for last year was 60,179. The Agent is the Rev. H. C. Tucker, Caixa, 454, Rio de Janeiro.

THE year in Brazil has been a busy one for our Agent and his co-workers. The putting into actual operation of the division of territory agreed on by the American and British and Foreign Bible Societies has opened a new chapter in the history of both Societies in Brazil, and thus far the arrangement has proved most satisfactory.

Various interesting events, notably the first convention of the Young Men's Christian Associations of Brazil, and the organization of the Evangelical Alliance, are referred to in the following report. The work of colportage has been prosecuted with vigor and success and, also, as elsewhere noted in this report, the revision of the Portuguese Bible.

In the annual report from the Brazil Agency for 1902 we gave a brief account of the general missionary situation in this country. We have witnessed the blessings and mercies that have been showered upon our evangelical forces during another year, and the progress of the work under the Spirit's guidance. There is occasion for great thanksgiving and for renewing our courage and zeal in the Master's service. A few items of general interest are worthy of mention and may be read with pleasure by members of the committee and friends of the Bible Society.

The first Young Men's Christian Association Convention of Brazil, held in the city of Rio de Janeiro July 16–19, 1903, was an occasion of much interest and significance to all concerned for the evangelization of this nation and the permanent establishment of Christianity in its purity in this country. The convention was composed of thirty-five official Young Men's Christian Association delegates from Brazil, four fraternal delegates representing foreign countries, forty-six corresponding delegates representing young people's societies and phases of Christian work in Brazil, and seven local pastors of evangelical churches in the city of Rio de Janeiro, making a total of ninety-two members.

A programme of remarkable interest was most faithfully and punctually executed during the four days. Large numbers of interested and attentive hearers were present at every meeting ; and there were some occasions of great spiritual power and blessing. The presence of so

many delegates in the city wearing their convention badges made a profound impression upon the people. That so large a number of Christian workers could be gotten together and so excellent a programme carried out in a truly Christian spirit was an evident sign of better things.

The convention resulted in the organization of a National Alliance of Young Men's Christian Associations in Brazil.

The first Young Men's Christian Association in Rio de Janeiro, 1893, was organized and held their meetings for quite awhile in the office of the American Bible Society. It was gratifying to witness what progress has been made during these ten years. Now the office and store of the American Bible Society are in the magnificent building owned by the Young Men's Christian Association.

On the 25th of July about one hundred missionaries, native preachers and active Christian workers from various parts of the country, representing all the Evangelical Churches, met in the city of São Paulo and spent three days in conference and communion together. The occasion was one of pleasure and spiritual profit. The Presbyterian and Methodist Churches of the United States were represented in the congress by two distinguished visitors, ministers of the gospel, who are officially connected with mission boards. One of these wrote after his return to New York: "From missionaries of various denominations I received striking testimonies to the value of the work of Bible distribution in that land. Many churches now vigorous and growing trace their origin to a single copy of the Scriptures, carried far beyond the range of the missionary and making for itself a lodging in some believing heart. The committee charged with the task of preparing a new version of the Scriptures have begun their work with great enthusiasm, and the fruit of their labors will soon begin to appear. You certainly have great reason for rejoicing in the work which your Society is doing under the Southern Cross. The Bible in Brazil is good seed falling upon good ground and bringing forth fruit abundantly."

The meeting resulted in the organization of the Evangelical Alliance of Brazil.

The Presbyterian Synod assembled in São Paulo and the Methodist Annual Conference in Piracicaba immediately after this gathering. We had the pleasure of conferring with a number of the workers concerning the cause of Bible circulation; and many reports from the pastors gave renewed emphasis to the value and importance of the work being done by the Bible Society.

We may now consider the work of the year under more specific headings.

Our Colporteurs.

Señor Raphael Archanjo dos Santos was at the beginning of the year in the western section of the State of Rio Grande do Sul, a region never before visited by one of our colporteurs. He continued his work there for four or five months with marked success. At one time he wrote: "I was in Dom Pedrito a week, and succeeded in selling quite a num-

ber of Scriptures, notwithstanding the revolutionary movement on the frontier. I went to see the president of the town council, to ask for permission to sell. He and other citizens present said to me that it was no time to talk of religion, but of war. I seized the opportunity, and to those present I preached a little sermon, showing them that a nation and the heads of families must receive the law of God in order to have peace. When I had finished, immediately the president said to me, 'Please let me have six of your Bibles, one for my family, and one for each of these gentlemen present.' He then said, 'You may work in peace, selling your Bibles.' For such we ought to thank God, for the rich blessings that he has poured out upon my labors, both in the cities through the interior and on the frontier."

Señor João d'Alegria made a journey along the coast from Santos, in the State of São Paulo, to Paranagua, in Paraná, and then through that State back to the city of São Paulo by land. The latter part of the trip was through a section we have not worked before, and while the sales were not large, yet a number of persons had the privilege for the first time of purchasing a copy of the Scriptures. For the remaining part of the year Señor Alegria has worked through the interior of the State of São Paulo.

Our veteran colporteur, Señor Pedro Digiovanni, whose twenty-five years of service was commented on extensively in our report for last year, spent a few months in the cities of Campinas and Jundiahi, São Paulo, and then removed to the city of Rio de Janeiro, where he hopes to remain so long as he may have strength for the work. He has been doing faithful service in this city for several months.

Señor Odilon A. Farias, who was in the State of Espirito Santo at the close of last year, returned to the western part of the State of São Paulo, where he has continued his work. He has been furnished with a good mule in order that he may visit the farms and country settlements distant from the railroad.

Señor Horacio d'Almeida confined his labors in the city and State of Bahia for the first six months of the year, and when that district was transferred to the British and Foreign Bible Society he was exchanged for Señor Cazzulino Giuseppe; the latter has worked for six months in and around the city of São Paulo.

Señor Manoel C. Alves has spent the entire year in the State of Alagoas, and has had to contend with many difficulties in the way of poverty and fanaticism. He has several times been ill, but has kept at the work, and has made several long and interesting journeys through the interior of the State.

Señor Alberto Garcia is a new man, who has been employed and given a good outfit for the work in the southern section of the State of Minas-Geraes. With his pack mules he has been able to visit a number of new places and to cover some territory which we have not.

Others whose names appear in the list at the close of this report have worked for a few months in different sections of the country.

Our Correspondents.

As has been previously explained, under this head are classed a large number of Christian workers who in one way and another engage in the direct distribution of the Scriptures. Some of these might very well be classed among our regular colporteurs, since they devote almost their entire time to the work, and are dependent upon their sales of books for support. We would be glad to make personal mention of a large number of these workers, but details of their work would give undue length to our report. However, we may give a few items from some of these faithful men. In our report for last year we mentioned the fact that Mr. Nelson, of Manaos, had been engaged to make a colportage trip along the Amazon River as far as Iquitos in Peru, which is distant from Pará about three thousand miles. After a most successful journey he wrote:

"The Amazon valley has so often been described that I shall only tell of my trip from Manáos to Iquitos.

"We left Manaos February 3d and touched at about thirty ports, stopping from fifteen minutes to three hours in each place, and arriving at Iquitos on the 19th. Of these thirty ports not over fifteen have more than one hundred inhabitants, and none over one thousand. During the dry season most of the men are in the woods cutting rubber.

"It will be noticed that there is very little chance to reach these people with the Bible; the steamer stops but a short time at each place. Half of the places are touched at night, and often in a pouring rain. You are liable to be stopped from selling, not having a license; you cannot take out a license to sell for one hour, and you cannot always get permission. But still the prospect is not as impossible as it might seem. I sold in Brazilian territory 150 Bibles, 50 New Testaments, and 100 Gospels in eleven days.

"It will be remembered that there are about fifteen different lines of steamers running on the Amazon and its tributaries. It will take the best worker about one year and a half to run over the field. By that time he can begin again with greater success than ever. The Acre question will open the Amazon valley as nothing else, and thus facilitate travel.

"In regard to Peru I can talk only about the east side of the Andes Mountains, of which section Iquitos is the principal town; next to that is Yurimaguas on the main river, four days by steamer up to the falls. The other important route is on the Ucayale, twenty days' hard steaming up stream, touching at a number of towns. The Javary, also on the Peruvian side, has a number of towns. It will be seen that all this territory must be worked from this side. The duties, passages on steamers, etc., are about the same as in Brazil.

"The Peruvian laws admit of no other religion but the Roman Catholic. We were very anxious to see what the people would do with the Bibles. God had prepared the way. The prefect was a Protestant, and many of the officials were liberal minded, so I found no special difficulty in getting the Bibles out of the custom house.

"But without a license nothing further could be done. I therefore

went to the alcaide and asked him to help me get one. He not only gave me a license, but told me that he had read the Bible and that he was glad to see it scattered, proving it by buying one to carry with him, and others to send to a sister and friends.

"One man not only bought a Bible, but paid for several more, insisting to his men (he was a brick manufacturer) that they should buy and read them. He said to me, 'We of the Latin race are not inferior to the Anglo-Saxons, but this' (holding up the Bible) 'has made you what you are.' I sold as high as fifty books a day for several days, and from March 3d to 23d I had scattered over one thousand Bibles, Testaments, and Gospels.

"I found another friend in the Colombian consul. He had also read the Bible many years ago, and has not been a Roman Catholic since; he is a man highly respected by all.

"I was well treated by all Peruvians, and was invited to sell books in the jail. I saw there the man who a short time ago shot down fifteen Indians in order to get their children for the slave market. Slavery is condemned by law, but is carried on quite extensively nevertheless. Shall we not give them the gospel of the liberty of the Son of God? Now is the time to work this field. The monks had commenced to burn Bibles when I left Iquitos."

Our correspondents have had Scriptures on sale in deposits and at the counter in the cities of Manáos, Maranhão, Pernambuco, Aracaju, Bahia, São Paulo, and other places. The fact that many people have sought these places and purchased copies of the Scriptures is an indication of a great change that is taking place in the country. Only a few years back it was with difficulty that colporteurs could sell a few copies of the Scriptures in a kind of secret way to the people, who were in dread of the priests, by whom they had been taught to look upon the Bible as a most dangerous book. Now many will go into an open store and buy.

One of our correspondents has been most active and successful in journeys through the State of Bahia, others in the States of São Paulo, Paranà, Rio Grande do Sul, Minas-Geraes, Pernambuco, Maranhão, Pará, and Amazonas. Indeed, we had some work going on in nearly every one of the States of the republic for the first six months of the year, before the division of territory was agreed upon with the British and Foreign Bible Society.

Division of Territory and Plan of Co-operation.

In this connection we wish to bring before the readers of our report what may be considered some very important steps taken during the year touching the relation of the two Bible Societies at work in Brazil —the British and the American. We have thought for a number of years that a plan of co-operation might be devised whereby the colporteurs and workers of the two Societies might avoid following immediately in each other's tracks, lapping over and incurring unnecessary expenses. It was almost impossible to make a division by an arbitrary line bisecting the geographical area of the country; the popu-

lation, topography, traveling facilities, and other important factors had to be taken into consideration. These gave rise to the necessity of districting the territory, that each Society might share equally in the prevailing advantages and disadvantages.

The British and Foreign Society has for its first district the States of Rio Grande do Sul and Santa Catharina; and for its second, that half of the State of Rio de Janeiro served by the Leopoldina railway system, the central and northern part of Minas-Geraes, the States of Espirito Santo, Bahia, and Sergipe. The estimated population in these two districts is 7,005,000.

The American Society has for its first district the States of Parana, São Paulo, southern Rio de Janeiro, and southern and western Minas-Geraes; and for its second, the States of Alagoas, Pernambuco, Parahyba, Rio Grande do Norte, Ceará, Piauhy, and Maranhão. These two districts have a population of about 7,270,000. The federal district, and the States of Goyaz, Matto-Grosso, Pará, and Amazonas, for the present remain undivided, and are equally the territory of each Society.

The plan of division authorized by the two Societies was carried into effect July 1st by the two Agents. The adjustment and transferring of colporteurs and books was made without great difficulty, and has worked well for six months.

Further reference to combinations and co-operation between the two Agencies will be under the headings to follow.

Our Bible Store.

The Brazilian Government has recently devised a plan for cutting a wide avenue through the center of the city of Rio de Janeiro. It so happened that the buildings occupied by each of the Societies fell in the line of disappropriations, and we were compelled to look for new premises. Working along the lines of co-operation we decided that it might be advisable and economical if we could combine on our sales-room. We were fortunate in securing such a room in the Young Men's Christian Association building, centrally located on a most frequented street. Each Agency has in the same building an office, with separate deposit and packing room. Our work has been in this way brought more prominently before the public, and the fact of the two working together has made a good impression generally. This move was made late in the year. The sales at the counter for November and December were quite satisfactory, and the outlook is full of promise.

The New Translation.

In our last annual report we spoke of the revision of the Portuguese Bible that had been authorized by the American Society, and of a proposition for the British Society to co-operate in securing the same. The plan agreed upon by the two Societies enables the committee to make virtually a new translation. The work has made good progress during the year. The whole of the New Testament, save the Epistles of Peter, has been translated and the first draft made. Tentative copies

of the Gospels of Matthew, Mark, and Luke have been printed and submitted to competent scholars and Christian workers for criticisms and suggestions. We have been much gratified at the favorable opinion, for the most part, given of the translation; and we are encouraged to believe that it will finally prove a great success. At the close of the year the Gospel of John is going through the press, and the Acts of the Apostles also is about ready for tentative printing, and some of the Epistles will be ready before the end of January.

Bible Burning.

During the year we have given to the readers of the *Bible Society Record*, and of other widely circulated religious journals in the United States, full reports of the Bible burning in Pernambuco on two different occasions. Frei Celestino published his *auto-da-fé* with great ceremony, and it was telegraphed all over the country. He was acting under the auspices of the Anti-Protestant League. At one time he burned 26 Bibles, 42 New Testaments, and 49 portions of the Scriptures. He had ecclesiastical approval for such proceedings. But several leading daily papers of the country condemned his actions in severest language. One prominent member of the House of Federal Representatives made a strong address on the subject and appealed publicly to the Brazilian Government to put an end to what he termed a violation of the constitution and an infringement on the rights and religious liberty of the people. Several other instances of the burning of the sacred Scriptures have been reported during the year from various sections of the country.

General Remarks.

Last year we mentioned the fact that under ecclesiastical authority from the Roman Catholic Church, a new translation of the Gospels of Matthew and Mark had been made, and the other two Gospels were promised soon; they have not yet appeared. However, there has been a movement along a similar line by a noted priest in the city of São Paulo. Conego Duarte Leopoldo has made a new translation, and arranged what is entitled, "*A Harmony of the Holy Gospels, or the Four Gospels United in One.*" The translation is from the Vulgate, and the arrangement is very good. We give a few extracts translated from the preface, introduction, and a circular advertising the work.

Preface by Monsenhor Manoel Vicente da Silva.

"Certainly there is no reading more profitable for pious souls than that of the Gospels. This reading nourishes the spirit and heart.

"Guaranteed by the church, the Gospels form the most precious book that can be had. They comprise the word of God, the word that is light, that is truth, that directs the steps of those who love virtue, that civilizes the nations, that leads to blessed and eternal life.

"This work by the Rev. Señor Conego Duarte Leopoldo is worthy of all praise, giving a translation of the gospels, accompanied with comments compiled from authors approved by the church.

"The hour is providential. The emissaries of the Bible Societies

are multiplying among us, distributing the Scriptures in the vernacular language with evident alterations. It is necessary to cause to be read the Divine Word in all its purity, guarded with all precautions."

Introduction.

"Some think, even among the Catholics, that the Holy Catholic Church forbids to the faithful the reading of the Gospels. This is an error slanderously circulated by Protestantism against which it is necessary to react.

"Protestantism teaches that all the truths of faith are to be found in the Sacred Scriptures, and that we all have the right of interpreting them, according to the light of the Holy Spirit. While combating this dangerous and deadly doctrine, prolific mother of innumerable extravagant sects, contradicting themselves, the church does not purpose depriving us of the Bible, always, on the other hand, considered as a luminous and most abundant fountain of divine revelation.

"On the contrary, not only does the church recommend, with importunity, the reading of the sacred books, but moreover grants many indulgences to all those who at least for a quarter of an hour read a passage of the Gospels."

Circular.

Translation Approved by Ecclesiastical Authority, and Enriched with More than Two Thousand Notes.—The Gospel and Catholic Piety.

"For a long time, it must be admitted, the Gospel was for the Catholics a closed book, an unknown book, and for this reason the God of the Gospel is becoming an unknown God.

"Even among pious persons, among those who most closely seek to follow Jesus Christ, there are very few who read the Gospel. They eagerly devour all those books of devotion that come along, at times completely useless and nearly always of little solidity and substance. But the Book of Jesus Christ, the precious Book in which are to be found his teachings, his miracles, his virtues, his sufferings, his divine blood, his tears, his cross, and finally his heart—the Book of the Gospel is a closed and unknown book to the very great majority of the faithful.

"It is because an erroneous idea, skillfully used by the enemies of the faith, has brought to the spirits of many the persuasion that the Catholic Church prohibits the reading of the Bible. This is an error against which it is necessary to protest.

"Jesus is truly in the Sacred Eucharist, but it is not alone sufficient to know that he is there, that he sees us, that he looks upon us with love and tenderness. It is also necessary that his voice should reach our ears, it is necessary that he speak to our heart. It is necessary that he should say all that his love has done for me. It is necessary finally that I should know all that my love owes to him, reading, studying, and meditating the Book of his gospel.

"The introduction of the Gospel into a home causes our Lord Jesus

Christ to enter into the bosom of that family, and puts an entire family into communion with the word of God.

"Let us therefore work for the Gospel, let us take into the bosom of every family this ray of divine light that will lead them securely to heaven.

"To read the Gospel with the spirit of faith and humility is to drink from its fountain the Omnipotent Power of God. To propagate the Gospel in the homes, to contribute to its becoming a book of spiritual reading, a book of the family, an indispensable companion, is to give to our neighbor the power of God for the triumph of the truth."

Some of these utterances are worthy to be classed along with the choicest exhortations to the reading of the Bible that have ever been made by man.

It is a significant fact that the work of the Bible Societies in Brazil has provoked these efforts in the Roman Catholic Church to circulate the Gospel among the people.

Another thing worthy of note also is that they find it necessary to make a new translation, seeing that the one by Padre Antonio Figueiredo, which the Protestants also circulate, is so very defective.

There recently appeared in print an interesting article, entitled, "What Our Forefathers Read," from the pen of a prominent Brazilian writer. He says that the Portuguese, as all Catholic people, have always read very little, and even to-day they are small readers. He then speaks of the French in comparison with the Germans, English, and Americans as regards the habit of reading, and adds: "If the French, notwithstanding they are Catholic, yet read considerably, it is due, not only to the direct inheritance of Latin culture and the Renaissance, but to the influence of Calvanism, very strong there in the sixteenth century, and also to the spirit of Gallican independence. For there can be no doubt that the Reformation, by the obligation imposed upon the faithful to read the Bible, to which Latin Catholicism was always hostile, created in modern Europe the habit of reading; and this explains why the Protestant nations have much more this habit than the Catholic. To learn to read is to the Protestant a religious necessity, for his religious culture depends almost exclusively on the reading of the Bible; for the Catholic it is unnecessary, as the oral lesson suffices for his religious edification, even though given in a language he does not understand." In a few well written paragraphs the writer attributes Brazil's backwardness in education to the Jesuits and Catholicism in general. In a later article he says: "The real causes why we read so little are those given in my previous article—the influence of Catholicism, after the Reformation hostile to reading and distrustful of books."

Recently in answer to my inquiry as to whether the Franciscans are going to complete their translations of the Gospels, of which translation we have before spoken, I received this very significant reply: "The Frades seem to have gone out of the Gospel business. One, the Ex-Superior, in whose time Matthew and Mark were printed, says the people were led away by the printed Word."

We give these quotations to bring before our readers some idea of

the influence of Bible distribution and Bible reading in Brazil, and the extent to which many in the Roman Catholic Church and in the world of letters are being impressed and awakened. The movement is marvelous.

The times are propitious for continued effort in circulating among the Brazilians the Bible, about which they have known so little, and it is especially important that the very best work possible be done in making the new translation. There should be no delay. The Bible Societies have in hand a work potent with influences which are calculated to revolutionize Brazilian literature and learning, and to lead the nation to the feet of Jesus Christ, the Light and Life of the World.

In closing this report there is nothing special to say regarding political and financial conditions and their bearing on our work during the year. Things have continued fairly stable with the government; the Acre question with Bolivia has been settled on a basis that gives satisfaction to the majority, and there have been some signs of returning prosperity to the country at large. In some districts our colporteurs still complain that the smallness of their sales is due to the lack of money and the hard times. Under the authorization of the Federal Government plans have been devised and a large foreign loan secured for the purpose of making extensive port works and improvements in the city of Rio de Janeiro. These when completed will greatly improve the commercial and health conditions of the city and have an influence for good upon the entire country.

The following tabulated statement gives some idea so far as figures are concerned of the work of the year. The results of Bible reading, of conversations, and prayers of Christian workers, and of the accompanying influences of the Holy Spirit can never be computed by man, but must be left to the Recording Angel in heaven, to be revealed in that great day when the books shall be opened.

Colporteurs Employed.	Days of Service.	BOOKS SOLD			
		Bibles.	Test's.	Portions.	Total.
Joao d'Alegria	224	114	456	1,037	1,602
Pedro Digiovanni	308	292	618	751	1,661
Horacio d'Almeida	147	55	146	944	1,145
Raphael A. dos Santos	178	213	560	329	1,102
Odilon A. Farias	194	212	271	200	683
Manoel C. Alves	195	75	290	759	1,124
Jose Millan	297	89	229	317	635
A. Hoehne Filho	46	290	342	177	809
Alberto Garcia	177	135	592	1,064	1,791
Cazzulino Giuseppe	132	145	271	291	707
Generoso A. Goncaloes	91	38	81	121	240
Theophilo R. da Costa	28	11	61	61	133
Correspondents	...	4,984	7,820	20,297	33,101
Depository	...	118	214	4,198	4,530
British and Foreign Bible Society	...	1,148	3,439	2,786	7,373
Total sales		7,919	15,390	33,332	56,641
Donations	...	104	225	1,683	2,012
Grand total	2,017	8,023	15,615	35,015	58,653

There should be added to the above 33 Bibles, 536 Testaments, and

957 Gospels, a total of 1,526 copies, which are to be accounted for either as losses or by the failure of workers to keep accurate accounts in reporting their sales. It is evident that these have for the most part been placed in the hands of the people, and may therefore be very correctly reported as distributed. This makes the total output for the year 60,179 copies. It will be noted that 7,373 copies were sold to the British and Foreign Bible Society, which would leave our actual distribution 52,806. The larger part of those passed over to the British Society were already in the hands of workers when the division of territory was made.

Thus another year's sowing of precious seed remains to receive the showers and the sunshine of heaven, and our hope is that that the soil into which they have fallen may prove to be good and fruitful.

EUROPE.

The Society has no established Agency in Europe. It, however, makes generous appropriations to many missionary bodies and to some of the European Bible Societies. It has correspondents in Norway, Sweden, Russia, Germany, Switzerland, France, Spain, Italy, and Austria.

THE Society has been unable this past year to co-operate with its long-time friends, the Bible Society of France and the Evangelical Society of Geneva. It has been in correspondence with these Societies however, and has had the privilege of continuing its relations with the European missions of the American Board of Commissioners for Foreign Missions and the Missionary Society of the Methodist Episcopal Church. The reports from these missions are encouraging.

NORWAY.

We are again obliged to report that though co-operating still with the Methodist Episcopal ministers in Norway, it has been necessarily on a much reduced scale of expenditure, to our very great regret and, we fear, to their great inconvenience. Pastor Larssen wrote us in May, "I trust in the great heart you have shown the people who live among the mountains of Norway." We can but translate this appeal to all who are interested in the Norse with the statement that we have only been able to expend fifty dollars during the past year. Again he wrote later, "You have heard, of course, of the great distress and poverty that prevailed in Nordland and Finmarken, and besides the temporal need, the people suffer also for want of the Word of God." In addition to the small sum we can give them, the congregations have taken collections in behalf of the Society, which has been used for Bible distribution among the poor and needy of the old country. These collections amount to 71 kroner.

SWEDEN.

In Sweden also we have to report a similar work on a diminished scale. The expenditure amounts to $218.28,

including receipts from sales and collections on the field, $50 only having been sent in cash from New York. Here also there is a similar need to that in Norway, and the little we can do is very greatly appreciated. The distribution as reported amounts to 906 copies.

FRANCE.

In France we have to report that the appropriation of $1,000 which has for many years been made by the Society has been withheld for lack of funds. Such a statement surely cannot be satisfactory to the many American Christians who have the deepest interest in the evangelization of this great country. The amount of 950 francs, being receipts from sales on the field of books given in previous years, has been used faithfully by the Bible Society of France, who report to us a circulation of 10,101 Scriptures during the year 1903.

GERMANY.

The Rev. H. Burkhart, in his statement for the year, reports a circulation of 2,927 Bibles, 5,384 New Testaments, and 5,384 Portions, making a total distribution of 13,695 among the churches of the Methodist Episcopal Conferences in Germany.

AUSTRIA.

The Rev. Dr. A. W. Clark sends us his thirtieth report, which will be found an encouraging word.

If I mistake not, this is my *thirtieth* "annual report" to the American Bible Society. It is very unusual for one missionary to hold one department so long. This has been in part a necessity, as for many years I was the sole missionary from America laboring here. On the other hand, I have had from the first an intense interest in the circulation of the Scriptures. But now as I expect to visit the home-land next summer and to spend a year in America, it will be well if you take my associate as your correspondent—the Rev. J. S. Porter, Weinberg, Prague. I hope he will have the opportunity of doing more than I have done during the past year; and this is a polite way of begging that your grant for Austria may be larger in 1904 than in 1903, which year I shall remember as the one of the smallest grant from America. In my report of last year I called attention to a young man who was doing excellent work as a colporteur, and that one result of his work

was a Young Men's Christian Association. Perhaps in this report I cannot do better than translate for you from his last Bohemian letter:

"In K—— I offered a Bible to a merchant. He replied, 'I have one.' 'But have your clerks even a New Testament?' 'No.' After a long talk about the value of God's Word, I was able to persuade him to buy, as Christmas presents, eleven copies of the New Testament. . . . . In P—— I spent the night with a friend. A socialist came with his bigoted wife to see me. As I spoke of the Saviour's great love, the man replied, 'Oh, I believe in God.' To this I answered, 'The devils believe and tremble, but they are disobedient to God, as you are.' I told them the story of Zaccheus, and found attentive hearers. The man was much impressed and took home some tracts. The next evening he came again, and brought his mother and son. They remained a long time listening to the truth. At length we joined in prayer, and the man gladly bought a Bible. . . . In J—— I met an architect, who listened to my commendation of the Scriptures. He was well informed as to the history of Bohemia. As I told him of the great love of our ancestors for the Bible, and how they always took the Scriptures with them when banished, he was much moved and bought a large Bible. . . . In U—— I was able to sell several copies to the police. The night I spent in a Catholic family. Many people came out of curiosity to see me. I talked a long time to them about the truth of the Bible. The next evening, when my day's work as colporteur was finished, I found still much to do, as a still larger number of people came to see me. Many who were at the first opposers gladly bought a New Testament. . . . In one village at an inn I offered to a young man a Testament, but he only ridiculed. While I was talking with him a man entered the dining-room, and after listening to what I said, he bought a Bible. Later, at another house I was surprised to see the young scoffer there I gave him a clear testimony as to our duty to God and his word. Going on still farther I found among my hearers, as I talked with a builder, *that same young man.* And now I sold several copies, and that same young man now bought a pocket Bible. . . . In D—— a woman came running after me and begged me to buy her Bible—that her husband was dead and she needed no longer such a book. I smiled at the reasons of this woman, and told her of the comfort of that book for the widow. I read many texts to her and explained the great value of God's Word. She was much moved, and declared she would not part with such a treasure. It was well that I took time to talk with that poor ignorant woman. . . . In L—— I was very happy and sold sixteen Bibles and many Testaments. But of course I *worked hard* to convince people of their great need of God's Word. I had a *rare* experience there with a priest and sold him a Bible. It was so cheering to find among that class, who deride our books and burn them when they can, one who was really friendly. Even the chief political official of the place was glad to learn that I sold so many Scriptures. This too

is a *rare* experience. . . . In Das—— I had such a nice conversation with a merchant, who was kindly inclined. I told him of many poor people in that place who wanted Testaments, but could not buy as they had no money. He bought twelve copies for the poor and many little books. One seldom finds such men. God be praised that there are some. We poor colporteurs find so many opposers that we rejoice all the more when we find a friend who aids us."

Through the blessing of God on this man's labors, there have been several conversions during the present year. What I have translated may be regarded as *specimens* of hundred like experiences.

ITALY.

The colporteur, L. Schiro, working under the supervision of the mission of the Methodist Episcopal Church, sends us another inspiring account of labors in the villages of Italy. At one of the places which he visited a wonderful revival broke out which will result in a circuit being formed.

"Being at the end of the year (one year nearer the coming of the best day for believers—the day of the coming of Christ) I feel it my duty to make my general report on the work confided to me, venturing some observations that the experience of nearly three years has suggested to me.

"On July 11, 1901, I was granted a furlough from the National Finance Guards, where I was an under-officer (that is, non-commissioned), and with strong confidence in those words, 'The Lord is my shepherd,' I went from place to place selling evangelical books and the Bible in the provinces of Lecce and Bari. On these trips I was convinced that all things work together for good, because, notwithstanding all the sufferings, I was able to appreciate the sad but comforting mission of colporteurs. In fact, what better occasion of trial could be given me by the Lord to fortify me in the faith of Christ? No hope of stipend urged me to that work, but faith only gave me peace and courage, when on August 12, 1901, the captain of the carbineers charged me with violation of law for having held a meeting without permission of the city authorities; when on the 14th of the same month over a thousand fanatics at Melegnano sought my life, and I was obliged to hide myself under an olive tree all the night, after having been the object of attack from nine in the evening to half-past two in the morning; when my best friends forsook me; when my family absolutely refused to hear more of me; when hunger, cold, fever, and the persecutions of the Bishop of Zetonto assailed me; when the temptations of good employment were offered me if I would abjure my faith or at least keep silent, and at a time when I had great need of employment. No, faith *only*

conquered, and amidst it all I could say nothing else but that God is with me.

"Before undertaking my trips I have lifted my eyes to heaven and have prayed for guidance before laying my plans for selling books; then I have decided to establish this method: (1) To go to the towns without books for the purpose of studying what are the moral, social, and religious conditions of the inhabitants, seeking to stir up their consciences in order to avoid giving holy things to dogs. (2) To speak of religious things, so that an interest may be awakened for the hearing of the gospel. (3) To cite several passages of Scripture in order to stir up the hearers to ask for the Bible rather than to offer it to them. (4) To give books such as the New Testament, the Bible, or the Gospels, gratuitously, with the condition that they return them to some one whom I know, leaving him to read them to others and to explain. For 'How wilt thou know if no man teach thee?' This acts as a stimulus to the selling of the Scriptures. Without this method it is useless to attempt anything, for the people will more readily accept the word of one of their own fellow citizens than that of a stranger. (5) To then carry books into these towns, explaining the doctrines of the Bible and giving books to those who ask for them, visiting often these towns to see what has been accomplished by the reading of these books among those who cannot read as well as among those who are educated; and to prevent the books from being burned by the priests I require their restitution from those who I fear are not ready to accept the gospel Then all who receive or pay for the books do not become evangelicals? No; but many, though they do not know exactly what they are buying, keep the books, and there comes a time when they will read them.

"As I have said, my experience has taught me that this is the best method, and the fruit gathered in this way has been the most satisfactory. The following anecdotes will illustrate some of the good accomplished.

"*Civitella.* Some, hearing the gospel, asked for some New Testaments, etc. These were read, but immediately opposition began. One farm laborer said to the parish priest: 'You do not wish us to read Protestant books, not for religious reasons, but for your own interest. I have wished to read one of these books, which tells all the truth. Now, although I don't know how to read, I will buy one for my son.' And in fact he bought a New Testament and some tracts.

"*Penna Piedimonte.* Ninety per cent. are women and illiterates; among this ninety per cent. the vast majority are openly bad in morals. A paralytic bought a New Testament after hearing some explanations, and to those who told him that with that book he would be drawn in the way of God, replied, 'From the time I read this book I think no more of my condition, because Christ has suffered more than I without sin'

"*Guardia-Grele.* A drunkard who, with others, bought a New

Testament now says: 'When I had no faith in religion I frequented the wine shop: now this book makes me cry over my past life. The Catholic feasts furnish the best occasions for me to go to the wine shop; now this book forbids me, and I obey: this is a sign that the book is of God.'

"*Filetto.* Another paralytic wished the loan of a Bible. His mother was angry with him for reading it, and threatened to not give him a cent for tobacco, but he replied: 'Instead of smoking, I read the Bible. If you give me no more to eat, this book says, "Man does not live by bread alone." If you turn me out of the house, the Lord will call me to himself.' And then turning to me, he said: 'I have not a cent to pay for it. I beg you for pity's sake not to take it from me.'

"Such movements are the scintillations preliminary to a great fire in the midst of these towns. My methods I have explained to Signor Bambini (the former presiding elder) and to Dr. Wright, who have entirely approved of them."

MADEIRA.

We have been able to send a few Scriptures only to the Methodist missionaries in the island of Madeira on account of the difficulties of securing an entry through the ordinary channels of transportation, but these few have been very greatly appreciated, for there is manifestly great need of quiet and patient Bible circulation.

LEVANT.

The Levant Agency was established in 1836. It covers work in the Turkish Empire and Egypt. It has colporteurs who co-operate with the missionaries in Bulgaria, European Turkey, Asia Minor, Mesopotamia, Syria, Egypt, and the Soudan. The circulation for 1903 was, in Bulgaria, 3,722; in Turkey, 41,919; in Egypt, 26,743; in the Soudan, 542. The total issues of the Levant Agency amount to 2,118,569. The Agent is the Rev. Marcellus Bowen, Bible House, Constantinople, Turkey.

HE steady progress of the Levant Agency is noticeable. In spite of confusions and difficulties in the Turkish Empire the work of sowing the seed of the eternal kingdom goes forward. The year's summaries show an increase in the circulation over that of the preceding year. This is especially marked in Egypt, where the sub-agency, in connection with the United Presbyterian Mission, and under the charge of the Rev. E. M. Giffen, has a most fertile field. As in Roman Catholic countries, so in Mohammedan countries, the circulation of the Scriptures is one of the most available agencies for reaching the people with the truth.

The whole report is of value to every student of world problems.

It has been a busy if not an eventful year. There has been anxiety, but the results are cheering. There has been sickness among our workers, but no death. There have been very slight changes, but not enough to materially affect the personnel of the Agency.

Editorial Department.

There is not much to report as to textual and editorial work. The Turkish text may be considered as fixed for at least a time, and it will be used in three forms, viz, the Osmanli or Arabo-Turkish, the Armeno-Turkish, and the Greco-Turkish.

Our Armeno-Kurdish text still awaits the proposed comparison with the text prepared in Persia.

No plans have yet been formed for the revision of the Bulgarian, though the need of a thorough revision is increasingly felt. There are differences of opinion among those most interested in the Bulgarian version serious enough to render delay unavoidable. Meantime the Agency has found it necessary to publish another edition of its pocket Bible, and in order to have it correspond in some degree to present standards, has put the work of moderate changes into the hands of the

Rev. Robert Thomson, of the American Board's mission in Samakov. With this edition, the completion of which will require nearly two years, it is hoped we may get on until revision proper is an accomplished fact.

Considerable editorial work has been done on the Arabic text. As an edition of the first font plain Bible was going through the press, it was deemed best to make such changes and corrections as would bring into conformity the various first font editions, viz, the plain, the vowеled, and the reference editions. This important work has been in charge of the Rev. F. E. Hoskins, of Beirut. He has given a large portion of his time to it, and made many corrections of importance. Mr. Freyer remarks: "This text is now by far the most correct we possess, and for press purposes is the standard, containing the minimum of all vowel and other marks. Many of the corrections required time to verify, but by a careful comparison of the various editions with the standard copy so long in the hands of Dr. Van Dyck, and very often a reference to the original Arabic MSS., we were never left, except in one item perhaps, in any uncertainty. In this careful re-reading and comparison of these first font Bibles, together with still more careful work on a voweled edition of Job and on the new plates for a pocket edition of the Psalms, we have noted a long list of items that must some day be carefully considered by a competent committee, if we as guardians of the Arabic Bible would keep its text equal to the requirements of this peerless translation of the Word of God.

At the present time the first font reference Bible is being set up and printed from type. This second edition is to be one of five thousand copies. This is the most difficult and laborious item of editing and proofreading that has been undertaken by the press for at least seventeen years, when Dr. Van Dyck gave almost his whole time and strength to the task of carrying the first and only edition through the press. The page headings, the headings of chapters, the marginal notes, and the references triple the ordinary work. It was originally set up from the second font reference Bible which was printed from plates. When the fact is recalled that the second font Bibles, reference and plain, have never been as carefully worked over as the first font Bible, it will be seen that the existing first font reference Bible contains at least a large portion of the errors of the second font plates, especially in the references, and in addition the larger number which always creeps in when printing from type. Moreover, the minimum vowel and other marks, adopted as the standard in the first font plain, have never been added to the second font reference plates, and this fact necessitated a preliminary reading of the first font reference sheets in order to add the minimum of the standard vowel and other marks before the sheets could go into the hands of the typesetter. As the work is now organized we are able to set up and print two forms weekly, so that the task will extend over nearly two years.

Electrotyping.

In this department the work has pushed forward rapidly, and the

time is already at hand when the Agency begins to reap the benefit of the large work that has been done, in the increased facility for bringing out new editions.

The following plates have been made :

	Pages.
At Beirut, in Arabic, a complete set for the pocket Psalms,	195
At Constantinople—	
3d size, Armenian Bible, in part,	570
2d size, Armenian New Testament, in part,	270
2d size, Armeno-Turkish Bible (additional),	600
3d size, " " " (completing it),	257
4th size, " " " (additional),	580
Pocket " " Psalms (complete),	297
3d size, Osmanli-Turkish Psalms (completing it),	602
In all,	3,371

Manufacturing.

It is a work of no little responsibility and care to keep our three main depots supplied with stock sufficient to meet the increasing but more or less fluctuating demand. In 1903, as in 1902, the Agency has shown its consciousness of the increasing demand for Scriptures in its increasing purchases and its enlarging work at the press and the bindery.

This increasing demand for Scriptures is especially to be noted in respect to the Arabic editions. Mr. Freyer writes : "The demands made upon us during the year 1903 for Scriptures for Syria, Palestine, and Egypt, indicate that the Lord's work is making steady progress in these lands. The prediction made some years ago that the demand, especially for Egypt, would steadily increase has been more than verified. For more than twelve months our facilities have been taxed to their utmost both in the printing and binding departments. Our staff of workers has been increased from 52 to 63, but their united efforts have made but a small showing considering what might have been had we been able to find competent help. Fully sixty-five per cent. of all the printing done by the American Press at Beirut during the past year has been done for account of the American Bible Society."

In the Printing Department the following were completed :

	Bibles.	Test's.	Parts.	Total.
At Beirut, in Arabic,	7,497	4,000	30,000	41,497
At Constantinople—				
In Modern Armenian,	1,000	4,700	8,000	13,700
In Armeno-Turkish,	....	6,000	1,000	7,000
In Hebrew & Hebrew-Spanish,	....	....	3,000	3,000
In all,	8,497	14,700	42,000	65,197

We enter upon the new year with the following in press:

	Copies.
At Beirut, in Arabic—	
1st size, reference Bible, an edition of	5,000
2d size, " " " "	2,000
1st size, voweled New Testament, an edition of	5,000
1st size, plain " " " "	2,000
Various parts.	
At Constantinople—	
2d size, Judæo-Spanish Old Testament,	2,000
Hebrew and Judæo-Spanish Old Testament,	3,000
3d size, Bulgarian reference Bible,	5,000
3d size, Armeno-Turkish Bible,	2,000
Various parts.	

In the Bound Book Department the following have been added to the stock:

	Bibles.	Test's.	Parts.	Total.
Scriptures received from the Society,	509	1,080	1,890	3,479
Printed and bound at the Society's expense,	14,000	19,880	53,546	87,426
Purchased, and others,	3,492	3,652	7,507	14,651
Total additions to stock,	18,001	24,612	62,943	105,556

The issues from stock were as follows:

	Bibles.	Test's.	Parts.	Total.
Sold to Brit. and F'gn Agencies,	3,343	4,097	17,864	25,304
Sold by Depositary,	1,137	1,003	6,932	9,072
Sold by Correspondents,	2,196	1,859	5,090	9,145
Sold by Colporteurs,	7,725	14,882	28,129	50,736
Total sales,	14,401	21,841	58,015	94,257
Donations,	1,222	1,359	889	3,470
Sent to the Society,	925	491	900	2,316
Others,	6	284	213	503
Total issues for 1903,	16,554	23,975	60,017	100,546
Total issues for 1902,	14,690	17,666	47,875	80,231

The total issues of the Levant Agency for the forty-six years ending December 31, 1903, were 2,118,569 copies.

Issues Classified Geographically.

	Bibles.	Test's.	Parts.	Total.
To Turkey	8,789	13,614	19,516	41,919
To Bulgaria	337	1,149	2,236	3,722
To Egypt	3,082	4,523	19,138	26,743
To the Soudan	78	101	363	542
To America	925	491	900	2,316
To British and Foreign B. S. Agencies:				
In Turkey	2,323	2,829	13,670	18,822
In Egypt	1,020	1,268	4,194	6,482
Total	16,554	23,975	60,017	100,546

Issues Classified According to Language.

	Bibles.	Test's.	Parts.	Total.
Armenian Group—Modern Armenian	3,107	3,288	3,174	9,569
Ancient Armenian	132	510	450	1,092
Ararat Armenian	11	16	61	88
Armeno-Turkish	1,806	5,341	1,668	8,815
Armeno-Kurdish	....	21	17	38
Total	5,056	9,176	5,370	19,602
Greek Group—Modern Greek	269	812	1,695	2,776
Ancient Greek	77	1,049	2	1,128
Greco-Turkish	1,098	478	1,096	2,672
Total	1,444	2,339	2,793	6,576
Slavic Group—Ancient Slavic	....	727	181	908
Bulgarian	498	465	1,989	2,952
Russian	....	92	211	303
Servian	2	1	11	14
Croatian	....	1	....	1
Total	500	1,286	2,392	4,178
Hebrew Group—Hebrew	1,284	14	1,487	2,785
Hebrew-Spanish	130	37	357	524
Hebrew-Polish	....	1	10	11
Total	1,414	52	1,854	3,320
Turkish	164	580	2,918	3,662
Arabic	7,095	9,782	43,634	60,511
Georgian	....	....	1	1
Persian	1	1	2	4
Syriac	65	24	140	229
Albanian	....	1	21	22
Polish	5	....	....	5
Roumanian	2	11	5	18
German	40	38	6	84
French	141	139	318	598
Italian	35	69	5	109
Latin	....	6	....	6
Dutch	....	1	....	1
English	586	450	532	1,568
Amharic	6	10	25	41
Ethiopic	....	10	....	10
Nubian	....	....	1	1
Total of all	16,554	23,975	60,017	100,546

The figures of distribution in the foregoing tables show an increase in the total amount of some twenty thousand copies over that of 1902. A closer examination shows that this increase has been along the whole line of our direct work. There has been a slight increase in the distribution by correspondents, a very decided increase in the depository work, and a specially gratifying advance of over fifteen thousand copies in the distribution by colporteurs.

Examining the geographical table, we find an advance over last year of more than ten thousand copies both in Turkey and in Egypt, and of more than one thousand copies even in Bulgaria, where there was every reason to apprehend the opposite result. The figures for Macedonia are not here given, but a reference to our books shows only a slight decrease below last year's figures, notwithstanding the dis-

turbed condition of the country and the difficulties attending the work of the colporteurs.

A glance at the language table shows an advance in all the leading languages of the territory covered by the Agency. The greatest increase is in the case of the Arabic Scriptures, the increased demand for which has already been referred to. On the whole, viewed in almost any light, the results of the year's work are gratifying and encouraging.

In view of the misplaced efforts of the Greek authorities, both civil and ecclesiastic, to suppress utterly all circulation in the vernacular, it is worthy of special note that there has been an advance not only in the ancient Greek, to which these authorities do not object, and in the Greco-Turkish, to which they pay little heed, but even in the modern Greek, which has been the object of their special denunciation. Of course, the situation in Turkey is not what it is in Greece. In Greece the authorities can execute their wishes by legal force. In Turkey, happily, the Patriarch cannot call the Sultan to his aid in enforcing measures that are so intolerant and contrary to the spirit of the times.

Distribution Agencies.

The usual agencies have been employed in the work of getting the Scriptures to the people—colporteurs, missionaries, preachers, schoolteachers, shopkeepers, Christian associations, etc. The three main depositories at Constantinople, Beirut, and Alexandria, a considerable number of smaller depots under the care of colporteurs, various organizations and individuals, a goodly number of missionary correspondents, have all helped and helped well in the work. In all 72 colporteurs have been employed nearly 25,000 days, and have traveled 62,000 miles and visited over 2,600 different places. The work of these men is so similar from year to year that a report for any one year may almost be applied to any other year. The men have, as usual, been more or less hampered by unreasonable officials, denounced and persecuted by bigoted and immoral ecclesiastics, exposed to the greatest hardships in making their journeys, limited in selling by the poverty and ignorance of the people. Verily the work these patient, plodding men do is a hard work, and they deserve infinite credit for their perseverance, their courage, and their faith, even if we are tempted to feel disappointed at the meagerness of the results achieved.

The following review of the hand-to-hand work by districts is little more than a reiteration of the same old story. But there is a satisfaction, after all, in calling the roll of the helpers and their districts and hearing them speak for themselves.

BULGARIA.

	Bibles.	Test's.	Portions.	Total.
Distribution in 1903, . .	337	1,149	2,236	3,722
Distribution in 1902, . .	466	715	1,133	2,314

In Bulgaria the Agency has no colporteurs under its direct management. The work is accomplished in correspondence with the Bulgarian Evangelical Society at Sofia, and with missionaries of the American Board at Samokov and Philippopolis. These correspondents have

employed six men for an aggregate of 2,125 days, who have traveled 3,133 miles and visited 34 different places. Political conditions have, of course, greatly embarrassed their work, but not overcome their pluck and perseverance. We have reason to congratulate the Society that under such circumstances such substantial results have been accomplished.

The Rev. M. N. Popoff, representing the Bulgarian Society at Sofia and directing the colportage in that district, was absent for a time on a visit to America in behalf of relief for the Macedonian refugees. His work was, however, well cared for during his absence. Mr. Popoff has recently returned and resumed his work. He mentions two facts of interest. An officer in the army became notorious for his frauds and for his cruelty, and finally was condemned to three years in the discipline regiment at Sofia. Here he was found with a Bible in his possession, obtained from a colporteur. It has produced a great change in his character, and he has induced several of his companions to secure Bibles, and a lively interest is manifested in the sacred Word. Again, a number of Bibles have been introduced into the two prisons in Sofia by the members of the Young Men's Christian Association and many of the prisoners have become interested in studying them. One of them said, "If I had known what I have now learned from reading the Bible, I would not have committed the crime which brought me to the prison."

Of the Samokov district Mr. Clarke writes: "The second six months have been rather more encouraging than the first six. The condition of the country has been more unsettled than before, and I fear there is not such propect of quieter times in the spring, but rather the opposite. Still, perhaps, the minds and hearts of some will be more open to the influence of the truth and more ready to receive a Gospel because of the troubled times. Most of the Scriptures given away have been given to refugees, and I hope will bear fruit. Thank you for all the help you give us so that we can carry on the work."

Mr. Marsh has continued his earnest and wisely directed efforts in the Philippopolis district, not only making use of colporteurs, but also of preachers, and teachers, and friends of the evangelical cause, and doing himself also a great deal of direct work. Mr. Marsh writes as follows: "The events that have given color to life in the Balkan peninsula the past year, and which the future will emphasize as the chief historical phases, are well known to you. Revolution, wrath, violence, revenge, destruction, devastation, slaughter, ruin, suffering—these words picture that which has transpired; and all this seems far off from the gospel of peace and love that we preach through the Word we circulate. We have had a fairly good year in the work in spite of all distractions and hindrances. In some of the villages and towns where there are older Protestant churches and communities I have made inquiries as to the proportion of all the people who probably have some part of the Bible in their homes. I have been agreeably surprised in learning the opinion of those best able to judge on this point. I think that in some places we may ere long make a canvass of all the

homes, hoping to place in every one of them a Bible, Testament, or some portion of the Word."

He mentions some special illustrations of the power of the Word in practical life. A young man in a certain village is living an earnest, Christian life. It seems that as a boy he became interested in the New Testament by seeing another boy read it. He procured a copy for himself and read it through, and was led to a new life. Feuds between the villages are common, but of one village it was said that the opposing village need fear no violence, "because there are so many Protestants and Testaments in that village." The high esteem in which evangelical Christianity is held is indicated in the description given of an evangelical: "He keeps the Sabbath very strictly, and in trade does not give short measure and light weight." Of another village it is told that a man came to it from a long distance to make his melon patch near it. He had from observation and experience come to the conclusion that melons reach their maturity better near a Protestant village! What the new year may have in store for Bulgaria and Macedonia we may not prophesy, but we may feel sure that whatever happens Mr. Marsh will be diligent and persevering in the work of getting the Bible to the people.

TURKEY.

	1903.				1902.			
Issues.	Bibles.	Test's.	Parts.	Total.	Bibles.	Test's.	Parts.	Total.
Constantinople	712	784	1,618	3,114	614	654	1,460	2,728
European Turkey	632	454	864	1,950	554	440	693	1,687
Asiatic Turkey	7,445	12,376	17,034	36,855	7,314	7,394	12,650	27,358
Total	8,789	13,614	19,516	41,919	8,482	8,488	14,803	31,773

Thirty-six colporteurs have been employed for an aggregate of 12,699 days. They have traveled 21,303 miles and have visited 1,359 different places. The marked increase in the results of colportage we do not take as necessarily indicative of greater or more conscientious effort on the part of those doing the hand-to-hand work, but of that steadiness and persistence of effort which secures increase in results, if not with each calendar year, at least with periods of years. A distribution of one hundred thousand this year does not mean necessarily the same or more next year, but rather a condition of the work from which fairly steady progress may be anticipated. We need not, however, disguise our gratification at results which have responded in some degree to a somewhat more thorough organization of our working agencies.

At the capital the circumstances that condition the work have not materially changed. While the colporteurs have accomplished a trifle more than in 1902, the total fruit of their labors is insignificant so far as it can be judged by the figures of distribution. Six men have spent most of their time in the city work, one of them, however, giving six months to the Dardanelles district, and another considerable time to the villages about Constantinople. The city force as now organized is a good one, so far as concerns Christian character and earnestness of purpose. How well adapted it may be to meet the exacting conditions

of work in the capital it is difficult to decide. But we have at least the satisfaction of being able to trust them and their influence among the people. The weekly meeting with these men for conference and prayer regarding the work is maintained with good results. Besides this meeting, Dr. Green continues the Bible lesson with them every week which for so many years has served as a most valuable training school for these men in scriptural knowledge.

In European Turkey the Adrianople and Rodosto colporteurs have continued under the immediate supervision of the Agency. The one at Adrianople has been unable to do any traveling outside of the city, but has continued to work the city as well as he could. His district has been within the belt of serious disturbance, and traveling has been impracticable. The man at Rodosto, however, has visited the surrounding villages and towns and continued his efforts about as in the past. He has felt very much encouraged, especially in his efforts to get the New Testament into schools as a text-book. He has succeeded in this aim in ten more villages which had not previously followed this custom. In many of the villages he has visited he has found an increasing zeal for the Bible and a disposition to read it not merely as an interesting narrative, but as a real help in life. In the Salonica district a change seemed desirable both in view of political conditions and with reference to greater unity of effort in that field. The Agency turned over the whole colportage to the direction of the Salonica station of the American Board. Three men have been employed whose efforts have, under the political circumstances, been confined largely to their own places of residence. First Dr. House, then Mr. Haskell, and afterward Mr. Holway, have been in charge of the colporteurs and have given the work much time and thought. Mr. Holway writes as follows: "The workers have naturally been unable to travel so securely as in other years, yet the two outside Salonica have by no means confined themselves to their own homes. One of them says he was cordially received in the majority of the villages he visited. In one village a large number of people listened to him and afterward defended him against the Bishop, so that the latter threatened them finally with excommunication. His books were sent to the Turkish authorities with an echo of the early claim that they were against the government. But it was soon seen that this was only the claim of spite, and he went on his way without further hindrance. The man who has the northern part of the district has had most to suffer from the influence of the insurrection. His field is in the more strictly Bulgarian district. Throughout the year he has found no demand for Bibles, but plenty of inquiries for guns and dynamite. He says there would have been no difficulty in getting rid of large amounts of both. The Bishop of Skopia has set himself strongly against his work, saying that all the Bibles ought to be burned; that both our pastor there and the colporteur should be driven away; that there was no need to have the Scriptures in the home, since all his flock were learned and constantly heard the gospel read in the church, etc. The Salonica colporteur has kept steadily at work in the city, but has not deemed it safe to travel. The

work of getting the book department into shape has been very difficult because of the unfortunate way it has changed hands during the year. But now I think order is emerging from the chaos once more. We should be glad to think that travel will be safer this coming year, and the demand for books increasing. But I am afraid that such a hope is in vain. The spring is likely to see a renewal of trouble. People are afraid to buy, and think of little else than their troubles and prospects. But the work is in the Lord's hands, and our men are trying to preach the gospel of him who said, "If the Son shall make you free, then are you free indeed."

ASIATIC TURKEY (BY PROVINCES).

Nicomedia.—The colporteur resident at Adabazar has continued on his established way, rejoicing, courageous, hopeful. No ground has been too stony for him to try and work, no difficulties too great to be overcome, no self-denial beyond his power to practice. He has Scriptures scattered throughout the towns and villages of his field in charge of responsible men, but does not thereby consider himself exonerated from the duty of personal visits everywhere. His extensive visits among the villages give him a varied and interesting experience. He speaks of men who have been guilty of bitter opposition in one village getting their deserved rebuke at some other village; of teachers who, in their intolerance and bigotry, have seized and burned the Bibles of their pupils which they had purchased for themselves; as provoking the anger of the villagers, who expelled them from their position as teachers and also from the village. In one case the teacher regrets his foolish mistake and begs for reinstatement, but is refused indignantly. Quite generally in the villages the practice of reading the Bible is becoming more and more an established custom. I have previously written of a pleasant visit with this man which I enjoyed in October, and of the delightful impressions I received of his methods of work. The Agency would like to have more of this kind, but they are hard to find.

Dardanelles.—The province was visited by one of the Constantinople colporteurs with gratifying results.

Broosa.—The colporteur reports an increasing friendliness in the villages, and speaks of the great change that has taken place during the thirteen years of his work in this province. Old enemies and persecutors are now eager to procure the Bible for themselves, and zealous in stirring up a similar disposition on the part of others. The extreme poverty of the people compels them to sell on credit, but they apparently feel their responsibility for paying. By way of illustration of the zeal for the Bible which he meets here and there, he tells of a man who had gone to a barber shop to be shaved. There he sees some Scriptures for sale, and decides to postpone his shave for a week so that he may buy a Testament. Our agent finds the cheap school Testament a great help. "In a coffee shop a man, when I told him the price, asked if I had stolen it, but when I assured him that it was the duly assigned price, he bought five copies for himself and his companions." Thus

this man continues along the old lines of colporteur experience, receiving a cordial welcome in some places, and cordial expulsion from others.

Mr. Baldwin, of the American Board, writes from Broosa in acknowledgment of the assistance which the Agency has continued for another year for the maintenance of his Bible depot in the city, which he thinks exerts a decided influence for good.

In Afion Kara Hissar, a large city belonging to the province of Broosa, the Rev. Mr. Yeranian, the evangelist there of the American Board's Smyrna station, has continued his zealous efforts in the Bible cause. He has introduced Bibles into some homes that seemed to him the very darkest in the city. Some people have purchased of whom he had not expected it. Some have been led to attend the evangelical services by having first read the Bible. There has been an increasing friendliness of sentiment and no opposition to speak of. Broosa is a large province, and we may be thankful that it is so well cared for by our colporteur and two correspondents.

Angora.—This province has been worked as last year by two colporteurs, one stationed at Angora, the capital of the province, and the other at Cesarea, one of the most important cities in the interior of Asia Minor. The Angora colporteur intimates that the government's opposition has not been so obstructive as last year. He has visited somewhat in the surrounding district, but has found great poverty and small sales. Where he has made sales he has found it necessary to accept payment in small installments. The Cesarea agent has had the encouragement of increased sales, which he ascribes partly to the increased variety of bindings offered, and partly to his increased number of helpers in the villages. Mr. Mosditchian deserves great credit for the thoroughness with which he has organized his corps of helpers, and is to be congratulated for the success which they have achieved under his guidance. "There have been encouragements," he says, "and also difficulties. God has worked, but satanic opposition has not been lacking."

Smyrna. — The depot was well situated, with its rooms just opposite the evangelical church, and it was a great disappointment to find ourselves obliged to give it up and seek quarters elsewhere. The anxieties and trouble connected with this change have greatly hindered the colporteur's traveling. He has, however, continued to do good work in the city. "The great hindrance," he says, "in the way of Bible distribution has been not political unrest or ecclesiastical opposition, but the very prevalent indifference of the people to religious things." The Smyrna province is a large one, and wealthy. It would seem that better results might reasonably be expected. But the large population of that region is very worldly and little inclined to trouble itself regarding the higher and better things.

Konia.—The capital of the province is the city of the same name, successor to the apostolic Iconium. The colporteur stationed at this point has the care of the western part of the province, in which there are only a few places with Christian population. He has therefore a

difficult and discouraging field, but he continues his work with patience and fair success. He has visited the different parts of his field and found greater eagerness to purchase than heretofore, due somewhat to the reduced prices and increased variety of bindings. He has done some canvassing to ascertain how many nominal Christian homes were without a Bible. In one place, out of a total of 120 nominally Christian homes, he found the Bible in only seventeen. And this may be considered as fairly representative.

A colporteur stationed at Nev Shehir is responsible for the eastern part of the province of Konia, in which the Christian population is relatively much larger. The colporteur is earnest and self-denying and has maintained his usual success. He speaks of bigoted opposition on the part of ecclesiastics as having resolved itself into the issuing of an emphatic mandate to their adherents not to buy "the Protestant books." There is an occasional effort to justify such action by pretending to have found numerous errors of a very objectionable sort, but the colporteur fails to get clear specifications.

Adana.—The young man who succeeded his deceased father in the superintendence of this district has well sustained the latter's reputation for prudence and energy in his work. For several years the authorities have made it difficult if not impossible for our agent to go about his field in the legitimate prosecution of our work. There has been advance in this respect the past year, and the colporteur has made some important and interesting tours in the outlying districts. "Many places still remain to be visited" he remarks, "and I hope to accomplish more in this line the coming year."

Trebizond.—The western part of the province has continued under the care of the same man as last year, stationed at Samsoun. He has traveled nearly all the time, enduring the hardships of his experience without complaint, and using his very best energies in the work which he so devoutly believes in. He meets with many interesting experiences, and has displayed untiring zeal for getting Scriptures into the hands of the people, and faith in its wonderful power over the lives of those who read them.

The eastern half of the province has been worked by a man stationed in the city of Trebizond, the capital of the province. He has met the persecution and reproach which have been heaped upon him with patient endurance and a prayerful effort for his foes. In some cases he has been able to heap coals of fire upon those who had sought to injure him. Notably at Kerasoun he quite won the hearts of certain young men who had stoned him two years ago by a little kindness to them when they had injured one another in a drunken brawl. It is a pleasure to be able to record another instance of the exhibition of good sense and a kindly spirit on the part of a Turkish official. In a certain village the colporteur was threatened with violent expulsion if he sold any books there. He protested that his books were duly authorized and his business legitimate. They took him with his books to the judge. This individual on examination found that the colporteur was right. He met the anger of the crowd with the remark: "Who am

I that I should withstand the royal authority? These books are published with the permission of the Sultan." He rebuked the crowd and they scattered, while the colporteur went about his work with considerable *éclat* and marked success.

Sivas.—This province has been worked as last year from three centers, Marsovan in the north, Tokat in the central part, and Sivas in the south and east. The agent at Marsovan has as usual distributed large numbers of Scriptures among the pupils in the large and important American educational institutions located there. He has also by direct effort and through assistants reached the outlying parts of his district. He has accomplished some good work among young men, and relates an incident illustrating the power of the Bible on young minds. Three young men had banded themselves together to live an immoral life. By chance they came upon a Bible and united to buy it. They began to read and became more and more interested in it. Finally they invited the colporteur to meet them, and help them to understand what they read. Then they accepted his invitation to attend the preaching services. And in due time their consciences were aroused, their hearts were touched, and their club for immorality and vice was turned into a Bible-study club. To the people the change in the character of these young men was an amazing manifestation of the uplifting power of God's Word. He relates another incident illustrative of the power for good that may be exerted by an intelligent and sincere man of influence. In a certain Greek village the few Protestants were most bitterly persecuted. Every effort was made to keep the Bible colporteur from visiting the place and selling Scriptures there. At last there came a man of some consequence from the Patriarchate in Constantinople. The villagers stated their case to him, complaining of the books that were being sold, as not having the seal of the Patriarch. Requesting them to show the books, he examined them carefully and said: "These are good books. We have them and read them at the Patriarchate. By all means let the people buy them." And they did buy them, and the spiritual atmosphere of that village was completely changed.

The Tokat colporteur has been greatly cheered and stimulated by the spiritual awakening, not only in the city of Tokat, but in neighboring cities as well. He has met with success in his work, and believes that the Bibles which he distributes are doing great good among the people. The agent at Sivas has done well, but we have no special report.

Mr. Perry (American Board) has in correspondence with us done some good work in the distribution of Scriptures among the poor.

Harpoot.—The work in this province is still in the hands of the American Board's station there, more particularly under the direction of the Rev. Mr. Knapp. No colporteur has been employed, and the distribution has been small. "Some of our preachers and teachers," writes Mr. Knapp "take part of their time in going about the villages and selling what they can."

Erzroom.—After the colporteur moved to Erzinjan the Agency

placed an abundant supply of Scriptures in the hands of the Rev. R. S. Stapleton (American Board) to use at his discretion in the eastern part of the province. At last accounts he was trying to meet our wishes through his helpers in the field. How much has been accomplished does not yet appear. But the field has not been a fruitful one the last two or three years.

The colporteur at Erzinjan thinks he has done harder work than last year, but he has been unable to travel and has not met with much success in distribution. He anticipates better things the coming year. The doors are open. School-teachers are in sympathy with his efforts and encourage the pupils to provide themselves with copies of the Bible. The poverty is great, but people can pay and do pay on the installment plan. Also by accepting commodities in exchange for Scriptures his sales are helped.

Bitlis.—This region remains in a state of continuous unrest and more or less open disturbance. Our agent is unable to write fully of the circumstances that condition his work and is obliged to conduct himself with great discretion so as not to excite unreasonable suspicion on the part of the police. He does not seem to lose his enthusiasm and energy in Bible work. He adapts himself also to the material conditions of his district and accepts commodities for books and pay in small installments. He narrates many incidents illustrating the power of the Bible to change men's lives and bring about reform even from the most confirmed and desperate immorality.

Van.—Late in the year Dr. Raynolds was able to put an evangelist colporteur in the field, of whom he writes : "He is succeeding beyond our expectations. He is a villager and so can better put up with village fare and customs than a city man would do. He is earnest and well able to get on with people, and certainly seems to be persuading them to do better in the way of purchasing books than I had hoped for, and I have much reason to expect that as an evangelist his work will be decidedly beneficial."

The whole field of Armenia, including these three provinces, Erzroom, Bitlis, and Van, is extremely difficult to work, owing to the unhappy and restless conditions that still prevail, and, unhappily, seem likely to prevail for some time to come. We have reason to be grateful that something is being done—that there are those who give thought and time to the Bible work, and that more copies go into circulation than one could expect under all the circumstances.

Diarbekir.—The government has put almost insurmountable difficulty in the way of the free movement about the field of the Mardin colporteur. Mr. Andrus has persevered in his efforts to have restrictions removed, but with limited success. The colporteur has further been hampered by the great insecurity of travel. Nevertheless he has made important journeys and accomplished creditable work. Our colporteur in the city of Diarbekir has continued undisturbed along his peaceful course. He has not been able to go to distant points, but has visited villages immediately about his center. He has been very agreeably surprised by being welcomed where he had expected only

persecution. He has received warmest expressions of gratitude to the Society from those high in ecclesiastical position. The Syrian Patriarch especially has expressed himself most cordially and gratefully regarding the Bible Society as "one of the very best possible means for the spreading of Christianity."

Aleppo.—The Oorfa agent has been deterred from traveling by the prevalence of cholera and the quarantine throughout his district, but has accomplished good results at his center.

The Aintab man has been much stimulated and helped by the revival work in his city. The Bible has gone to many homes which were grossly dark, and to many poor who could not purchase for themselves, but who were remembered by those who felt in their own hearts the stir of the revival.

The Marash man has done well at his center, but not much in the outlying regions.

Syria and Palestine.—Mr. Freyer has sent in very full statements as to the work in all of this important and interesting district, and I cannot do better than give his report substantially as he has rendered it:

During the year some effort in the direction of colporteur work has been made. These beginnings, while not unfruitful, leave much to be desired. The one man, wholly supported by the Bible Society in this work, has labored chiefly in the Sidon district, visiting in all thirty villages and traveling about six hundred miles.

We recognize in him a conscientious, consistent Christian, but as a colporteur he has not been able to accomplish what was hoped for. Colporteur work, especially in Syria and Palestine above all other mission fields, requires that a colporteur be an earnest Christian, an intelligent and wide awake man, a man with push, a man not afraid of hard work and opposition. There is far more to discourage than to encourage such a man, looked at from the human standpoint. The government and the heads of the various religious sects try in every possible way to prevent work of this kind; the people themselves, priest-ridden, are not glad to receive the colporteur; they lack interest in religious matters, and they are, with few exceptions, unwilling to pay for Scriptures. Under such conditions success can only come to him who starts out in this branch of mission work with the love of God in his heart, determined at any cost and personal sacrifice to distribute the printed Word.

That this *can* be accomplished was clearly demonstrated by Miss Grace Miller, whose departure for the Persian Gulf is our loss. Though isolated in the Hauran, she proved without a doubt that where "there is a will, there is a way," and that Bible distribution can be successfully carried on even in that remote, semi-civilized portion of Syria.

We trust that part of the work relinquished by Miss Miller will be taken up by Mr. A. Forder of Jerusalem, who, under the Bedouin Mission, expects hereafter to make frequent trips among the Arab tribes east of the Jordan and the Arabian Desert district. Two such trips were made the latter part of the year, regarding which Mr. Forder writes:

"On October 28th I left for a tour among the villages in eastern Palestine, especially to try to sell Scriptures to the Moslems. My first stop was at a place called Mutomas, where I found only two men who could read. After some bargaining and persuasion, they purchased a copy of the Psalms and of John's Gospel. At the next place, Orphrah Tiyabey, I remained two days and did a good business in selling Gospels. Many of the people were Greek Catholics, but without the Scriptures. Fanatical Nablous was my next point, and I was glad to get the innkeeper to purchase a copy of the Psalms and Luke (bound together), which I know will be read by more than the owner. During the next two days of my travels I went into places where most of the people were unable to read, but at Nain I found the people not alone able to read but willing to trade, giving me eggs instead of money for the books. At Nazareth where a regular book-store and Bible depot are maintained, I was able to dispose of a few Gospels, but was not so successful when I reached a nearby Russian colony. Here I was forced to take to my heels. Birken, Mezra, and Abood were visited on the way homeward. In addition to selling Scriptures, I gave away tracts wherever possible, and was glad to find that both Moslems and Christians invariably accepted them with pleasure.

"After resting a few days, I started again and made my way down to Jericho and the Jordan valley, visiting Rimon, Namee, and several Arab camps along the way. In one camp I found several men able to read, and to them disposed of several copies of the Psalms and Luke bound together. As these men were going to their homes far across the Jordan, they took their books with them to places I could not reach."

The Bible Society has in part supported a colporteur who, under the supervision and direction of Dr. Mary P. Eddy, has met with no little success. Thrown by his work into the very midst of what is known as the most bigoted, priest-ridden section of Syria, the Maronite district of the Kesrawan, his efforts in Bible distribution have met with a large measure of success. In regard to his work Dr. Mary P. Eddy writes: "I took him for one month's training with me on my tours, and July 1st he started out alone for his initial labors in this field. Persevering and faithful, he has been successful beyond our most sanguine hopes in persuading the people to purchase copies of the whole Bible, Testaments, and Gospels. At Amshit, although twice put forcibly out of the place, and once for twenty-four hours deprived of the means of obtaining any food, even bread, upon his third visit he sold five Testaments and one Bible. At another place he was forced to sleep on the cobblestones in the market-place, as no one would shelter him, but early in the morning he was able to sell a portion of Scriptures. At Ghazir five Gospels of John were taken from him, torn up and stamped upon by direction of the French priests. Two priests struck him repeatedly and pushed him so violently that for two days he was unable to travel. Despite curses and many threats of burning his pack of Scriptures, he tramps on foot from place to place, his books slung over his shoulder. He urges people to purchase the Word of

God, and they confess that they long to have the book in their homes, but that they dare not purchase, or even listen to the reading of it, for fear of the consequences. In isolated regions he meets with more encouragement and is often welcomed gladly. In one place he passed by three brothers who had been working in the field and were resting at the noonday hour. After being invited to share their meal he opened the Bible and read to them. They were so interested that they took him to a nearby hamlet where they lived, and where all the inhabitants gathered together to listen while he read and explained passages from the Bible. They were too poor to support a village priest and were in utter ignorance of Gospel truths. Numberless other instances could be cited of the seed of the Word sown in the villages and hamlets of the Kesrawan."

Rev. F. W. March writes in connection with Bible Society work in the Tripoli field: "The work of the Bible Society has been carried on through the Tripoli book-store, and in general by the missionaries, native preachers, teachers, and church members. There has been no regular colporteur. A most interesting field for work is found in the Tripoli prison, which is a state institution, including prisoners from all parts of the empire and most of them for long terms of imprisonment. Foreigners can enter the prison only by special permit, which is obtained with difficulty, but the Syrians can enter and talk with the prisoners freely. Many of the prisoners are anxious to hear and to read the Bible. The Tripoli Protestants visit them regularly and have distributed a considerable number of copies of the Scriptures. Some of these prisoners, we have no doubt, have come to sincere repentance and a new life.

"Some Bibles and Testaments have been given to poor women as an inducement for them to learn how to read, and a number of them, some advanced in years, have learned to read.

"During the summer a native family occupied a part of my house while my own family was in the mountains. I could hear the woman of the family reading aloud, slowly and painfully, but with great perseverance, improving every spare moment of the day and the whole of the evening after the day's work was done. I could also hear the woman in the adjoining house studying her Testament aloud.

"Although we employ no colporteur at present, we often find fruits of the work of those formerly employed. There is now at Birr Shirr a company of about twenty persons who meet regularly for worship and Bible study. None of them are as yet members of the church, and there has been no school, or paid teacher with them, except for a very short time. Their interest was at first awakened by a colporteur. He was beaten and driven from the village at the time of his first visit several years ago, but one man followed him and bought a Bible of him. This man and his friends read the Bible diligently and were visited frequently by the colporteur. They left the Greek Church, and are now only waiting an opportunity to be received in our church. There are many villages where there is no organized work, but in which one or more persons have Bibles and read them. They live by

them ; they hold on to their faith, alone, amid the darkness and ignorance of their surroundings.

"At Hums there is a young doctor who was educated by the Jesuits and had by them been prejudiced against all Protestant teaching. He lost a little daughter whom he dearly loved, and for some time could do no work and could find no comfort, although his friends visited him and gave him all the comfort they had to give. One day he took up a Bible which had been his father's and began to read, merely to pass the time, but to his surprise found there the comfort he had vainly sought elsewhere. It led to his joining the Protestants and attending our services regularly, and now he is applying for admission to the church.

"These few instances show the power of the Bible, even when unaccompanied by the help of the preacher, and the fruit we may expect to follow the faithful efforts to circulate it."

Rev. Paul Erdman reports that a committee on Bible distribution was organized by the Sidon Presbytery last year and a special collection directed to be taken up in the twelve churches of the Presbytery. The 1,200 piasters ($42.15) thus collected were applied to the purchase of Scriptures, which were distributed in thirty-seven different places within the Sidon field. The committee was reappointed to serve another year.

The Rev. Geo. C. Doolittle writes as follows of work in the Lebanon : "The prevalence of cholera in many parts of Syria and the placing of cordons throughout the Lebanon field has hampered the work of the missionaries, and consequently the sale and distribution of Bibles and Portions. For more than eight months out of the year a barrier has been placed between the Coele-Syria plain and the Lebanon mountains, thus effectually cutting off the missionaries from one half of their field. Then, too, at different times the cordons have been drawn around whole districts, and the city of Zahleh was for a long time hedged in so that no one could get in or out. The effect of this on all classes of missionary work may readily be seen. Yet the Bibles have not *all* been locked up in Zahleh. A large number of prize Bibles were given to boys and girls who have committed to memory and recited without a mistake the Westminster shorter catechism in Arabic. These Bibles find their way into all kinds of homes—Moslem, Metawily, Druse, Catholic, Orthodox, Maronite, and Protestant. And these Bibles, representing the result of hard work, are not lightly esteemed by either children or parents. Bible study has been encouraged both in Sunday schools and in special courses with the older people. The life of the Apostle Paul has been the theme of the midweek meetings during the fall, studied by means of questions and map exercises.

" One case of ' Bible distribution ' has just come to the notice of the missionaries. It reveals the fact that all is not plain sailing, even in a place where the gospel has been preached for many years. It also shows the intense, bitter hatred of the Jesuits to our work in Syria. The village of Mesghureh is one of our flourishing outposts, containing a goodly number of Protestants, a well-organized church, a large school

for boys and one for girls. Lately a nun sent by the Jesuits to Mesghureh to counteract the influence of our girls' school, met a girl carrying a Bible that was printed at our American Press, and a copy of 'Pilgrim's Progress.' These she took from the girl, tore them to pieces, and then consigned the pieces to an outhouse. The flagrant insult perpetrated in this last act can be realized only by the feeling of reverence inherent in the minds of Orientals regarding the Bible. They will not even allow a Bible to be placed on the floor if a table be near. But the hatred shown by this nun is not shared by the people of Mesghureh. The Word of God has entered that place and turned many to God. The fury of a baffled clergy can only find vent on a book that can be replaced."

Miss L. Dunn, of Jerusalem, having signified a willingness to allow her evangelist to give at least a part of his time to Bible distribution work, the Agency made a grant of Scriptures, in addition to the regular discounts, to enable her to carry on a work the entire cost of which she had previously borne herself.

Strange as it may seem to many of our friends in the home lands, Jerusalem, the so-called Holy City, is one where ignorance, superstition, bigotry, one might almost say idolatry, abound.

To this religious center of the Christian world, a city sacred to the Moslem, the city of old which so many feel is again to be the home of the Jews, come thousands of pilgrims and visitors to look upon its historic walls and pray at its shrines and holy places. Some of them even remain, believing that to die there makes eternal life more sure.

In these teeming crowds there are opportunities for work presented by few, if any other cities of the world. These people come, religiously inclined. They seek, but they do not find the peace they long for. Many of them go away disappointed, disheartened.

Oh! that these golden opportunities could be more fully used for the distribution of the Word of God among the Russian and Latin—yes, Protestant—pilgrims who yearly frequent the scenes of our Saviour's life and death. How immeasurable the blessing, not alone to the recipients but also to the faraway people among whom these Scriptures would be sure to find their way!

Miss Dunn writes of her evangelist: "Everywhere he says he has good opportunities to speak of the Word of God. In one village he held six meetings; in another forty-four little gatherings. The Word was read and expounded in a simple way. To some the truth that Jesus Christ is the Son of God was a new thought, he being considered as a prophet only, especially among the Moslems. He finds that many want the book, but have only trifles wherewith to pay for it, and the question naturally arises, 'How far should one give freely?' The people are certainly *very* poor, yet were their desire greater they would contrive in some way to pay for a book. But real love for the Word is still to be kindled within them, and how is this likely to be done except by their having and reading the book for themselves.

"I know of a family in America who, many years ago, received a Bible from the American Tract Society. At that time there was no

other Bible in the family. Out of that family seven have died Christians and four are living Christian lives, some of them, I think, working in the Lord's vineyard. Who can tell the good one book has done and will do? The multitude followed the blessed Saviour once for the loaves and fishes, but, 'Give ye them to eat,' he said, and break the bread himself.

"There have been distributed 63 Bibles, 12 Testaments, and 51 Portions, in a total of four languages."

We begin another year of work with every prospect of success, and feel confident that the Lord's blessing will rest upon all we undertake in his name to the extent that we trust in him and in his manifold promises.

Arabia.—Well worthy of mention in this report is a work recently begun in Arabia, down on the Persian Gulf, by Miss Grace M. Miller, to whom Mr. Freyer has alluded in his foregoing report for Syria as having done such noble work in the Hauran. Miss Miller is making plans to plunge into the very heart of Arabia, and has arranged with us for any Bible distribution that may become possible for her to do. It is not now the time to speak definitely of her plans, but we look forward with great interest to Miss Miller's reports, not only of what she may accomplish in Bible distribution, but of the general results of her mission among some of the wild tribes of Arabia. Christian people, interested in the evangelization of Arabia, may well remember Miss Miller in their prayers.

EGYPT.

	Bibles.	Test's.	Parts.	Total.
Distribution in 1903, ...	3,082	4,523	19,138	26,743
Distribution in 1902, ...	2,198	3,391	11,052	16,641

Twenty-four colporteurs have been employed for an aggregate of 7,767 days. They have traveled 31,530 miles and visited 835 towns and villages.

The Rev. E. M. Giffen, of the United Presbyterian Mission, has continued in charge of the Society's interests. He reports as follows: "The year 1903 was the first full year that the Bible Societies had directly controlled the work of Bible distribution in the Nile valley. The field now being divided between the two Societies, and the method of reporting being so different from that employed by the mission in former reports, renders comparison difficult. But it is very evident that there has been growth. The colporteur stationed at Alexandria has spent more than a month elsewhere, visiting several of the large towns as far south as Souhag, and more than half his sales were effected outside Alexandria.

"In Cairo three men have been at work all the year, one of them being an Armenian. He does not seem to be pushing the work very energetically. Another Armenian, employed in Alexandria for half the year, has done quite as much in that time, though the field is no easier. In what was formerly the Asyut district a few changes have been effected. One of the best men was sent to Kenna, and his place

is being filled temporarily by his aged father, who occupied the field for many years before his son took up the work. The little district about the town of Asyut has been vacant for some time, but is at present filled by one who seems to be doing very satisfactory work. The man whose territory directly rejoins his on the north has been in the service some years and seems to have grown careless. A change will probably soon have to be made there, and the same remark applies to the province of the Fayoum. The men at Kenna and Naz el Hamadi have been replaced by others. One of the new men had had experience elsewhere and is doing excellent work. The other one is not so satisfactory and perhaps will not be retained. The district embracing Luxor and Assouan and all that lies between has been heretofore worked by one man, but the stretch of country was so long that only a few of the villages could be visited. Now the district has been divided and a new man was sent to Assouan. He did not prove to be the man for the place and remained but a few days. Another man has now been in the field for a month, and it is too soon to judge of results."

THE SOUDAN.

	Bibles.	Test's.	Parts.	Total.
Distribution in 1903, . . .	78	101	363	542
Distribution in 1902, . . .	49	47	338	434

Two men worked the whole year, traveling 5,500 miles and visiting eighty villages. Mr. Giffen writes as follows: "In the Soudan the work is necessarily confined to the Arabic speaking population, so far as Bible distribution is concerned, for the native tribes have no written languages, and it is doubtful if they will have any literature in their own tongues. Whether the written language will be Arabic or English remains to be seen. Missionary work will have to be in some degree shaped according to government procedure, and Bible work must follow the same lines as the missions working in the same territory. It remains to be seen what the Anglo-Egyptian government will do in respect to language for the Soudan. The one colporteur for the whole of the Anglo-Egyptian Soudan has given place to two, one with his center at Khartoom, and the other at Wady Halfa. The man first sent to Khartoom was neither satisfied nor satisfactory, and so left the work to enter into government service. In a few days another went to take his place, and he proved to be a much better man for the position. He has had peculiar difficulties to contend with, but is overcoming them in some measure, and it is hoped that much better results will soon be possible. It is thought that ere long arrangements can be completed by which distribution can be carried on uninterruptedly in Khartoom, and yet the colporteur spent a great deal of his time itinerating elsewhere. Up to this time his labors have been mostly confined to Omdurman, Khartoom, and Halfaya, or Khartoom North, as it is now officially called.

"At Wady Halfa the experiment has been tried of keeping the colporteur at one place until he can establish permanent work, and so very little itinerating has been done. The center of work has really been at

Tewfikieh Halfa, and from there Halfa proper, and a few other villages have been visited, with two trips to more distant points, one to Dongola, and the other to Berber by way of Dongola. The colporteur has not yet returned from the latter trip, but has sent in a carefully prepared report of what he has found and done in his travels. Before leaving Tewfikieh he had established an earnest little congregation with a house of worship of its own and regular services maintained at night and every Sabbath. This work has now been taken up by the mission worker, who has gone there to open a school, for which a regular permit has been obtained from the government. The colporteur can now take up another center and develop it in like manner."

In general, speaking of both Egypt and the Soudan, Mr. Giffen writes: "It was feared that the change in prices of Arabic Scriptures would seriously affect the value of the books distributed, although tending to increase the number of sales. But the sales have so much increased that the value foots up a larger sum than in any previous year.

"On the whole the work of the past year has been very much more satisfactory than that of the year before. The shopmen are learning what is expected of them. Reports come in in much better shape, enabling me to get my report off in better time and form. In every line there remains such room for improvement, especially in the line of more strict supervision of colporteurs."

Conclusion.

A year ago your Levant Agent had occasion to speak of the interesting spiritual movement which had occurred among the churches of the Central Turkey Mission of the American Board. In the correspondence this year there have been numerous allusions to this interesting work as still in progress, and especially as to the results produced by it in the practical life of the people—men trying to make good the evil deeds of their past lives, many in good circumstances buying Bibles to present to the poor, many closing their places of business temporarily to go on preaching tours, others, who could not make such tours themselves, eagerly contributing the funds for sending those who could go.

Remarkable interest has been manifested in Tarsons also, and experiences are described which take one back in memory to revival scenes in the home-land. The religious interest reached into the heart of Asia Minor, and at the very end of the year our agent at Cesarea reports a condition of spiritual life never before witnessed during all the fifty years of missionary labor there. The spirit of Christian harmony has been greatly intensified. Bibles have been taken from the shelves where they had long rested, and are carried about by their owners wherever they go. The pocket Testament has become very precious. Many who had grown cold have been quickened in faith and love. Many new members have entered the churches. The new year, it is hoped, will bring still greater blessings.

So too at Marsovan our agent speaks of the new spiritual life that has been kindled, and of the greater zeal and faith among believers.

And at Tokat and surrounding towns and villages our colporteur reports a condition of things that betokens the near presence of a divine blessing. Bible classes, and prayer meetings, and special meetings for women have been organized to meet the demands of the spiritual movement, and have been largely attended. The movement is not confined to the evangelicals. In Gregorian churches, also, earnest evangelical sermons are preached, attracting the attendance of a class of people who rarely go to church. In the schools Bible lessons are taught to the children with the approval of people who have heretofore been bitterly opposed to such innovations.

There are certainly reasons for feeling assured that good things are in store for the evangelical movement in Turkey. The work of our Society has had much to do these past years with the sowing of the seed and the preparation of the soil. It seems to us emphatically a time for that Society to be on the alert to recognize and avail itself of its enlarging opportunity.

While we think and write thus, there come some warning notes across the sea that the Bible Society staggers under its financial burden, and that grievous measures may become necessary to meet the apparent apathy to its needs on the part of the Christian public of America. Faith is strong that God himself will care for the opportunities of his great work, and we unite our prayer with that of all friends of the Society that the threatened blow may be averted.

ASIA.

The Society has established Agencies in China, Siam and Laos, and Korea, which are reported elsewhere. It also has correspondents in Persia, Arabia, and India, whose reports are here presented.

PERSIA.

THE Presbyterian missionaries in Persia have continued to push the Bible work during the past year, but under some disadvantageous conditions, and the Society has co-operated with them as for many years past. The work in all their stations has been much interfered with by the still continuing restrictions imposed under Persian law forbidding the importation of Persian, Turkish or Arabic Scriptures.

The Eastern Persia Mission, at their annual meeting at Hamadan, expressed their very hearty thanks to the Society not only for strengthening the hands of the missionaries, but enabling them to reach a large constituency otherwise inaccessible by the printed message, the Rev. L. E. Esselstyn, of Teheran, having oversight under appointment of the mission of the Bible work in eastern Persia.

In western Persia, both at Tabriz and Urumia, the work has been continued—at the latter station under the supervision of Mr. John Mooshie, who has been appointed for that purpose. One of the missionaries, writing for Scriptures, adds: "They are much needed. I have not seen such a famine of the Word of God as we now have in Persia during my quarter of a century's residence here. The country is everywhere open for gospel work as never before. I believe the distribution of the Scriptures broadcast among the people in years past is largely accounted under the Spirit's influence for the marked change which has come about in the minds of the people in this ancient Bible land."

At Urumia the mission has been saddened and the whole missionary world shocked by the brutal murder of the Rev. Benjamin W. Labaree, well known in mission circles.

The Rev. Mr. Blackburn calls attention to the large increase in the number of Scriptures circulated in the Urumia

field—213 Bibles, 1,488 Testaments, 736 Portions—a total of 2,437.

This is partly due to a rearrangement of the work which brings into connection with its mountain department several small depositories in Turkey, but there has also been a larger demand especially for Syriac Scriptures. There are many difficulties incident to the circulation of the Scriptures in such a field, but in spite of them good results are being slowly attained.

ARABIA.

This year the report from Arabia is by the hand of the Rev. S. M. Zwemer, a missionary of the Reformed Dutch Church in America, and at one time a colporteur of the American Bible Society in the United States.

Of the work of Bible distribution in southeastern Arabia during the past year the words of Paul are applicable: "A great and effectual door is opened unto us and there are many adversaries." Never before has it been so evident that the dark peninsula of Arabia is opening up to commerce and the Gospel. Lord Curzon's visit to the Persian Gulf as Viceroy of India left a distinct impression on the minds of the Arabs that England's prestige and prerogatives are not to be meddled with. If the *Pax Britannica*, which has for so many years made the coast safe and accessible, should be extended to the hill country of Oman and the region of Hassa all of southeastern Arabia would be accessible to our colporteurs. Events are pointing that way. On the other hand, the enemy used the occasion of an outbreak of plague at Bahrein as a cruel weapon of slander against Christians, and temporarily shut doors that were once open to us. The Moslem Mullahs are awake to the importance of this branch of mission work, and we frequently hear how they forbid their followers to purchase or read the Scriptures.

We rejoice that the total circulation is both larger and better than in any year previous. An increase of 151 copies over last year brought the total circulation up to 2,873, of which 2,668 copies reached Moslems. The proportion of complete Bibles and Testaments is steadily increasing. The bulk of our sales are Arabic Scriptures, and next in order are Persian and Portuguese. The latter reach a very neglected class, namely the Gvanese servants on gulf steamers and at the ports, who, though they are Roman Catholics, are always glad to see the Gospel in their own tongue.

Two Bible shops were open the entire year at the village of Menama Bahrein, and at Muscat also, except when the colporteurs were on tours. We can truly say that these are not Bible depots where stock is merely stored on a shelf, but Bible shops where the inquirer is dealt with and the Word becomes the Sword of the Spirit. One of our colporteurs is a converted Moslem and mighty in handling the Scriptures. He has

suffered much persecution, and many sore trials befell him in his home this year, but he was faithful and patient to such a degree that he was a marvel unto many. Our two colporteurs at Muscat are brothers and they held the station alone during the absence of a missionary for seven months. The Rev. Mr. Moerdyk writes of their deep spirituality and the influence of their lives in the midst of Moslem degradation as follows: "All the Arabs and rulers speak the praises of our colporteurs here. From one of the Sultan's family we were pleased to hear of the spiritual side of their work. Himself a Mohammedan, he hesitated not to testify to the value of the pure and unblamable life of our men, and added that their preaching of the gospel was in sincerity and must bear fruit in the future."

Eleven tours were made this year, not counting the weekly visits to neighboring villages and market-places. Localities never before visited in southern and western Oman were reached this year, and again we crossed the eastern threshold into Hassa. The difficulties and dangers of these trips among Arabs constantly at war with each other are many and often serious. "In perils of waters, in perils of robbers, in perils in the wilderness, in weariness and painfulness"—in other ways also the Arabian colporteur follows in the footsteps of the Apostles.

The situation in Arabia is distinctly encouraging, although the difficulties are many. The Spirit of God is touching Moslem hearts, and there are earnest inquirers as the direct result of Bible distribution.

INDIA.

The Madura Mission, which has heretofore received aid from the Society, reports this year sales of 207 Bibles, 203 Testaments, and 2,562 Portions—a total of 2,972 by sale—and donations of 91 Bibles, 80 Testaments, and 384 Portions, or 555 in all, making a total distribution of 298 Bibles, 283 Testaments, and 2,946 Portions, or 3,527 in all, valued at $119. "The donations," the Rev. Mr. Hazen writes, "are those in which you are most interested. It enables us to give to the very poor or to sell at half or three-quarters price to those who otherwise would feel unable to buy. Many would not have the Bible at all except those who are helped from America. It would fill you with delight, as it does us, to see boys and girls from heathen homes choose a Bible in preference to a knife or doll when given a chance, and march off with it as proudly as if they had won a great prize."

Surely the number of Scriptures sold is not always the most satisfactory test of the value.

The Society has also co-operated with the Arcot Mission of the Reformed Dutch Church in America.

SIAM AND LAOS.

The Agency in Siam and Laos was established in 1890. The circulation is in the Siamese and Laos languages. The printing is done largely at Bangkok. The circulation since the establishment of a separate Agency is 360,458, and for the last year 38,455. The Agent is the Rev. John Carrington, Bangkok, Siam.

R. CARRINGTON again reports a year of successful labor in Siam and Laos, going slightly beyond previous years in numerical results. He has visited the Bengal side of Siam and this has involved a long and toilsome journey, but yielding valuable gains, as will be seen below. Three new missions have been started in the country and these will doubtless, like the others, come into close co-operation with our own workers. Enlarged opportunities and an open door call on us for enlarged activity, and some of its results chronicled below are truly marvelous. The Laos people particularly stand in need not of a part but of the whole Bible.

Another year's efforts, another year's results. Were the efforts what they should have been? Were the results as great as they might have been? We affirm not. We are called on again to record the year's efforts and experiences. The goodness of God, which has followed us all the days, has the first demand upon our recognition and gratitude.

A Contrast.

Between thirty years ago and the present in Siam great changes have been wrought. Government schools, and hospitals, and printing offices, and railroads have been born. The railroads contribute to the facilities for Bible circulation. Then, we missionaries gave the Scriptures away free by the thousand; now, their circulation is almost exclusively by sales, only 141 Portions having been reported as donations during the past year. The contrast here with its lessons confirms us in the policy of selling, and we would not return to the old way. Easily obtained, easily forgotten.

A Good Outlook.

The year's rains, so important in a land of wet and dry seasons, were abundant and timely. This has insured a large rice crop and ample means of getting the teak logs from the forests to the rivers. As these are the main exports, we are doubtless entering on the threshold of a prosperous year. As the fields have been watered freely by Heaven's rains, so may this prosperity be refreshed by our prayers "unto the furtherance of the gospel."

The Open Door.

During the reign of the present king's father the door was opened wide. His Majesty, the present King of Siam, abolished some of the old customs, has also done away with slavery, and caused many good improvements to be made. In the *Bangkok Calendar* of 1871, published by the sainted Dr. Bradley, occurs the following, which will be of great interest to all true Christians:

"The following translation is an extract from the *Royal Siam Calendar* for the current year [1871]. It is issued by authority of His Majesty the Supreme King. Having, near the close of the pamphlet, given good moral lessons, the paper concludes with the following noble sentiments: 'In regard to the concern of seeking and holding a religion that shall be a refuge to yourself in this life, it is a *good* concern, and exceedingly appropriate and suitable that you all—every individual of you—should investigate and judge for himself according to his own wisdom. And when you see any religion whatever, or any company of religionists whatever, likely to be of advantage to yourself—a refuge in accord with your own wisdom—hold to that religion with your own heart. Hold it not with a shallow mind, with mere guess-work, or because of its popularity, or from mere tradition saying that it is the *custom* held from time immemorial; and do not hold a religion that you have not got good evidence is true, and then frighten men's fears and flatter their hopes by it. Do not be frightened and astonished at diverse events and hold to and follow them. When you shall have obtained a refuge, a religious faith that is beautiful, and good, and suitable, hold it with great joy and follow its teachings, and it will be a cause of prosperity to each one of you.'"

There is no evidence that his Majesty has receded from the above sentiment in the least. He has been pleased to manifest himself a great friend to the hospital and school work of the mission by generous gifts. And just recently he has been pleased to make a grant of land to the Protestant community of Bangkok for the erection of a new church for English-speaking people, in fact, for all European Protestants; and he has also given permission to sell the lot which has been in the same service for about forty years, the proceeds to go to the erection of the new church. This is a grand feature of the open door. Passports are readily granted to the missionaries to travel in any part of this land in their work of sowing the good seed.

New Missions.

It seems to be a new era for Christian missions in Siam. Three new missions have been started for the people of Siam and Laos: one by Canon Greenstock, under the "Society for the Spread of the Gospel" of the English Church. The Canon is located in Bangkok. Another mission has been started by the British "Christians" on the Maaklong River, a few hours by boat and a short time by rail from Rajaburee. Mr. Hudson and Mr. Clark are located there, principally among the Peguans. Already they have ordered Siamese Scriptures from our stock. There can be little question that this work will spread to the

Siamese also. Still another mission has been started in French Laos by the "Brethern." There are at Song Khone at least four missionaries of this mission, to whom we have shipped nearly five hundred Siamese Scriptures. Besides this, the American Baptists have advanced their work to the Laos in Burma at Choung Tung, on the borders of Laos. If these missions are blessed, and continue, they must soon require more of our books. Thus our lines are reaching out, and we must be ready for all demands. While we pray for our own work, we are to esteem it a privilege to pray also for these new missions. Including the American Bible Society, there are now some seven or eight missions laboring among the people of Siam and Laos.

Purchase Account.

During the year we have purchased 4,125 portions of Chinese Scriptures, and 91 Bibles and 23 Portions in English, and 62 Portions in Malay. The Chinese and English were obtained mainly from our Agency in Shanghai, and the Malay from the British and Foreign Bible Society.

Revision.

This work has crept along but slowly. Dr. Dunlap and the Rev. Mr. McClure, members of the committee, were absent much of the year, and your Agent, chairman of the committee, was away about four months, touring. Your Agent is revising tentatively the Epistle of Romans alone, as it will be needed for binding into the New Testament much before the committee could get to it. In Laos several books—Mark, I. and II. Timothy, and Titus, are about ready for the press, but must wait until the arrival of some new types from America.

Manufacture.

During the twelve months only the following were printed:

Siamese Ruth	10,000 copies.	120,000 pages.
Siamese Jonah	10,000 "	130,000 "

None were printed in the Laos. There were 57,658 Portions covered in paper for the work, 126 in limp cloth, and 137 volumes were bound in boards. The Old Testament is bound in three volumes, to avoid bulkiness. Since February 1, 1903, all our Siamese work has been done at outside presses, as the mission press in Bangkok was then closed until the return of the manager from his furlough.

Circulation.

This work has kept pace with other years, and even gone beyond the best previous one by an increase of 197 sales.

Correspondents.

These are the missionaries, and during the year they have circulated 1,397 books of the Scriptures. Almost all of these laborers are confined to station work, and there is no present hope of any extended touring by them, except by Dr. Dunlap, until they can have sufficient reinforcements. The field is large, but the laborers are few. We continue to thank those who care for the Society's stock in the out-stations,

namely, the Rev. Mr. Eckels at Nakonseetamarat, the Rev. Mr. Jones at Petchaburee, the Rev. Mr. Post at Rajaburee, the Rev. Mr. Cooper at Pitsanooloke, and Dr. Denman and the Rev. Mr. Collins in Laos.

Colporteurs.

The Agency has had in the field all the time five colporteurs, and sometimes six. They have proceeded in the work without unusual incident, and with the usual degree of success. Their sales were 19,770. The sales of the mission colporteur were 424. Ty Phoon, Lee Kong, and Seng, three of the Society's colporteurs, went with your Agent on his long tour to the Bengal side, and were of efficient service.

Circulation by Your Agent.

Your Agent's sales were 15,794. This work has all been in the usual way, except the four months' (minus nine days) tour on the Bengal side. This tour was filled with labor and pleasure. Dr. and Mrs. Dunlap were fellow-travelers and laborers as far as Krabee. In view of the toils, there was fine compensation in the sublime scenery on every hand. And there was, too, the step down from the sublime to the ridiculous when, in the most beautiful province and amid the grandest scenery, one of the buffaloes hitched to a cart that contained a large part of our effects, ran away, scattering boxes and beds along the way for a quarter of a mile. The most trying part of the tour to your Agent was his journey from Krabee, where he was shut in, in a diagonal line across the Malay peninsula from Krabee to Bandon, three days on elephants and three in a small boat, after a delay of five days at See Kung waiting for a boat, and on two meals a day—such food, too. With the memory of recitals of the triumphant departure of Luang Phet in the province of Trang, saved by the Word of God, and of the baptism of Kun Pak Dee and Luang Morodoke on this tour, still fresh, it is a sacred compensation, and we "take courage and thank God."

In addition to this your Agent has labored much in Bangkok, and somewhat in three near provinces, superintended the colporteurs, kept the accounts of circulation and finances, made out the reports, read the proofs, and has done something at revision of the Scriptures.

Here we give the table of circulation in detail for 1903:

Table of Circulation for 1903.

NAMES	Time of Service.	Approx. No. miles traveled.	Approx. No. cities, towns & temples visited.	CIRCULATION					
				Bibles sold.	Test's sold.	Portions sold.	Total sales.	Donations.	Tot'l sales &donat'ns
Society's 8 Colporteurs:									
Nai Choom	1 yr	2,430	550	....	....	11,689	11,689	..	11,689
Nai Choo	"	Bangkok		....	....	1,305	1,305	..	1,305
Nai Seng	112 dys	2,620	20	....	....	1,092	1,092	..	1,092
Cheen Ty Phoon	11 mos	2,620	15 & Ban'k	....	..	1,564	1,564	..	1,564
Cheen Lee Kong	1 yr.	2,620	" "	....	....	2,224	2,224	..	2,224
Cheen Tong Yong	"	Bangkok		....	....	1,535	1,535	..	1,535
Cheen Ho Meng	33 dys	"		....	....	163	163	..	163
Cheen Hee Coey	2 mos	"		....	....	198	198	..	198
Total				....	....	19,770	19,770	..	19,770

Table of Circulation for 1903—Continued.

NAMES	Time of Service.	Approx. No. miles traveled.	Approx. No. cities, towns & temples visited.	CIRCULATION. Bibles sold.	Test's sold.	Portions sold.	Total sales.	Dona-tions.	Tot'l sales & donat'ns
Mission Colporteur.....	.....	....	....	....	423	423	1	424
Total by Agent.....	1 yr.	3,570	41 & Ban'k	2	28	15,764	15,794	132	15,926
Total by Correspondents	"	.....	....	....	4	1,380	1,384	8	1,392
Total at Depository		.....	....	62	45	836	943	..	943
Total Circulation, 1903.		.....	....	64	77	38,173	38,314	141	38,455
Total Sales in 1902.....		.....	....	....	....	.....	38,117		
Gain in Sales in 1903..... ...		.....	....	....	....	.....	197		

Thus far your Agent has been writing. Now let us read some notes from the field. Dr. Eakin, principal of the mission's boys' school in Bangkok, writes: "The Sabbath school of the Christian High School continues on Sunday morning from 8:30 to noon, with a brief devotional service at 10 o'clock. The text-book for all classes is the English Bible. The aim is to arrange the course of studies so as to give the students a fairly complete knowledge of the English Bible in seven years. All the Siamese teachers of the school favored the adoption of the English Bible. When it was announced that the Bibles were on sale, there was a rush for them, and forty-seven copies were sold in less than fifteen minutes. [These Scriptures were bought of the American Bible Society's Agency.] After eight months the interest continues unabated, and we consider the experiment a success. The number of students engaged in this study is about sixty."

Miss Lovenfosse (now Mrs. Willey), of the "Friends' Mission" at Song Khone, French Laos, wrote: "We are rejoicing in some fruit of the labors there. An elderly Siamese who went to Song Khone some years ago, has become a believer in Christ and has engaged in the work for the salvation of souls."

Your Agent wishes to say that Kun Pak Dee, mentioned above as having been baptized during our last tour on the Bengal side, received Scriptures from us during our first tour in that region. While we were there in the province of Panga the second time this man came to your Agent in the town and acknowledged his belief in the Christian religion. Your Agent invited him to our stopping place; later in the day he came, and it was a joy to hear him talk of the things in the Scriptures. He had received, so far as we could learn, Genesis, Luke, the Acts, and perhaps some tracts. Through the printed page, by the blessing of the Holy Spirit, this man became a believer in Christ, and on our last tour your Agent baptized him, Dr. and Mrs. Dunlap being present. His life is a beautiful one for gentleness.

New Testament in a Pawnshop.

The Rev. E. P. Dunlap, D.D., has written: "My dear Mr. Carrington, knowing that you are deeply interested in incidents of Bible work in Siam, I take pleasure in relating the following: A young Siamese doctor first heard of the gospel of our Lord while studying in the medical school in Bangkok. He learned of Jesus through reading portions of the New Testament, and was deeply interested. These he read over and over until they were lodged in his memory. After

receiving his diploma he was commissioned to work in the Siamese army in the north. While making purchases for his outfit to the north, he saw a New Testament for sale in a pawnshop and gladly bought it, making it his constant companion during the expedition to the Laos states, almost two years. He studied the New Testament most diligently, and thus was converted and became an earnest Christian by the Word of God, without the aid of human teachers. On his return to Bangkok he desired to identify himself with Christians. He was brought to my home, and I was rejoiced by his recital of his experience. At his own request he was baptized. He has gone down the west coast of the Gulf of Siam to labor in his profession, and hopes there to witness for Jesus. At times doubtless you have felt sorry at seeing some of the Scriptures you had distributed lodged in a pawnshop. But here is a case where it seems providential that a New Testament found its way into such a place."

The Rev. Mr. Dodd, Laos, writes: "The call for Laos literature, especially the Scriptures, is determined by the law of demand and supply. The demand: There are about 5,000,000 Laos people. There is a Laos literature (mythology, poetry, history, etc.) in script. The only printed books are Christian tracts and portions of the Scriptures. A good proportion of Laos men read and write. In order to evangelize these people we must give them the Scriptures in their own tongue, also religious tracts. In addition to a general demand, a special demand has been created by the conversion of some 5,000 Laos to Christianity. As we teach the women to read as well as the men, there must be about 2,000 literate Christians, some of them children and some grandchildren of believers. For Sabbath-school work, and 'Christian Endeavor,' they are urgently in need of the whole Bible; and we should have some with marginal references, and, at least, some comments. The supply: We are sadly behind hand in this matter. Our evangelistic work has gone ahead of our provision to feed the converts. We have in print only Genesis, Psalms, Matthew, Luke, John, the Acts, Philippians, and James. [These were all printed at the expense of the American Bible Society.] Mark, and the Epistles of Timothy and Titus are ready for the press. The mission is now waking up to the urgent need of the whole Bible. As fast as we can we are adding book to book of the sacred canon. Some glad day the whole Word will be in the hands of the hungry Laos multitudes."

Under the Tamarind Tree.—Light in the Night.

The Rev. E. P. Dunlap, D.D., writes: "Here is the case of an official on the island of Samoi, about 300 miles down the west coast of the Gulf of Siam. During our sojourn there one day I was preaching under a large tamarind tree on the sea beach. Theme—the mercies of God in providence, and the creation, but especially in Jesus Christ our Lord. I noticed one man who listened very closely, whose face showed deep interest. After the service I asked him: 'Did you ever hear the gospel before?' He replied, 'I never heard it before, and it is the best news I have heard during my life.' I said to him: 'Have you never heard

of our Father? Have you never heard of Jesus?' He replied: 'No, this is the first time, and I want to hear more. I believe the things you have said to-day.' I gave him a copy of Luke, saying, 'This book contains the stories of the life of Jesus.' He sat up most of that night and read the book through. In the morning he came to learn more, relating much that he had learned. I gave him Mark. That night he read it, and in the morning called for more. I gave him the Acts, and by the next day he had read this book through and professed his faith in Jesus, his determination to abandon all other worship, and to worship the true God the rest of his days. Through the reading of the Word he was truly converted to God, and at once began to teach his family, neighbors, and those under his authority. Before leaving the island with joy I baptized him, and he seemed to be a happy, courageous Christian. With his strong desire to study the Word of God, I hope he may teach many in the way of life."

In detailing the labors, facts, figures, and experiences of the year, we find that much—as prayer, anxiety, and deep concern for the salvation of men—eludes our power of expression in words. We hold it a high privilege to labor in this great branch of the work of our Lord, and in this land. We are willing to be let down into the dark here, because we know that the rope is held by your hands in the Bible House in New York, with a loving, firm, constant grip, and that you will not let go. And as we look up we see the light of heaven shining in precious favor.

CHINA.

The Chinese Agency was established in 1876. It has six colportage districts. Its circulation is in the Mandarin, High Wenli, Easy Wenli, Classical, and various Colloquial dialects. The circulation reported for 1903 is 493,136, an increase over the previous year of 53,665. The total circulation since the establishment of the Agency is 9,015,143. The Agent is the Rev. John R. Hykes, 14 Kiukiang Road, Shanghai, China.

CHINA, always interesting, seems to grow more so every year. It would be difficult to summarize in brief space the year's work which is reported fully below. Translation and revision naturally come first in order, but we would hardly know where to put the primary emphasis in relative importance. The present is a season of opportunity, which at any time may come to an end.

For the first time since his occupancy of the position, our highly esteemed Agent, Dr. John R. Hykes, has left his field for a well-earned furlough, arriving in America in time to join his family, who had preceded him for health reasons at Christmas. Fortunately he was able to leave his work in competent hands. The Rev. Dr. H. V. S. Myers, having resigned his pastorate in the Reformed Church in New York City in order to accept the post of assistant at Shanghai, entered upon his duties in October, a short time before Dr. Hykes left. He was at some disadvantage because new to the work. Mr. Charles F. Gammon, superintendent of colportage in North China, came to Shanghai and has been engaged with Dr. Myers in the general conduct of the work.

"The evangelization of the world in this generation" is the sentiment which has been proclaimed by the Student Volunteer Movement. "The evangelization of China *at once*," may be said to be the watchword of many in various parts of the world. It is this thought that is uppermost in the hearts of the hundred or more who gather every week in Shanghai to pray for the spread of the gospel. It is this thought that actuates the thousands of missionaries scattered throughout this vast empire, preaching, teaching, healing, helping.

It is this thought that leads the native Christian to give up the

desire for gain or prominence and to go among his fellows to declare the unsearchable riches of Christ. It is this thought that holds the hundred thousand converts and makes the most humble a power, in a restricted area at least.

How shall this gospel that is efficacious for salvation be proclaimed most speedily? How shall the good news be spread abroad most rapidly? The living voices of these thousands will be heard by many more thousands. The missionaries, the native preachers and pastors, will have their audiences. But whence do these men draw their inspiration and what is the material they use? The printed Word is the fountain whence living streams flow for the cleansing of the foul. The printed Word is the light that shines for the illumination of those in darkness. The printed Word is the weapon which can slay error and is the balm that can comfort the suffering. The most ardent worker would be powerless without it. It becomes the text-book for those who are students of the language. The newcomer to China *must* have the printed Word to enable him to master this most difficult of tongues. The older missionary must make a constant study of it to enable him to make known the truth, and he must have it to hand to those who are interested and would know more of the living way. The new disciple must have it to strengthen his new-born hope—to establish his character, to enable him to follow the Christ concerning whom he can learn most readily from that which he can read in his own dialect. Actually, the success of the missionary is more dependent upon the printed Word of God than upon any other one thing, and even the most experienced missionary would find himself seriously handicapped without the printed Word to put into the hands of his hearers.

It is scarcely possible to overestimate the value and importance of the work which is being done by the Bible Societies in China. It should be distinctly understood that it is in no sense a work that conflicts with any other forms of Christian effort, but rather that it is absolutely essential in forwarding every other form of labor for the extension of the Kingdom. While our paid colporteurs are constantly and diligently at work in many parts of this vast empire, we cannot command the means or find the men to send the Word to many sections. We therefore utilize the missionaries, who in many places employ their church members in distributing the Bible, and they and we join in paying these colporteurs. There is perfect harmony therefore in the work. This harmony exists, too, not only between the missionaries and our societies, but between the missionaries of the different societies; so that while they are supported by different denominations at home, they represent to the heathen mind one Christian force.

Furthermore, the work is being carried on under conditions more favorable than existed previous to 1900. The reaction of two years ago toward Western ideas and civilization still continues in a modified degree, and the desire to become acquainted with Western religions still demands to be satisfied.

By the recent treaty, signed in Shanghai on October 8, 1903, the

status of missionaries and religious societies generally is made secure. The right to hold property has heretofore depended upon a clause surreptitiously inserted in the French treaty, and it has been a reproach that Christian societies have availed themselves of it. Now, however, the United States has secured full rights to all the representatives of missionary boards and societies, as will be seen by the perusal of Article XIV, which we here insert.

ARTICLE XIV, CHINESE-AMERICAN TREATY.

"The principles of the Christian religion, as professed by the Protestant and Roman Catholic Churches, are recognized as teaching men to do good, and to do to others as they would have others do to them. Those who quietly profess and teach these doctrines shall not be harassed or persecuted on account of their faith. Any person, whether a citizen of the United States or Chinese convert, who, according to these tenets, peaceably teaches and practices the principles of Christianity shall in no case be interfered with or molested therefor. No restriction shall be placed on Chinese joining Christian churches. Converts and non-converts, being Chinese subjects, shall alike conform to the laws of China, and shall pay due respect to those in authority, living together in peace and amity; and the fact of being converts shall not protect them from the consequences of any offense they may have committed before or may commit after their admission into the church, or exempt them from paying legal taxes levied on Chinese subjects generally, except taxes levied and contributions for the support of religious customs and practices contrary to their religion. Missionaries shall not interfere with the exercise by the native authorities of their jurisdiction over Chinese subjects; nor shall the native authorities make any distinction between converts and non-converts, but shall administer the laws without partiality, so that both classes can live together in peace.

"Missionary societies of the United States shall be permitted to rent and to lease in perpetuity, as the property of such societies, buildings or land in all parts of the empire for missionary purposes, and, after the title deeds have been found in order and duly stamped by the local authorities, to erect such suitable buildings as may be required for carrying on their good work."

Translation and Editorial Work.

1. *Mandarin.*—Dr. C. W. Mateer, Chairman of the Committee of Mandarin Revision, writes as follows: "Owing to the absence of three members of the committee on furlough, no meeting was practicable last year. We are sorry for this unavoidable delay. All are now back, however, and the committee are in session at Chefu and making excellent progress. Still, it will not be possible, owing to the time lost, to complete the tentative version of the New Testament at the present session. We confidently expect to do so, however, at our meeting next summer. We are happy to report that the Rev. Spencer Lewis, of Chingking, has been added to our number—a much needed addition—representing the Mandarin of West China. Mr. Owen, though provi-

dentially prevented from being with us in China, has been provided, through the liberality of the Bible Societies, with a Chinese literary helper, and is working at home and sending us the results of his labor. For the progress of their work, your committee have met with not a few hindrances and some trying discouragements, but we are now in a condition to do more rapid and, we trust, better work. Some of us feel that the delay has been in the end a providential good, in that it will secure a much better result than could have otherwise been obtained. In spite of other pressing calls, we are giving our time and strength cheerfully to this work, remembering that we are translating the Scriptures into the spoken language of about one fifth the population of the globe."

2. *Hinghua Dialect.*—The Rev. William N. Brewster writes: "It is just thirteen years since the Hinghua dialect was first reduced to writing. Up to that time the three millions of Chinese who speak this dialect could learn to read only by learning the 'classical' or Wenli hieroglyphic character. This requires ten years of constant study for a bright mind, and with good teachers. In the autumn of 1890 we began to translate the Gospel of John as an exercise in learning the language. After several revisions, it was slowly printed at Foochow during the year 1902. To have the proof sent two days' journey inland by occasional messengers is not satisfactory either for the printer or the translator. We then had one of the Foochow presses brought to Hinghua, with one font of type. Slowly but steadily the Gospels and Acts went through the press. In 1897 we bought a little plant of our own. The first edition of the New Testament appeared in sections. During the year of the Boxer uprising our press did not stop work. The Old Testament also began to come out in sections. By this time the people began to learn to read the new and hitherto despised method with a good deal of eagerness. The newspaper did not stop for a single issue during that terrible summer of 1900. The news was awaited by our people as those who wait for the morning. Many began to learn to read the Romanized character at this time in order to get the all-important news of the Peking siege and the extent and the result of the uprising. With the increase in the number of readers, the demand for the Romanized Scriptures also increased. A revised edition of the New Testament, all in one volume, on good book paper and substantially bound, was greatly needed. The American Bible Society generously agreed to finance the issue, and three thousand copies were printed during 1901-02. This has been a very great help indeed. Many of our younger preachers read from this neat new volume their Scripture lessons on Sunday morning. The people are finding out that they get a clearer understanding of the Sacred Word when read to them from this careful colloquial translation than when a translation from the classical is extemporized by a preacher whose desire to display his learning exceeds his early educational advantages. We have now finished the prophets. We have printed all the historical books from Joshua to Esther. The Psalms are out in one volume and are very popular. Genesis and Exodus are all we have finished of the Penta-

teuch. Of the poetical books, Job and the books attributed to Solomon are still to be published.

"What all this means to the evangelization of the Hinghua-speaking people none can realize who has never lived in China. The enormous difficulty of learning to read the classical character would make an intelligent Christian church among them impossible, unless it were confined to about ten per cent. of the population, who, being the literary class, are the most difficult to reach. It was the 'common people' who heard Jesus gladly, and the Christless nations can never be evangelized unless the common people among them are brought to an intelligent, saving faith in the same gospel. This is what the American Bible Society is enabling us to do for the people of Hinghua. Already not less than fifteen hundred people can read our colloquial books. The number will increase much more rapidly during the second decade than the first. Very few are now baptized and received into full membership in the church who cannot read either the Romanized or classical character. Among our Christian community, besides the fifteen hundred who can read, there are two or three thousand inquirers and probationers, children and members, who have made a good beginning in learning to read by this method, and in a few years it will be a rare thing to meet a Hinghua Methodist who is entirely illiterate. Such a church will be a conquering church. It will support itself and propagate itself. Its native agents it will support. It will be something like the early Apostolic Church, we hope, where the Lord added unto them daily of such as should be saved. Now that we have so nearly finished our first edition of the whole Bible in several volumes, we see before us the immediate necessity of beginning the great task of issuing a revised edition of the entire Old and New Testaments with references, printing on good paper and stereotyping the plates as we go along, so that will not involve the great labor of proofreading. This will cost a good deal of money and somebody's time and strength, but neither money nor effort can be more profitably expended. Dr. Hykes has promised to do his best for us in this great work when we are ready to begin. It is hardly necessary to add that in this absolutely essential feature of our work in Hinghua, the American Bible Society's financial aid has been indispensable. No money expended in this field has counted for more. The cause it represents is second to none in the evangelization work of Christian nations."

3. *Mandarin, Bishop Schereschewsky's Version.*—Bishop Schereschewsky has completed the references for the Old Testament, and he estimates that it will require about four months more to finish the references for the New Testament. It is safe to say that by the middle of next year he will have completed this great work and given to China the first reference Bible in any dialect. There is no man that is better qualified than he to do this important work, and the church in China should be profoundly thankful to God that he has spared this great man's life to complete this important work, though much of it has been done in great physical weakness. As soon as the references for the Mandarin Bible are off his hands, the good Bishop will unify his

Mandarin and Easy Wenli versions. This will take four or five months, and when it is done the Chinese will have one Bible in two of the most important languages of the empire, the Mandarin and the Wenli. Much of the preliminary work has already been done. If the Bishop is spared to finish the work outlined above, he proposes to adapt the references for the Mandarin Bible to his Easy Wenli version.

Bishop Schereschewsky has done more than any one man toward giving the Bible to the Chinese in their own language. He was one of the committee who prepared the translation of the New Testament into Mandarin. The Old Testament in that language is his own individual work. His version of the Easy Wenli Bible, which has been so well received, is the first translation of the Scriptures into simple, easy, classical style. He will also have the honor of preparing the first reference Bible in Chinese. It would seem that this noble and scholarly man was raised up by God to give his revealed Word to the greatest pagan nation of modern times. His early education, his natural talents, and even his terrible afflictions, have peculiarly fitted him and set him apart for this work. And now, in his seventy-third year (he was born at Tauroggen, Russia, May 7, 1831), his mental vigor is in no wise abated, and his eye flashes with all the fire and snap of youth as he speaks of these beloved children of his brain—the Chinese Bible in Mandarin and Easy Wenli. They will live and work silently and powerfully for the evangelization of the people to whom he devoted his life long after he has entered into the rest and peace of the saints of God.

4. *Soochow Colloquial.*—John W. Davis writes: "The Soochow Colloquial Translating Committee consisted of Messrs. Davis, Lyon, Hayes, and Nance. The work was carried on, with many interruptions, and resulted in carefully translating the first eighteen chapters of the book of Ezekiel. Mr. Nance has returned to the United States. The other members of the committee are weighted down with work, so that it is almost impossible for them to get time to translate. They propose to meet twice a week this winter and finish the book by next spring. It is exceedingly difficult to understand Ezekiel in English, and the difficulty of the task has a great deal to do with the slowness of our progress."

5. *Union Version, Mandarin.*—Mr. Baller reports that at the last session of the committee they completed the revision of the Epistles of Colossians, Thessalonians, and Hebrews. The committee expect to meet again in June next and to complete at that time the revision of the tentative version.

6. *Easy Wenli.*—The Easy Wenli Revision Committee temporarily, at least, completed their work with the New Testament. An edition of the Easy Wenli New Testament has been recently printed by the Baptists in Japan. It is in very fine type, and on that account as well as from the additional fact that the terms used are of the Baptist form, it will probably not be in great demand. It is hoped that later the committee will undertake the revision of the Old Testament.

7. *Shanghai Vernacular.*—Mr. J. A. Silsby, reporting for the Shang-

hai Vernacular Bible Translation Committee, writes as follows: "The committee has worked in two sections, as last year, with the following results. New Testament—The revision has been accomplished from Acts, 24th chapter, to James, 4th chapter. The printing included Mark, Luke, and most of John. A Romanized edition of Matthew has been prepared and the printing completed. Old Testament—The translation has been accomplished from Proverbs, 17th chapter to the end of that book, and Jeremiah, from the 12th chapter to the end of the 36th chapter. The first draft of Ecclesiastes, Song of Solomon, and Lamentations has been prepared, but has not yet been passed through the committee. Present Condition of the Work—There was published in 1900 a volume of the Old Testament, including Genesis to Ruth. Another volume, including I. Samuel to the end of Job, is nearing completion, and will probaby be ready early in the year 1904. Old editions of Psalms, Isaiah, and Daniel have been on sale for many years, but they need revision. There remains Ecclesiastes, Song of Solomon, Lamentations, and sixteen chapters of Jeremiah to be translated by the Shanghai Committee. The Soochow Committee has undertaken Ezekiel and the minor prophets. Their work will be accepted, with such changes as are needed, for Shanghai. There is good reason to believe that this work will be finished during the year 1904, and then the revision of Psalms, Isaiah, and Daniel can be undertaken. This will probably occupy another year. We may hope, with God's blessing, to have the whole Bible in Shanghai vernacular by the end of 1905, if the work goes on as during the past year."

Publications for 1903 Classified According to Dialects and "Terms."

Dialect.	Shangti.	Shen.	T'ien-chu.	Total.
Mandarin	238,000	113,300	8,000	359,300
Classical	2,000	5,000	....	7,000
Canton Colloquial	....	2,000	....	2,000
Shanghai "	....	6,000	....	6,000
Soochow "	....	3,000	....	3,000
Foochow "	2,500	...	....	2,500
Easy Wenli	26,000	26,000	....	52,000
Total	268,500	155,300	8,000	431,800

The following is the list of the

Publications for Ten Years, Classified According to Dialects and "Terms."

Dialect.	Shangti.	Shen.	T'ien-chu.	Total.
Mandarin	2,059,960	1,398,900	558,700	4,017,560
Canton Colloquial	....	93,100	....	93,100
Classical	184,361	65,500	1,600	251,461
Easy Wenli	141,800	125,200	2,400	269,400
Foochow Colloquial	65,000	....	....	65,000
Hinghua "	50,000	....	....	50,000
Shanghai "	3,150	23,000	400	26,550
Shantung "	....	500	....	500
Soochow "	....	3,500	....	3,500
Peking "	....	....	500	500
Total	2,504,271	1,709,700	563,600	4,777,571

The above table is interesting as showing the call for Scriptures in

the different "terms" for God during the last decade. The term "T'ienchu" is rapidly falling into disuse as far as Protestant missionaries are concerned, for reasons stated in the last report. In one year, 1895, the number of Scriptures published with this term amounted to 27 per cent. of the total manufactured. For the decade the average was only about 10 per cent. The falling off since 1900 has been very marked, and this year only eight thousand volumes were printed with this term. Only one Protestant mission in all China now asks for the Scriptures with "T'ienchu," so that it is safe to predict that its absolute discontinuance is only a matter of time. In some dialects the Scriptures are published in one term only. For instance, in the Foochow and Hinghua dialects only "Shangti" is used, while in the Cantonese and Soochow colloquial "Shen" is the term exclusively called for.

Happily there seems to be a reasonable prospect of a compromise on the term question, so far as the Scriptures and Christian literature are concerned. Dr. Wherry, of Peking, proposed that all should agree upon the term "Shangti" for God and "Shen Ling" for Holy Spirit being used in books, and the responses so far as received were practically unanimous in favor of it. It would be a grand thing if this old controversy could be settled.

Publications for 1903.

Place of Publication.	Dialect.	Book.	Volumes.	Pages.
Shanghai.	Mandarin.	New Testament	9,000	4,970,000
"	"	Genesis	22,000	2,362,000
"	"	Job	5,000	300,000
"	"	Proverbs	5,000	230,000
"	"	Matthew	50,000	3,750,000
"	"	Mark	50,000	2,420,000
"	"	Luke	50,000	4,060,000
"	"	John	50,000	3,205,000
"	"	Acts	50,000	3,960,000
"	"	Romans to Ephesians	800	97,600
"	Shanghai Colloquial.	Matthew	3,000	174,000
"	Easy Wenli.	Matthew	10,000	740,000
"	"	Mark	10,000	500,000
"	"	Luke	10,000	780,000
"	"	John	10,000	640,000
"	"	Acts	10,000	780,000
Yokohama.	Mandarin	Bible	16,000	20,692,000
"	"	New Testament	26,000	16,590,000
"	"	Old Testament	500	614,000
"	"	New Testament (Ref.)	5,000	3,020,000
"	Canton Col. and Eng.	New Testament	2,000	1,332,000
"	Classical	New Testament	5,000	2,760,000
"	"	New Testament (Ref.)	2,000	924,000
"	Soochow Col.	New Testament	3,000	1,668,000
Kiating.	Mandarin.	New Testament	2,000	1,110,000
"	"	Matthew	5,000	340,000
"	"	Mark	5,000	220,000
"	"	Acts	5,000	360,000
Foochow.	Foochow Col.	New Testament	500	2,660,000
"	" "	Luke	500	40,000
Total			422,300	81,298,600

New Publications.

The following were printed for the first time:

Mandarin.—A tentative edition of the Union version of Romans to Ephesians. Mark, Roman letter and character in parallel columns.

Canton Colloquial and English.—New Testament.

Shanghai Colloquial.—Revised version of Matthew and Mark.

Easy Wenli.—The Union version of the New Testament.

Hinghua.—Isaiah, Jeremiah, and Lamentations.

Foochow (Romanized).—Matthew, Mark, and John.

New Publications of the British and Foreign Bible Society.

Hainan Colloquial.—Mark, in Roman letter.

Wenchow Colloquial.—New Testament, in Roman letter.

Stereotyping.

The following plates were made during the year:

Mandarin New Testament, No. 2 type, one set "Shen" and one set "T'ienchu."
Mandarin Gospels and Acts, No. 5 type, one set "Shangti" and one set "Shen."
Classical New Testament, References, No. 4 type, "Shangti."
Easy Wenli Bible, one set "Shangti" and one set "Shen."
Shanghai Colloquial, Matthew (Revised).

Editions in Press.

	Copies.
Soochow Colloquial Old Testament, No. 4 type, Chinese paper	3,000
Shanghai " " " " " "	3,000
" " New " " foreign "	3,000
Mandarin Old Testament, " " "	500
Foochow Colloquial, Roman, New Testament, Pica, " "	1,000
Shanghai Colloquial, Revised New Testament Portions, No. 4 type, foreign paper	9,000
Mandarin Bible, No. 4 type, foreign paper	2,000
Canton Colloquial, Old Testament, No. 4 type, foreign paper	3,000
Mandarin New Testament, No. 4 type, foreign paper	5,000
Easy Wenli Bible, No. 6 type, foreign paper	10,000
Mandarin New Testament Portions, No. 2 type, foreign paper	15,000
" Old Testament " No. 4 type, "	15,000
" New Testament " " "	1,000
" " " " "	25,000
" " " No. 2 type, "	25,000
" Old Testament, " No. 5 type, "	5,000
" New Testament, No. 5 type, foreign paper	3,000
Total volumes in press	131,500

Additions to Stock, 1903.

Direct Additions:

	Bibles.	Test's.	Portions.	Total.
Manufacture	16,000	72,000	386,800	474,800
Purchased from other Bible Soc's	51	375	....	426
Total direct additions	16,051	72,375	386,800	475,226

Issues for 1903.

Direct Issues:

	Bibles.	Test's.	Portions.	Total.
Sales at Shanghai Depot	2,547	6,776	12,188	21,511
Sales at Foochow Depot	1,167	3,929	3,936	9,032
Total sales at depots	3,714	10,705	16,124	30,543

Issues from the China Agency for the Year 1903.

LANGUAGE.	DIRECT.				INDIRECT.				GRAND TOTALS.			
	Bibles.	Test's.	Port'ns.	Total	Bibles.	Test's.	Port'ns	Total.	Bibles.	Test's.	Port'ns.	Total.
Mandarin	6,478	21,984	299,057	327,519	.....	100	.....	100	6,478	22,084	299,057	327,619
" and English	.....	333	322	655	.....	21	.....	21	.....	354	322	676
" Romanized.	.....	1	684	685	.....	.....	.....	.....	.....	1	684	685
Classical	654	5,931	2,251	8,836	1,304	.....	.....	1,304	1,958	5,931	2,251	10,140
Easy Wenli	1,301	399	52,772	54,472	71	.....	.....	71	1,372	399	52,775	54,543
Classical and Eng	.....	4	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	4
Canton Colloquial	.....	1,865	18,076	19,941	.....	254	.....	254	.....	2,119	18,076	20,195
" and English	.....	1,000	1,172	2,172	.....	.....	.....	.....	.....	1,000	1,172	2,172
Shanghai Colloquial	.....	94	5,132	5,226	.....	.....	.....	.....	.....	94	5,132	5,226
" " (Rom.)	.....	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2
Soochow Colloquial	.....	443	5,445	5,888	.....	.....	.....	.....	.....	443	5,445	5,888
Shantung (Rom.)	.....	.....	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	4
Foochow Colloquial	857	3,242	1,768	5,867	320	4,136	.....	4,456	1,177	7,378	1,768	10,323
English	460	567	73	1,100	.....	.....	.....	.....	460	567	73	1,100
English and German	.....	3	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	3
English and French	.....	2	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2
French	5	1	.....	6	.....	.....	.....	.....	5	1	.....	6
German	6	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	6
Italian	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1
Spanish	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1
Greek	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1
Total	9,761	55,872	386,758	432,391	1,695	4,511	.....	6,206	11,456	40,383	386,758	438,597

Distribution Through Correspondents.

The decrease in the number of Scriptures sold by correspondents in 1902 has been balanced by a corresponding increase during 1903. As was noted in the last report, the missionaries have been since 1900 engaged in the work of reconstruction, and of this work much still remains to be done. The charred ruins left in 1900 have been replaced by churches, schools, chapels, and residences; scattered flocks have been reassembled, new churches have been formed, and the greatly increased number of inquirers in many districts have demanded special time and attention. Our missionary friends, therefore, have been unable to take the active part in our work which has been theirs in former years, and which their sympathy and interest would dictate. Again, it is extremely difficult to properly classify or estimate the actual sales by correspondents, since a fair proportion of them employ native helpers and colporteurs, and report only total sales; while others, while really doing a large and systematic work in Scripture distribution, do not find the time to communicate fully to us the details of such work.

From letters received throughout the year we realize how much our work is strengthened and helped by missionaries in the interior as well as on the coast, and we have ample evidence that we are remembered in their prayers, and that our desires coincide with theirs.

We feel certain that this much appreciated and valuable branch of our work will be as prominent during the next year as it formerly was, now that the workers in the field have to a large extent brought order out of the chaos of 1900.

We give the two following extracts from correspondents' letters: Mr. T. D. Holmes writes: "I am glad at last to be able to fulfill my promise to send you some photographs of the new place opened at Tsang-li-hu, as a result of the colporteurs distributing and explaining the Scriptures among the people there. The first candidates were

baptized in May, 1902. Then, because some of them were titled men, some of the influential men in the Tang-k'i yamen began to persecute the Christians. They endured it for a long time, and one was even imprisoned and beaten, and finally had his button (rank) taken away. After thoroughly investigating the case I went to the Tang-k'i magistrate with the matter and found he had been deceived by his underlings. When he discovered how the case really stood, he very willingly restored the man his button and put an end to further persecutions. All last year the colporteurs continued to look after the little interest started at Tsang-li-hu, as I had no evangelist to put there. One of the Christians had from the first opened his house as a place of worship, and the inquirers kept increasing. Again last spring I baptized six others and put an evangelist there. Then, as there were twenty-six Christians, they began to call for a Church organization. This autumn we were so encouraged by the prospects that we organized a church with these twenty-six as charter members. With some of the evangelists and colporteurs we had a good time preaching to the crowds that came along during the recognition services. After the organization of the church, we examined and, with the new church, passed upon ten more candidates, who were then baptized. Hence the church now numbers thirty-six members. This is as large as any of our Kinhua churches. So the Word goes on and with God's blessing will continue to do so, because his Word shall not return unto him void, but shall accomplish that whereunto he has sent it."

Rev. G. W. Painter writes from Hangchow: "My faith in the wisdom of selling the Scriptures, even without note or comment, is on the increase, owing to the encouraging testimony of inquirers."

A missionary writes: "Some of the first fruits from the seed sowing of Gospels, of which 80,000 had been sold before the Boxer troubles, and of which 7,000 have since been sold: One well-known merchant in the city was baptized. He testified to having the devil's thoughts taken out and Christ's love put in, saying that six years ago, when I was preaching in front of his store, he had somewhat rudely put his hand on my shoulder and invited me to pass on—but he bought a Gospel first. Praise God! for he said the reading of it brought him to Christ. We were told also of a man who had bought a Scripture calendar, and another who bought a Gospel, through the reading of which in each case a whole village had been convinced of the evil of idol worship, and from these villages, twenty and twenty-five miles away, some of the villagers come to the meetings Sabbath after Sabbath."

Another, less encouraging, extract from a missionary correspondent is as follows: "I am disappointed in the colporteur I sent out. He did not do well for September. I advanced him funds and sent him out in good faith, but have little to report. You will not, naturally, be pleased with the result. It is, in fact, very hard territory to work. The Roman Catholics are terrorizing the people so that they hardly dare to say that their soul is their own—dare not lest they be *blackmailed!* A fine 'sowing to the wind.' 'Reaping the whirlwind' will surely come. By and by I fear we shall have to share in the harvest."

From Charles F. Gammon : "The old year closes darkly in the Far East, and there still seems but a gloomy outlook for the Chinese Empire. To every class of foreigners identified with China's interests the year has been one of political excitement and uncertainty, especially to those who dwell and work on Chinese soil ; and men's minds have been so disturbed by rumors and fears of war that an immense depression in trade has naturally resulted, the shrinking volume of business testifying to the lack of confidence felt by all. In the north the year has been one of commercial disaster. It may be truly said that missionary enterprise has alone been prosperous, and although our own sales have not reached the greater totals of the previous year, they at least have not fallen below a normal figure during this period of depression. Contrary, almost, to what might have been expected, our work has prospered during the entire year. There was a very marked decrease in sales from our Tientsin depository during the year, which does not, however, appear in an examination of the total sales reported, since this falling off has been more than balanced by increased sales in other directions. It became evident, however, that the Tientsin depot had reached the end of its usefulness, owing to its being cut off from the native city by the spread of the French concession. Early in the year the American Board Mission were planning to rebuild their chapel in the city, and at our suggestion they were pleased to include in the plan a shop section, on the street and adjoining the chapel, for our use, and with living rooms at the rear for our native assistant. This is to be placed at our disposal at a nominal rent. It was felt that such an arrangement would be advantageous to both the mission and ourselves. This chapel was completed two months ago, and the book room was at once stocked and opened. It is natural that of the crowds that visit the chapel and listen to the preaching at all hours of the day, many will pause to look over our books and, in case they have been interested, to purchase at least a portion of the Word. The site is central and in a very crowded section of the city, and the arrangement thus made is exceedingly satisfactory. This city depot will be of value in receiving the attention of the multitudes that pass, and to the various mission chapels it will be a great convenience. In arranging for my own home I was also fortunate in being able to obtain a house which the owner built with special reference to my wishes and needs. This provides, in a large basement, for our settlement depository, in a splendid location, with excellent facilities for storage and shipment. It was taken on a personal lease, and through the kindness and friendship of the owner was obtained at terms much lower than the prevailing rentals in Tientsin.

"The sales from our Peking depot have been in every way satisfactory. In view of the importance of this depository and its excellent site, now the property of the Society, it is to be hoped that a larger and more substantial building may soon be provided, with preaching hall and reading-room if possible.

"Our native colporteurs have had an unevenful but successful year. There have been no instances of violence toward them, and very little

of the reviling that has formerly been so common. Their sales have averaged well, and they have been welcomed among the people more than ever before. Most of these colporteurs have been with us for several years, and through the kindness and sympathy of the missions we have excellent material to draw upon at any time. It would be a great benefit to the work in the north if the native staff could be enlarged, and double the present number would be none too many for the immense field that is now open to us. There are unlimited opportunities for enlarging and extending the work.

"My own plans for the winter have been altered by my transfer to the Shanghai office, and it is with no little regret that I find myself absent from the field for the greater part of a year. As has been the case on former occasions, Dr. W. S. Ament has come to our assistance and has taken over charge of the Peking depot and the supervision of the men in that district. The work, therefore, cannot suffer during my absence, but on the other hand is more likely to benefit by the change, Dr. Ament being a man of many years' experience, exceptional ability, and full of hearty sympathy with the work. Our colporteurs look at all times to Dr. Ament for advice, encouragement, and aid, and his connection with the chapels and country work of his mission brings him into constant touch with our men and our work.

"The Tientsin City and Tientsin Settlement depots, together with some of the colporteurs who report in Tientsin, will be under the supervision of Mrs. Gammon until my return to Tientsin in October. Our native Tientsin assistant is a thoroughly capable and reliable man, and the burden of the work will naturally fall upon him. By having reports from my men and salesrooms sent to me direct, and by making an occasional visit to the different parts of the field, I can hope to keep in touch with my work until it is possible for me to resume full charge.

"There was considerable alarm during the summer at the approach of the much dreaded plague, which actually came close to Tientsin, but fortunately the cold weather put a stop to its advance, and in this part of the empire at least we were spared the horrors of an epidemic such as visited us two years ago. Other sections of the country were not so fortunate, as will doubtless appear from other reports.

"It is not too much to say that the attention of the whole civilized world centers here at the present time, and it seems all too likely that we shall, for the third time in our experience in China, find ourselves in the midst of bloodshed and strife. Indeed, our history and progress seem to be marked by critical periods.

"It is unnecessary, in a report of this nature, to enter upon discussion or explanation of political matters, especially as the present critical situation will have received the understanding consideration of all reading people, but some reference is called for, since abnormal conditions necessarily affect to some extent the prosperity and prospects of our work. At this time we see on every hand preparations for a struggle which, we may well fear, threatens universal bloodshed. At this writing war seems inevitable, and the future of Japan will be decided by the struggle. Defeat would mean for her the end of

power and influence, at least for many years to come, making her a helpless and dependent nation, while to China this result would be totally disastrous. Should America and Europe be drawn into the conflict, it is hard to foresee the result, except that it would almost surely mean the partition of this empire. The conclusion of another year may see many changes on the map of the Far East, and we face the new year with something of dread, feeling almost that God's work in this land is itself at stake, and yet believing too that he will not suffer evil forces to predominate or the foundations of his own church to be destroyed. It is times like these, when even the power of a great nation seems insignificant by comparison, and when the very earth appears so unstable, that man feels his limitations and littleness—his utter weakness—and turns to the Ruler of the Universe with prayers for help and with deep gratitude for the knowledge that above all the uncertainties of man are the certainties of God. It is a blessing to feel and know that our work is his work, and that its success and protection does not rest with us, but with him who is the beginning and the end.

At present Viceroy Yuen Shih K'ai is China's one man of power and relentless action, and in view of the present prospects of war, the throne has done well in appointing him to the supreme command of the forces of the empire. Although still a young man, he has a long military record, a thorough training, and an undoubted courage, and is in every sense a fighting man. His rapid rise from obscurity to rank and power comparable only to that of an emperor, is a testimony to his strength of mind, ability, and determination, and China's future history is likely to be largely linked with that of Viceroy Yuen.

"China has suffered a real loss in the death of Liu Kun Yi, the Nanking Viceroy, who, with Viceroy Chang Chih Tung, preserved peace in both central and southern China during the popular spread of Boxerism. Chang Chih Tung, however, remains, and is, with Yuen Shih K'ai, a great support to the government in this time of perplexity. He is now in Peking, and is regarded by the throne as one whose advice and judgment is worthy of all consideration.

"The reform party has grown and is growing still, though its members are such only in secret, and its principles are undoubtedly contrary to those which control the government. But how truly spoke one of the noble martyrs to reform as he knelt before his executioner—'You may cut the grass, but the *roots* remain.' Reform is indeed near to the hearts of many, and no earthly power may now stay its spread or influence. This is an encouraging fact. It is certain that a movement thus beginning at the very bottom of society, after failing utterly at the very top, is vastly more certain and permanent than could be sudden and violent changes among the rulers. To purify a stream one would work upon the body of the water, not upon the surface. Clear the stream and its surface will be clear. If the growth of reform in China be slow, we may know at least it is sure.

"There are other facts full of promise for China's future and which point to unconscious reform, so to speak. One is the advance made in

foreign enterprises—concessions more or less forced from this unwilling nation. These enterprises have for their whole object only commercial gain, yet they indubitably open the way for popular education and closer relationship between Chinese and foreigners. The completion of the Siberian Railway brings London within eighteen days of Peking, and the Chinese are making free use of this rapid and comfortable means of travel. In Shantung Province, the birthplace of the Boxer movement, the Germans are working miracles in mines and railways, and within the next three years the Belgians will have connected Peking with Wuchang by rail, which in turn will connect with the American line to Canton, thus establishing rapid communication with both extremes of the empire and through its very center. Both the British and French are seeking railway concessions in other directions. The value of the railways in broadening the minds of the Chinese, in bringing them into touch with their own great centers, in opening unlimited fields for the exchange of their produce and in inducing travel, can hardly be overestimated. It is also worthy of note that whereas foreign nations were formerly held in contempt, through utter ignorance of their greatness and power, there is now more or less foreign travel by Chinese and Manchus of rank, which cannot but help to gradually alter the opinions held by the ruling classes. Two years ago Prince Chun, brother of the Emperor, was sent to Germany with a mission of apology, and later on Prince Chen attended the coronation of King Edward. These were the first instances of princes going abroad. Prince Chen also attended the Japanese exhibition at Osaka, as did other men of rank. Again, the Chinese Government plans to make a suitable exhibit at St. Louis, and men of importance will attend the exhibition. It is no longer uncommon for Chinese gentry to visit America and Europe, and not a few Chinese students are now enrolled in American and English schools and colleges.

"The already great and ever growing influence of the Japanese in China gives promise of progress and of education, but this influence, yielded as it is in full sympathy with heathen worship, may be regarded as a serious menace to Christian influence, and an obstacle to the kind of awakening Christian people work for and pray for in this land.

"Two great reformers in China which we must remember are the telegraph and post-office. China is now thoroughly 'wired,' and it is possible to telegraph *in English*, as well as Chinese, to almost any city in the empire. More wonderful still has been the extension of the post-office department, under the able management of Sir Robert Hart. Within the past few years, particularly during the past year, innumerable branch offices have been opened, and this department has been brought as nearly as possible into conformity with foreign systems. China is now thoroughly fitted to enter the postal union. The influence of the post-office, like that of the railways, is of the greatest value, and now multitudes in the interior receive native newspapers, whereas before they read nothing and knew nothing beyond the narrow horizon of a country district. Still another sign of progress is the advance made by the Anti-Footbinding Society, which is more and more receiv-

ing the support of thinking Chinese. The Governor of Hunan and the Viceroys of Szechuan and Chihli have issued proclamations in favor of this change. It is estimated that *one hundred million women have bound feet.* What would it not mean to save one hundred million girls from the agony of this horrible torture and from passing through life as cripples because of a senseless fashion, in which the ruling Manchus have no part! To raise the level of woman in China is to raise the level of the nation.

"It is hoped that schools for girls, similar to those for boys in Tientsin, Paotingfu and elsewhere, under the sanction and support of the government, may soon be an accomplished fact. The prospects for this, which are real, are another sign of the times. Mrs. Gammon's school for girls of the higher class has been a decided success from its start, and may lead to greater things. The mission schools fill a great need and do a great work, but schools are needed which are not 'missionary' in name, but which are yet conducted by Christian men and women.

"During and since the reform movement (begun in 1896) over fifty native newspapers have started publication, mostly in Tientsin and Shanghai. These are under Japanese ownership and are thus safe from attack and suppression by the government. Previous to this time only a few missionary papers were being printed and they reached comparatively few, while naturally they could deal but little with matters political. Now many thousands of daily papers find their way to as many Chinese readers, and here again we find a powerful educational influence at work. So strong have been the editorials in some of these papers against the evils of the government that there have been many attempts to suppress them. We thus see that although *collectively* appearances in China are gloomy, we find in detail many things that give promise. However conservative the rulers may be, there are mighty forces at work which they cannot control or stay, and these forces all tend to the awakening of China and the fulfillment of the prayers, and hopes, and fruition of labor of many Christian people.

"Remembering these encouraging influences and feeling confidence in God's plans for this great people, we may disregard to a certain extent the clouds that now hover over China—clouds which seem overwhelmingly great, but which grow smaller in appearance as we compare with them the total of the rays of sunlight filtering through—and so go on into the new year with confidence and with hope."

Alfred Alf writes: "Looking back over the past year's work of the Society in this part of China we feel very much encouraged and thankful to God for his sustaining grace in the work. The increased sale of Scriptures shows an increased interest in the teachings of Christ. Sometimes it seemed as if the people suspected some supernatural power to be contained therein. The oppressed people are seeking for some power to liberate them from their oppressors. To possess the Bible, or some portion of it, means to some at least the acquiring of power to combat with existing evils and abuses. During the examinations in the early part of the year, accompanied by two brother missionaries, I went to one of the streets frequented by the students and in a few hours

was able to sell two hundred and thirty-five New Testaments. These of course were not sold to students only, but the point of interest in the sales is that they were all to natives of the well-to-do class, which shows that the interest now awakened in the Bible is not confined to the poorer people, but is spreading to the upper circles of society. The greatest difficulty we have met was to obtain sufficient books to supply the demand. A number of orders still remain unexecuted for want of books. This difficulty has been met of late, but we still are unable to supply the demand for the cheaper editions of the Old and New Testaments in Canton colloquial, and this demand is very urgent at this time. Last summer I had the privilege of spending about a month in the famine stricken district of Kwangsi, with other missionaries, and helped alleviate the sufferings of some of the starving multitudes. Their condition was indeed a pitiable one, which it is not my intention to describe, even had I the power. Such want and suffering must be seen to be understood. The thought came to me that the spiritual condition of the people in this part of China, and possibly in every part, is well illustrated in their physical wants and suffering. They are starving for want of the truth. Much has been done in supplying the people with the Word of God, but how much more remains to be done!

During the past year I have had two meetings with our colporteurs, and much interest was shown by them in our Bible readings, which were sometimes supplemented by series of questions with reference to the subject studies. The one great thing that was made manifest in these meetings was that, almost without exception, the men who had the best records for work were those best versed in the Scriptures. One must know the truth contained in the Book in order to interest the people, and must have that truth in the heart if the hearts of others are to be warmed. We are always pressed for a sufficient number of consecrated workers to assist in the distribution of our books, but we are glad for the faithful men we do possess. The harvest truly is plenteous, and, alas! it is equally true that the laborers are few. Pray ye therefore to the Lord of the harvest that he will send forth laborers into his harvest."

James Neave writes: "The time has once more come for the appearance of the Annual Report, for another year has gone. The time seems short, yet much has been accomplished in making known the Word of God to the Chinese in their own tongue. I think that perhaps this year's record is very little, if any, behind that of last, although in several respects this has been an unfortunate year for the Chinese. The rainy season was an unusually heavy one and long continued; then, following close upon it, came a sickness of the nature of the plague, in the form of a low fever, which carried off a large number of people, some whole villages being simply decimated by it. In our city of Chentu, according to the most reliable information obtainable, the victims numbered five hundred daily, and this continued for about a month. Indeed, so great was the number of deaths, it is now difficult to obtain suitable men as chair-bearers and coolies.

"In my last report I stated that the go-easy Viceroy, K'uei Ch'uen, had to be replaced by the energetic Ts'en Ch'uen Hsuen; and this year I have to report that he, in his turn, has been succeeded by Viceroy Hsi Liang, who has borne a doubtful reputation as regards his attitude toward foreigners. We were, indeed, at one time afraid that our work would suffer from his coming, as shortly after his arrival, and doubtless at his instigation, the provincial judge issued a proclamation forbidding parents to teach their children reform literature, especially giving the names of two Peking reformers. He is also credited with saying that he would stop the sale of books on reform if he could. This saving clause holds good, as it happens, with regard to our books, as these were printed in Japan, and that nation has a treaty by which its goods may be sold throughout the empire. It is possible that the proclamation referred to helped rather than hindered the cause of reform—which is one of the planks in the Chinese political platform—as it can be readily understood that this order might call the attention of many who had thought nothing of the matter to the idea of reform, and lead them to buy the books from curiosity, if from no other motive. At all events the order has not been enforced. On the other hand, the desire for Western knowledge, or what a Chinese understands by that, is increasing all the time, and several good schools have been started here and in other parts of the province, the missionaries assisting more or less. In our own city, which is by no means an exception, one of the missionaries is on the officially paid staff of teachers. One of the many good results of this thirst for a Western education is the increasing demand for English and Anglo-Chinese Testaments. Most scholars in the mission schools who know anything of English at all are required to have a copy of the New Testament in English, and in some cases it is thought advisable to use it as one of the text-books. It may, therefore, be hoped that while these scholars are learning the forms of the words, something of the spirit, or the message which the book contains, may become clear to them and have its due effect on the formation of their characters, as an influence on the China of the future.

"In the course of a visit to one of the stations of a correspondent, Mr. James Hutson, he presented me with a copy of the New Testament which he had picked up one day at a bookseller's stand in the market-place. This was found to be over fifty years old. Despite the evidence of its age it was wonderfully well preserved, and, although one or two parts were missing, the bulk of it seemed to have been really studied, while one or two books had every character marked off, showing that these parts had received special attention. It would be interesting to know just where it came from, and how and by whom it had found its way into West China; how many hands it had passed through; how many homes it had entered, and to how many it had brought water in their thirst, healing in their blindness, and bread in their hunger. We may not know how many it has helped, but we may hope it was to many that the message carried new life and new character, for God has said, 'My word shall not return unto me void.' I thanked Mr. Hutson for his interesting gift and sent it on to

Dr. Hykes, who, I believe, had it sent to the headquarters of the Society.

"There is still considerable difficulty, almost impossibility, in securing the services of suitable men as colporteurs, for the reasons given in my last annual report. The difficulty, however, is being overcome to some extent by the missionaries using their own men, in order to have them work in their own particular districts, thus placing their services at the disposal of the Society, we paying salaries and expenses, less the value of the books sold. It has been thought advisable to adopt this method, where missionaries prefer it, especially during the dearth of good men available for this purpose.

"It would not be well, however, to close this report with the foregoing complaint, so I will do so with a word of thanksgiving and praise—thanksgiving that throughout another twelve months the message of God's Word, that message which has brought light and life, pardon and peace to so many millions in Western homes, has surely been helping to bring these blesssings to the hearts and homes of many among the missions of this Far Eastern people. I should like to acknowledge, too, in closing, the valuable aid which has been rendered by missionaries by way of furthering our efforts to place the Word of God within the reach of these millions of Chinese and the sorely benighted Tibetans."

D. F. Jones, whose report follows, has been one of our most diligent and successful superintendents, but we have reluctantly parted with him, as he has felt called upon to take up work in connection with one of the missions. His report is for only a half year, and is dated Hanyang, July, 1903. He writes: "At the opening of this year I was near Ichang. My trip was later than usual, for I have found that it is not wise to travel between January 1st and the Chinese New Year. That time is needed for correspondence, attending to native colporteurs, taking stock, receiving new goods, calling on customers who are near at hand, and planning for future work. On February 17th, which was as early as I dared to go, I left for Hunan in a boat of the usual size, because it is most economical and best suited to our work. But should the work increase, as it promises to do, I shall be obliged to have a larger one. On this journey we visited Chengteh, Iyang, and Hengcheo, the first being west, the second southeast from Chengteh, and the third east of south from Iyang, a total distance of about 700 miles. On our return we visited Hanyang district, a distance of about 400 miles, thus covering in all about 1,100 miles, and visiting eight or nine large cities, including the capital of the province, besides several small towns and market-places. Owing to last year's massacre at Chew-cheo we found that the officials were determined that no such thing should occur again, so they gave us special attention, and offered to send an escort with us. As we declined this, they sent soldiers to meet us at every point where we landed. Finally they sent one gunboat after another to follow us for about four hundred miles. The sales of Bibles and Testaments still kept up, notwithstanding all that had been sold before. It is not one mission, but all share in the need and demand a supply.

The missionaries were more or less elated, and while they felt the first excitement was subsiding, tokens of a great and successful work were becoming more and more manifest. Many interesting incidents occurred along the route. Here, the people were stirred by the passing of the governor on his way to Nankiug; there, we saw the dead body of a child in the river. Then, on a wet Saturday, we made extraordinary sales. Eight hundred and sixty books were sold in three days by four natives and myself, and on the following Sunday we spoke to the people from seventeen different points in the city. Most of the large places visited have missions. This trip occupied seventy-seven days.

"Five days after our return, engaging the same boatmen, we started on our northwestern tour. These five days had been spent in receiving books, filling orders, answering most important correspondence, and preparing for the journey. On May 8th we started up the Han River, selling books at seven or eight walled cities, besides a number of smaller places. We found missions in many of these places conducted by the American Episcopalians, English Wesleyans, and the London Missionary Society. The people are of an unusually rough class and must be hard to reach, but enough is seen to assure one that the years of toil, and labor, and trials, and privations of these faithful ones have not been spent in vain. All the missions needed supplies of the Word, and the demand was so great that we were obliged to send more after reaching home. Nearing Lao-ho-keo we ran on some rocks, and it looked as though we would be wrecked, but after some anxious minutes we succeeded in getting off and found that we were but slightly damaged. Much rain caused the river to rise unusually high, so that embankments were broken and the country flooded. Our work was more or less retarded by stormy weather, but we kept well, and on the forty-eighth day we reached Hankow, where Mr. Curtis was waiting to receive the stock of books still on hand. One week sufficed for stock-taking and balancing accounts, and on July 1st Mr. Curtis received the key of the book room."

The following is the record of one day's work from the many in Mr. Jones's journal: "Sunday, January 11, 1903, at a town in Hupeh. This is my second journey along this inner water from a town called Sa-shi, on the Yangtse River, to Hanyang, being three hundred miles by the river and nearly fifty miles less by this inner water, which is a network of lakes and canals emptying into the river nearer Hankow. My first journey was taken four years ago, when I walked to the above town and returned by this route. Our native colporteurs call here from time to time, the last one appearing here only a short time since. It was prudent to take them away from Hunan for a short season on account of the little excitement and blame on foreigners connected with the cholera. We arrived at this small town of perhaps five thousand inhabitants called Tseng Ki Ho on Saturday night, so on Sunday morning, after having our usual breaking of bread, we went on the street. It happened to be a market day and less than twenty days to the Chinese New Year, so the people were many and thick, as well as very busy. Outside of two or three Episcopal chapels we could hear

of no others professing Christianity except the Roman Catholics, who have built a large meeting place. After standing for a few minutes in a large open place, I soon had a crowd—some to see, some to hear, and some for both. 'The man without a cue,' some said; 'the *yang jen*' (an impolite term for 'foreigner'), said others; but all agreed—'He is perhaps a gospel hall preacher and has gold teeth.' Then they found out at last that I was a Bible colporteur, and some were disappointed in learning that I was not there to build a church, and left. But a crowd stayed on, and soon we were requested to stop standing there, as they were afraid it would stop business. I was telling the old tale of the devils leaving the man and entering the swine. After talking a little we took another stand farther from the business center, and moved from place to place until we had stood in several parts of the town. My talk is generally about the Lord Jesus, for it is knowing him, the only true God and Jesus Christ, that brings life to the darkened hearts and minds of the Chinese. My colporteur follows me, and my boy tries to impress upon the people that the coming to Christianity is only returning to their first religion, and that giving up Buddhism is but giving up a foreign religion. The day was all that could be desired, though in the midst of cold weather, and was pleasant and bright. The congregations were large at every stand. At first they were inclined to be rough and to push, but they soon improved and gave good attention. On the whole we realized that it was not labor in vain."

William Laughton writes: "Again it is my privilege to give an account of the year's work, and as it is my last report for my present term of service with the Society, I feel grateful that our circulation here has been greater than in any year since I began work in January, 1896. In the beginning of the year I took a short journey to Liu Cheo and the surrounding district. I went up, by appointment, to see Mr. Strong, of the China Inland Mission, who has charge of the mission work at Fu Shun Hsien, some two days' journey from Liu Cheo. Mr. Strong has a small depot of ours there and does a great deal of book-selling. In fact, since October, 1902, he has put into circulation no less than 150 Bibles, 725 New Testaments, and 39,000 Portions. The district in which he works and has his mission chapels is a very wealthy one, being the principal salt district of West China (the great Szu Chuan salt well district), and there are continually merchants and others from distant provinces coming and going, so that there is a steady demand for books. On this journey to Liu Cheo I was taken with fever and had to return to Chungking. In March I again took a journey of nearly two months, visiting Suilin, Tung-chuan, and Sheng Ching Fu, all mission stations. We had fairly good sales on this journey, but found the greater part of the country in a state of famine and destitution, the majority of the population being in a starving condition and too much in need of help to be able to purchase books. All along the field there were newly opened soup shops in the temples, where the people could get a basin of rice gruel for two or three cash, but only those who were properly registered and in possession of

tickets were allowed this privilege. It was ghastly to see the dead and dying along the roadside. I am glad to say that the later rice crop proved exceptionally large, so that rejoicing has taken the place of mourning. At about the end of April I returned from this trip and started once more, about May 24th, visiting Chengtu, Yacheo, and Kiating. From Kiating I took a trip to the top of the sacred mount, Omei, returning by Suifu. On this trip I had very good sales, but owing to the exceptional demand for books from the depot by missionaries, I could not be long away at a time. On these visits I made arrangements with various missionaries to circulate our books and receive the proceeds to meet expenses of distribution. Many of them took the matter up and have entered into the plan with a will, and have thus far disposed of 254 Bibles, 1,631 Testaments, and 59,132 Portions, making a total of 61,037 books circulated in this way. In September I was telegraphed for to go to Shanghai for consultation regarding the work, and to take back with me a large consignment of Scriptures, and left here for the coast on September 12th, reaching Shanghai on the 22d. We had a very exciting time in the gorges, having been caught in the largest whirlpool and held in it, whirling round and round for some time. The wind was against us, and it was some time before we could get out, and when we did it was only to be caught in the second one, which seemed worse than the first. It seemed so evident that we were to be sucked down, that two large boats were prepared to come out to us. However, the Lord was good to us, and we at last got safely through the rapids. After a stay in Shanghai of over a week, we started on the return journey September 28th, reaching Ichang about October 12th, after having missed connections at Hankow. As soon as I reached Ichang I began boat-hunting, for although there were plenty of boats, there were none to suit my purpose. At last I found one of the right size, and boarding her in company with another gentleman, I ordered them to open the hatches for inspection. My friend considered the boat a good one, but could not understand why I should want this special one. I called his attention to the fact that the hold was full of rice, peas, and ropes, the things most needful, and which showed that the owner was not in debt. It is always necessary to see that a boat is equipped with food and ropes if difficulty is to be avoided. Then began the bargaining. This was a very difficult matter, for boatmen are scarce, and it was only after five days that terms were made, the boat being rented for 330 taels. I then set the men at work making the bulkheads water-tight, and the cargo was soon in and safe from injury by water. Even had we struck a rock, only one compartment could have suffered. In addition to this we made bamboo pumps to use in case of a leak, or when the boat got tipped by the trackers pulling. I am glad to say that we had almost no water in any part of the hold during the trip.

"Since my return I have been busy supplying the mission stations, where we have small depots, for the ensuing year. During the year we have had eleven men superintended from the depot here and one directed by Mr. Wigham. Mr. A. W. Davidson, of the Friends' Mis-

sionary Society, also took charge of one man. Since my return two men have left us, so that at present we have one man at Ichang, at Chingking nine men under my own supervision, and under missionaries two men, a total of twelve.

"It is with mingled feeling that I make out this, my last yearly report, and turn my steps toward the home land. I have learned to love the work and to love the colporteurs and all fellow workers. While I look forward with great joy to being reunited with my wife and family, whom I have not seen for over five years, yet I feel sad in leaving the work and the colporteurs who have been associated with me for so long a time. To the self-denial and devotedness of these native workers I would like to bear witness. They have a trying life, facing many temptations, and have to bear reviling and mocking because of their profession of Christianity and their connection with foreigners. I pray that God, to whose service they have given their lives, may keep them faithful to him, and I ask also the prayers of all our friends for these men and their work. May God bless the word sown by the way—on the plains and mountains and in the valleys. May it spring up and bear much fruit. Let us claim of him his own promise: 'My word shall not return unto me void.'"

Thomas Protheroe writes: "The altered conditions under which our colportage work has been done in the province of Hunan during the past several years have been our joy and our hope. Missionary, Bible, and tract societies have taken advantage of the many openings in that province, and are already planning largely and entering numerous districts, hoping soon to evangelize the province. As we remember the difficulty which the colporteurs of our own and other societies experienced in the last decade of the nineteenth century in working Hunan Province, we give thanks for the changes that have occurred, and wonder when and what the end will be. During three years ill treatment, imprisonment, arrest, and escort under military guard, confiscation, and sometimes the purchase of Scriptures for the sole purpose of burning them, were things they had to endure, as well as the more petty but not less irritating abuse from innkeepers, shopkeepers, and other inhabitants of cities and towns. That the American Bible Society was one of the two societies that did the early work in this field must be gratifying. In no part of the province was the opposition greater than in the capital itself. From Chang-Sha, one of our foreign colporteurs who had traveled from Canton was placed under military guard and hurriedly escorted to Hankow. The mental shock experienced by him made it impossible for him to continue the work. Though work by the foreign colporteurs ceased for a time, the natives continued the work quietly and persistently, until later both foreigners and natives of the Society engaged in Bible distribution in this once anti-foreign city, and had opportunities to sell books and to preach never possessed before. In this city representatives of ten missionary societies met in conference during the year to consider the subject of evangelizing Hunan. In the city alone we have had at times six colporteurs distributing Scriptures during the year. The work has not been confined to the city, how-

ever, and in other important centers we have had others, also missionaries and their colporteurs, engaged in the distribution of God's Word. For all the books disposed of and testimony borne we are devoutly thankful, and pray that the seed thus scattered 'may surely grow.'

"The work of the Central Chinese Agency has not been restricted to this province. Hupeh, with its important centers, Wuchang and Hankow, has been well worked. Far up the Han River and along the Hankow & Peking Railway route our colporteurs have crossed the border into Honan. Then along the Yangtze River for some two hundred miles toward the coast, and as far as Ichang and beyond Hankow, as well as inland, the colporteurs have been diligent and effective in their distribution. They cannot tell of conversions made or churches established, but the conversations they have had indicate a growing intelligence among the people who buy the Scriptures. A pleasing feature of their work is the number of Bibles and Testaments they sell. The motives which prompt such purchases are various. We need to pray that the Word may become to all a lamp unto their feet and a light unto their path. During the year one of the Society's Bible women has been working in the city of Han-Yang, opposite Hankow. She, in company with the lady missionary who superintends her, has visited many villages and many homes. Gospels have been sold by her and much interest created. The interest increases and much good must result therefrom. The departure of Mr. Curtis must be a drawback to the Society's interests in this most important center. I shall gladly do my best until the Society can appoint his successor and again have two men to represent its interests."

Details of Colportage for 1903.

FOREIGN COLPORTEURS.

Foreign Colporteurs.	No. men.	Days of work.	Miles traveled.	Places visited.	Steamers visited.	Junks visited.	Bibles.	Test's.	Portions.	Total Books.
Alfred Alf.....	1	313	740	17	..	..	544	3,601	6,450	10,595
J. H. Curtis.....	1	55	960	7	..	..	141	752	6,870	7,763
C. F. Gammon....	1	262	5,062	113	..	..	320	473	4,678	5,471
D. F. Jones.....	1	140	2,621	122	..	..	310	1,519	13,526	15,355
Wm. Laughton...	1	364	2,957	578	..	..	628	1,865	10,594	13,087
James Neave.....	1	314	1,213	..	..	..	459	1,371	14,871	16,701
T. Protheroe.....	1	..	..	..	..	..	64	5	220	289
Total.....	7	1,448	13,553	837	..	..	2,466	9,586	57,209	69,261

NATIVE COLPORTEURS UNDER FOREIGN SUPERINTENDENTS.

Superintended by	No. men.	Days of work.	Miles traveled.	Places visited.	Steamers visited.	Junks visited.	Bibles.	Test's.	Portions.	Total Books.
Alfred Alf	12	3,830	51,685	2,007	159	330	26	1,016	51,144	52,186
J. H. Curtis.....	5	388	2,954	194	..	..	2	26	3,033	3,061
C. F. Gammon....	13	3,807	19,830	2,467	..	..	136	147	29,657	29,940
D. F. Jones.....	7	809	10,870	690	..	14	4	41	8,791	8,836
Wm. Laughton...	11	2,506	36,203	2,457	..	..	231	924	31,384	32,539
James Neave.....	2	655	4,892	663	..	..	64	530	15,656	16,250
T. Protheroe....	16	2,720	24,991	2,491	10	663	1	80	20,321	20,402
Total.....	66	14,715	151,425	10,969	169	1,007	464	2,764	159,986	163,214

NATIVE COLPORTEURS UNDER MISSIONARY SUPERINTENDENTS.

Superintended by	No. men.	Days of work.	Miles traveled.	Places visited.	Steamers visited.	Junks visited.	Bibles.	Test's.	Portions.	Total Books.
C. E. Bousfield....	2	101	376	55	..	..	..	1,091	..	1,091
W. B. Burke.....	3	..	..	..	..	..	..	23	2,515	2,538

Details of Colportage for 1903—Continued.

NATIVE COLPORTEURS UNDER MISSIONARY SUPERINTENDENTS.

Superintended by	No. men.	Days of work.	Miles traveled.	Places visited.	Steamers visited.	Junks visited.	Bibles.	Test's.	Portions.	Total Books.
W. Cameron.....	11	2,872	4,512	1,016	..	..	..	..	13,112	13,112
Miss N. E. Dow...	2	517	2,507	6		..	..	.	6,554	6,554
W. A. Estes.....	2	178	1,133	60	..	.	..	..	1,726	1,726
T. D. Holmes.....	5	1,185	11,650	881	..		..	5	12,844	12,849
J. P. Irwin.....	2	324	1,033	99	..	..	1	228	2,730	2,959
C. A. Nelson.....	2	127	34	81		6		..	1,710	1,710
D. W. Nichols....	5	484	1,015	74	..	..	..	..	1,953	1,953
Dr. M. N. Niles ..	1	48	320	25	..		..	..	117	117
J. T. Proctor	3	306	2,245	..	..	..	47	105	5,370	5,522
H. T. Reed...	1	186	262	148	..	..	..	..	1,502	1,502
H. K. Shumaker..	1	101	299	15	..	..	..	..	1,131	1,131
J. M. Swan ..	3	388	1,062	200	..	..	..	16	3,898	3 914
S. Tannkvist	8	..	..	..	..	..	9	42	8,184	8,235
G. W. Verity.....	2	63	230	38	..	..	..	..	282	282
James Ware.....	9	592	6,476	525	38	30	..	32	4,403	4,035
Total.....	57	7,472	33,154	3,223	38	36	57	1,542	67,631	69,230

KOREA.

The Society's Agency in Korea was established in 1882, and has been until January 1, 1904, administered by the Rev. Mr. Loomis, its Agent for Japan. Arrangements have been entered into with the British and Foreign Bible Society, and the National Bible Society of Scotland, for a joint Agency in this country. The issues for the year credited to the American Bible Society are 11,540. The Agent for all three Societies is Mr. Alexander Kenmure, Seoul, Korea.

S in years past, so still the one thing that gives hope to Korea is the gospel of Jesus Christ. Year after year the political condition has been disturbed and gloomy. There have been many changes, but no real progress. But with all that is otherwise discouraging, the Word of God continues to spread, and the people rejoice to know Christ still lives and that his reign of love and peace is to be eternal.

A plan has been agreed upon for the consolidation of the work in Korea, so that there will be but one Agent to represent the three Bible Societies operating in that country. This will separate the Japan and Korean Agencies, which have hitherto been under the same management, and relieve the Rev. Mr. Loomis from his responsibilities in Korea. Mr. Loomis has long been deeply interested in Bible work in the Hermit Nation, and the present condition of things owes very much to his initiative. From the report of the Bible Committee of Korea we present the following items in the record of the year 1903 :

From the human point of view the outlook is well nigh hopeless; "the whole head is sick, and the whole heart faint." There is no considerable body of native opinion or influence to bring about a reformation, and such foreign influences as are at work do not always make for righteousness. In some cases, as, for example, in the case of the few newspapers, they are either frankly heathen or materialistic and anti-Christian. Only in the Christian Church is there hope for the future, and it is in its infancy. But given twenty years and great things may be expected. Its growth is becoming rapid, and with the increasing circulation of the Scriptures and other Christian literature there is coming into existence a new intellectual and spiritual life that will make of this people a new nation.

In some of its aspects the history of the past twelve months may be dismissed in a few words. The work of revision has made progress somewhat slowly, owing to absences on furlough and other causes, but there is reason to believe that the New Testament will be finished within the next two or three months. In view of its early completion no new publication was undertaken until quite the close of the year ; stocks are consequently at the lowest. The new editions put to press will not come to hand a day too soon. Indeed, they are sorely wanted now.

There has been a considerable improvement in the circulation, greater than the figures at a first glance would lead one to infer, and that in spite of serious difficulties. Sales would undoubtedly have been larger had stocks been available. Then both in the north and in the south the people have suffered much from famine and money has been very scarce. A pestilence which broke out among the cattle carried off a very large proportion of the live stock and left the people in serious danger of starvation.

The special features of the year's work have been the steady increase in Bible Society Sunday collections, the vigorous prosecution of colportage in the streets of Seoul, and a careful and systematic attempt—hampered by political conditions—to explore the northeastern parts of Korea and the regions beyond the Russian border. Of colportage in the city, it need only be said that the results were most encouraging, and seemed, in conjunction with results obtained elsewhere, to prove conclusively that there is no substantial reason for the low standard of sales in this country. Now that the three Societies have combined their efforts, a strong effort must be made to rise to a more adequate conception of the possibilities of Bible work in this country.

Exploration.

Of the exploration work in the north, which was undertaken largely with the help and support of the Bible Society, Dr. Grierson, of the Canadian Presbyterian Mission, writes with enthusiasm.

"Our northern trip was very pleasant and satisfactory, except the Russian end of it, and that was only to be expected. The Korean part of our journey, in the course of which, by the way, we heard of Pieters's work in several places [Pieters was a former sub-agent] was most encouraging. When we left here the colporteur took a good load of books on his back, and other books I sent along with a supply of provisions to Kyung-sung by steamer. Well, when we reached our book supply at Kyung-sung all the books taken from Song-ch'in were gone ; and in the course of one week all the big box of books we had thus available were sold except a few New Testaments—and these went also very fast. We sold 7 Testaments in an hour at Chong-syeng Eub during a midday rest for dinner. We sold altogether 4 Chinese Bibles, 33 New Testaments, 140 Gospels and Acts,

20 Psalms and Proverbs, and 5 Epistles. Our Christian *mapu's* (horsemen), returning with the horses overland, reached here with no Bibles, having been coaxed to sell their own on the way back. There is a huge field in the north, and in Manchurian territory, across the Tumen, tens of thousands of Koreans have settled. Russia is doubtful yet. We sold but few books there and these were bought, I think, by Russianized Koreans in the pay of the police to see what kind of book they were. The possibilities of Bible work there must be better investigated than we were able to do on this trip. The Russian authorities seem to try to break the Koreans away from their old language, etc., and yet it is true that a few years ago they circulated many copies of Matthew's Gospel among the people. I must say, however, that after my experience with the Russian police and the Russian customs I feel like giving Vladivostok a wide berth for some time to come. I imagine also that it would be difficult, if not impossible, to take the trip that we took backward, i. e., to go to Vladivostok and return by the land route. I was informed by the head of the British Commercial Agency in Vladivostok that no civilians are now allowed to travel to Possiet and Nova Kievfsk except by special permission of the governor, and that is hard to get. They evidently do not desire their garrison towns to be open to inspection by travelers."

Table of Circulation.

	Bibles and Old Tests.	New Tests.	Portions.	Total 1903.	Total 1902.	Total 1901.
Colportage Sales	284	6,029	16,492	22,805	7,164	11,994
Bible Women	....	41	3,957	3,998	18,906	12,612
Depot Sales	43	1,108	571	1,722	1,933	665
Free Grants	6	26	296	328	713	1,553
Totals	333	7,204	21,316	28,853	28,716	16,814

Colportage.

Our colportage work continues in growing measure to commend itself not only to the missionary community but also to the native church. In several cases the burden upon the Societies has been considerably lightened by the voluntary assumption by congregations of the support of colporteurs. In other cases volunteer workers have come forward and are doing good service. "Not only colporteurs," says Mr. Foote, "but other Christians find pleasure in selling Bible Society Books." We could hardly have sounder testimony to the usefulness of our work.

Perhaps it is in its aggressiveness that colportage has its best recommendation. Acting in many cases far in advance, the colporteur prepares the way for the missionary, so that when he has time to visit the districts worked by the colporteur he not unfrequently finds people eagerly awaiting his arrival whose minds had been prepared by the humble bookseller.

The Rev. S. A. Moffett, D.D., of the Presbyterian Mission, P'ingyang, writing of his men, says :

"The colporteur under my care, Mr. Yi Han Tin, spent the first part of the year in regular visits to four market towns, selling Scriptures and doing a great deal of preaching. He found many to listen, not a great many to buy, and some few to insult and revile him.

"At Yung-yon he met with considerable opposition, chiefly stirred up by a few Roman Catholic followers there. In this place while displaying his books he was pretty roundly reviled, and at one time was stoned by some of the boys and rougher characters.

"He did, however, a good work in showing that opposition would not discourage us in our efforts to establish a work there, and since the purchase of a small building in the city by the Christians living in a village nearby, there has been developed a spirit of inquiry and a much more favorable attitude toward our work. The colporteur now meets with no opposition.

"As a result of his repeated visits to a small market-place called Kin-chai quite a number of farmers have become interested. A meeting place has been provided in the home of a Christian who has recently moved into that neighborhood, and there are some twenty-five people attending the services held each Sabbath."

Owing to the absence from home on furlough of Mr. Collyer, of the Methodist Episcopal Mission (South), the reports from Songdo are not as full as usual, but enough has been given to show how effectual our work continues to be in that district. Mr. Collyer tells of one of his students who has broken the record in bookselling, and also of a number of volunteer workers of whom we should like to know more. A very satisfactory feature of the work in this district is that Mr. Collyer's colleague, who has taken over the work in his absence, finds himself able to speak of it with approval. He says:

"The colportage work on the Songdo circuit for the past year has been marked with diligence and ability on the part of the colporteurs in the prosecution of their work. While the sales of the men have not exceeded the sales of other years, yet it has been a year of permanent and lasting effort."

The Rev. W. C. Swearer sends in a story of remarkable expansion in his district, very much of which is directly due to the work of one colporteur. So strange is his account that I prefer to let him tell it in his own words.

"This year it has been my privilege to extend my work farther south in the Chung-chyeng Province and plant it more firmly in all that region. Not only so, but the spread of the work has been so great that in the northern part of that province and the southern part of Kiung-kui adjoining I found it necessary to set a new colporteur to work. He had been working for some time as a voluntary worker, but found the demands on his time becoming so great that he felt it to be necessary either to give up the work and attend to his farming, or be freed from his farming and give his entire attention to the work; but in this case he saw no means of support for himself and family.

"I had been watching him for some months and becoming better

satisfied all the time with his work. Some time previous to this the acting Agent of the Bible Society had accompanied me on a trip down through this region, and, being impressed with the work, assured me of the privilege of putting a colporteur in that region.

"After careful consideration and a preliminary trial I decided on the man mentioned above as best qualified, and so placed him in the work in the southeastern part of the Kiung-kui Province, near the juncture of the three provinces, Kiung-kui, Chung-chyeng, and Kang-won. Soon after he came to me and said that the work was opening up in a number of villages and wanted me to visit it. At that time it was impossible for me to go, but some time afterward I traveled through the region and found an inspiring condition of things. Groups had arisen in the whole region in the three provinces and were attributable to the preaching of this man. I visited with him village after village, enrolling the converts, who numbered in all several hundreds. He was incessant in his preaching. His satirical representations of existing superstitions were telling. Everywhere he is creating a demand for books.

"Farther south in Chung-chyeng Province another man is traveling a wide territory, and I have enrolled about 300 converts.

Mr. Swearer attributes much of the striking success to which he refers to the personal character of the colporteur, and adds that: "In all my work some of the most valuable conserving work is done by my colporteurs. They form a link between the group-leaders and the preachers or helpers, and to them I justly attribute the spread of the gospel in the region of which I have charge."

So, too, the Rev. L. B. Tate, of the Presbyterian Mission (South), writing from quite a different part of the country, gives his testimony to the same effect. "He (the colporteur) is a bright man and seems to be quite consecrated. He has, not as colporteur or helper, but through love of the Lord, built up around him one of the most promising works we have. He does not talk to sell the books, but sells books to preach the gospel. I think he has done well; I know of no better."

"During the last six months," says the Rev. E. M. Cable, writing from Chemulpo, "I have had most of the time four, and part of the time five, colporteurs under my supervision, and am glad to report that while the men have not made as large an increase in the sales of the Scriptures as I had hoped, yet there is a very perceptible increase over the sales of last year, and the prospects are for one of the best years in in the history of colportage sales in this district.

"Faithful and earnest work has been done by these men notwithstanding the difficulties with which they have had to contend. Hundreds of miles have been traveled, many homes and villages have been visited, and by the untiring efforts and sales of the colporteurs many have been brought into the kingdom of God. The colporteurs still continue to be the pioneers of my work, and many of the churches in the district are the result of their labors. I wish to express my highest appreciation of the assistance the Bible Society is rendering my work and the cause of Christianity in general in this district.

"There seems to be an increasing demand for more colporteurs. One of my men, who has just returned from a trip to Chung-chung Province, brings a most interesting report of new work opening up and a great field for the sale of Scriptures. I hope by next year to report a very large increase in the number of colporteurs and in the sales of Scriptures."

The above extracts will help to show the way in which our men carry on their work. In far-away places to which the foreign missionary has seldom, if ever, been, the colporteur might occasionally be seen with his bundle of books speaking to little groups of people in the market-places and streets of towns and cities, in the village and the hamlet, and to lonely wayfarers by the roadside. Thus the seed of the Kingdom is being sown, which is bearing precious fruit now and from which a rich harvest will be reaped in the coming days.

Conclusion.

This report differs from all its predecessors in one important respect. It is the record of work done under the auspices not of one Bible Society but of three. For the first time, as far as the present writer knows, the Bible Societies of England, Scotland, and America have agreed to work together in one field through one common Agent. It is a striking fact, and one that affords much food for thought. And yet why should it be in any way remarkable? There is one Lord, one faith, one baptism—why not one Bible Society circulating the one Word?

But for us in the field it has a special significance. It is a serious call to more united, more concentrated effort for the extension of the Master's work. The gospel in Korea, both through the living voice and the printed page, has been most signally blessed—in few countries more so. But those most intimately acquainted with our Bible work are the readiest to admit its defects and its shortcomings. Some unavoidable criticisms are due to our limitations as a young mission field. The ground for these is rapidly passing away. Others arise from causes which have already disappeared—it is hoped, forever; and others again to an inadequate conception of the work which has to be done—to low ideals of work and service, a too complacent acquiescence in face of acknowledged difficulties, a lack of combined effort. Our first care must be a fuller consideration of the field and of the opportunities before us. There must be a careful and scientific marshaling of our forces, a concentration of energy and a resolute determination to cover the whole field in such a way as shall prevent the possibility of any district being overlooked. And in particular there must be a clear recognition that the work is of God. Given these things, when the country shall have returned to peace and quietness, or, it may be, in the very midst of her agony, we shall see a work of which all that is past shall be but the barest suggestion.

JAPAN.

The Japanese Agency was established in 1876. The work in Japan has been carried on since 1890 as a joint Agency with the British and Foreign Bible Society and the National Bible Society of Scotland under the Bible Society's Committee for Japan. With the beginning of the calendar year, 1904, the Agency was divided, the northern portion of the country being assigned to the American Bible Society. The reports that follow cover the last year of the joint Agency. The circulation for 1903 reached a total of 167,825, of which one-half, or 83,912, is the proportion assigned to this Society. The total circulation which is assigned to the American Bible Society is 1,293,131. The Agent is the Rev. Henry Loomis, Yokohama, Japan.

AT the beginning of the year 1904 Bible work in Japan took on a somewhat new form, or rather returned to some of the earlier conditions that prevailed in that country. The three Bible Societies that had been working together under a common committee for more than ten years, after mutual conference decided upon a form of territorial division by which the two British Societies—the British and Foreign Bible Society and the National Bible Society of Scotland—were to take the southern portion of the empire, with headquarters at Kobe, and the American Bible Society was to take the northern portion of the empire, with headquarters at Yokohama. The same editions are to be circulated, at the same prices, and it is hoped that in this way the needs of Japan may be even more efficiently met. The story of the past year is one of interest.

With the close of the year 1903 terminates the existence of the Bible Societies' Committee for Japan. This was organized in 1890 at the request of the three Agents, who had found it impossible to prevent friction and rivalry among the employees, and also on account of the needless expense of maintaining three depositories, with a full staff of helpers for each. The success and value of this plan have been evident; and its discontinuance arises not from any change in principle, but is simply a new adjustment in order to meet the present and somewhat different conditions Experience has shown that when the supervision extends over so wide a field it is difficult to properly care

for the work in the remote sections of the country, and the want of facilities for prompt transportation renders it desirable that there be more than one depository from which orders can be filled.

Under the new plan no change is to be made in the general conduct of the work, as each Agent will be subject to the same rules, and one price list will be used throughout all Japan. It is expected that this arrangement will be helpful to the work throughout the whole country. Both Agencies will be in charge of those who have had experience in the work and are familiar with its needs and details.

It is with unspeakable gratitude to God that we are able to report a year of very great prosperity and success in the distribution of the Bible in Japan. While the political condition of the country has been one of great excitement and uncertainty, our work has gone on without any hindrance on that account. So friendly have been our relations with the Japanese, we have no fear of interference with our work in the future on the part of the authorities.

The experience of such kind consideration on the part of the military and naval officials nine years ago leads us to believe that we shall have the sympathy and support, if needed, of those in power, because the men who then proved friendly are in control now. The Prime Minister was in command at Nagoya at the time of the visit of the Bible Societies' Agent, who found him particularly friendly to our work. By his approval a special service was held in connection with Scripture distribution to all the soldiers under his command. But few of the officers showed as much interest or gave us as great privileges. The Prime Minister was also the commander of the Japanese forces which marched through Manchuria en route to Port Arthur, and gave strict orders that all missionaries and mission property should be carefully protected, and this was carried out to the very letter.

In consequence of the fire which occurred in August a considerable number of the books were injured by water, and it became necessary to leave the building for some years occupied by the committee. The damage incurred was covered by insurance; and the chief causes for regret have been the extra labor of removal, the inconvenience for a short time in filling orders, and the necessity for taking as temporary quarters a building not adapted to our needs.

The change that has been going on for many years in the religious thought and life in Japan has been particularly marked during the past year. In a recent address to young men, Count Okuma (who was at one time Prime Minister, and is still one of the leading statesmen of the country), said: "It is a question whether we have not lost moral fiber as the result of the many new influences to which we have been subjected. Development has been intellectual and not moral. The efforts which Christians are making to supply to the country a high standard of conduct are welcomed by all right-thinking people. As you read the Bible you may think it is antiquated, out of date. The

words it contains may so appear, but the noble life which it holds up to admiration is something that will never be out of date, however much the world may progress. Live and preach this life and you will supply to the nation just what it needs at the present juncture."

In an address at the tenth anniversary of the Young Men's Christian Association in Tokyo, Baron Mayejima (a former member of the cabinet), said: "I firmly believe we must have religion as the basis of our national and personal welfare. No matter how large an army or navy we may have, unless we have righteousness as the foundation of our national existence we shall fall short of the highest success. I do not hesitate to say that we must have religion for our highest welfare. And when I look about me to see what religion we may best rely upon, I am convinced that the religion of Christ is the one most full of strength and promise for the nation."

Such utterances by those who make no profession of Christianity are evidence that the religion of the Bible is looked upon as of prime importance, and among the young especially it is being studied more and more carefully.

Miss Milliken, of Tokyo, gives an example of what is the experience of many in Japan. "For many years I have conducted a Bible class for young men at Ushigome Church. It is largely composed of students only beginning a study of the Scriptures. These have usually been gathered together by means of strenuous efforts upon the part of the few Christian members of the class. This year a new feature is that almost every Sunday some young man comes in, *without any one to introduce him*, and asks whether he may study with the rest.

"These students come from the Imperial and Waseda universities, the Higher Commercial School, and the School for Languages; and I think the facts show that in these educational centers it has come to be known that the Bible is the source of Christian knowledge, and that many inquiring souls are desirous of going to this source."

Mr. Dunlop, of Fukui, also writes: "The most striking thing I have noticed in the work the last couple of years is the new interest in the Scriptures among men of education. I have had during the past two years three weekly Bible classes of school-teachers. These teachers came from the prefectural normal school and the two middle schools. In this way I have met each week from fifteen to twenty serious-minded men in positions of great influence upon the present generation of young men. I have been surprised to see these men buy such good editions of the Bible, indicating that even to them, though they do not make a Christian profession, the Christian Bible is a book by itself, of which it is not sufficient to have a cheap, poor edition."

In the "Annual Report of the Council of Missions" for the year past, the Rev. Mr. Pecke writes: "There are excellent reports in regard to Bible selling. Some never hold a meeting without selling a few copies of the Gospels at its close. Near Matsuyama one hundred Testa-

ments were sold in one village. In Yamaguchi-Ken Bible selling has been prosecuted with astonishing results. Two Bible sellers are kept on the road all the time. Mr. McAlpine sells many Scriptures at meetings and on trains. Miss Deyo has sold fifty Bibles, and Miss Winn matches it with fifty Testaments. Many speak of the people coming to the house for Christian literature. Mr. Worley has success in selling Bibles on the street between the two temples of Ise. The conclusion seems to be that we can do much more than we are doing in the line of circulating the Scriptures; and as the religious knowledge and general knowledge of the nation increases, we may expect to see work done by the Spirit through the Word where other agencies have been quite wanting."

The Rev. Mr. Turner of Uwajima writes: "We have sold about 1,250 copies of Bibles, Testaments, and Portions during the past year; and not only the Bibles but the special tracts ('President Roosevelt's Address' and 'What the Greatest Men Think of the Bible and Christianity') issued by the Society, and distributed by us, have been one of the features of all our evangelistic work. Next to our Mission Board we rely upon the Bible Society to help us run our work."

In the city of Kanazawa an experiment has been made in Bible selling which has proved to be quite successful. For the past two years the resident missionaries have subscribed to the amount of five *yen* ($2.50) per month toward the support of a Bible store, and a grant of the same amount has been made by the committee. With this sum a suitable place has been rented and is supplied with books. The sales for the first year (1902) were 149 *yen*. During the last year they were 171 *yen*. As the business is growing so rapidly it is expected that it will soon become self-supporting.

The sales of our colporteur at Okayama in 1894 were about 40 *yen*. During the past year his sales have amounted to 346 *yen*.

In the report of 1902 special mention was made of the sale of so large a number of English Bibles and Testaments. The number then reported was 1,390 Bibles and 4,933 Testaments, as sold during the year. During the past year the sales have been 1,180 English Bibles and 9,455 Testaments. Besides this there were 1,210 English Bibles and Testaments sold at salvage sale that also went into circulation and are not included in the regular report of the sales. The impression seems to be in many minds that in the study of the English Scriptures they are using the original, or at least getting nearer to it than in their own version.

The opening of the National Exhibition at Osaka afforded an opportunity for special work that was improved, and with very gratifying results. Over the hall where daily religious services were held, and which was located immediately in front of the main entrance, was a large inscription which read, "Come and see." On the left was hung a large inscription which read, "Thou shalt love thy neighbour as thy-

self," and "What must I do to be saved? Believe on the Lord Jesus Christ and thou shalt be saved." On the right were the words, "Righteousness exalteth a nation, but sin is a reproach to any people." Just overhead was, "The time is fulfilled, the kingdom of heaven is at hand; repent ye, and believe the gospel."

These striking portions of Scripture attracted very general attention, and the audiences were large and attentive. In a published "Review of the Work carried on at the Osaka Exhibition," the author gives the following illustrations of the value of Bible distribution among the throng of visitors who were thus reached with the gospel: "A few days ago we were on a train running into Sendai, when two men, easily recognized as priests, entered our compartment. Presently the younger unrolled the little package which he carried in his hand to show the other something it contained. Most conspicuous to the sight was a New Testament. Soon he opened conversation with us and we learned that he had first heard of Christianity at the Exposition, had been much impressed by what he had heard, had purchased the Testament, and was diligently studying it. He had gone several times to the home of a missionary lady in Sendai, who had helped him very much; and this lady reports that she believes that he is really a Christian."

"One man wrote three letters in trying to show his gratitude, and tells of the new purposes and hopes which had come to him. He had formerly been an idler and a lounger, but now he understood how wrong that was, and is at work for the support of his family. He daily studies the Bible, and finds great joy in it. Light is gradually finding its way into his heart, and he begs that a place among Christians be allowed him."

Another man writes: "Many thanks for your kindness in mailing me tracts. I bought one of the five *sen* Testaments and am reading it. Truly Christianity is the religion for civilized nations. I believe that the Bible is the word of God. I wish to become a Christian."

The total attendance at the religious services was 246,000. "These promiscuous assemblies were composed of people of all grades of society and from all parts of the empire. Every prefecture had its listeners at the hall. It may be called a Japan-wide scattering of the precious seed of the word of life. Among those in attendance was a nobleman, incognito, who was so impressed that he purchased a copy of the Bible and a hymn book."

Sixteen thousand gave in their names as inquirers. Some were no doubt influenced only temporarily, but many have since shown that they were truly and deeply moved by the truth. A Japanese minister in Osaka began work for these inquirers almost simultaneously with the opening of the Mission Hall, and has prosecuted the work continuously since. He was able to locate 293 of those whose names were

received. He thinks that there are 70 sincere inquirers; and of that number 49 give good evidence of conversion.

The work of Bible selling at the Exposition was under the charge of Mr. Lawrence, who devoted his energies to it most zealously. Of his work in this connection he reports: "The most important part of my work during the last year was in connection with the Osaka Exhibition. The total circulation during the course of the Exhibition was 14,422, of which 90 were Bibles, 8,242 were Testaments, and 6,090 were Portions. Every day for five months, with the exception of Sunday, my assistants and I were busily engaged in pushing the sale of our Scriptures, either at the Mission Hall or at the coffee house stand. The work was trying in many ways and required the greatest energy and perseverance to effect good sales."

In his report for the year Mr. Lawrence writes: "During September and October I visited the Hokkaido. There are possibilities of great work being done there. The island is rapidly becoming opened up. Large numbers of people are settling on the land. The towns are prosperous and are growing fast. There is a good demand for the Scriptures, and the people purchase more readily than they do in many other parts that I have visited.

"Mr. Aurell joined me at Hakodate, and we crossed over to Aomori and thoroughly canvassed the town. We had very good sales. From there we went to Hirosaki and a few other towns, and likewise obtained good returns.

"My next trip was to the provinces of Hitachi, Iwaki, and Iwashiro. A good deal of colportage had already been accomplished, consequently good sales could hardly be obtained. However, some 2,000 Scriptures were circulated, and a fair number of cheap Testaments. In Shirakawa there was a better demand for our books than in the other towns. A good deal of Christian work has been accomplished there during the last eight months by our late colporteur, Mr. Katsumata, who has now become an active and earnest evangelist.

"In all the large towns between Wakamatsu and Tokyo one of our colporteurs has been at work, and he has been singularly successful in disposing of a large number of English Scriptures. His method of work is somewhat unique. He visits large towns only, calls at all the principal schools, on mayors of cities, leading officials, and also on the Christians. He certainly succeeds in obtaining high sales, and for this deserves much credit.

"I lately purchased a lantern and a number of scriptural slides. I have given exhibitions in the various towns that I have visited. People readily attend the meetings. They seem to appreciate the pictures, and listen attentively to the explanation of the Bible subjects. The Scriptures are for sale at the close of the meeting. I believe a lantern is a valuable adjunct to the Bible work; and though the exhibitions involve additional work, and also extra expense, still they repay all that is expended on the undertaking.

"During December I visited the provinces of Ise, Iga, and Omi. In the town of Tsu I met Mr. Nagata, the pastor of the American Episcopal Church, who has charge of the work in that district. The incident which led to his becoming a Christian is interesting and is worth recording.

"Some years ago one of our colporteurs was endeavoring to persuade a soldier to buy a Gospel. The soldier started an argument, and, growing angry, grossly insulted the colporteur, who, however, did not retaliate, but meekly bore the indignity. Mr. Nagata (who happened to be passing at the time) paused and listened to the talk of the men; he was so impressed with the forbearance of the colporteur that he was led to sympathize with him and also to purchase a Gospel himself. He took the little book home, carefully read it, and then decided to become a Christian.

"One of the missionaries in Uyeno informed me that in this town it was most difficult to undertake any Christian work. The people had always hated the foreigners—nor was he at all welcome at the present time. I was therefore anxious to test the possibilities of Bible work in that place. We succeeded much better than I had expected, and disposed of some 300 Gospels and 20 Testaments.

During the year I have traveled a little over 5,400 miles. The total sales have amounted to 21,364 Scriptures, of which 107 are Bibles, 8,756 are Testaments, and 12,501 are Portions."

We have secured, since the beginning of the autumn, the services of the Rev. K. E. Aurell, who has been in Japan a number of years; and having a good knowledge of the language, is able to conduct services in connection with his sales. His personal character commends the work to all, and we hope that his connection with us will be of great value. In his report of his work for the three months employed he writes: "As a rule I have found that the educated classes have been quite easily induced to purchase the Bible. Many of them however are already supplied, having come in contact with both foreign and native teachers. Still one has the joy always to meet men and women who gladly respond to the reasonable persuasion of having a copy of the Book of books.

"At times, in certain districts, a wonderful willingness to buy has been found amongst the poor and ignorant also. I have found that they have sometimes been peculiarly prepared for the reception of the Bible. For instance, in Aomori Province I was told there had grown a very discouraging, stubborn indifference on the part of the people to accept Christianity. The Christian workers were tempted to give that field up for the present. Then the Lord permitted a famine to come upon them which left them in a situation of much suffering and need. The people all over the empire, especially the Christians, were moved to have compassion on them and sent to them temporal aid. Missionaries (including Mr. Parrott, one of the Agents of the Bible Societies),

as well as native Christian workers, went there and distributed these blessings among them. It became a well known fact to them that the Christians were the foremost in this benevolent movement, and this left upon them a most profound and good impression regarding Christianity.

"When I came to them with the Bread of Life they were very willing to listen to what I said about it, and quite readily bought portions of the same. Many are yet very poor and cannot read, but not a few of these provided themselves with a Gospel, making up their minds to hear it from some one who could read. As I went from hovel to hovel my heart was mightily stirred with sympathy for these poor, hopeless people. They were so glad to have me talk to them; and I thought —What grand opportunities for doing good!

"In the other two provinces I came in contact with the schools chiefly. In nearly all high schools and normal schools there is some teacher who is a Christian. And as the English books that are used contain more or less Christian terms and teachings many students have come to a point of wanting to at least see the Bible; and in a great many cases there is an earnest desire to know what the Bible teaches. This is indeed most wonderfully providential.

"When I come around to the schools I find a good demand, and in a short time hundreds of copies are sometimes disposed of. I find this a most delightful work; and I generally have my room at the hotels almost filled with students. I have sold over 300 copies in some schools.

"In the city of Tokyo I have found work in the parks, and at certain festivals and fairs, has been most successful. Every morning, providing the weather is good, there is in some section of the city a festival or fair at which there is a splendid opportunity for preaching the gospel to thousands of the people and selling many copies of the precious Book. I believe I could spend my lifetime in this city only, selling Scriptures every day.

"While my work on the warships in Yokohama harbor was not a great success I feel it was not in vain. There were a number of our American boys who were in need; and it gives me much joy to know they were supplied with the good old Book. Quite a few copies of the Japanese version were purchased as souvenirs. I praise the Lord for the privilege of being on the field with his Word."

During the three months in which Mr. Aurell has been employed he has sold 56 Bibles, 1,971 Testaments, and 2,447 Portions, making a total of 4,474 volumes.

The results of Bible distribution can never be fully known. From those conversant with the work we have received many testimonies. From among them we quote as follows:

Miss E. P. Milliken of Tokyo writes: "In regard to the distribution of Bibles we recently had this gratifying experience. A young girl who

two years ago had been in our school for a short time, but who had left without showing any special interest in Christianity, reappeared at Ushigome Church and asked for an interview with the pastor and one of her old teachers. She said that when she left school she carried her Bible with her, and she found reading it more interesting than anything else in her whole life. She would lie awake at night thinking over what she had read in the daytime. She had no one to talk with and no one to teach her, but every question that arose in her heart seemed to find an answer in the Bible. So she had decided to make it the rule of her life. First she had accepted Christ as her Saviour, and now she wished to obey his command to be baptized. She wept with joy as she told the story, and added, that much to her surprise, her family had readily consented to her uniting with the church. The Rev. Mr. Fukuda examined her and said that she had a satisfactory knowledge of Bible history and the great principles of Christian teaching."

The Rev. Dr. DeForest of Sendai writes: "In April last I met a young man on the cars and had only ten minutes' talk with him, but he told me he was looking into Christianity. On my return home I sent him a few of my own tracts, and shortly received a very grateful reply with a request that I send him a New Testament. I did so, and in a few days came another request for one more copy, as he had given the first to a school-teacher. He very earnestly urged me to visit him; but as I was just starting for the States it was impossible.

"While in the States I received a copy of a Japanese paper with an article by the teacher, which said that there was no other way of understanding this universe and our own destiny than that given in the Bible; and if young men only knew and believed this there would be no such crop of suicides as the last year witnessed among students.

"On my return to Japan this young man came fifty miles to meet me and to tell me that he spent a portion of every day studying the Bible, and that it was a great comfort to him. He had ordered in all some twenty copies and given them to his friends within six months. Since then he has sent me two urgent telegrams to visit him, but I have been too busy to comply. But for his father's opposition he would be baptized and open his home for preaching services."

The Rev. W. B. McIlwaine of Kochi writes: "I have followed the plan of taking a number of New Testaments and Portions with me on evangelistic trips, and have distributed thus something like 200 copies. Most of these were sold at hotels and on steamers, and some at the place of meeting. I find a great many people interested wherever I go. On my last trip to the eastern side of the province I sold 21 New Testaments. Whether we hear of it or not I feel sure that all this seed sowing, by the blessing of God, will result in good.

"In June, 1902, I sold New Testaments to three students in a hotel at Akio and invited them to my Thursday evening Bible class. They all came for awhile, but dropped off, and I lost sight of them. One of

them came in a short while ago and said that he believed in Jesus and was making preparations to receive baptism, and asked me to go to his village and preach in his home—that he wanted his parents to hear; and last Friday evening I preached in his house to an audience of more than a hundred.

"God be praised for the gift of his Word to men; and may his richest blessings rest on all engaged in distributing this wonderful gift."

The Rev. Mr Dunlop of Fukui writes: "Since coming to Fukui I have met a Bible student under somewhat unusual circumstances. Before coming here I was told that one of the few Fukui Christians is a man named Tanaka, serving a long sentence in prison, and converted in the prison a couple of years ago through reading a little semi-monthly paper, with a sample of Bible exposition, published at that time by the Rev. W. Y. Jones.

"I went to see Mr. Tanaka as soon as possible, and was allowed a half hour of conversation with him on his Christian experience and the difficulties which he had found in his lonely reading of the Scriptures. He seems a man of ripe faith, and, like Joseph of old, the Lord has given him favor in the sight of the keepers of the prison.

"Since his boyhood he has been a criminal. After three previous convictions for crimes of violence, he was sent up for life. When the Empress Dowager died he was one of the 70,000 convicts who received the imperial clemency—his sentence being reduced to twenty years. He comes out in March, 1905, and declares his intention to spend the rest of his days as a witness for Jesus Christ."

The Rev. Mr. Ayres of Yamaguchi writes: "There has been more distribution of the Scriptures in this field this year than ever before. There have been two cases of women, over sixty years old, who could not read, learning to read the '*kana*' in order that they might read the Gospel. There was one instance of a man who bought a Testament, and the next time the Bible seller went that way bought several more to give to his friends, asking at the same time that some one be sent to teach them the truth.

"One man asked the Bible seller what was his motive in selling Scriptures, and he said, 'In order to let others know the truth.' 'Then it is not for gain?' said the other. 'Oh, no, I don't make anything by selling them,' said the Bible seller. 'Then I'll take one,' said the man."

Miss Pratt, of the Bible School in Yokohama, has furnished us the following incident. During the Chino-Japanese war there was a train laden with soldiers passing through the village of Suzukawa in the province of Shizuoka, and one of the men tossed a copy of one of the Gospels which had been distributed among the soldiers, into the open window of one of the houses. That single portion of God's precious word, so strangely received, was the means of the conversion of the occupant of the house, Mr. Totogi, and his whole family.

The Rev. Mr. Cowman of Tokyo and his associates continue the free

distribution of the Gospels in connection with their evangelistic work, and with evidently much success. He sends a report of this method of work, which is certainly interesting, as well as encouraging.

"As to gratuitous Bible distribution, we continue to find it very profitable to spread the gospel in this way, i. e., to place a portion of the Scriptures with a tract in every home. In October last one man received a portion, and a few days later walked twenty miles to be taught the way of salvation. He was brightly converted, and has since asked us to visit his village and hold meetings. He is an influential man of the town.

"Another man sent a letter to our branch mission at Utsunomiya saying: 'I have recently received a portion of the Bible and I am anxious to know more about the way of salvation.' Two other young men walked into our Tokyo mission one Sunday morning, and, showing us a Gospel of Mark, said: 'We received this from you as you passed through our town, and you told us then if we desired to know more to come to the Central Gospel Mission in Tokyo. We have come this morning to learn the way of peace and salvation.' These two men came over sixty miles on purpose to be saved. They were both converted."

One inspiring thought in connection with the work of Bible circulation in Japan is that we are laboring for the evangelization of the whole East. It is only a question of time when Japanese thought, as well as political influence, will be dominant in Korea, and to a greater or less extent in China.

The report of the Society for the Diffusion of Christian and General Knowledge among the Chinese, says: "The *immense and growing influence of Japanese* on Chinese education during late years is a great fact, patent to every one who has given any attention to the subject. Formerly the professors in the few colleges for teaching Western subjects were all European or American. Now that civil and military colleges, agricultural and normal schools are established in all the provinces, we find that, without exception, by far the greater majority of professors in these institutions, as well as police and military inspectors, are Japanese. The Japanese have outstripped all others in utilizing the press to direct public opinion, for they have newspapers in Peking, Tientsin, Shanghai, and elsewhere, *all in the Chinese language*, not only giving their own views of Japan but also of Western civilization.

"Even in religious matters the Japanese are endeavoring to assert an influence by binding together a large number of votaries who are professedly Buddhists as regards religion and pro-Japanese as regards politics. It is difficult to imagine that so widespread a pro-Japanese propaganda as exists in China could have been established without very powerful sympathy on the Japanese side, and the recognition it has secured in China would seem to indicate that it has commended itself to many influential Chinese in high places."

There was a recent report in the Yokohama papers that there are now 1,073 Chinese students pursuing their studies in Japan, and others were on their way.

An event which is worthy of note is the recent departure of two Japanese ladies to Siam who are to assist in the establishment of a peeresses school in that country. It is not such a great matter in itself, but it is significant of the present tendency in the East and what we may expect in the future. "If," says Joseph Cook, "the East be compared to a big man-of-war, Japan is the rudder of that ship." How important then is the increase of Bible distribution in Japan!

Summary of Scriptures Circulated During the Year 1903.

	BIBLES.			TESTAMENTS.			Parts.	Total Copies.	Total value Japanese Yen.	Amount for which Books were sold Jap. Yen.
	Jap.	Eng.	Misc.	Jap.	Eng.	Misc.				
Sold by Colporteurs	1,715	342	17	17,742	3,834	129	38,722	62,501	6,412 86	6 412 86
Sold by Rev. K. E. Aurell	38	18	...	1,491	480	...	2,447	4,474	251 68	251 68
Sold by A. Lawrence	79	26	2	7,706	1,041	9	12,501	21,364	739 76	739 76
Sold by Commission-sellers	2,343	625	57	13,139	3,444	205	20,184	39,997	6,975 77	4,477 45
Sold to Correspondents	309	86	1	1,274	366	...	6,098	8,134	854 77	713 57
Sold for Free Distribution	269	25	3	2,605	69	1	22,883	25,855	848 23	427 90
Sold at Bible House	248	58	5	2,042	221	12	1,904	4,490	770 27	598 64
Total	5,001	1,180	85	45,999	9,455	356	104,739	166,815	16,853 34	13,621 86
Free Grants	2	...	...	1,007	...	...	1	1,010	156 25	.....
Grand Total	5,003	1,180	85	47,006	9,455	356	104,740	167,825	17,009 59	13,621 86

PHILIPPINE ISLANDS.

This Agency was established in November, 1899. It covers work throughout the archipelago, which embraces about 2,000 islands, with a total area of 115,000 square miles, and a population of 8,000,000. Its circulation is in the Malayan dialects, Spanish, Chinese, English, Japanese, French, German, and Russian. Its circulation for the year 1899 was 888; for 1900, 10,873; for 1901, 52,793; for 1902, 91,260, and for 1903, 116,586, making a total of 272,400 volumes in four years and one month. The Agent is the Rev. Jay C. Goodrich, Young Men's Christian Association Building, Manila, P. I.

NDICATIONS in the Philippines for all kinds of missionary work are most encouraging at the present time. Our report shows a remarkable advance in the work of giving to these islands the Holy Scriptures. The statements of our Agent are of exceptional interest.

Steadily during the year of 1903 has the work of bringing order and good government to the archipelago gone forward. The American army has been gradually displaced by the Philippine scouts and constabulary. The American forces are being concentrated at regular army posts. In the opinion of many the removal of troops has been too rapid, and predictions of treachery and insurrection are frequent. The Sepoy mutiny is cited as a warning. The unprotected position of the teachers and provincial officers should certainly not be forgotten. As a matter of fact the year has been free from serious disturbance outside the Moro country. A marked decrease in defalcations and a noticeable improvement in public service point hopefully to a better appreciation of the opportunity in the Philippines for America to prove herself equal to the task she has assumed of undertaking the highest type of colonization ever attempted.

American Churches.

The disaffection of the Filipino people from the Roman Church has been proven in a most remarkable and emphatic way by the growth of the American missions established and operating in the islands and by the continued prosperity of the Independent Catholic Church.

The American Board is represented by the Rev. and Mrs. Black. After a thorough study of the great island of Mindanao, in which he journeyed for months around its long coast, Mr. Black decided to

locate at Davao, judging that to be the most promising opening. His report of the conditions in that interesting field is hopeful, and outside of Zamboanga he has no aid. In his journeys he carried our Scriptures in Bisayan and Spanish, and sent frequent orders to be filled by mail for styles he could not carry.

The Baptists have materially strengthened their stations in northern Panay and western Negros. The New Testament as translated by the Rev. E. Lund has been published and is now being circulated. They report an active interest in their field and an aggressive plan of action that promises large results.

The Presbyterian Mission has opened new work in Tacloban, on the island of Leyte; Cebu, island of Cebu; Batangas, province of Batangas; Santa Cruz, Laguna Province, and Albay, province of Albay.

A beautiful new church building has been completed and dedicated in Trozo, a district of Manila. This is the first permanent church building erected in the islands for Protestant uses.

The Methodist Episcopal Mission has established new stations at Malabon, Rizal Province; Dagupan, Pangasinan Province; Baliuag, Bulacan Province, and San Isidro, Nueva Ecija Province.

The United Brethren have opened work in San Fernando, Union Province.

The Protestant Episcopal Church has opened English work at Cavite, Cavite Province; Iloilo, Panay; Cebu, Cebu; Zamboanga, Mindanao, and Baguio, Benguet Province. A station has been located at Bontoc, in the province of the same name, for the non-Christian hill tribes.

The practical working basis of territorial division was continued at the annual meeting of the Evangelical Union, and outside of Manila there is practically no multiplication of agencies in any field. While it may be impossible to adhere to these divisions for any great length of time, the economical results of this scattering of forces is readily seen. The informal reports of the various representatives in the meeting this year showed a hopeful spirit and evangelistic fervor, and a decided advance. Something like eight thousand members have been enrolled. Requests for pastors and teachers are constantly coming in, and frequently communities offer buildings and pastoral support. The personal experiences and sacrifices of members, the demand that they make of morality in their preachers, are surprising and satisfactory. Students in the government normal schools show an interest that affords an opening that will be difficult to meet. The Young Men's Christian Association will miss a wonderful opportunity if it fails to do its part.

The British and Foreign Bible Society.

Side by side with us in the great work of giving the Scriptures to the Filipinos have labored the representatives of the British Society.

The translations in Tagalog, Bicol, and Pangasinan are progressing. We rejoice in their victories as in our own.

Translation and Revision.

Ilocano.

At the beginning of the year the entire New Testament in this language was completed and ready for an edition. We were quite convinced that the translation was good and would be easily understood in the different provinces in spite of provincial differences of dialect, but we tested the same by sending copies to those interested, and held the edition pending the criticisms and results. On the part of missionaries and native ministry came expressions of satisfaction at the correctness of the work, and urgent requests that we place the books on the market. We found that the translation could be remedied in instances by introducing words in more common use, and also helpful criticisms have come in from the Filipino evangelists in regard to passages of special spiritual importance. We have printed a small edition for actual present needs, and have been fortunate in enlisting those working in the language in an early revision. We have already been over St. Matthew, and the suggested changes in St. Mark are nearly all in our hands. We are very fortunate in having in Manila at this time the Rev. Thomas Martin, who has studied Ilocano, and he has consented to give us the advantage of his scholarship.

Pampanga.

The retirement from the field on account of ill health of the Rev. Mr. Fritz has delayed the work in this language, as we were relying on him for aid in the revision necessary before going to press. The Rev. W. A. Brown is now located in the province and is undertaking this much needed work. The corrected St. Matthew is on its way to the press, and we hope to have the New Testament by the close of the year.

Translation of the New Testament into Cebuan Bisaya.

The translation of the New Testament into Cebuan was begun early in 1903 under the supervision of Mr. C. Everett Conant, A.M.

The work was conducted in the city of Cebu, where three able Filipinos assisted in the translation. One of these, Señor Potenciano Aliño, has for some years been a Spanish-Bisaya translator for various newspapers of Cebu, and is a master of both languages. The other two translators, although not so experienced as Señor Aliño, were equally indispensable for the work in hand, as they served to check the tendency, which all educated Filipinos have, to make the native dialect conform to rules of Latin grammar as laid down by the friars, and thus be too artificial to be well understood by the uneducated.

The texts used, and to which constant reference was made, were the two English versions, the modern Spanish version from which

the translation was directly made, the Spanish version of Valera, and the Greek text of Westcott and Hort, and that of Greenfield.

Accuracy and clearness were the two main objects kept in view by all the translators. The perplexities which arise in work of this kind can be apparent only to those who have dealt with an undeveloped language like all of those of the widely extended Malayo-Polynesian family, where agglutination is slowly evolving into inflection, and where syntax, in its ordinary sense, is unknown. As in all languages possessing little or no literature, there is in Bisaya no standard of diction, orthography or pronunciation. Colloquial usage differs from town to town. It was the task of the translators to decide as to the usage which would be most generally acceptable and intelligible. The chief difficulty, as in the case of all Malayan languages, was the translation of terms having a general or abstract meaning. All Malayan dialects have vocabularies especially rich in words denoting specific objects and acts. For example, Bisaya has twenty distinct roots signifying the act of sitting in different ways, and yet has no general word "sit." This peculiarity has been well explained by W. D. Alexander in his introduction to Andrews' Hawaiian Dictionary: "The savage has in his mind a picture of the whole motion, and does not always abstract or separate the principal circumstance from the accessory details." Thus in Bisaya it was readily seen how to render the fall of the sparrow, but Satan's fall from heaven (Luke x, 18) was a mode of falling of persons which had never been seen, hence the lack of any word to describe the phenomenon. Here the original Greek was of no avail, as it gives the ordinary verb "to fall," which does not exist in Bisaya.

So many Spanish words have been borrowed by Bisaya that one rarely fails to hear several of them mixed with the native words in conversation. The imported words are chiefly of three classes: (1) Abstract and generic terms. (2) Technical and scientific terms, and names of objects pertaining to modern civilization and unknown to the native population before Spanish occupation, such as the words for "table," "lamp," "scissors," "soap," and the like. (3) Religious terms introduced by the Spanish friars.

While it was found necessary as well as expedient to adopt many of these religious terms in Spanish, several of them had to be modified or completely discarded, and not a few were replaced by Bisaya words. On the whole it has been the aim to employ a Bisaya word in preference to a Spanish equivalent in every case where both are in use by the natives, even though the Spanish word be more commonly heard. The reasons for this are two: first, to avoid, as far as may be, a mixed translation, and second, to make the language everywhere intelligible; for although the Spanish word may be preferred in the villages, where Spanish speech has had its chief influence, it is still liable to be unknown in many remote places. But if the Bisaya word has not become entirely obsolete in the towns, it is safe to conclude

that it will be generally understood. Great care had to be taken to avoid the pedantic "Spanish" Bisaya style and the local peculiarities of colloquial speech.

In many parts of Cebu for example, intervocalic "l" is omitted both in pronunciation and writing, e. g., *ua* for *uala*, *bay* for *balay*, *buac* for *bulac*.

These are a few of the many questions that arose in connection with the pioneer work of making the Gospel an open book to the dense population of several of the southern islands of the archipelago.

The first edition will no doubt contain defects, which will be corrected in future Bisaya versions by thorough revision, aided by criticisms from intelligent readers.

Ibanag.

St. Luke is in process of translation. There is no more needy field in the archipelago than the populous and fertile valley of the Cagayan River in northern Luzon. While the Ilocano people have overrun this country, the mass of the population use the Ibanag, and do not read or understand any other language. The people are more antagonistic to Rome than in most sections.

We hope at a very early date to place the Gospel in their hands, and be able to prepare the way for the missionary, whoever may be appointed to first gather the inquiring souls of this most promising field into churches.

Manufacture.

The uncertainty of demand has made it extremely difficult to forecast the size of editions necessary.

We have printed at Yokohama:

	Testaments.	Portions.	Total.	Pages.
In 1903	4,950	51,500	56,450	7,756,100
In 1902	....	128,493	128,493	6,688,000
Increase	4,950	*76,993		1,068,100

* Decrease.

The decrease is easily seen to be the change from Portions to Testaments. Also the following purchases, published through the British and Foreign Bible Society: 11,997 Testaments and 41,000 Portions, making a total of 52,997 volumes, or 12,537,816 pages.

The total additions to stock from manufacture, direct and indirect, were: 16,947 Testaments and 92,500 Portions, making a total of 109,447 volumes, or 20,293,916 pages.

Place of Publication.	Language.	Book.	Volumes.
Yokohama	Ilocano	New Testament	4,950
"	"	Matthew	8,000
"	"	Mark	8,000
"	"	Luke	8,000
"	"	John	8,000
"	"	Acts	10,500
"	Ilocano-English	John	8,000
"	Ilocano	Gospels and Acts	1,000
Total			56,450

The new publications of the year are the Ilocano New Testament, the Gospels and Acts in the same language, and the Gospel of John in Ilocano-English.

Circulation.

It was predicted by our friends last year that we had reached the high-water mark in circulation, but it is with gratitude to Almighty God that we sum up the work of giving the Filipinos the Word of Life and find a decided increase, as will be seen at a glance at the following table:

	Bibles.	Testaments.	Portions.	Total.
In 1903	1,250	8,745	113,412	123,407
In 1902	1,484	3,704	107,590	112,778
Increase				10,629

Of this total circulation, 2,000 Testaments and 4,821 Portions, or 6,821 volumes, went to the British and Foreign Bible Society, leaving our total direct circulation:

	Bibles.	Testaments.	Portions.	Total.
In 1903	1,250	6,745	108,591	116,586
In 1902	1,464	3,701	86,095	91,260
Increase				25,326

The sales in the Manila Depository were: 95 Bibles, 554 Testaments, and 346 Portions, or 995 volumes.

Nor is this all the good news. We feel confident in promising, from orders in our hands, a still further advance in 1904.

In many instances we have been able to place the message of Christ in printed form free in the hands of the needy—soldiers in hospitals, in the military prison at Malahi, in camp and ship. We have sent numbers of copies to distant and not easily accessible towns.

In December our attention was called to the number of Filipinos in Bilibid Prison, in the city of Manila, and the opportunity to reach men from almost every part of the islands was so evident that we decided to place a Gospel that cost one and one-fourth cents in the hands of every man who would promise to read it. More than 3,000 men and women were thus reached, at a cost of less than $40.

The Work of our Colporteurs.

Every day brings out the heroic service possible in this field of evangelization. Our men go out beyond the danger line into towns and villages infested with cutthroats and ladrones, and hold meetings, explaining and selling the Scriptures. In several places groups of earnest people have been aroused and churches developed, the missionary in charge being called on to organize and shepherd the new flock.

Shortly after our last report was mailed in Manila we received the last letter ever written by Mr. Gugin. He was stationed at Tacloban, and was working from that city, as a center, the islands of Leyte and Samar. He had been badly treated in several in-

stances at the instigation of the priests, but had met persecution with kindness and won the regard of all classes. He started from the town of Caragara one day to walk from there over a trail to the town of Jaro. He was never seen again. He had sent his books on ahead and they were found, but no information could be forced from the men who carried them. Mr. Gugin was a most conscientious and successful messenger of the gospel. It is doubtful if we ever know how he met his death, but of this we feel confident, that he raised a monument here among the Filipino people that will stand to witness for him in the great day of assize.

Mr. J. G. Milloy has been with the Society all the year, and has accomplished a good year's work. He was stricken with a complication of tropical troubles in December, and for two weeks his life was despaired of, but he is again at work.

How a Church Was Started.

(Notes by Mr. Barnhart at Manila.)

Early in March of this year Rev. A. E. Chenoweth, who is in charge of the Protestant mission in the eastern part of Bulacan and of Nueva Ecija Province, was in Manila. He stated at the Bible House that he thought that the field for Bible Society work in the city of San Miguel de Mayumo, Bulacan Province, was ripe. A certain Filipino gentleman of that city was in Manila about two years ago, and had returned to his home with a copy of the Bible. He did not study it long until he wished to share its truths with his neighbors. Many had become interested, and some sent out the call which the Macedonians sent to St. Paul, "Come over and help us."

Within a few days Mr. J. G. Milloy walked into the office with the remark: "When I saw a steamer bound for Manila laying in the harbor of Dumaguete, and examined my stock of books to find that I had but one hundred and ninety-nine Visayan Gospels left, I thought there must be a place needing me in the Tagalog territory, and here I am." We balanced his accounts and found that in about three months he had placed 95 Bibles, 159 Testaments, and 6,391 Gospels among the people of Negros Island, and on the twentieth of March he started on the trip which he has described.

Mr. Milloy's Account of his Trip to San Miguel.

"Having heard that there was a marked desire for the Gospel in the town of San Miguel de Mayumo, which is almost inaccessible, except in the dry season, because of its situation nearly forty miles from the railroad and the lack of good roads, I planned to make a trip up into that part of Bulacan Province before the rainy season came on. I took the train from Manila to Malolos, where Aguinaldo's residence was at the time of the insurrection of 1898. Here I engaged two *carromatas*, drawn by two small Filipino horses which weighed about one quarter of their load, to take my boxes through to Quingua, about

five miles up the Bagbag River, and from there to Baliuag. That night I stayed in Baliuag with the Rev. Mr. Chenoweth, who is doing a grand work among the natives. He has two mission churches, which are well attended, and has also considerable of a membership. I was pleased to see the zeal of the people there, who desire to know more of Christ. Some of them are coming as far as six miles two and three times a week to attend the different religious meetings, and returning home again the same night. These people are all converted and the difference in their lives is marked.

"The next morning I went to San Miguel, arriving there about four o'clock in the afternoon. The land between these towns in some parts is so low and marshy that it is impassable, or nearly so, during three or four months of the year. That evening I sold six New Testaments in Tagalog. While there ten days I sold two hundred and thirty-nine Testaments in the Tagalog language, and some twenty Spanish Bibles, also a few Chinese Testaments. I found that my sales were augmented more by the mere reading of the Word than by telling them what the Book was. Sometimes when interest would lag while reading in the streets of the different *barrios* or in the market-places, I would sing some native hymn to attract their attention. I met with kindness from them every day. They have learned to love me, not for anything in me, but for the peace and happiness that has come to them through the Word.

"These people, apart from the true Christian feeling, are of a very morose nature, and it is seldom that you see anything of the finer sentiments. I am somewhat surprised at times by the wonderful influence of the mere reading of the Word upon those who are otherwise so difficult to reach. One instance of an old man in San Miguel, to whom I read a chapter of the Gospel: I experienced great difficulty in getting away from him to go back to the people where I was staying. He coaxed me to stay with him all the time I was there. I have found all through my travels, for every native who reads the Bible unprejudiced you have the making of a friend of the American and of his own people as well."

What the Missionary Found Three Months Later.

Concerning Mr. Milloy's labors Mr. Chenoweth writes:

"I thought it best to wait until after my return from San Miguel in order to write you my experiences this last trip.

"You will remember that upon my first trip, after three days' meetings, we organized a church of seventy-one members, with the municipal treasurer in charge as exhorter. This was one month ago. When I went up again this last trip I found that some of those who joined our church a month ago had fallen away, but that others had joined, so that the number of members remains about the same. They expect soon to build a chapel, and are now collecting material for it, one member having donated the timbers for the frame.

"During this last trip we held two meetings in San Miguel and one in Ilogbolo, a village three miles north of San Miguel. In our meetings in San Miguel were people who had walked from San Isidro, probably twenty miles away. One of these services was held in the home of a wealthy Filipino who is not one of our members. The house in which we had been holding our meetings was not large enough, and this wealthy Filipino cheerfully offered us the use of his fine, large house. In conversation with him he told me that he had bought a Bagong Tipan (Tagalog New Testament) from Mr. Milloy; in fact I found that practically every one of our members, as well as many other people, had purchased either Testaments or other books from Mr. Milloy. I was told that the *padre* had forced some of the people to burn their Testaments.

"At Ilogbolo, the village mentioned above, we held our meeting and then organized a church of forty members. One of our Christians from San Miguel, a very ignorant man, had been holding meetings in this village of his own accord, and thus I found the people prepared for our visit.

"At both San Miguel and Ilogbolo was a young man and his sister, who had walked from up in Nuevâ Ecija Province. They asked me at least a half dozen times to write to the Bible Society and request that a colporteur be again sent to Nueva Ecija Province, as many people wanted to purchase Testaments and other books. They spoke especially of a town called Sargosa. If you can do so, it might be advisable to send Milloy up there again.

"Within two weeks I expect to visit Angat and Norzargary and will let you know if I think it advisable to send a colporteur to these towns. I hope the way may be open, for I desire very much to begin work in these towns, and our work is always easier where a colporteur has been. Kindest regards.

"Sincerely yours,

"A. E. CHENOWETH."

Mr. Arthur W. Prautch has been giving his time and energy in creating interest in the Scriptures in the Independent Catholic Church. It has been our object if possible to influence the leaders to recommend and encourage the reading of the Bible by the people.

He writes the following from Aparri, where he is accompanying the bishops of the church on a tour of organization :

"There are features of interest developing in connection with the circulation of the Scriptures and the remarkable movement toward religious progress in these islands that deserve careful study and attention, and being convinced in my own mind of the importance of this religious movement, as it affects the individual, the nation, and the whole future of this people, I am spending this morning setting out the facts as they appear to me. I may say that the committee of the new Independent Catholic Church here bought fifty

copies of the Ilocano New Testament yesterday at full price, 'that each member of the committee might know what their church believes.'

"There is in every part of the Philippine Islands a hostility to the *existing* Roman Catholic Church. This hostility manifests itself in many ways and on every side, and has existed in some form ever since these people were compelled to change one set of idols for another at the point of the sword three centuries ago.

"John Foreman, F. R. G. S. (himself a Romanist), in his book, 'The Philippine Islands,' alludes to this many times, gives over one hundred specific illustrations, shows up the vile lives of the Godless priests, quotes revolutionary documents showing that the *expulsion of the friars* was the keystone of all the reforms demanded, therefore this agitation is as widespread as the revolution was, and deep in their nature.

"On February 17, 1872, there were garroted three priests, Padres Burgos, Zamora, and Gomez, for continuing to demand that an official order of Señor Monet, Secretary of State for Spain in Madrid, be enforced; this curtailed the power of the friars in the Philippines, and was sent out here in 1870. When these three priests were told by the friars to stop talking and did not obey, they were publicly strangled by the garrote. There have been *four* religious insurrections with bloodshed in the thirty years that intervene. The sacrifice of Dr. José Rizal by the direct demand of the friars on December 30, 1896, is so recent that I need only point out this significant fact. Every friar hates the name Rizal. All their publications heap ignominy on his memory. The United States Government, in response to public clamor, have made the day of martyrdom of that pioneer of liberty for these islands an official holiday, and any one who has seen the crowds, the processions, heard the speeches, read the newspaper articles, can without further explanation see that the 'irrepressible conflict' is on to stay.

"A man named Gregorio Aglipay, once Roman Catholic priest, then excommunicated for assuming ecclesiastical functions, then bishop, then taking up arms against those whom he considered invaders, then taking oath of allegiance to the United States, which he has kept three years and promises to keep forever, is now at the head of three hundred priests and three million followers. Having renounced the Pope as head of their church, they have accepted Jesus Christ as the Supreme Head ; having renounced the idle, meaningless fables of the Vatican as the infallible basis of their faith, they have gone back to the first century and have declared publicly by word and in print that the Sacred Scriptures are the only rule of faith. Archbishop Aglipay has sanctioned and recommended to all his members the translations in Spanish, Ilocano, and Tagalog, of President Roosevelt's speech before the Bible Society. I personally know that 40,000 copies of this speech and Archbishop Aglipay's letter were circulated in

Spanish, 20,000 in Tagalog, and 40,000 copies in Ilocano. These are in publications of the Independent Catholic Church.

"In the five Bible Society journeys that I have made (1) to the island of Mindoro, (2) Pangasinan Province, (3) Cavite Province, (4) Ilocus Norte, and (5) Cagayan Province, besides trips to Laguna, and accompanying Archbishop Aglipay, at his invitation, to inaugurations, where I sold Scriptures, I have been the guest of the Independent priests and members. Every courtesy, kindness, and hospitality was shown me.

"The magnitude of the idea of a large number of people assenting and approving of the Word of God as *their* authority, and these a people who have been taught that the Bible and all that it stands for is satanic—the greatness of the possibilities of this movement, I say, just begins to peer above my horizon. While the evangelical churches here count their members and sympathizers by hundreds, here is an organization with several millions of sympathizers, at the lowest calculation, open to the Bible and to all that the entrance of God's Light brings with it.

"Being as familiar with the Independent Catholic Church as I am, I am aware of the task of an unorganized *mob* withstanding the shock of battle by an organized, drilled, disciplined, and merciless *army*.

"I am certain that here in these islands there is a principle of liberty of conscience that will live and grow. It may not be that the Independent Catholic Church is the permanent form. In God's order this may be a preparatory movement, to serve in a transition period, and these people may have to march and countermarch in the wilderness before they reach Canaan. I do know they are headed that way with their back toward their Pharaoh, who lives in their Egypt.

"How much will the free access to the Word of God have do do in opening their understanding and enabling them to undertake spiritual tasks of an inner nature? Until now only their eyes and fears were religiously (?) trained.

"I am enthusiastic. I do expect to see things come to pass. All indications aid my faith in believing this. I believe these people have fed on wormwood and gall (spiritually) so long that the possibility of their wanting a change of diet is not a day dream."

During the last half of the year we have missed very much the labors of Mr. Paul Barnhart. For nearly two years he has had charge of our depository and was an inspiration to all who labored with him. Returning from a wearisome journey inland, his health broke, and for weeks it was feared that he would not rally; but God had work for him, and he slowly gained strength so that he could stand the voyage home. He has recovered enough to attempt light work and is proving as faithful a friend to the Society there as here.

The journeys of Mr. Ed. Matthews and his experiences during the year would fill a volume. Several times while in distant villages he has suffered with chills and fever. He came to us with a stereopticon

and views of the life of Christ. With these he has traveled constantly, holding during the year ninety-two meetings. Many of these were in the open plazas, perfectly free to every one. It is estimated that 55,000 people saw the pictures and heard the Gospel read and explained. More than 14,000 Scriptures were sold in this way.

As to the value in direct missionary results, the Rev. William A. Brown, Methodist missionary for Pampanga, under date of February 15, 1904, writes: "In speaking of our two-months-old congregation in Bancal, Guagua, where the membership now numbers more than two hundred, I desire to give fitting recognition to the very valuable services rendered the cause of evangelical Christianity by the really splendid labors of your colporteur, Mr. Matthews. The organization of that church is due almost entirely to the preliminary work done by him. Their growing interest in the cause of Christ began with his illustrated addresses on the Word of God, and they are now eagerly searching to find for themselves the truth that makes men free. As an evidence of their earnestness in the work, I may say that they are now erecting a temporary chapel at their own expense that will accommodate three hundred."

Detail of Colportage, 1903.

Name.	Days work.	Miles traveled.	Towns visited.	Scriptures sold			Total books.
				Bibles.	Testaments.	Portions.	
E. A. Matthews	302	2,659	167	55	1,495	14,960	16,510
M. Alfonzo	62	293	37	5	10	1,165	1,180
C. Cruz	180	1,105	63	51	495	1,140	1,686
J. Motak	118	785	58	2	141	1,897	2,040
R. P. Tee	71	....	5	12	20	259	291
P. Pineda	339	2,676	249	74	177	13,619	13,870
W. T. Gugin	90	783	33	174	311	5,977	6,462
H. O. Smock	121	1,290	8	129	313	4,020	4,462
J. G. Milloy	232	2,440	40	143	1,549	9,239	10,931
A. W. Prautch	123	3,049	58	4	97	23,068	23,169
B. L. Rippetoe	72	763	19	27	121	2,178	2,326
R. Allen	2	140	2	1	4	11	16
Yujoc	178	....	1	42	227	2,344	2,613
E. Tison	197	925	124	20	73	7,165	7,258
E. Scherrer	81	....	30	20	43	4,635	4,698
N. Clayton	92	650	63	34	141	6,544	6,719
B. Garcia	52	....	....	2	20	184	206
F. R. Santos	29	....	10	....	25	15	40
Total	2,341	17,558	967	795	5,262	98,420	104,477

AFRICA.

THE distribution of Scriptures in South Africa has been effectively carried forward as usual through the missionaries of the American Zulu Mission connected with the American Board of Commissioners for Foreign Missions. The distribution during the past year does not reach the figure which the missionaries had expected, yet they are able to report total sales of 1,089 Bibles, 2,899 Testaments, and 396 Portions, making 4,384 in all.

The Rev. C. W. Kilbon and Miss Lindley, who have for many years been identified with the mission, have returned on furlough to this country, and we have had the advantage of conferring with them at the Bible House.

All our correspondence with the mission indicates the necessity for a vigorous continuation of the co-operation of the American Bible Society in the distribution of the Zulu Scriptures. A cursory revision of the Bible is now being made, confined to such changes as can be made in the plates without resetting the type.

HAWAIIAN ISLANDS AND MICRONESIA.

Bible work in the Hawaiian Islands continues under the care of the Hawaiian Evangelical Society, and in "the islands of the sea" in co-operation with the American Board missions, especially in Guam, the Gilbert Islands, and the Marshall Islands. Large shipments of Bibles and Scripture portions in the vernacular have been sent to these peoples.

NORTH AMERICAN INDIANS.

The following grants of books have been sent to missionary workers among the Indians: Cherokee, 126 volumes; Seneca, 3 volumes; Choctaw, 216 volumes; Dakota, 7 volumes; Muskokee, 53 volumes; Ojibwa, 5 volumes.

GENERAL VIEW OF THE WORK IN THE UNITED STATES.

AGENCY AMONG THE COLORED PEOPLE OF THE SOUTH.

This Agency was established in 1901. The work covers all the principal Southern States. The circulation for 1903 was 20,099. The Agent is the Rev. J. P. Wragg, B.D., South Atlanta, Ga.

E present another year's report of the Agency among the colored people of the South under the supervision of the Rev. Mr. Wragg. It shows a steady and satisfactory progress in covering its great field. The churches among the colored people are awakening to the value of this work and are giving increasingly large collections for the cause. The chief source of satisfaction, however, comes from the reaching of the people in their homes with the Holy Scriptures. The detailed report of the year is of value.

The Agency among the colored people of the South has had another year of increased activity. It has had the favor of God and the support of many good people, who have approved of the work that was being done. It is under many obligations to the Society who gave it its existence and who still watches over its interests with tender regard. The year opened with heavy and continuous rains, but our monthly average was very encouraging. We were led, as the months passed by, to see the hand of God in the work. We felt that continuous prayer was ascending to him who said, "They shall hear my words, for they are sweet."

The real need and extent of the work that is being done can be appreciated only to a limited extent by its friends and supporters. The friends and constituents of the Society should not expect the Agency to be free from minor mistakes, for be it remembered that very many of the little details in connection with the system of colportage are not under our immediate eye. But we believe that with very close attention to the weekly statements and correspondence no hurtful mishaps have come to our work. All that has been done has, we believe, rather tended toward bringing the benevolent and far-reaching work of the Society forcibly to the attention of many who before did not know of it. It is our daily prayer that the friends and those who are in sympathy with what is being done to place the Scriptures in reach of these needy people, will yet see them as they emerge out of darkness into the image of the living Christ, as the "Lord will stablish his word."

The Work and Workers.

As the task given us is the circulation of the Scriptures among the needy colored people, churches, Sabbath schools, educational institutions, young people's societies, and other Christian agencies, we are glad to report many of these as having been supplied in part. Others are anxiously waiting for our coming. During the year there has been circulated by the various mediums adopted by the Agency 20,099 copies. Of these 9,875 were Bibles, 5,369 were Testaments, and 4,855 were portions. We began the year with five colporteurs; sometimes we had six or seven, and never more than eight, and this number we had but one month. The work is one that requires consecration, tact, and a strong physical constitution.

Among our workers are two very faithful and earnest men who have been in the field from our beginning. Others equally in love with the purpose of the Society have been at service for some time. It is quite difficult to find men to take the place of those colporteurs who quit the field. This is due to the nature of the work to be done, the smallness of salary paid, and the increase in living expenses resulting from moving from place to place. Our men are Christians, and on the Sabbath may be found at the Lord's house working in the Sabbath school and often addressing congregations, telling of the Society and its world-wide work. Many letters are in our possession from prominent persons commending their life and work. Some of the schools have been very active in helping us in placing the Word of God in the hands of the young people.

The Field Covered During the Year.

The territory covered was quite extensive. Eight States were worked and 272 towns were thoroughly canvassed, some receiving a second and third visit, each time finding a like demand for his Word. The people are beginning to know of our benevolent work. The total number of days spent in the work during the year amount to 2,120; the total number of miles traveled by Agent and colporteurs was 16,982. In all of this work and travel, with much self-denial, God has been singularly good to all the workers, as but two of us—Mr. Martin and Mr. Groves—have had sickness, and each of them but for a few days.

No accident has befallen us. The people and many of the towns which we entered received us gladly. We feel grateful to all the pastors for the assistance extended us while making these visits. The colporteurs are instructed to visit the pastors of all the different churches, getting their support for the work.

Charitable Work.

Donations through the Agency have been made during the year to a few needy institutions, individuals, churches, and Sabbath schools. We have also helped many schools and colleges by letting them have Bibles at half price for Bible study. These gifts and half grants have

been gratefully received and duly acknowledged. We have also supplied many needy Sabbath schools in the rural districts.

Circulation of Literature.

We have not failed to give due attention to this part of the work. It is only as the people by reading become familiar with the operations of the Society, can they become in love with it so as to give encouragement to it and further its cause. We have, therefore, through the colporteurs and Agent circulated large blocks of the different publications of the Society. The people are glad to get the touching and appealing tracts issued from our press, and our supply has often been exhausted while friends were still asking for copies.

Personal and Official Commendation of the Work from the Field.

We can only find space for a few of these complimentary and voluntary statements of the work. From the principal of one of the schools of the American Missionary Association we have the following letter:

"The box of Bibles and Testaments came a few days since and we find them quite satisfactory. I thank you very much for your very liberal discount and for the three that were donated. They will be well used and will, I hope, be the source of much good. We use the Bible as a text-book in all our schools, and though we urge all to buy, a good many feel that they cannot afford it and we must furnish them free. We may send for more before the year ends."

One of the colporteurs, while working a town, was stopped from selling on the public square. An appeal was made to the mayor. He immediately ordered his discharge, saying, "A grievous error was made in arresting a colporteur of the American Bible Society." The arrest did not humiliate him, but rather helped, as the people flocked to see the cheap Bibles that caused the arrest of a colporteur.

A reputable physician of a large town, after speaking in complimentary terms of our colporteur, adds the following as to his work: "There were no homes so remote, so secluded, or so humble that he would not enter and in most instances leave a Bible, and in all his visits would leave an impression of the wholesomeness of God's Word."

A Few Extracts from the Experiences of Our Colporteurs.

Says one of the colporteurs: "When I entered the home of one old man over the mountains, in Alabama, he said he believed the Lord had sent me to bring him just such a blessing, for he had needed a Bible for five or six years." He also met another man who confessed that one of his pockets was full of whisky, but after talking with the colporteur he at once decided that his pocket should be filled with a Holy Bible. As he spoke he placed the Bible in his pocket.

Mr. Lester, writing, says: "I am satisfied that I have placed a Bible in some of the *darkest* homes in the State;" and adds: "On returning to the same neighborhood a few days later I found them deeply absorbed in reading the Bible. One informed me she planned to read a chapter each morning." He found an old lady who had paid three dollars for a picture containing the Lord's Prayer, in order that she might teach it to her children. How she was made to rejoice when she could get a Bible at such small cost and have it as her own treasure.

One of our colporteurs, writing from a large city, says: "I find here many homes where there is no book pertaining to the Scriptures, and it is indeed sad to note what little care many professed Christians even seem to have for the Bible. In some parts of this city I can step from one porch to another till I work the whole block, which may contain twenty-five or thirty houses, and out of that number I may find two or three Bibles. Nearly every one I get to take the Bible I have to convince that the Bible should be the guide of his home."

Mr. Green writes: "I walked to the door of a house in an alley, where I found a crowd of men gambling. I began immediately to tell them about my Bibles, but was interrupted by the leader, who replied, "We don't want any Bibles; if we had one we would not read it." His answer did not move me. I continued to talk to them, telling them how much they needed to study and to know God's Word. The game was broken up, and two of the young men bought Testaments and promised to read them." He also reports: "I met with a sewing-machine agent who said he had never owned a Bible or a part of one, and I sold him a two-cent copy of St. Matthew."

Mr. Arnold tells us that in some rural districts visited by him money was so scarce and the people were so very anxious for the Word that they paid for them with eggs and chickens, which he carried to nearby towns and sold.

Mr. Graves visited a town in which the asylum for the insane is located, and writing from there, says: "Among the books sold were forty or fifty, which went to the attendants and patients therein."

Mr. Martin reports a great scarcity and need of Bibles among the laborers in sawmills on turpentine farms, and he can be found working very hard among these people seeking to relieve this want. It is a labor of sacrifice and love.

As we try to pen this report we think of the many letters that are upon our desk asking and pleading for the gift of Bibles to people who are in great need. Many others are asking that we send colporteurs into their vicinity to supply immediate and urgent needs. O that we had the means whereby to do the work for God and humanity that is needed in this line. At this point we recall one woman writing us of how she loaned her Bible to different persons each week, that as many as possible might taste the sweetness that comes from the pre-

cious treasure. O that some friends, as they read these lines, may ponder upon the word of God where he says : "If there be among you a poor man of one of thy brethren within any of thy gates in thy land which the Lord thy God giveth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine hand from thy poor brother : But thou shalt open thine hand wide unto him, and shall surely lend him sufficient for his need, in that which he wanted. For the poor shall never cease out of the land : therefore I *command* thee, saying, Thou shalt open thine hand wide unto thy brother, to thy poor, and to thy needy, in thy land. For the Lord thy God blesseth thee as he promised thee."

If we had a kodak, a couple of stereopticons, and a few special gifts of funds with which to aid in very special cases, we would be very greatly helped in our work for the coming year. Our prayer is that some kind friends as they read this report will heed the words of the blessed Master.

FIELD AGENTS.

THE Field Agents have been diligently at work in their respective territories endeavoring to sustain and increase the interest in the work of the Society. A conference of these representatives was held at the Bible House during the winter which proved most enjoyable and helpful. Certain definite tasks were arranged for at this meeting and the results thereafter on the field were very encouraging.

These men are doing a great work and need the welcome and cheer of all Christian churches and pastors in their fields.

We regret to report that the Rev. Mr. Greene, the Field Agent for New York City and State, felt obliged to resign his Agency at the close of the Society's year in March, 1904, to take the position of Secretary of the American Institute of Social Service. Mr. Greene's services to the Society have been of great value. He has during the year past been particularly active in connection with the sending out of personal appeals to the entire constituency of the Society. During the whole period of his connection with the Society he has commended himself to all by his fertility in suggesting plans for bringing the work of the Society to the attention of the public and his energy in carrying these plans into execution. We shall not present a report from him in detail. The other Agents report as follows:

The Rev. Dr. Thomas H. Law lives in Spartanburg, S. C., and is Field Agent for North and South Carolina, Georgia, Florida, and Alabama. He reports:

In the prosecution of my work as Field Agent for the year just ended, I have kept in mind and set prominently forward in my public addresses two matters—the heavy falling off in the receipts of the American Bible Society last year, and the celebration of the centennial of organized Bible distribution in connection with the one hundredth anniversary of the British and Foreign Bible Society.

With regard to the first, I realized that unless the loss should be restored by a considerable increase in contributions, the work would be imperiled; and therefore, in all my addresses before ecclesiastical

bodies and my appeals through the newspapers, I called special attention to the loss sustained and the serious consequences that must follow unless it was regained. In this way I was afforded a good opportunity to set before the churches their relations to the Society and their obligations to maintain its work. And I am happy to report that the church contributions in my district have shown a decided improvement for the year.

As the season approached for the centennial celebration I began to lay special emphasis upon this occasion, deeming it an excellent opportunity afforded us for emphasizing and publishing our work. I brought it prominently before all the Presbyterian synods and Methodist annual conferences that I attended, secured its incorporation into their reports, and got their recommendation that Bible Sunday be observed in all their churches. About the beginning of the new year I also began the preparation of articles for the religious papers looking to this celebration, and actually furnished to the journals circulating in my field some twenty articles from my own pen.

In January, along with the other Field Agents, I was called to a conference between them and the corresponding secretaries in New York. And there I found that the very matters which had engaged my special attention and which I had been earnestly discussing throughout the year, had reached a stage of acute emphasis. The receipts of the current year had continued far short of the actual expenses of the work, and the Society was really confronted with a grave financial condition of affairs which demanded immediate vigorous and united effort to secure funds necessary to prevent a serious and hurtful curtailment of the work; and the importance and value of the approaching centennial, as favorable opportunities for awakening fresh interest and evoking prompt action, were fully recognized. Consequently, after four days of earnest and profitable conference in New York, I returned to my field full of zeal and energy to push with determination and persistency the matters upon which I had all along been faithfully working. I suggested to the editors of the religious papers in my district the issuing of special Bible Society numbers the week preceding Bible Sunday; to which proposition most of them responded promptly and cheerfully. In consequence, about the first of March these papers were full of Bible Society articles presenting the cause in its various aspects and urging a more liberal support of the important work; and churches everywhere held special services commemorative of its inauguration, its development, and the blessed results it has already accomplished.

Personally, I also entered upon a vigorous campaign for collecting funds to meet the emergency in the work of the American Bible Society. This I did largely by correspondence, and as a result I received many generous donations. I collected during the two months of the year that remained an unprecedently large sum in individual gifts and numerous special collections taken on Bible Sunday.

Hence, I cannot but hope that the emergency which caused us so much anxiety for the time will redound to the good of the cause and place the Society upon a firmer basis of support for the future.

Two facts, it appears to me, have been clearly brought out by this experience.

First: The Bible Society really lies very near to the hearts of our Christian people, and its claims have only to be brought before them and its wants made known to them in order to draw out their generous support.

Second: We must for the future cease to depend upon legacies, a most uncertain source of income, and look for the maintenance of the work to the gifts of the living, and especially to the organized "church of the living God." We should endeavor to impress upon the churches, whose servant the Society is, that this is their work and that they should recognize the responsibility of sustaining it.

The Rev. Dr. George D. French resides in Morristown, Tenn., and is Field Agent for Kentucky, Tennessee, Mississippi, and Louisiana. He sends the following:

In presenting you this, my sixth annual report, I desire to acknowledge my great indebtedness to my brethren of the various churches and ecclesiastical bodies I have met for very many marked and thoughtful courtesies, and to record my gratitude to God for the good providence which has given me a good degree of health and strength and especially for his sustaining grace in all of my continuous and strenuous work.

An attack of *la grippe*, aggravated by malaria, contracted in the southern part of the district, confined me to my room for the greater part of one month. The remainder of the year has been given wholly to what I believed to be the best interests of the Society. While I have not achieved the measure of success which I desired, the outlook is full of encouragement and hope. By the blessing of God I have traveled on official duty 16,226 miles, have met 50 ecclesiastical bodies, have presented the claims of the Society to 86 churches, have delivered 66 addresses, have preached 50 sermons, have spent 192 days from home, have written 726 official letters, have collected and remitted $4,728.97, and spent in traveling and other expenses, including the cost of a trip to New York City at the call of the secretaries, $288.06. These figures give only an outline of the work accomplished and the results attained. The many Sunday schools, day schools, colleges, pastors, church officials, and individuals visited and interested in Bible Society work, as well as the amount of money sent to the treasurer by hands other than those of the Agent, cannot be recorded here. Time and space forbid it. All of my time, talent, and energy have been given to the work committed to my hands. A friend of mine humorously declares that if I were preaching on the general judgment I would

find a place to introduce the American Bible Society. I assured him that to discuss Christian responsibility to give the Word of God to all men from such a theme would be most appropriate.

When I contrast the strength of the churches, both numerically and financially, with the small amount contributed by them to the circulation of the Word of Life, which confessedly lies at the base of all Christian evangelization, I confess to a degree of discouragement and humiliation. But when I note the larger place the Society occupies in the work of most ecclesiastical bodies and the greatly increased liberality of the majority of patronizing churches to it, I lift up my head in hope and confidence. A limited glimpse at the field may be helpful.

I have no means at hand of ascertaining the relative strength and contributions to the Society by the following churches, which are friendly to the Society, and which in a greater or less degree of strength occupy this field: Congregationalists, Protestant Episcopalians, Lutheran, Christian (Baptist), German Baptist (Dunkards), United Brethren, Missionary Baptists, and some others. The Missionary Baptists report a membership of 481,116. They are perhaps the strongest church numerically in my bounds. They have a Bible house of their own, and are doing much to circulate the Holy Scriptures. The Cumberland Presbyterian Church has a membership of 64,372, and most heartily indorses the work of the Society. The Christian (Baptist) Church is the strongest church in the State of Kentucky, and is growing in nearly every part of this district. It is very active and generous in local auxiliary work. The Methodist Episcopal Church gives to the Society the right of way in all of its deliberative assemblies, and contributes regularly to it. While it reports a membership of 128,960, the greater part of these members are among the colored people who, though liberal with their means, are poor and cannot give largely. The Methodist Episcopal Church, South, reports 381,859 members, and is in full accord and sympathy with the work of the Society. Its contributions to the Society in the last few years have grown phenomenally. Many conferences have more than doubled their gifts. Much of this increased liberality is attributed to the work of Bible Society Boards, created by the last General Conference, which keep Bible Society work constantly before the minds and on the hearts of its entire membership. They do more. They constitute a perfect bureau of information between the secretaries, the Agents, and the field, and keep Bible Society work in the public eye in every part of the territory occupied by that church. The work of the great majority of these boards is entirely satisfactory.

The Southern Presbyterian Church reports a membership of 58,886, and the Northern Presbyterian has 15,490. These churches are among the strongest supporters of the Society. The Southern Presbyterian Church has already felt the stimulus of the committees appointed by the late general assembly. I should like to mention other churches and organizations, but time and space forbid.

The shortage in the income of the Society last year at first greatly disturbed me, but now I am fully persuaded that it will ultimate in greatly and permanently advancing Bible Society work. The present agitation has dissipated from the public mind some very serious mistakes and successfully answered some hurtful criticism. This means much. The way in which the work of the Society has been indorsed by leading statesmen and jurists of our great republic without regard to party affiliation, by almost all churches without respect to creed or ecclesiastical polity, the heartiness with which the religious press and many secular papers opened their columns to appeals from the Secretaries and Agents of the Society abundantly prove that the great heart of the better class of American citizens is with the American Bible Society. The work of disseminating the Word of Life among the peoples of the earth is taking on an importance it never possessed before. Even men who are not professed Christians are coming to realize that the stability of a republic rests wholly on the morality and patriotism of its citizen rulers. Apart from the morals taught and enforced in the Word of God no republic has ever been permanent. None can. Therefore, from patriotic considerations, men of the world will give their moral and financial support to the American Bible Society. May that day soon dawn.

Unless I greatly mistake, in every part of this district the work of the Society is steadily growing. Bible Society work is more thoughtfully considered by ecclesiastical bodies, Bible Society literature is more generally read, and the collection for the Society is taking its place side by side with other benevolences. The sky of the Society is by no means cloudless, but there is always a silver lining. Recognizing the multiform difficulties and impediments there are in the way, we still have great reason to thank God and take courage.

The Rev. Dr. John Pearson resides at 10 Roanoke, Ludlow Avenue, Cincinnati, O., and is Field Agent for Ohio, Michigan, Illinois, Indiana, and West Virginia. He writes :

The year 1903–04 has been a busy and a happy one. God has blessed me with excellent health, and could any man wish to be employed in a greater work? It is true I have not accomplished one-fourth so much as I see needs doing, but I am pleased to have been able to reach so many places, see so many pastors, and help stir up so many people as I have during the year.

Summary of Labor.

I have addressed 70 ecclesiastical bodies having a membership of over 10,000, have delivered over 140 addresses, 52 sermon-addresses, held 12 Bible conferences, 16 Bible days, and 25 mass meetings. To accomplish this I traveled 30,864 miles during 286 days.

Progress.

Surveying the condition of our work within my territory, I am glad to report an encouraging progress. In most of the States and of the denominations there has been a handsome increase in the collections, but, I regret to say, not in all. It is worthy of mention that while one of the denominations that is a principal supporter of our work did this last year show a decrease over the whole country of more than $5,000, the increase in this territory was $450.

As a further indication of the increased co-operation of the churches in this region with the Bible Society, I give the aggregates of the official statistics relating to this cause in the twenty conferences of the Methodist Episcopal Church in the five States comprising my district for the last six years: 1898, $7,034; 1899, $7,232; 1900, $8,133; 1901, $7,739; 1902, $8,891; 1903, $10,415. This shows an increase in five years of over 48 per cent. It may be noted that $1,524 of this increase, or over 45 per cent. of all, was in last year, and also that the increase of the previous year was large.

Some of these conferences have in those years made excellent progress: The Michigan increased from $379 to $691, or 82 per cent.; the Cincinnati a steady growth from $617 to $1,538, or 150 per cent.; the North Indiana from $349 to $1,186, or 240 per cent.

The total increase of these twenty conferences in five years was $3,381. The total increase in the entire denomination in that time was $3,467, or from $28,688 to $32,155. Five years ago the Methodist churches of this district gave nearly one-fourth of all paid for the Bible work by the entire denomination. These churches now pay nearly one-third. But alas! how far this falls below the ability of this great and wealthy church. Thirty-five and more years ago, when enrolling less than one-third her present number of members, she gave to this work nearly three and one-half times more money than she gave last year. It is to be regretted that the other wealthy and numerous churches are not doing any better in this region. Nevertheless, for the progress that is being made we return hearty thanks unto God.

The Universal Bible Day, March 6, 1904, being the centennial anniversary of the British and Foreign Bible Society, was quite generally observed.

Collections.

I am of opinion that the best means that can be used to raise funds is to turn to the individual church, which must be reached by its pastor. To indicate how impracticable it would be to have some agent of the Society take up these collections, I may say that a recent calculation has shown that if I should be permitted to make one round of the churches in my field I would need to have the usual "three score years and ten" extended several times, seeing that if I should preach in a new church each Sunday morning and another new one every Sunday evening, it would take five hundred years before I completed the first round! But the pastors are everywhere. However, to make our appeal to the pastors efficient they must not only be stirred

in their annual gatherings by the living touch and addresses of the representatives of the Society, but they must be kept especially informed, regularly and fully, as to the progress and claims of our work. The whole church also must be made acquainted with the importance of this Society. Nor will anything less give this cause its true right of way in the churches than for the governing bodies of the denominations served by this Society not only to speak kindly of the Society and recommend it to the support of the churches, but, in return for the indispensable service rendered by this Society to the missionary work of the several churches, to arrange that in each church this cause be presented and an offering for it be received. Then arrange that the amount of that offering be shown in the statistical tables that report the benevolent collections of their churches. My experience as Field Agent for several years has convinced me that only along the line of "a collection in each church to be taken by the pastor" can this Society be assured of the reliable support that is essential to its doing its great work successfully.

My experience also shows me that when pastors and people are given to see that the work of this Society in providing Bibles in many tongues is indispensable, and must be done by the separate churches or by some special society properly fitted for this work, they conclude that it is the great money saver of the churches and are ready to do an equitable and honorable part in supporting it.

Information and authoritative church action, will, I believe, forever avert the recurrence of such a crisis as that through which this Society has recently passed. This I say because I hear much praise and scarcely a breath of adverse criticism of the Society or its work, and when the pastors and people are put in possession of the facts they are instantly and unanimously our firm friends.

The Rev. S. W. Dickinson resides at St. Paul, Minn., and is Field Agent for Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota, Iowa, and Nebraska. He sends the following report :

This report deals with fundamental conditions rather than with details and figures. Suffice it to say in covering the field I have traveled enough miles to go around the globe, have made from four to five addresses a week, and distributed thousands of leaflets of our literature. The various ecclesiastical bodies have been visited. I have also been with the churches continuously on the Sabbath.

The Field.

The Northwest field embraces Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, North and South Dakota. The heterogeneous population requires a broad view in plans of work and specialization in appeal. The Welsh churches and auxiliaries are especially interested and contribute nobly. The Germans and Scandinavians also respond generously, while the old New England element is always a stand-by. More churches are on

the list than ever before, and there has been a noticeable gain in contributions. These six States should raise from all sources next year $15,000, without diverting a dollar from any other legitimate cause. The Freewill Baptists have set a good example in designating a day in October for their annual offering. "Universal Bible Sunday" was observed in many churches by special exercises, sermons, and offerings. On that day (March 6th) it was my privilege to be with the Welsh Church in Minneapolis. The meetings were exceedingly interesting.

Emergency Fund.

The special effort of the last half of the year has been to raise the amount apportioned to the field toward the emergency fund. Plans were laid for a vigorous campaign to raise $4,000 in addition to the regular contributions. The intention was to do this without interfering with the regular schedule of benevolences. A letter was sent to all churches, auxiliaries, and individual friends stating explicitly the imperative and immediate need, with the circumstances that gave rise to the emergency. It is but proper to say that the actual working and financial condition of the Society to many was an item of news. We have been a silent Society, doing our work without notoriety.

The response has been most gratifying. Scores of new churches appear on the list, while old ones have doubled and even quadrupled their offerings; letters from individuals, containing mostly small sums, with expressions of anxiety and prayer for the noble work, have poured in. One old soldier made a donation out of his slender monthly pension; children from the Sunday schools sent their birthday offerings; widows put in their mites. No sum was large, but the encouraging fact was the symptom of an aroused feeling. It was impossible to bring all collections within the time limit, but when all pledges are redeemed the $4,000 will have been raised. The earnest endeavor now is to keep up regular contributions and reach out for an increase.

The Essential Motive.

The "national appeal" sent out in January called attention to the Society's condition with very happy results First, people have come to see that the Society is not rich; second, that the affairs of the Society are administered with scrupulous accuracy and ability, and so a wave of new confidence has followed; a third fact is the emphasis laid upon the essential motive of the work of the Bible Society—viz: that denominational missionary organizations are inseparably related to the Society as the one and only organization that exists for the supply of the printed Scriptures for them all. This is a vital point, and when seriously considered carries the conviction that to embarrass the Society's work is to cripple their own denominational work, as well as the world's evangelization. In the decline of the auxiliary system I have steadily urged that our cause should be a part of the benevolence of every church, as representing the work of that church. The unde-

nominational feature of the Society is apt to dissipate enthusiasm in proportion to the stress laid upon it. As Field Agent I have to deal with spiritual forces and motives which rank the Bible Society with home and foreign missions, and to insist that the Society belongs to the churches. It is their own organization for world-wide distribution of the Word of God.

The Undeveloped Remainder.

This is the problem. Scores of strong churches that exist for the purpose of the extension of the Kingdom have not made a contribution to our cause since the old days of auxiliary anniversaries. The trumpet call to-day is to this undeveloped remainder. "Every church on the list and every member of the church a contributor" is not a mere ideal—it is the only consistent thing. All short of this is unfaithfulness and plain neglect. Certain new conditions we hope will make it possible to reach this indifferent part of the constituency.

The Revised Version.

No action of the Society in recent years has created such a thrill of interest as the announcement of the intention to print the Revised Version. It marks an era in the Society's history. Several religious bodies in my field last year memorialized the Society for this, and in making the announcement to a large representative State body a few days ago it was received with a round of applause. It is confidently believed this step will greatly increase contributions to the treasury. The idea is that the Society is not only a distributer, but an interpreter of the Word in the best possible translation.

The Middle West.

The St. Louis Exposition, celebrating the Louisiana purchase, is a great object-lesson to those who study the influence of the free distribution of the Scriptures among the people of a republic. Instead of ecclesiasticism we have Protestantism. The circulation of the Bible among the people as a religious force in the development of these middle empires begetting intelligence, enterprise, and loyalty, and Christian manhood, has, at the same time, made the West rich, and we would miss an essential feature of this great celebration, in which the world joins, if we did not emphasize this debt to the American Bible Society. That debt can be paid in magnanimous support of its work at home and in extending the blessing of Christianity to dark and heathen nations by putting the Bible into every language and every man's hand.

It was a pleasure last fall to welcome to various parts of the field Secretaries Haven and Ingersoll. Their presence at various State meetings was greatly appreciated.

The Rev. A. E. Colton's address is Congregational House, Boston, Mass. He is Field Agent for Maine, New

Hampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island and Connecticut. He sends the following :

The work of the American Bible Society in this field for the past year shows 167 addresses made (a total of 1,008 for the seven years of this Agency), 10,841 miles have been traveled, 2,644 letters have been sent out, over 5,000 circulars, and the days away from the office on official business have been 108.

Compared with 1902, our best year up to that time, the record is :

	Addresses	Miles Traveled.	Letters.	Circulars.	Days Absent.
1902	169	10,106	2,034	4,132	94
1903	167	10,841	2,644	4,800	108

The work of the year has many points of encouragement in spite of certain local conditions which effected the country at large, and which could not be remedied until after the fiscal year had passed.

As we look through the long list of churches and conferences itemized in our diary and recall innumerable incidents and experiences, we are impressed anew with the cordiality and hospitality of the pastors. Our unsolved mystery has been found in a score of New England parsonages where a presiding genius is found who can keep a house orderly, the children neat, can place before the hungry guest most appetizing meals, and without " help " in the house at that—and with all this can entertain the Bible man in the parlor in such a way that the kitchen can run itself. When the Bible Society begins to issue medallions and erect tablets, we want a large consignment of them to hang on the walls of many New England dining-rooms, parlors, and spare chambers.

As we begin on the second thousand of addresses made, we must pay tribute to the many pastors we have learned to love for their faith, and hope, and courage in the midst of the trying problems of and hindrances to church work in these times. We believe most sincerely that great victories for the church of Christ will be witnessed in the near future as the result of the devotion and earnestness of these modern prophets and watchmen.

One experience connected with public address is the hearty greeting and " God bless you's " of the people who have heard our story of the Bible in the world. Constantly is our storehouse of Bible Society illustrations reinforced by these after-service talks with returned missionaries, or travelers, who have been eye-witnesses of the saving power of the printed page in Turkey, China, Japan, or perhaps in some neglected portion of our own great country. Not infrequently we are approached by Christian people who tell how their interest in things divine came about through a stray copy of the Word " finding " them. In one audience a Syrian priest (converted by a Testament) who formerly had burned the Society's books, begged us to pray for him that he might make money to pay the American Bible Society for the Bibles he in his blindness had burned.

Addresses have been made at fourteen ecclesiastical or special gatherings. Two of these were Bible Society Conferences, one of which was held on the cordial invitation of the pastor, Dr. George A. Gordon,

in the New Old South Church of Boston. President Jones of the Massachusetts Senate and Professor George A. Moore of Harvard University were among the speakers.

We have had the privilege of addressing three conferences of churches in Massachusetts, four in Connecticut, one in Maine, also an Epworth League convention, a Sunday-school assembly and a National Reform gathering.

The work at the desk grows more and more engrossing. The plans for the campaign to form the devices to originate and put in practical shape the reaching of the thousands who must be found by the typewriter and neostyle route—all this thinking for a vast field covered by many denominations must be done.

One of the designs which we have used very largely and which shows the work of the Society in a " bird's-eye-view," consists of two hundred squares marked off in oblong form with heavy lines separating countries; the object is to show where 2,000,000 copies of the Bible Society Scriptures were placed last year (1903). This, drawn to a scale five inches by ten, is a very convenient size to handle nicely.

The *Congregationalist* published a four-page illustrated article on the Society's work, and this we have evidence to believe has done great good.

An ideal condition of things is more and more taking shape in this field, for surely that is an ideal condition when many workers in many parishes are enlisted in the good work. We have long felt that there must be *many* to help if the work is to be done thoroughly—something, in fact, to take the place of the many Bible societies which once locally did so noble a work. In every parish we believe there should be some one—probably a woman—earnest, tactful, spiritual, to be the custodian of Bible Society literature, to distribute the same, to keep the district agent posted on the ways and means of interesting the people and to take the lead in securing local donations. We are happy to report an increasing number of such willing workers, who are representing the Bible Society in this field. Hindered from pushing this phase of the work in the early spring by certain unpleasant conditions, we later developed a plan which will lead to many earnest workers taking our great cause into their hearts. May God raise up leaders to help in this plan is our prayer.

It is with great pleasure that we report in connection with this idea of getting others to work, the splendid help of Mrs. J. L. Hill, of Salem, Mass., in stimulating widespread interest in our cause, and that help now only at its beginning.

That Mrs. Hill should interest herself in the American Bible Society is another illustration of the fact that it is the one whose heart is already full of many of the Lord's causes who will take leading work in another cause. In home and foreign missions, as a leader of Junior Endeavor work, etc., Mrs. Hill has done a splendid work for the Bible Society this past year. It was early last fall that an inquiry came

from Mrs. Hill as to how she could be of service to the American Bible Society. Out of that simple request grew a circular, which Mrs. Hill suggested that she and a number of prominent women sign. The distinguished women, among them two presidents of women's colleges, gladly signed the circular and it went broadcast to the Christian women of this field. Several hundred dollars were sent to Mrs. Hill and by her forwarded to the Bible Society.

Not the least benefit from the plan has been the gathering into printed form of the tender tributes to the power and indispensableness of the Bible. These were sent in by the many sisters who sent donations. I add a quotation or two from these letters:

"The Word of God grows more indispensable and precious to me with every passing year of life. Gladly I help to pass it on to others."

"Please find enclosed $—— for the Society. Blessed Book! From early childhood it has proved a tower of strength to me in times of trouble, trial, and distress."

A red-letter day for us it was when Dr. John R. Hykes, our noble representative from China, came into our field and delighted many audiences with his optimistic and statesmanlike presentation of the great work done by the Bible Society in China. We devoutly wish that our churches could become better acquainted with these strong men who are at the front, superintending the distribution of the Bible.

In forecasting for the coming year we anticipate the best results. (1) Because of the growing interest among the ministers in this work. (2) Because such a man as Dr. Hykes has been brought face to face with our *thinking* people. (3) Because the Society has decided to publish the Revised Version which, with many, is very pleasing. (4) Because such helpers as Mrs. Hill are ready to lend a hand. (5) Because pastors are recommending leaders in their churches to take personal interest in urging the work on the people. (6) Because conferences have taken action asking that this cause be made a regular denominational cause in this field.

As to the financial returns for the year we feel greatly encouraged, although with other benevolent bodies we lament the falling off in legacies to the Bible Society. That is serious. But we do rejoice this year in an increase of $3,861 over last year in the gifts of churches and individuals. Increased gifts among the living is an aim we keep steadfastly in view. If the living are educated to give, the bequests will take care of themselves.

The total from this field for the year was $22,836, and the total of the seven years of this Agency foots up $130,000.

By States, Maine donated $162.30; New Hampshire, $792.14; Vermont, $1,092.83; Massachusetts, $13,389.15; Rhode Island, $607.31, and Connecticut, $4,957.59.

AUXILIARY SOCIETIES.

IT has been the policy of the Board of Managers for the past few years to limit this list of auxiliaries to such as make reports to the Parent Society and give other indications of activity and efficiency. With the exception of auxiliaries in the older communities—Welsh societies, a few city societies, and perhaps a score under the sole direction of the women in certain localities—our auxiliaries have gradually failed. It is not because Christians in the neighborhood of these failures do not appreciate the work of the Society, but because a new method is needed to interest the community. That new method we think we have found in the direct approach to the churches of the various denominations.

Below there is an exhibit of the auxiliary work in each State reporting to the National Society, and a full financial statement from all the United States will be found in the tables in the following pages. In conclusion, we extend our hearty thanks and give strong words of commendation to those auxiliaries which so promptly heeded our call during the past year and made generous donations to the Society. We earnestly solicit their interest and gifts for the years to come.

During the year ending March 31, 1903, there was paid by the auxiliary societies to the American Bible Society donations amounting to $33,194.56. During the year 1904 donations have reached the larger amount of $45,910.67.

ALABAMA.

From the State of Alabama comes only one report, that of the Alabama Bible Society, with a contribution of $300 for foreign work. A donation was also received from the Gainesville Bible Society of $9.50.

Books sent to Alabama, 6,626, of which 467 were grants. Sales, 6,159.

ALASKA.

The American Bible Society has no auxiliary society in Alaska, but we have recently donated one hundred vol-

umes to this Territory. An appropriation has been made for the current year.

ARIZONA.

There are no auxiliary societies in Arizona.

Books sent to Arizona, 52, of which 51 were grants. Sales, 1.

ARKANSAS.

No reports have been received from Arkansas societies.

Books sent to Arkansas, 2,524, of which 332 were grants. Sales, 2,192.

CALIFORNIA.

The Fifty-fourth Annual Report of the California Bible Society is before us; they have distributed Bibles, Testaments, and Portions in over fifteen languages, at a cost of $6,969.

Books sent to California, 15,968, of which 26 were grants. Sales, 15,942.

COLORADO.

Only one report has been received from Colorado, namely from the Washington County Bible Society. A donation was received from the Pueblo County Bible Society.

Books sent to Colorado, 1,487, of which 100 were grants. Sales, 1,387.

CONNECTICUT.

We are in receipt of a report from the Middletown Bible Society, sending us a donation of $100; and of donations from the Rockville Bible Society, $50, and from the Sharon Bible Society, $83.95.

Books sent to Connecticut, 4,431, of which 30 were grants. Sales, 4,401.

DELAWARE.

Three reports have been received from the auxiliary societies in Delaware, as follows: Delaware, Kent County, and Sussex County Bible Societies. The Delaware State Society on November 22, 1903, celebrated its ninetieth anniversary. During the year this auxiliary distributed 360

copies of the Bible (or portions), expended $347.70, and sent a gift to the American Bible Society of $200. The Kent County Society sent a donation of $100, the New Castle Female a donation of $100, and the Wilmington Female a donation of $50.

Books sent to Delaware 218, of which 1 was a grant. Sales, 217.

DISTRICT OF COLUMBIA.

The Washington City Bible Society has sent a very interesting report, indicating a year of very efficient service. They report the distribution of 1,121 volumes of Scripture, and the receipts $1,000. We quote from their report: "The Seventy-Fifth Anniversary was held in the Metropolitan Methodist Episcopal Church, May 3, 1903, when an address was delivered by the Rev. Dr. J. G. McAllister, of Richmond, which was preceded by a short address by Vice-President Charles Lyman.

"Including the transactions of the Society from May, 1903, to January 21, 1904, we note that in June, 1903, the treasurer reported the reception of $233 from the estate of Mr. Charles W. Hauptman. Besides this, there were also received $258. During the same time there were distributed 460 Bibles, 530 New Testaments and portions of the Scriptures."

Books sent to District of Columbia, 4,577, of which 1 was a grant. Sales, 4,576.

FLORIDA.

A report was received from the Leesburg Bible Society.

Books sent to Florida, 2,776, of which 1,606 were grants, Sales, 1,170.

GEORGIA.

The following auxiliaries in Georgia reported during the year: Effingham County, Savannah, and Troup County Bible Societies. The following donations were received: From Effingham County Bible Society, $40; from Fort Gaines Bible Society, $10.

Books sent to Georgia, 20,327, of which 307 were grants. Sales, 20,020.

IDAHO.

There is a State Society here, from which we have not received a report this year.

Books sent to Idaho, 204, of which 28 were grants. Sales, 176.

ILLINOIS.

We are in receipt of sixteen reports from this State: Bureau County, Dupage County, Fairview, Macoupin County, Morgan County, New Milford, Ogle County, Perry County, Randolph County, Rock Island County, Sangamon County, Shelby County, Stephenson County, Wabash County, and Winnebago County Bible Societies. Donations were received from the following societies: Boone County, $44; Bureau County, $280; Dupage County, $153.31; Galena, $300; Hancock County, $3; Hanover, $25; Kane County, $40; Kendall County, $30; Knox County, $5; Livingston County, $35; Madison County, $20; M'Henry County, $5; Menard County, $34.46; Ogle County, $100; Peoria County, $35.30; Putnam County, $50; Sangamon County, $30; Stephenson County, $235; West Salem, $25; Whiteside County, $64.95; Will County, $280; Winnebago County, $275. The report from the Chicago Bible Society for the year 1903 shows a distribution of 42,022 volumes, making a total since 1840 of 916,470 volumes of the Scriptures. This is certainly a notable exhibit.

Books sent to Illinois, 63,454, of which 44 were grants. Sales, 63,410.

INDIANA.

Five reports were received from Indiana: the Cass County, Gibson County, Jeffersonville and Vicinity, Monroe County, and Mishawaka and Vicinity. A donation of $32.08 was received from the Rush County Bible Society during the year, and one of $2.45 from the Wabash County Bible Society.

Books sent to Indiana, 6,356, of which 112 were grants. Sales, 6,244.

INDIAN TERRITORY.

There are no auxiliary societies in Indian Territory.

Books sent to Indian Territory, 1,795, of which 1,105 were grants. Sales, 690.

IOWA.

Fourteen reports have been received from the auxiliary societies in Iowa, as follows: Ackley and Vicinity, Carroll County, Cedar Rapids, Fonda and Vicinity, Grand Junction, Hancock County, Hardin County, Madison County, Morning Sun and Vicinity, Plymouth County, Sharon and Linn Grove, Wapello County, Webster County, and Winnebago County Bible Societies. A large number of societies have sent us donations during the last year, twenty in all. They are as follows: Ackley and Vicinity, $100; Buena Vista County, $3; Cedar County, $30; Cedar Falls, $2; Cedar Rapids, $75; Fonda and Vicinity, $4.60; Foreston Welsh, $200; Gomer Welsh, $30.40; Hardin County, $28.50; Lee County, $2.50; Long Creek Welsh, $55; Morning Sun and Vicinity, $35; Old Man's Creek Welsh, $40; Palo Alto County, $25; Plymouth County, $50; Pocahontas County, $14.90; Sharon and Linn Grove, $38; Wayne County, $10.50; Webster County, $50; Williamsburg Welsh, $50.

Books sent to Iowa, 5,181, of which 49 were grants. Sales, 5,132.

KANSAS.

The following auxiliaries in Kansas have reported during the year: Arvonia Welsh, Bourbon County, Brown County, Burrton, Chetopa, Geary County, and Washington County Bible Societies. The following auxiliaries have sent us donations: Arvonia Welsh, $40; Burrton, $5; Cloud County, $21; Emporia and Vicinity Welsh, $110; Johnson County, $18.74.

Books sent to Kansas, 2,053, of which 697 were grants. Sales, 1,356.

KENTUCKY.

From Kentucky the following reports were received: Bardstown and Vicinity, La Rue County, Lexington and Vicinity, Lewis County, Trigg County, and Woodford County Bible Societies. Donations have been received from

Bardstown and Vicinity, from Bourbon County, ($115); from Bracken County, from Covington and Vicinity, ($300); from Franklin County, $52.73; from Jessamine County, $75.75; and from Louisville and Vicinity, $100. While some of the contributions are not large, we are confident that the smaller gifts represent generous interest in the Bible Society work. If our friends will each one make an offering on the Bible basis "according to their several abilities" we shall rejoice in their offerings.

Books sent to Kentucky, 9,068, of which 490 were grants. Sales, 8,578.

LOUISIANA.

We have but three auxiliaries in Louisiana. None of these have reported the past year.

Books sent to Louisiana, 2,629, of which 1,218 were grants. Sales, 1,411.

MAINE.

The report of the Maine Bible Society has been received. It shows receipts and expenditures of over $6,000, and a distribution of 6,397 Bibles; 86 towns were canvassed, 16,796 families visited, and 470 destitute families supplied.

Books sent to Maine, 7,854. Sales, 7,854.

MARYLAND.

The report of the Maryland Bible Society is very specific, and it would give us great pleasure if we had room to give all of it within these pages. However, we quote briefly from the same: "During the year our colporteurs have done twenty-four months' work. They have visited 16,665 families, found 4,825 destitute of the Scriptures, and of these 370 refused to be supplied. They have distributed 1,585 volumes, of the value of $325.79; of these 526 volumes, of the value of $29.94, were donated. The total issues for the year were 14,635 volumes, of the value of $4,651.21; of these 3,543 volumes, of the value of $910.77 were donated, and 11,092 volumes, of the value of $3,740.44, were sold."

This society donated $500 to the Parent Society during the year.

Books sent to Maryland, 27,644. Sales, 27,644.

MASSACHUSETTS.

A report was received from the Massachusetts Bible Society, together with a donation of $11,184.15. It has been busy in its own territory. During the past year it has given away Bibles and Testaments and parts of the Holy Scriptures in English and foreign languages amounting to a total number of 6,939 copies.

This gratuitous distribution has been made to seamen, to city missionary organizations, to destitute families or individuals in Massachusetts, to similar classes in other States, to various mission Sunday schools, to Italian and French Roman Catholics, to individuals at evangelistic and temperance meetings, to public institutions, to Young Men's and Young Women's Christian Associations, to workers of the Salvation Army, to Danish and Swedish immigrants in East Boston, to the blind, to life members, and to persons of various nationalities in Boston, to Jews, Chinese, Syrians, and Armenians.

The cost of the volumes thus given away has amounted to a total of $1,119.06. This includes twenty-five dollars paid for one hundred copies, monthly, of the *Bible Society Record*.

The whole number of Bibles and parts of Bibles sold and given away during the year, 35,806.

The Fall River Bible Society has sent us a donation of $500.

Books sent to Massachusetts, 31,956, of which 768 were grants. Sales, 31,188.

MICHIGAN.

The following Bible Societies have reported: Emmet County, Washtenaw County, and Wayne County. Wayne County sent a donation to the Parent Society of $20.

Books sent to Michigan, 7,313, of which 1,145 were grants. Sales, 5,168.

MINNESOTA.

We have received the following reports from Minnesota: Cottonwood, Judson and Vicinity, Northfield, Ottawa Welsh, and Winnebago City Bible Societies.

Donations have been received from the Blue Earth County Bible Society, $55; Brown County Bible Society, $28.30;

First Welsh Bible Society, $70 ; Judson and Vicinity Welsh Bible Society, $100 ; Lyon County Bible Society, $4.83 ; Mower County, $20 ; Northfield Bible Society, $7.13 ; Olmstead County Bible Society, $20 ; Ottawa Welsh Bible Society, $48.

Books sent to Minnesota, 3,242, of which 113 were grants. Sales, 3,129.

MISSISSIPPI.

No reports were received from Mississippi, but Rankin County Bible Society sends us a donation of $7, for which we are grateful.

Books sent to Mississippi, 1,543, of which 130 were grants. Sales, 1,413.

MISSOURI.

The following reports were received from Missouri : Gasconade County, Hamilton, Mt. Zion, New Cambria, Newton County, Scotland County, St. Charles County, and St. Louis Bible Societies. Donations were received as follows : Adair County, $9.87 ; Bevier Welsh, $23 ; Concordia, $18.90 ; Gasconade County, $90 ; Hamilton, $44.55 ; Mt. Zion, $33.23 ; New Cambria, $60 ; Scotland County, $14.84 ; St. Charles County, $60 ; St. Louis German Conference, Methodist Episcopal Church $80.

The St. Louis Bible Society is one of the most active and successful of our auxiliaries. It is doing efficient work this year in connection with the " World's Fair."

Books sent to Missouri, 27,199, of which 326 were grants. Sales, 26,873.

MONTANA.

A report was received from the First Bible Society of Montana together with a donation of $14.97.

Books sent to Montana, 335, of which 185 were grants. Sales, 150.

NEBRASKA.

No reports have been received from Nebraska. Exeter and Vicinity Bible Society sent a donation of $40, and Wayne County Welsh Bible Society sent a donation of $32.

Books sent to Nebraska, 1,859, of which 180 were grants. Sales, 1,679.

NEVADA.

No report was received from the Nevada State Bible Society during the past year.

Books sent to Nevada 1, which was a grant. Sales, 1.

NEW HAMPSHIRE.

The New Hampshire Bible Society holds its meeting in June. The report, therefore, that we have received is for the year ending June 22, 1903. It records the visitation of 63 towns and cities and 17,877 families. 7,926 copies of the Scriptures were placed in circulation during the year. A donation of $1,000 was received during the year.

Books sent to New Hampshire, 8,457. Sales, 8,457.

NEW JERSEY.

The following reports were received from New Jersey : Atlantic County, Cape May County, Cumberland County, Essex County, Hunterdon County, and Morris County Bible Societies. The following donations were received : From Atlantic County Bible Society, $50 ; Bergen County, $75 ; Camden County, $50 ; Cape May County, $55 ; Essex County, $500 ; Hunterdon County, $300 ; Mercer County, $150 ; Middlesex County, $100 ; Monmouth County, $150 ; New Brunswick Young Men's, $25.40 ; Ocean County, $46.50 ; Salem County, $100 ; Somerset County, $500 ; Union County, $100 ; Warren County, $150. It is no small pleasure that New Jersey, which was so prominent in the organization of the American Bible Society, and which is in such close contact with our aims and our present work, continues to be so active and helpful.

Books sent to New Jersey, 13,143, of which 493 were grants. Sales, 12,650.

NEW MEXICO.

We have no auxiliary in New Mexico.

Books sent to New Mexico, 366, of which 362 were grants. Sales, 2.

NEW YORK.

Sixteen reports were received from this State, as follows : Buffalo and Erie County, Floyd Welsh, Geneva,

Genoa, Livingston County, Long Island, Monroe County, Niagara County, Nelson Welsh, Newburg, New York, New York Female, Orange County, Rockland County, Rome and Vicinity Welsh, and Sullivan County. The donations were as follows: Albany County, $276.40; Auburn Female, $140; Clinton County, $40; Columbia County, $42.63; Delaware County, $201.11; Dutchess County Female, $201.50; Floyd Welsh, $31; Freedom Welsh, $70; Granville Welsh, $3.50; Greene County, $175; Holland Patent Welsh, $55; Jefferson County, $60; Livingston County, $3; Long Island, $1,050; Madison County, $300; Middle Granville Welsh, $30; Monroe County, $100; Montgomery County, $210; Nelson Welsh, $33.50; Niagara County, $100; Orange County, $900; Otsego County, $21.50; Oxbow, $32.92; Remsen, Steuben and Vicinity Welsh, $115; Rockland County, $200; Rome Welsh, $75; Saratoga County, $265; Schenectady County, $50; Schoharie County, $90; Ulster County, $130; Utica and Vicinity Welsh, $145; Washington County, $128.77; Waterville Welsh, $27.40; Welsh Calvinistic Methodist, $215; Westchester County, $1,200.

The American Bible Society continues its intimate and special relations with the New York and Brooklyn Bible Societies, which care for the local distribution in Greater New York. During the past year it has distributed 72,398 volumes of the Scriptures. Of these, 4,941 were Bibles, 11,231 New Testaments, and 56,226 were Portions. This distribution has been in several different languages, owing to the mixture of nationalities in the city of New York, and it has been very largely among the immigrants at Ellis Island.

The Long Island Bible Society has also had a year of healthful activity.

Books sent to New York, 226,118 of which 3,310 were grants. Sales, 222,808.

NORTH CAROLINA.

A report from the Salem Bible Society was received, together with a donation of $53.69. Tirzah Bible Society sends us a donation of $129.25.

Books sent to North Carolina, 3,910, of which 814 were grants. Sales, 3,096.

NORTH DAKOTA.

No reports were received during the year from North Dakota Societies.

Books sent to North Dakota, 124, of which 36 were grants. Sales, 88.

OHIO.

We are in receipt of the following reports from Ohio: Adams County, Allen County, Antwerp and Vicinity, Auglaize County, Beechwoods, Butler County, East Liverpool Female, Elmore, Franklin County, Gettysburg and Vicinity Female, Highland County, Hudson, Jackson and Gallia Welsh, Loveland and Vicinity, New Jersey Female, Oxford, Piqua Female, Seneca County, Stark County, Steubenville Female, Troy Female, Union Township, and Wellington Bible Societies. Interesting communications were received from Champaign County and Portage County Bible Socities. Donations were received as follows: Antwerp, $1.84; Ashland County, $1.61; Auglaize County, $56.25; Buckskin Valley, $17; Cedarville, $60; Champaign County, $30; Cincinnati Welsh, $126.55; Columbus and Franklin County, $250; Columbus Welsh, $120; Covington Female, $12; East Liverpool Female, $130.87; Elmore, $21.47; Gomer Welsh, $90; Green County, $90; Highland County, $14; Jackson and Gallia Welsh, $425; Licking County Welsh, $15.75; Medina County, $77.32; Muskingum County, $234; Piqua Female, $340; Salem and Van Wert County Welsh, $120; Seneca County, $30; Steubenville Female, $96; Troy Female, $113; Union Township, $22.67; Wayne County, $60.

Books sent to Ohio, 28,265, of which 1,005 were grants. Sales, 27,260.

OREGON.

No report was received from the Oregon Bible Society.

Books sent to Oregon, 42, of which 16 were grants. Sales, 26.

PENNSYLVANIA.

Reports were received from the Pennsylvania and Lack-

awana Bible Societies, and the Young Men's Bible Society of Allegheny County. The donations received were: Johnstown Welsh Bible Society, $124.10; Pennsylvania Bible Society, $544.61; Scranton Welsh Bible Society, $60. The report of the Pennsylvania Society indicates a distribution of 91,647 volumes, in forty different languages. Their disbursements during the year amounted to over 31,000.

Books sent to Pennsylvania, 140,766, of which 31,161 were grants. Sales, 109,605.

RHODE ISLAND.

We have received no report from the Rhode Island Bible Society.

Books sent to Rhode Island, 3,844, of which 20 were grants. Sales, 3,824.

SOUTH CAROLINA.

A report was received from the Chester Bible Society, and donations as follows: Abbeville County Bible Society, $115; Charleston Bible Society, $50; Cheraw Bible Society, $28.01; Lancaster, $90; Newberry County, $20; Rocky Creek, $30; Spartanburg County, $65.45; Union Bible Society, Fairfield and Richland County, $30; York County, $30.

Books sent to South Carolina, 5,289, of which 1,355 were grants. Sales, 3,934.

SOUTH DAKOTA.

Reports were received from the Deadwood and Scotland Bible Societies.

Books sent to South Dakota, 113, of which 1 was a grant. Sales, 112.

TENNESSEE.

The auxiliaries reporting in Tennessee are as follows: Humboldt, Knoxville, McMinn County, Memphis and Shelby County, Obion County, Rutherford, and Washington County Bible Societies. The following donations were received: Giles County Bible Society, $20; Hawkins County Bible Society, $17; Knoxville Bible Society, $21;

Nashville Bible Society, $212.42; Obion County Bible Society, $20.

Books sent to Tennessee, 17,656, of which 701 were grants. Sales, 16,955.

TEXAS.

From Texas the following reports have been received: Coryell County, Fayette County, Houston County, Laredo County, Medina County, and Milford County Bible Societies. Donations were received from the following Bible Societies: Austin, $22.04; Blanco County, $3.75; Fayette County, $5; Houston County, $10.26; Industry, $15; Laredo, $55.25; New Braunfels $10.

Books sent to Texas, 7,596, of which 1,171 were grants. Sales, 6,425.

UTAH.

No reports were received from Utah.

Books sent to Utah, 64, of which 64 were grants.

VERMONT.

Reports were received from the Vermont Bible Society and the West Pawlet Bible Society. Donations were received from Fairhaven Welsh, $60; Vermont, $105; West Pawlet Welsh, $32.50.

The Vermont Bible Society reports the visitation of 22 towns and 9,668 families. Its report is interesting. It received special gifts from Sunday schools in Vermont to the amount of $600.

Books sent to Vermont, 4,577. Sales, 4,577.

VIRGINIA.

A report was received from the Virginia Bible Society which represents it as in a vigorous condition. They have a superintendent and colporteurs who are active throughout the year. They state that "last year 23,732 volumes were put into circulation in this State, of which 5,542 were donated to the destitute" and that "the whole cost of work and donations was $2,464.73."

Books sent to Virginia, 31,876, of which 562 were grants. Sales, 31,314.

WASHINGTON.

A report was received from the Washington State Bible Society. It has been doing a pioneer work under its efficient superintendent, the Rev. A. J. Canney.

Books sent to Washington, 238, of which 162 were grants. Sales, 76.

WEST VIRGINIA.

Three reports come from this State—the Charlestown and Vicinity, Jefferson County, and Randolph County Bible Societies. Donations: Charlestown and Vicinity, $17.17; Jefferson County, $50; Marshall County, $3.50.

Books sent to West Virginia, 3,167, of which 518 were grants. Sales, 2,649.

WISCONSIN.

The following societies in Wisconsin have reported during the year: Fish Creek and Vicinity, Caledonia Welsh, Grant County, Manitowoc County, Milwaukee Welsh, Oshkosh City Welsh, Racine Welsh, Randolph Welsh, Sauk Prairie, Sheboygan County, Springwater and Vicinity, and Waukesha Welsh Bible Societies. Wisconsin and Iowa are side by side in the number of auxiliaries contributing. They are as follows: Blaen y dyffryn Welsh, $25; Caledonia Welsh, $40; Columbus Welsh, $200; Dodgeville Welsh, $40; First Welsh Bible Society, Vicinity of Oshkosh, $96.41; Fish Creek and Vicinity, $28.07; Ixonia Welsh, $40; Lake Emily Welsh, $66.90; Marinette, $1.43; Mifflin Welsh, $51.06; Milwaukee Welsh, $85.89; Neenah Welsh, $17.35; Oconto County, $5; Oshkosh City Welsh, $98.03; Portage Prairie Welsh, $26.93; Randolph Welsh, $101.86; Spring Green, $5.77; Springwater Welsh, $183.25; Waukesha Welsh, $143.43; Welsh Prairie, $121.93.

Books sent to Wisconsin, 1,667, of which 312 were grants. Sales, 1,355.

WYOMING.

No reports received from Wyoming.

Books sent to Wyoming, 22, all of which were grants.

ACCESSIONS TO THE SOCIETY'S LIBRARY

DURING THE EIGHTY-EIGHTH YEAR.

I. Publications from the Society's Press at the Bible House:

Sheetswa New Testament (first edition).....New York, 1903
Quechua and Spanish St. Mark.....New York, 1903

II. Publications from the Society's Press in Foreign Lands:

Japanese New Testament (special edition).....Yokohama, 1903
Chinese New Testament (Easy Wenli), Union Version.....Yokohama, 1903
Chinese New Testament (English and Canton Colloquial).....Yokohama, 1903
Chinese Holy Scriptures (literary language), plain style.....Yokohama, 1902
Chinese New Testament, Romans to Philippians (Union Version).....1902
Foochow St. Matthew, St. Mark, and St. John (Romanized).....Foochow, 1903
Hinghua Isaiah, Jeremiah, and Lamentations.....Hinghua, 1903
Hinghua I. Kings to Esther.....Hinghua, 1902
Foochow Colloquial Exodus.....Foochow, 1902
Shanghai Colloquial St. Matthew.....Shanghai, 1902

III. Other Scriptures:

Temple Bible.....Dent, London, 1903
Holy Bible (English), marginal readings.....Nelson, New York, 1903
New Testament (French), Revision Nouvelle.....*Societe Bibliquete F.*, 1903
Italian Gospels and Acts.....*Societe di S. Girolamo*, Rome, 1902
Luke (Morocco Colloquial Arabic)..Gospel Missionary Union, Kansas City, 1902
Bible (English), King James Version.....University Press, Oxford
La Santa Biblia (Spanish)..... *B. & F. B. S.*, Madrid, 1902

IV. Miscellany:

Funk & Wagnall, Standard Dictionary of the English Language, New York, 1903
Brown, A. J. "New Era in the Philippines".....New York, 1903
Clark, J. B. "Leavening the Nation".....New York, 1903
Griffis, W. E. "Maker of the New Orient".....New York, 1902
Grant, W. D. "Christendom Anno Domini MDCCCCI".....New York, 1902
Fahs, C. H., and Others. "The Open Door".....New York, 1903
Fisher, H. D. "Gun and the Gospel".....Kansas City, 1902
Giles, H. A. "China and the Chinese".....New York, 1902
Machen, M. G. "The Bible in Browning".....New York, 1903
Burgess, W. "Bible in Shakespeare".....Chicago, 1903
Beach, H. P. Geography and Atlas of Foreign Missions .....New York, 1901
Smithsonian Institute, Annual Report of the Board of Regents, Washington, 1903

Boas, Franz. Tsimshian Texts.....Washington, 1902
Trumbull, J. H. Natick Dictionary.....Washington, 1903
United States Census Office. Abstract of the Twelfth Census, Washington, 1902
United States Census Office. Census Reports.....Washington, 1902
United States Education Commissioner. Reports for the year 1900–01, Washington, 1902
United States State Department. Commercial Relations of the United States with Foreign Countries.....Washington, 1903
United States War Department. Annual Report, 1900, Pt. 13..Washington, 1902
New York Tax Commissioners. Annual Report, 1903.....Albany, 1903
Hubert, P. G. The Merchants' National Bank.....New York, 1903
Leonard, J. W., Ed. "Who's Who in America".....Chicago, 1903
Atkinson, R. T., Comp. The Via Eastern Telegraphic Social Code (second edition).....London, 1903
De Vinne, T. L. Practice of Typography: Correct Composition..New York, 1902
De Vinne, T. L. Practice of Typography: Plain Printing Types..New York, 1902
New York Charities Directory, 1903.....New York, 1903
Brooklyn Eagle Almanac, 1902–03.....Brooklyn, 1903
American Almanac, Year Book, Cyclopædia, and Atlas.....New York, 1903
Sanday, W., and Others. Criticism of the New Testament.....New York, 1902
Condit, A. B. "Old Glory and the Gospel in the Philippines"...Chicago, 1902
Dean, J. M. "The Cross of Christ in Bololand".....Chicago, 1902
Kroeger, A. B. Guide to the Study of Reference Books.....Boston, 1902
Statesman's Year Book, 1903.....Macmillan, London, 1903
Tribune Almanac, 1902.....New York, 1902
World Almanac, 1902.....New York, 1902
Annual Conference of the Methodist Episcopal Church (Fall, 1902), New York, 1902
Annual Conference of the Methodist Episcopal Church (Spring, 1902), New York, 1902
Annual Conference of the Methodist Episcopal Church (Spring, 1903), New York, 1903

THE TREASURER'S STATEMENT

of Receipts and Disbursements, with Balance Sheet, and Statement of Trusts and their Investment; together with detailed Lists of Legacies, Gifts from Individuals, from Church Collections, from Auxiliaries, and from other Sources.

FINANCIAL STATEMENT FOR

RECEIPTS.	JOURNAL.	CASH.
BENEVOLENT		
From Legacies		$81,828 12
" Individuals as Gifts		38,422 09
" Church Collections		49,122 56
" Auxiliaries as Gifts	$11,233 61	34,677 06
" *Sales Reported by Foreign Agencies:*		
Brazil	$8,922 66	
Central America	3,933 18	
China	*8,148 13	
Cuba	1,879 31	
La Plata	11,513 70	
Levant	15,686 22	
Mexico	4,537 16	
Philippine	5,315 59	
Puerto Rico	854 07	
Siam	224 36	
Venezuela	1,109 65	
	821 17	61,302 86
" *Sales Reported by Missionary and other Societies:*		
M. E. Church Missionary Society:		
Sweden	128 70	
Amounts carried forward	12,054 78	265,352 69

* These figures include $4,180.70 indemnity for losses through Boxer Rebellion.

YEAR ENDING MARCH 31, 1904.

DISBURSEMENTS. ACCOUNT.		JOURNAL.	CASH.
For Field Agents' Salaries and Expenses.....		$366 59	$16,978 78
" *Foreign Agencies—Remittances:*			
Brazil.....	$18,996 65		
Central America.....	7,547 53		
China.....	42,167 53		
Cuba.....	6,883 78		
Japan.....	6,250 00		
La Plata.....	21,684 44		
Levant.....	58,208 97		
Mexico.....	19,633 59		
Philippine.....	14,110 63		
Puerto Rico.....	3,675 36		
Siam.....	3,824 26		
Venezuela.....	6,419 75		
		137,985 06	71,417 43
" *Bibles sent to Foreign Agencies:*			
Brazil.....	8,479 86		
Central America.....	4,185 05		
China.....	1,012 90		
Cuba.....	1,516 62		
Japan.....	442 34		
La Plata.....	7,678 11		
Levant.....	854 59		
Mexico.....	7,953 65		
Philippine.....	631 88		
Puerto Rico.....	1,325 24		
Venezuela.....	231 48		
		34,311 72	
" *Grants to Missionary and other Societies:*			
M. E. Church Missionary Society:			
Work in Sweden and Norway.	334 08		
" " Germany and Switzerland.....	1,000 00		
" " Italy.....	400 00		
Amounts carried forward....	1,734 08	172,663 37	88,396 21

FINANCIAL STATEMENT FOR

	RECEIPTS.	JOURNAL.	CASH.
BENEVOLENT			
Amounts brought forward...	$128 70	$12,054 78	$265,352 69
			128 70
From Sales Bibles Donated:			
United States	2,051 69		
Foreign Lands	2,104 99		
		45	4,156 23
" *Agency among Colored People of the South:*			
Sales Reported			4,138 85
" Bible Society Record—Subscriptions		94 60	199 53
" Sundries			62 50
" *Perpetual Trust Funds—Income:*			
Ellen P. Andrew	1,090 00		
Anonymous Gift	22 50		
Mary J. Black	2 24		
Alexander Campbell	728 51		
John K. Chase	81 00		
Jeremiah Clark	42 74		
Charlotte C. Cotting	255 40		
Julia A. Cotting	45 00		
Mary E. Cotting	42 76		
Robert Darling	51 73		
John Eagleton	20 00		
Ann Earnest	22 60		
George Earnest	3,173 12		
Luther Farnham	85 50		
Theodore S. Faxton	200 00		
Bowers French	20 00		
Solomon L. Gillet	131 02		
Levi Graves	40 00		
E. J. M. Hale	873 64		
Parker L. Hall	50 00		
I. Hamilton	20 00		
Rachel R. Hamilton	50 00		
Amounts carried forward	7,047 76	12,149 83	274,038 50

YEAR ENDING MARCH 31, 1904.

DISBURSEMENTS.		JOURNAL.	CASH.
ACCOUNT.—*Continued.*			
Amounts brought forward.....	$1,734 08	$172,663 37	$88,396 21
Am. B'd of Com. for For. Miss.:			
Work in Austria.....	400 00		
Reformed Church:			
Work in Arabia.....	400 00		
Presb. Board Foreign Missions:			
Work in Persia.....	860 00		
New York Bible Society.....	3,500 00		
Brooklyn Bible Society.....	1,244 86		
			8,138 94
For Bibles Donated:			
United States.....	10,377 62		
Foreign Lands.....	5,753 70		
		16,130 48	84
" *Agency among Colored People of the South:*			
Remittances.....	4,222 81		
Bibles Sent.....	4,409 33		
		4,418 58	4,213 56
" Bible Society Record—Cost.....		4,273 50	1,796 13
" Bibles for Life Members.....		5,437 94	
" Library Expenses.....			197 14
" Legacy Expenses.....			374 21
" Translation and Revision.....		1,000 00	66 16
" Sundries		76 93	
Amounts carried forward.....		204,000 80	103,183 19

FINANCIAL STATEMENT FOR

	RECEIPTS.	JOURNAL.	CASH.
BENEVOLENT			
Amounts brought forward...	$7,047 76	$12,149 83	274,038 50
Robert Hamilton.....	200 00		
Jacob Harman.....	2,717 76		
Charles Harris.....	1,738 79		
Charles N. Hayward.....	50 00		
James Hemstreet.....	11 64		
Jane Hemstreet.....	5 88		
Jenkin Hughes.....	6 00		
Rev. A. S. Hunt	450 00		
Mary O. Kingman.....	40 00		
Solomon Klein.....	90 00		
Hannah W. Richardson.....	250 00		
Zadock & Jemima Rogers—Memorial Gift.....	2,025 00		
Caleb T. Rowe.....	1,125 08		
Mrs. Helen R. Russell.....	80 00		
William Sheerer.....	1,494 34		
Horace B. and Mary Silliman..	100 00		
Oscar H. Speedling.....	40 00		
Amos C. Stearns.....	225 00		
Caroline P. Stokes.....	400 00		
"Testament Trust ".....	54 00		
G. W. Tuttle.....	40 00		
J. H. Wardell.....	40 00		
William Williams.....	40 00		
Henry Winkley.....	927 68		
J. B. Wood	20 00		
Rebecca G. Woodard.....	399 32		
Jonathan Woodward.....	325 00		
			19,943 25
BIBLE HOUSE			
RECEIPTS.			
From Rents.....		7,000 00	44,046 71
Amounts carried forward.....		19,149 83	338,028 46

YEAR ENDING MARCH 31, 1904.

DISBURSEMENTS.	JOURNAL.	CASH.
ACCOUNT.—*Continued.*		
Amounts brought forward.....	$204,000 80	103,183 19

ACCOUNT.

DISBURSEMENTS.

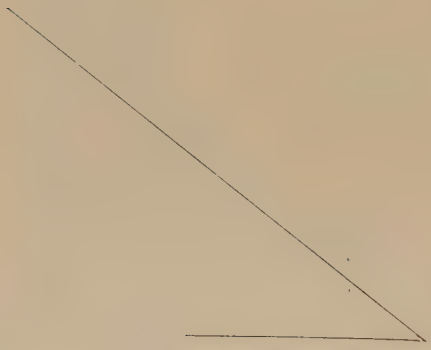
For Salaries Janitor and Watchman.....	$1,648 75		
" Salaries Engineers, Engine Room Exps., etc.	4,703 58		
" Repairs.....	4,567 99		
" Repairs to Machinery and Boilers.....	4,055 38		
" Fuel.....	4,761 54		
" Carting Ashes.....	303 00		
" Insurance.....	4,875 01		
" Taxes and Assessments.....	6,661 23		
" Water Tax.....	1,662 10		
" Elevator Boys and Labor.....	1,737 00		
" Electric Light (Re-wiring, $1,241.25).....	1,474 78		
" Sundries.....	509 30		
			36,959 66
Amounts carried forward.....		204,000 80	140,142 85

FINANCIAL STATEMENT FOR

RECEIPTS.	JOURNAL.	CASH.
Amounts brought forward	$19,149 83	338,028 46

GENERAL EXPENSE

RECEIPTS.



MISCELLANEOUS

From Manufacturing Department:			
Total Receipts as per page 238		145,360 08	2,234 75
" *Depository:*			
Total Receipts as per page 238		167,121 79	
" *Salesroom:*			
Total Receipts as per page 238		4,600 91	22,779 04
" *Auxiliaries*—Receipts		3,327 29	63,605 14
" *The Trade*—Receipts		653 55	15,932 03
" *British and Foreign Bible Society:*			
Books Received		7,850 66	
" *Foreign Exchange:*			
Bills of Exchange Drawn		138,980 46	
" *Income from Available Funds*			5,457 79
" *Available Funds:*			
Mortgages and Bonds Paid	49,008 86		
Certificate of Deposit	45,000 00		
Transferred to Invest Trusts	782 28		
Premium on Bonds Paid	5,390 00		
Insurance Scrip Paid	180 00		
		6,172 28	94,188 86
Amounts carried forward		493,216 85	542,226 07

YEAR ENDING MARCH 31, 1904.

DISBURSEMENTS.			JOURNAL.	CASH.
Amounts brought forward			$204,000 80	140,142 85
ACCOUNT.				
DISBURSEMENTS.				
For Salaries of Executive Officers		20,000 00		
" " " Clerks		7,932 05		
" Stationery		409 79		
" Traveling Expenses		1,577 73		
" Gas		237 37		
" Postage		1,327 90		
" Cleaning		630 00		
" Telephone		190 28		
" Sundries		1,181 18		
" Printing for Office use, Blanks for Reports, etc.		1,459 33		
" Diffusion of Information:				
Annual Report	1,537 40			
World-Wide Bible Work	215 68			
Pamphlets, Leaflets, etc	7,749 15			
Press Advertising	795 39			
		10,297 62	6,681 91	38,561 34
ACCOUNTS.				
For Manufacturing Department:				
Total Disbursements as per page 239			5,420 79	137,437 37
" *Depository:*				
Total Disbursements as per page 239			151,972 39	13,078 29
" *Salesroom:*				
Total Disbursements as per page 239			24,724 77	2,261 41
" *Auxiliaries*—Bibles supplied, transfers from their book accounts as gifts to the Society, etc.			75,330 21	
" *The Trade*—Bibles supplied, etc			16,550 10	
" *British and Foreign Bible Society:*				
Paid them and Books sent			967 30	6,883 36
" *Foreign Exchange:*				
Bills of Exchange Paid				141,179 12
" *Electrotype Plates*—Manufactured			888 65	
" *Available Funds:*				
Securities Purchased		280 00		
Mortgage investing Trusts (now terminated) transferred		500 00		
Insurance Scrip Received		130 00		
Certificate of Deposit Paid		45 000 00	630 00	45,280 00
Amounts carried forward			487,166 92	524,823 74

FINANCIAL STATEMENT FOR

RECEIPTS.		JOURNAL.	CASH.
MISCELLANEOUS			
Amounts brought forward		$493,216 85	542,226 07
From Investments Subject to Life Interest:			
Amount Income Received			7,088 37
" *J. Burr Legacy Income:*			
Amount Income Received		19 75	1,595 04
" *Trust Funds:*			
Legacies and Gifts as Permanent Trusts Received	1,322 48		
Legacies and Gifts subject to Life Interest Received	13,232 28		
Fitch Shepard Bible Fund—Income Received and Added to Principal	2,475 48		
			17,030 24
" *Trust Funds Received for Reinvestment*			13,991 14
" *Trusts now Terminated*		1,000 00	
" *Temporary Loan*			40,000 00
" *Sundries*		145 92	47 50
		494,382 52	
			621,978 36
Balance from last year			10,916 53
			632,894 89

YEAR ENDING MARCH 31, 1904.

DISBURSEMENTS.	JOURNAL.	CASH.
ACCOUNTS.—*Continued.*		
Amounts brought forward	$487,166 92	524,823 74
For Investments Subject to Life Interest:		
Amount Paid Beneficiaries		7,974 68
" *J. Burr Legacy Income:*		
Bibles for the Blind	543 32	872 87
" *Trust Funds:*		
Amount invested	1,282 28	15,747 96
" *Trust Funds Reinvested*		13,991 14
" *Temporary Loan Repaid*		40,000 00
" *Premium on Bonds Matured and Paid*	5,390 00	
" *Sundries*		453 62
	494,382 52	
		603,864 01
Balance to 89th year		29,030 88
		632,894 89

This is to certify that month by month during the fiscal year, from April 1, 1903, to March 31, 1904, we have examined the cash book of the Society, comparing each entry of payment with the warrant of the Finance Committee by which it was authorized, and have found them all correct. We have also examined the bank books, and certify that the balance of cash carried to the new year is $29,030.88.

CHARLES D. LEVERICH,
JAMES WOOD, } *For the Auditing Committee.*

NEW YORK, July 7, 1904.

MANUFACTURING

	RECEIPTS.	JOURNAL.	CASH.
From Sales of Waste Material		$323 04	$2,234 75
" Job Work—Printing Annual Report, Record, etc		11,939 75	
" Electrotype Plates finished		888 65	
" Books delivered to Depository		132,208 64	
Total Receipts for Manufacturing Account		145,360 08	2,234 75

DEPOSITORY

	RECEIPTS.		JOURNAL.	CASH.
Value of Books Issued:				
To Auxiliaries		$70,545 29		
" The Trade		18,349 54		
" The British and Foreign Bible Society		951 38		
" Salesroom		26,886 57		
" The Benevolent Department:				
For Donation	15,041 57			
" Foreign Agencies	30,343 86			
" The Blind	543 32			
" Colored People of South	4,409 33			
		50,338 08		
			167,070 86	
" Sundries			50 93	
Total Receipts for Depository Account			167,121 79	

SALESROOM

	RECEIPTS.		JOURNAL.	CASH.
From Sales to Trade	$13,030 38			
" " Retail	9,748 66			
		$22,779 04		
Bibles supplied to Life Members		3,113 94		
Discount on Trade Sales		1,447 82		
			$4,561 76	$22,779 04
" Sundries			39 15	
Total Receipts for Salesroom Account			$4,600 91	$22,779 04

DEPARTMENT.

	DISBURSEMENTS.	JOURNAL.	CASH.
For Salaries and Wages			$88,127 73
" Materials			43,324 83
" Machinery and Tools			244 87
" Repairs and Expenses:			
Repairs, etc.	$2,393 48		
Insurance on Stock	3,467 25		
		120 79	5,739 94
" Amount charged for Heat, Light, and Power		5,300 00	
Total Disbursements for Manufacturing Account		5,420 79	137,437 37

ACCOUNT.

	DISBURSEMENTS.	JOURNAL.	CASH.
For Books from Manufacturing Department	$132,208 64		
" " purchased	5,607 64		
" " returned, etc.	630 23		
		$137,512 58	$933 93
" Boxes and Cartage		323 04	1,996 03
" Freight, Postage, etc.			1,991 53
" Salaries and Expenses			6,649 30
" Insurance on Stock			1,507 50
" Discount from List Price on Sales		12,936 77	
" Amount charged for Heat and Light		1,200 00	
Total Disbursements for Depository Account		151,972 39	13,078 29

ACCOUNT.

	DISBURSEMENTS.	JOURNAL.	CASH.
For Bibles from Depository (Net)		$24,224 77	
" Salaries and Expenses			$2,211 16
" Insurance on Stock			50 25
" Amount charged for Heat and Light		500 00	
Total Disbursements for Salesroom Account		$24,724 77	$2,261 41

BALANCE SHEET,

ASSETS.

Available Investments (Par value $39,716.30)—cost..	$44,433 80	
Cash	29,030 88	
" Petty	1,000 00	
Trade Accounts—Balance due	3,740 59	
Burr Legacy Income—Balance	1,071 90	
		$79,277 17
Manufacturing (Machinery, Material, etc.)—inventory value	127,734 94	
Depository—Books, etc.—inventory value	63,186 20	
Salesroom " " " "	1,909 97	
General Machinery (Engines, Boilers, etc.)—inventory value	7,519 86	
Electrotype Plates—inventory value	49,481 89	
Foreign Agencies (Books and Plants)—inventory value	50,000 00	
Real Estate (cost)	391,000 00	
		690,832 86
		$770,110 03

Investment of Trust Funds (For details see page 242) $748,634 49

MARCH 31, 1904.

LIABILITIES.

Exchange—Drafts outstanding	$16,130 75	
Auxiliaries—Balance due them	51,825 49	
Alden Memorial Fund Income—Balance	403 25	
		$68,359 49
Capital Account, March 31, 1904		701,750 54
		$770,110 03

Trust Funds (For details see page 242) $748,634 49

STATEMENT OF TRUSTS HELD BY THE SOCIETY, MARCH 31, 1904, AND THEIR INVESTMENT.

PERMANENT TRUSTS.

Income only to be used.

Ellen P. Andrew Fund, New York.

Received at various times from October 31, 1892, to September 21, 1896, from Miss M. H. Andrew, $25,000, to constitute a perpetual trust to be known as the "Ellen P. Andrew Fund," the income only to be used $25,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.

Anonymous Gift.

On May 3, 1901, a lady, who refused to give her name, gave the Society $250, on condition that the income only be used, and on December 19, 1901, an additional sum of $250, on the same conditions.

Received $500 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Mary Jane Black Legacy, Bovina, N. Y.

Fifty dollars is left in trust, the income only to be used.

July 27, 1889. Received $50 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Clarissa Brainerd Legacy, Haddam, Conn.

Testator's Will provides, "That the sum of one hundred dollars remain in the Savings Bank at Middletown, the interest on the same to be drawn annually and paid for the benefit of the American Bible Society, by David Huntington, and in case of his refusal or death, by such person as the Congregational Church at Middletown shall appoint."

May 2, 1902, the Bank Book with deposit of $100 was turned over to the Society.

Received $100 00

Amount carried forward $25,650 00

Amount brought forward		$25,650 00

Alex. Campbell Legacy, Marquette, Mich.

Testator's Will provides that the trustees of his estate shall convert it into good State or United States Securities and deposit such Securities with the "Treasurer of the American Bible Society," to be held as a "permanent investment and perpetual trust"; the income to be paid:

One half for general purposes of American Bible Society;

One half to the Missionary Society of the Methodist Episcopal Church.

Received since April 1, 1868		$48,077 88
Now invested in State of Maryland Consolidated Loan of 1899 Bonds	$43,000 00	
Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent. . .	5,077 88	

John K. Chase Legacy, Lowell, Mass.

The Will of Mr. Chase provides that the amount of this legacy shall be held as a perpetual trust, the income only to be used for the purposes of the Society.

November 23, 1893. Received	$1,800 00
Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.	

Jeremiah Clark Legacy, Lowell, Mass.

Testator's Will provides that his bequest shall be known as "The Clark Fund," and the income only be used.

August 10, 1899. Received	$950 00
Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.	

Charlotte C. Cotting Legacy, Boston, Mass.

Testator's Will provides, "That the said gift shall be added to, and be forever kept and maintained, invested as a part of the Permanent Fund, and the income only shall be used and applied for the promotion of the objects of the Society."

January 27, 1900. Received	$1,000 00	
June 8, 1903. Received	1,072 48	
		$2,072 48
Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent. .	1,000 00	
In U. S. Trust Company	1,072 48	

Amount carried forward	$78,550 36

Amount brought forward $78,550 36

Julia A. Cotting Legacy, Boston, Mass.

Testator's Will provides, "That the said gift shall be added to, and be forever kept and maintained, invested as a part of the Permanent Fund, and the income only shall be used and applied for the promotion of the objects of the Society."

November 2, 1899. Received $1,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Mary E. Cotting Legacy, Boston, Mass.

Testator's Will reads: "It is understood to be the wish of Mary E. Cotting in making the gift, that if the said American Bible Society has a Permanent Fund, that this amount shall be added to and be forever kept and maintained invested as a part of said fund, and that the income only shall be used and applied to the promotion of the objects of said Society."

Received at various times since February 6, 1900 . . . $950 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

John Eagleton Legacy, Tenn.

Bequest of Bonds of Knox County, Tenn., the income thereof to be applied to general purposes, and the principal when paid to be reinvested.

April, 1883. Received Bonds for $500 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

Ann Earnest Legacy, Baltimore, Md.

Proceeds of certain Real Estate left to the Maryland Bible Society and by it transferred to this Society. By the Will the amount is not made a perpetual trust, but it is the expressed wish that only the income be used.

September 3, 1889. Received $452 00

Invested on Bond and Mortgage at 5 per cent.

Amount carried forward $81,452 36

Amount brought forward $81,452 36

George Earnest, Jr., Legacy.

By the Will there are no restrictions attached to the legacy, but it is requested that the amount be made a perpetual trust, which request was granted by the Board.

Received at various times since October 6, 1883 . . . . . $72,600 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ and 5 per cent.

Rev. Luther Farnham Legacy, Boston, Mass.

The Testator's Will provides that his bequest shall be held "as a perpetual fund, the income of which shall be annually expended for the free distribution of Bibles in China and Japan."

October 10, 1898. Received $1,900 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Theodore S. Faxton Legacy, Utica, N. Y.

Testator's Will provides that his legacy "shall be safely and permanently invested, and the income forever applied to the uses and purposes of the Society."

May, 1882. Received $5,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

Bowers French Legacy, Burlington, Conn.

Testator's Will provides that his legacy shall be permanently invested, and the annual income applied to the general purposes of the Society.

August, 1879. Received $500 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

Solomon L. Gillet Gift, Elmira, N. Y.

April 8, 1891. Received from Mr. Gillet five Bonds of the New England Loan and Trust Company, $1,000 each ($5,000), due in 1900. These bonds are to constitute a perpetual trust,

Amount carried forward $161,452 36

Amount brought forward	$161,452 36

the income only to be used; when paid, the amount is to be reinvested.

The New England Loan and Trust Company failed in 1898. In accordance with an agreement with the Bondholders, the above five Bonds were delivered to the Farmers' Loan and Trust Company of New York, awaiting the sale by them of the assets of the New England Loan and Trust Company, when such dividend as is possible will be returned to the Bondholders. This Trust will then be reopened to the extent of the amount received from the Farmers' Loan and Trust Company.

Since June, 1899, we have received from the Farmers' Loan and Trust Company $3,100.

Received	$3,100 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.

E. J. M. Hale Legacy, Haverhill, Mass.

Testator's Will provides that the amount of the legacy shall be a trust fund, the Society to use and appropriate the annual income.

August, 1882. Received	$20,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.

Irenus Hamilton Legacy, Concord, N. H.

Testator's Will provides that his legacy shall be permanently invested, and the income applied annually for general purposes.

January 2, 1878. Received	$500 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

Rachel R. Hamilton Legacy, Hanging Rock, O.

By the Will $1,000 is left with the request that it be invested and only the income used unless it should appear for the interest of the cause that the principal should also be used, which may be done with the consent of Executor.

September 4, 1886. Received	$1,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 5 per cent.

Amount carried forward	$186,052 36

Amount brought forward $186,052 36

Robert Hamilton Legacy, Portsmouth, O.

Testator's Will provides that his legacy shall be forever invested so that the Society shall have a perpetual income from the same for its general purposes.

1860. Received $5,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

Jacob Harman Gift, Indiana.

To be forever invested and designated the "Jacob Harman Fund," and the income appropriated for the benevolent work of the Society.

Received since May 31, 1881 . . . . . $60,805 77

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent. $60,000 77

Deposited in U. S. Trust Company 805 00

Dr. Charles Harris Legacy, Boston, Mass.

One quarter of the residue of his estate is left to this Society with the proviso that the amount received shall be invested in Bond and Mortgage and only the income used.

Received at various times from June 4, 1886, to October 25, 1889 $35,415 19

Invested on Bond and Mortgage at 4½ and 5 per cent. $30,509 05

Deposited in U. S. Trust Company 4,906 14

Charles N. Hayward Legacy, Bridport, Vt.

Testator's Will provides that his legacy shall be permanently invested, and the income therefrom applied to general purposes.

December 1, 1876. Received $1,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 5 per cent.

James Hemstreet Legacy, Cohoes, N. Y.

Testator's Will provides that his legacy shall be invested and the income used for general purposes.

January, 1883. Received $259 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Amount carried forward $288,532 32

Amount brought forward $288,532 32

Rev. Albert S. Hunt Legacy, Brooklyn, N. Y.

Testator's Will provides that his bequest shall be invested, and that the income only be used.

In March and June, 1900. Received $10,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Mary O. Kingman Legacy, Cincinnatus, N. Y.

The Will reads as follows: "I give to the American Bible Society, organized in the City of New York, $1,000, which sum is to be added to its permanent fund."

October 29, 1895. Received $1,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Solomon Klein Legacy, Trumbull Co., O.

The Executor is directed to invest $2,000 in Bond and Mortgage, the interest of which is given to this Society. By decree of the court the Executor was directed to pay the amount over to the Society as Trustee.

August 4, 1890. Received $2,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Hannah W. Richardson Legacy, Philadelphia, Pa.

Will gives "$5,000, in trust, the interest only to be applied to the publication and circulation of the Holy Scriptures, especially in heathen countries."

October, 1883. Received $5,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 5 per cent.

Zadock Rogers, Sr., and Jemima Rogers Gift, Lowell, Mass.

Gift of Emily and Elizabeth Rogers, of Lowell, Mass., as a trust in perpetuity to constitute a memorial fund to their parents; the annual income to be used for the general work of the Society.

March, 1883. Received $50,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.

Amount carried forward $356,532 32

Amount brought forward		$356,532 32

Caleb T. Rowe Legacy, Morristown, N. J.

The Will of Mr. Rowe provides that, after the death of certain beneficiaries, "All of the net income of my residuary estate shall be appropriated by the American Bible Society to the uses, purposes, and objects thereof, the said American Bible Society safely investing, and always keeping safely invested, the principal of the property and estate above donated to it."

September 19, 1900. Received Securities, par value	$20,000 00	
September 19, 1900. Received Cash . . .	3,650 00	
Since September 19, 1900. Received Cash . .	11,268 14	
		$34,918 14
Invested in Railroad Bonds	15,000 00	
Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.	19,918 14	

Mrs. Helen R. Russell Gift, New York.

This Gift was made on the condition that it should be invested, and that the income only should be used.

April 2, 1900. Received		$2,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.		

William Sheerer Gift, Hanover, Ind.

Bonds of Jeffersonville, Madison and Indianapolis Railroad Company, 7 per cent., First Mortgage, payable July 1, 1910, to amount of $10,000, donated with restriction that the Bonds be retained till maturity, and the interest only used for general purposes, and the principal, when collected, to be reinvested in United States Securities, or on Bond and Mortgage, to the end that there may be a perpetual income from the gift; also on the same conditions, his bequest of $5,000 of same class of Bonds, and $5,000 of Bonds of same road, Second Mortgage, 7 per cent., due July 1, 1910; also of residue of estate paid in cash, $3,980; also $400 from premium on matured Bonds.

Invested in Railroad Bonds as above . . .	$15,000 00	
Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.	5,400 00	
Deposited in U. S. Trust Company, . . .	3,980 00	
		$24,380 00
Amount carried forward		$417,830 46

Amount brought forward $417,830 46

Horace B. and Mary Silliman Gift, Cohoes, N. Y.

June 8, 1899, received $30,000 as a donation to the Society, but with the understanding that the Society shall pay them during their lives $1,200 per annum. While it is not intended to create a perpetual trust by this donation, it is requested that the amount be invested, and only the income be used. May 22, 1901, an additional donation of $20,000 was made on the same terms.

Received, as above $50,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.

Oscar H. Speedling Legacy, Cold Spring, N. Y.

The Will reads as follows: "I give and bequeath to the American Bible Society * * * * one ¼ per cent. Bond of the Kentucky Central Railroad Company, of the denomination of $1,000, and direct that the interest and income thereof be applied by said Society to the gratuitous distribution of the Holy Scriptures. I further give to said American Bible Society power to reinvest the principal of said Bond, when at maturity the same shall be paid."

February 17, 1902. Received, as above $1,000 00

Amos C. Stearns Legacy, Corning, N. Y.

The legacy is left with the request that the interest only be used, the principal to be invested for such length of time as the Board may deem advisable.

February 11, 1892. Received $5,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Caroline Phelps Stokes Legacy, New York.

By the Will the legacy is left without restrictions, but by request it was accepted by the Board as a perpetual trust.

March, 1882. Received $10,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

Amount carried forward $483,830 46

Amount brought forward $483,830 46

"Testament Trust."

This is a Gift from a gentleman, who directed that his name should not be used in connection with it, the income to be used "to circulate the New Testament in English."

March 30, 1898. Received $1,200 00
Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

G. W. Tuttle Legacy, West Haven, Conn.

Testator's Will provides that his legacy shall be invested so that the Society shall have a perpetual income therefrom for its general purposes.

August 6, 1873. Received $1,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

J. H. Wardell Gift, New York.

The conditions of this Gift are that it shall be held as a permanent trust and the income only used for Bible work in Africa.

January 3, 1895. Received $1,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

William Williams Legacy, Norwich, Conn.

Will provides that his legacy shall be forever invested, and the income applied annually for general purposes.

March, 1882. Received $1,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

Henry Winkley Legacy, Philadelphia, Pa.

Twenty thousand dollars is left as a perpetual trust, the income only to be used.

July 9, 1889. Received cash $20,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4½ and 5 per cent.

Amount carried forward $508,030 46

Amount brought forward		$508,030 46

Rebecca G. Woodard Legacy, Chenango Co., N. Y.

The Will provides that the principal be kept as a perpetual trust, the income only to be used.

December 15, 1885. Received U. S. 4 per cent. Bond	$1,000 00	
Thirty-five Shares Utica, Chenango & Susquehanna Valley Railroad Stock	3,500 00	
Cash	3,728 74	
Premium on U. S. Bond (sold January, 1892)	165 00	
		$8,393 74
Invested in 35 Shares Railroad stock	3,500 00	
Bond and Mortgage at 4½ per cent.	4,893 74	

Jonathan Woodward Legacy, Cazenovia, N. Y.

The Testator requests that the amount received from the Executor be invested in New York Central and Hudson River Railroad Stock, the dividends only to be used.

July 19, 1886. Received cash	$2,000 00	
May 12, 1887. Received cash	4,971 28	
July 27, 1888. Received cash (from Income)	47 72	
	$7,019 00	
Invested in 65 Shares New York Central and Hudson River Railroad Stock, costing		$7,019 00
		$523,443 20

TRUSTS SUBJECT TO LIFE INTEREST.

On the Death of the Beneficiaries, the Principal of each Trust is Available for the General Purposes of the Society.

Brewster Fund

Transferred to the Society July, 1871, by Rev. Dr. Prime, Trustee, on condition that the Society pay the income thereof to the daughters of Lemuel Brewster during their lifetime;

after the death of the survivor, the fund to be used for the general purposes of the Society $6,383 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent., and income paid to two daughters surviving.

A. P. Cumings Legacy, New York.

The Legacy by Mr. Cumings's Will was payable at decease of widow. As it appeared the estate would not pay legacies in full, the widow proposed to pay over at once the full amount, on condition that she receive 7 per cent. interest thereon during her lifetime; which proposition the Society accepted.

June 19, 1874. Received $5,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 5 per cent.

William L. Devoo Estate.

By decree of the Supreme Court, City and County of New York, January 17, 1885, the Society was appointed trustee of this estate, as successor to John J. Cisco, deceased, "to collect and receive the income thereof, and from the income to pay to Malvina Devoo, during her life, the annuity bequeathed to her, being $3,500 a year; and, in case she shall exercise the power given to her to dispose of $10,000 of the principal of said fund, then the Society shall pay such $10,000 according to such disposition thereof: also, the Society shall pay to Betty Durling from the income six dollars each week of her natural life, and after the decease of said Malvina Devoo and said Betty Durling, and the payment of all sums herein directed, then and thenceforth the said fund as then remaining, with all unexpended income thereof, if any, shall be held by said Society for its own use."

Mrs. Malvina Devoo died December 24, 1894. $10,000 was paid to her legatees, according to the Will of Mr. Devoo, $62,268.35 was transferred to available funds, leaving $10,000 in the fund to secure payments to Betty Durling.

The fund now consists of $10,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Amount carried forward $21,383 00

Amount brought forward		$21,383 00

Elizabeth B. Dickinson Gift, Romeo, Mich.

This Gift of Miss Dickinson is made on condition that the Society pay her annually, as long as she shall live, interest at rate of 6 per cent.

June 26, 1903. Received	$1,000 00	
August 26, 1903. Received	1,000 00	
November 16, 1903. Received	2,000 00	
December 2, 1903. Received	1,000 00	
		$5,000 00

Deposited in U. S. Trust Company.

Tobias Drees Legacy, Xenia, O.

Testator's Will provides that $500 shall be paid to the Society at the death of his widow.

On August 25, 1900, Mrs. Maria H. Drees agreed to pay the $500 to the Society at once, on condition that she receive interest at the rate of 4 per cent. during her life.

October 24, 1900. Received	$500 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Dudley B. Eells Gift, Payson, Ill.

Received from Mr. Eells at various times between March 27 and November 3, 1903, on condition that the Society pay him interest at the rate of 6 per cent. during his life . . $640 28

Invested on Bond and Mortgage at 7 per cent.

E. Sterling Ely Gift, Buffalo, N. Y.

Received at various times from Mr. Ely, from October 30, 1888, to January 17, 1893, $6,500, the interest to be paid him during his life, and to certain persons named should they survive him; at death of survivor the amount to become the property of the Society.

Received	$6,500 00

Invested on Bond and Mortgage at 4, 4½, and 5 per cent.

Amount carried forward	$34,023 28

Amount brought forward $34,023 28

Fannie M. English Gift, Seneca Falls, N. Y.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as Miss Fannie M. English shall live, it will pay to her interest at the rate of 5 per cent.

November 17, 1900. Received $1,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Margaret Gray Gift, Albany, N. Y.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as Margaret Gray shall live, it will pay to her interest at the rate of 6 per cent.

June 1, 1901. Received $500 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Lena E. Hitchcock, M.D., Ashtabula, O.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as Lena E. Hitchcock shall live, it will pay to her interest at the rate of 5 per cent.

December 9, 1902. Received $500 00

Invested in Bond and Mortgage at 4½ per cent.

William Houck Gift.

May 15, 1891. Received from Mr. Houck eighty-three shares stock, the proceeds of which are to constitute a trust fund for his benefit, on which the Society is to pay him 6 per cent. interest during his life; at his death the fund to become the property of the Society.

Proceeds sales stock	$12,794 12	
Received in cash	5,685 88	
		$18,480 00

Interest on $3,500 is payable to his wife should she survive him

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.

Amount carried forward $54,503 28

Amount brought forward $54,503 28

Lucina M. Ives Gift, Fond du Lac, Wis.

The conditions of this gift are that the Society shall pay to Lucina M. Ives, so long as she shall live, interest at the rate of 5 per cent. on $4,000; and to her sister, Jane C. Giffin, so long as she shall live, interest at the rate of 6 per cent. on $2,000.

December 6, 1900. Received	$4,000 00	
September 1, 1903. Received	2,000 00	
		$6,000 00
Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent. .	4,000 00	
Deposited in U. S. Trust Company . . .	2,000 00	

Rev. Richard G. Keyes Gift, Watertown, N. Y.

Received at various times from April 14, 1892, to January 12, 1893, from Mr. Keyes, 6 per cent. interest payable to him during his life, and to certain other persons should they survive him $4,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.

Delia T. Merkley Gift, New York.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as Delia T. Merkley shall live, it will pay to her interest at the rate of 5½ per cent.

January 1, 1904. Received $500 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

Mary Clarke Nind Gift, Detroit, Mich.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as Mary Clarke Nind shall live, it will pay to her interest at the rate of 6 per cent.

June 21, 1900. Received $1,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Amount carried forward $66,003 28

Amount brought forward $66,003 28

Mrs. E. T. Rose Palmer Gift, Cortland, N. Y.

Received from Mrs. Palmer, November 6, 1895, 6 per cent. interest to be paid her during her life $1,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 per cent.

E. S. Penfield Gift, Canyon City, Ore.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as E. S. Penfield shall live, it will pay to him interest at the rate of 6 per cent.

April 14, 1900. Received $1,000 00

April 15, 1901. Received 2,000 00

$3,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Charles E. Pierson Gift, New York.

In consideration of this gift the Society agrees that, so long as Charles E. Pierson shall live, it will pay to him interest at the rate of 4 per cent.

March 8, 1902. Received $5,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Sarah J. Prouty Gift, Watertown, N. Y.

In consideration of this gift the Society agrees that, so long as Sarah J. Prouty shall live, or, in case her mother shall survive her, so long as her mother shall live, it will pay to her or said survivor interest at the rate of 6 per cent.

June 14, 1900. Received $1,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

K. Schaddelee Gift, Holland, Mich.

The conditions of this gift are that the Society shall pay to Mr. Schaddelee, so long as he shall live, and to his wife, in case she shall survive him, interest at the rate of 5 per cent.

Received at various times in October and November, 1899 . . $4,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Amount carried forward $80,003 28

Amount brought forward $80,003 28

Mrs. S. M. Scott Slauson Gift, Piqua, O.

In consideration of this Gift, the Society agrees that, so long as Mrs. Slauson shall live, it will pay to her interest at the rate of 5 per cent.

June 1, 1903. Received . . . $5,000 00

Deposited in U. S. Trust Company.

Anna J. Taylor Gift, Detroit, Mich.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as Anna J. Taylor shall live, it will pay to her interest at the rate of 6 per cent.

March 7, 1903. Received $12,000 00

Invested in Bonds Pottstown Iron Company . . $5,000 00

" on Bond and Mortgage at 4½ per cent. . . 7,000 00

Sarepta C. Train Gift, Saranac, Mich.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as Mrs. Train shall live, it will pay to her interest at the rate of 6 per cent.

March 18, 1903. Received $300 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Miss M. E. Welsh Gift, Lincoln, Tenn.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as Miss Welsh shall live, it will pay to her interest at the rate of 5 per cent.

June 12, 1902. Received $250 00

December 12, 1902. Received 50 00

$300 00

Invested in Bond and Mortgage at 4½ per cent.

Amount carried forward $97,603 28

Amount brought forward $97,603 28

Chauncey S. Williams Gift, Coventry, N. Y.

In consideration of this gift, the Society agrees that, so long as Mr. Williams shall live, it will pay to him interest at the rate of 4 per cent.

August 3, 1903. Received $200 00

Deposited in U. S. Trust Company.

$97,803 28

JONATHAN BURR LEGACY FUND, CHICAGO, ILL.

Testator's Will provides that the amount received from his estate shall be invested so that there shall be a perpetual income, to be expended in Bibles for the Blind.

Received, at various dates, total of $31,576 14

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent. interest, and income credited to Special Fund for Bibles for the Blind.

Accumulated income $10,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.

ALDEN MEMORIAL FUND.

Received $1,000 from Rev. E. K. Alden, Executor of Ebenezer Alden, M.D., of Randolph, Mass., "to constitute a Trust Fund to be known as the Alden Memorial Fund, to provide Bibles for the Blind. The income only to be used."

June 7, 1894. Received $1,000 00

Invested on Bond and Mortgage at 4½ per cent., and income credited to Fund for Bibles for the Blind.

FITCH SHEPARD BIBLE FUND.

November 6, 1890. Received from Elliot F. and Augustus D. Shepard, Securities amounting at par to $57,893.64, to constitute a perpetual trust fund in memory of their father. The income and what additions they may make from time to time is to be added to the principal of the fund until the same shall amount to the par value of $100,000, after which

the income shall be used for general purposes.

In the reorganization of the Norfolk and Virginia Beach Railroad Company, in the Bonds of which part of the Fund was invested, $8,000 in Bonds realized $2,347.67, thus reducing the value of the Securities originally received to $52,241.31.

Par value of Securities received	$52,241 31	
Income added since 1890	31,150 56	
March 31, 1904, par value of fund		$83,391 87
Invested as follows:		
On Bond and Mortgage	$57,299 98	
Bonds South Yuba Water Company (original investment)	5,000 00	
Stock United Electric Traction Company (original investment)	15,000 00	
In Dry Dock Savings Institution	1,656 56	
In American Savings Bank	435 33	
In U. S. Trust Company	4,000 00	
	$83,391 87	

ANNIE POPE GIFT.

June 17, 1889. Received from Edgar Jones, Trustee, City of Nashville, Tenn., Bonds, due in 1899, $1,300, to constitute a perpetual trust; income to be paid to the Nashville Bible Society, Tenn.

Cost of Bonds	$1,420 00

Invested on Bond and Mortgage at 4 and 4½ per cent.

LEGACES.

Aydelotte, Betsey E., late of Cincinnati, O.	$80 00
Ballard, Aaron E., late of Newark, N. J.	1,500 00
Beers, Sophia M., late of Otsego Co., N. Y.	3,252 73
Boardman, Hannah H., late of Middlebury, Vt.	206 33
Bolan, Mrs. M. C., late of Marietta, Ga.	250 00
Booth, E. A., late of Candor, N. Y.	125 00
Bowser, Solomon, late of Bureau Co., Ill.	3,212 23
Bragg, Mary C., late of Pawtucket, R. I.	350 00
Brick, Julia E., late of Kings Co., N. Y.	5,000 00
Brown, Abram F., late of Fremont, N. H.	200 00
Butlin, Henry, late of Buffalo, N. Y.	100 00
Carlton, James H., late of Haverhill, Mass.	200 00
Carter, Lucas H., late of Plainville, Conn.	3 53
Churchill, Mendal, late of Zanesville, O.	610 30
Dalby, Mrs. Sarah A., late of Marengo, Ill.	166 67
Davis, Ann, late of Grand Junction, Ia.	189 90
Ford, Dr. C. L., late of Ann Arbor, Mich.	300 00
Fuller, Gilbert, late of Lebanon, Conn.	962 18
Galpin, Semantha W., late of Hennepin Co., Minn.	58 00
Garretson, Annie B., late of Morristown, N. J.	200 00
Graham, Jane S. W., late of Media, Pa.	250 00
Hitchcock, Samuel, late of Cheshire, Conn.	1,000 00
Houck, Ralph A., late of Sandwich, Ill.	14,284 60
Houston, Churchill, late of Philadelphia, Pa	342 46
Hubbard, Luther Prescott, late of Greenwich, Conn.	100 00
Hulburd, Lucina, late of Oberlin, O.	103 00
Jillson, Mary C., late of Poughkeepsie, N. Y.	190 00
Johnson, Rufus, late of Winnebago City, Minn.	$3,000 00
Jones, Ellen Price, late of Pittsburg, Pa.	2 50
Jones, Reese H., late of Wilkesbarre, Pa.	80 22
Kenyon, John S., late of New York, N. Y.	800 00
Landrum, J. B., late of Sterling, Neb.	500 00
Moore, George, late of Rochester, N. Y.	200 00
Moore, Thomas C., late of Brooklyn, N. Y.	25 00
Parks, Frederick, late of Springfield, Vt.	600 00
Powell, John T., late of Pittsburg, Pa.	1,503 64
Prince, William H., late of Kipton, O.	500 00
Rea, John, late of Manchester, O. (An Elder of the Pres. Ch. of Manchester, O.)	25 00
Robertson, Thomas D., late of Rockford, Ill.	1,000 00
Sarven, James D., late of Tarrytown, N. Y.	30,581 34
Selden, Sarah F. C., late of Haddam Neck, Conn.	50 00
Sill, Andrew, late of Otsego, N. Y.	75 00
Smith, Irene N., late of Meredith, N. H.	87 31
Snyder, James, late of Morrison, Ill.	500 00
Sproull, Mrs. M. W., late of Allegheny, Pa.	95 00
Stenson, Diana, late of Otsego Co., N. Y.	200 00
Stoyell, Loyal, late of Moravia, N. Y.	284 56
Taylor, Mrs. Susan M., late of Henderson, Ky.	1,000 00
Turner, Jarzel, late of New Jersey	5,986 62
Vanderburgh, C. E., late of Minneapolis, Minn.	1,500 00
Weaver, Elizabeth, late of Ellisburg, N. Y.	40 00
	$81,828 12

LEGACIES AND GIFTS, AS PERMANENT TRUSTS.

Cotting, Charlotte C., Legacy	$1,072 48
Fitch Shepard Bible Fund	2,475 48
	$3,547 96

GIFTS, SUBJECT TO LIFE INTEREST.

Anonymous, Memorial Gift	$5,000 00
Dickinson, Miss Elizabeth B., Gift	5,000 00
Eells, Dudley B., Gift	532 28
Ives, Mrs. Lucina M., Gift	2,000 00
Merkley, Mrs. Delia T., Gift	$500 00
Williams, Chauncey S., Gift	200 00
	$13,232 28

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES.

"A. B.," Cleveland, O.	$1 00
Achelis, Mrs. Th., Brooklyn, N. Y.	5 00
Achey, Mrs. F. L., Dayton, O.	30 00
A Christian Lady, Lowry City, Mo.	2 00
Ackerman, Anton, Glover, N. Dak.	5 00
Ackerman, H. J., Madison, Ga.	4 00
Adair, William, Swanwick, Ill.	11 00
Adams, A. D., Plainview, Minn.	1 00
Adams, C. E., Gastonia, N. C.	5 00
Adams, Eliza J., Seymour, Ia.	$1 00
Adams, Mrs., Frederick City, Md.	10 00
Adams, Mrs. Sarah C., Wyalusing, Pa.	14 50
Adams, T. L., Tuscumbia, Ala.	5 00
Adams, W. C., Antrim, Kan.	2 00
Adams, Mrs. Wm. P., Westchester, Conn.	1 00
Adger, A. M., Spartanburg, S. C.	25 00

Adger, Miss S. D., Pendleton, S. C.	$10 0
Adger, Susie R., Charleston, S. C.	10 00
Adger, Mrs. Wm., Spartanburg, S. C.	10 00
Adlington, J. O., Rochester, N. Y.	2 00
A. F. A.	2 00
A Few Friends, Fredonia, N. Y.	6 00
A Few Friends, Retreat, S. C.	4 16
A Few Pres. Church Ladies, Monroe, N. Y.	5 50
A Friend	1 00
A Friend	1 00
A Friend	5 00
A Friend	2 00
A Friend	1 00
A Friend	2 00
A Friend	5 00
A Friend	200 00
A Friend	1 00
A Friend	105 00
A Friend	1 00
A Friend	2 00
A Friend, Ashfield, Mass.	1 00
A Friend, Baltimore, Md.	36 77
A Friend, Baltimore, Md.	50 00
A Friend, Baltimore, Md.	32 10
A Friend, Barton, Vt.	5 00
A Friend, Bladen, Neb.	80 00
A Friend, Branford, Conn.	5 00
A Friend, Bridgewater, N. Y.	2 50
A Friend, Connecticut	100 00
A Friend, Detroit, Mich.	25
A Friend, Hampden, Me.	10 00
A Friend, Harrisburg, Pa.	100 00
A Friend, Haverhill	2 00
A Friend, Haverhill, Mass.	100 00
A Friend in Michigan	5 00
A Friend, Kentucky	1 00
A Friend, Louisville, Ky.	2 00
A Friend, Madison Ave. Ref'd Ch., Albany, N. Y.	5 00
A Friend, Mill Village, N. H.	1 00
A Friend, Newcastle, Del.	5 00
A Friend, New York, N. Y.	500 00
A Friend, New York, N. Y.	5 00
A Friend, New York, N. Y.	5 00
A Friend, New York, N. Y.	25 00
A Friend, Nordhoff, Cal.	5 00
A Friend, Northfield, Mass.	5 00
A Friend, New York, N. Y.	25 00
A Friend, New York, N. Y.	5 00
A Friend of the Cause	5 00
A Friend of the Cause, Welling, Ind. T.	10 00
A Friend, Pennsylvania	50 00
A Friend, per C. C. Cook, New York, N. Y.	10 00
A Friend, Pulaski, Tenn.	10 00
A Friend, Smithville, O.	25 00
A Friend, Spartanburg, S. C.	25 00
A Friend, St. Louis, Mo.	5 00
A Friend, Suncook, N. H.	5 00
A Friend, Tarrytown, N. Y.	200 00
A Friend, Turin, N. Y.	100 00
A Friend, Waterbury, Conn.	1 00
A Friend, Winchester, Ky.	5 00
Agens, Thomas V., East Orange, N. J.	1 00
A Gift from Illinois	10 00
Agnew, Miss M. J., Greencastle, Pa.	1 00
A Hard-working Young Man, Bethany, Ore.	50
A Lady, Through Calista Beurhoof, Stockton, Ia.	50
Albee, Emeline, Milford, Mass.	2 00
Albert, Joseph B., Florid, Ill.	1 00
Alcott, Rev. Wm. P., Boxford, Mass.	5 00
Alcun, L. C., Greensburg, Ky.	$2 00
Alden, Elizabeth A., Passaic, N. J.	2 00
Alden, J. M., Passaic, N. J.	5 00
Aldridge, Mrs. B. D. G., Fishkill-on-Hudson, N. Y.	1 00
Aldridge, Lura E., Rochester, N. Y.	5 00
A. L. E., Philadelphia, Pa.	2 50
A Life Member	2 00
Allard, Sophia A., Shelburne Falls, Mass.	5 00
Allen, Rev. A. H., New York, N. Y.	5 00
Allen, Antoinette J., Kinsman, O.	5 00
Allen, Mrs. B. W., Ellsworth, O.	5 00
Allen, Mrs. E. B., New York, N. Y.	20 00
Allen, Elizabeth D., Philadelphia, Pa	5 00
Allen, Eunice S., Enfield, Conn.	5 00
Allen, Mrs. J., Kinsman, O.	5 00
Allen, Mrs. M. V., Greenville, Ill.	5 00
Allen, Mrs. R. H., Chatham, N. J.	45 00
Allen, W. A., Pittsburg, Pa.	10 00
Allibone, A. D., Syracuse, N. Y.	1 00
Allis, Mrs. Mary L., Erie, Pa.	5 00
Allison, Anne P., Hazelton, Pa.	5 00
Allison, Mrs. L. S., Hazelton, Pa.	5 00
Allport, Mrs. S. M., Chicago, Ill.	1 00
Alred, Mrs. Josephine B., Manchester, Ill.	2 00
Alsop, E. B., Washington, D. C.	10 00
Alston, Rev. M. M., Griffin, Ga.	2 00
Alton, Ann, New York, N. Y.	9 00
A Member of M. E. Ch., Convoy, O.	15 00
A Member of Pres. Ch., Humboldt, Kan.	10 00
A Member of Westminster Pres. Ch., Bloomfield, N. J.	1 00
Amerman, Wm. L., New York, N. Y	25 00
Ames, Mrs. S. J., Macon, Miss.	5 00
Ames, Miss A. H., Angola, N. Y.	2 00
Amerman, Jas. L., New York, N. Y.	5 00
Anderson, A. W., Augusta, Ga.	5 00
Anderson, Hannah C., Lambertville, N. J.	5 00
Anderson, H. R., Albion, N. Y.	1 00
Anderson, I. W., Pawnee City, Neb.	6 00
Anderson, J. F., Ardmore, Ind. T.	5 00
Anderson, Joseph C., Auburn, N. Y.	5 00
Anderson, Mrs. K. M., Chillicothe, O.	10 00
Anderson, Lucy F., Bellaire, O.	4 00
Anderson, Mrs. T. L., Palmyra, Mo.	1 00
Anderson, T. S., Owensboro, Ky.	15 00
Andreini, Mrs. J. M., New York, N. Y.	5 00
Andrew, Mrs. A. P., Jr., La Porte, Ind.	5 00
Andrews, Mrs. C. A., East Otisfield, Me.	1 00
Andrews, Harlow B., Syracuse, N. Y.	5 00
Andrews Mrs. Jane C., Hartford, Conn.	2 00
Andrews, L. H., Oregon City, Ore.	1 00
Andrews, Mrs. Matilda F., Detroit, Mich.	2 00
Andrews, Mrs. R. E., Hudson, N. Y.	5 00
Andrews, Mrs. R. E., West Copake, N. Y.	2 00
Andruss, Mrs. W. B., Amboy, Ill.	1 00
Andry, C. A., Allegheny, Pa.	20 00
A New Hampshire Friend	5 00
"A.," New Rochelle, N. Y.	20 00
Angell, Mrs. J. H., Chatham, N. Y.	5 00
Angell, L. H., Chatham, N. Y.	2 00
Anonymous	5 00
Anonymous	5 00
Anonymous	5 00
Anonymous	3 00

Anonymous..... $2 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 2 00
Anonymous..... 100 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 5 00
Anonymous..... 2 00
Anonymous..... 10 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 34
Anonymous..... 5 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 5 00
Anonymous..... 100 00
Anonymous..... 3 00
Anonymous..... 5 00
Anonymous..... 5 00
Anonymous..... 10 00
Anonymous..... 5 00
Anonymous..... 5 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 2 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 5 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous..... 1 00
Anonymous, Brooklyn, N. Y..... 1 00
Anonymous, Brooklyn, N. Y..... 1 00
Anonymous, Cheshire, Conn..... 5 00
Anonymous, Danbury, Conn..... 2 00
Anonymous, Mt. Morris, N. Y..... 1 00
Anonymous, New York, N. Y..... 2 00
Anonymous, Penn Yan, N. Y..... 5 00
Anonymous, Philadelphia, Pa..... 1 00
Anonymous, Richmond, Va..... 1 00
Anonymous, Through Christian Ref'd Ch., Peoria, Ia..... 5 00
Anthon, Mrs. Edward. New York, N. Y..... 30 00
Anti-Saloon League, Montcalm Co., Mich..... 5 00
A Poor Woman, Oshkosh, Wis..... 1 00
A Poor Woman, Southampton, N. Y. 2 00
A Pres. Lady, by Mrs. F. J. Knight, Monroe, N. Y..... 2 00
A Presbyterian, Murrayville, Ill..... 1 25
Armstrong, Mrs. B. C., New London, Conn..... 5 00
Armstrong. Mrs. Hatley K., Penn Yan, N. Y..... 5 00
Armstrong, T. M., Pittsburg, Pa..... 25 00
Arnold, Amanda, North Adams, Mass..... 1 00
Arnold, Dr. E. S. F., Mandarin, Fla... 10 00
Arnold, Jane T., Albany, N. Y..... 5 00
Arrowsmith, Mary E., Plainfield, N. J..... 5 00
Atkin, Mrs. Margaret, Groveland Station, N. Y..... 30 00
Atkinson, James D., Baltimore, Md... 1 00
Atterbury, J. T., New York, N. Y..... 10 00
Atwater, Miss E. A., Catskill, N. Y.... 5 00
Atwater, Florence A., Malden, Mass.. 2 00
Auchincloss, Mrs. H. D., New York, N. Y..... 25 00
Auchincloss, J. W., New York, N. Y.. 25 00

Aufderheid, A., Manda, Mo..... $3 00
Augur, Mrs. M. L., Peoria, Ill..... 1 00
Ault, L. A., Cincinnati, O..... 25 00
Aurandt, Arvid A., Yellow Spring, Pa..... 2 00
Austin, J. H., Glenbeulah, Wis..... 5 00
Avery, Mrs. Ella, Roxbury, Conn..... 2 00
Avery, Mrs. R. L., Mansfield, O..... 5 00
A Virginia Lady..... 1 00
"A. W. L.," Livingston Manor, N. Y..... 3 00
Axtell, Mr. and Mrs. L. C., Roseville, Ill..... 15 00
Ayars, Maurice B., Salem, N. J..... 50 00
Ayers, W. R., Andover, N. J..... 1 30
Babbitt, H. A., Adams, Mass..... 5 00
Backus, Ella Fitch, Schenectady, N.Y. 5 00
Bacon, Helen H., Peacedale, R. I..... 10 00
Bacon, F., Los Angeles, Cal..... 150 00
Bader, Jacob, San Antonio, Tex..... 10 00
Bailey, A. J., Coal Valley, Ill..... 1 00
Bailey, Edward P., Chicago, Ill..... 5 00
Bailey, Josephine I., Morristown, N.J. 25 00
Bailey, Miss, New York, N. Y..... 50
Bailey, Mrs. W. E., Morristown, N. J. 5 00
Baird, W. T., Kirksville, Mo..... 5 00
Baker, Mrs. Ann E., Martin's Creek, Pa..... 1 80
Baker, A. T., Zanesville, O..... 5 00
Baker, Mrs. Emily, New York, N. Y. 2 00
Baker, Mrs. Sophia R., Plainfield, N. H..... 5 00
Balch, Lora P., Lyme, N. H..... 1 00
Baldwin, B. W., Butler, Ill..... 5 00
Baldwin, C. H., Sr., Columbia, S. C..... 8 00
Baldwin, C. T., M. D., Derby, Conn.... 10 00
Baldwin, Lois and Ellen, and Friends, Otego, N. Y..... 1 75
Baldwin, Simeon E., New Haven, Conn..... 20 00
Baldwin, S. W., East Orange, N. J..... 10 00
Ballard, Mrs. Anna E., Braidentown, Fla..... 5 00
Ballard, Mrs. C. L., Barnes, Kan..... 3 10
Ballard, Mrs. C. W., Bradentown, Fla 5 00
Balmville Union S. S., Newburg, N. Y..... 10 46
Balsley, C. K., Richland Center, Wis. 5 00
Balsley, Nellie, Richland Center, Wis 25
Balsley, R., Richland Center, Wis..... 25
Balsley, W. A., Richland Center, Wis 1 00
Bancroft, Bertha L., New Britain, Conn..... 2 00
Bancroft, Mrs. C., Rochester, Wis..... 1 00
Band of King's Children, New York, N. Y..... 2 00
Banks, J. M., New Hamburg, N. Y.... 10 00
Banks, Lenox, New Hamburg, N. Y.. 5 00
Bannard, Wm., Philadelphia, Pa..... 5 00
Barber, Alice S., Joliet, Ill..... 2 00
Barber, Mary L., Geneva, N. Y..... 1 50
Barber, Miss M. E., Burnside, Conn... 5 00
Barber, Mrs. R. E., Joliet, Ill..... 5 00
Barbey, Henry I., New York, N. Y... 25 00
Barbour, A. Maud, Ansonia, Conn..... 1 00
Bardwell, E. L., Talbatton, Ga..... 5 00
Barhydt, G. S., Schenectady, N. Y..... 25 00
Barker, F. D., Dayton, O..... 1 00
Barker, Rev. Henry, Rosendale, N.Y. 1 00
Barker, W. E., Albion, N. Y..... 1 00
Barned, L., Lunenburg, Vt..... 1 00
Barnes, E. W., Perth Amboy, N. J..... 10 00
Barnes, H. C., Canaan, Conn..... 10 00
Barnes, Jesse B., St. Paul, Minn..... 5 00

Barnes, Martha B., Carmel, N. Y.	$2 00
Barnett, S. J., Delta, Pa.	10 00
Barnett, Mrs. W. G., Walpole, N. H.	5 00
Barney, Sarah E., Farmington, Conn.	15 00
Barns, Mrs. Mary, Benzonia, Mich.	1 00
Barr, Annie A., Plymouth, Ind.	2 00
Barrand, Courtney B., Richmond, Va.	1 00
Barrett, Rev. J. W., Philadelphia, N. Y.	4 00
Barrows, S. A., Groton, N. Y.	40 00
Barry, John L., Dorchester, Mass.	10 00
Bartlet, Mrs. Adrianna, Aledo, Ill.	1 00
Bartlett, Geo. F., New Bedford, Mass.	5 00
Bartlett, Julia B., Boston, Mass	5 10
Bartlett, Julia B., North Guilford, Conn.	5 00
Bass, Dr. and Mrs. G. W., Minneapolis, Minn.	10 00
Bassett, Gertie, Rosser	1 00
Batchelder, Geo. W., Lowell, Mass.	5 00
Bates, Edward P., Syracuse, N. Y.	150 00
Battan, Mary A., Hastings, Neb.	2 00
Baughman, Mrs. H. E., Marseilles, Ill.	25 00
Baum, William M., Jr., Canajoharie, N. Y.	5 00
Baxter, John H., London, Ky.	2 00
Baylis, Clarissa W., Wilmington, Del.	1 00
"B.," City	25 00
Beach, B. T., Woodbourne, Ill.	50
Beach, Mrs. E. S., Melrose, Wis.	5 00
Beach, Frances A. C., Hartford, Conn.	5 00
Beach, Mrs. George, Hartford, Conn.	5 00
Beadle, Mrs. R. J., Lima, Pa.	5 00
Beals, Mrs. Margaret B., Springfield, Mass.	1 00
Bean, Mrs. F. M., Mt. Vernon, N. Y.	1 00
Beck, Mrs. C. W. and Miss E. J. Beebe, Plainfield, N. J.	2 00
Beck, Mrs. S. R. G., Germantown, Pa.	500 00
Becker, Frank S., Lebanon, Pa.	3 00
Becker, Mrs. F. S., Lebanon, Pa.	5 00
Becker, Henry, Brighton, Mich.	1 00
Bedale, Mrs. Jas. S., Philadelphia, Pa.	5 00
Beebe, C. H., Port Byron, N. Y.	1 00
Beecher, Mrs. H. L., New Ulm, Minn.	1 00
Beecher, R. M., Syracuse, N. Y.	1 00
Beekman, Gerard, New York, N. Y.	25 00
Beemer, James G., Yonkers, N. Y.	25 00
Beemer, Mrs. James G., Yonkers, N. Y.	5 00
Bell, Sophia, Amboy, Ill.	50
Bell, Warren, Bismarck, N. Dak.	5 00
Bell, W. Dwight, Pittsburg, Pa.	1 00
Beller, Wm. F., New York, N. Y.	5 00
Belmer, H. B., Osborne, O.	5 00
Benedict, William, Pleasantville, N. Y.	5 00
Benedett, William, Bethany, Minn.	1 00
Benham, A., Minneapolis, Minn.	2 00
Benham, Mary J., Meriden, Conn.	2 00
Benjamin, Mrs. Sarah, Milford, Conn.	3 75
Benner, Martha T., Friendship, Me.	3 76
Benshoof, Mrs. Celista, Stockton, Ia.	3 00
Bent, H. A., Ogiesby, Ill.	10 00
Bent, Mrs. Silas, Vandeventer Place,	5 00
Benton, A., Minneapolis, Minn.	1 10
Benton, Miss F. A., Lexington, Mo.	1 00
Benton, Fannie, Lexington, Mo.	83
Benton, Harriet M., Hinsdale, Mass.	1 00
Benton, W. H., Lexington, Mo.	1 00
Bering, August, Houston, Tex.	50 00
Berrien, B. G., Spuyten Duyvil Road. N. Y.	1 00
Berry, Mrs. E. M., Hamline, Minn.	$2 00
Berthe, Virginia, Princeton, Ill.	1 00
Best, George H. C., Delphi, Ind.	5 00
Best, Mrs. Henry J., Red Hook, N. Y.	1 00
Best, Mrs. J. L., Chatham, N. Y.	5 00
Bethany Union, C. E. Soc'y, Chicago, Ill. (For Cuba.)	5 00
Bethard, Jerry, Wrightsville, Ill.	5 00
Bethel, Y. P. S. C. E., Madonna, Md.	3 00
Bethel Y. P. S. C. E., White Hall, Md.	3 00
Bevan, William, Delaware, O.	106 20
Bevin, A. O., Kenyon, Minn.	2 00
Bevin, Mrs. Philo, E. Hampton, Conn.	10 00
Bevin, Mrs. Wm. H., East Hampton, Conn.	1 00
Bewkes, Lambert, Paterson, N. J.	5 00
Bible Conference, Ashtabula, O.	5 55
Bible School of North Ave. Pres. Ch. New Rochelle, N. Y.	6 82
Bickel, H. W., Pittsburg, Pa.	1 00
Bicknell, Mrs. Martha M., McGregor, Ia.	6 00
Biesenbruck, C., Burlington, Ia.	1 00
Bigelow, Mrs. W. H., Tarpon Springs, Fla.	2 00
Billings, Elizabeth, New York, N. Y.	25 00
Billings, Frederick, New York, N. Y.	30 00
Bingham, D., Hawley, Pa.	5 00
Bingham, Mrs. G. F., New York, N. Y.	1 00
Binnie Bros. & Co., Macomb, Ill.	5 00
Binnie, John, McComb, Ill.	5 00
Birk, C. W. and Mary C., Mineral City, O.	2 00
Birkley, L. R., Benedict, Neb.	1 00
Bisbee, Anna B.	2 00
Bisco, Mrs. M. C., Spencer, Mass.	1 40
Black, James W., Aurora, Mo.	1 00
Black, J. S., Cadiz, O.	3 00
Black, Milton, Mt. Vernon, Ind.	5 00
Blackmer, E. R., LeRoy, N. Y.	1 00
Blackstone, Thos. W., Accomack, Va.	5 00
Blackstone, Mr. and Mrs. W. E., Gainesville, Fla.	10 00
Blair, Mrs. D. C., New York, N. Y.	50 00
Blakely, Mrs. G. S., Laconia, N. H.	2 00
Blakeman, C. A., Fairfield, Conn.	5 00
Blanchard, E. A., Round Lake, N. Y.	5 00
Blaschke, H., Jeffersonville, N. Y.	5 00
Blatchford, Mrs. Sam'l A., New York, N. Y.	5 00
Bliss, Emily H., Hartford, Conn.	2 00
Bliss, Mrs. I. G., Washington, D. C.	3 00
Bliss, W. S., Sparta, Miss.	1 00
Blodget, Mrs. V. F., New York, N. Y.	25 00
Bloecker, Mrs. C., Sylvan Grove, Kan	1 00
Blosser, C. M., Quincy, Ill.	2 50
Blossom, B. F., Peoria, Ill.	5 00
Blossom, Lucy A., Brighton, N. Y.	10 00
Blossom, Mary S., Brighton, N. Y.	10 00
Bogardus, C., Rossville, N. Y.	10 00
Bogart, Elizabeth R., Geneva, N. Y.	5 00
Bogart, Myra L., Palenville, N. Y.	5 00
Boggs, Mrs. Mary E., Washington, D. C.	2 00
Bole, Marion, West Barnet, Vt.	1 00
Bolt, Mr. and Mrs. R., Grand Rapids, Mich.	1 00
Bonaker, I. F., Eaton, O.	1 00
Bonnell, H. N., Stanley, N. J.	2 00
Bonner, Rev. I. F., Marathon, N. J.	3 00
Booth, E. B., Washington, Conn.	2 10
Booth, Mrs. Emma, Connersville, Ind	1 00
Borden, Richard B., Fall River, Mass	5 00

Bostwick, Henry J., Clifton Springs, N. Y $5 00
Boswath, Mrs. A. C., Amherst, N. H... 1 00
Boswell, Mrs. Charlotte, Macon, Tenn..... 5 00
Bosworth, Caroline W., Omaha, Neb.. 5 00
Botsford, W. E., Keuka, N. Y..... 1 00
Bottome, Margaret, New York, N. Y. 5 00
Bottomley, G. A., Franklin, Ky..... 1 00
Boughman, Harriet E., Marseilles, Ill 25 00
Bourn, John, West Bay City, Mich..... 100 00
Bowdoin, W. G., Baltimore, Md..... 25 00
Bowen, Mrs. C. J., Delphi, Ind..... 50 00
Bowers, C. H., Winchester, Mass..... 1 70
Bowman, Mrs. S. H., Richmond, Va... 1 00
Bowman, S. L., Newark, N. J..... 25 00
Boyce, James, Duewest, S. C..... 5 00
Boyce, Mrs. M. A., Nassau, N. Y..... 1 00
Boyd, A. W., Brooklyn, N. Y..... 1 00
Boyle, Mrs. W. F., St. Louis, Mo..... 6 00
Boyles, Katherine, Lake Geneva, Wis..... 2 00
Boys' Mission Band, Clinton Ave. Cong. Ch., Brooklyn, N. Y..... 30 00
Bradford, Mrs. and Miss, Loveland, O 4 00
Bradford, Robert, Milwaukee, Wis.... 3 00
Bradley, Misses E. C. and S. L., New Haven, Conn..... 6 00
Bradley, Miss M. H., Peoria, Ill..... 8 00
Braine, Mrs. Theo., Morristown, N. J. 5 00
Brainerd, Mrs. Cephas, New York, N. Y..... 10 00
Brandegee, Mrs. M. L., Utica, N. Y..... 5 00
Brandt, James, Hudsonville, Mich..... 1 40
Brandt, James, Sr., Hudsonville, Mich..... 22 65
Brandt, Katherine, Hudsonville, Mich 1 00
Bray, Mrs. M. J., Mendon, Ill..... 15 00
Brearley, Elizabeth W., St. Charles, S. C..... 5 00
Breed, W. J., Cincinnati, O..... 25 00
Breese, Mrs. A. E., New York, N. Y.. 5 00
Breisford, Mrs. C. E., Princeton, Ky... 5 00
Brewer, David J., Washington, D. C... 5 00
Brewster, Mrs. B., New York, N. Y... 5 00
Brewster, Elizabeth, Summit, N. J..... 5 00
Brewster, The Misses, Orange, N. J..... 15 00
Brewster, N. S., Bristol, Conn..... 1 00
Brewster, W. A., Jr., New York, N. Y..... 5 00
Bridge, Hannah N., Augusta, Me..... 2 00
Brinckle, J. R., Highlands, Del..... 5 00
Bristol, Julia S., New Haven, Conn.... 5 00
Britton, D. W., Green Bay, Wis..... 00
Brock, Mrs. C. W. P., Richmond, Va. 1 00
Brock, W. A., Creston, Ia..... 1 00
Brocksmit, Mrs. J. C., Cedar Rapids, Ia..... 2 50
Brodhead, Fannie C., Kingston, N. Y. 2 00
Bronk, B. L. E., Coeymans, N. Y..... 5 00
Brookbank, J. O., Driftwood, Pa..... 5 00
Brooker, Mary A., Rochester, N. Y.... 2 00
Brookman, Marion P., New York, N. Y..... 5 00
Brooks, Miss B. G., W. New Brighton, N. Y..... 2 00
Broome, Mrs. J. J., East Orange, N. J..... 15 00
Brouwer, Theophilus A., New York, N. Y..... 130 00
Brown, Addison, New York, N. Y.... 5 00
Brown, Alva S., Stafford, Conn..... 10 00
Brown, Ann D., New York, N. Y..... 50 00
Brown, Daniel W., Springfield, Mass. $5 30
Brown, Mrs. Edward J., New York, N. Y..... 5 00
Brown, Mrs. Eliza A., Rochester, N. Y..... 1 00
Brown, Ernest S., Butte, Mont..... 5 50
Brown, John G., Pittsburg, Pa..... 10 00
Brown, M. I., Cushing, Tex..... 1 55
Brown, Perry, Franklindale, Pa..... 1 00
Brown, P. M., Charlotte, N. C..... 10 00
Brown, Robert, New Haven, Conn..... 30 00
Brown, Miss Stewart, New Brighton, N. Y..... 3 00
Browning, W. G., Poughkeepsie, N.Y. 60 00
Brueckner, E. N. C., New York, N. Y. 2 00
Bruen, E. B..... 25 00
Bruen, J. H., Princeton, N. J..... 25 00
Brundige, Thos. W., Baltimore, Md... 10 10
Brunke, Regine, Campbell, Neb..... 1 10
Brunson, Della, Ovid, Mich..... 1 00
Brush, Annie E., Elkins, W. Va..... 1 00
Brush, Mrs. T. H., Holesite, N. Y..... 2 00
Bryan, A. H., Washta, Ia..... 2 00
Bryan, T. S., Columbia, S. C..... 5 00
Bryant, Catherine, Joy, Ill..... 5 00
Bryant, Mrs. H. N., Amherst, N. H.... 1 00
Buchanan, Mrs. J. I., Pittsburg, Pa.... 15 00
Buchanan, M. A., Honeybrook, Pa.... 5 00
Buchring, Mrs. B., Sylvan Grove, Kan 1 00
Buck, Dillworth, Java, N. Y..... 1 00
Buck, Margaret, Cambridge, Ill..... 1 00
Buck, S. E., Orland, Me..... 10 00
Buckman, George A., Barnard, N. Y.. 5 00
Buhl, T. D., Detroit, Mich..... 25 00
Bullard, Henry, St. Joseph, Mo..... 5 00
Burbank, Mr., Portland, Me..... 5 00
Burchard, Mrs. L. I., Allegheny, Pa.... 5 00
Burere, Charles M., New Egypt, N. J. 10 00
Burgess, Mrs. H. J., Webster City, Ia.. 1 00
Burger, Mrs. Ella H., Spencer, Ia..... 10 00
Burgin, Mrs. S. C., Spencer, Ia..... 5 00
Burgman, J. W., Ashland, Kan..... 5 00
Burleigh, Mrs. A. C., Hampden, Me.... 10 00
Burnet, Miss T. T., Newark, N. J..... 1 00
Burr, Mrs. C. M., St. Paul, Minn..... 1 00
Burr & Co., H. H., Williamson, N. Y.. 1 00
Burrall, Geo. B., Lakeville..... 2 00
Burrill, E. S. M., Summit, N. J..... 3 10
Burrus, A. J., Troutman, N. C..... 2 47
Burt, Miss A. H., Shepard, O..... 1 00
Burt, Mrs. D., Morrison, Ill..... 1 00
Burt, Elizabeth, Schenectady, N. Y.... 1 00
Burt, Miss J. R., Berkley, Mass..... 50
Bushnell, H., Westerville, O..... 2 00
Buston, Miss C., Gansevoort, N. Y..... 2 00
Butler, Elizabeth O., for her Mother, Germantown, Pa..... 10 00
Butler, Elizabeth R., Wethersfield, Conn..... 10 00
Butler, Frances H., Woodstock, Conn 2 00
Butterfield, Mrs. S. M., Penn Yan, N. Y..... 2 00
Byers, W. W., Batesville, Ark..... 5 00
Byington, Mrs. W. W., Albany, N. Y. 1 00
Byrkett, J. C., Troy, O..... 5 00
Cadmus, R. V., Plainfield, N. J..... 100 00
Caldwell, H. T., Benton, Ark..... 10 00
Caldwell, S. B., Paducah, Ky..... 5 00
Calhoun, Mrs. J. M., Mansfield, O..... 1 00
Calkins, Charlotte M., Newton, Mass. 3 00
Calkins, Julia C., Brooklyn, N. Y..... 30 00
Calkins, Mrs. Lydia C., Brooklyn, N. Y..... 30 00
Came, Samuel M., Alfred, Me 5 00

Camp, Mrs. W. H., Waterbury, Conn. $5 00
Campbell, Anna M., Cleveland, O. 2 00
Campbell, Annie M., Providence, R.I. 2 00
Campbell, Emily S., Grant Park, Ill. 5 00
Campbell, Rev. F. S., Cato, N. Y. 1 00
Campbell, R. L., Augusta, Ga. 15 00
Campbell, S. A., Pittsburg, Pa. 5 00
Campbell, V. V., Berea, Ky. 5 00
Candler, Asa G., Atlanta, Ga. 25 00
Carew, J. T., Cincinnati, O. 25 00
Carler, S. S., New York, N. Y. 5 00
Carleton, Mrs. G. W., New York, N. Y. 10 00
Carlisle, James H., Spartanburg, S. C. 5 00
Carlson, G. E., Garfield, Kan. 3 00
Carman, J. C., Maine, N. Y. 1 00
Carr, Rev. W. B., Latrobe, Pa. 1 00
Carrington, B., Siam. 18 90
Carrington, Rev. John, Siam. 67 50
Carrington, Louisa M., Winsted, Conn. 1 00
Carson, J. G., Xenia, O. 1 00
Carson, John D., Allegheny, Pa. 5 00
Carstans, Mary W., Philadelphia, Pa. 10 00
Carter, N. F., Concord, N. H. 10 00
Carter, R. R., Sherley, Va. 1 00
Cary, Mrs. V. R. and Mrs. Elgin B., Patchin, N. Y. 1 00
Caryl, Harriet E., Boston, Mass. 1 00
Case, P. A., Kenduskeag, Me. 5 00
Cash. 5 00
Cash. 12
Cash. 10 00
Cash, Buffalo, N. Y. 3 00
Cash, Clifton Sprfngs, N. Y. 15 00
Cash, Ohio. 5 00
Casher, Miss L., New York, N. Y. 5 00
Caswell, H. C., Herkimer, N. Y. 50
Catlin, F. A., Flushing, N. Y. 1 00
Catlin, W. H., Meriden, Conn. 10 00
C. E. Soc'y North Cong. Ch., Amherst, Mass. 5 00
Certain Readers of the *Christian Herald*. 7 00
C. E. Society of Blind Department of Florida School for Deaf and Blind. 7 40
Chadwick, J. E., Edgartown, Mass. 1 00
Chaffee, E. S., Aurora, Neb. 2 45
Chaffee, Eugene W., Modus, Conn. 30 00
Challenan, James, Green Bay, Wis. 1 50
Chalmers, Wm., Charlton, N. Y. 5 00
Chamberlain, C. W., Honolulu, H. I. 10 00
Chandler, Ada B., Through China Agency. 34
Chandler, W. E., New Haven, Conn. 5 00
Chapin, A. A., Fort Wayne, Ind. 3 00
Chapin, Mrs. C., Vanderbilt, Mich. 1 00
Chapman, E. G., Minneapolis, Minn. 1 00
Chapman, H. L., East Hampton, Conn. 2 00
Chapman, Mrs. H. M., St. Paul, Minn. 2 00
Chapman, Miss M. E., Brooklyn, N. Y. 5 00
Chapman, M. W., Tibbee Station, Miss. 5 00
Charles, J. K., Boone, Ia. 5 00
Chase, Rev. Mr., Clifton Springs, N. Y. 5 00
Chase, Rev. P. N., Woodstock, N. Y. 5 00
Cheney, Rev. C. E., Chicago, Ill. 5 00
Cheney, L. R., Hartford, Conn. 5 00
Cherry, James R., Salem, N. Y. 1 00
Chesbrough, S. K. J., Chicago, Ill. 5 00
Chessman, Mrs. H. C., York, Neb. 1 00

Chester, Annie M., New London, Conn. $1 00
Chester, Thomas, Rochester, N. Y. 5 00
Children's Bible Band, Lee Tabernacle Meth. Ep. Ch., Navasota, Tex. 1 00
Childs, Mrs. Amanda, and Waller, and Mrs. Lucy A., Gainesville, Ala. (For Chinese Schools.) 5 50
Chittenden, Mrs. E. P., Mendon, Ill. 1 00
Chittenden, Miss L. D., Guilford, Conn. 6 00
Chittenden, R. L., Paradise, Pa. 10 00
Christie, Thos., Brooklyn, N. Y. 5 00
Christmas Gift from a Friend. 10 00
Church, George M., Little Compton, R. I. 1 00
Church, George W., Little Compton, R. I. 1 00
Church, Harmon, Renault, Ill. 1 00
Churchill, Wm. T., Hartford, Conn. 2 00
Churchman, A. B., New York, N. Y. 5 00
Citizens of Denison and Vic., Kan. 13 50
Civill, D., Coeymans, N. Y. 1 00
Claflin, A. W., Providence, R. I. 5 00
Clark, Mrs. C. G., Minneapolis, Minn. 1 10
Clark, Charles B., Minneapolis, Minn. 4 00
Clark, Charles, St. Louis, Mo. 5 00
Clark, Mrs. C. J., Lafayette, N. Y. 5 00
Clark, D. A., Preemption, Ill. 5 00
Clark, Mrs. E. W., Auburndale, Mass 1 00
Clark, George H., Rochester, N. Y. 5 00
Clark, Harriet A., Cottage City, Mass 2 00
Clark, J. W., Zanesville, O. 5 00
Clark, Mrs. J. W., Zanesville, O. 30 00
Clark, Mrs. N. L., Pontiac, Ill. 2 00
Clark, R. A., Oxford, O. 2 00
Clark, R. D., South Fallsburg, N. Y. 10 00
Clark, Susanna, Batavia, Ill. 10 00
Clark, Mrs. W. D., Troy, N. C. 1 00
Clark, William, Dallas Centre, Ia. 50
Clark, W. M., Newton, N. J. 5 00
Clarke, J. E., Mapleton, Utah. 1 00
Clarke, Mrs. J. H., Springfield, Mass. 70
Clarke, M. S., Bridgeport, Conn. 2 00
Clarke, Mrs. S. C., St. Clairsville, O. 10 00
Clarkson, Edward L., Tivoli, N. Y. 5 00
Clarkson, Matthew, New York, N. Y. 80 00
Clayton, Lily B., Fort Worth, Tex. 1 00
Clem, A., Olney, Ill. 5 00
Clement, Rev. H., Albert Lea, Minn. 5 00
Clickner, Mrs. D. E., Allen, Mich. 1 00
Clifton Springs, Sanitarium Co., N. Y 25 00
Cline, Rev. John, Victor, N. Y. 5 00
Cline, Walter, Lyons, N. Y. 9 50
Cluett, Geo. B., Palm Beach, Fla. 150 00
Cluett, Robert, Troy, N. Y. 10 00
Coats, James, Près Menton, France. 100 00
Cobb, Thomas M., Lexington, Mo. 2 00
Coble, Eleanore, Greensboro, N. C. 30 00
Cocke, Miss M. B., Bremo Bluff, Va. 2 00
Cockroft, Mrs. L. M., Ossining, N. Y. 30 00
Codman, C. R., Chestnut Hill, Mass. 25 00
Codman, L., Pawtucket, R. I. 2 00
Coe, E. S., Whitewater, Wis. 1 00
Coe, Mrs. S. F., Amsterdam, N. Y. 3 00
Coffin, Julia S., Windsor Locks, Conn 50 00
Coggshall, H. F., Fitchburg, Mass. 10 00
Coker, Wallace S., East Haven, Conn. 1 10
Cole, Elliot and Family, Humboldt, Kan. 2 00
Colgate, Master H. A., West Orange, N. J. 5 00
Colgate, Muriel, West Orange, N. J. 5 00

Collection at Paine College, Augusta, Ga.	$5 00
Collection at Diamond Springs, Kan.	5 50
Collection at Tamaroa, Ill.	7 65
Collection by Rev. N. M. Learned, Warrenburg, N. Y.	3 00
Collection by Mrs. S. H. Crandall, Glen, Wis.	3 00
Collection Through Mrs. A. Underwood, San Gabriel, Cal.	3 00
Collection Through Cuba Agency	11 97
Collection Through Rev. H. W. Rabb, Mays, Ind.	18 00
Collections at Moultrie, Ga.	4 00
Collections Through Central American Agency	50 00
Collections Through Geo. Rouband, Newark, N. J.	2 00
Collections Through Levant Agency	66 85
Collections Through Methodist Book Concern, New York, N. Y.	388 50
Collections Through Robt. D. Frost, Sprague's Mill, Me.	9 00
Collections Through La Plata Agency, South America	89 12
Collections Thro' Philippine Agency	37 55
Collier, Mrs. E. N., Tunkhannock, Pa	5 00
Collins, H. H., Jr., Philadelphia, Pa.	5 00
Collins, M. F., Hartford	1 00
Colton, Fanny M., East Northfield, Mass.	1 10
Colton, Mrs. S. W., Philadelphia, Pa.	1 00
Compton, Miss Eleanor, Millstone, N. J.	2 20
Condict, A. H., Mansfield, O.	1 00
Condit, James L., Sunbury	1 00
Conkling, Mrs. M. M., Hoover, Ind.	1 00
Connuse, Jennie L., Dalton, Mass.	1 00
Conrow, Mrs. James W., New York, N. Y.	1 00
Contributions Through Brazil Agency	67 51
Contributions Through *Christian Herald*	6 42
Contributed Through Mexico Agency	24 61
Converse, John H., Philadelphia, Pa.	30 00
Converse, Sarah, Stewardstown, N. H.	1 00
Convers, The Misses, Englewood, N. J.	5 00
Cook, Rev. C, Dodgeville, Wis.	5 00
Cook, Fanny B., New York, N. Y.	2 00
Cook, Paul, Troy, N. Y.	5 00
Cooke, Charles M., Honolulu, H. I.	10 00
Cooke, M. Louisa, Homer, N. Y.	100 00
Cooley, Chas. H., Milford, N. J.	5 00
Cooley, Harvey, Trenton, N. J.	5 00
Cooley, Mrs. O. E., Batavia, Ill.	1 00
Coon, Mrs. Emma S., Red Hook, N. Y.	5 00
Cooper, Mrs. Keats, Forreston, Tex.	25
Cooper, M. A., Oxford, Ohio. ("For Mountain People.")	5 00
Copeland, Foster, Columbus, O.	100 00
Copley, Mrs. A., Antwerp, N. Y.	1 00
Corean Circle, Stamford, Conn.	3 00
Corey, S. B., Newark, N. J.	10 00
Cornelius, Mary H., Newton Centre, Mass.	5 00
Cornell, Mrs. Maria, Albany, N. Y.	50 00
Cornell, Marietta, Albany, N. Y.	50 00
Cornelson, Geo. H., Orangeburg, S. C.	25 00
Corner, George S., Malta, O.	1 00
Corry, S. A., Hiteman, Ia.	2 00
Corson, B. F., Glencoe, Minn.	25
Cortelyou, Peter, Princeton, N. J.	$85 00
Couch, Mrs. F. M., Dalton, Mass.	10 00
Couch, Lizzie, Forreston, Tex.	1 00
Couch, T. S., Catherine, N. Y.	5 00
Coulter, B. F., Los Angeles, Cal.	10 00
Cowan, Rev. P. D., Canastota, N. Y.	5 00
Cowden, Mr. and Mrs. S. C., Caldwell, Idaho	5 00
Cowles, Elijah S., Jersey City, N. J.	10 00
Cowles, Elmer E., Elkhorn, Wis.	5 00
Cox, Iure A. E., Red Wing, Minn.	5 00
Coyle, Harriet L., Washington, D. C.	5 00
Crabo, Mrs. C. K., Pravo, O.	1 00
Craig, Horace J. and Rev. Horace P., Churchville, Pa.	5 00
Craig, W. A., Greensburg, Ind.	2 00
Cragin, F. W., Colorado Springs, Col.	10 00
Crandall, Mrs. S. H., Glen, Wis.	50
Crane, Mrs. J. B., Dalton, Mass.	25 00
Crates, Godfrey, Arlington, O.	1 00
Cravatt, A. W., Coatsworth, Ind. T.	50
Crawford, Mrs. Isaac N., Logansport, Ind	3 60
Crawford, Mrs. Julia A., Cuylerville, N. Y.	1 00
Crawford, Mrs. L. J., Manhattan, Ill.	5 00
Crawford, Rebecca A., Newark, Del.	10 00
Crawford, W. D., Omaha, Neb.	5 00
Crayton, J. A., Westerville, O.	10 00
Cresswell, A. H., Cedarville, O.	70
Cresswell, William, Rembeck, Ia.	5 00
Crichton, Jane A., Wheelersburg, O.	2 50
Croft, R. M., West Point, Ga.	2 00
Croissant, J. D., Washington, D. C.	1 00
Crook, James A., Milton-on-Hudson, N. Y.	1 00
Crosby, B. J., Westfield, N. J.	2 00
Crosby, Mrs. F. W., Chicago, Ill.	5 00
Cross, John A., Forest City, Ill.	7 50
Crothers, C., Kansas City, Kan.	11 35
Crouse, Rev. Meigs V., Cincinnati, O.	5 00
Crowell, H. P., Winnetka, Ill.	10 00
Crufts, Mrs. Jas. M., Boston, Mass.	5 00
Cumback, Mrs. Mary E., Springfield, O. (For New Testaments in Philippine Islands.)	10 00
Cumming, W. M., Wilmington, N. C.	25 00
Cummings, H. H., Painesville, O.	5 00
Cummings, Mary R., Lisbon, N. H.	15 00
Cunningham, Rev. John, Scottsville, N. Y.	1 00
Cunningham, Kate, Blairsville, Pa.	5 00
Cunningham, Mrs. L. A., Lowndesville, S. C.	1 00
Curran, Mrs. G. L., Utica, N. Y.	1 00
Curry, D. W.	1 00
Curry, John B., Swatara, Pa.	10 00
Curtis, Celia, Stratford, Conn.	5 00
Curtis, Fred S., Brookfield Center, Conn.	5 00
Curtis, Phoebe, Rhinecliff, N. Y.	1 00
Curtis, S. C., Hampden, Me.	10 00
Curtiss, Mrs. C. H., New Haven, Conn.	10 00
Cushing, Lawrence B., Newburyport, Mass.	1 00
Cushman, Mary F., Castine, Me.	5 00
Cutter, Mrs. C. M., Belfast, Me.	2 00
Cutter, Mr. and Mrs. Ralph Ladd, Brooklyn, N. Y.	250 00
Cutter, W. W., Woodbridge, N. J.	5 00
Dana, Henrietta, New Haven, Conn.	20 00
Dana, Mrs. J. D., New Haven, Conn.	30 00
Dane, John H., Boston, Mass.	1 00

Dansingburg, Mrs. E. J., Rochester, Minn. $5 00
Darley, G. S., Cawker City, Kan. 4 00
Darling, E. M., Milwaukee, Wis. 1 00
Darrah, T. W., St. Paul, Minn. 1 00
Darrow, Annette M., Saratoga Springs, N. Y. 2 00
Dartt, Mrs. Abbie P., Springfield, Vt. 1 00
Davidson, M. M. 5 00
Davies, Mrs. E. L., Lake Forest, Ill. 2 00
Davies, Enoch, Wild Rose, Wis. 5 00
Davies, Rachel, East Akron, O. 1 00
Daviess, Annie T., Asheville, N. C. 11 00
Daviess, Annie T., Danville, Ky. 1 25
Daviess, Caleb, Cleveland, O. 22 11
Davis, Bertha E., Saratoga Springs, N. Y. 1 10
Davis, Frank M., Corning, Ia. 100 00
Davis, J. F., Malta, O. 1 00
Davis, Dr. N. S., Chicago, Ill. 2 00
Davis, Samuel D., New York, N. Y. 5 00
Davison, George W., Rochester, N. Y. 10 00
Davison, Mrs. G. L., Brooklyn, Conn. 2 00
Davy, B. H., Rochester, N. Y. 1 00
Davy, John W., Fort Plain, N. Y. 25 00
Dawes, Elizabeth B., Petersham, Mass. 10 00
Day, A. M., Lake Forest, Ill. 30 00
Day, Isabella S., Wegatchie, N. Y. 1 08
Day, Mrs. N. B., New Brighton, N.Y. 5 00
Day, Sarah L., Boston, Mass. 5 00
Day, Warren V., Wallkill, N. Y. 5 00
Deane, Mrs. Annie J., St. Paul, Minn. 2 00
Deardorff, Isaac N., Canal Dover, O. 30 00
Deas, H. S., New York, N. Y. 5 00
De Bournau, Clara, Ardmore, Pa. 1 00
Decker, Mrs. Albert, Gardiner, N. Y. 3 00
Decker, David B., Chicago, Ill. 10 00
Dedham, R. N., Accomac, Va. 1 00
Deer Island and Stonington S. S. Association, Me. 5 00
Deering, Mrs. L. A., Genoa, O. 2 00
DeForest, Mrs. H. S., Antigo, Wis. 2 00
De Jong, J. P., Zeeland, Mich. 5 00
Delafield, Julia L., New York, N. Y. 5 00
Delanoy, Rev. A. E., Convoy, O. 5 00
DeLuze, Letitia H., New Rochelle, N. Y. 2 00
Demaree, S. W., Morgantown, Ind. 3 00
Deming, E., Hartford, Conn. 1 00
Demorest, Mrs. A. T., Muscatine, Ia. 5 00
Denison, John P., Hartford, Wis. 5 00
Denker, George, Brooklyn, N. Y. 6 00
Dennison, Mrs. F. E. K., Deep River, Conn. 2 00
Dent, Mrs. Joseph, Buffalo, N. Y. 1 00
Depeyster, Gen. Watts, Tivoli, N. Y. 10 00
Detweiler, J. S., St. Paul, Minn. 5 00
Deuel, Miss M. R., Baltimore, Md. 5 00
DeVoe, Mary E., Chetopa, Kan. 5 00
Dewey, Mrs. C. G., Orwell, Vt. 1 00
Dewey, R. A., Schoharie, N. Y. 1 00
DeWitt, Brig. Gen. Calvin, Washington, D. C. 15 00
DeWitt, Julia W., Pa. 100 00
Dexter, Hy., New York, N. Y. 25 00
Dey, Anthony, New York, N. Y. 10 00
Dey, Mrs. J. A., Brooklyn, N. Y. 2 00
Dickert, Mrs. H. B., Harrisburg, Pa. 1 00
Dickey, Rev. J. J., Simpsonville, Ky. 1 00
Dickinson, Mrs. D. C. S., Rootstown, O. 1 00
Diefendorf, M. H., Canajoharie, N. Y. 30 00
Diefendorf, Peter, Raymertown, N.Y. 7 00
Diehl, Geo. H., Mowrystown, O. $1 00
Diffenbaugh, D. D., Monmouth, Ill. 1 00
Dill, Mrs. Catherine C., East Orange, N. J. 5 00
Dimock, Elizabeth J., Elizabeth, N. J. 10 00
Dimock, Mrs. M. H., Moline, Ill. 2 00
Dixon, A. K., Brooklyn, N. Y. 5 00
Dixon, Joseph, Harrison, N. Y. 10 00
Doan, E. B., West Carrollton, O. 2 00
Doardroff, Isaac N., Canal Dover, O. 1 00
Dobbins, Edward L., Newark, N. J. 15 00
Dodd, Mrs. Evelyn B., Covington, Ky. 5 00
Dodge, Rev. J. V., Evansville, Ind. 10 00
Dodge, J. W., Newburyport, Mass. 2 00
Dodge, L. L., Minneapolis, Minn. 1 00
Doe, Mrs. S. S., Providence, R. I. 5 00
Donaghey, Miss Margaret, Bridgeton, N. J. 5 00
Donaldson, John J., New York, N. Y. 5 00
Donations Through Cuba Agency, Cuba. 20 00
Donnell, Daniel P., Newburyport, Mass 5 00
Doremus, A., Athenia, N. J. 1 30
Doremus, Philip, Montclair, N. J. 20 00
Dosskeinn, Mrs. W., Washington, D. C. 1 00
Doubleday, Mrs. A. P., Binghamton, N. Y. 1 00
Dougan, W. J., Oregon, Wis. 50
Doughty, Alice C., Williamstown, Mass. 5 00
Doughty, William H., Williamstown, Mass. 5 00
Douglas, Mrs. F. S., Newark, N. J. 10 00
Douglas, Margaret S., Newark, N. J. 30 00
Douglass, Miss A. M., Mechanicsville, N. Y. 1 00
Douglass, J. C., Franklin, Ky. 5 00
Douglass, R. D., New York, N. Y. 100 00
Dox, Miss A. N., Geneva, N. Y. 5 00
Draper, Prof. A. G., Washington, D. C. 1 00
Draper, Amos G., Washington, D. C. 1 00
Drew, Blanche, Waterloo, Ia. 2 00
Driscoll, Mrs. C. W., Hartford, Conn. 5 00
Drury, J. B., New Brunswick, N. J. 5 00
Duane, Jas. M., New York, N. Y. 10 00
Duane, Russell, Philadelphia, Pa. 5 00
Dubnar, J. A., Northville, Mich 1 00
Dubois, Mrs. Henry A., San Rafael, Cal. 5 00
Dudley, K. M., Guilford, Conn. 1 00
Duke, B. N., Durham, N. C. 25 00
Duke, W., Durham, N. C. 25 00
Duncan, Francis E., Union Falls, N.Y. 5 00
Duncan, I. W., Fayetteville, Ark. 5 00
Duncan, Mrs. T., New York, N. Y. 5 00
Dunham, Clara T., Southington, Conn. 1 00
Dunlap, Frances A., Greenfield, O. 5 00
Dunlap, Geo., Waterman, Ill. 1 00
Dunlap, Mrs. M. H., Williamsport, O. 2 00
Dunn, Mary J., Sangamon Co., Ill. 500 00
Dunn, Mrs. Wm. G., Columbus, O. 10 00
Dunton, Mrs. Isaac, Philadelphia, Pa. 5 00
Du Pre, J. H., Abbeville, S. C. 1 00
Dupy, Miss J. A., Fort Edward, N. Y. 1 00
Durham, J. E., Philadelphia, Pa. 2 00
Duryee, Anna B., Newark, N. J. 5 00
Dutton, G. R., Sullivan, Ind. 5 00
Dutton, Mary H., Lebanon, Conn. 10 00
Dwight, Mrs. James, New Haven, Conn. 10 00

Dwight, Jonathan, New York, N. Y... $10 00
Dye, Elizabeth A., Ballston Spa, N. Y. 1 30
Dyer, Miss M. F., New Dorchester, Mass. (For Philippines.)..... 10 00
Dyer, Miss M. Frances, New Dorchester, Mass. ($10.00 for South America.)..... 15 00
E. and I. D., Bennettsville, S. C..... 2 00
Earl, Edwin T., Los Angeles, Cal..... 10 00
Early, R. L., Washington, D. C..... 10 00
Earth, D. I., Scarsdale, N. Y..... 50 00
Easter, Rev. J., Clifton Springs, N. Y. 5 00
Eaton, Geo. W., Bristol, Conn..... 2 00
Eaton, I. M. R., Redlands, Cal..... 1 00
Eccles, S. Cornelia W., Brooklyn, N. Y..... 5 00
Eckels, Rev. and Mrs., Siam..... 2 70
Eckhout, W. B., Atlanta, Ga..... 1 50
Eckman, Rev. J. W., Decatur, Ill..... 15 00
Edgar, A. Wilhemina, Rahway, N. J. 5 00
Edgar, Mrs. James A., New York, N. Y..... 15 00
Edmiston, T. M., Newark, O..... 5 00
Edmonds, John L., Lebanon, Ky..... 1 00
Edmonds, Theodore B., St. Catherines, Canada..... 2 00
Edwards, A. L., Washington, D. C..... 5 00
Edwards, Alfred L., New York, N. Y 5 00
Edwards, Anna J., Albany, N. Y..... 10 00
Edwards, E. M., Syracuse, N. Y..... 30 00
Edwards, Florence M., Glen, N. Y..... 1 00
Ehrlich, John, Marion, Kan..... 6 85
Eisenhauer, Ella, Lebanon, Pa..... 5 00
E. K., Moundridge, Kan..... 5 00
Elder, Miss M., Newark, N. J..... 1 00
Elk Valley Mills Co., Minn..... 1 00
Elles, Edward A., Carterville, Ill..... 4 00
Elliker, S., Baxter, Ia..... 1 00
Elliott, Mrs. E. A., Morning Sun, O.... 2 00
Elliott, J., Zanesville, O..... 5 00
Elliott, J. A., College Corner, O..... 10 00
Elliott, J. C., Swanwick, Ill..... 1 00
Elliott, Mary Lee, New York, N. Y... 5 00
Ellis, Edwin B., Hanceville, Ala..... 1 00
Ellison, Mrs. M. D., Brooklyn, N. Y... 1 00
Ellsworth Cong. S. S., Conn..... 5 00
Elting, Margaret M., Albany, N. Y.... 5 00
Elwyn, Alfred L., Philadelphia, Pa..... 5 00
Ely, Ambrose K., New York, N. Y..... 500 00
Ely, Edward P., Minneapolis, Minn... 5 00
Ely, E. N., Olivet, Mich..... 10 00
Ely, E. N., White Plains, N. Y..... 1 00
Ely, Mrs. Frank, St. Louis, Mo..... 50 00
Emlen, John Thompson, Philadelphia, Pa..... 25 00
Emerson, E. O., Titusville, Pa..... 100 00
Emery, Charles W., Indianapolis, Ind. 10 00
Emery, Eliza, Mexico, N. Y..... 1 00
Emmons, Maria B., Boston, Mass..... 10 00
England, Elizabeth, Steubenville, O... 2 00
Englesby, Mrs. Mary R., Burlington, Vt..... 10 00
Ensworth, Mrs. Nellie N., Cambridge, Mass..... 2 00
Epworth League of M. E. Ch. South, Tenn..... 1 76
Erdman, W. J., Germantown, Pa..... 45 10
Erskine, Rev. J. S. E., Thompson Ridge, N. Y..... 5 00
Erson, M., Chicago, Ill..... 1 00
E. R. T., Lower Merion, Pa..... 5 00
Erving, Miss S. V. R., New York, N. Y..... 10 00
Espy, D., Arrowsmith, Ill..... 1 00
Esselstyn, Laura O., Hollowville, N. Y..... $5 00
Esselstyn, Mrs. L. M., Hollowville, N. Y..... 5 00
Esselstyn, Mrs. Lucia M., Claverack, N. Y..... 5 00
Evans, Rev. H. C., Milford, Tex..... 25 00
Evans, James, McKeesport, Pa..... 25 00
Evans, J. C., Lesueur, Minn..... 5 00
Evans, Rev. R. H., Cambria, Wis..... 31 00
Evans, T. C., Portage, Wis..... 5 00
Evans, Thomas C., Portage, Wis..... 5 00
Ewing, Mr. and Mrs. F. L., Covington, Tenn..... 4 00
Fairchild, S. W., New York, N. Y..... 5 00
Falkenstein, F., Hartford, Wis..... 1 00
Fancher, B. H., White Plains, N. Y.... 5 00
Fancher, S. S., Clifty, Ark..... 1 50
Faris, James M., Bellefontaine, O..... 1 00
Farlock, Mrs. H., Hilton, N. Y..... 5 00
Farnam, W. W., New Haven, Conn.... 10 00
Farnham, Wm. W., New Haven, Conn..... 10 00
Farnsworth, H., Wickenburg, Ariz..... 1 00
Farrand, J. S., Jr., Detroit, Mich..... 5 00
Fay, Mrs. O. P., Almaral, Ia..... 1 00
"F. C. B.," Rochester, N. Y..... 20 00
Fee, E. H., Bloomington, Ind..... 5 00
Feldmann, Rev. K., Wichita, Kan..... 2 00
Fellows, Mrs. F. M., Rochester, N. Y. 1 00
Fellows, Grace M., Rochester, N. Y... 1 00
Felter, Mrs. W. L., Brooklyn, N. Y.... 5 00
Felts, Mrs. L., Ancram, N. Y..... 1 00
Fenn, S. P., Cleveland, O..... 10 00
Ferguson, Mrs. C. L., Clifton Springs, N. Y..... 1 00
Ferree, Mary D. C., Belleville Ave..... 1 00
Ferrie, Matilda V. T., Newark, N. J.... 5 10
Ferris, F., New York, N. Y..... 5 00
Ferris, Mrs. N. P., Youcalla, Ore..... 1 00
Ferry, Lydia A., Easthampton, Mass. 5 00
Fidler, Elizabeth S., Lambertville, N. J..... 2 00
Field, E. E., New Haven, Conn..... 1 00
Field, Frances T., Bayonne, N. J..... 50
Field, L. H., Coatsville, Pa..... 5 00
Fielden, Robert, Chandlersville, Ill.... 5 00
Fike, L. W., Hiteman, Ia..... 50
Filer, Alvah C., Sault Sainte Marie, Mich..... 1 00
Findley, Mrs. J. F., Sewickley, Pa..... 1 00
Findley, Dr. Wm. M., Altoona, Pa..... 10 10
Finfrock, Mrs. C. J., Polo, Ill..... 1 00
Finke, Dr. Charles H., Jersey City, N. J..... 5 00
Finley, J. S., Sparta, Ill..... 5 00
Finley, W. W., Washington, D. C..... 1 00
First Pres. C. E. Society, Sylvan Grove, Kan..... 2 50
Fishburne, James A., Waynesboro, Va..... 10 00
Fisher, F. A. and M. A., Blue Hill, Me..... 5 00
Fisher, Horace, Cincinnati, O..... 2 00
Fisher, P., Sayreville, N. J..... 25 00
Fisher, Thomas, Madeira, O..... 50
Fisk, Mrs. S. A., New York, N. Y..... 5 00
Flack, C. N., Troy, N. Y..... 5 00
Flanagan, J. H., Grafton, W. Va..... 5 00
Fleming, Porter, Augusta, Ga..... 10 00
Fletcher, Mrs. N. S., Lebanon, Mo..... 1 00
Fletcher, Z. P., Jersey City, N. J..... 1 00
"F. L. O.," Cleveland, O..... 5 00
Foote, J. B., Syracuse, N. Y..... 3 00

Foote, Selina B., Durham, Conn.	$5 00
Ford, Mrs. E. H., Waupun, Wis.	1 00
Ford, M. A., Delavan, Wis.	1 00
Ford, Phinchas, Rochester, N. Y.	1 00
For Jesus' Sake	10 00
For the Distribution of Bibles, New York, N. Y.	10 00
Forrester, Geo. B., Brooklyn, N. Y.	7 00
Forsythe, W. H., Lexington, Ky.	5 00
Fort, Esther, Vicher's Ferry, N. Y.	1 00
Foss, Mrs. H. C. M., Stamford, Conn.	72
Foster, A. L., Wilmington, Del.	5 00
Foster, Mrs. Christiana, Peoria, Ill.	5 00
Foster, Edward H., Southampton, N. Y.	5 00
Foster, Mrs. Dr. Henry, Clifton Springs, N. Y.	10 00
Foster, John W., Through Washington City Bible Society, D. C.	50 00
Foster, R. Lentilhon, Montchanin, Del.	10 00
Foster, T. D., Ottumwa, Ia.	5 00
Foulk, Jones & Son, Slateville, Pa.	6 00
Fowler, Catharine, Castalia, O.	1 00
Fowler, Mary L., Cleveland, O.	1 00
Fowles, Mr. and Mrs. D. S., Brokenstraw, N. Y.	5 00
Fowles, Jas. H., Birmingham, Ala.	5 00
Fox, Charles C., Danville, Ky.	1 00
Fox, Edward J., Easton, Pa.	30 00
Fox, Mrs. Louis R., Philadelphia, Pa.	25 00
Fox, Royal E., Syracuse, N. Y.	5 00
Frackelton, C. C., Petersburg, Ill.	5 00
Francis, L. C., Springfield, Ill.	5 00
Francis, Mrs. L. W., Brooklyn, N. Y.	5 00
Frazier, Mrs. M., Philadelphia, Pa.	1 00
Freeman, J. S., Kenwood, N. Y.	2 00
Freeman, Robert, Hartford, Wis.	5 00
French, Mrs. H. A., Greeley, Col.	1 00
Fretts, Charity J., Lakeville, Conn.	1 00
Freund, Frederick C., New York, N. Y.	3 00
Frew, Wm. B., Aledo, Ill.	2 00
Friebus, Gusten, Washington, D. C.	3 00
Friend, Austin, Minn.	50
Friend, Muscatine, Wis.	2 00
Friends, Appleton, Wis.	9 60
"Friends," Conn.	10 00
Friends, Fort Smith, Ark.	2 00
Friends, Greenville, W. Va.	1 13
Friends in Galena, Ill., Through American Tract Society	15 00
Friends, Jefferson, N. Y.	5 00
Friends, Mankato, Minn.	2 25
Friends, Monson, Mass.	2 00
Friends, New Haven, Conn.	200 00
Friends, North Bend, Neb.	1 20
Friends of Galena Bible Society, Ill.	12 00
Friends of the Cause, by C. A. Hite, Kansas, Ill.	2 00
Friends, Plainville, Conn.	5 00
Friends, Through *Christian Herald*	5 00
Friends, Through Ref'd Ch., Ellenville, N. Y.	20 00
Friends, Through Wm. Adair, Swanwick, Ill.	10 46
Friends, Windham, N. Y.	10 00
Frisbie, Mrs. M. M., Unionville, Conn	15 00
Frissell, A. S., New York, N. Y.	100 00
Fritsche, Rev. E. G., Wheeling, W. Va.	1 00
From a Friend, New York, N. Y.	50 00
From a Life Member	2 00
From an Invalid. (For Spanish Gospels for the Philippines.)	1 00
From Individuals, La Plata Agency, South America	$2 85
From Matawan, N. J.	50
From One Country Home Miss.	3 00
Frundt, Chr., Jersey City, N. J.	1 00
Frundt, Clara, Jersey City, N. J.	1 00
Fry, Emma	1 00
Fry, Mary Van Wagenen	1 00
Fuller, M. W., Troy, N. Y.	5 00
Fuller, T. B., Durham, N. C.	10 00
Fuller, Rev. Wm., Stephentown Center, N. Y.	1 00
Fulton, Joseph W., Sunapee, N. H.	1 00
Fulton, Lydia A., Sunapee, N. H.	2 00
Furber, A., North Conway, N. H.	1 00
Furbish, John, Brunswick, Me.	5 00
Gable, George, Hartford City, Ind.	2 00
Gabriel, Mrs. P., Bridgeport, Conn.	1 00
Gage, Mrs. Caroline A., Hartford, Conn.	2 00
Gage, Rev. D. A., Fulton, Mo.	2 00
Gallagher, J. E., New York, N. Y.	2 10
Galloway, Mrs. Sophia M., Montgomery, O.	24 00
Gallup, J. D., Agawam, Mass.	1 00
Galpin, E. S. and Ruth, Berlin, Conn.	10 00
Galpin, Mary T., Hampton, Va.	1 00
Galpin, Ruth, Berlin, Conn.	5 00
Gamble, J. Ward, Trenton, N. J.	5 00
Gardiner, C. C., Bradford, Kan.	20 00
Gardner, F. W., Savannah, Ga.	3 00
Gardner, Robert S., Derby, Conn.	1 00
Garrett, James J., Birmingham, Ala.	100 00
Garrett, Joshua B., Hanover, Ind.	5 00
Gaston, Wm. G., New York, N. Y.	5 00
Gatchell, Alice, New York, N. Y.	10 00
Gates, E. P., Minneapolis, Minn.	2 00
Gates, James E., Laramie, Wyo.	3 00
Gaunt, Sarah P., Plainfield N. J.	100 00
Gaylord, Miss W. B., Riverside, Cal.	5 00
Geddes, Mrs. Mary C., Fairmont, N. Y.	5 00
Geer, Sarah L., Griswold, Conn.	1 00
Geiger, Charles F., Oconto, Wis.	1 00
Geiger, Mrs. Geo. H., Hoboken, N. J.	10 00
Geis, Mrs. N. P., Brooklyn, N. Y.	1 00
Geldard, Mrs. Francis W., Colorado Springs, Col.	5 00
Gemmell, T., Hudson, N. Y.	30 00
Genung, Mrs. B. H., White Plains, N. Y.	1 00
George, J. C., Venedocia, O.	5 00
Geraghty, Mrs. J. A., Ypsilanti, Mich.	1 00
Gerhard, Ludwig, Newton Center, Mass.	2 00
Gest, John B., Overbrook, Pa.	5 00
Gethins, A. C., Newark, N. J.	10 00
Gibbs, Lenna, Antrim, Kan.	1 00
Gibson, Miss M. K., Wynnewood, Pa.	10 00
Gilbert, Almon, Moline, Mich.	5 00
Gilbert, C. E., Hartford, Conn.	5 00
Gilbert, Mrs. F. P., New Haven, Conn.	20 00
Gilbert, Mrs. M. J., St. Charles, Ill.	1 00
Gilchrist, E., New York, N. Y.	5 00
Gilchrist, Mr. and Mrs. James B., Milford, Del.	20 00
Gillespie, Isabel A., Kenosha, Wis.	3 00
Gillespie, T. J., Pittsburg, Pa.	5 00
Gillett, George, Swaledale, Ia.	10 00
Gillette, Mrs. Mary E., Colchester, Conn.	1 00
Gillis, Mrs. S. E., Mt. Pleasant, Ia.	5 00
Gilman, Allan, Albany, N. Y.	10 00

Gilman, Caroline T., Charleston, S. C. $5 00
Gilman, Miss C. T., New York, N. Y. 5 00
Gilman, Mrs. Eliza, Baltimore, Md..... 1,000 00
Gilman, Julia, Clifton Springs, N. Y... 5 00
Given, James, Pittsburg, Pa..... 5 00
Given, Margaret P., Allegheny, Pa..... 10 00
Glasgow, Rev. S. A., Woodson, Ill..... 1 00
Gobeille, Mrs. Eliza, Cleveland, O..... 1 00
Goddard, Rebekah B. G., Providence, R. I..... 55 00
Goheen, Anna H., Minneapolis, Minn. 30
Goodale, S. S., Brooklings, S. Dak..... 1 00
Goodnow, E. A., Worcester, Mass..... 50 00
Goodwin, Daniel, Pasadena, Cal..... 5 00
Gordon, Geo. B., Hazardville, Conn... 20 00
Gordon, R. D., Seward, N. Y..... 2 00
Goslin, T. Warrington, Cincinnati, O. 50 00
Gotwald, Mrs. L. A., Springfield, O.... 5 00
Gould, Mrs. E. R., N. Billerica, Mass.. 1 00
Gould, Helen Miller, Irvington-Lyndhurst on Hudson, N. Y..... 30 00
Graham, C. E., Greenville, S. C..... 25 00
Graham, Mrs. J. M., Baltimore, Md.... 30 00
Graham, Mrs. Mary C., Owatonna, Minn..... 10 00
Grant, Mrs. E. C., Summit, N. J..... 8 00
Grassie, Wm., Meadville, Pa..... 1 00
Gray, Hattie B., San Francisco, Cal.... 3 00
Gray, Mrs. Virginia, San Francisco, Cal..... 5 00
Green, Mrs. Caleb S., Trenton, N. J.... 100 00
Green, C. M., Lynn, Mass..... 2 50
Green, E. S., New Milford, Conn..... 5 00
Green, Mrs. J. S., Elizabeth, N. J..... 5 00
Green, Martin, Worcester, Mass..... 10 00
Green, O. B., Chicago, Ill..... 10 00
Green, W. I., Pasadena, Cal..... 20 00
Greene, Mrs. Annie B., Carlisle, Pa.... 2 00
Greene, J. E., Cooleemee, N. C..... 10 00
Greene, Misses M. and E., New York, N. Y..... 2 00
Greenleaf, Thomas, New York, N. Y. 5 00
Greenlee, Jas. H., Woodlawn, N. C .. 5 00
Greenslit, M. M., Surprise, Neb..... 1 00
Greer, Elizabeth R., Minneapolis, Minn. (In Memory of her Mother, Lydia R. Russell.)..... 5 00
Gregg, Mrs. Ann M. ($5), and her Son and his Wife ($3), Blooming Grove, N. Y..... 8 00
Gridley, Mrs. Mary T., New Haven, Conn..... 5 00
Griffin, Mrs. E., New York, N. Y..... 3 00
Griggs, Peter H., Blaine, Wash..... 1 00
Grimes, Mrs. H. J., Hudson, N. Y..... 5 00
Grinnell, Irving, New York, N. Y..... 5 00
Groff, Mrs. L. M., St. Johnsville, N. Y. 5 00
Grover, A. S. 50
Groves, Rev. N. W., Highland Park, Ill..... 5 00
Gucker, Frank T., Philadelphia, Pa.... 5 00
Guernsey, Mrs. A. T., St. Paul, Minn.. 2 00
Gugg, William C., Minneapolis, Minn 5 00
Gumble, James N., Cincinnati, O..... 50 00
Gunter, Mrs. H. M., Warsaw, Ind..... 1 00
Gurley, Rev. G. D., Dallas Centre, Ia. 3 00
Gurley, Mrs. L. E., Troy, N. Y... ..... 5 00
Gurley, Frank, High Point, N. C..... 10 00
Guyer, L. L., Brimfield, Ill..... 1 00
Haas, Rev. Theodore, Breese, Ill..... 2 00
Haddon, S. P., Tampa, Fla..... 1 00
Hagar, Mrs. A. E., Plainfield, Ill..... 2 00
Hagell, Mrs. H., Newark, N. J..... 50
Hageman, Mrs. E. A., Readington, N. J..... $5 00
Hageman, John A., Blawenburg, N. J. 5 00
Hager, Frederick, Waukon, Ia..... 10 00
Hagoplan Photo Engraving Co., New York, N. Y..... 5 00
Hahn, Mrs. Frederick C., Richmond, Va..... 1 00
Haight, Stephen S., New York, N. Y.. 5 00
Hains, Ben., Winona Lake, Ind..... 7 00
Haines, Charles C., Brooklyn, N. Y... 1 10
Hale, Mrs. Lucy B., Newburyport, Mass..... 30 00
Hale, C. O., Ira, O..... 1 00
Hall, Mrs. B. H., Troy, N. Y..... 5 00
Hall, Mrs. Elizabeth S., Exeter, N. H. 60 00
Hall, Evelyn S., East Northfield, Mass 3 00
Hall, Frank H., Jersey City, N. J..... 5 00
Hall, Mrs. Hannah H., Syracuse, N. Y 10 00
Hall, Harriet W., West Bloomfield, N. Y..... 5 00
Hall, Mrs. J. G., Chester, S. C..... 1 00
Hall, R. B., Hiteman, Ia..... 1 00
Hall, Mrs. Sarah, Lena, Ill..... 2 00
Hall, Wm. L., Troy, N. Y..... 5 00
Hallock, C. E., Derby, Conn..... 2 00
Hallock, Edwin, Derby, Conn..... 2 00
Halsey, Cornelia N., Newark, N. J..... 50 00
Halsey, Cornelia W., Newark, N. J.... 100 00
Halsted, Miss A. B., New York, N. Y. 50 00
Halsted, Miss L. P., New York, N. Y. 10 00
Hamilton, Kate L., Newark, N. J..... 5 00
Hamilton, Mrs. Mary T., by Rev. S. W. Dickinson..... 25 00
Hamlin, D., Forreston, Tex..... 50
Hammitt, A., Newport, R. I..... 2 00
Hammond, J. W., Macksburg, Ia..... 1 00
Hammond, Sarah B., Rome, N. Y..... 50
Hammond, Thomas, Columbus, O..... 10 00
Hampson, Theodore, Newark, N. J... 5 00
Hanaford, Grace L., Elgin, Ill..... 5 00
Hanaford, Mrs. H. M., Elgin, Ill..... 5 00
Hanchett, Mrs. H. A., East Orange, N. J..... 7 00
Hand in Hand Circle, King's Daughters, Sparkhill, N. Y..... 3 50
Hanna, Prof. Geo. B., Charlotte, N. C. 5 00
Hanna, T. K., Kansas City, Mo..... 5 00
Hanna, Sarah J., Syracuse, N. Y..... 1 00
Hansberger, Henry, Millersport, O..... 5 00
Hardin, J. C., Brick Church, Tenn..... 2 50
Harding, Mr. and Mrs. J. P., St. Joseph, Mo..... 10 00
Hardy, Rev. Geo., Sauquoit, N. Y..... 2 00
Hardy, Jane L., Washington, D. C..... 3 75
Hare, Mr. and Mrs. Abraham, Belleville, O..... 2 00
Hare, C. W., Omaha, Neb..... 1 00
Hare, C. W., Philadelphia, Pa..... 1 00
Harker, J. Percy, Mansfield, O. (For the translation of a Gospel or other equivalent Scripture into a Philippine language.)..... 50 00
Harland, Mrs. J. G., Richmond, Va.... 1 00
Harlow, Henry A., Nyack, N. Y..... 5 00
Harmon, Rev. H. C., Bainbridge, O... 5 00
Harmon, Lilla M., Philadelphia, Pa... 5 00
Harper, Mrs. Jos. W., New York, N. Y..... 5 00
Harrie, Hattie, Mackinaw, Ill..... 1 50
Harrie, Sue, Mackinaw, Ill..... 1 00
Harrington, Mrs. E. C., Orono, Me..... 5 00
Harris, Mrs. E. W., Wethersfield, Conn..... 2 00

Harris, Rev. F., Panora, Ia..... $5 00
Harris, Mrs. J. N., New London, Conn..... 100 00
Harris, Mrs. Robt., New York, N. Y.. 10 00
Harris, William H., New York, N. Y. 25 00
Harris, Rev. W. L., Cataline, Tex..... 2 63
Harris, W. R., Forest Grove, Ore..... 2 00
Harrison, George A., Wellsboro, Pa.. 1 00
Harrison, Mrs. M. L., New York, N.Y. 10 00
Harrison, Rhoda, Greene, O..... 1 00
Harrison, T. J., Hiteman, Ia..... 2 00
Harrison, W., Hiteman, Ia..... 50
Hart, Cornelia K., Albion, N. Y..... 1 00
Hart, J., Saxton's River, Vt..... 10 00
Hart, W. D., Wilton, Conn..... 5 00
Harter, Mrs. S. M., Crawfordsville, Ind..... 2 50
Hartleton Union C. E. Society, Pa..... 6 28
Harvey, Mrs. John, Detroit, Mich..... 10 00
Harwood, Mrs. C. E., Upland, Cal..... 1 00
Harwood, P. LeRoy, New London, Conn..... 2 00
Hasbesin, S. P., Allegheny, Pa..... 25 00
Hasbrouck, Laura M., Ogdensburg, N. Y..... 5 00
Hasbrouck, Rachel M., Poughkeepsie, N. Y..... 5 00
Haseltine, Mrs. C., Plattsburg, N. Y... 5 00
Haskell, J. T., Wellington, O..... 1 00
Hastings, Thos. S., New York, N, Y... 5 00
Hauer, Rev. F. D., White, S. Dak..... 1 00
Haunton, Christian, Mayer, Minn.. ... 2 00
Hauschuck, L..... 50
Haven, A. H., Omaha, Neb..... 5 00
Haven, Miss K. M., Charlestown, S. C. 5 00
Haven, Mrs. Minnie Spere, Summit, N. J..... 100 00
Haverly, Mrs. Clarence, Berne, N. Y. 2 50
Hawkins, Delmer E., Syracuse, N. Y. 2 00
Hawkins, Mrs. John, Ashmore, Ill..... 5 00
Hawks, J. Q., Georgetown, N. Y..... 5 00
Hawley, Boswick, Saratoga Springs, N. Y..... 1 00
Hawley, C. D., West Hartford, Conn.. 25 00
Hawley, Emeline A., Germantown, Pa.. 5 00
Hawley, M. W., Bridgeport, Conn..... 5 00
Haxtun, Sarah A., Kewanee, Ill..... 1 00
Hay, Mrs. F. J., Farm School, N. C..... 25
Haynes, Mrs. W. J., Ansted, W. Va.... 5 00
Hazard, Mrs. J., New York, N. Y..... 5 00
Hazeltine, Alice J., New York, N. Y.. 1 00
Hazeltine, Miss Alice T., St. Johnsbury, Vt..... 1 00
Hazzard, M. V., Minneapolis, Minn.... 1 00
H. Dx., New York, N. Y..... 10 00
Heacock, Mrs. E. M., Gloversville, N. Y..... 1 00
Headen, A. G., Pittsboro, N. C..... 1 00
Heaton, Mrs. S. E. C., Morrison, Ill.... 3 00
Hebard, Mrs. H. M., Sioux Falls, S. Dak..... 2 00
Heeren, W. E., Chancellor, S. Dak..... 1 00
Heermance, Eleanor C., Coxsackie, N. Y..... 50 00
Heine, Henry, Jersey City, N. J..... 1 00
Heiner, Lizzie, Delphi, Pa. (For Central America.)..... 10 00
Helwig, Rev. Dr. J. B., Cincinnati, O.. 5 00
Hembrough, Robert, Jacksonville, Ill..... 5 00
Hemstreet, Rev. O., Carlisle, N. Y..... 1 00
Henning, Mrs. Jane, Glens Falls, N. Y..... 10 00
Henry, Mrs. Francis, Warren, Pa..... $10 00
Henry, J. J., Philadelphia, Pa..... 15 00
Hepburn, Miss A. M., Wilkesbarre, Pa..... 1 00
Hepburn, J. C., East Orange, N. J..... 20 00
Herndon, Mrs. I. K., Ashland, Va..... 5 00
Herrick, D. S., Peekskill, N. Y..... 50 00
Herring, Mollie G., Springfield, Ill..... 5 00
Hersey, Geo. M., Hartford, Conn..... 1 10
Hervey, Amanda, Utica, O..... 30 00
Hibbard, Mrs. Lydia B., Chicago, Ill.. 10 00
Hickman, George M., Bradford, Pa... 5 00
Hicks, Wm. F., Sauk Rapids, Minn.... 5 00
Hidden, Mrs. M. E., Cambridge, Mass. 1 00
Higgins, John, North East, Pa..... 5 00
Higgins, Mary R., Flemington..... ... 1 00
Higgins, M. R. and Family..... 5 00
Hilborn, R. L., Willoughby, O..... 2 00
Hildebrandt, J. J., Logansport, Ind... 1 00
Hill, Mrs. A. K., New York, N. Y..... 5 00
Hill, Rev. David E., Glen Flora, Wis.. 5 00
Hill, Mrs. G. C., Waterbury, Conn..... 5 00
Hillabrandt, Mrs. Catharine, Johnstown, N. Y..... 2 00
Hillhouse, James, New York, N. Y.... 10 00
Hillier, Nancy M., Princeton, Ill..... 2 00
Hillis, Miss P. A., Woodbine, Ia..... 5 00
Hillis, W. A., Cleveland, O..... 5 00
Hillman, Mrs. Geo. W., Greenwich, N. Y..... 1 00
Hillman, John H., Greenwich, N. Y... 1 00
Hills, Clarissa, Nashua, N. H..... 5 00
Hills, William, New York, N. Y..... 25 00
Hilyard, Mrs. G. D., New York, N. Y. 1 00
Himmel, George, Forest City, Ill..... 2 00
Hine, Mrs. George, New Milford, Conn..... 1 00
Hinsdale, Horace G., Lakewood, N. J. 10 00
Hirschler, Catherine, Summerfield, Ill 1 00
Hitchcock, Peter M., Cleveland, O..... 15 00
"H. L. S.," Brooklyn, N. Y..... 75 00
H. M. E., Gouverneur, N. Y..... 5 00
Hoagland, Theo. B. and Nannie G., St. Joseph, Mo..... 20 00
Hoberg, Henry, S. S. Supt., Mt. Vernon, Mo..... 20 00
Hoch, Jeff. C., Kuztown, Pa..... 4 00
Hockstrasser, Mary E., Berne, N. Y.... 2 50
Hodge, Mrs. Charlotte M., Clifton Springs, N. Y..... 5 00
Hodge, C. M., Clifton Springs, N. Y... 5 00
Hodge, Edwin B., Philadelphia, Pa.... 5 00
Hoerner, Clara, Dubuque, Ia..... 1 00
Hoffecker, J. H., Jr., Wilmington, Del..... 1 00
Hoffman, J., Wellesley, Ontario, Canada..... 10 00
Hoffman, Mr., Torresdale, Pa..... 5 00
Hogan, G. H., Fayetteville, Tenn..... 2 00
Hoghton, R., Delavan, Ill..... 20 00
Holbrook, Mrs. E. Eddy, Delavan, Wis..... 50
Holden, James C., New York, N. Y... 20 00
Holland, H., Westfield, Mass..... 1 00
Holley, Berton E., Governor's Island, N. Y..... 5 00
Holliday, Joseph G., St. Louis, Mo..... 25 00
Hollister, Mrs. C. H., Kenosha, Wis .. 1 00
Hollister, G. A., Rochester, N. Y..... 25 00
Holloway, Mrs. A. H., Salisbury, Md. 1 00
Holmes, Mrs. C. C., Waterbury, Conn. 5 00
Holmes, Elijah, Dec'd, Castleton, Ill.... 10 00
Holmes, Mrs. H. B., Yaphank, N. Y.. 5 00
Holmes, James T., Jacksonville, Ill.... 30 00

Holmes, Wm. H., Wilson, N. Y.	$2 00
Holt, Mrs. D. R., Chicago, Ill.	10 00
Holt, Miss E. A., New Haven, Conn.	3 00
Holt, Ellen, Lake Forest, Ill.	5 00
Honeyman, W. E., Plainfield, N. J.	5 00
Hooper, Levi, New Boston, N. H.	10 00
Hoover, W. G., Harrisburg, Pa.	2 00
Hopeland, William, Providence, R. I.	1 00
Hopkins, Mrs. J. H., Ypsilanti, Mich.	1 00
Hopson, R. J., Kent, Conn.	1 00
Horn, The Misses, New York, N. Y.	5 00
Horr, Martha W., Rochester, N. H.	5 00
Horrall, K. D., Olney, Ill.	5 00
Horton, Mrs. Mary S., Covert, N. Y.	1 00
Hoskinson, R. M., Hooperstown, Ill.	5 00
Hotz, A. J., New Haven, Mo.	5 00
Houck, William, West Richmondville, N. Y.	185 00
Houghton, Clement S., Boston, Mass.	20 00
Houghton, Miss E. H., Cambridge, Mass.	1 00
Houliston, William, Minneapolis, Minn.	8 00
Housel, W. H., Galesburg, Ill.	1 00
Houston, Mrs. A. S., Wheaton, Ill. (Memorial Gift.)	5 00
Houston, Mrs. A. S., Wheaton, Ill. (For Pacific Islands, as a Memorial for her Husband.)	5 00
Hover, Miss F. and Others, Berlin, Conn.	12 00
How, Harriette, Sanbornville, N. H.	10 00
Howard, Alfred, De Land, Fla.	2 56
Howard, S. E., West Newton, Mass.	2 00
Howe, Mrs. C. O. and E. G., Longwood, Chicago, Ill.	4 00
Howe, Mary, Winsted, Conn.	1 00
Howell, Mrs. Ann E., New Brunswick, N. J.	5 00
Howell, Murdock, New York, N. Y.	25 00
Howison, Rev. and Mrs. W. T., Calhoun, Mo.	9 50
Hoyt, Edward R., St. Louis, Mo.	5 00
Hoyt, W. M., Northfield, N. Y.	2 00
Hubbard, A. A., Grand View, Tenn.	5 00
Hubbard, A. E., Lyndon, Ill.	2 00
Hubbard, Miss H. J., Concord, Mass.	1 00
Hubbard, M. A., Chicago, Ill.	20 00
Hubbard, Thomas H., New York, N. Y.	25 00
Huber, Mrs. Annie R., Allentown, Pa.	2 00
Hudson, J. C., Detroit, Mich.	25 00
Huffman, J. H., Seymour, Ind.	1 00
Hughes, G., Hiteman, Ia.	1 00
Hughes, Isaac M., Richmond, Ind.	1 00
Hull, D. W., Jersey City, N. J.	10 00
Hulskamper, Mrs. J. A., East Orange, N. J.	10 00
Hulswit, F. M., Grand Rapids, Mich.	2 27
Hume, Mrs. J. B., Berkeley, Cal.	1 00
Humphries, S. J., Clifton Springs, N. Y.	5 00
Hungerford, Harriet R., Watertown, N. Y.	10 00
Hungerford, Newman, Hartford, Conn.	10 00
Hungerford, R. E., Hadlyme, Conn.	10 00
Hungerford, Richard S., Watertown, N. Y.	30 00
Hunn, J. B., S. Berkeley, Cal.	1 00
Hunssenger, Frank, Auburn, N. Y.	1 00
Hunt, Rev. Aaron, Hudson, N. Y.	2 00
Hunt, Mrs. Belle, Lytle, O.	1 00
Hunt, Mrs. Ezra M., Trenton, N. J.	$1 00
Hunt, J. M., Georgetown, Ky.	1 00
Hunter, E., Winnebago, Ill.	10 00
Hunter, J. J. J., Fairfield, Pa.	1 00
Hunter, J. M., Maryville, Tenn.	5 00
Hunter, W. C., La Grange, Ill.	3 00
Huntington, Mrs. E. A., Auburn, N. Y.	30 00
Huntington, Mrs. E. L., Fairfield, Conn.	1 00
Huntington, Sarah A., Norwich, Conn.	10 00
Huntington, W., Hartford, Conn.	1 00
Hurley, Albert, Indianapolis, Ind.	1 00
Husted, A. H., Albany, N. Y.	5 00
Hutton, Rev. M. C. and Family, Georgetown, Tex.	5 00
H. W. S., Baltimore, Md.	5 00
Hyde, Alvan, Ware, Mass.	5 00
Hyde, Clarence M., New York, N. Y.	200 00
Hyde, C. O., Ira, O.	1 00
Hyde, E. Francis, New York, N. Y.	50 00
Hyde, Mrs. E. M., North Woodstock, Conn.	50
Ide, Mrs. Henry E., Brooklyn, N. Y.	6 00
Indian School, Hoopa, Cal.	5 00
Individuals, Through La Plata Agency	5 27
Ingersoll, D. G., Constantia, N. Y.	1 00
Ingersoll, Mrs. Edward P., Brooklyn, N. Y.	100 00
Ingersoll, Mrs. Helen A., Brooklyn, N. Y.	10 00
"In His Name"	1 00
"In Memoriam"	10 00
In Memoriam, Andrew C. Armstrong; by Mrs. Andrew C. Armstrong, New York, N. Y.	300 00
In Memory of Rev. C. T. Weitzel, Norwichtown, Conn.	10 00
In Memory of My Mother, Mrs. J. J. Buck	1 00
Inslee, Miss E., New York, N. Y.	5 00
Irving, Miss A. K., Charleston, S. C.	50 00
Irwin, J. S., Rochester, N. Y.	1 00
Irwin, Mrs. M. W., Tingley, Ia.	10 00
Isaacs, Mrs. S. R., New York, N. Y.	10 00
Ives, Mrs. M. A., Baldwin, Kan.	10 00
Jackson, Frederick H., Providence, R. I.	5 10
Jackson, F. Wolcott, Newark, N. J.	50 00
Jackson, R. C., New York, N. Y.	2 00
Jackson, R. P. D., New York, N. Y.	20 00
Jacobs, Mrs. Henry B., Baltimore, Md.	5 00
Jacobs, Rev. T. R., Grand Marais, Minn	2 00
Jacobson, N., Huetto, Tex.	10 00
Jaegar, Gustavus, Elmore, O.	5 00
James, Mrs. Charles H., Clifton Springs, N. Y.	7 00
James, E., Hiteman, Ia.	50
James. John and Margaret, Cameron Mills, N. Y.	2 50
James, W. J., Bayfield, Wis.	2 00
Jameson, S. E.	2 00
Jamieson, Mrs. Hattie, W. Duluth, Minn.	30 00
Jamieson, John A., Jr., Paterson, N. J.	5 00
Janney, E. K., Philadelphia, Pa.	5 00
Jay, Cornelia, New York, N. Y.	10 00
Jay, Mahalah, Richmond, Ind.	5 00
"J. B. C.," New York, N. Y.	25 00

Jenkins, Mrs. Lydia E., Beverly, Mass.	$5 00
Jennings, A. G., Brooklyn, N. Y.	120 00
Jervis, Richard, Venedocia, O.	1 00
J. F. C.	1 00
Joessing, Mary, Maumee, O.	1 00
Johann, Georgina C., Canton, Mo.	5 00
Johnson, Alice L., Cisco, Tex.	5 00
Johnson, Rev. Angus, Avalon, Tex.	1 00
Johnson, Carle, Clinton, Ia.	1 00
Johnson, F. Eliza, Norwich, Conn.	5 00
Johnson, Herrick, Chicago, Ill.	5 00
Johnson, H. S., Cincinnati, O.	5 00
Johnson, Mrs. Latta C., Charlotte, N. C.	10 00
Johnson, Lillian R., Norwich, Conn.	2 00
Johnson, Miss Mary C., Elizabeth, N. J.	2 00
Johnson, W. F., Muscatine, Ia.	1 00
Joiner, Geo. B., Watseka, Ill.	5 00
Jones, Rev. Alfred, Fredericksburg Va.	5 00
Jones, D. G., Dodgeville, Wis.	5 00
Jones, D. P., San Diego, Cal.	25 00
Jones, Emory H., Windham, Vt.	1 00
Jones, Harvey E., Otho, Ia.	1 00
Jones, Mrs. John C., Oak Hill, O.	10 00
Jones, Mrs. Margaret F., Randolph, Wis.	70
Jones, Mrs. Mary, Benzonia, Mich.	1 00
Jones, Miss M. H., Hudson, N. Y.	5 00
Jones, O. W., New Cambria, Mo.	2 00
Jones, Rees E., Mitchell, S. Dak.	1 00
Jones, Mrs. R. H., Brooklyn, N. Y.	2 00
Jones, R. W., Henderson, Ia.	50 00
Jones, S. D., San Diego, Cal.	10 00
Jones, S. P., San Diego, Cal.	10 00
Jones, Woodruff, Philadelphia, Pa.	10 00
Jones, W. Strother, Red Bank, N. J.	5 00
Joslyn, Mrs. H. E., Kenwood, N. Y.	1 00
Jourdan, H. F., Branford, Conn.	1 00
Joyce, Rev. Wm. J., San Marcos, Tex.	10 00
Judd, Mrs. E. A., Spartanburg, S. C.	25 00
Judd, H. B., New York, N. Y.	5 00
Junior C. E. Society, Carlyle, Ill.	1 00
Junior C. E. S., First Pres. Ch., Edgar, Neb.	2 00
Kaehn, C. F., Springfield, Ill.	10 00
Kane, Mrs. J. I., New York, N. Y.	5 00
Keener, Dr. and Mrs. H. N., St. Joseph, Mo.	1 00
Keeney, Maud M., East Orange, N. J.	2 00
Keeney, S. B., Newark Valley, N. Y.	1 00
Kehr, Ed., Hermann, Mo.	2 00
Keil, Joseph B., Marion, O.	1 00
Keith, Elsie Wister, Philadelphia, Pa. (In Memory of her Father, Louis Wister.)	30 00
Kelker, Rudolph F., Harrisburg, Pa.	300 00
Kell, Helen M. and Sisters, York, Pa.	3 00
Kelley, Lavinia B., Burlington, Vt.	5 00
Kellogg, Ellen P., New York, N. Y.	30 00
Kelly, J. A., Lebanon, Ky.	1 00
Kelly, Robert and Eliza S., Galway, N. Y.	1 00
Kellyer, Mrs. A. C., Waupun, Wis.	2 00
Kendall, Deborah A. and Ellen C., New London, N. Y.	2 00
Kendall, John H., Tarentum, Pa.	2 00
Kennedy, Mary L., New York, N. Y. (Foreign Lands.)	200 00
Kenney, Miss E. M., Meriden, Conn.	2 50
Kent, Mrs. Anna, East Orange, N. J.	5 00
Kern, Rev. And., Treyner, Ia.	4 00
Kerr, Mrs. A. H., Portland, Ore.	$5 00
Kerr, Wm., Kingfisher, Okla.	2 00
Key, Sidney S., Mansfield, Ark.	48
Keyes, Rev. R. G., Watertown, N. Y.	35 00
Keyt, Charlotte L., Rockford, Ill.	15 00
Kiddoo, Mrs. D. E., Cromwell, Ia.	1 00
Kilbourne, Charles T., East Orange, N. J.	20 00
Kilbourne, Miss M. E., South Orange, N. J.	5 00
Kilburn, M. D. and C. C., South Orange, N. J.	10 00
Kimball, H. G., New York, N. Y.	10 00
Kinch, F. A., M.D., Westfield, N. J.	2 00
Kindergarten Class, Cong. Ch. S. S., Elizabethtown, N. Y.	1 10
Kinderman, H., Monroe, La.	50 00
King, A. L., Minneapolis, Minn.	5 00
King, Elizabeth G., Providence, R. I.	25 00
King, Horace, LaGrange, Ga.	1 00
King, John, Salem, N. Y.	5 00
King, Miss S. J., Springfield, O.	5 00
Kingan, Mrs. A. M., Chevy Chase, Md.	5 00
Kingsbury, Anna P., E. Orange, N. J.	25 00
Kingsley, Mrs. Clarinda, Barrington, Ill.	5 00
Kinkead, Mrs. Eliza, Lexington, Ky.	5 00
Kinne, Mary A., Syracuse, N. Y.	3 10
Kinney, Eliza, Cleveland, O.	1 00
Kinniament, Mrs. Robert, Oakfield, Wis.	2 00
Kip, Henry, Paterson, N. J.	1 00
Kirby, B. B., Muscatine, Ia.	15 00
Kirk, J. G., Bergholz, O.	5 00
Kirkbak, Rev. O. H., Mound City, S. Dak.	1 00
Kirkpatrick, Rev. R. F., Wapanueka, Ind. T.	1 00
Kissam, Mrs. B. A., South Orange, N. J.	10 00
Klausmann, J., Newark, N. J.	3 00
Kline, Wm., Centreville, Kan.	1 00
Kling, Rev. John, Guilderland Centre, N. Y.	50
Knapp, Mrs. H. W., Brooklyn, N. Y.	1 00
Knight, Albert, Flatbrookville, N. J.	1 00
Knight, J. A., Zanesville, O.	5 00
Knight, Miss M. S., Schenectady, N. Y.	1 00
Knowles, W. H., Pensacola, Fla.	1 00
Knowles, Mrs. W. S., Malden, Mass.	1 00
Knox, Emma L., Knoxboro, N. Y.	1 00
Koehler, J. P., Hermann, Mo.	2 00
Koehn, Charles F., Springfield, Ill.	25 00
Kolb, Mrs. Mary A., Princeton, Ind.	2 00
Koltz, Lillie, Schuylkill Haven, Pa.	1 00
Kouwenhoven, Peter, Brooklyn, N. Y.	5 00
Kramer, Harm. P., Renville, Minn.	5 00
Kucera, J. T., Hopkins, Minn.	1 00
Kux, C. F., Lansing, Mich.	2 00
Kuyper, Ads., Orange City, Ia.	15 00
Ladd, Frank M., Milford, Mich.	10 00
Ladd, Lucia S., Stowe, Vt.	1 00
Ladies' Aid Society of Union Ch., Berea, Ky.	3 00
Ladies' Mission Society, Winnebago Pres. Ch., St. Louis, Mo.	6 65
Lafon, N., Thacker, W. Va.	50 00
Lake, Mrs. Anna M., Montgomery, Pa.	1 00
Lamb, Eloise, Syracuse, N. Y.	1 00
Lamberson, Mrs. D. B., Portland, Ore.	1 10
Lamberson, H. C., Annapolis, Md.	24
Lambert, S. A., Newfield, Pa.	50 00

Langdon, H. B., Hartford, Conn..... $1 00
Langdon, W. M., Hamilton, Bermuda 3 00
Langenback, William, Fulton, Mo..... 1 00
Langford, Mrs. Z. B., Shabbona, Ill..... 1 50
Lansing, Mrs. A. G., Montgomery, N. Y..... 2 00
Lansing, Mrs. L. B., Albany, N. Y..... 20 00
La Prelle, Mrs. J. L., St. Louis, Mo..... 2 00
Larcom, Rufus, Beverly, Mass..... 5 00
Lathe, Herbert W., Manitou, Col..... 10 00
Lathrop, A. C., Westfield, N. J..... 10 00
Lathrop, Mrs. Harriet, Providence, R. I..... 1 00
Latimer, Mrs. C. E., Lake Forest, Ill.. 1 00
Latimer, H. G., Auburn, N. Y..... 5 00
Latimer, Miss J. W., Brooklyn, N. Y. 10 00
Latimer, Mary D., Los Angeles, Cal... 2 00
Latrobe, Mrs. C. H., Baltimore, Md.... 1 00
Latta, E. D., Charlotte, N. C..... 5 00
Lauderbaugh, Mrs.. Golden City, Mo.. 1 00
Law, Mr. and Mrs. A. M., Spartanburg, S. C..... 25 00
Law, Mr. and Mrs. John A., Spartanburg, S. C..... 25 00
Law, Mary H., Spartanburg, S. C..... 25 00
Law, Rev. Thomas H., Spartanburg, S. C..... 40 00
Lawrence, Rev. E. C., Schenectady, N. Y..... 1 00
Lawrence, Mrs. J. J., St. Mary's, O..... 5 00
Lawrence, John B., New York, N. Y. 10 00
Lawson, Victor F., Chicago, Ill..... 50 00
Lawson, W. T., Danville, Ind..... 1 00
Lea, David, Silver Creek, Neb..... 1 00
Lea, Wilhelmina, Leasburg, N. C..... 10
Leach, Mary F., Ann Arbor, Mich..... 5 00
Leavitt, Mary F., Newport, R. I..... 2 00
Lebaree, John R., Saugus, Mass..... 1 00
Leclerc, Mrs. Louise H., New York, N. Y..... 25 00
Lee, Alice, Pardee..... 5 00
Lee, Charles E., St. Paul, Minn..... 1 00
Lee, Sarah L. S., Washington, D. C.... 10 00
Leedom, J. B., Silver Creek, Neb..... 1 00
Leeson, John, Cadillac, Mich..... 1 00
Leet, W. C., M.D., Washington, D. C... 1 00
L. E. M..... 5 00
Lenington, Wm., Champaign, Ill..... 1 00
Lennert, Lizzie G..... 1 00
Lente, James R., Washingtonville, N. Y..... 1 00
Lenthold, J. H., Iola, Wis..... 8 20
Leonard, Emma F., New York, N. Y. 1 00
Leopold, C. J., New York, N. Y..... 70
Lesey, J. H., Galesburg, Ill..... 1 00
Lesinsky, Charles, New York, N. Y... 2 50
Letcher, John D., Lexington, Va. (For work in Brazil.)..... 10 10
Levering, Mrs. A. S., Baltimore, Md.. 1 00
Levering, Wm. H., Lafayette, Ind..... 3 00
Levett, Thomas, Baker's Cross, Cranbrook, S. O. Eng..... 2 44
Lewis, A. J., Edwards, Miss..... 5 00
Lewis, Mrs. E. H., Nashville, Tenn.... 1 00
Lewis, Miss E. L., Philadelphia, Pa... 2 00
Lewis, J. M., Hiteman, Ia..... 1 00
Lewis, Dr. Margaret C., Philadelphia, Pa..... 1 00
Lewis, Sarah, Philadelphia, Pa..... 30 00
Lewiston Union S. S..... 2 25
L'Hommedieu, C. W., Islip, N. Y..... 5 00
Liberty Union S. S., Okla..... 1 30
Liberty Union S. S., Independence, Okla..... 1 44

Liesy, Mrs. E. P., Stockton, Cal..... $1 00
Life Line Mission, Brooklyn, N. Y..... 10 00
Life Member in New Jersey..... 5 00
Lilley, Wm. C., Pittsburg, Pa..... 5 00
Lillie, B. M., Bath, Conn..... 1 00
Lindell, John L., Emans, Pa..... 2 00
Link, J. W., Basic City..... 1 00
Link, S. M., Kirksville, Mo..... 2 00
Little, James H., La Crosse, Kan..... 30 00
Little, Rev. John W., Madison, Neb... 1 00
Little, Mary S., Denver, Col..... 2 00
Littlefield, Anna M., Concord, N. H... 1 00
Livingston, Ann L., New York, N. Y. 5 00
Livingston, Julia, New York, N. Y.... 30 00
Lloyd, John Z., Swedesboro, N. J..... 50 00
Lloyd, Joseph P., East Orange, N. J... 5 00
Lloyd, Mrs. J. P., East Orange, N. J... 10 00
Lloyd, Mrs. Mary E., Highland, O..... 31 00
Lockhart, Charles, Pittsburg, Pa..... 50 00
Lockwood, H S., South Norwalk, Conn..... 5 00
Lockwood, J. S., San Antonio, Tex..... 5 00
Lohrke, O. E., New York, N. Y..... 5 00
Lombard, Mrs. H. F., Tarrytown, N. Y..... 50 00
Long, Rev. J. C., North Bergen, N. Y. 2 00
Long, Mrs. L. A., Detroit, Mich..... 3 00
Long, Rebecca, Brooklyn, N. Y..... 1 00
Long, W. R., Brooklyn, N. Y..... 5 00
Loomis, C. P., Granby, Conn..... 1 00
Loomis, F. A., New York, N. Y..... 2 00
Loomis, Mrs. Jennie G., Hartford, Conn..... 5 00
Loomis, Mary A., Warrenville, Conn. 1 00
Lord, Mrs. Elizabeth W., Oberlin, O... 10 00
Lord, F. E., Winter Park, Fla..... 5 00
Lord, Mrs. L. W., Hudson, O..... 5 00
Lord, Mrs. Sarah, Somonauk, Ill..... 5 00
Loring, Mrs. W. C., Boston, Mass..... 10 00
Lott, Rev. John S., Brooklyn, N. Y... 25 00
Love, John F., Gastonia, N. C..... 25 00
Lowe, Mrs. Susan, Troy, N. H..... 1 50
Lowrie, Mrs. S. E..... 5 00
Loyd, L., Italy, Tex..... 50
"L," Schenectady, N. Y..... 100 00
Luce, S. B., Newport, R. I..... 5 00
Ludermann, H., Newton, Kan..... 5 00
Ludington, Gen. M., Skaneateles, N. Y. 5 00
Ludlow, H. G., Troy, N. Y..... 25 00
Lust, Rev. Israel, Bucyrus, O..... 5 00
Lust, Israel, Bucyrus, O..... 6 00
Lutts, J. E., Detroit, Mich..... 1 00
Lyle, Mrs. M. C., Lexington, Ky..... 2 00
Lyman, F. H., Minneapolis, Minn..... 25 00
Lyman, F. W., Minneapolis, Minn..... 10 00
Lyman, Geo. R., Minneapolis, Minn.. 10 00
Lyman, Margaret B. D., Union Falls, N. Y..... 5 00
Lyman, Miss N. H., Clifton Springs, N. Y..... 10 00
Lyon, Mrs. E. G., Catharine, N. Y..... 1 00
Lyon, Mrs. W. W., Fairfield, Conn..... 5 00
Lyons, Mrs. C. N., Montrose, Pa..... 5 00
Lyons, George H., Montrose, Pa..... 1 00
Lyons, John R., Marissa, Ill..... 20 00
McBride, F. P., Austin, Minn..... 5 00
McCall, Richard, Philadelphia, Pa..... 5 00
McCartee, Mrs. Peter, Brooklyn, N. Y. 5 00
McClintock, Mrs. W. T., Chillicothe, O. 5 00
McCollough, Mrs. N. T., Troy, O..... 5 00
McCollum, J. H., Basking Ridge, N. J. 2 00
McConnell, M. A., Fairchance, Pa..... 2 00
McConnell, Mrs. S., Huntington, Ark 1 00
McCoy, Bessie, Gum Spring, Va..... 2 00

McCrevy, J. H., Eloise, Mich..... $7 00
McCullogh, James H., Henderson, Ky. 7 00
McDowell, A. G. and Miss L.J., Uniontown, Pa..... 10 00
McDowell, Albert and Sister, Uniontown, Pa..... 5 00
McDowell, Phebe J., Marengo, Ill..... 2 00
McEntee, Mrs. Rebecca, Humboldt, Ia..... 2 50
McEwen, James, Milton, Wis..... 5 00
McFarlane, Mrs. J. H., Faribault, Minn..... 1 00
McFarlane, J. H., Faribault, Minn..... 1 00
McFarlane, J. H., Washington, D. C.. 1 00
McGarrah, Eugenia, Brooklyn, N. Y. 2 50
McGehee, J. B., Laurel Hill, La..... 5 00
McGiffert, Mrs. M. S., Troy, N. Y..... 5 00
McGlashan, Mrs. Mary E., Big Hollow, N. Y..... 1 00
McGregor, J. D., Shellrock, Ia..... 10 00
McGregor, Mr. and Mrs. Stacy, Detroit, Mich..... 250 00
McIlroy, Rev. J. R., Rockwood, Ill.. 3 67
McKean, F. L. and Family, Berea, O. 10 00
McKeay, Mrs. E.G., Huntington, N.Y. 5 00
McKellogg, Mrs. E., Oberlin, O..... 2 00
McKeown, Mrs., New York, N. Y..... 2 00
McKinney, A. L., Troy, O..... 1 00
McKinney, John, Salem, N. Y..... 25 00
McKinney, Mrs. Mary M., Aledo, Ill.. 5 00
McLananan, Cornelia S., Boston, Mass 8 00
McLanahan, Edith, St. Louis, Mo..... 10 00
McLaren, Rev. Donald, Brooklyn, N. Y..... 30 00
McLaury, Mrs. M., Stanley, N. Y..... 5 00
McLean, Mrs. Lizzie, Philadelphia, Pa. 10 00
McLeod, A. G., Denver, Col..... 4 00
McMartin, Margaret J., West Galway, N. Y..... 1 00
McMechan, J. B., St. Clairsville, O..... 10 00
McMillan, D. I., M.D., Sunbeam, Ill... 1 00
McMillan, D. J., M.D., Aledo, Ill..... 1 00
McMillan, Janet, Washington, D. C... 5 00
McMurley, Mrs. Catharine R., Newton, N. J..... 5 00
McMurtry, Sallie T., Valley Park, Mo. 2 00
McNabb, N. B., Huntington, Ark..... 3 00
McNair, Robert, Macomb, Ill..... 5 00
McNulty, Rev. J.M., Woodbridge, N.J. 70
McVittil, Alexander, Detroit, Mich... 25 00
MacCartee, Mrs. Robt., Lakewood, N.J. 25 00
MacCracken, Anna M., Xenia, O..... 1 00
Macbee, W. J., Baltimore, Md..... 1 00
Macdowell, Jessie M., Brooklyn, N. Y 2 00
Mack, Mrs. Carrie, Albion, N. Y..... 2 00
Mackey, Rev. D. O., Clayton, Mich..... 1 00
Macleod, D., Philadelphia, Pa..... 2 00
Madeley, Chas. K., Portland, Ore..... 5 00
Madock, M. G., Marion, Ia..... 20
Mago, Mrs. P. H., Richmond, Va..... 10 00
Magoun, Mrs. M. R., Redfield, S. Dak. 25 00
Mahon, Mrs. H. F. and H. D., Lebanon, Ky..... 2 00
Maitland, Mrs. Alexander, New York, N. Y..... 5 00
Mandeville, Caroline I., Rochester.... 5 00
Mandigo, W. R., St. Paul, Minn..... 1 00
Mann, Mrs. E., Concord, Mich..... 5 00
Mann, Wm. and Mary, Beatrice, Neb. 2 00
Manning, A. M., Hartford, Conn..... 30 00
Manning, Mrs. E. A., Boykin, S. C.... 2 00
Mantigo, W. R., St. Paul, Minn..... 1 00
March, Miss V. A., New York, N. Y.. 2 00
Marion, Agnes M., Syracuse, N. Y..... 1 00
Markham, Miss Fanny M., Ironton, Mo $1 00
Markoe, Matilda C., Philadelphia, Pa. 30 00
Marsh, Daniel C., Ware, Mass..... 10 00
Marsh, Gamaliel, Ware, Mass..... 2 00
Marshall, A. W., Metuchen, N. J..... 1 00
Marshall, Clara A., New York, N. Y.. 1 00
Marshall, Ira W., New York, N. Y..... 5 00
Marshall, Rev. Dr. Thos., Chicago, Ill. 25 00
Marston, Charles, Maryville, Tenn..... 1 00
Martin, Jas. A., Johnson City, Tenn... 5 00
Martin, John S., Chattanooga, Tenn.. 1 00
Martin, Mrs. Julia, Williamstown, Vt. 1 00
Martin, Mrs. M. F., Bristol, Conn..... 1 00
Martin, M. F., Bristol, Conn..... 1 00
Martin, Dr. M. T., Merrimac, Wis..... 2 00
Marvin, Rev. D., Setauket, N. Y..... 5 00
Marvin, E. S., New York, N. Y..... 1 00
Marvin, J. E., Deep River, Conn..... 5 00
Marvin, Mrs. Margaret J., Troy, N.Y. 150 00
Massey, Geerge B., Watertown, N. Y. 5 00
Masson, Mrs. E. M., North Conway, N. H..... 1 00
Masters, Eliza B., Dobbs Ferry, N. Y. 25 00
Masters, S. W., Dobbs Ferry, N. Y..... 5 00
Mather, Mrs., Cleveland, O..... 125 00
Mathers, M. Louise, Rochester, N. H. 2 00
Mathes, M. Louise, Medway, Mass..... 1 00
Mathewson, Amarylis, Pomfret, Conn 2 00
Matthes, G. Y., New Bedford, Mass... 1 00
Mathew, John H., East Orange, N. J.. 25 00
Matthews, Rev. Geo., Perrysburg, O... 3 00
Matthews, Mrs. Isabella M., Dover, Okla 5 00
Matzner, C. A., Gresham, Neb..... 10 00
Maurer, F., Harvard, Neb..... 1 50
Mawhinny, Mrs. Sarah, Greeley, Col.. 50
Maxwell, Agnes S., Geneva, N. Y..... 5 00
Maxwell, Mary A., New York, N. Y.. 10 00
Mayberry, J. K., Chase, Kan..... 5 00
Maynard, Miss Lucy S., La Harpe, Ill. 2 00
Mayo, Mrs. E. J., Pasadena, Cal..... 5 00
Mayo, Mrs. E. L., Richmond, Va..... 50 00
Mayo, Mrs. P. H., Richmond, Va..... 10 00
"M.," Chatham, N. J..... 2 04
Meacham, D. B., Cincinnati, O..... 25 00
Mead, Mrs. Geo. O., Walton, N. Y..... 1 00
Mead, Mary N., Hampton, Va..... 1 00
Mead, Miss M. E., New York, N. Y.... 4 00
Mead, Mrs. M. M., San Jacinto, Cal... 1 00
Mears, Mrs. N. J., San Jose, Cal..... 5 00
Meeker, Mrs. K. D., Gardiner, N. Y.... 3 00
Meeker, Sarah E., Collinsville, Conn.. 2 00
Mehard, M. E., New Castle, Pa..... 5 00
Members of Household of Kate L. Weston, Baltimore, Md..... 5 00
Merchant, Cecilia T., New Philadelphia..... 5 00
Merriam, Miss A., Westboro, Mass..... 1 00
Merrifield, Mrs. M. D., Gibson, Ill..... 2 00
Merrill, Mrs. Harriet H., Winchendon, Mass..... 1 00
Merrill, Mrs. Lucia W., Andover, Mass..... 5 00
Merrill, Willard, Milwaukee, Wis..... 25 00
Mersick, C. S., New Haven, Conn..... 5 00
Meserole, Mrs. C. M., Brooklyn, N. Y. 25 00
Messenger, Geo. E., Fitchburg, Mass. 1 00
Metcalf, Mrs. Sarah S., Wilkesbarre, Pa..... 1 00
"M. H. A.," New York, N. Y..... 1,050 00
Mickle, William A., Valatie, N. Y..... 5 00
Miles, H. E., Racine, Wis..... 5 00
Millar, Rev. J. W., Westminster, Cal. 5 00

Miller, C. G., Chambersburg, Pa..... $1 00
Miller, C. M., Ogden, Neb..... 1 00
Miller, Dan, Reading, Pa..... 1 00
Miller, Edgar G., Baltimore, Md..... 10 00
Miller, G. R., Russell, Ia..... 5 00
Miller, Isaac, Bladen, Neb..... 200 00
Miller, Laura B., Fargo, Ill..... 5 00
Miller, N. C., Stroudsburg, Pa..... 1 00
Miller, Mrs. O. C., Arapahoe, Neb..... 1 00
Miller, Robert T., Cincinnati, O. (For translation of a Gospel in the Philippine language.)..... 50 00
Miller, R. R., Grand Rapids, Mich..... 5 00
Miller, Samuel W., Pasadena, Cal..... 1 00
Milligan, J. S. T., Pittsburg, Pa..... 70
Milligan, Thos. V., Pittsburg, Pa..... 5 00
Mills, Abbie, Los Angeles Cal..... 5 00
Mills, Mrs. Robert, Sparta, N. J..... 5 00
Minard, Mrs. Tirzah, Oswego, Ill..... 10 00
Minford, Mary, New York, N. Y..... 10 00
Minier, Mrs. Y. L., Elmira, N. Y..... 2 00
Minnis, Mr. and Mrs. N. B., Newmarket, Tenn..... 5 00
Minor, Mary L., Charlottsville, Va..... 5 00
Minot, Miss E. M. and Mary M., Brockport, N. Y..... 10 00
Minot, Mary M., Brockport, N. Y..... 5 00
Mission Band, Emmittsburg, Ia..... 1 62
Missionary Fund of Park Ch. Chapel, Newark, N. J..... 5 00
Miss'y Society, Ch. of the Strangers, New York, N. Y..... 20 00
Missionary Society of the Evangelical Association, Cleveland, O..... 10 50
Mitchell, Anthony, Varick, Kan..... 1 00
Mitchell, C. LeRoy, S. Britain, Conn.. 6 00
Mitchell, Sarah S., New York, N. Y... 5 00
Mitchell, Virginia, Weimar, Cal..... 2 50
Mitchell, W. G., St. Andrews Bay, Fla. 20 00
Mitchell, William H., Chicago, Ill..... 25 00
"M. L." Turin, N. Y..... 15 00
Moall, Mary, Barnard Crossing, N. Y. 50
Monroe, Mr. and Mrs. M. D., Boston, Mass..... 10 00
Montgomery, B. C., Rochester, N. Y.. 10 00
Montgomery, Rev. J. A., La Grange, Ill..... 1 00
Moody, H. A., New York, N. Y..... 10 00
Moody, Mary B., M.D., New Haven, Conn..... 5 00
Moore, Anna M., Hartford, Conn..... 10 00
Moore, L. D., Red Wing, Minn..... 5 00
Moore, E. C., Prairie du Sac, Wis..... 5 00
Moore, J. B., Cedar Rapids, Ia..... 5 00
Moore, J. M., Cincinnati, Ark..... 1 00
Moore, Mrs. John H., Georgetown, Mich..... 50
Moore, Mary J., Cincinnati, Ark..... 1 00
Moore, Sarah M., Columbus Grove, O. 5 00
Moore, Susan, Martinsburg, O..... 2 00
Morgan, Annie, Natick, Mass..... 10 00
Morgan, Mrs. E. P., Americus, Ga..... 2 50
Morgan, Eula I., Sylvan Grove, Kan. 2 00
Morgan, John P., Gomer, O..... 70
Morgan, Josiah, Minersville, Pa..... 1 00
Morgan, J. S., So. Coventry, Conn..... 1 00
Morley, Bertha B., West Mentor, O.... 5 00
Morley, Lucy H., West Mentor, O..... 5 00
Morley, Mrs. Sophia, Ironton, O..... 5 00
Morris, Ella J., Morristown, N. J..... 50
Morris, George F., Hotchkissville, Conn..... 2 00
Morris, I. S., Piqua, O..... 1 30
Morris, Rev. J. R., California, Pa..... 1 00
Morris, Mrs. E. W., Newtonville, Mass..... $5 00
Morrison, Mrs. H. K., Concord, N. H.. 5 00
Morrison, Miss K. S., Germantown, Pa..... 5 00
Morrison, Miss L. V., Germantown, Pa..... 10 00
Morrison, Mrs. Thos., Cincinnati, O... 1 00
Morrow, James, Princeton, Ind..... 5 00
Morse, A. A., Essex, N. Y..... 1 00
Morse, Mrs. George P., West Wareham, Mass..... 5 10
Morse, Mrs. M. M., North Woodstock, Conn..... 50
Morse, Minnie E., Greensburg, Pa..... 3 00
Morss, Rev. G. H., Uncasville, Conn.. 1 10
Mortimer, Mrs. W. Y., New York, N. Y..... 100 00
Moses, Mrs. James, New York, N. Y. 5 00
Mosquito Bible Society, Cent. America 38 00
Moss, Samuel A., Montpelier, Vt..... 10 00
Mott, Sarah W. B., Oswego, N. Y..... 5 00
Moulton, D. C., Providence, R. I..... 3 00
Mount, Rev. George L., Glenn, Mich.. 2 00
Mr. Jones's Bible Class, Memorial Evang. Ch., Buffalo, N. Y..... 1 25
Mt. Vernon Circle, King's Daughters, Alexandria, Va..... 3 00
Mudge, Mrs. S. H., Utica, N. Y..... 1 00
Muncarter, Dr. S. B., Washington, D.C. 1 00
Mundy, Rebecca, Metuchen, N. J..... 2 00
Munson, B., Brooklyn, N. Y..... 5 00
Murdock, Mary, Cedarville, O..... 25 00
Murkland, P. A..... 2 00
Murphy, Mrs. W. M., Salisbury, N. C. 10 00
Murray, Blanche, Painesville, O..... 2 00
Murray, Mrs. Bronson, New York, N. Y..... 50 00
Murray, Rev. George and Esther F., Pasadena, Cal..... 2 00
Murray, Margaret A..... 30 00
Murray, S. W., Through China Agency 5 00
Myers, Anna, Mercerburg, Pa..... 10 00
Myers, C. F., Frewsburg, N. Y..... 2 00
Myers, L. A., Taghkanick, N. Y..... 1 00
Myers, Mary E., Brooklyn, N. Y..... 1 00
Myers, Rev. P. J. H., Chazy, N. Y..... 2 00
Nash, E. C., Coggon, Ia..... 1 00
Nash, Timothy, Chicago, Ill..... 40 00
Nearing, Anna G., Catskill, N. Y..... 5 00
Nepang, Conn..... 1 00
Nesbit, Mrs. E. S., Newcastle, Del..... 50 00
Nettleton, F. E., De Land, Fla..... 30 00
Nettleton, F. E., Scranton, Pa. (For China.)..... 15 00
Neville, Mrs. R., Welbourne, Va..... 5 00
Nevins, Mrs. Mary F., Flemington, N. J..... 2 00
Nevitt, M. J., Buffalo, N. Y..... 5 00
New Orleans Un. (Bible Center), La.. 8 20
Newall, D. A., Canaga, N. Y..... 2 00
Newberry, Helen H., Detroit, Mich.... 10 00
Newell, Mrs. G. W., Quincy, Ill..... 5 00
Newell, Harriette, Pine Bush, N. Y... 70
New York State Soldiers' and Sailors' Home, The, Bath, N. Y..... 5 00
Nichols, Jennie R., Morning Sun, Ia.. 5 00
Nicholson, Mrs. Rebecca E., Union S. C..... 10 00
Niles, J. O., Brooklyn, N. Y..... 13 00
Nixon, Mrs. Annie E., Capon Bridge, W. Va..... 1 00
Nixon, Flora J., Kirkwood, Mo..... 5 00
Noble, E. S., Wellsville, O..... 10 00

Norcross, Mrs. Clarinda, Monmouth, Ill	$10 00
Norris, Z. A., New Dorchester, Mass	10 00
North, Mrs. S. A., El Paso, Ill	25 00
North, F. H., Chicago, Ill	15 00
Northrop, Rev. H. K., Flint, Mich	5 00
Northrup, Mrs. Jane C., Moriah Center, N. Y	1 00
Norton, Jas. L., Winona, Minn	25 00
Nott, Benjamin, Bloom City, Wis	1 00
Nott, Elizabeth DeKay, Katrine, N.Y.	30 00
Nott, F. C., Albany, N. Y	10 00
Nott, Lucretia A., Endicott, Neb	5 00
Nott, J. L., Minneapolis, Minn	2 50
Nourse, Sarah C., Fillmore, N. Y	2 00
Noyes, J. S., Faribault, Minn	25
Nuchterr, Emilie, Adams, Mass	1 00
Nymeyer, M., Hull, Ia	5 00
Nystrom, Miss E. C., Richfield Springs, N. Y	2 00
Oakley, Anna, Piermont, N. Y	5 00
Ogden, G. W., Prosperity, W. Va	1 00
Ohlson, Alfred, Starbuck, Minn	50
Olcott, Alfred V. S., New York, N. Y.	30 00
Old Comrade, Groveland Station, N.Y.	5 00
Olds, Fanny, Savanna, Ill	4 00
Olds, Mrs. H. D., Kenwood, N. Y	2 00
Olin, Mrs. Mary J., Perry, N. Y	2 00
Oliver, Martha C., Philadelphia, Pa	5 00
Olmstead, E. S., Ridgefield, Ill	15 00
Olsen, Peder, Perth Amboy, N. J	30 00
Olson, Jonas, Nekoma, Ill	2 00
Olyphant, R. M	5 00
One of His Stewards, New York, N.Y.	5 00
Opdyke, Mrs. W. S., Alpine, N. J	10 00
Orbison, H. B., Bellefonte, Pa	5 00
Ordronaux, John, New York, N. Y	5 00
Orne, Mrs. H. M., New York, N. Y	2 00
Osborn, Mrs. D. Henry, Victor, N. Y.	10 00
Osborn, Mrs. H. C., Toledo, O	5 00
Osterhoudt, Mrs. E., Saugerties, N. Y.	1 00
Otto, Eliza, Philadelphia, Pa	10 00
Overton, George B., Winsted, Conn	1 00
Ozanne, Peter, Somers, Wis	2 00
Page, S. Davis, Philadelphia, Pa	10 00
Page, W. D., Fort Wayne, Ind	5 00
Paine, Mrs. C. L., Baltimore, Md	5 00
Paine, Annie, Samonauk, Ill	5 00
Paley, Mrs. Ann, Beloit, Wis	70
Palmer, E. T. Rose, Cortland, N. Y	5 00
Palmer, Mary E., Torrington, Conn	2 00
Palmer, Mrs. Wm. H., Hartford, Conn.	1 00
Pang, Oscar R., Jamestown, N. Y	2 00
Park Chapel Bible School, Newark, N. J	2 00
Park, Fanny M., Parker, Fla	90 00
Park, Fanny, St. Andrew, Fla	56 00
Parker, Cortlandt, Newark, N. J	100 00
Parker, Francis F., Uncasville, Conn	1 00
Parker, J. F., Plainfield, N. J	3 10
Parry, John, Sandusky, N. Y	1 00
Parry, Oscar R., Jamestown, N. Y	2 00
Parry, Rev. Samuel, Pluckemin, N. J.	5 00
Parshall, De Witt, New York, N. Y	5 00
Parsons, John E., New York, N. Y	100 00
Parsons, Julia A., Franklin, N. Y	5 00
Partington, L., North Conway, N. H	1 00
Partridge, Mrs. M. E., Granville, O	2 00
Paton, Mrs. David, Shawhan, Ky	1 00
Patten, Henry, Amsterdam, N. Y	1 00
Patterson, E. H. and S. C., West Philadelphia, Pa	5 00
Patterson, E. J., Xenia, O	1 00
Patterson, Elizabeth, Allegheny, Pa	1 00
Patterson, Mrs. L. C., Batavia, Ill	$10 00
Patterson, Martha, San Francisco, Cal	2 50
Patterson, Susan S., Westfield, N. Y	300 00
Paxton, W. M. and Daughter, Platte City, Mo	2 00
Peak, Mrs. Florence, Fort Worth, Tex	5 00
Peak, Olive, Fort Worth, Tex	1 00
Pearson, Mrs. Caroline, Harrisburg, Pa	10 00
Pearson, Elizabeth H., Boston, Mass	1 00
Pease, Claudius B., Somers, Conn	25 00
Pechereau, A., Lacon, Ill	1 00
Peck, C. A., Troy, O	1 00
Peck, Tracy, New Haven, Conn	1 00
Pederson, James, New York, N. Y	2 10
Peebles, Anna, Minneapolis, Minn	5 00
Peebles, Mrs. Catharine, Minneapolis, Minn	5 00
Peebles, John, Racine, Wis	25 00
Peebles, Margaret J. and Mary E., Portsmouth, O	50 00
Peebles, Thomas, Minneapolis, Minn.	5 00
Peele, Mrs. Mary L., Baldwin, East Orange, N. J	25 00
Peet, Abraham S., Hudson, N. Y	2 50
Peet, William C., Washington, Pa	1 00
Peirce, Mrs. Andrew, Clifton Springs, N. Y	10 00
Pelzer, F. J., Charleston, S. C	10 00
Penfield, Miss E. S., Canyon City, Ore.	5 00
Penfield, Mrs. M. H., Tampa, Fla	4 70
Penner, J. K., Beatrice, Neb	5 00
Penrose, Mrs. Clement B., Germantown, Pa	600 00
Perry, Alfred T., Marietta, O	11 00
Perry, J. H., Southport, Conn	5 00
Peters, Augusta M., Blue Hill, Me	1 00
Peterson, F. C., New York, N. Y. (For Chinese and Japanese.)	2 00
Peterson, Mrs. Wilson, New York, N. Y	10 00
Petit, H., Philadelphia, Pa	2 00
Pfeiffer, Charles, Jersey City, N. J	1 00
Pfohl, C. T., Winston-Salem, N. C	5 00
Phelps, Mrs. Anson G., New York, N. Y	200 00
Phelps, Miss E. P. and Friends, Atlantic, Ia	8 50
Phelps, H. F., Minneapolis, Minn	50
Phelps, Thos. H., Union Springs, N. Y	5 00
Phelps, Rev. W. B., Independence, Ia.	1 00
Phillips, Miss D. A., LeRoy, N. Y	10 00
Phillips, D., Hiteman, Ia	50
Phillips, Miss Julia Tracy, Brooklyn, N. Y	31 00
Phillips, Mrs. Laura C., Columbia, S. C	1 00
Pierson, Dr. Samuel, Stamford, Conn.	5 00
Pierson, Sarah E., New York, N. Y	5 00
Pillsbury, Charles S., Minneapolis, Minn	30 00
Pinchot, Gifford, Washington, D. C	30 00
Pitkin, Maria G., Hartford, Conn	20 00
Planten, John R., New York, N. Y	10 00
Platt, Charles, Philadelphia, Pa	5 00
Platt, F. G., New Britain, Conn	10 00
Plumb, W. S., Trumbull, Conn	1 00
Pollock, Mrs. Mary, Good Hope, Ill	3 00
Pomeroy, Edwin S., Dalton, Mass	5 00
Pomeroy, Mrs. F. M., Murfreesboro, Tenn	1 00
Pond, Andrew D., Craig, Neb	1 00
Poole, Chloe, De Graff, O	1 00

Porter, H. K., Pittsburg, Pa..... $20 00
Post, Martin G., Parker, Fla..... 10 00
Potter, J. L., Teheran, Persia..... 10 00
Potter, Mrs. Thos. S., Belleville, N. J.. 1 00
Pouch, F. E., Brooklyn, N. Y..... 5 00
Powell, W., Hiteman, Ia..... 50
Powis, L..... 25 00
Pradt, L. C., Washington, D. C..... 1 10
Prall, Julia C., Sparkhill, N. Y..... 10 00
Pratt, J. E., Dumont, N. J..... 5 00
Pratt, Orlo J., Buffalo, N. Y..... 10 00
Prentice, Ellen L., So. Canaan, Conn.. 1 00
Prentice, Jessie G., New York, N. Y... 20 00
Prescott, Hannah M., Germantown, Pa..... 2 00
Preston, James H., Winsted, Conn..... 1 00
Prewitt, T. F., St. Louis, Mo..... 5 00
Primary Class Beth. Un. S. S., Boardman, O..... 2 50
Prime, Miss M. R., New York, N. Y... 5 00
Prindle, J. P., Batavia, Ill..... 5 00
Pudney, C. A., Passaic, N. J..... 5 00
Pudney, Miss L. E., Passaic, N. J..... 5 10
Putnam, Rev. Geo. A., Millbury, Mass..... 1 00
Pynchon, Thos. R., Hartford, Conn.... 1 00
Quam, O. A., Ashland, Wis..... 5 00
Quaritius, H. C., Brooklyn, N. Y..... 1 00
Quick, Mrs. Harriet V., Currytown, N. Y..... 20 00
Race, Thomas, St. Paul, Minn..... 5 00
Rademacher, Heere, Glenville, Neb... 4 00
Rainey, Mrs. Samuel R., Hudson, N. Y..... 5 00
Ramaley, M. C., Cleveland, O..... 10 00
Ramsdell, Marion, Franklin Grove, Ill..... 5 00
Raney, Mrs. M. J., Xenia, O..... 5 00
Rannells, M., Woodson, Ill..... 1 00
Rapp, Mrs. Adam, Sublette, Ill..... 1 00
Rash, O. W., Henderson, Ky..... 5 00
Rassneiler, Mrs. Harry H., Naperville, Ill..... 5 00
Rathbone, Robert C., New York, N. Y..... 25 00
Rau, Simon, Bethlehem, Pa..... 10 00
Ray, Charles, Marion, N. Y..... 2 00
Ray, Mrs. Jane, Hamden Junction, O 2 00
Ray, Mrs. Wm., Norwich, Conn..... 1 00
Raymond, Charlotte E., Norwalk, Conn..... 15 00
Rayner, B. S., Monterey, Mex..... 92
Ream, Conrad, Kidder, Mo..... 7 00
Redles, G. Albert, Philadelphia, Pa.... 1 00
Redmond, Mrs. J., Paterson, N. J..... 1 00
Ree, George, Niantic, Ill..... 5 00
Reed, D. T., Pittsburg, Pa..... 4 00
Reed, E. A., Marseilles, Ill..... 10 00
Reed, Mrs. Edward, East Orange, N. J..... 35 00
Reed, Hannah, Laura, Ill..... 1 00
Reed, Jane, Washington, D. C..... 6 00
Reed, Mary E., Tomhannock, N. Y... 1 00
Reed, Mary J., Bloomington, Ill..... 1 00
Reed, Mrs. M. C., Concord, Mass..... 5 00
Reeve, C. L. C., Summit, N. J..... 2 00
Regier, Marie W., Elbing, Kan..... 10 00
Reid, Milton, Paragon, Ind..... 1 00
Reid, Salem, Okete, Mo..... 7 00
Reinhardt, F. P., Alexandria, Neb..... 9 00
Reisner, Henry, Topeka, Kan..... 2 00
Reitz, John A., Junction City, Kan..... 1 00
Revels, F. W., Syracuse, N. Y..... 3 00
Rex, Gertrude W., Reaville, N. J..... 2 00
Reynolds, F. A., Canon City, Col..... $5 00
Reynard, William, Tippecanoe, O..... 2 00
Reynolds, George, Oneonta, N. Y..... 1 00
Reynolds, Levi, Little Hickman, Ky. 30
Reynolds, Sarah B., Kingston, N. Y... 100 00
Rhinehart, Wm., Williamstown, Mo.. 5 00
Rice, A. W., Ferris, Tex..... 2 00
Rice, H. H., Providence, R. I..... 1 00
Rice, L. M., Louisville, Ky..... 5 00
Rice, Lucy B., Englewood, N. J. (Memorial Gift.)..... 5 00
Rice, Rev. S. M., Jersey City, N. J..... 1 00
Richards, C. A. L., Providence, R. I.... 5 00
Richards, Mrs. Mary E., Sandy Hill, N. Y..... 1 00
Richards, Mary E., Stamford, N. Y..... 5 00
Richards, R., Ixonia, Wis.. ..... 1 00
Richards, W. K., St. Louis, Mo..... 5 00
Richardson, Mrs. Caroline E., East Billerica, Mass..... 10 10
Richardson, Mrs. M. G., Perry, N. Y... 1 00
Richardson, Mrs. R. B., Franklin, Mass..... 1 00
Richardson, Mrs. T. G., New Orleans, La..... 10 00
Richie, Rev. William M., Swea City, Ia..... 3 00
Richland, Union League, Cal..... 1 00
Richmond, Rev. L. O., Ironton, O..... 2 50
Rieman, J. H., Baltimore, Md..... 30 00
Ringer, Mrs. Susie H., Adair, Ill..... 1 00
Rippey, Mrs. Elizabeth, Pittston, Pa.. 2 00
Rising, Mrs. Mary, Chicago, Ill..... 10 00
Rising, P., Lancaster, O..... 30 00
Ritchie, Margaret, Abilene, Kan..... 1 00
Ritchie, Mrs. Mary, Roscoe, Ill..... 2 00
Robb, Dr. C.W., Goodlettsville, Tenn. 5 00
Robbins, Mrs. A. B., Lakeville, Conn. 1 00
Robbins, F. L., Pittsburg, Pa..... 30 00
Robert, Dr. J. C., Centreville, Miss..... 5 00
Roberts, D. O., Kalamazoo, Mich..... 1 00
Roberts, E., Hiteman, Ia..... 50
Roberts, Mrs. E. M., New Cambria, Mo..... 1 00
Roberts, Mrs. Geo. B., Philadelphia, Pa..... 5 00
Roberts, Henry A., Brooklyn, N. Y... 1 00
Roberts, H., Hiteman, Ia..... 50
Roberts, Mrs. James, Roberts, Ill..... 1 00
Roberts, Mary P., Middletown, Conn.. 5 00
Roberts, O. H., Ixonia, Wis.. ..... 1 00
Roberts, S. V., Onyx, Cal..... 5 00
Robertson, A. M., Lewisville, Ark..... 4 80
Robertson, Jane R., New York, N. Y. 10 00
Robertson, Mrs. W. S., New York, N. Y..... 1 00
Robetschek, Solomon, Lowell, Mass. 1 00
Rockefeller, Mary J., Nassau, N. Y.... 1 00
Rockefeller, Wm. M., Sunbury, Pa..... 5 00
Roco, R. H., Bowie, Tex..... 5 00
Rodgers, D. M., New Britain, Conn..... 5 00
Rodgers, John C., San Jose, Cal..... 55 00
Rodgers, W. M., Monmouth, Ill..... 5 00
Rogers, Mrs. G. W., Dayton, O..... 10 00
Rogers, H., Huntington, Ark..... 1 00
Rogers, N. E., Parkersburg, Ia..... 2 00
Rogers, Robert, New York, N. Y..... 5 00
Rogers, Sophia M., Branford, Conn.... 20 00
Ronkin, Wm., Newark, N. J..... 5 00
Rood, V. D., Morristown, N. J..... 5 00
Roosevelt, Mrs. James A., New York, N. Y..... 50 00
Rosencrans, Allen, Newton, N. J..... 1 00
Roser, Herman, Glastonbury, Conn... 1 00

Ross, A., Baltimore, Md..... $5 00
Ross, James H., Boston, Mass..... 5 00
Roth, Moses, Groveland, Ill..... 10 50
Rothermel, John J., Washington, D.C. 7 10
Rothlisberger, Louis, Mt. Blanchard, O. 1 00
Roundy, Carrie E., West Chicago, Ill. 1 00
Rowe, F. A., Glens Falls, N. Y..... 5 00
Rowe, George N., Oneonta, N. Y..... 5 00
Rowland, Rev. H. P., Philadelphia, Pa..... 2 00
Rowlands, John, Oshkosh, Wis..... 1 00
Rowell, Mary C., West Concord, N. H. 1 00
Rowell, Mary E. F., Sunapee, N. H... 2 00
Royce, Sarah E., Mongaup Valley, N. Y. 1 25
Rumpf, Mrs. O., Breese, Ill..... 50
Rumsey, J. Franche, Chicago, Ill..... 10 00
Runyan, Rev. Wm. W., Marion, Kan. 1 00
Russ, E. C., Hartford, Conn..... 50 00
Russ, Mrs. E. C., Hartford, Conn..... 200 00
Russell, A. C., Oyster Bay, N. Y..... 1 00
Russell, D. M., Jonestown, Miss..... 15 00
Russell, E. C., Viola, Ill..... 5 00
Russell, George, Detroit, Mich..... 10 00
Russell, Mrs. Mary E., Geneva, N. Y. 10 00
Ruton, W. V., East Orange, N. J..... 1 00
Ryder, Mrs. Rachel Ann, Valley Cottage, N. Y..... 1 00
Ryley, Sophia F., Nyack, N. Y..... 10 00
Sabin, Mrs. Abby, Rockford, Ill..... 2 00
Sabin, Charles H., Albany, N. Y..... 5 00
Sabine, C. H., Albany, N. Y..... 5 00
Sage, Miss C. I., Guilford, Conn..... 50 00
Sale, F. B., Fisher, Ill..... 5 00
Salls, Rev. Albert C., Guilford Centre, N. Y..... 5 00
Salmon, Harlan Page, Princeton, Ill.. 3 00
Saltonstall, Jane, New London, Conn. 2 00
Sam Houston College, Austin, Tex..... 25 00
Sample, John, Victory Mills, N. Y..... 1 00
Sampson, J. H., Cincinnati, O..... 1 00
Samuel G., Hiteman, Ia..... 50
Samuel, R., Hiteman, Ia..... 1 00
Sanders, Dr. and Mrs. J. A., Clifton Springs, N. Y..... 5 00
Sanders, W. J., Murfreesboro, Tenn... 1 00
Sandys, W. H., Bryan, O..... 10 00
Sanford, Mrs. S. M., Erie, Pa..... 10 00
Sarah, Z. B..... 5 00
Sargent, Lewis, Paw Paw, W. Va..... 10 00
Sargent, Mrs. S. G., Methuen, Mass..... 1 00
Satterlee, Mrs. A. F., Watermann, Ill. 5 00
Satterwhite, Mrs. P. P., Louisville, Ky 5 00
Sauter, Rose M., Brooklyn, N. Y. 5 00
Savage, Rev. G. S. F., Chicago, Ill..... 5 00
Savage, Mary Fiske, Newburyport, Mass. (Memorial Gift.)..... 5 00
Sawyer, B. C., Waupon, Wis..... 5 00
Sawyer, Miss S. E., Allegheny City, Pa..... 25 00
Sayles, Mrs. S. W., Akron, O..... 4 00
Sayre, Theodore S., Utica, N. Y..... 25 00
Scates, Lelia I., Portland, Ore..... 4 00
Schadel, Rev. J., Alexandria, Neb..... 1 00
Schadel, Jacob, Alexandria, Neb..... 1 00
Schaerer, Rev. John, Curtis, Wis..... 1 00
Scheer, Loula C., Edwardsville, Ill..... 5 00
Schenck, Mrs. Julia M., Brooklyn, N. Y. 25 00
Scherwinsky, Miss S., Newark, N. J... 50
Schick, H. L., Morganville, Kan..... 1 00
Schieffelin, William Jay, New York, N. Y..... 50 00
Schiffer, Henrietta, St. Johnsville, N. Y..... 1 00
Schiller, Wm., Hopkins, Minn..... 1 00
Schleider, Mrs. F. E., West Leyden, N. Y..... $7 00
Schmidt, Carl and Son, Payson, Ill... 2 00
Schmidt, Dr. John, Quincy, Ill..... 20 00
Shooll, Dr. E. H., Birmingham, Ala... 2 00
Scholl, Rev. Henry T., Junius, N. Y.. 1 75
Schon, William, Jacksonville, Tex..... 1 00
Schoomaker, R. D., Brindletown, N.C. 2 00
Schoon, George H., George, Ia..... 2 00
Schouller, Ellen, Fair Haven, O..... 5 00
Schreibers, Charles, Sheridan, Wyo.... 25 00
Schriber, Mrs. M. A., St. Paul, Minn... 2 00
Schroeder, A. J., Port Leyden, N. Y... 7 00
Schroeder, Mrs. J., Breese, Ill..... 50
Schultz, Lucy W., Rheinbeck, N. Y.... 5 00
Schultz, Nicholas, Glenridge, N. J..... 30 00
Schwab, Rev. J. W., Hockheim, Tex. 2 00
Scofield, Rev. John H., Manchester, Ia 3 00
Scott, D. H., Paris, Tex..... 20 00
Scott, E. S., Winona Lake, Ind..... 5 00
Scott, Mrs. M. H., Pequabuck, Conn... 1 00
Scovel, Sylvester F., Wooster, O..... 1 00
Scovill, H. H., Waterbury, Conn..... 10 00
Scovill, Wm., West Hurley, N. Y..... 5 00
Scranton, C. L., Cottage City, Mass.... 30
Scranton, M. E., New Haven, Conn... 5 00
Scudder, Susan J., Newton, Conn..... 5 00
Seager, D. L., Mabel, Minn..... 2 00
Seager, Marilla, Grant Park, Ill..... 1 00
Sedgwick, Mrs. A., Poughkeepsie, N. Y. 2 00
S. E. G. and A. H. B., Belmont, O..... 2 25
Selden, Mrs. J. C., Erie, Pa..... 5 00
Selleck, Mrs. H. K., Norwalk, Conn.... 5 00
Sellers, Mrs. Wilbur, Springfield, O... 1 00
Sellew, T. G., Upper Montclair, N. J.. 250 00
Semple, Mrs. C. H., St. Louis, Mo..... 30 00
Semple, E. H., St. Louis, Mo..... 15 00
Senn, Dr. N., Chicago, Ill..... 5 00
Sents, A. F., Wellsburg, Ia..... 20 00
Sessions, William E., Bristol, Conn.... 10 00
Seward, Mrs. S. H., Putnam, Conn..... 1 00
Sewell, Anna B., Stoughton, Wis..... 1 00
Seymour, Mrs. Chas. N., Rootstown, O 1 00
Seymour, J. W., New London, Ia..... 1 00
Seymour, L. K., Payson, Ill..... 30 00
Shanor, H. K., Harmony, Pa..... 1 00
Sharp, Mrs. Richard, Atlantic City, N. J..... 100 00
Sharp, W. N., Genoa, N. Y... ..... 5 00
Shaw, D. J., New Alexandria, Pa..... 1 00
Shaw, Mrs. P., Brooklyn, N. Y..... 2 00
Shay, Ira D., Philadelphia, Pa..... 2 00
Shearer, Rev. J. B., Davidson College, N. C..... 25 00
Sheldon, Benj., East Granby, Conn..... 2 10
Sheldon, Dorliska E., Oswego, N. Y.... 52 50
Shepard, A. D., Fanwood, N. J..... 25 00
Shepard, A. W., Brooklyn, N. Y..... 10 00
Sherman, Mrs. G. C., Watertown, N. Y..... 2 00
Sherman, Mabel R., New York, N. Y 30 00
Sherrard, Annie M., Kimbolton, O.... 6 00
Sherrard, J. H., Wilkinsburg, Pa..... 1 00
Sherry, A. G. and N. B., Troy, N. Y... 2 00
Sherwin, H. A., Cleveland, O..... 5 00
Sherwood Hall S. S., Alexandria, Va. 3 00
Sherwood, Mrs. M. B., Lyons, N. Y..... 1 00
Shiland, John, Coila, N. Y..... 25 00
Shipman, Geo. M., Belvidere, N. J..... 5 00
Shipman, Wm. F., Narka, Kan..... 1 00
Shotwell, Mrs. E. M., Plainfield, N. J. 5 00
Shumard, Miss L. A. F., Woonsocket, R. I..... 2 10
Sicard, W. F., Washington, D. C..... 1 00

Sieberling, J. H., Doylestown, O.	$5 00
Siepman, John, Brazil, Ind.	1 00
Sill, John S., Adams Centre, N. Y.	1 00
Sill, Miss S. E., Saybrook, Conn.	1 00
Silliman, Mrs. J. C., Sherman, Tex.	5 00
Silliman, John Reid, Saltillo, Mex.	5 00
Silly, Catharine H., Milwaukee, Wis.	2 00
Simmons, N. R., Chatham, N. Y.	2 00
Simms, Mrs. James G., Boonton, N. J.	5 00
Simonson, Mrs. Sarah, Edwardsport, Ind.	5 00
Simpson, Rev. E. W., Kolhaysin, India	10 00
Siork, Mrs. E. B., Germantown, Pa.	5 00
Sippell, W. D., Boonville, N. Y. (Memorial Gift.)	5 00
Skiff, Mrs. Giles, Ellsworth, Conn.	1 00
Skiff, Mrs. L. M., Ellsworth, Conn.	1 00
Skinner, Mrs. C. E., Youngstown, N. Y.	30 00
Skinner, Harriet E., Lakeville, Conn.	1 00
Skinner, Helen, New York, N. Y.	5 00
Skipwith, Mrs. P. H., Jr., St. Louis, Mo.	1 00
Slade, Mrs. F. H., New York, N. Y.	5 00
Slade, Francis L., New York, N. Y.	30 00
Slade, Mabel, New York, N. Y.	20 00
Slemons, Frank, Nashville, Tenn.	25 00
Sloan, Mrs. James R., Minneapolis, Minn.	1 00
Smeed, Mrs. E. H. B., Madison, O.	5 00
Smiley, John J., Galt, Mo.	4 00
Smiley, M. J., Monmouth, Ill.	2 00
Smith, Mrs. Ada F., Los Angeles, Cal.	5 00
Smith, Mrs. A. H., New York, N. Y.	5 00
Smith, A. J., Saratoga Springs, N. Y.	3 00
Smith, Mrs. Alan P., Baltimore, Md.	1 00
Smith, A. P., Albany, N. Y.	1 00
Smith, Mrs. Chas. D., New York, N. Y.	20 00
Smith, Charles, Philadelphia, Pa.	10 00
Smith, C. H., Hollidaysburg, Pa.	10 00
Smith, Mrs. Cornelius B., New York, N. Y.	5 00
Smith, D. C., Normal, Ill.	10 00
Smith, Mrs. E. D. G., Newark, N. J.	5 00
Smith, Mrs. E. D. G., Newark, N. Y.	5 00
Smith, Miss E. H., Nyack, N. Y.	1 10
Smith, Mrs. E. W., Meriden, Conn.	1 00
Smith, Holmes, St. Louis, Mo.	2 00
Smith, Miss Isabel, Spartanburg, S. C. (Dying Gift.)	10 00
Smith, J. A., Centreville, N. Y.	10 00
Smith, J. Allen, Abbeville, S. C.	5 00
Smith, Mrs. Jane, Byron, Ill.	5 00
Smith, Mr. and Mrs. J. B., Crockett, Tex.	100 00
Smith, John B., Hillsboro Bridge, N. H.	20 00
Smith, Joseph D., Delta, Pa.	5 00
Smith, Miss Julia V., Spartanburg, S. C.	5 00
Smith, Rev. L. P., Dodd City, Tex.	62 44
Smith, Mrs. M. Prentiss, Brooklyn, N. Y.	1 00
Smith, Stiles C., Cleveland, O.	25 00
Smith, Mrs. S. T., Waterloo, N. J.	25 00
Smith, Mrs. Thos. C. and Daughter, Springfield, Ill. (In Memory of Thos. C. Smith.)	16 00
Smith, W. A., New York, N. Y.	25 00
Smith, Rev. W. H., Morristown, N. J.	5 00
Smith, William N., Canajoharie, N. Y	1 50
Smith, W. T., Blanket, Tex.	$25 00
Smith, Mr. and Mrs. W. W., Woodbourne, N. Y.	2 00
Smogrow, Rev. G., Toledo, O.	1 00
Smyth, Capt. E. A., Pelzer, S. C.	25 00
Smythe, Hon. A. T., Charleston, S. C.	25 00
Sneed, Rev. H. H., Georgetown, Ky.	1 00
Snow, Dr. J. M., Chicago, Ill.	1 00
Snyder, Mrs. E. C., Henry, Ill.	10 00
Snyder, J. L., Troy, N. Y.	5 00
Snyder, Merritt, Troy, N. Y.	100 0
Society at Soochow, China	20 00
Soldiers' and Sailors' Home, Bath, N. Y.	26 53
Somerville, Jas., Indianapolis, Ind.	5 00
Somerville, T. H., University, Minn.	10 00
Somerville, Mrs. T. H., University, Minn.	1 00
Sorley, H. E., Cranfills Gap, Tex.	5 00
Soule, F. W., Passaic, N. J.	50 00
Southard, Mrs. J., North East, Pa.	50
Southworth, F., Portland, Me.	400 00
Southworth, Mrs. H. E., South Woodstock, Conn.	1 00
Spalding, Miss M. T., Little Falls, N. Y.	5 00
Spaulding, Dr. and Mrs. F. W., Clifton Springs, N. Y.	10 00
Spear, Caroline, Newton, Mass.	2 00
Speeler, Mrs. A. E., Norwich, Conn.	5 00
Spencer, Annie, Sheridan, Mont.	20 00
Spencer, F. S., Erie, Pa.	5 00
Spencer, J. C., Erie, Pa.	1 00
Spencer, William, Erie, Pa.	5 00
Sponsler, Mrs. W. E., Fostoria, O.	1 00
Spore, Mrs. Laura, Owensville, Ind.	5 00
Spotswood, Miss A. R., Newcastle, Del.	25 00
Spotswood, Miss S. B., Newcastle, Del.	25 00
Sprague, Adeline T., Providence, R. I.	25 00
Sprague, F. B., Providence, R. I.	5 00
Sprague, F. M., Hudson, O.	1 00
Spratt, J. B., Sharpsburg, Ky.	5 00
Sprigg, D. F., Natchez, Miss.	5 00
Sprunt, Wm. H., Wilmington, N. C.	25 00
Squires, Mrs. O. J., Lansingburg, N. Y.	5 00
Squire, Wilbur H., Meriden, Conn.	1 00
S. S., Edwardsport, Ind.	2 00
S. S. Class of M. F. Burden, Lansingburg, N. Y.	1 30
St. John, Hannah S., Norwalk, Conn.	3 00
Stafford, J. A., Youngstown, O.	22 00
Stafford, Rev. J. T., Paris, Tex.	3 00
Stahl, Sarah A., Galena, Ill.	1 00
Stahley, Anna C., Easton, Pa.	1 00
Stakeley, Mrs. J. L., Montgomery, Ala.	2 00
Stakke, Miss C., Minneapolis, Minn.	5 00
Stakke, Miss E., Minneapolis, Minn.	1 00
Stanley, L. Maria, Cleveland, O.	40
Stannard, E. W., Springfield Centre, N. Y.	1 00
Starr, William H., Thornton, R. I.	3 00
Statesir, Rev. B. F., Woodbourne, N. Y.	1 00
Statesir, Ettie Smith, Woodbourne, N. Y.	5 00
Stebbins, Mrs. Charles, Cazenovia, N. Y.	5 00
Stebbins, Frederick, Spencer, N. Y.	5 00
Steel Creek S. S., N. C., Ferrie A. Pegram's Class	1 10

Stees, Mary, Mt. Carmel, Ill..... $5 00
Steffen, S. H., Waukon, Ia..... 5 00
Stephens, Mrs. R., Albany, N. Y..... 5 00
Stephens, W. A., Scranton, Miss..... 5 00
Stephenson, A. E., Trenton, N. J..... 2 00
Stephenson, Mrs., Ohio. (In Memory of her Husband.)..... 50 00
Sterling, Mrs. C. T., Stratford, Conn.. 1 00
Sterr, J. M., New Hampton, Ia..... 10 00
Stevens, Mrs. Alvarado, Rochester, N. Y..... 1 00
Stevens, Mrs. F. K., New Brunswick, N. J..... 5 00
Stevens, Miss H. L., Quitman, Ga..... 1 00
Stevens, L. B., Logansport, Ind..... 2 00
Stevens, Mrs. M. E., Beaver Dam, Wis..... 5 00
Stevens, Samuel A., New Haven, Conn..... 5 00
Stevens, S. W., Windham, O..... 1 00
Stevenson, Anna P., Philadelphia, Pa 4 00
Stevenson, G. M., Bellefontaine, O..... 5 00
Stevenson, Mrs. John J., New York, N. Y..... 10 00
Stevenson, Miss K. S., New York, N. Y. (In Memory of Mrs. Richard W. Stevenson.)..... 30 00
Steward, Mrs. D. J., New York, N. Y. 30 00
Steward, Effie M., West Union, O..... 1 00
Steward, Effie, West Union, O..... 50
Stewart, Miss C. W., Colerain Forge, Pa..... 10 00
Stewart, Mrs. Hannah J., Buda, Ill.... 5 00
Stewart, Kate D., Abingdon, Pa..... 5 00
Stewart, T. W., Belle Centre, O..... 10 00
Stickel, Mary A., Casner, Ill..... 10 00
Stickney, Herbert W., Albany, N. Y. 5 00
Stickney, Mrs. Richard H., Greensboro, Ala..... 10 00
Stillwell, L. W., Deadwood, S. Dak..... 5 00
Stocker, Emily H., Philadelphia, Pa. 4 00
Stockwell, Geo. W., Greenville, Miss. 5 00
Stoddard, C. C., Shelburne, Vt..... 1 00
Stokes, Helen Phelps, New York, N. Y..... 50 00
Stone, Edwin, New York, N. Y..... 200 00
Stone, Sumner R., New York, N. Y.... 25 00
Stopford, James, Catlin, N. Y..... 4 75
Stothoff, John, New Brunswick, N. J. 2 00
Stout, Mrs. H. M., Marshall, Mich..... 2 00
Stratton, Robert M., New York, N. Y 10 00
Strawn, Julius G., Alexandria, Ill..... 5 00
Strawn, Phebe G., Jacksonville, Ill.... 15 00
Strickland, J. T., Deep River, Conn.... 50
Strobel, John, Newark, O..... 3 00
Strong, Mrs. A. K., Huntsville, Tenn. 5 00
Strong, Geo. N., Lexington, Mich..... 10 00
Strong, Harriet E., Woodbourne, N. Y..... 180 00
Strouts, Mrs. G. G., Brooklyn, N. Y.... 10 00
Strowbridge, Rev. G. E., New York, N. Y..... 5 00
Strong, Elizabeth M., New London, Conn..... 5 00
Strong, Mrs. Wm. N., Washington, D. C..... 1 00
Sturges, Edward B., Scranton, Pa. (For Colportage in China.)..... 2,287 23
Styles, W. W., South Hero, Vt..... 4 00
Summers, Carrie E., Bloomington, Ill..... 1 00
Sumner, Mrs. Juliette C., Hartford, Conn..... 10 00
Sunday School at Lytle, O..... 1 35
Sunday School Class of Amelia A. Guion..... $1 00
Sunday School Class of First Meth. Ep. Ch., Jamestown, N. Y..... 1 30
Sunday School Class, Second Church, Dorchester, Mass..... 2 00
Sutphen, Margaret J., Brockport, N. Y..... 1 00
Suydam, V. M. W., New Brunswick, N. J..... 10 00
Swan, Mrs. B. C. and Husband, Metropolis, Ill..... 5 00
Swan, Rev. Benj. C., Metropolis, Ill... 5 00
Swan, Edward H., New York, N. Y.. 1,000 00
Swanson, Amanda C., Jamestown, N. Y..... 1 00
Swasey, G. H., Rochester, Minn..... 5 00
Sweet, A. A., Boston, Mass..... 10 00
Swift, Mary L., New Brunswick, N. J. 1 00
Suffener, James B., Hillsboro, N. Y.... 5 00
Sunday School, Fort Davis, Tex..... 2 55
Sweet, Mrs. F. B., Forestville, N. Y... 10 00
Sweetlove, F. N., Cortland, N. Y..... 2 00
Symonds, Miss L., Washington, D. C. 10 00
Taggart, Mrs. M. E., Garden City, Kan..... 1 00
Talbot, W. R., Providence, R. I..... 20 00
Talcott, Mrs. C. D., Talcottville, Conn. 10 00
Talcott, Orpha P., West Hartford, Conn..... 10 00
Tappmeyer, Jacob, Owenville, Mo..... 5 00
Tarbell, Mrs. G., St. Joseph, Mich..... 1 00
Tate, James M., Sr., Kansas, Ill..... 5 00
Tate, John P., Boise, Ia..... 5 00
Taxter, Mrs. James, Bellevue, Neb.... 1 00
Taylor, Mrs. Annie J., Detroit, Mich.. 60 00
Taylor, C. E. and Family, Macomb, Ill..... 2 00
Taylor, H. C., Ottumwa, Ia..... 50
Taylor, James B., Greenville, Mich..... 10 00
Taylor, J. W., Sprague, Neb..... 1 00
Taylor, Mrs. M. E., Little Falls, N. Y. 2 00
Taylor, R. V., Taylor's Chapel, Tenn. 4 00
Taylor, W., Norfork, Va..... 10 00
Taylor, W. S., Jefferson, N. Y..... 5 00
Teachout, Mrs. A. R., Cleveland, O..... 1 00
Teal, Dr. C., Linville, N. C..... 1 00
Temple, Mrs. R., Albany, N. Y..... 1 00
Templeton, Elizabeth G., Monmouth, Ill..... 3 00
Templeton, Mrs. W. W., Huntsville, O..... 5 00
Templin, Ida S., Marshall, O..... 1 00
Ten Eyck, E. W., Cazenovia, N. Y..... 5 00
Tenney, Rev. L. B., Wilson, N. H..... 2 00
Terhune, Mrs. Wm. L., Matteawan, N. Y..... 10 00
Thaemert, Mrs. D. C., Sylvan Grove, Kan..... 3 00
Thaemert, G. F., Sylvan Grove, Kan.. 2 00
Thaw, B., Pittsburg, Pa..... 10 00
Thayer, C. C., Clifton Springs, N. Y.... 30 00
Thayer, Mary, Ashtabula, O..... 1 00
Thayer, Otis E., East Woodstock, Conn..... 1 00
Theaker, Emma T., Arkansas City, Kan..... 5 00
The Continental Mission S. S., Taylor, Pa..... 2 55
Thomas, A. H., Memphis, Tenn..... 1 00
Thomas, David B., Minneapolis, Minn 5 00
Thomas, D., Oak Hill, O..... 5 00
Thomas, Emily, Union Springs, N. Y. 10 00
Thomas, Mrs. L. S., Cincinnati, O..... 3 00

Thomas, Lydia S., Cincinnati, O..... $1 00
Thomas, Rev. W. E., Lewisburg, Pa.. 5 00
Tompkins, S., Woodbourne, Ill..... 50
Thompson, Helen L., Silver Spring, Mo..... 25 00
Thompson, J. J., Blanchard, Ia..... 5 00
Thompson, J. J. and M. J., Blanchard, Ia..... 1 00
Thompson, J. O. and E. C., Charlestown, W. Va..... 5 00
Thompson, Mrs. M. F., Rupert, Vt..... 2 00
Thompson, Sarah J., Farmington, Conn..... 2 00
Thompson, Mrs. S. B., Schuylerville, N. Y..... 2 00
Thornhill, S., Sayville, N. Y..... 1 00
Thorsen, Mrs. William R., Milwaukee, Wis..... 30 00
Through the Misses Horn, New York, N. Y..... 5 00
Thurston, L. D., Leicester, Mass..... 2 00
Tillman, Mrs. Walter P., Troy, N. Y.. 10 00
Timmer, Mr. and Mrs. J. B., Grand Rapids, Mich..... 1 00
Tingley, S. H., Sugar Hill, N. H..... 10 00
Tinkham, Mary L., Carolina, R. I..... 10 00
Tinkham, S. S., Burlington, Vt..... 10 00
Tipton, Mary A., Columbus, O..... 2 00
Titus, Mrs. E., Hartsdale, N. Y..... 5 00
Todd, Mrs. M. A., Denver, Col..... 25 00
Toensmeier, Mr. and Mrs. E. S., Coudersport, Pa..... 2 00
Tompkins, Obadiah and Mary L., Mechanicsville, N. Y..... 10 00
Tompkins, Robert, St. Mary's, Ga..... 30
Tooker, Nathaniel E., East Orange, N. J..... 100 00
Torrey, Mrs. Elbridge, Dorchester, Mass..... 30 00
Torrey, M. E., Providence, R. I..... 5 00
Totten, Mrs. R. C., Pittsburg, Pa..... 5 00
Townsend, Clara E., Wallingford, Vt. 1 00
Townsend, Miss C. M., Wallingford, Vt..... 2 00
Townsend, Mrs. C. W., New York, N. Y..... 1 00
Townsend, H. F., Bryn Mawr, Pa..... 5 00
Townsend, John, New York, N. Y..... 1 00
Tracy, Lucy C., Ghent, N. Y..... 1 00
Treluggen, C. S., Greenville, Ill..... 5 00
Trevethan, Mrs. E. S., Chassell, Mich..... 1 00
Trevethan, T. A., Chassell, Mich..... 1 00
Triem, Dennis F., Salem, O..... 5 00
Trowbridge, James A., New York, N. Y..... 10 00
Trowbridge, L. P., New Haven, Conn. 5 00
Trowbridge, T., Denmark, Ia..... 1 00
Truesdale, Dr. J., Canfield, O..... 1 00
Tudor, I. R., Van Wert, O..... 5 00
Tupper, Mrs. A. M., Evanston, Ill..... 4 00
Turner, Julia M., Philadelphia, Pa..... 100 00
Turner, Samuel B., Quincy, Ill..... 10 00
Tuthill, T. H., Chicago, Ill..... 50 00
Tuttle, Jane..... 5 00
Tutton, Mrs. A. P., East Downingtown, Pa..... 22 00
Tweed, M. H., Pittsburg, Pa..... 1 00
Two Soldiers, Soldiers' and Sailors' Home, Bath, N. Y..... 1 00
Ufford, Julia F., Neponset, Mass..... 1 00
Umlandt, C., Glen Eyre, Pa..... 50
Underwood, Cyrus, Jamestown, N. Y. 5 00
Union Bible Meeting, Springfield, Ill. 6 00
Union Meeting, Millersburg, Ky..... $5 43
Union Meeting Pres. Ch., Crawford, W. Va..... 1 83
Union Meeting, River Falls, Wis..... 9 30
Union Meeting, Whitewater, Kan..... 3 02
Union Service, Nashua, N. H..... 13 58
Union S. S., Lawrenceville, N. Y..... 50
"Unnamed," La..... 60 00
"Unnamed," Monroe, La..... 20 00
Upshur, J. N., Richmond, Va..... 10 00
Upson Walton Co., The, Cleveland, O. 15 00
Vail, Mrs. C. E., New York, N. Y..... 13 00
Van Boskerck, Robt., New York, N. Y..... 4 00
Van Brunt, Miss M. C., Brooklyn, N. Y..... 5 00
Van Cleef, Mrs. M., Ithaca, N. Y..... 5 00
Van Cott, Mrs. J. M., Brooklyn, N. Y. 2 00
Van Deman, Esther B., Baltimore, Md..... 5 00
Van Dewater, C. F., Canon City, Col. 10 00
Vandewater, J. R., Monrovia, Cal..... 10 00
Vanderwerker, S. J., Gansevoort, N. Y..... 1 00
Van Dyke, Mrs. M. L., Georgetown, O. 2 00
Van Hausen, Mrs. Rev. S., Albany, N. Y..... 2 00
Van Keppel, Miss S., Grand Rapids, Mich..... 1 00
Van Lear, M. B., Forreston, Tex..... 40
Van Mater, Mrs. D. H., Marlboro, N. J..... 2 00
Van Mater, Fannie L., Marlboro, N. J. 2 00
Van Nest, Mr. and Mrs. M. A., Estate of, North Branch, N. J..... 5 00
Van Pelt, John V. P., Metuchen, N. J..... 5 00
Van Santvoort, Anna T., Irvington, N. Y..... 15 00
Van Vruken, W. H., Vischer's Ferry, N. Y..... 1 00
Van Wagenen, F. W., Orange, N. J... 25 00
Van Wagenen, Harriet N., Newark, N. J..... 25 00
Van Winkle, R., Paterson, N. J..... 5 00
Van Wyck, Mrs. James, Wiccopee, N. Y..... 55 00
Vasey, L. A., LeRoy, Ill..... 1 00
Vinal, Mrs. W. I., Washington, D. C... 5 00
Visscher, Mrs. J. B., Albany, N. Y..... 10 00
Vollmer, Christian, Ney, O..... 5 00
Voorhees, Shepard, Newton, N. J..... 1 00
Vore, E., Weimar, Cal..... 2 50
Wacker, Mrs. C., Brooklyn, N. Y..... 2 00
Waddle, Lucy A., Chillicothe, O..... 5 00
Wadhams, William, Portland, Ore..... 5 00
Wadsworth, Dea. H., Wellington, O... 30
Waggoner, Keziah, Richmond, O..... 10 00
Waggoner, Mrs. W. J., Viola, Wis..... 1 00
Wahl, John, St. Louis, Mo..... 5 00
Wakelee, Mrs. Mary A., Wheaton, Ill. 5 00
Wakeman, Mrs. Maurice, Southport, Conn..... 5 00
Walden, Mrs. Clara, Fort Worth, Tex..... 5 00
Walden, Bishop J. M., Cincinnati, O... 25 00
Walen, Mr. and Mrs. H. M., Gloucester, Mass..... 10 00
Wales, Mrs. E. A. W., Dorchester, Mass..... 5 00
Walker, Mrs. J. J., Cedar Rapids, Ia.. 1 00
Wallace, Mrs. A. H., Allegheny, Pa... 5 00
Wallace, John F., Indianapolis, Ind.... 3 00
Wallace, Mrs. M., Saco, Me..... 1 00

Wallace, Miss S., Newark, N. J..... $5 00
Wallace, G. M., New Haven, Conn..... 1 00
Wallace, J. P., Minneapolis, Minn..... 1 00
Walls, Emily H., Binghamton, N. Y.. 2 00
Walter, Geo. J., Chatsworth, Ill..... 5 00
Walter, J. A., Tidioute, Pa..... 1 00
Walter, J. J., Portland, Ore..... 1 00
Ward, Mrs. Geo. Cabot, New York, N. Y..... 20 00
Ward, Rev. Samuel, Emporia, Kan.... 1 50
Warfield, Mary H., Baltimore, Md.... 1 00
Waring, Mrs. J. J., New Era, Pa..... 1 00
Warner, Anna E., Jericho Center, Vt. 5 00
Warner, Edgar M., Putnam, Conn..... 2 00
Warner, Mrs. Elizabeth J., Corona, N. Y..... 1 00
Warner, Mary D., Batavia, N. Y..... 5 00
Warner, Mrs. M. D., Waterloo, Ia..... 32 00
Warner, Mrs. P. H., York, Neb..... 1 00
Warren, Mrs. A. K., Berlin, Vt..... 2 00
Warren, Mrs. M. B., Tumlaw, Tex..... 1 00
Warriner, Orlando, Pittsfield, Mass... 5 00
Washburn, Mary B., Washington, Mo..... 2 00
Washburn, Mrs. N. P., Claremont, N. H..... 1 00
Washington, T. P., Del Valle, Tex..... 10 00
Waterbury, Mrs. Rachel, Schoharie, N. Y..... 1 00
Waterbury, A. M., Cortland, N. Y..... 2 00
Waterford Village Union S. S..... 1 40
Waterhouse, Mrs. Geo., Beaufort, S. C..... 5 00
Waterman, P. H., Hiteman, Ia..... 2 00
Waters, Mrs. A. M., Baltimore, Md... 3 00
Waters, H. L., Detroit, Mich..... 5 00
Watros, J. N., Battle Creek, Mich..... 1 00
Watson, C. H., Schuylerville, N. Y..... 1 00
Watson, G. F., Schuylerville, N. Y..... 1 00
Watson, Harry W., Flint, Mich..... 5 00
Watson, Rev. W. H., Red Lodge, Mont..... 1 00
Watson, W. N., Manchester, O..... 40 00
Watts, Mr. and Mrs. Geo. W., Durham, N. C..... 50 00
Weber, W. L., St. Paul, Minn..... 2 10
Webster, John M., Schuylerville, N. Y..... 10 00
Webster, Rev. John M., Schuylerville, N. Y..... 5 00
Weed, Benjamin, Noroton, Conn..... 10 10
Weeks, A. W., Providence, R. I..... 1 10
Weir, John, Colla, N. Y..... 10 00
Wells, Brooks H., New York, N. Y.... 10 00
Wells, E. O., Minneapolis, Minn..... 50 00
Wells, Fannie C., Stockbridge, Mass.. 1 00
Wells, Dr. G. M., Portland, Ore..... 1 00
Wells, Helen A., Saratoga Springs, N. Y..... 70
Wells, Martha M..... 1 00
Wells, Mrs. Mary A., Brooklyn, N. Y. 1 00
Wells, Mrs. M. Eddy, Delavan, Wis... 50
Wells, Samuel, Schuylerville, N. Y... 5 00
Welsh, Miss M. E., Kelso, Tenn. (In Memory of N. Margaret Welsh.)..... 30 00
Welsh, Miss M. E., Lincoln, Tenn..... 30 00
Wentworth, Margaret, Sandy Hill, N. Y..... 5 00
Werner, O. N., McKees Rocks, Pa..... 1 00
West, Edward W., Belleville, Ill..... 10 00
West, Mrs. M. E., Leaf River, Ill..... 2 00
Westervelt, Mrs. K. A., Passaic, N. J. 5 00
Weston, H. B., Baltimore, Md..... 2 00
Weston, Clara F., North Dover, O..... 3 00
Weston, J. B., Stanfordville, N. Y..... $10 00
Wetherbee, Mrs. F. S., New York, N. Y..... 10 00
Wetherbee, H. E., West Rindge, N. H..... 10 00
Wetimpee Union S. S., Sawokla, Ind. T..... 8 00
Wetmore, John W. E., M.D., New York, N. Y..... 10 00
W. G. T., Philadelphia, Pa..... 5 00
Whaley, Mrs. S. D., Riverhead, N. Y. 5 00
Wheeler, Mrs. Joseph, Little Mills, N. C..... 1 12
White, Douglas L., Albany, N. Y..... 10 00
White, Helen M., St. Paul, Minn..... 1 00
White, J. B., Kingfisher, Okla. T..... 60 00
White, The Misses, Fishkill Village, N. Y..... 40 00
White, Thos. R., Jr., New York, N. Y. 10 00
Whitehead, Rev. Paul, Norfolk, Va... 10 00
Whiting, Mrs. A. W. J., North Brookfield, Mass..... 65
Whiting, Elizabeth W., New Haven, Conn..... 6 00
Whiting, Mrs. Mary P., Winsted, Conn..... 5 00
Whitman, Mary E., Des Moines, Ia..... 5 00
Whitmore, Anna F., Newark, N. J..... 5 00
Whitney, Mrs. Eli, New Haven, Conn. 15 00
Whitney, W. B., Germantown, Pa..... 30 00
Whiton, Miss E. L., Westford, Conn... 1 00
Whittlesey, J. C., Oshkosh, Wis..... 3 00
Wicke, Wm., New York, N. Y..... 10 00
Widow's Mite..... 1 00
Wiggins, Theo. C., Brooklyn, N. Y..... 10 00
Wilber, Mrs. J. N., Crete, Neb..... 4 00
Wilbur, H. S., Rochester, N. Y..... 10 00
Wilcox, H. E., Olin, Ia..... 2 00
Wilcox, Myron, Franklin, N. Y..... 10 00
Wilcox, Ralph, Osage, Ia..... 5 00
Wiley, Edward C., Scotchtown, N. Y. 5 00
Wiley, Mrs. J. A., Hartford, Conn..... 1 00
Wiley, Mrs. S. H., Salisbury, N. C..... 5 00
Wilkenson, Reuben, Taylorville, Ill.. 5 00
Wilkinson, E. T., Montclair, N. J..... 5 00
Willard, Caroline, Auburn, N. Y..... 50 00
Williams, Addie C., Baltimore, Md..... 3 00
Williams, Miss Charlotte E., Ithaca, N. Y..... 5 00
Williams, Charlotte, Estate of, Ballston Spa, N. Y..... 25 00
Williams, Dr. D. H., Gainesville, Ala. 6 26
Williams, Mrs. E. F., Gainesville, O.... 5 00
Williams, Ellen, Huntley, Ill..... 1 00
Williams, Geo. W., Charleston, S. C... 25 00
Williams, Mrs. G. P., New York, N. Y..... 5 00
Williams, Henry P., Charleston, S. C. 25 00
Williams, Mrs. J. A., East Orange, N. J..... 1 00
Williams, J. B., Glastonbury, Conn.... 50 00
Williams, John D., Marengo, Ia..... 10 00
Williams, John L., West Pawlet, Vt... 5 00
Williams, Katherine R., Lima, Ind..... 50 00
Williams, Mary A., West Rindge, N. H..... 2 00
Williams, Rev. Meade C., St. Louis, Mo..... 15 00
Williams, Robert F., M.D., Richmond, Va..... 5 00
Williams, R. T., Dietz, Wyo..... 32 00
Williams, Samuel F., Jackson Valley 2 00
Williams, Sarah G., Westerly, R. I..... 5 00
Williams, W. E., Churchville, N. Y... 2 00

Williamson, Miss A. J., Newton, N. J.	$1 00
Williston, J. T., Ashland, N. Y.	2 00
Wilson, Edwin A., Springfield, Ill.	100 00
Wilson, Edwin A., Springfield, Ill. (For Bibles for Rev. W. N. Brewster's Mission, Hing Hoa, China.)	50 00
Wilson, Mrs. E. E., Little Rock, Ark.	1 00
Wilson, Fannie C., Elizabeth, N. J.	1 30
Wilson, James, Edge, Tex.	5 00
Wilson, Miles Cary, Baltimore, Md.	5 00
Wilson, Julia P., Norwalk, Conn.	1 00
Wilson, L. H., Dickey, Ga.	5 00
Wilson, O. Jennie, Macedon, N. Y.	1 70
Wilson, Salle B., Richmond, Va.	1 00
Winters, Clara, Dayton, O.	5 00
Winters, Susan L., Dayton, O.	5 00
Winthrop, Mrs. Greenville, New York, N. Y.	300 00
Wishard, George W., Minneapolis, Minn.	10 00
Wiswall, F. M. New Market, N. H.	1 00
Witherspoon, Eliza C., Phelps, Mo.	2 00
W. M. S., of Mechanicstown O. W. P. Cong., O.	5 40
Wolcott, Katharine R., Verplanck, N. Y.	5 00
Wolff, Charles H., Mt. Washington, O.	1 00
Wolf, Mrs. J., Bellevue, O.	5 00
Wood, Anna G., New Bedford, Mass.	5 00
Wood, Mr. and Mrs. B. F., Watertown, N. Y.	2 00
Wood, Emma S., Bridgehampton, N. Y.	1 00
Wood, F. G., Utica, N. Y.	30 00
Wood, Jesse D., Berne, N. Y.	5 00
Wood, Mrs. L. G., Northboro, Mass.	5 00
Wood, Mary A., Elmira, N. Y.	3 00
Wood, Olive, Syracuse, N. Y.	10 00
Wood, Mrs. R. M., Jamaica Plain, Mass.	2 00
Wood, Thomas J., Berne, N. Y.	30 00
Woodbridge, Anna W., New Brunswick, N. J.	10 00
Woodhull, W. H., Oxford Depot, N. Y.	2 00
Woodrow, Rev. Jas., Columbia, S. C.	25 00
Woodruff, Mrs. C. L., Newark, N. J.	30 00
Woodruff, John S., Chicago, Ill.	1 00
Woodruff, Mrs. Mahlon J., New York, N. Y.	10 00
Woods, R., Austin, Tex.	1 00
Wooking, Mrs. Abilene, Kan.	25
Woolverton, Mrs. W. H., New York, N. Y.	5 00
Woolworth, Julius A., Sandusky, O.	5 00
Wooster, Mrs. Emma C., Cranford, N. J.	5 00
Work, Mrs. Mary G., Rochester Mills, Pa.	3 00
Work, Mrs. M. J., Bardolph, Ill.	5 00
Work, S. M., Indiana, Pa.	5 00
Worth, B. G., Wilmington, N. C.	25 00
Worthley, D., Pontiac, Ill.	1 00
Wright, C. H., English Centre, Pa.	5 00
Wright, Elizabeth E., Denmark, S. C.	1 00
Wright, Henrietta H., Utica, N. Y.	5 00
Wright, Jane, Cold Spring, N. Y.	10 00
Wright, J. H., Morley, Mich.	$2 00
Wright, Mrs. M. B., Waukesha, Wis.	2 00
Wright, Walter C., Minneapolis, Minn.	1 00
Wyckoff, C. D., Penn Yan, N. Y.	4 00
Wyckoff, Rev. J. D., Carpentersville, Ill.	1 00
Wyeth, Henrietta B., Philadelphia, Pa.	1 00
Wygatt, Minnie K., Oxford, N. Y.	5 00
Wylie, Mrs. James, Ottawa, Ill.	1 00
Wynne, Misses M. and L., Covington, Ky.	2 00
Yale, Mrs. S. A., Rochester, N. Y.	3 00
Yates, Mrs. M. E., Hodgeman, Fort Edward, N. Y.	30 00
Yeabel, Mrs. Caroline H., Reading, Pa.	2 00
Yingling, Aug., Johnstown, Pa.	2 00
Yingling, James H., Jacksonville, Ill.	10 00
Y. M. C. A., Elizabeth City, N. C.	2 55
Yost, Wm., Cleveland, O.	10 00
Young, Mrs. A. A., Plymouth, Ill.	2 00
Young, C. L., Philadelphia, Pa.	5 00
Young, Rev. E. J., Lake Como, Fla.	50
Young, Rev. E. J., New Orleans, La.	2 30
Young, James, Hiteman, Ia.	50
Y. P. C. U. of A. R. P. Ch., Corsicanna, Tex.	3 00
Y. P. S. C. E., Cong. Ch., Westmoreland, Kan.	1 00
Y. P. S. C. E., First Pres. Ch., Fremont, O.	3 00
Y. P. S. C. E., Havre, Mont.	1 00
Y. P. S. C. E., Lake Park, Ia.	2 00
Y. P. S. C. E. of Cameron Pres. Ch., Mo.	2 50
Y. P. S. C. E. of Glen Coe Pres. Ch., N. Y.	5 00
Y. P. S. C. E. of Little Britain Pres. Ch., N. Y.	1 37
Y. P. S. C. E. of Memorial Pres. Ch., Bellona, N. Y.	2 00
Y. P. S. C. E. of North Side Pres. Ch., Hill City, Tenn.	2 00
Y. P. S. C. E., Prairie Flower, Kan.	1 61
Y. P. S. C. E., Throop Avenue Mission, Brooklyn, N. Y.	2 00
Y. P. S. C. E., Woodside Pres. Ch., Troy, N. Y.	5 00
Y. W. C. A., Suffolk College, Va.	1 50
Zabriskie, Susan R. and Rebecca R., Claverack, N. Y.	2 00
Zickendrath, Mrs. C., East Dedham, Mass.	1 00
Zimmerman, Mrs. J. E., New York, N. Y.	5 00
Zoerb, Mrs. H. C., Carter Camp, Pa.	1 75
Zoerb, Mrs. H. C., Carter Camp, Pa. (For Philippines, $1; for Puerto Rico, 50 cents.)	1 50
Zollinger, G., Newton, Ia.	15 00
Zook, J. K., Gunn City, Mo.	100 00
Zurfluh, A., Bluffton, O.	5 00
	$38,422.09

CHURCH COLLECTIONS.

ALABAMA.

Abbeville, Meth. Ep. Ch. South	$10 00
Alabama Conf., Meth. Ep. Ch. South	297 15
Avondale, Pres. Ch.	$16 87
Birmingham, Central Pres. Ch.	1 10
" First Pres. Ch.	1 73
" Second Pres. Ch.	6 27

Birmingham, Third Pres. Ch	$4 00
" Vine St. Pres. Ch	3 15
Camden, Pres. S. S	12 71
Central Alabama Conf., Meth. Ep. Ch.	5 00
Childersburg, Pres. Ch	1 00
Clayton, Pres. Ch	2 00
Columbia, Meth. Ep. Ch. South	3 25
" Pres. Ch	1 00
Florence, First Pres. Ch	14 00
Geneva, Church at	48
Greensboro, Pres. Ch	1 00
Harrell, Prosperity A. R. Ch	6 37
Hodden, Pres. Ch	3 68
Jacksonville, Pres. Ch	1 90
Laurel, Church at	80
Linden, Church at	25
Marion, Meth. Ch	5 00
" Pres. Ch	6 65
Marion Junction, Pres. Ch	5 00
Mobile Conf., Meth. Ep. Ch	5 00
Montevallo, Pres. Ch	2 92
Montgomery, Fifth Ave. Meth. Ep. Ch. South	3 30
Montgomery, Perry St. Meth. Ep. Ch. South	10 75
North Alabama Conf., Meth. Ep. Ch. South	568 17
North Alabama Conf., Meth. Ep. Ch. South, 2 Charges	42 00
Oakbowery, Meth. Ep. Ch. South	8 00
Opelika, Pres. Ch	2 94
Orrville, Christian Ch	1 00
Prattsville, Meth. Ep. Ch. South	40 00
Salem, Meth. Ep. Ch. South	6 00
Searles, Church Collection	2 50
Selma, First Pres. Ch	40 00
South Highlands, Pres. Ch	9 38
Tuscumbia, Pres. Ch	2 20
Uniontown, Pres. Ch	19 41
Valley Creek, Pres. Ch	1 00
Wilsonville, Pres. Ch	1 00

ARIZONA.

Flagstaff, Pres. S. S	5 00
" First Pres. Ch. and S. S	10 00
Florence, Pres. Ch	10 00
Phœnix, Pima Fifth Pres. Ch	2 00
" First Pres. Ch	12 60
Prescott, Meth. Ep. Ch. South	7 25
Tempe, Cong. Ch	2 00

ARKANSAS.

Arkadelphia, Pres. Ch	2 00
Arkansas Conf., Meth. Ep. Ch	6 00
Arkansas Conf., Meth. Ep. Ch. South.	100 28
Augusta, Pres. Ch	1 00
Batesville, Pres. Ch	14 25
Bellefonte, Cumberland Pres. Ch	2 15
Bentonville, Pres Ch	2 95
Columbus, Pres. Ch	4 48
Cotton Plant, Pres. Ch	2 60
Dermott, Meth. Ep. Ch. South	4 25
Ebenezer, Pres. Ch	2 00
El Dorado, Pres. Ch	5 45
Fayetteville Dist., Meth. Ep. Ch. South	30 00
Fayetteville, Pres. Ch	7 30
Hamburg, Pres. Ch	4 04
Helena, First Meth. Ep. Ch. South	10 00
" Pres. Ch	6 50
Hope, Pres. Ch	8 20
Hot Springs, Central Meth. Ep. Ch. South	20 00
Hot Springs, Pres. Ch	1 00
Jersey Circuit, Meth. Ep. Ch	$5 00
Junction, Pres. Ch	16 75
" Pres. Ch. of Scotland	7 35
Little Rock, Central Pres. Ch	50
Little Rock Conf., Meth. Ep. Ch	12 00
Little Rock Conf., Meth. Ep. Ch. South	241 36
Little Rock, First Pres. Ch	10 60
Magazine Circuit, Meth. Ep. Ch. South	4 69
Marianna, Pres. Ch	5 00
Morrilton, Pres. Ch	5 75
Mt. Pleasant, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Newport, Meth. Ep. Ch. South	3 15
Pine Bluff, First Pres. Ch	20 19
" St. John A. Meth. Ep. Ch.	3 00
Richmond, Pres. Ch	2 10
Russellville, Pres. Ch	3 00
Sylvania, Pres. Ch	60
Texarkana, Pres. Ch	10 82
Tulip, Pres. Ch	3 00
Van Buren, Meth. Ep. Ch. South, and Rev. Wm. Sherman	10 00
Van Buren, Pres. Ch	2 00
Warren, Pres. Ch	10 55
Washington, Pres. Ch	1 22
White River Conf., Meth. Ep. Ch. South	46 92

CALIFORNIA.

Oprelo, Indian Meth. Ep. Ch	1 00
Easton, Union Meeting, Churches of	3 06
El Monte, First Pres. Ch	1 00
Los Angeles, Highland Park Pres. Ch.	11 00
" Pres. Ch	4 00
" Welsh Pres. Ch	5 50
Monrovia, Meth. Ep. Ch	10 00
Nordhoff, Ojai Pres. Ch	5 00
Olive, Pres. Ch	1 50
Palo Alto, Meth. Ep. Ch	2 00
Pasadena, Meth. Ep. Ch. South	7 00
Richland, Meth. Ep. Ch. South	2 50
Sebastopol, Sunday School at	6 25
San Francisco, Mispah Pres. Ch	3 00
San Jose, First Pres. Ch	16 75
" Second Pres. Ch	10 00
Santa Cruz, First Pres. Ch	4 00

COLORADO.

Arveda, Meth. Ep. Ch	1 00
Barr, Mission S. S	90
Colorado Conf., Meth. Ep. Ch	155 10
Denver, St. James Meth. Ep. Ch	5 00
Grand Junction, Church at	5 00
Greeley, Meth. Ep. Ch	15 00
Gunnison, Tabernacle Pres. Ch	2 20
Holyoke, Pres. Ch	1 00
Ouray, Meth. Ep. Ch	3 00
Pueblo, El Bethel Pres. Chapel	5 60
" " " S. S	40
" Tabernacle Pres. S. S	2 00

CONNECTICUT.

Black Rock, Cong. Ch	10 00
Branford, Cong. Ch	20 00
Bridgeport, First Pres. Ch	36 02
" Second Cong. Ch	16 12
Canaan, Pilgrims' Ch. S. S	11 58
Cheshire, Cong. Ch	7 40
Danielson, Meth. Ep. Ch	2 00
Fairfield, Cong. Ch	27 38
Green's Farms, Cong. Chs	30 02
Hartford, Warburton Chapel S. S	8 83
Lyme, First Cong. Ch	10 00

Mansfield Center, Sunday School at	$1 00
Meriden, The Center Cong. Ch	20 00
Middlefield, Meth. Ep. Ch	2 00
Montville, First Cong. Ch	2 79
New Haven, First Pres. Ch	1 70
" Howard Ave. Cong. Ch	9 35
New London, First Church of Christ	24 65
Newtown, Sandy Hook Meth. Ep. Ch.	50 00
Norwich, Broadway Cong. Ch	112 75
" Greenville Cong. Ch	1 10
" Park Cong. Ch	68 64
Old Mystic, Cong. Ch	1 00
Plainfield, First Cong. Ch	10 15
Plantsville, Cong. Ch	3 18
Roxbury, Meth. Ep. Ch	2 00
Somers, Cong. Ch	4 54
Southport, Cong. Ch	37 75
Stafford Springs, Cong. Ch	5 00
Stamford, First Pres. Ch	30 00
Stonington, First Cong. Ch	11 00
Stratford, Cong. Ch	12 53
Thompsonville, First Pres. Ch	11 00
Trumbull, Cong. Ch. and Society	8 00
Wauregan, Church at	22 60

DELAWARE.

Newark, First Pres. Ch	6 12
Trinity, Meth. Ep. Ch	1 00
Wilmington, Gilbert Chapel Pres. Ch.	1 00

DISTRICT OF COLUMBIA.

Tacoma Park, Pres. Ch	6 87
Washington Conf., Meth. Ep. Ch	43 00

FLORIDA.

Bagdad, Church at	1 00
Bethlehem, Pres. Ch	3 50
Candler, Pres. Ch	2 00
Centre Point, Pres. Ch	2 26
Crystal River, First Pres. Ch	17 10
Dunedin, Andrews Mem'l Pres. Ch	8 24
Dunnellon, Pres. Ch	3 00
Florida Conf., Meth. Ep. Ch	30 00
Florida Conf., Meth. Ep. Ch. South	202 30
Gainesville, First Pres. Ch	9 11
Green Cove Springs, Pres. Ch	4 07
High Springs, Pres. Ch	1 37
Jasper, Meth. Ep. Ch. South	27 00
Lake City, Pres. Ch	4 00
Leesburg, Meth. Ep. Ch. South	3 20
Live Oak, Pres. Ch	6 72
Lunaville, Church at	2 00
Micanopy, Pres. Ch	1 60
Mikesville, Pres. Ch	1 00
Monticello, Pres. Ch	13 35
Orlando, Pres. Ch	10 00
Palatka, Pres. Ch	3 73
Palmetto, Meth. Ep. Ch. South	3 00
Pensacola, First Pres. Ch	14 91
Plymouth, Bapt. Ch	2 50
" Meth. Ch. (Colored)	2 50
Quincy, Pres. Ch	30 96
Sorrento, Pres. Ch	2 00
Tampa, Meth. Chs	8 89
Wiersdale, Pres. Ch	1 00

GEORGIA.

Albany, Pres. Ch	4 00
Arlington, Meth. Ep. Ch. South	4 65
Atlanta, Central Pres. Ch	54 88
" Central Ave. Meth. Ep. Ch.	2 00
Atlanta Conf., Meth. Ep. Ch	52 00
Atlanta, First Pres. Ch	2 00
" Fort St. Meth. Ep. Ch	2 00
Atlanta, Gate City St. Meth. Ep. Ch.	$3 00
" North Ave. Pres. Ch	43 18
" Pryor St. Pres. Ch	1 50
Augusta, First Pres. Ch	53 00
" Second Pres. Ch	4 60
" St. Matthew's Luth. Ch	10 00
" Union Service	17 21
Bethel, Pres. Ch	5 50
Blackshear, Pres. Ch	5 25
Blue Ridge, Meth. Ep. Ch	5 50
Boiling Springs, Church at	6 50
Brunswick, Pres. Ch	3 18
Bryan Neck, Pres. Ch	11 25
Calhoun, Pres. Ch	1 00
Carrollton, Pres. Ch	2 00
Climax, Pres. Ch	10 00
Clinton, Meth. Ep. Ch. South	10 00
College Park, Meth. Ep. Ch	2 00
Columbus, First Pres. Ch	12 52
Conyers, Pres. Ch	5 55
Covington, Pres. Ch	4 00
Crescent, Ebenezer Pres. Ch	2 00
Darien, First Pres. Ch	4 35
Dorchester, Pres. Ch	2 00
East Point, Meth Ep. Ch	2 00
Elberton Circuit, Meth. Ep. Ch	1 00
Elberton, Pres. S. S	3 52
Fairview, A. R. Pres. Ch	5 00
Gainesville, Pres. Ch	7 70
Georgia Conf., C. Meth. Ep. Ch	3 06
Griffin, Pres. Ch	3 00
Harmony Grove, Meth. Ep. Ch	4 00
Hogansville, Meth. Ep. Ch. South	11 25
Hopewell, A. R. Pres. Ch	15 00
Jonesboro, Meth. Ep. Ch	2 00
La Grange, Pres. Ch	12 56
Lawrenceville, Meth. Ep. Ch	4 00
Lincolnton, Pres. Ch	1 25
Macon, Bethany Pres. Ch	3 95
" First Pres. Ch	29 82
" Tatnall Sq. Pres. Ch	4 81
Madison, First Pres. Ch	7 80
Marietta, Pres. Ch	13 95
Milledgeville, Pres. Ch	1 10
Monroe, Meth. Ep. Ch. South	6 05
Moore, Memorial Pres. Ch	2 00
Moultrie, Church at	8 82
Newnan, Pres. Ch	6 32
North Georgia Conf., Meth. Ep. Ch. South	689 67
Palmetto, Pres. Ch	2 00
Philadelphia, Pres. Ch	5 00
Poulan, Pres. Ch	2 45
Quitman, Pres. Ch	4 48
Raccoon Mills, Milne Mem'l Ch	1 50
Rome, First Pres. Ch	12 86
Sandersville, Meth. Ep. Ch. South	6 00
Savannah Conf., Meth. Ep. Ch	17 00
Smyrna, Pres. Ch	1 00
South Georgia Conf., Meth. Ep. Ch. South	511 91
South Georgia Conf., Meth. Ep. Ch. South, 4 Churches	51 50
Stone Mountain, Pres. Ch	25
Suwanee, Meth. Ep. Ch	3 00
Talbotton, Meth. Ep. Ch. South	2 00
Thomasville, Pres. Ch	15 25
Valdosta, Pres. Ch	10 25
Wallace, Pres. Ch	50
Walthourville, Church at	1 51
Washington, Pres. Ch	3 00
Watkinsville Circuit, Meth. Ep. Ch. South	1 84
Waycross, Trinity Meth. Ep. Ch. South	10 00

Way's Station, Ebenezer Pres. Ch	$1 00
Westminster, Pres. Ch	1 90
West Point, Pres. Ch	1 45
Whitney, Pres. Ch	9 00
IDAHO.	
Blackfoot, Meth. Ep. Ch	1 00
Fort Hall, First Pres. Ch	1 00
Idaho Conf., Meth. Ep. Ch	1 00
Southwick, Meth. Ep. S. S	1 85
ILLINOIS.	
Alton, First Pres. Ch	5 00
Appanoose, First Pres. Ch	7 50
Batavia, Cong. Ch	18 00
Bradley, United Brethren Ch	3 00
Belleville, First Pres. Ch	9 00
" Meth. Ep. Ch	5 00
" S. S. First Pres. Ch	10 00
Belvidere, First Pres. Ch	20 00
Brookfield, Pres. Ch	2 00
Carthage, Pres. Ch	53 75
Central Illinois Conf., Meth. Ep. Ch	272 00
Central Swedish Conf., Meth. Ep. Ch	11 00
Champaign, Pres. Ch	30 77
Chicago, Church of the Covenant	70 00
Chicago German Conf., Meth. Ep. Ch.	2 00
" Lincoln Ave. Meth. Ep. Ch	5 00
" Second Free Meth. S. S	30 00
" St. James Ep. Ch	2 00
" St. Luke's Meth. Ep. Ch	3 00
" Welsh Churches of	60 00
" Westminster Pres. Ch	15 25
Clinton, Pres. S. S	10 00
Coleta, U. B. Ch	3 20
Delavan, Pres. Ch	6 00
East St. Louis, Evang. Synod of North America	46 70
Ebenezer, Pres. Ch	3 00
Effingham, Pres. Ch	2 65
El Paso, Pres. Ch	3 90
Farmington, Pres. Ch	1 00
Foreston, Dutch Ref'd Ch	25 71
Fosterburg, Zion Ger. Pres. Ch	2 75
Fulton, Pres. Ch	1 50
Godfrey, Salem Ger. Pres. Ch	7 00
Hampshire, Meth. Ep. Ch	3 00
Harper, Prairie Dell Pres. Ch	6 00
Hersman, Pres. Ch	5 00
Hoopeston, First Pres. Ch	20 00
Illinois Conf., Meth. Ep. Ch	271 00
Illinois Conf., Meth. Ep. Ch. South	18 00
Jersey, Pres. Ch	2 50
Keithsburg, Pres. Ch	3 00
Kirkwood, Pres. Ch	4 00
Lacon, Meth. Ep. Ch	5 00
Lake Forest, Pres. Ch	130 00
" Pres. S. S	30 00
Linn-Hebron, Pres. Ch	7 00
McLeansboro, Meth. Ep. Ch	5 00
Manteno, Meth. Ep. Ch	30 00
Morrison, Pres. Ch	30 00
Mt. Sterling, First Meth. Ep. Ch	2 00
Murphysboro, Pres. Ch	5 00
Neoga, Grace Meth. Ep. Ch	2 00
North Sangamon, Pres. Ch	4 35
Olney, First Pres. Ch	11 75
Pana, Evang. St. John's Cong	5 00
Peoria, First Pres. Ch	14 41
Petersburg, Pres. Ch	15 00
Princeton, Cong. Ch	5 00
" Cong. S. S	3 10
Reno, Bethel Pres. Ch	2 50
Rockwood, Pres. Ch	3 00
Rose Hill Circuit, Meth. Ep. Ch	$2 00
Southern Illinois Conf., Meth. Ep. Ch.	157 00
Sparta, Meth. Ep. Ch	3 00
Spring Valley, Pres. Ch	1 50
Unity, Pres. Ch	4 00
Victoria, Meth. Ep. Ch	3 00
Walnut Hill, Pres. Ch	3 00
Wauregan, Meth. Ep. Ch	5 00
Warsaw, Pres. S. S	2 00
Waynesville, Pres. Ch	1 00
Westminster, Pres. Ch	8 75
INDIANA.	
Aurora, Church Collection at	1 25
Connersville, Christian Ch	4 25
" First Ger. Pres. Ch	8 40
" First Meth. Ep. Ch	18 25
" First Pres. Ch	20 00
Covington, First Pres. Ch	2 83
Crawfordsville, Center Pres. Ch	7 00
Economy, Meth. Ep. Ch	7 00
Elkhart, Pres. Ch	5 00
Evansville, First Ave. Pres. Ch	3 00
" Harlan Ave. S. S	15 58
" Park Mem'l Pres. Ch	4 00
Flora, Meth. Ep. Ch	2 00
Forest Hill, Union Pres. Ch	4 00
Fort Wayne, Third Pres. Ch	1 00
Fowler, Pres. Ch	1 00
Greencastle, First Pres. Ch	15 00
Greensburg, Pres. Ch	10 00
Greenwood, First Pres. Ch	3 05
Hanover, Pres. Ch	7 25
Hopewell, Pres. Ch	9 80
Indiana Conf., Meth. Ep. Ch	385 00
Indianapolis, Seventh Pres. Ch	3 00
Jeffersonville, First Pres. Ch	2 00
Kewanna, First Meth. Ep. Ch	5 00
La Fayette, First Pres. Ch	5 00
Ligonier, First Pres. Ch	4 90
Matthews, Epworth Meth. Ep. Ch	8 00
Millgrove, Meth. Ep. Ch	10 00
Monticello, Pres. Ch	9 40
Muncie, High St. Meth. Ep. Ch	52 00
New Albany, Second Pres. Ch	12 51
New Castle, Pres. Ch	5 00
North Indiana Conf., Meth. Ep. Ch	655 00
Northwest Indiana Conf., Meth. Ep. Ch	279 00
Ossian, First Pres. Ch	5 00
" Pres. Ch	5 00
Petersburg, Pres. Ch	2 00
Richmond, Second Pres. Ch	6 00
Southport, Pres. Ch	3 60
Vincennes, First Meth. Ep. Ch	10 00
Wakarusa, Meth. Ep. Ch	5 00
Waterloo, Pres. Ch	1 00
Westfield, Meth. Ep. Ch	7 00
West Lebanon, Pres. Ch	3 13
INDIAN TERRITORY.	
Cold Spring Branch of the Old Goodland Church	1 00
Holdenville, Meth. Ep. Ch. South	3 15
Lone Grove Circuit, Meth. Ep. Ch	2 28
Marietta, Mission at	2 10
Spring Circuit, Quarterly Meeting	2 72
IOWA.	
Ackley, Pres. Ch	6 50
Amish, Meth. Ep. Ch	10 00
Arcadia, Ger. Pres. Ch	5 00
Archer Circuit, Meth. Ep. Ch	2 00
Bentonsport, Pres. Ch	1 50

Bethlehem, Ger. Pres. Ch	$5 00
Blairstown, Pres. Ch	1 00
Breda, Wheatland Ger. Pres. Ch	5 00
Carnarvon, Ger. Emanuel Pres. Ch	5 00
Carson, Pres. Ch	3 00
Cedar Rapids, Meth. Ep. Ch	2 00
Charles City, Cong. Ch	13 96
Coggon, Pres. Ch	7 03
Columbia, Grandview Union S. S.	1 67
Cooper, Meth. Ep. Ch	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch	1 00
Davis City, Meth. Ep. Ch	2 00
Des Moines, Central Pres. Ch	21 69
Des Moines Conf., Meth. Ep. Ch	226 25
De Witt, Cong. Ch	1 25
Dubuque, Ger. Pres. Ch	5 00
Dumont, Meth. Ep. Ch	2 00
" Union S. S. United Brethren Ch	5 25
Estherville, Meth. Ep. Ch	4 00
" Pres. Ch	5 00
Farley, Meth. Ep. Ch	4 00
Garden Grove, Meth. Ep. Ch	1 00
Garrison, Pres. and Meth. Ep. Chs	2 00
Grand Junction and Dana, Pres. Ch	15 00
Grand Junction, Meth. Ep. Ch	15 00
Holland, Ger Pres. Ch	10 00
Iowa Conf., Meth. Ep. Ch	291 00
Ireton, Churches at	11 15
Jewell, Cong. Ch	5 10
Kellogg, Meth. Ep. Ch	2 00
Kenwood, Church at	1 80
Lansing, Pres. Ch. S. S	4 00
Logan, Pres. Ch	2 25
McGregor, Ger. Congregation	7 50
Manilla, First Pres. Ch	1 00
Marquoketa, Meth. Ep. Ch	3 00
" Three Churches at	6 00
Montezuma, Union Thanksgiving Service	4 72
Mediapolis, Kossuth Pres. Ch	9 05
Missouri Valley, Pres. Ch	5 00
Northwestern Iowa Conf., Meth. Ep. Ch	223 00
Odebolt, Meth. Ep. Ch	5 00
Oelwein, Free Will Bapt. Ch	2 50
Osceola, Meth. Ep. Ch	5 00
Ottumwa, East End Pres. Ch	6 40
Paton, Meth. Ep. Ch	2 00
Pomeroy, Pres. Ch	1 00
Riceville, Meth. Ep. Ch	7 00
Sherrill, Cong. Ch	4 76
" Meth. Ep. Ch	4 76
" Pres. Ch	4 76
Sidney, Pres. Ch	4 00
Sioux Center, First Ref'd Ch	10 00
Traer, Tranquility Pres. Ch	10 00
" Salem Pres. Ch	10 27
Upper Iowa Conf., Meth. Ep. Ch	299 00
Van Meter, United Brethren Ch	1 00
Vincent, Meth. Ep. Ch	2 00
Waukon, Zalmona Pres. Ch	20 00
Williams, Pres. Ch	5 00
Wilton Junction, Pres. Ch	5 00
Woodbine, Pres. Ch	14 25
Wyman, Rehoboth R. P. Cong. Ch	7 96
Yorktown, Meth. Ep. Ch	2 00

KANSAS.

Arkansas City, United Brethren Ch	5 00
Atchison, Meth. Ep. Ch. South	3 75
Auburn, Pres. Ch	3 00
Baldwin, Meth. Ep. Ch	5 00
Beloit Dist., Northwest Kansas Conf., Meth. Ep. Ch	$5 00
Beulah, Pres. Ch	1 50
Caldwell, First Pres. Ch	11 00
Cherryvale, Meth. Ep. Ch	2 00
Cuba, Bohemian Pres. Ch	7 75
Eldorado, Meth. Ep. Ch	4 00
" Pres. Ch	20 00
Eudora, Meth. Ep. Ch	1 00
Fort Scott, First Meth. Ep. Ch	2 00
Halstead, First Mennonite Ch	18 00
" Ger. Meth. Ep. Ch	3 00
" Pres. Ch	7 00
Holton, First Pres. Ch	30 19
Independence, Meth. Ep. Ch	3 00
Junction City, First Pres. Ch	9 34
" " First Pres. Ch. S. S	3 66
Kansas City, Oakley Meth. Ep. Ch	2 00
Kansas City, West Ger. Conf., Meth. Ep. Ch	22 00
Kansas Conf., Meth. Ep. Ch	92 00
Kincaid, Meth. Ep. Ch	2 00
Kirwin, Cong. Ch	75
" Meth. Ch	75
Larned, First Pres. Ch	3 00
Lawrence, Meth. Ep. Ch	3 00
Leoti, First Pres. Ch	1 50
Lost Springs Circuit, Meth. Ep. Ch	3 00
Lyndon, Union Thanksgiving Service	3 25
McPherson, First Pres. Ch	12 00
Manhattan, First Pres. Ch	8 40
Marion, Pres. Ch	5 00
Moran, Pres. Ch	4 85
Mt. Pleasant, Pres. Ch	2 00
Mt. Vernon, Church at	1 05
Natoma, Pres. Ch	2 00
Northwest Kansas Conf., Meth. Ep. Ch	42 00
Olathe, R. P. Congregation	10 00
Osage City, First Pres. Ch	3 00
Oskaloosa, Meth. Ep. Ch	11 00
" Pres. Ch	5 33
Paola, Meth. Ep. Ch	4 00
Parks, Pres. Ch	1 00
Peace Creek, Meth. Ep. Cong	3 00
Poheta, Pres. Ch	2 00
Reading, Meth. Ep. Ch	1 00
Redfield, Meth. Ep. Ch	1 00
Richmond, First Pres. Ch	2 70
Riley, Ger. Ch	7 00
Shoshone, Meth. Ep. Ch	2 00
South Haven, Meth. Ep. Ch	5 00
Spring Valley, Pres. Ch	1 00
Sylvia, Meth. Ep. Ch	3 00
Topeka, First Pres. Ch	11 01
Vinland, Pres. Ch	1 00
Wabaunsee, First Cong. Ch. of Christ	5 25
" First Church of Christ	3 75
Wakarusa, Pres. Ch	1 00
Wellington, Meth. Ep. Ch	5 00
Wilson, First Pres. Ch	2 00

KENTUCKY.

Ashland, Centenary Meth. Ep. Ch. South	1 00
" First Meth. Ep. Ch. South	7 95
" First Pres. Ch	21 55
" First Pres. S. S	4 52
Bethel, Pres. Ch	13 80
Bowling Green, First Pres. Ch	10 00
Campbellsville, Pres. Ch	11 39
Catlettsburg, Pres. Ch	5 00
" Pres. S. S	7 60
Clintonville, Pres. Ch	3 96

Crescent Springs, Pres. Ch	$1 00
Elm Corner, Pres. Ch	72
Eminence, Pres. Ch	2 30
Falmouth, Pres., Christian, and Bapt. Chs	17 40
Georgetown, Pres. Ch	8 25
Goshen, Church at	1 75
Greenup, Pres. Ch	2 25
Greenville, Pres. Ch	3 15
Harlan, Pres. Ch	5 00
Hopkinsville, First Pres. Ch	8 47
" Ninth St. Pres. Ch	7 64
Kentucky Conf., Meth. Ep. Ch. South	581 00
Kirksville, Pres. Ch	1 00
Lawrenceburg, Pres. Ch	3 90
Lebanon, Meth. Ep. Ch. South	6 85
" Second Pres. Ch	15 00
Lexington Conf., Meth. Ep. Ch.	18 00
Louisville, Anchorage Pres. Ch	8 30
Louisville Conf., Meth. Ep. Ch. South	203 71
" Flora Heights Pres. Ch	2 10
" Highland Pres. Ch	4 95
" Pres. Ch	32 89
" Stuart Robinson Mem'l Pres. Ch	6 00
" Westminster Pres. Ch	1 00
Marion, Pres. Ch	12 00
Midway, Pres. Ch	3 45
Millersburg, Pres. Ch	12 35
Morganfield, Pres. Ch	7 56
Mt. Horeb, Pres. Ch	5 00
Mt. Pleasant, Pres. Ch	2 82
Munfordville, Pres. Ch	4 45
New Castle, Meth. Ep. Ch	1 00
New Hope, A. R. P. Ch	3 75
Newport, First Pres. Ch	5 00
Richwood, Pres. Ch	16 22
Silver Creek, Pres. Ch	2 00
Springfield, Meth. Ep. Ch	1 00
" Pres. Ch	2 00
Stanford, Pres. Ch	4 02
Troy, Pres. Ch	3 24
Vanceburg, Pres Ch	2 00
Walnut Hill, Pres. Ch	1 15

LOUISIANA.

Alexandria, Pres. Ch	1 00
" Third St. Meth. Ch	35 00
Atchafalaya, Pres. Ch	2 00
Baker, Pres. Ch	2 50
Baton Rouge, First Meth. Ch. South	36 36
Belcher, Pres. Ch	1 35
Benton and Alden Bridge Circuit, Meth. Ep. Ch. South	5 96
Carrollton, Pres. Ch	2 25
Centerville, Pres. Ch	15 20
Covington, Pres. Ch	6 00
Crowley, First Pres. Ch	24 00
Frierson, Mem'l Pres. Ch	2 50
Jackson, Meth. Ep. Ch. South	10 65
" Pres Ch	6 55
Jeannette, Cavalry Pres. Ch	2 05
Keathin, Pres. Ch	1 25
Lake Charles, First Pres. Ch	12 55
Little Plains, Pres. Ch	1 00
Louisiana Conf., Meth. Ep. Ch	118 00
Louisiana Conf., Meth. Ep. Ch. South	311 15
Marksville, Pres. Ch	1 00
Morgan City, Pres. Ch	1 00
Natchitoches, Meth. Ep. Ch	2 00
New Orleans, Carrollton Ave. Meth. Ep. Ch	30 00
" " First Pres. Ch	126 42
" " First St. Ger. Pres. Ch	3 25
New Orleans, Gretna Pres. Ch	$0 25
" " Lafayette Pres. Ch	21 40
" " Louisiana Ave. Meth. Ep. Ch. South	20 75
" " Mem'l Pres. Ch	2 25
" " Napoleon Ave. Pres. Ch	11 50
" " Prytania St. Pres. Ch	15 00
" " Second Ger. Pres. Ch	15 00
" " Second Mission S. S. of First Pres. Ch	5 00
Shreveport, First Pres. Ch	16 25
Welsh, Fletcher Meth. Ep. Ch	3 95
Woodville, Pres. Ch	2 00

MAINE.

Eliot, Meth. Ep. Ch	3 00
Gorham, First Parish Cong. Ch	16 00
Hampden, Cong. S. S	10 00
Orrington, Meth. Ep. Ch	3 00
Sherman Mills, Cong. Ch	2 00
Wells, First Cong. Ch	3 04

MARYLAND.

Baltimore, Brown Mem'l Pres. Ch	10 00
" First Pres. Ch	10 00
" Fulton Ave. Pres. Ch	5 00
" Grace Pres. Ch	1 00
" Home Dept. S. S. Brown Mem'l Pres. Ch	9 40
Bethesda, Church at	7 05
Chevy Chase, S. S. of All Saints Ch. (For Brazil or Cuba.)	5 00
Coleman, Meth. Ep. Ch	2 00
Govanstown, Pres. S. S	6 00
Hancock, Church at	3 16
Laurel, Pres. Ch	4 15
Neelsville, Pres. Ch	10 00
Parsonsburg Circuit, Meth. Ep. Ch	5 00
Poolesville, Pres. Ch	1 70
Rehoboth, Pres. Ch	1 00
Rockville, Pres. Ch	3 82
Zion, Pres. Ch	3 00

MASSACHUSETTS.

Amesbury, Meth. Ep. Ch	6 00
Amherst, First Cong. Ch	18 55
Attleboro, Meth. Ep. Ch	30 00
Belchertown, Cong. Ch	14 25
Beverly, Dane St. Cong. Ch	5 00
Boston, Scotch Pres. Ch	5 00
Boxford, First Cong. Ch	7 52
Campbello, South St. Meth. Ep. Ch	6 00
Chicopee, First Cong. Ch. and S. S	4 50
Dalton, First Cong. Ch	100 00
Dedham, First Cong. S. S	3 74
Fall River, First Cong. Ch	8 00
Fitchburg, Rollstone Cong. Ch	19 52
Granby, Ch. of Christ	10 00
Gilbertville, Cong. Ch	5 00
Greenwich Village, Church at,	7 23
" Sunday School at	2 77
Hatfield, Cong. Ch	25 25
Holyoke, First Pres. Ch	2 92
Lee, Cong. S. S	15 00
" First Meth. Ep. Ch	16 00
Lowell, Kirk St. Ch	13 00
New Bedford, County St. Meth. Ep. Ch	4 00
New England Conf., Meth. Ep. Ch	2 23
Pittsfield, Meth. Ep. Ch	30 00
" South Cong. Ch	21 22
Plymouth, Church of the Pilgrimage	1 60
Saxonville, Edwards Cong. Ch	2 60
Shelburne, Cong. Ch	13 85

South Hadley, Church at	$12 00
South Yarmouth, Meth. Ep. Ch	1 00
Springfield, Olivet Cong. Ch	7 16
Wachogue, Mission S. S	5 00
Warren, Cong. Ch	11 00
Westborough, Evang. Ch	17 00
West Boyleston, Cong. Ch. and Society	3 00
Westport, Pacific U. Cong Ch	10 00
Weston, Meth. Ep. Ch	2 00
West Springfield, Park St. Cong. Ch	10 00
Williamsburg, Cong. Ch	10 38
Worcester, Old South Ch	56 16

MICHIGAN.

Ashley, Meth. Ep. Ch	3 00
Battle Creek, First Pres. Ch	5 00
Benzonia, Charge at	4 00
Blissfield, First Pres. Ch	10 00
Byron Centre, Meth. Ep. Ch	2 00
Climax, Meth. Ep. Ch	2 00
Corunna, Meth. Ep. Ch	3 00
Crystal Valley, Meth. Ep. Ch	1 00
Detroit Conf., Meth. Ep. Ch	375 00
Detroit, Immanuel Pres. Ch	6 75
" Mem'l Pres. Ch	5 00
" Scovel Mem'l Pres. Ch	4 60
" Second Ave. Pres. S. S	4 10
Emerson, Pres. Ch	3 00
Francisco, Church at	5 00
Grand Haven, First Ref'd Ch	15 72
Grand Rapids, Second Ref'd Ch	40 65
Hancock, Cong. Ch	11 25
Highland, Meth. Ep. Ch	1 00
Howell, Walnut St. Meth. Ep. Ch	5 00
Kalkaska, Meth. Ep. Ch	5 00
Lafayette, Pres. Ch	1 65
Ludington, First Pres. Ch	6 00
Mancelona, Meth. Ep. Ch	2 00
Manistee, Meth. Ep. Ch	7 00
Marquette, First Pres. Ch	5 00
Mary W. Palmer Meth. Ep. Ch	10 00
Mason, Meth. Ep. Ch	15 25
Menominee, First Pres. Ch	10 00
Michigan Conf., Meth. Prot. Ch	82 13
Michigan Conf., Meth. Ep. Ch	663 00
Norway, Swedish Meth. Ep. Ch	3 00
Raisin, First Pres. Society	2 00
Reading, Meth. Ep. Ch	6 00
Shepherdville, Meth. Ep. Ch	5 00
Stony Creek, Meth. Ep. Ch	3 00
Wayland, Meth. Ep. Ch	7 00
Ypsilanti, First Pres. Ch	4 00
Zeeland, First Ref'd Ch	15 00

MINNESOTA.

Augustana Synod, Evang. Luth. Conf.	12 71
Benson, Pilgrim Cong. Ch	2 75
Blooming Prairie, Pres. Ch	5 05
Chatfield, Pres. Ch	13 77
Cummingsville, Pres. Ch	2 00
Dawson, Cong. and Norwegian Chs	8 58
" Pilgrim Cong. Ch	25 00
" Pres. Ch	6 09
Duluth, Asbury Meth. Ep. Ch	2 00
Faribault, Cong. Ch	6 59
Farmington, Free Will Bapt. Ch	2 50
" Pres. Ch	2 50
Frank Hill, Pres Ch	3 00
Free Will Baptist Yearly Meeting	5 37
German Conf., Meth. Ep. Ch	40 00
Hutchinson, Meth. Ep. Ch	2 00
Jeffers, Meth. Ep. Ch	1 00
Jordan, Pres. Ch	1 00
Lake City, Meth. Ep. Ch	12 00
Mankato, Church at	$1 00
Maple Plain, Ch. at	88
Minneapolis, Welsh Chs	71 85
Minnesota Conf., Meth. Ep. Ch	115 00
Montevideo, Meth. Ep. Ch	3 50
Northern Minnesota Conf., Meth. Ep. Ch	63 00
Northfield, Cong. Ch	7 33
Randolph, Meth. Ep. Ch	2 00
Red Wing, First Meth. Ep. Ch	12 00
" " Pres. Ch	10 00
Sandstone, First Pres., Dutch Ref'd, and Swedish Union Chs	4 73
Spring Valley, Cong. Ch	6 25
" " United Brethren Ch	31
St. Anthony, Park Cong. Ch	16 57
St. Paul, Dayton Ave. Pres. and Park Cong. Chs	18 49
St. Paul, Pacific Cong. Ch	4 71
Washington, Pres. Ch	5 00
Wells, Meth. Ep. Ch	2 00
" Pres. Ch	1 80
Winona, First Cong. Ch	10 00
" Pres. Ch	3 00

MISSISSIPPI.

Biloxi, Pres. Ch	1 20
Black Hills Conf., Meth. Ep. Ch	11 00
Blackmanton, Pres. Ch	1 50
Booneville, Pres. Ch	2 10
Canton, Pres. Ch	10 00
College, Pres. Ch	3 30
Columbus, First Pres. Ch	26 66
Dublin, Pres. Ch	2 00
Fayette, Pres. Ch	6 20
Forest, Pres. Ch	8 40
Granada, Church at	9 04
Greenville, Pres. Ch	7 75
Greenville District, Meth. Ep. Ch	10 50
Handsboro, First Pres. Ch	3 35
Hattiesburg, Pres. Ch	7 36
Holly Springs, Pres. Ch	3 85
Hopewell, Pres. Ch	7 85
Jackson, Capitol St. Meth. Ep. Ch. South	25 00
" First Pres. Ch	15 00
" West Side Pres. Ch	3 75
" West Side Pres. S. S	1 25
Kosciusko, Pres. Ch	2 00
Leakesville, Pres. Ch	3 60
Madison, Pres. Ch	1 00
Magnolia, Pres. Ch	7 00
Mayesville, Meth. Ep. Ch	2 25
Meridian, First Pres. Ch	13 50
Mississippi Conf., Meth. Ep. Ch. ($5 given by I. S. Garrett of Handsboro Charge.)	45 00
Mississippi Conf., Meth. Ep. Ch. South	866 38
Moss Point, Church at	4 75
Natchez, Carmel Pres. Ch	5 00
" First Pres. Ch	14 50
New Hope, Pres. Ch	1 25
North Mississippi Conf., Meth. Ep. Ch. South	1,020 00
Okolona, Pres. Ch	2 00
Oxford, Pres. Ch	23 16
Pickens, Meth. Ep. Ch	1 00
Pine Ridge, Pres. Ch	7 00
Port Gibson, Pres. Ch	10 65
Rolling Fork, Meth. Ep. Ch	29 35
Salem, Pres. Ch	4 80
Senatobia, Pres. Ch	5 00
Shellmond, Meth. Ep. Ch	1 00
Shongalo, Pres. Ch	4 15

Starkville, Pres. Ch	$6 75
Summit, Pres. Ch	10 00
Summit and Magnolia, Meth. Ep. Ch	1 00
Union, Pres. Ch	4 00
Union and Bensalem, Pres. Chs	10 00
Union Church, Bensalem Pres. Ch	9 60
Upper Mississippi Conf., Meth Ep. Ch.	21 00
Vernal, Pres. Ch	4 00
Vicksburg, Pres. Ch	9 00
Waterford, Collection at	1 62
Water Valley, Pres Ch	10 00
Waynesboro, Meth. Ep. Ch. South	37 10
Weir, Pres. Ch	2 90
Wesson, Pres. Ch	10 00
West, Pres. Ch	2 10
Winona, Pres. Ch	4 00
Yazoo City, Pres. Ch	20 00
MISSOURI.	
Appleton City, Pres. Ch	6 00
Barnesville, Pres. Ch	1 58
Bethany, Pres. Ch	85
Big Creek, Pres. Ch	1 50
Bolivar, Pres. Ch	4 80
Bonhomme, Pres. Ch	2 50
Boonville, Pres. Ch	5 25
Brookfield, Meth. Ep. Ch	3 00
Brunswick Station, Meth. Ep. Ch. South	6 00
Butler, Pres. Ch	5 79
Callao Circuit, Meth. Ep. Ch. South	4 00
Cairo Circuit, Meth. Ep. Ch. South	3 25
California, Pres. Ch	1 50
Carthage, First Pres. Ch	6 20
Centerview, Meth. Ep. Ch	1 00
Central Missouri Conf., Meth. Ep. Ch.	18 81
Chillicothe Station, Meth. Ep. Ch. South	9 00
Clarence Circuit, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Clifton Hill, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Concordia, Evang. Bethel Congregation	8 00
Coopers Chapel, Meth. Ep. Ch. South	3 71
Cosby, Meth. Ep. Ch	2 17
Crocker, Pres. Ch	1 90
Dearborn Circuit, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Downing Circuit, Meth. Ep. Ch. South	3 31
Drake, Immanuel Pres. Ch	25 00
Eastwood, Memorial Meth. Ep. Ch. South	10 00
Enterprise Dist., W. Ger. Conf., Meth. Ep. Ch	31 00
Excelsior Springs, Barbee Mem'l Pres. Ch	4 60
Farmington, Pleasant Hill Pres. Ch	2 00
" Pres. Ch	1 00
Fayette Circuit, Meth. Ep. Ch. South	10 35
Fayette Station, Meth. Ep. Ch. South	31 00
Forest City Circuit, Meth. Ep. Ch. South	9 00
Fulton, Pres. Ch	24 60
Gower, Pres. Ch	1 30
Greencastle Circuit, Meth. Ep. Ch. South	1 00
Greenfield, Cumberland Pres. S. S	2 08
Greenwood, Pres. Ch	2 00
Guilford Circuit, Meth. Ep. Ch. South	2 22
Hamburg, Meth. Ep. Ch. South	2 75
Hamilton, Meth. Ep. Ch	2 00
" Pres. Ch	3 00
Hannibal, First Pres. Ch	5 00
Hermann, Nazareth and Zion Congregations	6 30
Higbee, Meth. Ep. Ch. South	3 00
Higginsville, Ger. Meth. Ep., Ger. Evang., and Ger. Bapt. Chs	$20 00
Higginsville, Prairie Ch	13 96
" Prairie Pres. Ch	3 33
" " Pres. Ch	8 56
Jameson Circuit, Meth. Ep. Ch. South	2 50
Jamesport, Meth. Ep. Ch. South	1 50
Joplin, First Meth. Ep. Ch	2 00
Kansas City, Walroud Ave. Pres. Ch	2 50
Kirksville, Cumberland Pres. Ch	3 18
" Meth. Ep. Ch. South	3 00
Kirksville Station, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Laddonia, Meth. Ep. Ch. South	5 50
" Pres. Ch	1 87
Lamar, Pres. Ch	1 87
Lawson, Meth. Ep. Ch	1 00
Liberty, Pres. Ch	4 01
Lockwood, Meth. Ep. Ch	3 00
Lowry City, Pres. Ch	6 75
Marshall, Pres. Ch	13 56
Marshall Mission, Meth. Ep. Ch. South	22 00
Maysville Station, Meth. Ep. Ch. South	2 83
Mexico, Pres. Ch	1 45
Missouri Conf., Meth. Ep. Ch. South	252 61
Monroe City, Meth. Ep. Ch. South	4 22
Montgomery, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Mont Rose, Pres. Ch	1 00
Mound City, Pres. Ch	7 50
Neosho, Meth. Ep. Ch. South	9 50
" Pres. Ch	2 00
Nevada, Vernon Co. Westminster Ch.	1 16
New Franklin, Meth. Ep. Ch. South	5 00
New London & Hydesbury Circuit, Meth. Ep. Ch. South	4 50
Nine Mile, Prairie Pres. Ch	7 00
Oregon, Churches of	5 37
Osceola, Pres. Ch	4 00
Ottervile Circuit, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Palmyra, Pres. Ch	12 00
Parkville, Pres. Ch	36 00
Platte City, Pres. Ch	50
Pleasant Hill, Pres. Ch	2 50
Poplar Bluff, Meth. Ep. Ch. South	4 00
Potosi, Meth. Ep. Ch. South	3 00
" Pres. Ch	4 00
Readsville Circuit, Meth. Ep. Ch. South	2 00
Rich Hill, First Pres. Ch	3 22
" Meth. Ep. Ch	1 00
Shelbina Circuit, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Shelbyville, Meth. Ep. Ch	5 00
" Meth. Ep. Ch. South	20 00
Skidmore Circuit, Meth. Ep. Ch. South	1 56
Southwest Kansas Conf., Meth. Ep. Ch.	78 00
Southwest Missouri Conf., Meth. Ep. Ch	100 00
Southwest Missouri Conf., Meth. Ep. Ch. South	211 61
St. Joseph, First Pres. Ch	92 95
" Hope Pres. Ch	1 25
" Oak Grove Pres. Ch	4 00
" Second Pres. Ch	5 00
St. Louis, Central Pres. Ch	6 41
St. Louis Conf., Meth. Ep. Ch	117 00
St. Louis Conf., Meth. Ep. Ch. South	301 81
" Cook Ave. Pres. Ch	1 20
" Grand Ave. Pres. Ch	49 14
" Hope Pres. Ch	2 00
" Markham Mem'l Pres. S. S	20 00
" Trinity Meth. Ep. Ch	2 00

St. Louis, Washington and Compton Ave. Pres. Ch.	$43 35
" Winnebago Pres. Ch.	7 00
Tina Circuit, Meth. Ep. Ch.	2 00
Triplett Circuit, Meth. Ep. Ch. South	9 10
Troy, Pres. Ch.	3 00
Tuscumbia, Pres. Ch.	2 00
Union, Pres. Ch.	1 00
Walnut Grove, Pres. Ch.	3 80
Wellington, Meth. Ep. Ch.	1 00
Webster Grove, Pres. Ch.	22 20

MONTANA.

Butte, Welsh S. S.	10 00
Corvallis, First Pres. Ch.	1 50
Glasgow, Meth. Ep. Ch.	4 00
Havre, First Pres. Ch.	3 25
" First Pres. Ch. S. S.	2 00
" Pres. Ch.	4 00
Missoula, Meth. Ep. Ch.	9 00
Montana Conf., Meth. Ep. Ch.	2 00
Montana Conf., Meth. Ep. Ch. South	19 00
Mt. Bethel and Unity, Met. Ep. Ch.	1 00
North Montana Conf., Meth. Ep. Ch.	2 00
Sandcoulee, Stockett and Red Butte Meth. Ep. Ch.	1 00
Sidney, Church at	2 00

NEBRASKA.

Alexandria, Pres. Ch.	2 75
Aurora, Cong. Ch.	5 73
Bancroft, Pres. Ch.	3 63
Bartlett Circuit, Meth. Ep. Ch.	1 00
Beatrice, German Meth. Ep. Ch.	3 00
" Mennonite Congregation	23 00
Bloomington, Meth. Ep. Ch.	5 00
Bollus, Meth. Ep. Ch.	100 00
Buffalo, Grove Pres. Ch.	6 00
Colon, Pres. Ch.	3 50
Columbus, Cong. Ch.	8 07
Crawford, First Cong. Ch.	7 00
Crete, Cong. Ch.	11 83
Duncan, Meth. Ep. Ch.	1 00
Exeter, First Cong. Ch.	6 30
Fullerton, First Pres. Ch.	3 08
Hansen, Pres. Ch.	3 00
Hickman, Ger. Pres. Ch.	11 00
" Ger. Pres. S. S.	6 00
Laurel, First Pres. Ch.	4 48
Lincoln, Plymouth Cong. Ch.	12 61
" Second Pres. Ch.	5 00
" West Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.	16 00
Louisville, Meth. Ep. Ch.	3 00
Lyons, First Pres. Ch.	4 75
Macon, Meth. Ep. Ch.	1 00
Marietta, Pres. Ch.	4 00
Meadow Grove, Meth. Ep. Ch.	2 00
Nebraska Conf., Meth. Ep. Ch.	156 00
North Nebraska Dist., West Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.	15 00
North Platte, Pres. Ch.	3 00
Northwest Nebraska Conf., Meth. Ep. Ch.	15 00
Ohiowa, Meth. Ep. Ch.	4 00
Omaha, German Pres. Ch.	5 00
" Immanuel Bapt. Ch.	1 28
O'Neill, Meth. Ep. Ch.	2 13
" Pres. Ch.	2 13
Ong, Swedish Meth. Ep. Ch.	3 00
Osmond and Foster, Pres. Ch.	5 00
Pawnee City, First Pres. Ch.	17 42
Pender, Pres. Ch.	2 00
Plattsmouth, Pres. Ch.	14 40
Rosemont, Pres. Ch.	$3 00
Royal, Meth. Ep. Ch.	1 00
South Omaha, First Pres. Ch.	6 00
St. Edward, First Pres. Ch.	5 00
Thedford, Cong. Ch.	3 82
Tilden, Meth. Ep. Ch.	5 00
Weeping Water, First Cong. Ch.	8 54
West Nebraska Conf., Meth. Ep. Ch.	82 00
Wymore, Welsh Pres. Ch.	19 35
York, First Pres. Ch.	12 55
Yutan, Ref'd Ch.	5 00

NEW HAMPSHIRE.

Ashland, Free Bapt. Ch.	2 75
Claremont, First Meth. Ch.	5 00
Exeter, First Cong. Ch.	3 00
Lynne, Cong. S. S.	5 00
New Hampshire Conf., Meth. Ep. Ch.	185 00
Petersboro, Meth. Ep. Ch.	3 00
Raymond, Cong. Ch.	3 00
Windham, Pres. Ch.	5 00

NEW JERSEY.

Acquackanonk, Prot. Ref'd Dutch Ch.	135 55
Atlantic Highlands, First Pres. Ch.	4 07
Basking Ridge, Pres. Ch.	9 17
Bloomfield, First Pres. Ch.	35 00
" Westminster Pres. Ch.	1 00
Columbus, First Pres. Ch.	2 00
Coytesville, Ref'd Ch.	3 20
Cranford, First Meth. Ep. Ch.	3 00
" First Pres. Ch.	4 04
Dennisville and South Seaville, Meth. Ep. Chs.	3 00
Dutch Neck, Pres. Ch.	10 00
East Orange, Brick Pres. Ch.	175 10
Englewood, Pres. Ch.	95 91
Ewing, Pres. Ch.	14 00
Fort Hancock, Chapel	35 00
Fort Lee, Bethany Chapel	3 10
Garfield, First Pres. Ch. S. S.	6 23
Greenwich, Pres. Ch.	5 00
Hoboken, First Pres. Ch. S. S.	3 65
Jamesburg, Pres. Ch.	2 00
Jersey City, Second Pres. Ch.	36 75
Kingston, Pres. Ch.	6 00
Lakehurst, First Pres. Ch.	2 00
Lakewood, Hope Pres. Ch.	12 78
Leonia, Pres. Ch.	2 60
Little Falls, First Meth. Ep. Ch.	5 00
Manalapan, Pres. Ch.	6 88
Manasquan, Pres. Ch.	5 00
Middlebush, Ref'd Ch.	11 00
Montclair, Trinity Pres. Ch.	10 00
Moorestown, First Pres. Ch.	5 00
Morris Plains, Pres. Ch.	10 37
Morrisville, Pres. Ch.	16 00
Mt. Holly, Pres. Ch.	8 53
Newark Conf., Meth. Ep. Ch.	188 00
Newark, Memorial Pres. Ch.	5 00
" Park Pres. Ch.	50 00
" Roseville Bapt. S. S.	11 57
" South Park Pres. Ch.	149 00
New Brunswick, First Ref'd Ch.	19 67
New Jersey Conf., Meth. Ep. Ch.	907 00
New Vernon, Pres. Ch.	6 00
Orange, Central Pres. Ch.	50 00
" Hillside Pres. Ch.	42 52
Oxford, Meth. Ep. Ch.	2 00
Parsippany, Pres. Ch.	17 00
Passaic, First Meth. Ep. Ch.	30 00
Paterson, Broadway Ger. Pres. Ch.	3 00
" Paterson Ave. Meth. Ep. Ch.	10 00
Pemberton, First Meth Ep. Ch.	2 00

Plainfield, Crescent Ave. Pres. Ch.	$35 54
Pompton Plains, Ref'd Ch.	13 00
Princeton, First Pres. Ch.	55 46
" Second Pres. Ch.	13 30
Riverton, Calvary Pres. Ch.	9 05
Roselle, First Pres. Ch.	32 50
Salem, First Pres. Ch.	23 75
Sayreville, Ger. St. John's Pres. Ch.	1 00
South Amboy, First Pres. Ch.	1 00
Springfield, First Pres. Ch.	5 00
Stewartsville, Pres. Ch.	90 00
Toms River, Pres. Ch.	2 00
Trenton, First Pres. Ch.	175 71
" First Pres. Ch. S. S.	14 66
" Walnut Ave. Pres. Ch.	1 00
Vailsburg, First Pres. Ch.	1 00
Verona, Cong. Ch.	3 00
Vineland, First Meth. Ep. Ch.	15 00
Westfield, Pres. Ch.	36 00
West Hoboken, First Ref'd Ch.	15 96
Wharton, Meth. Ep. Ch.	5 00
NEW MEXICO.	
Chama, Meth. Ep. Ch.	3 00
Deming, Meth. Ep. Ch. South	4 66
New Mexico Conf., Meth. Ep. Ch. South	36 30
Socorro, Spanish Pres. Ch.	5 00
NEW YORK.	
Albany, Fourth Ref'd Ch. S. S.	5 00
" Madison Ave. Ref'd Ch.	143 07
Albion, First Pres. Ch.	20 00
Almond, Pres. Ch.	1 55
Auburn, Calvary Pres. Ch.	8 00
Aurora, Pres. Ch.	30 00
Ballston Spa, Meth. Ep. Ch.	10 00
Batavia, First Pres. Ch.	38 55
Bergen, Cong. Ch.	2 45
Berkshire, Meth. Ep. Ch.	3 00
Berlin, Meth. Ep. Ch.	4 00
Binghamton, First Cong. Ch.	29 99
" First Cong. Ch.	19 17
" Floral Ave. Pres. Ch.	7 00
" North Pres. Ch.	5 00
" The Ross Memorial Pres. Ch.	2 50
Bridgehamton, Pres. Ch.	57 40
Bleecker and Meco Circuit, Meth. Ep. Ch.	1 00
Brookfield, Meth. Ep. Ch.	1 00
Brooklyn, Buffalo Ave. Meth. Ep. Ch.	2 00
" Central Pres. Ch.	50 00
" Church of the Pilgrims	65 04
" Clinton Ave. Cong. Ch.	174 21
" Classon Ave. Pres. Ch.	10 00
" Ger. Pres. Ch.	5 00
" Glenmore Ave. Pres. Ch.	3 00
" Gospel Mission Ch.	40 00
" Greene Ave. Ger. Meth. Ep. Ch.	13 00
" Hopkins St. Ger. Pres. Ch.	5 00
" Lewis Ave. Cong. Ch.	41 08
" Mem'l Pres. Ch.	31 00
" Noble St. Pres. Ch.	5 00
" Park Cong. Ch.	10 00
" Puritan Ch.	35 72
" Second Pres. Ch.	40 00
" South Ref'd Ch.	1 00
" South Ref'd Ch. (For 1 Chinese Colporteur for 6 months)	31 25
" South Third St. Pres. Ch.	163 79
" Spanish Ch.	2 10
Brooklyn, Throop Ave. Mission S. S.	$40 00
" Throop Ave. Pres. Ch.	36 00
" Willoughby Ave. S. S., Home Department	25 00
Burnt Hills, Meth. Ep. Ch.	4 00
Caldwell, Pres. Ch.	1 00
Caledonia, First United Pres. Ch.	4 65
Camden, First Pres. Ch.	1 00
Canandaigua, First Pres. Ch.	12 27
Canisteo, First Pres. Ch.	2 00
Canton, First Pres. Ch.	3 00
Castleton, Meth. Ep. Ch.	5 00
Centerville, Meth. Ep. Ch.	1 00
Central Bridge, Ref'd Ch.	1 00
Central New York Conf., Meth. Ep. Ch.	258 95
Charlotteville, Meth. Ep. Ch.	2 00
Chasm Falls, Meth. Ep. Ch.	2 00
Chatham, Ref'd Ch.	10 00
Chatham Centre, Meth. Ep. Ch.	5 00
Chili, Pres. Ch.	3 00
Clarinda, Pres. Ch.	7 00
Clifton Springs, Meth. Ep. Ch.	10 00
Clymer, Abbe Ref'd Ch.	7 42
Clymerhill, Church at	4 26
Cohocton, Union Thanksgiving Service	2 15
Cohoes, Silliman Mem'l Pres. Ch.	5 00
Cornwall-on-Hudson, Pres. Ch.	4 92
Cortland, First Cong. Ch.	12 25
" Pres. Ch.	20 00
Currytown, Ref'd Ch.	6 00
Dannemora, Meth. Ep. Ch.	2 00
Danville, Pres. Ch.	7 50
Davenport Center, Meth. Ep. Ch.	1 00
Deansboro, Cong. Ch.	2 21
" Meth. Ep. Ch.	4 00
Deposit, First Pres. Ch.	9 90
Dryden, First Pres. Ch.	2 00
East Aurora, First Pres. Ch.	22 85
East Bethany, First Ch.	3 00
Edwards, Meth. Ep. Ch.	2 00
Elizabethtown, First Cong. Ch.	15 07
Elmira, First Meth. Ep. Ch.	5 00
" Lake St. Pres. Ch.	3 49
" Riverside Meth. Ep. Ch.	4 00
Fair Haven, First Pres. Ch.	2 00
Fairport, Cong. Ch.	6 30
Farmersville, Meth. Ep. Ch.	2 00
Fishkill, Ref'd Ch.	30 00
Flushing, Cong. Ch.	50 00
Fonda, Ref'd Ch.	10 00
Franklinville, First United Pres. Ch.	1 44
Freedom Plains, Pres. Ch.	5 00
Genesee Conf., Meth. Ep. Ch.	395 00
Geneva, First Pres. Ch.	8 34
Gilbertville, First Pres. Ch.	16 60
Glen Cove, Pres. Ch.	9 00
Glens Falls, Meth. Ep. Ch.	30 00
Gloversville, Cong. Ch.	6 00
" First Pres. S. S.	15 32
Gorham, Pres. Ch.	3 00
Great Neck, Meth. Ep. Ch.	1 00
Greene, First Cong. Ch.	4 56
Greenport, Ref'd Ch.	1 61
Hamilton, Cong. Ch.	4 00
Hempstead, Pres. Ch.	5 00
Herkimer, Ref'd Ch.	7 16
Homer, Cong. S. S.	5 05
Hornellsville, First Pres. Ch.	13 50
Johnstown, Meth. Ep. Ch.	10 00
" Pres. Ch.	25 00
Johnsonburg, Meth. Ep. Ch.	4 00
Johnsonville, Pres. Ch.	4 00
Keene Valley, Cong. Ch.	1 70

Kerhonkson, Ref'd Ch	$4 30
Kinderhook, Ref'd Ch	21 84
Knoxboro, Pres. Ch	8 14
Lancaster, Pres. Ch	2 00
Lawrence, Meth. Ep. Ch	8 00
Lima, Pres. Ch	13 00
Lockport, First Meth. Ep. Ch	8 00
" First Pres. Ch	34 48
Lyons Falls, Church at	1 50
" Forest Pres. Ch	8 25
Lysander, Cong. S. S	2 93
McGraw, Pres. Ch	6 50
Mahopac Falls, Pres. Ch	52 47
Marathon, Pres. Ch	4 25
Marion, Pres. Ch	3 40
Marlborough, Pres. Ch	24 04
Medina, Meth. Ep. Ch	6 00
Mexico, Meth. Ep. Ch	10 00
" First Pres. Ch	5 70
Middle Granville, Pres. Ch	1 00
Middletown, North Cong. Ch. (For Bibles in Foreign Languages.)	3 65
Monticello, Meth. Ep. Ch	6 83
" Pres. Ch	6 84
" Prot. Ep. Ch	6 83
Newark Valley, Cong. Ch	3 76
New Brighton, Ref'd Ch	5 00
New Decatur, Westminster Pres. Ch	3 00
New Hackensack, Ref'd Ch	5 70
New Rochelle, St. Paul's Ger. Meth. Ep. Ch	5 00
New Scotland, Pres. Ch	2 00
" Pres. Ch	3 00
New York, Amity Bapt. Ch	6 31
" Bank St. Christian Ref'd Ch	6 72
" Beekman Hill, Meth. Ep. Ch	10 00
" Bethany Cong. S. S	10 00
" Bethany S. S., 10th Ave. and 35th St	10 00
" Bohemian Pres. Ch	5 00
" Broadway Tabernacle Ch	50 00
" Christ Cong. Ch	30 00
" Church of the Saviour	10 00
" Collegiate Ref'd Dutch Ch	629 08
" Conf., Meth. Ep. Ch	701 50
" East Conf., Meth. Ep. Ch	1,047 00
" East Harlem Pres. Ch	5 00
" Eastern Swedish Conf., Meth. Ep. Ch	24 00
" Elton Ave. German Meth. Ep. Ch	8 00
" Fifth Ave. Pres. Ch	576 12
" Fourth Ave. Pres. Ch	170 00
" Grace Ch	62 89
" Harlem Collegiate Ref'd Ch	68 24
" Hope Chapel S. S. of 4th Ave. Pres. Ch	25 00
" Mrs. S. W. Lincoln's Class, Ch. of the Good Shepherd, West 66th St	3 60
" Madison Sq. Pres. Ch	141 91
" Meth. Ep. Ch. Collections, Through Meth. Book Concern	893 00
" Mt. Washington Pres. Ch	30 00
" Mt. Washington S. S	4 87
" Scotch Pres. Ch	42 15
" Second St. Meth. Ep. Ch	2 00
" Seventh Ave. and 128th St. Pres. Ch	20 00
" St. George's Prot. Ep. Ch	16 59
New York, St. Paul's Ger. Meth. Ep. Ch	$10 00
" University Place Pres. Ch	107 95
" Washington Heights Pres. Ch	63 59
" West End Pres. Ch	107 12
" West Pres. Ch	30 64
" West 35th St. Meth. Ep. Ch	5 00
North Bergen, Pres. Ch	2 75
Northfield, Cong. S. S	5 55
North Gage, Pres. Ch	1 00
North New York Conf., Meth. Ep. Ch	292 25
Northville, Pres. Ch	85
Nunda, Pres. Ch	7 88
Oakfield, First Pres. Ch	2 18
Old Forge, Pres. Ch	2 00
Oneida, First Pres. Ch	12 00
Oriskany, Meth. Ep. Ch	5 00
Oriskany Falls, Cong. Ch	1 75
Otisville, Pres. Ch	3 62
Oswego, Cong. Ch	4 72
Owego, Pres. Ch	5 00
Patterson, Pres. Ch	10 50
Pavilion, Meth. Ep. Ch	4 00
Peekskill, First Pres. Ch	150 00
Penfield, Meth. Ep. Ch	5 00
Penn Yan, First Pres. Ch	5 00
Pine Bush, Meth. Ep. Ch	1 00
Plattsburg, First Pres. Ch	26 26
" First Pres. Ch. S. S	5 00
Pleasant Valley, Meth. Ep. Ch	2 00
" " Pres. Ch	3 50
Pompey, Cong. Ch	2 50
" Cong. Society	1 55
Port Byron, Pres. Ch	7 00
Port Ewen, Ref'd Ch	6 73
Potsdam, Meth. Ep. Ch	4 00
" Pres. Ch	13 83
Poughkeepsie, First Ref'd Ch	31 00
Preble, First Pres. Ch	1 00
Purdy Station and North Salem, Meth. Ep. Ch	10 00
Ramapo, Pres. Ch	50 00
Rochester, Third Pres. Ch	5 00
" United Pres. Ch	5 00
Rome, First Meth. Ep. Ch	20 00
" First Pres. Ch	11 63
" Liberty St. Meth. Ep. Ch	1 00
" Pres. Ch	5 00
" Welsh Cong. Ch	6 50
Rouse's Point, Meth. Ep. Ch. and Congregation	6 00
Roxbury, Jay Gould Mem'l Ref'd Ch	5 25
Salisbury Mills, Bethlehem Pres. Ch	10 00
Saranac Lake, Meth. Ep. Ch	11 00
Saugerties, Meth. Ep. Ch	4 00
Sauquoit, Pres. Ch	7 40
Scarborough, Pres. Ch	10 00
Schenectady, Union St. Meth. Ep. Ch	5 00
Schodack Landing, Ref'd Ch	2 00
Sherburne, Cong. Ch	33 31
Smyrna, Meth. Ep. Ch	1 00
Springdale Circuit, Meth. Ep. Ch	2 00
Springwater, Pres. Ch	3 00
" Meth. Ep. Ch	2 00
St. Remy, Ref'd S. S	1 30
Stony Point, First Meth. Ep. Ch	2 00
Syracuse, La Fayette Ave. Meth Ep. Ch	2 00
" Westminster Pres. Ch	5 00
Ticonderoga, Meth. Ep. Ch	10 00
Treadwell, Meth. Ep. Ch	2 00
Troy Conf., Meth. Ep. Ch	577 00
" Hedding Meth. Ep. Ch	30 00

Troy, Oakwood Ave. Pres. Ch.	$5 00
" Second Pres. Ch.	17 91
Trumansburg, Pres., Meth., and Bapt. Chs.	6 28
Turin, Meth. Ep. Ch.	10 00
" Pres. Ch.	13 50
Tuscarora, Pres. Ch.	5 00
Utica, Bethany S. S.	20 00
" First Pres. Ch.	8 83
" Memorial Ch.	25 00
Vernon Centre, Pres. Ch.	2 00
Verona, Meth. Ep. Ch.	3 00
Victor, First Pres. Ch.	5 35
Waddington, Scotch Pres. Ch.	57 55
Walton, Cong. Ch. S. S.	30 00
" Meth. Ep. Ch.	4 00
Warsaw, Pres. Ch.	13 25
Watertown, Hope Pres. Ch.	1 90
West Camden, Pres. Ch.	5 40
Westerleigh, Immanuel Ch.	25 00
Westmoreland, First Cong. Ch.	4 75
" " Meth. Ep. Ch.	4 75
West Sand Lake, Meth. Ch.	1 00
" " " Meth. Ep. Ch.	5 00
" " " Churches at	2 25
Williamstown, First Pres. Ch.	2 50
Wilmington, Cong. Ch.	1 00
Windham, Pres. Ch.	6 00
Windsor, Pres. Ch.	6 75
Winthrop, Union Meeting Cong. Ch.	7 68
Wolcott, Church at	6 24
Woodville, Cong. Ch.	8 15
Wyoming Conf., Meth. Ep. Ch.	19 00

NORTH CAROLINA.

Ashpole, Pres. Ch.	6 97
Asheville, Central Meth. Ep. Ch. South.	9 28
" Presbytery, 4 Churches	4 65
" Presbytery, 3 Churches	22 96
" Pres. Ch.	11 61
Bethel, Pres. Ch.	2 14
Big Rockfish, Pres. Ch.	1 00
Biltmore, Meth. Ep. Ch. South.	3 44
Carthage, Pres. Ch.	6 00
Charlotte, First Pres. Ch.	5 00
Clayton Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	6 00
Coddle Creek, A. R. P. Ch.	3 45
Columbus, Pres. Ch.	2 00
Concord, Central Meth. Ep. Ch. South.	25 71
Concord Presbytery, 3 Churches	14 98
Concord Presbytery, 7 Churches	21 75
Concord Presbytery, 4 Churches	14 61
Crowders Creek, A. R. P. Ch.	1 50
Cumberland Circuit, Meth Ep. Ch. South.	5 00
Davidson College, S. S. of Pres. Ch.	14 74
Elizabeth City, First Meth. Ep. Ch. South.	30 26
Fayetteville Presbytery	1 65
Fayetteville Presbytery, 2 Churches	4 15
Fayetteville Presbytery, 5 Churches	17 19
Fayetteville Presbytery, 2 Churches	10 69
Fayetteville, Pres. Cameron Ch.	4 76
" Pres. Ch. of the Covenant.	1 00
Flat Branch, Pres. Ch.	94
Gastonia, Main St. Meth. Ep. Ch. South.	27 00
Gastonia, Meth. Ep. Ch. South.	6 10
" Pisgah A. R P. Ch.	8 11
Geneva, Pres. Ch.	1 00
Gilead, A. R P. Ch	3 00
Gold Hill Circuit, Meth. Ep. Ch. South	4 65
Goldsboro, First Pres. Ch.	5 00
Goldsboro, St. John Meth. Ep. Ch. South.	$10 00
Grimesland and Vanceboro, Meth. Ep. Ch.	10 00
Gulf, Pres. Ch.	5 00
Hunkersville, Pres. Ch.	4 00
Ida Mills, Pres. Ch.	3 05
King's Mountain, A. R. P. Cong. Ch.	8 00
" " Meth. Ep. Ch. South	29 00
King's Mountain Presbytery	43 03
Laurenburg, Pres. Ch.	13 75
Lenoir Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	9 17
Lexington, First Meth. Ch.	8 87
Lillington Circuit, Meth. Ep. Ch.	12 00
Lincolnton, Meth. Ep. Ch. South.	5 00
Matthews, Meth. Ep. Ch.	6 05
Mecklenburg Presbytery, 3 Churches.	1 31
Mecklenburg Presbytery, 4 Churches.	5 17
Mecklenburg Presbytery, 3 Churches.	27 39
Mecklenburg Presbytery, 2 Churches.	5 66
Monroe, Pres. Ch.	6 50
Mooresville, A. R. P. Ch.	6 71
Murfreesboro, Meth. Ep. Ch. South.	18 46
Newberne, Pres. Ch.	4 98
North Carolina Conf., A. Meth. Ep. Ch.	3 51
North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South.	528 41
North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South, 3 Charges.	31 70
North Carolina Meth. Prot. Conf.	44 60
Ocracoke and Portsmouth Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	1 36
Orange Presbytery, 7 Churches	41 72
Orange Presbytery, 7 Churches	16 26
Orange Presbytery, 4 Churches	16 95
Oxford, Pres. Ch.	2 64
Partilon, Pres. S. S.	1 45
Perquimans Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	10 50
Philadelphus, Pres. Ch.	1 40
Pocket, Pres. Ch.	2 00
Raleigh, First Pres. Ch.	25 00
Ramseur and Franklinville, Meth. Ep. Ch. South.	11 00
Robbinsville, Pres. Ch.	5 37
Rockingham, Pres. Ch.	2 38
Rockymount, Meth. Ep. Ch. South.	8 85
Rockymount and Marion, Meth. Ep. Ch. South.	1 67
Salisbury, First Meth. Ep. Ch. South.	18 59
Sandy Grove, Pres. Ch.	2 59
Sardes, Pres. Ch.	1 00
Smithfield, Meth. Ep. Ch. South.	5 00
Statesville, A. R. P. Ch.	8 00
Steel Creek, Pres. Ch.	5 35
St. Andrews, Pres. Ch.	13 74
St. Paul's, Pres. Ch.	1 00
Summerville, Pres. Ch.	2 00
West North Carolina Conf., Meth Ep. Ch. South.	442 77
West North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South, 2 Charges.	20 46
West North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South (Taylorsville Ch.).	5 69
Western North Carolina Conf., African Meth. Ep. Ch.	1 40
Wilmington, Market St. Meth. Ep. Ch. South.	1 50
Wilmington Presbytery, 9 Churches	13 13
Wilmington Presbytery, 2 Churches	11 25
Wilmington Presbytery, 4 Churches	18 62
Youngsville Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	8 00

NORTH DAKOTA.

Antelope, Pres. Ch	$2 36
Cando, Meth. Ep. Ch	6 00
Drayton, Pres. Ch	1 00
Jamestown Cong. Conf	8 00
Mapleton, Pres. Ch	2 00
Marion, Ger. Pres. Ch	8 00
Minto, Knox Pres. Ch	10 32
North Dakota Conf., Meth. Ep. Ch	71 00
Souris, Meth. Ep. Ch	1 00
Steele, Meth. Ep. Ch	1 00
Walhalla, Meth. Ep. Ch	1 00

OHIO.

Apple Creek, Union Service Pres., Ref'd, and Meth. Chs	5 00
Ashland, First Pres. Ch	5 67
Ashtabula, First Pres. Ch	2 54
Atwater, Meth. Ep. Ch	7 19
Barnesville, Pres. Ch	11 40
Belfast Circuit, Meth. Ep. Ch	1 00
Bell, Meth. Ep. Ch	4 00
Bellaire, First Meth. Ep. Ch	8 00
Benton Ridge, E. V. Ch	3 20
Bethany, Meth. Ep. Ch	1 00
Bloomingburg, Meth. Ep. Ch	5 00
" Pres. Ch	5 00
Bloomingdale, Meth. Ep. Ch	5 00
Braceville, Meth. Ep. Ch	2 00
Bristol, Pres. Ch	3 00
Bristolville, Meth. Ep. Ch	2 00
Buchanan, Chapel at	1 00
Cadiz, First Pres. Ch	15 65
Cardington, Meth. Ep. Ch	17 00
Carrollton, Meth. Ep. Ch	3 00
Carthage and Elmwood Place, Meth. Ep. Chs	15 00
Central German Conf., Meth. Ep. Ch	158 00
Central Ohio Conf., Meth. Ep. Ch	325 00
Champion, Pres. Ch	5 00
Cherry Grove Circuit, U. B. Ch	4 15
Chesterville, Pres. Ch	2 40
Chicago, First Meth. Ep. Ch	5 00
Cincinnati, Asbury Meth. Ep. Ch	8 00
" Avondale Meth. Ep. Ch	137 30
" Calvary Pres. Ch	13 00
" Church at	31 00
" Clifton Meth. Ep. Ch	80 00
" Columbia Meth. Ep. Ch	1 00
" Conf., Meth. Ep. Ch	515 00
" Fergus St. Christian Ch	4 00
" Fifth Pres. Ch	10 00
" Finley Meth. Ep. Ch	5 00
" First Ger. Pres. Ch	2 00
" First Meth. Ep. Ch	50 00
" Mt. Auburn Meth. Ep. Ch	1 50
" Mt. Lookout Meth. Ep. Ch	15 00
" North Pres. Ch	15 00
" Northside Meth. Ep. Ch	2 00
" Pres. Ch. of Evanston	2 00
" Sixth Pres. Ch	10 00
" Third Pres. Ch	8 30
" United Pres. Ch	3 00
" Walnut Hills Meth. Ep. Ch	60 00
" Walnut Hills, United Pres. Ch	3 08
" Wesley Chapel Meth. Ep. Ch	20 00
" Wesley Ch	2 00
" York St. Meth. Ep. Ch	6 00
Clark, Pres. Ch	1 00
Cleveland, Calvary Pres. Ch	25 00
" First Pres. Ch	50 00
" Gordon Ave. Meth. Ep. Ch	2 08
Columbus, Broad St. Meth. Ep. Ch	$5 00
" St. Clair Ave. Pres. Ch	2 58
Concord, Pres. Ch	10 00
Conesville, Meth. Ep. Ch	1 85
Conneaut, Bapt. Ch	2 25
" Christian Ch	2 00
" Cong. Ch	18 33
" First Meth. Ep. Ch	18 00
" Meth. Ep. Ch	3 00
Crab Apple, Pres. Ch	6 10
Creston, Pres. Ch	5 38
Cross Creek, Pres. Ch	10 00
Damascus, Charge of Meth. Ep. Ch	8 00
Decatur, Meth. Ep. Ch	1 00
Deersville, Pres. Ch	2 00
De Graff, Pres. Ch	3 03
Delhi, Meth. Ep. Ch	5 00
Dennison, First Pres. Ch	4 25
" Meth. Ep. Ch	5 00
Edgerton, Pres. Ch	1 00
Ellsworth, Pres. Ch	11 00
Feed Spring, Pres. Ch	2 00
Fostoria, First Pres. Ch	1 00
German Conf., Meth. Prot. Ch	8 00
German Conf., United Brethren Ch	5 83
Greenwich, Meth. Ep. Ch	10 00
Guilford, First Pres. Ch	5 79
Hartwell, Meth. Ep. Ch	28 00
Hillsboro, Meth. Ep. Ch	8 00
Hopedale, Pres. Ch	6 00
Irontown, Welsh Calvinistic Ch	15 00
Jackson, Pres. Ch	4 25
Keene, Pres. Ch	3 00
Kinsman, Pres. Ch	5 00
La Fayette Circuit, Meth. Ep. Ch	5 00
Lancaster, First Pres. Ch	4 00
Leesville, Meth. Ep. Ch	5 00
Lewisburg, Meth. Ep. Ch	1 00
Lima, Infant Class Market St. Pres. Ch	10 00
" Main St. Pres. Ch	5 00
" Pres. Ch	2 00
Lisbon, First Pres. Cong	3 38
Lynchburg, Meth. Ep. Ch	6 00
Madison Mills, Meth. Ep. Ch	2 00
Madisonville, Meth. Ep. Ch	10 60
Mansfield, First Meth. Ep. Ch	3 40
" First Pres. Ch	2 00
Marion, Evang. Association Ch	4 74
" Free Will Bapt	1 10
" Meth. Ep. Ch	13 25
" Pres. Ch	10 99
" Ref'd Ch	2 20
" Second Pres. Ch	7 50
" United Brethren in Christ Ch	10 18
Martin's Ferry, Meth. Ep. Ch	1 00
Merango, Meth. Ep. Ch	1 00
Miamisburg, Meth. Ep. Ch	3 00
Miami Conf., Meth. Ep. Ch	7 01
Middleport, Pres. Ch	2 00
Middletown, First Pres. Ch	6 50
Midvale, Meth. Ep. Ch	4 00
Minerva, Meth. Ep. Ch	4 00
Monroeville, Meth. Ep. Ch	5 00
Mt. Pleasant, Pres. Ch	3 00
Muskingum, Pres. Ch	10 27
New Carlisle, Pres. Ch	12 00
Newcomerstown, Pres. Ch	1 15
New Cumberland, Pres. Ch	1 00
New Philadelphia, Meth. Ep. Ch	5 00
North Fairfield, Meth. Ep. Ch	7 25
North Ohio Conf., Meth. Ep. Ch	426 00
Olena Circuit, Meth. Ep. Ch	4 00
Ohio Conf., Meth. Ep. Ch	359 00

Owensville, Meth. Ep. Ch.	$3 00
Parma, Pres. Ch.	3 00
Perrysburg, Meth. Ep. Ch.	2 00
Piedmont, Meth. Ep. Ch.	20 00
Port Clinton, Meth. Ep. Ch.	3 00
Portsmouth, Ger. Pres. Ch.	12 00
" Second Pres. Ch.	9 85
Reesville, Meth. Prot. Ch.	10 00
Salem, Church Collection	10 00
Sandusky Conf., United Brethren Ch.	20 42
Sandusky, German Emanuel Congregation	14 00
Scio, Pres. Ch.	2 00
Sidney, First Meth. Ep. Ch.	11 00
Springfield, First Pres. Ch.	10 33
" Second Pres. Ch.	24 84
" Third Pres. Ch.	15 00
Sugar Grove, Meth. Ep. Ch.	1 00
Tiffin, Church of Christ	2 75
" Evang. Association Ch.	2 58
" First Ref'd Ch.	1 10
" Grace Ref'd Ch.	1 35
" Meth. Prot. Ch.	3 90
" United Brethren Ch.	1 00
Two Ridges, Pres. Ch.	7 35
Uhrichsville, Pres. Ch.	10 00
Valley College, S. S.	2 96
Veto, Pres. Ch.	2 00
West Alexander, Meth. Ep. Ch.	1 00
Westerville, Pres. Ch.	2 50
Wilmington, Meth. Ep. Ch.	4 85
Winton Place, Meth. Ep. Ch.	6 00
Woodfield, Meth. Ep. Ch.	4 00
Wooster, Westminster Ch.	34 00
Youngstown, First Pres. Ch.	37 63
" Pres. Ch.	8 18
" Pres. S. S.	27 00
" Westminster Pres. Ch.	9 16
Zanesville, First Pres. Ch.	10 00
" Putnam Pres. Ch.	5 50
OKLAHOMA.	
Guthrie, First Pres. Ch.	6 00
Independence, Liberty Union S. S.	2 76
Indian Mission Conf., Meth. Ep. Ch. South.	180 91
Norman, First Pres. Ch.	4 00
Oklahoma Conf., Meth. Ep. Ch.	65 00
Orlando, Meth. Ep. Ch.	1 00
Perkins, Meth. Ep. Ch.	2 86
Stillwater, Meth. Ep. Ch.	4 00
OREGON.	
Bethany, First Ger. Bapt. Ch.	4 33
" Ger. Cong. Ch.	4 33
" Ger. Pres. Ch.	5 34
Columbia Conf., Meth. Ep. Ch. South.	7 75
Corvallis, Pres. Ch.	1 00
Enterprise, Pres. Ch.	1 00
Heppner, Meth. Ep. Ch.	4 00
Klamath Falls, Pres. Ch.	5 00
La Grande and Wingville Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	3 50
Lisbon, Pres. Ch.	6 02
Moro, Meth. Ep. Ch.	5 00
" Pres. Ch.	4 00
Newberg, Meth. Ep. Ch.	5 00
North Pacific Ger. Mission Conf., Meth. Ep. Ch.	17 00
Pendleton, Meth. Ep. Ch.	4 00
" Meth. Ep. Ch.	4 00
Salem, Meth. Ep. Ch.	50 00
Union, Pres. Ch.	5 75
PENNSYLVANIA.	
Allegheny, First Pres. Ch.	34 77
Allenport, Meth. Ep. Ch.	$5 00
Allentown, First Pres. Ch.	21 91
Altoona, Fifth Ave. Meth. Ep. Ch.	9 00
" Second Pres. Ch.	20 00
Ashley, Pres. Ch.	7 00
Bakerstown, Pres. Ch.	6 75
Beaver Dam, Union S. S.	5 00
Bedford, Pres. Ch.	2 00
Belle Valley, Pres. Ch.	3 00
Berwick, First Pres. Ch.	12 00
" Pres. Ch.	8 00
Bethany, Pres. Ch.	1 00
Beulah, Pres. Ch.	4 00
Blakeley, Primitive Meth. Ch.	1 25
Brainerd, Union Pres. Ch.	61 84
Brandt, Harmony Pres. Ch.	1 00
Burgettstown, First Pres. Ch.	8 13
" Westminster Ch.	2 00
Canonsburg, Chartiers Pres. Ch.	15 00
" Central Pres. Ch.	19 50
" First Pres. Ch.	12 00
Carbondale, First Pres. Ch.	10 00
Chestnut Level, Pres. Ch.	18 00
Claysville, First Pres. Ch.	6 73
Coalport, Pres. Ch.	1 00
Cogan Valley, Meth. Ep. Ch.	2 00
Coleraine, Union Pres. Ch.	10 00
Concord, Pres. Ch.	19 00
Congruity, Pres. Ch.	6 30
Coudersport, First Pres. Ch.	2 00
Cross Creek, Pres Ch.	5 50
Cross Roads, Pres. Ch.	9 00
Dilworthtown, Union Thanksgiving Service	4 00
Doe Run, Pres. S. S.	6 20
Downingtown, Central Pres. Ch.	5 25
Doylestown, Pres. Ch.	10 00
Du Bois, Pres. Ch.	10 00
East Buffalo, Pres. Ch.	7 25
East Kishacoquilla, Pres. Ch.	21 00
Edgewood, Pres. Ch.	30 27
Elderton, Pres. Ch.	1 00
Elizabethville, Union Thanksgiving Service	3 10
Fairview, Altoona Meth. Ep. Ch.	4 00
Falling Springs, Church at	30 00
Ferdinand, Meth. Ep. Ch.	3 00
Frankfort, Pres. Ch.	9 00
Franklin, Pres. Ch.	31 38
Fruit Hill, Pres. Ch.	1 00
Gatchellville, Center Pres. Ch. S. S.	3 96
Greencastle, Pres. Ch.	9 00
Grove City, Centre Pres. Ch.	6 00
Hebron, Pres. Ch.	2 00
Hollydaysburg, Meth. Ep. Ch.	5 00
Homestead, First Pres. Ch.	15 00
Honey Brook, Pres. Ch.	4 00
Huntingdon, Pres. Ch.	10 00
Industry, Pres. Ch.	1 00
Irvona, Pres. Ch.	1 00
Jacksonville, Pres. Ch.	5 00
Juniata, Pres. Ch.	2 60
Kinzua and Corydon, Meth. Ep. Ch.	5 25
Kylertown, Pres. Ch.	3 00
Lancaster, Bethany Pres. Ch.	2 00
Landsdowne, First Pres. Ch.	17 31
" First Pres. Ch. S. S.	5 00
Latrobe, First Pres. Ch.	15 00
" Unity Pres. Ch.	3 36
Leechburg, First Pres. Ch.	5 00
Leesburg, Pres. Ch.	5 00
Logan's Valley, Pres. Ch.	7 00
Long Run, Pres. Ch.	2 00
Lower Buffalo, Pres. Ch.	10 02
Lower Ten Mile, Pres. Ch.	3 00

Lower Tuscarora, Pres. Ch	$1 00
Mahoningtown, Pres. Ch	10 00
Manor, Pres. Ch	3 00
Mapleton, Pres Ch	2 00
Marion Center, Pres. Ch	7 00
Mars, Pres. Ch	6 05
Mechanicsburg, Pres. Ch	1 00
Mercer, First Pres. Ch	21 80
Media, Pres. Ch	26 00
Middle Creek, Pres. Ch	3 00
Middlesex, Pres Cong.	2 50
Middle Tuscarora, Pres. Ch	1 00
Milesbury, Pres. Ch	3 00
Milford, Pres. Ch	3 00
Millville, Pres. Ch	9 50
Monongahela City, First Pres. Ch	27 82
Monongalia, Meth. Ep. Ch	9 00
Moshannon, Pres. Ch	2 00
Mt. Holly Springs, Meth. Ep. Ch	2 00
Mt. Olivet, Pres. Ch	2 00
Mt. Pleasant, Pres. Ch	11 00
Mt. Union, Pres. Ch	7 50
Mt. Washington, Pres. Ch	1 00
Nelson, Pres. Ch	2 00
Neshannock, Pres. Ch	6 00
New Castle, Fourth Pres. Ch	1 65
New Geneva, Pres. Ch	2 00
New London. Pres. Ch	10 00
Newton Hamilton, Meth. Ep. Ch	10 00
" " Pres. Ch	2 00
Noblestown, Meth. Ep. Ch	5 00
Oakmont, First Pres. Ch	5 00
Orbisonia, Pres. Ch	1 00
Parker's Landing, Meth. Ep. Ch	2 00
Paxtang, Paxton Pres. Ch	28 10
Penfield, Pres. Ch	4 00
Peru, Pres. Ch	4 00
Philadelphia, Beverly Pres. Ch	21 22
" Bryn Mawr Pres. Ch	88 76
" Carmel Ger. Pres. Ch	2 00
" Chambers-Wylie Memorial Pres. Ch	28 93
" Covenant Pres. Ch	10 00
" First Church of Olney	1 00
" Kensington First Pres. Ch	10 00
" North Pres. Ch. S. S	4 00
" Tabor Pres. Ch	10 00
" Tenth Pres. Ch	100 00
" The Atonement Pres. Ch	11 84
Phœnixville, First Pres. Ch	6 00
Pine Creek, Pres. Ch	3 00
Pine Grove, Pres. Ch	2 00
Pine Grove Mills, Pres. Ch	1 00
Pisgah, Pres. Ch	3 00
Pittsburg, Bethany S. S	5 00
" Grace Memorial Pres. Ch	1 00
" Ref'd Pres. Ch. of North America	2 50
" Third Pres. Ch	206 00
Plumville, Pres. Ch	4 50
Pottsville, Second Pres. Ch	5 00
Pulaski, Pres. Ch	3 00
Ramey, Beulah Pres. Ch	2 00
Reading, Olivet Pres. Ch	36 85
" Olivet Pres. S. S	4 00
Rehoboth, Pres. Ch	10 00
Renovo, Pres. Ch	10 00
Reynoldsville, Pres. Ch	7 00
Rock, Pres. Ch	2 00
Rock Ridge, Pres. Ch	1 00
Sampson's Mills, Pres. Ch	2 00
Sayre, Pres. Ch	5 00
Scranton, Petersburg Ger. Pres. Ch	2 00
Sewickley, Pres. Congregation	$240 00
Shade Gap, Pres. Ch	2 00
Shadyside, Pres. Ch	10 00
Sharon, Free Meth. Ch	10 00
Shellsburg, Pres. Ch.	1 00
Shirleysburg, Pres. Ch	1 00
Slateville, Pres. Ch	4 43
Slate Run, Meth. Ep. Ch	1 00
Snow Shoe, Pres. Ch	1 00
South Fork, Meth. Ep. Ch	5 00
Springdale, United Pres. Ch	35 00
Spruce Creek, Pres. Ch	20 00
Srader's Grove, Pres. Ch	6 34
Steelton, First Pres. Ch	1 00
Stewartstown, Pres. Ch	2 00
Summerville, Pres. Ch	1 00
Susquehanna, First Pres. Ch	6 00
" Pres. Ch	2 00
Towanda, First Pres. Ch	4 29
Trout Run, Pres. Ch	1 00
Troy, Pres Ch.	5 00
Tyrone, Pres. Ch	19 20
Unity, Pres. Ch	3 00
Upper Tuscarora, Pres. Ch	2 00
Warren, First Pres. Ch	22 72
Washington, Mt. Prospect Pres. Ch	13 50
" Pres. Ch	4 00
" Second Pres. Ch	7 00
" Third Pres. Ch	10 14
Waynesboro, Pres. Ch	5 00
Weatherly, Pres. Ch	2 00
Westfield, Pres. Ch	5 00
West Hope, Pres. Ch	12 00
West Lebanon, Pres. Ch	1 00
Westminster, Pres. Centre Ch. S. S	6 19
West Newton, Sewickley Pres. Ch	5 00
Wilkesbarre, Westminster Pres. Ch	10 00
Wilkesbarre Plains, Pres. Ch	1 00
Williamsburg, Pres. Ch	5 13
Williamsport, Bethany Pres. Ch	1 00
Wilmerding, Pres. Ch	4 00

RHODE ISLAND.

East Providence, United Cong. Ch	3 25
Newport, United Cong. Ch	12 26
Pawtucket, Cong. Ch	7 40
Providence, Central Cong. Ch	5 00
" Pilgrim Cong. Ch	27 30

SOUTH CAROLINA.

Aiken, Pres. Ch	8 63
Anderson, Roberts Pres. Ch	1 80
Bennettsville, Pres. Ch	4 85
Beaufort, Meth. Ep. Ch. South	7 00
Bethany, A. R. P. Ch	2 07
Bethel, A. R. Ch	4 73
Bethel Presbytery, 6 Churches	46 80
Bethel Presbytery, 10 Churches	36 73
Bethel Presbytery, 13 Churches	25 14
Bethel Presbytery, 6 Churches	24 25
Bethel Presbytery, 6 Churches	15 45
Bishopville, Pres. Ch	20 00
Blackville, Pres. Ch	2 20
Camden, Pres. Ch	11 70
Centre Point, Pres. Ch	1 26
Charleston, First Pres. Ch	25 00
" Trinity Meth. Ep. Ch. South	10 36
Clio, Pres. Ch	1 00
Cokesbury Circuit, Meth. Ep. Ch. South	1 25
Clinton, A. R. P. Ch	7 00
Clover, A. R. P. Ch	6 18
Columbia, Centennial A. R. P. Ch	1 00
" Pres. Ch	2 70

Concord, Pres. Ch.	$4 20
Conway, Meth. Ep. Ch. South	21 88
Coronaca, Pres. Ch.	1 00
Darlington, Pres. Ch.	10 90
Dillon, Meth. Ep. Ch. South	8 57
Easley, Pres. Ch.	4 09
Ebenezer, Pres. Ch.	5 00
Edgefield, Churches at	5 27
Edgemoor, A. R. P. Ch.	3 55
Enoree Presbytery, 4 Churches	3 56
Enoree Presbytery, 2 Churches	11 00
Enoree Presbytery, 2 Churches	6 62
Enoree Presbytery, 2 Churches	4 41
Fairfield Circuit, Meth. Ep. Ch	7 00
Fair Hope, Pres. Ch.	4 00
Fair Play, Pres. Ch.	2 25
Fairview, Pres. Ch.	4 80
Florence, Pres. Ch.	28 58
Fort Hill, Pres. Ch.	2 65
Fountain Inn, Pres. Ch.	2 23
Gaffney, Meth. Ep. Ch. South	3 75
Glenn Springs, Pres. Ch.	4 34
Graniteville, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Greenville, First Pres. Ch.	10 00
" Pres. Ch.	2 50
" Second Pres. Ch.	5 50
Greenwood, Meth. Ep. Ch. South	6 73
Harmony Presbytery, 2 Churches	18 25
Harmony, Pres. Pine Tree Ch.	15 00
Head Spring and Providence, A. R. P. Ch.	4 50
Hebron, Pres. Ch.	3 00
Hentyn, Pres. Ch.	4 27
Honea Path, Pres. Ch.	1 00
Hopewell, Pres. Ch.	4 10
Jonesville Circuit, Meth. Ep. Ch. South	6 86
Lancaster Circuit, Meth. Ep. Ch. South	3 00
Lancaster, Unity A. R. P. Ch.	2 00
Laurens, First Pres. Ch.	1 80
Lexington Fork Circuit, Meth. Ep. Ch. South	7 40
Little Mountain, Pres. Ch.	4 00
Manning, Pres. Ch.	4 55
Mannville, Hepzibah Pres. Ch.	1 90
Mayesville, Salem B. R. S. S.	2 42
Morris, Pres. Ch.	2 00
Mt. Carmel, Church at	1 02
Mt. Pleasant, Pres. Ch.	1 35
Mt. Tabor, Pres. Ch.	5 67
Mt. Zion, Pres. Ch.	22 69
Newberry, Aveleigh Pres. Ch.	3 63
Newberry Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	2 25
Ninety-six Circuit, Meth. Ep. Ch. South	12 33
Pee Dee Presbytery, 2 Churches	8 00
Pelzer, Pres. Ch.	7 00
Pendleton, Pres. Ch.	8 25
Pine Tree, Pres. Ch.	1 90
Princeton Circuit, Meth. Ep. Ch. South	3 75
Providence, Pres. Ch.	3 00
Red Bluff, Church at	5 00
Reidville, Congregation	2 91
Richland, Church at	2 98
Salem, B. R. Pres. Ch.	9 30
" Meth. Ep. Ch. South	1 53
Santee Circuit, Meth. Ep. Ch. South	8 00
Seneca, Pres. Ch.	2 50
Sharon, A. R. P. Ch.	1 00
Smyrna, Church at	3 93
" Pres. Ch.	6 31
South Carolina Conf., Meth. Ep. Ch.	16 00
South Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South.	359 33
South Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. 7 Charges	$45 96
South Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South, 2 Charges.	9 20
South Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South, 2 Charges	5 42
South Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South, 4 Churches	20 00
South Carolina Presbytery, 5 Churches	8 26
Spartanburg, Bethel Meth. Ep. Ch. South	5 30
Spartanburg, First Pres. Ch.	20 00
Springfield Circuit, Meth. Ep. Ch. South	5 00
St. Matthews Circuit, Meth. Ep. Ch. South	2 00
Summerton, Pres. Ch.	3 00
Summerville, Pres. Ch.	2 03
Sumter, Pres. Ch.	5 75
Swansea Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	4 00
Timmonsville, Pres. Ch.	25 00
Tirzah, A. R. P. Ch.	5 45
" Church at	1 50
Townville, Dean Pres. Ch.	1 00
Union, First Pres. Ch.	6 20
Waccamaw, Pres. S. S.	1 50
Wedgefield, Pres. Ch.	5 02
Winnsboro, A. R. P. Ch.	12 40

SOUTH DAKOTA.

Aberdeen, First Pres. Ch.	10 00
Aberdeen District, Meth. Ep. Ch.	3 00
Alpena, Meth. Ep. Ch.	2 00
Canastota, Meth. Ep. Ch.	25
Custer, Meth. Ep. Ch.	2 00
Dexter, United Brethren Ch.	2 00
Graceland, United Brethren Ch.	1 80
Harrison, First Ref'd Ch.	6 00
Perkins, Immanuel Ref'd Ch.	4 35

TENNESSEE.

Abingdon Circuit, Meth. Ep. Ch. South	4 00
Alamo Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	15 00
Athens Station, Meth. Ep. Ch. South.	3 00
Atoka, Salem Associate Ref'd Pres. Ch.	18 00
Bethpage, Church at	5 00
Bland St. Station, Meth. Ep. Ch. South	9 00
Bolivar, Pres. Ch.	3 73
Briceville, Meth. Ep. Ch. South	3 50
Bristol, Anderson St. Meth. Ep. Ch. South	1 65
" Church of the Redeemer (Lutheran)	2 00
" State St. Meth. Ep. Ch. South.	18 80
" Windsor Ave. Pres. Ch.	2 73
Brownsville, Meth. Ep. Ch. South	52 96
" Pres. Ch.	4 57
Central Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch.	12 00
Chattanooga, Trinity Meth. Ep. Ch. South.	6 00
Chattanooga, Wiley Meth. Ep. Ch.	3 00
Chilhowee Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	6 00
Columbia, First Pres. Ch.	20 61
" Frierson Mem'l Pres. Ch.	2 05
Concord, Pres. Ch.	6 05
Covington, Associate Ref'd Pres. Ch.	4 00
" Pres. Ch.	9 45
Cleveland, Pres. Ch.	1 30
Clinton and Coal Creek Station, Meth. Ep. Ch. South.	6 00
Daneyville Circuit, Meth. Ep. Ch.	4 00
Decatur Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	2 00

Dyersburg, Meth. Ep. Ch	$11 30
East Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch.	40 00
East Tennessee Conf., United Brethren Ch.	5 01
Elkton, Bethany Pres. Ch.	89
Franklin, Church at	6 65
Gainesboro, Mission Meth. Ep Ch.	10 00
Gallatin, Pres. Ch.	5 00
Greenville, Meth. Ep. Ch. South,	3 00
Hickory Withe, Pres. Ch.	10 00
Holston Conf., Meth. Ep. Ch. South.	551 95
Jefferson City, Pres. Ch.	2 98
Johnson City, First Pres. Ch.	12 00
" Wetanga Ave. Pres. Ch.	1 50
Johnson City Station, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Kingston, Bethel Pres. Ch.	3 00
Kingston Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	1 10
Knoxville, Broad St. Meth. Ep. Ch. South	26 80
" Brookside Meth. Ep. Ch. South	2 00
" Centenary Meth. Ep. Ch. South	19 05
" Cumb. Pres. Ch.	7 94
" First Meth. Ep. Ch.	10 00
" Meth. Ep. Ch. South	3 00
" Ramsey Mem'l Ch.	9 10
Lebanon Circuit, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Louisville Circuit, Meth. Ep. Ch. South	4 00
McKenzie, Meth. Ep. Ch. South	8 00
Macon Circuit, Memphis Conf., Meth. Ep. Ch. South	7 60
Mark Lance, Mem'l Pres. Ch.	1 00
Memphis, Alabama St. Pres. Ch.	25 32
" Centenary Meth. Ep. Ch.	2 50
Memphis Conf., Meth. Ep. Ch. South.	433 95
Memphis, Warren Meth. Ep. Ch.	2 00
Mission Ridge, Pres. Ch.	3 40
Mooresburg, Pres. Ch.	1 35
Morristown, Grove Ave. Meth. Ep. Ch. South.	8 00
" Meth. Ep. Ch.	6 00
" Meth. Ep. Ch. South.	39 83
Mt. Bethel, Pres. Ch.	1 50
Newburn Circuit, Meth. Ep. Ch. South	10 00
New Providence, Pres. Ch.	7 02
New River Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	5 00
Oakland, Meth. Ep. Ch.	2 00
" Pres. Ch.	4 50
Oliver Springs, Pres. Ch.	2 00
Orme Mission, Meth. Ep. Ch. South	1 00
Pearlsburg Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	9 00
Pleasant Grove, Pres. Ch.	83
Powell's Valley Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	2 00
Pulaski, Pres. Ch.	23 14
Ripley, Pres. Ch.	4 00
Rogersville Circuit, Meth. Ep. Ch.	1 00
Rogersville Station, Meth. Ep. Ch. South.	28 00
Sagna Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	2 00
Saulisbury, Meth. Ep. Ch. South.	8 50
Sherman Heights, Manker Mem'l Meth. Ep. Ch.	2 00
Somerville, Pres. Ch.	5 00
Spring City Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	3 00
St. Clair, Pres. Ch.	45
St. Marks, Pres. Ch.	1 00
Strawberry Plains, Pres. Ch.	4 68
Sweetwater, Pres. Ch.	12 50
Tazewell Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	$5 00
Tazewell Station, Meth. Ep. Ch.	5 00
Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch.	9 00
Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch. South.	295 11
Trigonia Circuit, Meth. Ep. Ch. South.	2 00
Wartrace, Bethsalem Pres. Ch.	3 09
West Tennessee Annual Conf., A. Meth. Ep. Ch.	2 95
Winchester, Meth. Ep. Ch. South.	5 00
Zion, Pres. Ch.	2 00

TEXAS.

Abilene, Pres. Ch	3 50
Alpine, Pres. Ch.	4 00
Austin, First Pres. Ch.	35 00
" First Pres. S. S.	6 60
" Meth. Ep. Ch.	1 00
" Tillotson Ch.	2 50
Bay City, First Pres. Ch.	2 00
Beaumont, First Pres. Ch. and S. S.	16 25
Brownwood, First Pres. Ch.	6 75
Bowie, First Pres. Ch.	2 00
Bridgeport, Pres. Ch.	1 20
Bryan, Pres. Ch.	7 20
Burnet, O. S. Pres. Ch.	3 00
" Pres. Ch.	3 00
Carsbad, Pres. Ch.	4 00
Chico, Pres. Ch.	1 10
Cisco, Pres. Ch.	1 60
Cleburne, First Pres. Ch.	5 65
Colorado, First Pres. Ch.	13 00
Corpus Christi, First Ch.	3 95
" Pres. Ch.	1 00
Corsicanna, A. R. P. Ch.	1 55
" Pres. Ch.	12 31
Cotullo, Pres. Ch.	1 85
Crockett, Meth. Ep. Ch. South.	7 40
" Pres. Ch. and S. S.	8 07
Cuero, Bapt. Ch.	5 00
" Meth. Ch.	5 00
" Pres. Ch.	5 00
Dallas, First Pres. Ch.	3 85
Del Rio, Pres. Ch.	3 00
Denton, Pres. Ch.	4 60
Dodd City, Meth. Ep. Ch. South.	7 31
Edna, Pres. Ch.	4 40
Ferris, Pres. Ch.	3 00
" Pres. and Meth. Chs.	5 50
Files Valley, Church at	2 00
" Pres. Ch.	2 85
Fort Davis, Pres. Ch.	10 00
Fort Worth, College Ave. Pres. Ch.	5 30
" First Pres. Ch.	6 05
Giddings, Meth. Ep. Ch. South.	2 10
Goldthwaite, Meth. Ep. Ch. South	2 85
Gonzales, Pres. Ch.	8 35
Greenville, First Pres. Ch.	2 80
Haskell, Pres. Ch.	2 65
Highland, Pres. Ch.	35 08
Honey Grove, Pres. Ch.	6 90
Houston, Ger. Mission Conf., Meth. Ep. Ch. South.	45 50
Houston Station, Ger. Mission Conf., Meth. Ep. Ch. South.	15 00
Huntsville, Pres. Ch.	1 00
Itasca, Pres. Ch.	5 00
Jacksboro, First Pres. S. S.	3 05
Laredo, Church at	15 85
Leander, Church at	4 00
Live Oak, Pres. Ch.	1 00
Llano, Pres. Ch. (O. S.)	2 00
Longview, Pres. Ch.	4 00
Magill, Marlow A. R. P. Ch.	1 50
Marlin, Meth. Ep. Ch. South.	21 50

Marshall, First Pres. Ch	$11 30
" Meth. Ep. Ch	1 00
Milford, Pres. Ch	8 13
Navasota, Meth. Ep. Ch	2 00
Neyland, Pres. Ch	1 71
North Texas Conf., Meth. Ep. Ch. South	236 36
Northwest Texas Conf., Meth. Ep. Ch. South	273 11
Orange, First Pres. Ch	5 66
Paris, First Pres. Ch	7 65
Pleasant Grove, Meth. Ep. Ch. South	4 00
San Angelo, Pres. Ch	10 00
San Antonio, Ger. Meth. Ep. Ch	7 80
" Pine St. Pres. Ch	2 00
San Marcos, Meth. Ep. Ch. South, S. S	14 00
Sherman, College Park Ch	5 00
South Blanco, Meth. Ep. Ch	8 50
Texarkana, First Pres. Ch	10 00
Texas Conf., Meth. Ep. Ch. South	195 89
Tyler, First Pres. Ch	12 10
Valdosta, Pres. Ch	6 87
Vernon, Cumberland Pres. Ch	6 85
Victoria, First Pres. Ch	60 56
Waco, First Pres. Ch	18 45
" Meth. Ep. Ch	1 00
Weatherford, Pres. S. S	1 79
West Texas Conf., Meth. Ep. Ch. South	297 83
Whitesboro, Meth. Ep. Ch. South	4 25
Wolf City, Meth. Ep. Ch. South	5 10

UTAH.

Kaysville, Haines Mem'l Ch	2 20
Salt Lake City, First Pres. Ch	9 00

VERMONT.

Barre, First Pres. Ch	2 00
Irasburg, Meth. Ep. Ch	2 00
Island Park, Cong. S. S	1 00
Rupert, First Meth. Ep. Ch	5 00

VIRGINIA.

Abingdon Station, Meth. Ep. Ch. South	10 50
Alexandria, Sherwood Hall S. S	4 63
Buchanan, Pres. Ch	2 00
Fairfax Co., Sherwood Hall, S. S	3 18
Gladys, Pres. Ch	2 00
Hat Creek, Pres. Ch	1 40
Lebanon Circuit, Meth. Ep. Ch. South	5 00
Leesburg, Pres. Ch	12 95
Manchester, Pres. Ch	1 67
Marion, Meth. Ep. Ch. South	8 00
Marmion, Pres. Ch	1 16
Mt. Emory, Pres. Ch	2 50
Patterson Creek, Pres. Ch	1 65
Richmond, Westminster Pres. Ch	4 93
Royal Oak, Pres. Ch	8 65
Virginia Conf., Meth. Ep. Ch	41 00

WASHINGTON.

Anacostes, Westminster Pres. Ch	5 00
Colby, Meth. Ep. Ch	1 00
East Columbia Conf., Meth. Ep. Ch. South	7 80
Kirkland, Meth. Ep. Ch	1 00
North Yakima, First Pres. Ch	5 00
Puyallup, First Pres. Ch	2 00
Seattle, Westminster Pres. Ch	19 19
Tacoma, Immanuel Pres. Ch	7 00
" Second Meth. Ep. Ch	1 00
Walla Walla, First Meth. Ep. Ch	7 00

WEST VIRGINIA.

Alderson, Pres. Ch	$5 00
Baltimore Conf., Meth. Ep. Ch	16 00
Baltimore Conf., Meth. Ep. Ch. South	42 00
Bluefield, Pres. Ch	5 00
Bruceton, Meth. Ep. Ch	2 00
Burnsville, Pres. Ch	1 80
Centreville, Pres. Ch	3 87
Cumberland, Meth. Ep. Ch	2 00
Falling Waters, Pres. Ch. and S. S	12 68
Forks of Wheeling, Pres. Ch	14 00
Gerrardstown, Pres. Ch	4 26
Glen Easton, Meth. Ep. Ch	1 00
Hillsdale, Pres. Ch	1 31
Holliday's Cove, Cove Pres. Ch	3 25
Huntersville, Pres. Ch	1 30
Huntington, First Pres. Ch	7 00
Keyser, Pres. Ch	4 50
Lewisburg, Meth. Ep. Ch. South	11 00
" Old Stone Pres. Ch	12 88
Marliton, Pres. Ch	5 27
Montgomery, Pres. Ch	5 65
Moundsville, Simpson Meth. Ep. Ch	16 50
Mt. Carbon, Pres. Ch	1 50
New Martinsville, Meth. Ep. Ch. South	5 31
Oak Grove, Pres. Ch	5 00
Pennsboro and Cairo, Meth. Ep. Ch	6 00
Ronceverte, Pres. Ch	2 00
Springfield, Meth. Ep. Ch. South	1 63
" Pres. Ch	1 63
Sutton, Pres. Ch	3 46
Tygarts Valley, Pres Ch	1 00
United Brethren Conf	15 13
Wheeling, Chapline St. Meth. Ep. Ch	5 00
" First Pres. Ch	25 5
" Second Pres. Ch	5 00
West Virginia Conf., Meth. Ep. Ch	352 00
West Virginia Conf., Meth. Ep. Ch. South	71 77

WISCONSIN.

Alto, Calvary Pres. Ch	3 50
Apollonia, Cong. Ch	94
Baldwin, Pres. Ch	7 15
" Pres. S. S	2 13
Bayfield, First Pres. Ch	1 00
Boscobal, Ger. Marion Pres. Ch	2 00
Berlin, First Meth. Ep. Ch	5 00
Bruce, Cong. Ch	1 21
Chetek, Meth. Ep. Ch	7 00
De Pere, Pres. Ch	3 00
Dodgeville Circuit, Meth. Ep. Ch	9 00
Fish Creek, Welsh Cong. Ch	12 00
Fon du Lac, First Pres. Ch	2 00
Franklinville, Meth. Ep. Ch	3 00
Hortonville and Medina, Meth. Ep. Ch	10 00
Kilbourn, Meth. Ep. and Pres. Chs	4 25
La Crosse, Meth. Ep. Ch	15 00
Milwaukee, Trinity Meth. Ep. Ch	2 00
Milton, Cong. Ch	2 75
New Richmond, First Cong. Ch	5 00
Omro, Pres. Ch	3 00
Oostburg, First Pres. Ch	10 50
Patch Grove, Meth. Ep. Ch	2 00
Phillips, First Pres. Ch	14 25
Pittsville, Meth. Ep. Ch	1 00
Rhinelander, Free Meth. Society	1 30
Stevens Point, Mem'l Pres. Ch	2 00
Vernon, R. U. and U. P. Chs	5 75
Waukesha, First Pres. Ch	5 00
Wautoma and Spring Lake, Meth. Ep. Ch	6 00
West Wisconsin Conf., Meth. Ep. Ch	324 00

Wisconsin Conf. Evangelical Association	$98 00
Wisconsin Conf., Meth. Ep. Ch.	287 00
WYOMING.	
Buffalo, Meth. Ep. Ch.	2 00
Wyoming Mission Conf., Meth. Ep. Ch.	22 00
Blue Ridge Conf., Meth. Ep. Ch.	5 00
Dakota Conf., Meth. Ep. Ch.	89 00
East Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.	123 00
Eden, Ger. Pres. Ch., Waterloo Presbytery	2 00
Georgianna, Meth. Ep. Ch. South	5 10
Gulf Mission Conf., Meth. Ep. Ch.	25 00
Macedonia, Meth. Ep. Ch. South	3 16
New England Southern Conf., Meth. Ep. Ch.	225 00
North Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.	1 00
Northwestern Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.	49 00
Norwegian and Danish Conf., Meth. Ep. Ch	70 00
Oknebr Conf., Meth. Ep. Ch.	5 40
Park Rapids, Meth. Ep. Ch.	2 00
Pres. Ch. of the Puritans	20 00
Rock River Conf., Meth. Ep. Ch.	139 00
South Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.	40 00
Travis Ave., Pres. Ch.	5 00
CHINA.	
Huchow, Meth. Ep. Ch. South	4 60
Shanghai District, Meth. Ep. Ch. South	9 43
Soochow, Meth. Ep. Ch. South	$2 50
Sungkiang, Meth. Ep. Ch. South	12 42
CUBA.	
Columbia, S. S.	1 00
Cuba Mission, Meth. Ep. Ch. South	54 00
HAWAIIAN ISLANDS.	
Honolulu, Central Union Ch.	125 00
MEXICO.	
Mission Church Collections	71 82
Saltillo, English Evang. Congregation	20 00
PUERTO RICO.	
Arecibo Charge, Meth. Ep. Ch.	2 00
San Juan, Meth. Ep. Ch. Mission	6 00
" Trinity Meth. Ep. Ch.	2 00
Vieques, Meth. Ep. Ch.	2 00
SIAM.	
Bangkok, First Pres. Ch.	5 40
" Third Pres. Ch.	5 40
SOUTH AMERICA.	
Churches in La Plata Agency	168 28
Collections Through La Plata Agency.	139 87
SWEDEN.	
Swedish Mission, Meth. Ep. Ch.	55 38
WEST AFRICA.	
Gaboon, Church at	10 00
	*$49,103 66

RETURNS FROM BOOKS DONATED.

Adee, Olive P., Amantha, N. C.	$2 00
Allen, Rev. W. F., Goldsboro, N. C.	84
Am. Bd. Com. for Foreign Missions (Gilbert Island Scriptures), A. C. Walkup	167 75
Am. Board Com. for Foreign Missions (Marshall Islands)	223 43
Am. Board Com. for Foreign Missions (Zulu Scriptures)	1,546 03
Am. S. S. Union, Philadelphia, Pa.	1,353 57
American Tract Society, New York, N. Y.	14 88
Beer, Rev. Albion, Hohenwald, Tenn.	5 00
Beitel, Rev. J. H., Franklin, Neb.	3 00
Bennett, Mrs. A. V., Statesville, N. C.	1 00
Billhimer, G. M., Fruitdale, O.	3 25
Birmingham, Thos. M. C., Wanette, Okla	15 00
Bloys, Rev. W. B., Fort Davis, Tex.	2 70
Board of Foreign Missions Pres. Ch., Batanga Station	65 18
Board of Foreign Missions Pres. Ch., Medellin, Miss.	5 00
Board of Foreign Missions Pres. Ch., New York, N Y.	6 00
Boggs, William E., Jacksonville, Fla.	79 20
Boynton, Rev. Geo. M., Sec'y, Boston, Mass.	16 10
Brown, Rev. M. W., Delaware, O.	1 00
Buchanan, G. W., Winona, Miss.	2 45
Burns, Rev. C. B., Enoree, S. C.	$24 18
Cash	3 50
Chester, Annie M., New London, Conn.	41
Choot, Samuel H., Columbia, Tenn.	7 25
Clark, Rev. Milton, Antlers, Ind. T.	20 00
Clay, Rev. Chas. W., Lone Grove, Ind. T.	50 49
Coggeshall, John, Fountain City, Ind.	2 00
Congregational S. S. and Publishing Society, Boston, Mass.	11 81
Crouch, Rev. C. D., Walkerville, Mont.	4 00
Cunningham, R. A., Nassau, Minn.	3 60
Dickinson, Sarah T., Brooklyn, N. Y.	34
Dowless, D. E., Upalike, Mo.	7 70
Early, Rev. J. A., Eckman, W. Va.	82
Edwards, S. M., Shelby City, Ky.	2 00
Evans, John, Moro, Ore	60
Gaboon Church, West Africa (Through Board of Foreign Missions Pres. Ch.).	3 50
Galt, W. A., Union, Mo.	5 00
George, Rev. R. C., Galveston, Tex.	60
Gillilan, Rev. J. D., Pocatello, Idaho	1 00
Gregg, Flora J, Truxton, Ariz.	42
Hay, Mrs. F. J., Liberty Hill, S. C.	1 25
Heydenburk, F H., Big Laurel, N. C.	5 25
Hough, Rev. W. A., Boise, Idaho.	50
Idaho Conf., Meth. Ep. Ch., Idaho	25
James, Rev. J. P., Samana, San Domingo	50
Kelsey, C. H., New York, N. Y.	10 00

*Financial statement has $18.90 more. This amount was originally credited to Church Collections, but subsequently transferred to credit of an Auxiliary Society.

King, Olin, Chickamauga, Ga.	$5 00
King, W. P., Gainesville, Ga.	4 00
La Plata Agency, South America.	89 52
London Missionary Society.	8 33
Marsh, E. E., West Chazy, N. Y.	62
Martin, J. C., Educational Fund, New York, N. Y.	11 00
Mead, Rev. A. J., Appleton, Wis.	2 00
Menard, John, Albuquerque, N. Mex.	8 15
Meth. Ep. Ch., Rapides, La.	84
Mills, Rev. E. L., Stevensville, Mont.	2 10
Missionary Conf., Meth. Ep. Ch., Philadelphia, Pa	6 90
Myers, Rev. E., Hayesville, N. C.	5 93
Owen, W. P., Gordo, Ala.	13 17
Parker, Rev. W. F., Windsor, N. S., Canada	75
Perry, Mattie, Marion, N. C.	2 00
Pershing, Rev. Orlando B., Niagara Falls, N. Y.	3 25
Presbyterian Board of Publication, Philadelphia	164 67
Preston, Rev. C. W., Thedford, Neb.	1 20
Prichard, Rev. A. B., Los Angeles, Cal.	$0 08
Puffer, Rev. W. M., Kalamazoo, Mich.	12 70
Radcliff, Robert Ridgely, W. Va.	25
Rankin, Rev. W. B., Orangeburg, S. C.	14 00
Ranson, Robert, Trenton, S. C.	3 50
Revel, Ed., Paterson, N. J.	1 54
Robertson, Mrs. A. E. W., Muscogee, Ind. T.	26 00
Rose, George W., Denver, Col.	1 50
Scruggs, H. B., Kiowa, Ind. T.	5 00
Sigler, H. C., Los Angeles, Cal.	1 80
Stephens, W. A., Scranton, Miss.	5 00
Sullivan, Rev. J. L., Lebanon, Ind. T.	1 50
Sutherland, Geo. F., Maquoketa, Ia.	1 00
Sutherland, Geo. F., New York, N. Y.	2 65
Thomas, Rev. J. E., Greenwood, Miss.	63 75
Thomas, Rev. John H., Langdon, N. Dak	65
Thompson, Belle, Hasty, N. C.	1 50
Williams, A. S., Kullituklo, Ind. T.	1 53
Winton, Geo. B., Nashville, Tenn.	2 50
	$4,156 23

TRANSFERS FROM BOOK ACCOUNT TO DONATION ACCOUNT.

Antwerp Co. Bible Society, O.	$20 39
Barnesville Bible Society, Ga.	38 37
Belle Plaine Bible Society, Kan.	13 65
Blanco Co. Bible Society, Tex.	41 92
Bracken Co. Bible Society, Ky.	151 10
Brown Co. Bible Society, Minn.	5 00
Cedarville Bible Society, O.	100 00
Charlestown & Vic. Bible Society, W. Va.	82 83
Covington & Vic. Bible Society, Ky.	163 10
Clinton Co. Bible Society, Ind.	52 31
Delaware Co. Bible Society, N. Y.	339 73
Denison Bible Society, Kan.	22 68
Eau Claire Co. Bible Society, Wis.	176 97
Emmit Co. Bible Society, Mich.	75 00
Grant Co. Bible Society, Wis.	150 00
Hamilton Bible Society, Mo.	19 52
Hartford Bible Society, Wis.	50 03
Hawkins Co. Bible Society, Tenn.	50 00
Hunterdon Co. Bible Society, N. J.	100 00
Kendall Co. Bible Society, Ill.	25 88
Knoxville Bible Society, Tenn.	100 00
La Rue Co. Bible Society, Ky.	23 57
Lime Spring Bible Society, Ia.	29 36
Lyons & Vic. Bible Society, Neb.	68 08
Missoula Co. Bible Society, Mont.	100 00
Monmouth Co. Bible Society, N. J.	395 25
Morgan Co. Bible Society, Ill.	327 16
Morris Co. Bible Society, N. J.	1,000 00
Mower Co. Bible Society, Minn.	5 00
Newburg Bible Society, N. Y.	$200 00
Obion Co. Bible Society, Tenn.	10 00
Olmstead Co. Bible Society, Minn.	18 05
Orange Co. Bible Society, N. Y.	100 00
Otsego Co. Bible Society, N. Y.	250 00
Oxford Bible Society, O.	60 00
Palo Alto Co. Bible Society, Ia.	22 96
Pueblo Co. Bible Society, Col.	5 00
Racine Welsh Bible Society, Wis.	44 60
Ripon Bible Society, Wis.	22 53
Rockville Bible Society, Conn.	50 00
Sangamon Co. Bible Society, Ill.	318 53
Sauk Prairie Bible Society, Wis.	200 00
Spartanburg Co. Bible Society, S. C.	10 00
St. Charles Co. Bible Society, Mo.	65 00
Sussex Co. Bible Society, N. J.	1,590 00
Swift Co. Bible Society, Minn.	69 30
Terra Alta & Vic. Bible Society, W. Va.	154 73
Tirzah Bible Society, N. C.	20 75
Vigo Co Bible Society, Ind.	27 76
Wabash Co. Bible Society, Ill.	100 00
Washington Co. Bible Society, O.	73 25
Waxhaw and Shiloh Bible Society, S. C.	60 00
Wayne Co. Bible Society, Ind.	108 20
Wheeling & Ohio Co. Bible Society, W. Va.	89 07
	$7,396 68

REMITTANCES FROM BIBLE SOCIETIES

AUXILIARY TO THE AMERICAN BIBLE SOCIETY,

For the Year ending March 31, 1904.

☞ The Post Office address of the President and Corresponding Secretary is ordinarily, though not invariably, identical with that of the Treasurer.

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
ALABAMA.						
Alabama of Montgom'ry May 1862	300 00	690 35	B. M. Washburn	Ira Champion	J. R. Kelley	Montgomery
Gadsden ..... Mar. 1867	.....	.....	W. R. Dorsh	.....	J. W. Dubose	Gadsden
Gainesville ..... Mar. 1846	9 50	2 00	Edward N. Kring	Robert Hibbler	H. P. Snow	Gainesville
Greene County ..... Jan. 1843	.....	.....	Dr. S. A. Murphy	A. Smith	A. W. Howard	Eutaw
Greensboro ..... Mar. 1853	.....	.....	D. P. Christenberry	F. D. Gulley	.....	Greensboro
Hartsells ..... July 1884	.....	.....	.....	Rev. J. C. Orr	Hartsell Bros.	Hartsells
Lauderdale County ... May 1886	.....	.....	R. T. Simpson	T. B. Ingram	Edgar James	Florence
Limestone County ..... Nov. 1846	.....	.....	Rev. Z. A. Parker	W. B. Russell	W. B. Russell	Athens
Madison County ..... May 1820	.....	.....	.....	.....	.....	Huntsville
Marshall County ..... Oct. 1884	.....	.....	S. B. Hunter	W. P. Thomason	W. P. Thomason	Guntersville
Mobile ..... Sep. 1825	.....	.....	.....	J. H. Bancroft	Rev. T. A. White	Mobile
Opelika ..... Apr. 1866	.....	.....	J. B. Greene	T. D. Sanford	J. Q. Benton	Opelika
Perry County ..... Mar. 1845	.....	.....	.....	.....	.....	Marion
Prattville ..... Jan. 1846	.....	.....	J. B. Bell	W. H. Smith	J. W. Matthews	Prattville
Selma ..... Jan. 1848	.....	47 66	George L. Waller	R. W. Young	W. S. Butler	Selma
Shelby County ..... Nov. 1850	.....	33 00	Rev. C. W. O'Hara	Rev. W. I. Sinnott	Rev. W. I. Sinnott	Columbiana
Talladega County ..... Oct. 1842	.....	.....	.....	J. C. Williams	C. W. Vandiver	Talladega
Tuscaloosa ..... Feb. 1824	.....	.....	Rev. J. D. Simpson	Phillips Verner	W. C. Collier	Tuscaloosa
Tuscumbia ..... Dec. 1885	.....	.....	J. H. Bemis	W. E. Aycock	J. W. Davis	Tuscumbia
Walker County ..... Dec. 1868	.....	.....	.....	.....	.....	Jasper
Wilcox County ..... July 1874	.....	.....	C. P. Atkinson	T. S. Caldwell	R. D. Gilbert	Camden
ARKANSAS.						
Atkins ..... Nov. 1885	.....	.....	A. M. Gibson	W. L. Mourning	.....	Atkins
Beebe and Vic ..... June 1878	.....	.....	Rev. W. C. Davidson	E. S. Olmsted	.....	Beebe
Benton County ..... June 1850	.....	.....	.....	.....	.....	Bentonville
Clark County ..... July 1860	.....	.....	Rev. J. C. Williams	L. J. Weber	J. A. Spencer	Arkadelphia
Central ..... May 1848	.....	.....	.....	.....	.....	Little Rock
Columbia County ..... Sep. 1855	.....	.....	.....	R. L. Emerson	.....	Magnolia
Cotton Plant ..... Dec. 1888	.....	.....	A. C. Carter	.....	.....	Cotton Plant
Craighead County .... Sept. 1885	.....	.....	.....	A. L. Malone	J. V. Bell	Jonesboro
Crawford County ..... Apr. 1849	.....	.....	W. H. H. Shibley	.....	.....	Van Buren
Dardanelle and Vic .... July 1855	.....	.....	.....	E. Cunningham	E. Cunningham	Dardanelle
Drew County ... . Aug. 1855	.....	.....	Rev. John McLaughlan	R. B. Leslie	R. B. Leslie	Monticello
Eureka Springs ..... Mar. 1883	.....	.....	Dr. R. S. James	O. M. Clark	J. W. Newport	Eureka Springs
Faulkner County ..... Aug. 1879	.....	.....	W. W. Martin	D. O. Hartin	A. J. Witt	Conway
Fordyce ..... Mar. 1886	.....	.....	Dr. A. S. Holderness	J. D. Dunn	G. W. Smith	Fordyce
Forest City ..... Nov. 1870	.....	.....	E. T Gray	S. H. Mann	F. E. Taylor	Forest City
Franklin County ..... May 1850	.....	75 38	E. Bourland	Walter Clinton	W. J. Glenn	Ozark
Garland County ..... Nov. 1878	.....	.....	J. P. Millard	.....	.....	Hot Springs
Gurdon ..... Oct. 1886	.....	.....	Dr. L. Moore	.....	Wm. Paisley	Gurdon
Hot Spring County .. Sep. 1851	.....	.....	W. D. Leiper	G. M. Hill	H. A. Butler	Malvern
Howard County ..... June 1879	.....	.....	.....	.....	John A. Hughes	Centre Point
Independence County. Dec. 1829	.....	106 15	Thos. B. Padgett	W. W. Byers	S. A. Hail	Batesville
Jackson County ..... Oct. 1881	.....	.....	Rev. M. B. Umbsted	H. L. Remmel	William Burkett	Newport
Jefferson County ..... June 1855	.....	50 00	R. H. M. Mills	F. E. Renfrow	Frederick Fox	Pine Bluff
Johnson County ..... Apr. 1850	.....	.....	A. S. McKennon	D. Clark	N. F. Connolley	Clarksville
Lamar and Vic ..... Nov. 1887	.....	.....	Rev. J. W. Head	John F. Hall	John F. Hall	Lamar
Lonoke and Vic ..... Mar. 1889	.....	.....	.....	C. A. Williams	.....	Lonoke
Morrillton ..... Dec. 1867	.....	.....	Wm. Irving	H. V. Crozier	S. C. Wilkerson	Morrillton
Mount Holly ..... Mar. 1867	.....	.....	Alfred McRae	.....	.....	Mount Holly
Nevada County ..... Oct. 1881	.....	.....	.....	.....	.....	Prescott
Okolona ..... Jan. 1886	.....	.....	H. J. Bonner	R. P. Rawlins .	J. J. Young	Okolona
Pope County ..... May 1850	.....	.....	D. C. Brown	W. H. Baird	I. L. Hicks	Dover

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER
Russellville and Vic..May 1878	.....	.....	John A. Erwin	L. B. McLure	J. W. Wells	Russellville
Walnut Ridge.....Nov.1885	.....	.....	W. M. Ponder	Anderson & King	Anderson & King	Walnut Ridge
Washington County ..May 1831	.....	.....	S. W. Davies	T. J. Connor	Clifford Boles	Fayetteville
White County .....May 1852	.....	.....	.....	Dr. W. B. Carter	Dr. W. B. Carter	Searcy
Woodruff County.....Aug.1868	.....	.....	.....	W. W. Folsom	.....	Augusta
CALIFORNIA.						
California Jan.1850	.....	935 17	Annis Merrill	William Abbott	E. P. Flint	Oakland
COLORADO.						
Bent County.....Dec. 1875	.....	.....	Mrs. W. A. Haws	Myrtle Sydner	George McAuley	Las Animas
Boulder County.....Nov.1864	.....	2 39	.....	.....	.....	Boulder City
Denver.....Apr.1864	.....	127 56	W. P. Herrick	J. H. Leiper	Geo. Richardson	Denver
Durango..... .....Mar.1897	.....	.....	B. F. Howx	F. C. Perkins	H. M. West	Durango
El Paso County.....Dec.1867	.....	23 00	Rev. M. D. Ormes	.....	Geo. B. Perry	Colorado Sp'ngs
Evans.....Oct.1882	.....	.....	Samuel Ferris	Mrs. Lizzie McMillan	D. S. Ellis	La Salle
Larimer County.....Dec.1874	.....	.....	S. H. Seckner	F. H. Thompson	Clark Moore	Fort Collins
Las Animas County...Nov.1873	.....	.....	Thomas Winsor	.....	Thomas Winsor	Trinidad
Leadville Mar.1883	.....	.....	.....	.....	L. Worcester	Leadville
Loveland Nov.1882	.....	36 09	J B. Harbaugh	J. A. Gillespie	B. R. Bonnell	Loveland
Montrose County.....May1896	.....	.....	Robert Halley	F. F. Frazier	.....	Montrose
Pueblo County.....Sep.1869	5 00	.....	Rev. R. A. Chase	Rev. D. G. Monfort	.....	Pueblo
Rio Grande County...Dec.1885	.....	.....	Rev. John McLean	.....	.....	Del Norte
Rocky Ford.....April 1895	.....	41 20	J. H. Burr	Rv.W.I.Davenport	Rev. Warren Mayo	Rocky Ford
Washington County...Jan.1889	.....	1 55	.....	I. N. McCue	.....	Akron
CONNECTICUT.						
Connecticut.....May 1830	.....	474 75	Rev. Jos. Anderson	Rev. H. B. Roberts	Chandler E. Miller	Hartford
East Hampton.....Mar. 1877	.....	.....	E. C. Barton	R. A. Beckwith	H. D. Chapman	East Hampton
Haddam Mar.1822	.....	17 00	Dr. M. C. Hazen	Rev. E. E. Lewis	Rev. E. E. Lewis	Haddam
Middletown.....July 1829	100 00	44 00	J. C. Van Benschoten	A. C. Armstrong	E. P. Anger	Middletown
Redding Feb.1846	.....	.....	.....	Wm. E. Duncomb	.....	Redding
Rockville Apr.1856	50 00	25 00	C. E. Harwood	E R. Pillsbury	H. L. James	Rockville
Sharon Apr.1826	83 95	6 38	Gilbert L. Smith	E. F. Gillette	Flora A. Ryan	Sharon
Torrington.....Apr.1869	.....	44 00	.....	E. J. Hopkins	.....	Wolcottville
West Winsted.....Jan. 1859	.....	17 47	David Strong	G. L. Listman	G. L. Listman	West Winsted
DELAWARE.						
Delaware.....July 1816	200 00	100 00	Rev. K. J. Hammond	Rev. H. M. Price	Walter L. Butler	Wilmington
Kent County.....Nov.1870	100 00	.....	Rev. V. S. Collins	R. M. Cooper	A. W. Slaymaker	Camden
New Castle Female ...Apr.1822	100 00	.....	Hetty Smith	Mrs. E. S. Nesbit	Mrs. E. S. Nesbit	New Castle
Sussex County .....Feb. 1845	.....	200 00	John B. Welch	Charles R. Jones	George W. Jones	Georgetown
Wilmington Female ..Mar.1822	30 00	.....	Mrs. Susie Shearman	Mrs. M. R. Lincoln	Mrs. M. J. Darlington	Wilmington
DISTRICT OF COLUMBIA.						
Washington City Feb.1828	559 25	.....	Rev. A. W. Pitzer	.....	Wm. Ballantyne	Washington
FLORIDA.						
Alachua County.....Sep.1866	.....	28 22	H. L. Phifer	Robert McClellan	Robert McClellan	Gainesville
Duval County Feb.1853	.....	.....	.....	.....	.....	Jacksonville
Gadsden County Mar.1847	.....	.....	R. H. M. Davidson	H. J. Davis	H. J. Davis	Quincy
Leesburg.....July 1886	.....	.....	A. S. Hardman	.....	.....	Leesburg
Leon County.....June1866	.....	.....	A. A. Murphree	W.M.McIntosh, Sr	J. F. Hill	Tallahassee
Marion County.....July 1867	.....	.....	Hon.R.McConathy	Isaac Stevens	Isaac Stevens	Ocala
Orange County.....Mar.1882	.....	.....	Dr. James N. Bult	W. R. O'Neal	W. M. Slemons	Orlando
Pensacola.....July1848	.....	17 37	H. C. Cushman	J. N. Andrews	J. N. Andrews	Pensacola
Putnam County.....Aug.1882	.....	.....	Rev.W.E.H. Maby	R. J. Riles	.....	Palatka
Tampa.....Mar.1874	.....	.....	L. W. Bucholtz	.....	.....	Tampa
Volusia County.....May 1884	.....	.....	.....	G. P. Carson	J. J. Banta	De Land
GEORGIA.						
Albany and Vic.....Jan.1847	.....	.....	L. E. Welch	.....	D. W. Shaffer	Albany
Athens..... .....Nov.1847	.....	.....	.....	.....	.....	Athens
Augusta.....Aug.1816	.....	.....	.....	.....	.....	Augusta
Baldwin County Feb.1846	.....	.....	Sol. Barrett	.....	.....	Milledgeville
Barnesville.....May 1869	.....	.....	A. M. Lambdin	.....	W. B. Smith	Barnesville
Bartow County.....Oct.1868	.....	.....	.....	G. H. Gilreath	A. B. Cunyers	Cartersville
Brooks County.....Aug.1860	.....	48 02	W. T. Gaulden	L. W. Branch	James McMullen	Quitman
Brunswick.....Nov.1869	.....	.....	.....	A. B. Rowe	W. J. Way	Brunswick
Burke County.....May 1847	.....	.....	E. H. Callaway	R. N. Berrian, Jr.	.....	Waynesboro

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Butts County.....July 1884	.....	37 57	Rev. C. W. Humphreys	R. P. Sasnett	.....	Jackson
Camden County .....Mar. 1850	.....	.....	.....	Mrs. R. Tompkins	J. R. Bachlott	St. Mary's
Catoosa County.....July 1897	.....	.....	.....	.....	J. M. Combs	Ringgold
Chattooga County.....Oct. 1853	.....	.....	Dr. J. C. Calhoun	J. A. Branner	J. S. Cleghorn	Summerville
Clayton County.....July 1869	.....	.....	.....	.....	.....	Jonesboro
Coweta County.....Aug. 1845	.....	.....	W. P. Nimmons	T. E. Atkinson	T. E. Atkinson	Newnan
Decatur County.....Dec. 1848	.....	.....	J. M. Brown	J. I. Hahn	J. R. Graves	Bainbridge
Effingham County ....May 1847	40 00	.....	Rev. N. D. Bodie	J. M. Gnann	Rev. W. A. Nease	Marlow
Elbert County.....Dec. 1847	.....	.....	.....	.....	.....	Elberton
Fort Gaines.....Apr. 1848	10 00	.....	J. E. Paullin	Dr. W. C. Wimberley	G. D. Speight	Fort Gaines
Fort Valley.....Aug. 1869	.....	.....	C. G. Gray	.....	Miss Joe Royal	Fort Valley
Gordon County .....July 1851	.....	.....	Aaron Roff	W. L. Hillhouse	.....	Calhoun
Greene County.....May 1826	.....	.....	E. A. Copelan	.....	W. A. Kimbrough	Greensboro
Hall County.....June 1849	.....	.....	J. T. Telford	W. H. Campbell	.....	Gainesville
Hancock County.....June 1847	.....	.....	F. L. Little	.....	.....	Sparta
Henry County.....Nov. 1847	.....	.....	Dr. J. M. McDonald	.....	A. F. Bunn	McDonough
Jefferson County.....Nov. 1845	.....	.....	J. W. White	G. W. Warren	T. F. Caulk	Louisville
Liberty County.....Nov. 1869	.....	.....	.....	.....	.....	Hinesville
Lowndes County.....Oct. 1866	.....	.....	J. O. Varnadoe	.....	J. G. Stevens	Valdosta
Macon, Bibb Co.....Apr. 1833	.....	.....	.....	.....	C. T. King	Macon
Madison County.....Apr. 1826	.....	.....	.....	.....	.....	Danielsville
Marietta.....July 1846	.....	.....	J. T. Brantley	J. Z. Foster	W. L. Sessions	Marietta
McIntosh County ....June 1874	.....	.....	.....	A. E. Dimmock	.....	Darien
Merriwether County..July 1887	.....	.....	John W. Park	Miss A. S. Ellis	Miss A. S Ellis	Greenville
Mitchell County.....Apr. 1870	.....	.....	.....	.....	John C. Turner	Camilla
Montezuma & Spaulding Dc 1871	.....	.....	L. W. Gardiner	Dr. C. H. Richardson	Dr. C. H. Richardson	Montezuma
Muscogee County.....Jan. 1847	.....	.....	.....	C. J. Edge	.....	Columbus
Newton County.....Oct. 1868	.....	.....	J. M. Belcher	J. I. Gwinn	S. P. Thompson	Covington
Pierce County.....Apr. 1872	.....	.....	J. L. Grady	E. L. Darling	Mrs. W. G. McMillan	Blackshear
Pulaski County.....Apr. 1869	.....	.....	Dr. W. L. Smith	S. M. Caldwell	E. J. Henry	Hawkinsville
Rockdale County.....Dec. 1871	.....	.....	.....	D. M. Almance	D. M. Almance	Conyers
Rome .....Dec. 1866	.....	.....	.....	.....	.....	Rome
Savannah.....Apr. 1839	.....	198 35	F. B. Shepard	H. M. Johnson	W. M. Cowey	Savannah
Social Circle.....Aug. 1875	.....	.....	Rev M. F. Malsby	Wm. T. Knox	.....	Social Circle
Stewart County.....May 1845	.....	.....	.....	F. B. Gregory	B. L. Wood	Lumpkin
Sumter County.....May 1845	.....	.....	J. A. Ansley	W. T. Lane	.....	Americus
Talbot County .....Sep. 1844	.....	.....	J. M. Matthews	Dr. E. L. Bardwell	Dr. E. L. Bardwe l	Talbotton
Taliaferro County.....Oct. 1847	.....	.....	W. A. Legwen	Chas. Bergstrom	Jos. W. Farmer	Crawfordville
Thomas County .....Mar. 1848	.....	.....	S. J. Cassels	P. N. Harley	J. E. Robinson	Thomasville
Troup Co u ty.....Mar. 1845	.....	.....	Leon P. Smith	J. E. Rickitson	W. S. Davis	La Grange
Upson County .....Sep. 1826	.....	.....	Dr. J. W. Suggs	John T. Allen	J. J. Oliphant	Thomaston
Ware County.....Oct. 1879	.....	.....	V. L. Stanton	D. B. Sweat	.....	Way Cross
Warren County.....Oct. 1845	.....	.....	P. B. Walker	.....	.....	Warrenton
Washington County...Apr. 1847	.....	.....	C. R. Pringle	C. B. Chapman	J. B. Wilkerson	Sandersville
West Point.....Dec. 1890	.....	.....	J. D. Johnson	R. M. Croft	B. H. Hill	West Point
IDAHO.						
Idaho.....Sep. 1870	.....	.....	Hon. Jonas W. Brown	L. M. Beal	W. S. Bruce	Boise City
ILLINOIS.						
Adams County .....Oct. 1830	.....	.....	Dr. V. McDavitt	Henry B. Dines	Dr. E H Brambaugh	Quincy
Alton and Vicinity ....Apr. 1848	.....	7 92	Joseph Hamill	H S. Bishop	R. F. Seely	Alton
Aurora.....Jan. 1859	.....	81 45	Wm. B. Smith	M. C. Sawyer	M. C. Sawyer	Aurora
Bond County.....Aug. 1824	.....	.....	S. A. Phelps	Alfred Maynard	W. A. McLain	Greenville
Boone County.....July 1840	44 00	.....	D. D. Sabin	.....	.....	Belvidere
Bureau County.....Mar. 1848	280 00	.....	Rev. H. V. Warren	Rev. J. W. Welsh	Frank F. Dunbar	Princeton
Carroll County .....Dec. 1847	.....	.....	.....	.....	.....	Mount Carroll
Cass County.....May 1846	.....	.....	Philip Kuhl	J. S. Kuhl	J. H. Harris	Beardstown
Champaign County...July 1844	.....	.....	.....	.....	Wm. Sim Drug Co.	Urbana
Chicago .....Nov. 1837	.....	4,300 00	.....	Rev. J. A. Mack	H. A. Hangan	Chicago
Chicago, Welsh.....Aug. 1856	.....	.....	Rev. J. C. Jones	R. Trevor Jones	Griffith Jones	Chicago
Christian County.....Mar. 1853	.....	29 42	Rev. E. Thompson	Charles E. Evans	A. Seaman	Taylorville
Clay County.....Aug. 1856	.....	.....	Jay Kenner	Charles Luse	.....	Flora
Coles County .....Apr. 1855	.....	11 40	.....	Mrs. J. M. Miller	Mrs. J. M. Miller	Charleston
Colfax.....Apr. 1885	.....	.....	D. A. Clark	Carlile Scott	Mrs. LaSalle Stoops	Colfax
Crawford County .....Sep. 1825	.....	.....	E. E. Newlin	A. R. Short	Bovell & Heustis	Robinson
De Kalb County.....Nov. 1841	.....	109 90	Rev. Dr. Tompkins	Dr. W. A. Cross	J. C. Joslyn	Sycamore
De Witt County.....Aug. 1853	.....	.....	.....	J. W. Perryman	.....	Clinton
Dupage County .....Mar. 1840	153 31	.....	L. C. Cooper	Thomas Kellogg	Thomas Kellogg	Wheaton
Edgar County .....Sep. 1825	.....	5 00	.....	.....	A. Easton	Paris
Effingham County.....Aug. 1855	.....	26 78	.....	E. B. Schooley	O. C. Barber	Effingham
Elgin.....Jan. 1881	.....	.....	W. E. Bosworth	Rev. G. A. Pollock	John D. Grundy	Elgin
El Paso .....May 1896	.....	.....	George W. Harner	Jos. A. Thorpe	F. A. Kyser	El Paso

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Enfield Township.....Aug.1880	.....	.....	A. E. Welsh	J. M. Pearce	C. S. Fields	Enfield
Fayette County.....Sep.1850	.....	.....	.....	.....	H. S. Humphrey	Vandalia
Galena.....Apr.1831	300 00	.....	Hon. J. S. Baume	J. S. Helm	Thomas E. Moore	Galena
Gallatin County.....Sep.1830	.....	.....	Wm. A. Peeples	James H. Hart	James H. Hart	Shawneetown
Galva.....July 1884	.....	.....	J. E. Patrick	W. A. Alldredge	Victor A. Wigren	Galva
Greene County.....Aug.1824	.....	5 08	R. M. Hale	Rev. E. W. Monroe	R. M. Hale	Roodhouse
Grundy County.....Apr.1850	.....	.....	R. Petty	James Heather	U. C. Davis	Morris
Hancock County.....June1847	3 00	5 00	Rev. H. M. Brewer	Alva Kelley	Thos. F. Payne	Carthage
Hanover.....Jan. 1882	25 00	.....	Mrs. W. N. Miller	Benjamin May	D. W. Gray	Hanover
Henderson County....June1850	.....	.....	Rev. J. Hanson	H. N. Patterson	H. N. Patterson	Oquawka
Henry County.....June1850	.....	9 25	Henry Ott	W. S. Read	W. H. Hosford	Geneseo
Iroquois County.....July 1853	.....	.....	.....	W. H. Weaver	D. L. Parker	Gilman
Jefferson County.....May1841	.....	20 30	Samuel Gibson	.....	Dr. A. C. Johnson	Mount Vernon
Jersey County.....Mar.1844	.....	.....	.....	.....	.....	Jerseyville
Kane County.....June1838	40 00	10 00	A. S. Harpending	A. L. Desrosier	A. L. Desrosier	Batavia
Kendall County.....Sep.1847	30 00	95 00	S. W. Johnson	Nelson T. Morley	Dr. G. F. Hoadley	Yorkville
Knox County.....Jan. 1838	5 00	10 00	H. P. Wood	Dr. R. T. Law	.....	Galesburg
Lake County.....Aug.1840	.....	.....	E. S. Wells	W. P. Higley	W. P. Higley	Waukegan
La Prairie Township.Sept.1883	.....	.....	Beatrice Turnbull	R. J. Martin	R. J. Martin	LaPrairie C'ntr
La Salle County.....Aug.1833	.....	.....	F. M. Sapp	Hattie Bender	Geo. H. Ravens	Ottawa
Lawrence County.....Oct. 1825	.....	.....	.....	L. Barnes	E. S. Kingsbury	Lawrenceville
Lee County.....June1849	.....	15 00	W. B. Andruss	A. W. Burnham	Charles P. Miller	Amboy
Litchfield.....July 1874	.....	.....	Hugh Bickett	John H. Gaby	W. A. Sallee	Litchfield
Livingston County.....Aug.1844	35 00	.....	.....	.....	Dr. C. H. Long	Pontiac
Logan County.....Aug.1825	.....	.....	C. E. Gullett	Calvin Wasson	J. D. Fusch	Lincoln
Macon County.....July 1842	.....	.....	J. E. Saxton	D. C. Corley	J. E. Saxton	Decatur
Macoupin County.....Aug.1852	.....	.....	.....	.....	A. M. Boring	Carlinville
Madison County.....June1855	20 00	9 65	.....	Rev. W. F. E. Ashe	Mamie F. Clarke	Edwardsville
Marion County.....Feb.1847	.....	.....	A. R. Allman	C. E. Hull	C. F. Prickett	Centralia
Marshall County.....Mar.1848	.....	.....	A. Picherean	S. A. Sexton	L. C. McMurtrie	Lacon
Mason County.....July 1851	.....	.....	H. A. Collins	W. W. Lindsley	Joseph Dehm	Havana
Massac County.....May1847	.....	.....	Rev B. C. Swan	.....	J. M. Elliott	Metropolis City
M'Donough County....Aug.1847	.....	8 46	.....	.....	A. P. Wetherold	Macomb
M'Henry County.....Mar.1840	5 00	.....	L. H. S. Barrows	.....	A. R. Murphy	Woodstock
M'Lean County.....Mar.1842	.....	.....	Rv.Rich'd Edwards	Edwin Pattison	R. F. Evans	Bloomington
Menard County.....Aug.1840	34 46	3 10	G Edward Nelson	Chas.C.Frackelton	Chas. C. Frackelton	Petersburg
Mercer County.....June1850	.....	.....	C. W. Detwiler	W. H. Holmes	O. J. Ingmire	Aledo
Monroe County.....May1825	.....	.....	Rev. J. H. Nollan	Rev. W. H. Neil	H. Koechel	Waterloo
Montgomery County..May1844	.....	.....	William H. North	G. A. Walter	J. Hanson Jones	Hillsboro
Morgan County.....Aug.1840	.....	400 00	Wm. McCullough	James W. Brecken	W. C. Green	Jacksonville
Ogle County.....May 1845	100 00	410 88	F W. Nozovine	Rev. L. L. Lipe	A. W. Brayton	Mount Morris
Peoria County.....May1844	35 30	16 60	.....	.....	F. S. Shepard	Peoria
Perry County.....Dec.1841	.....	56 70	T. Blanchard	J. W. Haines	J. W. Haines	Pinckneyville
Pike County.....June1855	.....	.....	P. L. Turner	Wiley Sanderson	J. E. Vertrees	Pittsfield
Pope County.....July 1825	.....	.....	Hon. D. G. Thompson	J. W. Freeman	J. W. Freeman	Golconda
Putnam County.....May 1829	50 00	.....	George Hayslip	W. E. Hawthorne	H. M. Stauffer	Hennepin
Randolph County.....June1838	.....	292 91	A. B. McMillan	Rev. D. S. Faris	Maggie S. Gemmill	Sparta
Rock Island County...July 1844	.....	.....	.....	James A. Weed	H. B. Simmon	Rock Island
Sangamon County....July 1824	30 00	481 41	E. A. Wilson	Isaac R. Diller	H. E. Barker	Springfield
Schuyler County.....Nov.1830	.....	.....	N. T. Veach	Ed. Parker	John S. Little	Rushville
Scott County.....Nov.1852	.....	.....	.....	.....	.....	Winchester
Shelby County.....Apr.1855	.....	15 00	H. M. Scarborough	John D. Miller	John D. Miller	Shelbyville
South DeKalb County..Sep.1871	.....	.....	Henry A. Adams	Joseph A. Dickson	Frederick W. Sly	Sandwich
Stark County.....Apr.1844	.....	.....	George W. Dewey	A. Hulziser	Chas. E. Dewey	Toulon
Stephenson County...June1849	235 00	209 13	O. B. Bidwell	Paul Bickenbach	Geo. F. Swarts	Freeport
St. Clair County.....Aug.1824	.....	144 71	R. W. Ropiequet	E. E. Exter	Geo. Rauschkolb	Belleville
Tazewell County.....Apr.1836	.....	9 74	Rev. Paul Schnelke	Rev. D. Bruening	Hielo J. Rust	Pekin
Vermilion County.....Jan. 1852	.....	54 65	.....	.....	B. H. Rainey	Danville
Wabash County.....Sep.1825	.....	.....	J. C. Starkey	O. A. Unbenhauen	C. A. Tush	Mount Carmel
Warren County.....Jan.1836	.....	90 36	Rev. N. H. Brown	D. W. Hare	W. H. M'Quiston	Monmouth
Washington County...Oct. 1847	.....	.....	Robert Pence	F. H. Franzlan	H. C. Buhrman	Nashville
West Salem.....Mar.1874	25 00	26 32	Rev. H. J. Hartman	Gideon Schwartzlose	Asa Pixley	West Salem
White County.....Oct. 1824	.....	.....	Hon. C. S. Conger	C. P. Berry	C. P. Berry	Carmi
White Hall.....Mar.1883	.....	.....	Francis Fowler	F. M. Mytinger	J. F. Greer	White Hall
Whiteside County.....Dec.1847	64 95	9 95	Rev. E. Brown	Rev. J. W. Skinner	Curtis Bates	Sterling
Will County.....May 1841	280 00	100 24	A. Nash	Mary E. David	F. W. Henley	Joliet
Willow Hill.....Apr. 1890	.....	.....	.....	.....	Laura Eidson	Willow Hill
Winnebago County...May 1845	275 00	213 70	C. L. Williams	E. W. Chandler	James A. Dennis	Rockford
INDIANA.						
Adams County.....Oct. 1852	.....	.....	J. D. Hale	C. T. Lutz	J. T. W. Luckey	Decatur
Allen County.....Apr.1833	.....	.....	Dr. W. T. Ferguson	H. C. Schrader	H. C. Schrader	Fort Wayne

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Attica and Vicinity....Oct.1846	------	------	J. A. Wilson	T. M. Powell	J. A. Henney	Attica
Aurora and Vicinity ..July 1843	------	------	G. W. Wood	Seymour Call	J. N. Milburn	Aurora
Benton County.....July 1853	------	------	B. F. Johnson	D. J. Eastburn	----------	Fowler
Blackford County.....July 1848	------	------	A. W. Frazier	George Gable	Rev. B. G. Shinn	Hartford City
Boone County Aug.1848	------	------	John A. Abbott	----------	----------	Lebanon
Cass County.....Aug.1845	------	20 93	D. L. Overholser	F. M. Wipperman	J. E. Bowyer	Logansport
Clark County.....Dec.1822	------	------	M. D. Reeves	Wm. Frickhoefer	Wm. Frickhoefer	Charleston
Clay County.....Dec.1848	------	------	Dr. S. H. Lybyer	Rev. Chas. Shattuck	B. F. Kruzan	Brazil
Clinton County.....Dec.1846	------	5 09	Q. A. Kennedy	----------	HoraceF.Campbell	Frankfort
Daviess County.....Feb.1827	------	------	N. A. Jepson	F. G. Luts	----------	Washington
Dearborn County.....May 1843	------	------	J. C. McCullough	----------	----------	Lawrenceburg
Decatur County.....Oct. 1841	------	------	P. H. Hamilton	J. W. Owens	W. Ephardt	Greensburg
De Kalb County.....Dec.1848	------	------	----------	James McDowell	Arthur B. Olds	Auburn
Delaware County.....June1843	------	20 00	J. A. Goddard	W. J. V. H. Cassady	W. J. V. H. Cassady	Muncie
Dubois County.....June1866	------	23 33	E. J. Blemker	F. W. Katterbery	----------	Huntingburg
Elkhart County.....Oct. 1844	------	35 00	Rev. F. Howenstein	E. W. Hawks	O. W. Cunningham	Goshen
Fayette County.....July 1828	------	------	D. W. McKee	A. M Sinks	J. A. Schweikle	Connersville
Floyd County.....Apr.1838	------	------	Rev. C. Hutchinson	Rev. W. C. Botkin	James H. Forman	New Albany
Franklin County.....Apr.1824	------	------	C. F. Jones	A. L. Baughman	John King	Brookville
Fulton County.....Apr.1845	------	------	Levi Mercer	S. H. Hoffman	----------	Rochester
Gibson County.....Jan.1842	------	------	Seth Ward, Sr.	Rev. T. J. Freed	D. W. Smith	Princeton
Grant County.....Jan.1846	------	------	----------	----------	C. F. Mather	Marion
Hagerstown and Vic...Feb.1860	------	------	Dr. E. Keith	T. McConnaughey	A. C. Walker	Hagerstown
Hamilton County.....Mar.1849	------	------	Rev. Amos Sanders	Rev. B. A. Kemp	Mrs. Anna Finlay	Noblesville
Hendricks County.....Apr.1847	------	------	Dr. W. T. Lawson	Jas. L. Clark	Rev. C. W. Stewart	Danville
Howard County.....Mar.1850	------	------	James E. Hillis	Mrs. W. O. Finch	----------	Kokomo
Huntington County ...Jan.1846	------	------	J. M. Hatfield	C. L. Raymond	J. G. Kitch	Huntington
Indianapolis and Vic..June1825	------	54 30	Mrs. J. H. Goodhart	Julia A. F. Bassett	Mrs. P. Wagner	Indianapolis
Jackson County.....June1846	------	------	----------	D. A. Kochenour	D. B. Vance	Brownstown
Jasper County.....Jan. 1850	------	------	R. P Benjamin	----------	Frank B. Myer	Rensselaer
Jay County Nov.1843	------	------	J. W. Headington	J. T. Hartzell	----------	Portland
Jefferson County.....May 1818	------	------	Dr. Thos. Sanderson	Frank P. Vail	----------	Madison
Jeffersonville and Vic..June1843	------	24 28	Dr. W. H. Shutts	Albert Taggart	Adolph Frank	Jeffersonville
Jennings County Aug.1843	------	------	O. S. Wagner	----------	S. W. Story	Vernon
Johnson County Sep.1841	------	------	Dr. B. Wallace	Frank T. Smith	E. C. Miller	Franklin
Kendallville and Vic..Oct.1861	------	------	John Mitchell	James Baker	----------	Kendallville
Knightstown and Vic..Feb.1860	------	------	Wm. M. Edwards	----------	W. S. Weaver	Knightstown
Knox County.....Feb.1848	------	------	----------	M. A. Bosworth	M. A. Bosworth	Vincennes
Kosciusko County June1849	------	------	S. W. Chipman	----------	----------	Warsaw
Lagrange County.....Nov.1836	------	------	J. F. Snyder	S. E. Coplin	J. F. Thomas	Lagrange
Lake County.....Sep.1851	------	------	D. A. Root	Mrs. T. S. Fuller	Jacob Houk	Crown Point
Laporte County Sep.1842	------	------	W. W. Byers	Hilary Early	Julius Barnes	Laporte
Ligonier and Vic.....Jan.1862	------	24 73	J. A. Rice	J. W. Moore	John H. Hoffman	Ligonier
Madison County.....Mar.1849	------	------	Rev. D. D. Powell	A. F. Bamberger	Clarence Hughel	Anderson
Miami County.....Dec.1886	------	------	George W. Kenney	C. L. Reyburn	E. J. Dukes	Peru
Michigan City.....Sep.1844	------	------	----------	----------	----------	Michigan City
Mishawaka and Vic...Jan.1890	------	6 11	Albert Gaylor	Chas. E. Drapier	W. N. Northcott	Mishawaka
Mitchell and Vic.....Apr 1877	------	------	Jas. H. Crawford	Jennie Crawford	----------	Mitchell
Monroe County.....Dec.1847	------	9 01	J. K. Beck	John Ehni	John Ehni	Bloomington
Montgomery County ..Oct.1842	------	------	W. B. Lyle	Charles W. Ross	Charles W. Ross	Crawfordville
Morgan County Feb.1846	------	------	Rev. Philip Shuler	E. M. Woody	J. M. Baldwin	Martinville
Newton County.....Apr.1862	------	------	E. B. Jones	F. M. Oswalt	J. G. Cunningham	Kentland
Newtown and Vic.....Apr.1843	------	------	A. Van Devotger	Samuel Lowe	Mrs. H. T. Armstrong	Newtown
Ohio County.....June1843	------	------	S. H. Stewart	A. B. Cooper	Clarence Cofield	Rising Sun
Owen County.....Oct.1842	------	------	----------	----------	----------	Spencer
Parke County.....Oct.1845	------	------	W. H. Hargrave	George Rohm	Mrs. Z. J. Hungerford	Rockville
Plainfield & Vic.....May 1872	------	------	Smith Trotter	Chas. O. Newlin	Dr. J. S. Reagan	Plainfield
Porter County.....Sep. 1844	------	------	W. S. Stuter	Frank Huntington	----------	Valparaiso
Posey County.....Dec. 1846	------	------	W. S. Hinch	E. G. Bauman	P. D. Alexander	Mount Vernon
Putnam County.....June1846	------	------	----------	L. P. Chapin	J. K. Langdon	Green Castle
Randolph County.....July 1858	------	5 94	J. P. Shaw	S. R. Bell	Mrs. H. H. Le Fever	Union City
Rush County.....Sep.1849	------	32 08	Edw'd Poundstone	----------	L. M. Carmichael	Rushville
Seymour and Vic.....Dec.1859	------	11 70	John W. Connor	T. J. Stanfield	Cyrus McCready	Seymour
Shelby County FemaleNov.1843	------	10 00	Mrs. N. Wright	Mrs. J. R. Clayton	Mrs. Maria Houston	Shelbyville
Steuben County.....June1845	------	14 00	Henry Linder	R. V. Carlin	H. E. Kratz	Angola
St. Joseph County.....Mar.1842	------	------	----------	----------	Elmer Crockett	South Bend
Sullivan County.....Jan. 1842	------	------	Rev. W. H. Grim	O. B. Harris	J. S. Reed	Sullivan
Thorntown and Vic....Feb. 1859	------	------	----------	----------	----------	Thorntown
Tippecanoe County...Sep. 1845	------	------	Curtis E. Wells	Charles W. Bone	Thomas G. Rainey	Lafayette
Tipton County .....July 1853	------	------	W. R. Oglesby	A. F. Moore	F. C. Blount	Tipton
Union County .....May 1845	------	------	B. S. Fosdick	Mrs. Lucy Ballinger	Mrs. Lucy Ballinger	Liberty
Vanderburgh County..Jan. 1842	------	56 52	S. N. Curnick	----------	C. D. Eves	Evansville
Veedersburg & Vic....Nov.1888	------	------	J. G. Snyder	Wm. Bannon	Samuel Gore	Veedersburg
Vermilion County.....Oct. 1846	------	------	J. W. Parrett	M. G. Rhoades	E. B. Brown	Newport

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Vigo County.....Jan. 1842	.....	.....	R. E. Lockwood	J. J. Elder	C. B. Jameson	Terre Haute
Wabash County.....June1844	2 45	.....	Dr. E. G. Sackett	J. H. Birely	.....	Wabash
Warrick County.....Jan. 1847	.....	.....	.....	W. Z. Smith	.....	Booneville
Wayne County.....Jan. 1855	.....	17 37	Rev. L. H. Bunyan	B. F. Harris	M. C. Price	Richmond
Wells County.....Oct. 1847	.....	.....	.....	.....	.....	Bluffton
White County.....Jan. 1847	.....	.....	Dr. M. T. Didlake	J. B. Van Buskirk	John McConnell	Monticello
Whitley County June1849	.....	.....	P. H. Clugston	B. F. Brennerman	David Garver	Columbia City
Worthington.....May1848	.....	.....	Israel Glover	Mrs. M. J. Howe	Mrs. R. J. Seymour	Worthington
IOWA.						
Ackley and Vic.....Feb.1878	100 00	57 50	S. Bloch	Henry Thoren	Charles H. Doepke	Ackley
Adair County.....Jan. 1860	.....	.....	W. B. Martin	.....	S. C. Perry	Greenfield
Adams County.....Apr. 1857	.....	.....	Ralph Newcomb	Ira P. Clark	W. B. Aukney	Corning
Albion and Vic.....Oct. 1880	.....	.....	A. H. Sheldon	Mrs. Mary J. Hussey	Mrs. L. A. Dennis	Albion
Allamakee County ...Nov.1854	.....	.....	Jas. H. Lowe	S. H. Hazleton	Geo. H. Markley	Lansing
Appanoose County Jan.1849	.....	.....	George W. Randall	H. A. Russell	J. L. Morgan	Centreville
Audubon County.....Sep. 1880	.....	.....	E. B. Cousins	A. H Roberts	Wilson Burnside	Audubon
Benton County.....Apr. 1857	.....	.....	Rev. William Cobb	J. E. Marietta	J. F. Traer	Vinton
Black Hawk County..Dec. 1857	.....	.....	E. G. Miller	Henry Hurst	Henry Hurst	Waterloo
Boone County.....Feb. 1857	.....	.....	A. J. Barkley	O. A. Nelson	.....	Boone
Bremer County.....Dec. 1857	.....	.....	H. S. Hoot	E. L. Smalley	H S. Hoover	Waverly
Brooklyn and Vic.....Dec. 1878	.....	.....	S. W. Heath	Jacob Korns	O. H. Leonard	Brooklyn
Buchanan County.....Jan. 1856	.....	50 00	A. L. Palmer	L. A. Main	H. W. Hovey	Independence
Buena Vista County..Mar. 1871	3 00	.....	.....	.....	.....	Storm Lake
Butler County.....Oct. 1861	.....	.....	C. G. Schellinger	H. B. Akin	Mrs. Mary Green	Clarksville
Calhoun County.....May 1871	.....	.....	.....	.....	.....	Lake City
Carroll County.....Jan. 1870	.....	12 06	.....	H. F. Westfall	E. B. Tainter	Carroll
Cass County.....Apr. 1857	.....	.....	Mrs. J. W. Cannon	C. Carlsen	C. Carlsen	Atlantic
Cedar County .....Nov. 1842	30 00	.....	Rev. S. Conybeare	Rev. F. P. Shaffer	W. G. W. Geiger	Tipton
Cedar Falls.....Mar. 1871	2 00	.....	William C. Bryant	William Nuhn	C. A. Wise	Cedar Falls
Cedar Rapids.....Mar. 1856	75 00	80 00	Rev. C.W. Magyart	J. G. Graves	Jas. L. Bever	Cedar Rapids
Cerro Gordo County..Apr. 1863	.....	.....	J. J. Clark	H. I. Prusier	J. H. McEwen	Mason City
Cherokee County.....Dec. 1867	.....	8 16	.....	Mrs. J. R. Atwood	Mrs.O.C.Bechmann	Cherokee
Chickasaw County....Nov. 1855	.....	.....	B. R. Town	J. C. Stacks	C. W. Taylor	Nashua
Clarke County.....Aug. 1855	.....	.....	Mrs. J. N. Beard	.....	Frank Edwards	Osceola
Clinton County.....Aug. 1843	.....	.....	J. R. Leonard	F. M. Howard	N. F. Sturges	Clinton
Colfax & Vicinity.....Jan. 1883	.....	.....	J. W. Remine	Mrs. Sadie Hurst	Mrs GeoHammerly	Colfax
Columbus City.....July 1863	.....	.....	R. J. Reaney	Joseph B. Reaney	A. Merrill	Columbus City
Crawford County.....Oct. 1864	.....	.....	L. M. Shaw	.....	.....	Denison
Dallas County .....Sep. 1856	.....	.....	.....	.....	.....	Adel
Davis County.....June1848	.....	.....	Amos Steckle	William J. Law	A. D. Gibbons	Bloomfield
Decatur County.....Oct. 1857	.....	.....	.....	Belle Thompson	J. R. Bashaw	Leon
Denmark.....Jan. 1852	.....	.....	T. S. Taylor	J. E. Ingalls	Charles Hancock	Denmark
Des Moines County...July 1844	.....	.....	Rev. Albert Gordon	.....	George Hill	Burlington
DeWitt.....Feb. 1876	.....	.....	James S. Mayes	Robt. L. Atkinson	L. F. Brown	DeWitt
Dickinson County.....Aug. 1886	.....	.....	A. M. Johnson	Emma Owen	Mrs. W. A. Siddall	Spirit Lake
Dubuque County .....Aug. 1839	.....	4 50	C. Bayless	.....	.....	Dubuque
Eagle Grove.....Jan. 1892	.....	.....	W. E. Warner	Mrs.N.A.Tremaine	Mrs.N.A.Tremaine	Eagle Grove
Eddyville.....Feb. 1851	.....	.....	A. W. Riggs	W. C. Ross	A. W. Riggs	Eddyville
Emmett Co.....Dec. 1867	.....	.....	E. R. Littell	Orlando Lough	James Esperset	Estherville
Fayette County.....Dec. 1864	.....	.....	E. B. Shaw	.....	.....	West Union
Fonda & Vicinity.....Apr. 1889	4 60	13 75	S. S. Martin	Rv.R. E. Flickinger	Rv.R.E. Flickinger	Fonda
Foreston, Welsh.....Mar. 1867	200 00	13 05	W. W. Williams	R. W. Williams	E. H. Jones	Lime Spring
Fort Madison .....Nov. 1844	.....	.....	Rev. G. D. Stewart	E. Beard	R. C. Williams	Fort Madison
Franklin County.....Oct. 1863	.....	9 00	T. B. Taylor	William Avery	D. B. Parks	Hampton
Gomer, Welsh.....Feb. 1886	30 40	3 60	Rev. Owen Thomas	Wm. H. Jones	Henry Thomas	Wales
Grand Junction & Vic. Dec. 1879	.....	30 00	D. L. Scarborough	William H. Smith	Frank Crawford	Grand Junction
Grinnell.....Feb. 1861	.....	.....	Rev. E. M. Vittum	.....	A. D. Talbott	Grinnell
Grundy County.....Nov. 1863	.....	.....	Wm. Moffett	George Elliott	Walter Hutchinson	Grundy Centre
Guthrie County.....May 1857	.....	.....	Charles Haden	S. A. Young	M. M. Reynolds	Panora
Hamilton County.....Nov. 1858	.....	.....	Isaiah Doan	.....	E. R. Lee	Webster City
Hancock County.....	.....	20 00	J. N. Sprole	Fred Katter	Wm. Schneider	Garner
Hardin County.....June1857	28 50	75 02	L. W. Harris	Mrs. Eugene Lindsay	C. McK. Duren	Eldora
Henry County.....Aug. 1844	.....	.....	Rev. O. W. Rogers	J. H. Mills	Jas. T. Gillis	Mount Pleasant
Howard County.....Oct. 1859	.....	.....	C. J. Harlan	B. F. Davis	C. E. Fields	Cresco
Hull.....May 1895	.....	.....	J. K. Sheldon	J. W. Still	.....	Hull
Humboldt County.....Sep. 1865	.....	.....	.....	Carlos Combs	Carlos Combs	Humboldt
Iowa County.....May 1857	.....	.....	J. H. Branch	William Burgy	J. D. Williams	Marengo
Iowa Falls.....Aug. 1865	.....	.....	D. B. Herriot	J. B. Griffith	J. B. Parmelee	Iowa Falls
Jackson County.....Aug. 1843	.....	.....	J. C. Hughey	Mrs. Jos. Kelso	E. A. Hauske	Bellevue
Jasper County .....Mar. 1857	.....	.....	William Hill	Mrs. Jennie Ogg	.....	Newton
Jefferson County.....Nov. 1842	.....	.....	Joseph Bradley	Frank Zimmerman	John Davies	Fairfield
Johnson County.....Nov. 1842	.....	.....	D D. Fickes	Emil Boerner	.....	Iowa City

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Jones County.....Aug.1843	.....	.....	E. J. Wood	Charles Weigel	C. S. Millard	Anamosa
Keokuk City.....Oct.1848	.....	.....	Dr. C. E. Ruth	B. B. Townsend	B. B. Townsend	Keokuk
Kossuth County.....Dec.1864	.....	.....	D. B. Avery	M. Starr	C. A. Tellier	Algona
Lee County.....May 1839	2 50	.....	E. Caulril	Mrs. H. D. Wilson	P. J Entler	West Point
Lenox and Vic.....Feb.1881	.....	.....	D. Bestor	O. D. Tyler	J. M. Dunbar	Lenox
Lisbon & Vicinity.....Jan.1883	.....	.....	Adam Runkle	.....	W. H. Runkle	Lisbon
Logan and Vic.....Mar 1879	.....	.....	T. N. Berry	I. N. Berkley	J. Crossley	Logan
Long Creek, Welsh....May1868	55 00	37 55	Rv.Lloyd Williams	Joseph Davis	David N. Jones	Columbus City
Louisa County.....Mar.1843	.....	8 00	.....	H. A. Plitt	H. C. Druse	Wapello
Lucas County.....Oct. 1851	.....	.....	M. M. Perry	John Culbertson	T. Scott Rogers	Chariton
Lyon County.....Jan.1883	.....	.....	P. M. Casady	J. W. Ramsey	A. Wolf	Rock Rapids
Madison County.....Feb.1856	.....	60 80	R. H. Cooper	Charles Kuntz	Charles Aikins	Winterset
Manson.....Jan.1890	.....	.....	J. E. Williams	C. E. Seaver	F. M. Coon	Manson
Maquoketa.....Apr.1855	.....	21 42	J. M. Fitzgerald	E. W. Pfeiffer	E. W. Pfeiffer	Maquoketa
Marathon.....Mar.1888	.....	.....	Mrs Siglin	Peter Hallen	Peter Hallen	Marathon
Marion.....Mar.1862	.....	.....	E. A. Vaughn	L. E. Sheets	George W. Tams	Marion
Marion County.....Feb.1849	.....	.....	W. L. Brown	S. B. Kennedy	Walter Elliott	Knoxville
Marshall County.....June1857	.....	.....	A. M. Miller	Dr. W. S. Devine	George Whitton	Marshalltown
Mills County.....Apr.1857	.....	.....	H. A. Tolles	Mrs. E. G. Lufkin	.....	Glenwood
Missouri Valley.....Nov.1869	.....	.....	.....	.....	J. D. Brown	Missouri Valley
Mitchell County.....Sep.1858	.....	.....	J. G. Schulthies	W. W. Stacy	J. I. Sweney	Osage
Monona County.....Oct.1864	.....	.....	N. C. Marr	Dr. J. W. Huff	J. F. Miller	Onawa
Monroe County.....Feb.1849	.....	.....	J. S. Moon	H. M. Duncan	J. M. Coffman	Albia
Monticello.....Oct.1875	.....	.....	J. A. Doutrick	Hiland A. Ward	Charles W. Brown	Monticello
Morning Sun and Vic.Feb. 1880	35 00	1 97	Rev. Wm. Mackay	Rev. J. P. Nesbit	Rev.C.D.Trumbull	Morning Sun
Mt. Vernon.....Feb.1853	.....	.....	W. H. Goudy	W. G. Power	Dr. James Carson	Mount Vernon
Muscatine County.....Oct. 1842	.....	.....	S. T. Sinnett	A. J. Neidig	.....	Muscatine
New Hampton.....Oct.1867	.....	.....	Rev. Harvey Adams	.....	W. L. Darrow	New Hampton
Old Man's Cr'k Welsh.Mar.1871	40 00	.....	Rev. J. J. Evans	Julius Tudor	John R. Roberts	Iowa City
Palo Alto County.....Aug.1872	25 00	9 90	E. S. Ormsby	Alexander Peddie	.....	Emmettsburg
Parkersburg.....Feb. 1869	.....	.....	.....	Etta P. Taylor	.....	Parkersburg
Pella.....Feb.1863	.....	.....	Rv.Jas.Assewaarde	J. G. Thomassen	A. Van Stigt	Pella
Plymouth County.....Mar.1871	50 00	50 00	J. C. Hise	C. G. Norris	George Mordoff	Le Mars
Pocahontas County...June1867	14 90	.....	William Kennedy	John Fraser	James J. Bruce	Rolfe
Polk County.....Mar.1849	.....	.....	.....	E. H. Huntington	E. H. Huntington	Des Moines
Pottawatomie County.Mar.1855	.....	.....	W. W. Wallace	L. G. Knotts	Thomas Officer	Council Bluffs
Poweshiek County....Feb.1867	.....	.....	J. M. Jarnigan	A. C. McGill	A. C. McGill	Montezuma
Reinbeck Apr.1889	.....	14 50	Wm. Creswell	Frank Bennett	Dr. J. L. Powers	Reinbeck
Ringgold County.....Oct 1857	.....	.....	Thomas Liggett	G. A. Slentz	W. S. Berkey	Mount Ayr
Scott County.....Oct. 1842	.....	.....	S. W. Pierce	F. Nedler	Thos. Thompson	Davenport
Sharon & Linn Grove.June1889	38 00	.....	M. S. Hutchison	.....	R. J. Allen	Morning Sun
Shelby County.....Dec. 1886	.....	.....	.....	.....	.....	Harlan
Story County.....Apr.1857	.....	.....	Rev. Jacob Fegtly	J. H. Fitchpatrick	J. H. Burroughs	Nevada
Taylor County.....Oct. 1857	.....	.....	J. E. Beauchamp	W. H. Cole	W. F. Evans	Bedford
Union County.....Feb.1860	.....	13 00	N. W. Rowell	O. B. Bates	G. L. Barnum	Afton
Wapello County.....Dec.1844	.....	12 84	Geo. A. Brown	George Haw	Allen Johnson	Ottumwa
Warren County.....Oct. 1853	.....	.....	William Buxton	H. E. Hopper	H. E. Hopper	Indianola
Washington County...Apr.1844	.....	40 00	Charles H. Keck	John Shields	J. H. Stewart	Washington
Waukon .....Dec. 1890	.....	.....	A. T. Stillman	F. A. Wildman	W T. Gilchrist	Waukon
Wayne County Dec.1860	10 50	.....	W. G. Clark	C. A. Niday	William Parr	Corydon
Webster County.....Dec.1858	50 00	.....	T. H. Wright	Charles Craft	S. A. Smith	Fort Dodge
Welsh Prairie.....Mar.1877	.....	.....	John L. Edwards	Wm. G. Williams	John Parry	William sburg
Westfield.....Jan. 1858	.....	.....	.....	W. F. Boyce	C. R. Carpenter	Fayette
What Cheer.....July 1886	.....	.....	.....	D. L. Lawson	Wm. Dempster	What Cheer
Williamsburg, Welsh.Mar.1866	50 00	6 30	Rev. D T. Davis	Robert L. Parry	Lewis D. Jones	Williamsburg
Winnebago County...July 1868	.....	54 23	N H. Bailey	Andrew Clausen	W. O. Hanson	Forest City
Woodbury County.....Mar.1860	.....	.....	Wm. Tackaberry	.....	J. M. Pinckney	Sioux City
Worth County Dec.1867	.....	.....	Mrs. Kate Eno	Mrs. Leona Remore	Mrs. J. M. Henderson	Northwood
Wright County.....Aug.1866	.....	.....	James Sturgeon	Jay C. Piatt	G. T. Eldridge	Clarion
Wyoming and Vic.....Apr.1886	.....	.....	H. N. Fordham	Julian Day	E. S. Saunders	Wyoming
Yellow Spr's & Huron.Jan.1876	.....	.....	W. H. Cartwright	.....	John Anderson	Mediapolis
KANSAS.						
Arkansas City.....Aug.1887	.....	.....	O. H. White	S. J. Gilbert	E. D. Eddy	Arkansas City
Arvonia, Welsh.....Apr.1880	40 00	1 36	Rev. D. T. Jones	Henry D. Jones	Thos. Knight	Arvonia
Augusta.....Mar.1888	.....	18 10	F. C. Ruland	Mrs.Emma Stinson	J. B. Taggart	Augusta
Barton County.....Apr. 1891	.....	.....	E. R. Moses	Mrs. E. C. Emily	George Brinkman	Great Bend
Belle Plaine Feb.1893	.....	5 75	J. D. Reed	.....	.....	Belle Plaine
Bourbon County.....Mar.1880	.....	.....	Rev. W. C. Porter	H. F. Wing	W. Chenault	Fort Scott
Brown County.....Apr.1859	.....	.....	W. O. Bechtel	.....	A. McLaughlin	Hiawatha
Burrton.....May 1904	5 00	37 16	Rev. J. I. Hughes	Mary M. Welch	J. T. Shive	Burrton
Caldwell.....Jan.1892	.....	19 51	B. F. Whicker	H. A. Ross	H. A. Ross	Caldwell
Chase County.....Oct.1887	.....	.....	W. A. Morgan	J. B. Sanders	W. B. Hilton	Cottonw'd Fall

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Cherokee County.....Feb.1887	.....	.....	J. P. Perkins	.....	L. J. Slease	Columbus
Chetopa.....Oct.1872	.....	19 13	Arnold Robinson	Dr. W. J. Latta	J. C. Witt	Chetopa
Cheyenne County.....Apr.1889	.....	.....	L. J. Willetts	.....	J. J. Armstrong	St. Francis
Clay County.....Nov.1885	.....	.....	Dr. S. E. Reynolds	W. K. McAnlis	.....	Clay Centre
Cloud County.....Nov.1884	21 00	55 00	S. C. Wheeler	Ivy L. Lake	W. W. Bowman	Concordia
Cowley County..... Apr. 1883	.....	.....	.....	Geo. Garver	W. C. Root	Winfield
Denison. .....Apr. 1895	.....	.....	.....	Dr. T. A. Hood	R. T. Reynolds	Denison
Dickinson County.....Dec.1885	.....	.....	.....	.....	.....	Abilene
Douglas County.....Sep.1856	.....	9 27	L. D. Steel	A. H. McWhorter	A. H. McWhorter	Lawrence
Edwards County.....Apr.1888	.....	.....	.....	.....	.....	Kinsley
Ellsworth County.....Nov.1884	.....	.....	.....	F. D. Sperry	.....	Ellsworth
Emporia & Vic. Welsh. Mar.1866	110 00	12 42	R. J. Roberts	L. H. Lewis	R. D. Thomas	Emporia
Finney County.....Apr. 1-88	.....	.....	Rev. P. G. Shanklin	O. Hambleton	D. R. Menke	Garden City
Geary County.....Oct.1863	.....	26 10	Geo. W. McKnight	John Hartman	C. H. Trott	Junction City
Gray County.....Oct.1887	.....	.....	.....	A. J. Evans	Mrs. C. A. Curtis	Cimarron
Greenwood County...Nov.1885	.....	.....	J. W. Davidson	S. A. Peterson	S. A. Peterson	Eureka
Harvey County.....Jan. 1890	.....	.....	S. P. Byers	W. I. Plumb	H. Tangaman	Newton
Horton.....Apr.1888	.....	.....	Rev. J. O. Foresman	Rev. W. I. Doole	E. Bourquin	Horton
Jackson County.....Nov.1884	.....	.....	M. F. Gable	S H. Woods	Jas. P. Moore	Holton
Jefferson County.....Jan.1860	.....	.....	Rev. J. W. Roberts	Esther Blevens	.....	Oskaloosa
Jewell County.....Nov.1889	.....	21 36	L. J. Gould	R. L. Sharpnack	D. H. Stafford	Mankato
Johnson County.....Apr.1860	18 74	.....	D. D. Marquis	R. M. Atchison	Orla Scott	Olathe
Labette Co.....July 1883	.....	.....	E. T. Read	J. D. H. Reed	W. H. Jardine	Oswego
Leavenworth County..Aug.1886	.....	.....	E. P. Wilson	.....	A. P. Flack	Leavenworth
Lincoln County.....Mar.1886	.....	5 85	.....	.....	J. Albert Smith	Lincoln
Linn County.....Oct.1886	.....	.....	N. E. Bartholomew	Ollie Lewis	Jacob Waymire	Mound City
Lyon County.....Jan. 1860	.....	.....	J. T. Burton	M. W. McCarty	A. Nicholas	Emporia
Marion County South. May 1873	.....	64 04	T. C. Thoburn	.....	D. J. Roberts	Peabody
Mitchell County.....Nov.1884		.....	Rev. T. R. Lewis	Mrs. Foy Kendall	S. M. Ewing	Beloit
Morris County.....Sept.1886	.....	.....	.....	Hugh Stewart	.....	Council Grove
Nemaha County.....Nov.1885	.....	.....	C. C. K. Scoville	George Shall	Geo. A. Marvin	Seneca
Nickerson.....Mar.1886	.....	.....	J. F. Round	B. A. Treadway	G. S. Treadway	Nickerson
Norton County.....Jan.1888	.....	25 73	F. M. Snow	.....	.....	Norton
Osage County.....May 1864	.....	.....	James Oliver	Mrs. M. E. Neuman	Irving Haller	Burlingame
Osborne County.....Sept.1886	.....	52 75	.....	Wm. G. Tindal	A. J. Craig	Osborne
Pottawatomie County. June1888	.....	.....	J. J. Hostutler	L. L. Comfort	C. P. Brown	Westmoreland
Pratt County.....Jan.1888	.....	18 09	.....	O. E. Munch	O. E. Munch	Pratt
Republic County.....Nov.1887	.....	.....	F. N. Munger	Lora I. Cole	.....	Belleville
Rice County Aug.1884	.....	.....	Rev. H. P. Smith	.....	A. E. Magoffin	Lyons
Riley County.....Aug.1858	.....	33 90	Rev. J. W. Copley	C. P. Blachly	N. Ewing	Manhattan
Rooks County.....May 1886	.....	.....	Dr. B. Hill	—— Owen	.....	Stockton
Rush County.....June 1887	.....	.....	James H. Little	A. C. Dow	A. C. Dow	La Crosse
Saline County.....Apr.1867	.....	.....	E. W. Blair	Mrs. T. L. Bond	Thos. H. Davis	Salina
Shawnee County.....Dec.1885	.....	.....	Rev. H. P. McClurkin	J. W. Sidwell	J. W. Sidwell	Topeka
Stafford County.....Aug.1887	.....	.....	J. W. Harris	.....	.....	St. John
Sumner County.....Jan.1884	.....	.....	.....	T. J. Burke	Lizzie S. Campbell	Wellington
United B. S., Eastern Allen Co.....July 1887	.....	49 73	J. E. Jewell, M.D.	Mrs. E. G. Samuel	Mrs. E. G. Samuel	Morantown
Valley Falls.....Sept.1884	.....	.....	Wm. Crosby	H. Legler	J. M. Dornblazer	Valley Falls
Wabaunsee County....Oct.1888	.....	.....	.....	.....	T. S. Spielman	Alma
Wamego and Vic.....Jan.1886	.....	.....	S. P. Barrett	James Houston	L. R. Wellman	Wamego
Washington County...May 1867	.....	.....	M. J. Holloway	James Algir, Jr.	J. A. Brown	Washington
Wyandotte County....Oct.1888	.....	.....	.....	.....	.....	Kansas City
KENTUCKY.						
Bardstown and Vic....Sep.1844	5 00	.....	Dr. J. H. Brown	Richard Lewis	Richard Lewis	Bardstown
Barren County.....Feb.1851	.....	.....	Dr. R. E. Garnett	Richard Spencer	Leach & Ellis	Glasgow
Bell County.....Nov. 1889	.....	.....	Edward Rice	.....	T. J. Hoskins	Pineville
Berea.....Mar.1877	.....	.....	C. A. King	Prof. L. V. Dodge	J. P. Bicknell	Berea
Bourbon County.....July 1845	115 00	.....	Russell Mann	Smith Clark	George W. Davis	Paris
Boyd County.....Apr.1857	.....	.....	J. W. Henderson	Lupton Ogden	Oscar Henthorne	Ashland
Boyle County.....June 1843	.....	.....	Augustus Rogers	W. W. Johnson	J. A. Quisenberry	Danville
Bracken County.....Aug.1823	9 52	.....	H. B. Asbury	Dr. S. D. Laughlin	Geo. H. McKibben	Augusta
Breckenridge County..Oct.1854	.....	29 96	Robert L. McGuffin	C. E. Haswell	M. D. Beard	Hardinsburg
Caldwell County.....Feb.1831	.....	.....	Hon. Wm. Marble	Dique Eldred	Dr. J. A. Akin	Princeton
Calloway County Sep.1859	.....	.....	E. S. Dinguid	N. B. Barnett	N. T. Hale	Murray
Carlisle & Nicholas Co. Sep.1830	.....	75 80	Thomas Owens	J. B. Ross	S. T. Howe	Carlisle
Carroll County Dec.1841	.....	.....	Hon. J. A. Donaldson	Jos. B. Howe	O. W. Geier	Carrollton
Catlettsburg.....June 1866	.....	70 00	James Trimble	H. C. Hite	C. L. McConnell	Catlettsburg
Christian County .....May 1830	.....	.....	J. P. Braden	Ira L. Smith	Geo. C. Long	Hopkinsville
Clark County.....Sep.1845	.....	.....	Rev. G. S. Savage	Dr. C. H. Rees	Hodgkin & McChord	Winchester
Covington and Vic.....July 1848	300 00	.....	John D. Hearne	R. P. Ernst	J. F. Thompson	Covington
Daviess County Mar.1848	.....	.....	A. Bressler	E. E. Owesley	W. E. Parrish	Owensboro

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 86th year.	BIBLES 86th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Fleming County.....Mar.1824	.....	40 00	.....	.....	T. S. Andrews	Flemingsburg
Franklin County Mar.1823	52 73	.....	A. Pilkington	J. N. Crutcher	R. K. McClure	Frankfort
Fulton County.....July 1857	.....	.....	R. T. Tyler	Jas. E. Fuqua	J. A. Thompson	Hickman
Gallatin County.....Dec. 1865	.....	.....	H. P. Clore	Wm. A. Bledsoe	J. H. McDanell	Warsaw
Garrard County.....Aug. 1846	.....	.....	R. H. Batson	J. M. Duncan	S. C. Denny	Lancaster
Graves County Aug.1859	.....	.....	H. S. Hale	S. P. Ridgeway	J. C. Morrow	Mayfield
Grayson County.....Sep.1854	.....	.....	George W. Stone	H. W. Stoy	Cannon & Cunningham	Litchfield
Greene County.....Oct. 1828	.....	29 20	J. D. Wilson	J. L. Wilson	J. L. Wilson	Greensburg
Hardin County.....Feb. 1851	.....	.....	.....	.....	.....	Elizabethtown
Harrison County.....June 1855	.....	.....	C. A. Leonard	.....	J. W. Renaker	Cynthiana
Harrodsburg & Vic.....Sep.1844	.....	.....	W. W. Stephenson	N. L. Curry	J. J. C. Bond	Harrodsburg
Henderson County Feb.1831	.....	.....	Dr. D. O. Hancock	James H. Kerr	John Andres	Henderson
Hickman County.....Feb.1857	.....	.....	.....	.....	Thos. Emmerson	Clinton
Hopkins County.....Jan. 1859	.....	.....	J. Bailey	John B. Hall	W. C. Hollinger	Madisonville
Jefferson County.....June 1865	.....	.....	P. W. Goose	Edward Hoke	J. C. Hawes	Fern Creek
Jessamine County.....Jan.1847	75 75	50 00	John Steele	.....	.....	Nicholasville
La Rue County Feb.1859	.....	24 37	R. W. McGill	J. B. Davenport	O. M. Mather	Hodgensville
Lebanon.....Nov. 1828	.....	.....	G. T. Edelin	John Rinehart	W. P. Myers	Lebanon
Lewis County.....Sep. 1867	.....	.....	Frank Freeman	Lawrence Rolfe	John S. Maritz	Vanceburg
Lexington and Vic.....Jan. 1837	.....	201 80	A. R. Milligan	.....	J. P. Shaw	Lexington
Lincoln County Nov.1823	.....	.....	.....	J. J. McRoberts	J. J. McRoberts	Stanford
Logan County.....Dec.1848	.....	.....	J. G Orndorff	.....	Dr. B. B. Andrews	Russellville
London & Laurel Co...Oct.1866	.....	.....	J. I. Weam	J. C. McKee	.....	London
Louisville and Vic.....Mar.1837	100 00	311 65	John L. Wheat	C. P. Robinson	James C. Mahon	Louisville
Lyon County.....Mar.1856	.....	29 97	Rev.A.J.Thompson	John Espie	W. B. Jones	Kuttawa
Madison County.....Nov.1845	.....	.....	Rev. Jasper Smith	J. D. Clarke	S. E. Scott	Richmond
Maysville & Mason Co.Feb.1823	.....	.....	J. M. Lane	James B. Wood	J. C. Pecor	Maysville
McCracken County...Feb.1831	.....	.....	J. G. Miller	.....	Dr. S. B. Caldwell	Paducah
Montgomery County..Sep. 1845	.....	.....	L. T. Chiles	H. Van Antwerp	Thomas Kennedy	Mount Sterling
Muhlenburg County...July 1828	.....	.....	D. W. Grundy	Max Weir	Thos. M. Morgan	Greenville
Newport and Vicinity. Dec.1844	.....	.....	Abram Garrison	Isaac E. Allen	Edward Stannus	Newport
Ohio County.....Feb.1853	.....	.....	G. B. Williams	J. B. Rogers	T. L. Griffin	Hartford
Oldham County.....July1845	.....	.....	J. P. Ross	.....	.....	La Grange
Owingsville & Vic .....July 1866	.....	.....	J. D. McIntyre	T. J. Peters	.....	Owingsville
Pendleton County....July 1845	.....	22 80	.....	John B. Colvin	J. T. Boulton	Falmouth
Pulaski County.....Oct.1866	.....	.....	Rev. W. A. Borum	James M. Harvey	Dr. C. S. Porter	Somerset
Simpson County.....Apr.1850	.....	.....	G. W. Duncan	A. W. Harwell	H. K. Mitchell	Franklin
Spencer County.....Jan.1848	.....	.....	G. C. Overstreet	L. W. Ross	W. Roy Stratton	Taylorsville
Todd County Feb.1850	.....	.....	Geo. P. Street	Ben S. Street	D. A. Smith	Elkton
Trigg County.....Dec.1847	.....	.....	Thomas T. Watson	Frank T. Street	J. J. Jefferson	Cadiz
Union County.....July 1830	.....	.....	J. T. Clark	.....	Charles H. Skinner	Morganfield
Warren County Dec.1848	.....	.....	Dr. J. F. Hendricks	William McElroy	T. J. Smith	Bowling Green
Whitley County .....Apr. 1894	.....	.....	Rev. J. S. Jones	Walker Mason	J.T. Freeman & Son	Williamsburg
Woodford County Jan.1845	.....	87 16	George B. Minary	Joseph S. Minary	E. D. Scrogin	Versailles
LOUISIANA.						
Caddo Parish.....Apr.1889	.....	11 25	W. G. Wadley	J. H. Prescott	S. B. McCutchen	Shreveport
East Feliciana.....Dec.1890	.....	.....	Geo. J. Ramsey	Rev. F. W. Lewis	James Kilbourne, M.D.	Clinton
South Western June1850	.....	111 52	Rev. B. M. Palmer	John R. Juden	.....	New Orleans
MAINE.						
Maine Nov.1816	.....	909 56	Rev. A. T. Dunn	Rev. A. Dalton	L. M. Webb	Portland
Washington County...Apr.1822	.....	5 85	George H. Eaton	Rev. C. G. McCully	J. W. Chandler	Machias
MARYLAND.						
Maryland .....July 1833	500 00	1,968 68	Richard K. Cross	Douglas M. Wylie	Horace Burrough	Baltimore
MASSACHUSETTS.						
Fall River.....June1862	500 00	.....	And'w J. Jennings	Henry H. Earl	Henry H. Earl	Fall River
Massachusetts.....Sep.1816	11,184 16	3,926 19	.....	Rev. E. F. Slafter	Chas.Henry Parker	Boston
New Bedford.....Oct. 1834	.....	21 29	F. A. Washburn	W. W. Leach	E T. Tucker, M.D.	New Bedford
MICHIGAN.						
Almont.....Mar. 1867	.....	.....	Uriel Townsend	.....	.....	Almont
Alpena County.....July 1868	.....	.....	J. J. Potter	C. B. Williams	.....	Alpena
Battle Creek.....June 1848	.....	.....	Dr. M. Rorabacher	J. H. Calender	Walter E. Keets	Battle Creek
Bay County.....May 1859	.....	.....	.....	.....	.....	Bay City
Branch County.....Jan. 1842	.....	1 44	Albert Chandler	D. H. Davis	G. W. Waite	Cold Water
Calumet.....Sep.1869	.....	.....	Rev. W. B. Anderson	Chas.W.Niles,M.D	Charles Briggs	Calumet
Cass County Feb.1831	.....	.....	.....	Paul Savage	Geo. Hayden	Cassapolis
Clinton County .....July 1842	.....	.....	M. A. Kniffin	M. A. Kniffin	A. O. Hunt	St. Johns
Delta County.....Sep.1865	.....	.....	C. A. Crane	.....	.....	Escanawba
Dowagiac July1865	.....	30 00	H. F. Colby	C. H. Stebbins	C. L. Sherwood	Dowagiac
Eaton County.....Jan.1851	.....	.....	.....	F. S. Belcher	.....	Charlotte
Emmet County.....Feb.1887	.....	56 00	Robert T. Phillips	A. B. Krieger	Amos L. Henika	Petoskey

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Fenton.....Dec.1874	.....	22 50	D. S. Frackelton	H. C. Van Atta	H. B. Latourette	Fenton
Flint and Vic.....June1877	.....	.....	M. Knight	H. Gillies	.....	Flint
Gogebic County.....Nov.1889	.....	.....	Rev. M.M.Allen	Rev. J. Evans	Rev. J. Evans	Bessemer
Hillsdale County Oct.1850	.....	.....	G. F. Mosher	.....	C. L. Thatcher	Hillsdale
Houghton County.....Sep.1857	.....	.....	S. B. Harris	E. L. Wright	E. L. Wright	Hancock
Ionia County Oct.1846	.....	.....	C. A. Preston	C. O. Thompson	.....	Ionia
Iron Mountain & Vic..Oct.1888	.....	.....	T. W. Paton	Mrs. J. D. Cameron	Louis Stockly	Iron Mountain
Jackson County.....Apr.1831	.....	.....	.....	.....	.....	Jackson
Jonesville.....Dec.1865	.....	.....	.....	H. M.Warren,M.D.	H.M.Warren,M.D.	Jonesville
Kalamazoo County....Apr.1831	.....	.....	F. D. Fuller	.....	C. S. Campbell	Kalamazoo
Kent County .....July 1842	.....	308 09	N. Silrius	M. E. Tomlinson	F. M. Hulswit	Grand Rapids
Lake Linden.....Feb. 1888	.....	.....	.....	.....	E. F. Sutton	Lake Linden
Lansing.....June 1867	.....	.....	H. P. Bartlett	Mrs. B. F. Hall	Wesley Emery	Lansing
Lapeer County Dec.1842	.....	.....	Dr. H. McCall	.....	A. L. Gregory	Lapeer
Leelenaw County ....Nov. 1886	.....	.....	H. S. Spencer	G. H. Ranger	R. A. Campbell	Northport
Mackinac County.....Oct,1888	.....	.....	.....	.....	.....	St. Ignace
Manistee County Jan.1868	.....	.....	.....	.....	.....	Manistee
Marquette County.....Sep. 1867	.....	.....	A. S. Westlake	C. A. Payne	Peter Dolf	Marquette
Mason County June1870	.....	.....	Dr.A.P.McConnell	Geo. T. Haskell	Geo. N. Stray	Ludington
Menominee County..June 1886	.....	.....	.....	.....	.....	Menominee
Midland County.....Feb.1900	.....	.....	Dr. A. Magill	Thos. Griswold, Jr.	D. W. Chase	Midland
Monroe County Mar.1821	.....	.....	.....	.....	Austin W. Gale	Monroe
Muskegon County May1865	.....	.....	.....	W. W. Barcus	W. W. Barcus	Muskegon
Oakland County .....July 1826	.....	50 00	Frederick Harris	Frank B. Anderson	Archie McCallum	Pontiac
Port Huron.....Aug.1858	.....	.....	Wm. J. Mulford	S. S. Hopkins	R. S. Patterson	Port Huron
Saginaw County.....Mar.1849	.....	.....	O. C. Davis	W. L. Hood	G. A. Baker	Saginaw City
Sault de Ste. Marie...Dec. 1890	.....	.....	Rev. T. R. Easterday	.....	C. W. Pickford	SaultdeSt.Marie
South Haven.....Mar.1882	.....	.....	A. D. Prentice	G. W. Griffin	A. G. Harrison	South Haven
St. Joseph and Vic.....Apr.1886	.....	.....	Dr. Amos Barlow	Geo. Kissinger	N. C. Rice	St. Joseph
St. Joseph County.....Feb. 1831	.....	.....	R. S. Tracy	J. H. Whitmer	J. Q. Wilson	Sturgis
Three Rivers and Vic..Apr.1879	.....	.....	J. G. Matthews	.....	J. T. Muncey	Three Rivers
Tuscola County.....Aug.1858	.....	.....	Hon. B. W. Huston	Ella North	H. J. Miller	Vassar
Union and Vicinity ...Jan. 1851	.....	.....	John I. Copeland	D. P. White	D. P. White	Union City
Van Buren County....June1842	.....	.....	John W. Free	.....	G. E. Chapple	Paw Paw
Washtenaw County...Oct. 1830	.....	.....	.....	W. W. Wheadon	Rev. W. W. Wetmore	Ann Arbor
Wayne County.....Mar.1865	20 00	323 60	Geo. M. Lane	R. A. Bissell	R. A. Bissell	Detroit
Wexford County.....Sep.1872	.....	.....	E. F. Sawyer	Myron Clary	Wm. M. Gow	Cadillac
MINNESOTA.						
Anoka County.....July 1866	.....	..	E. L. Curial	J. G. Houston	G. H. Goodrich	Anoka
Appleton.....Aug.1886	.....	.....	H. C. Maxwell	H. K. Helseth	H. K. Helseth	Appleton
Benton County.....July 1866	.....	.....	Mrs. Merritt Potter	Mrs. O. F. Trace	Mrs. Gertrude Herrick	Sauk Rapids
Big Stone County.....Sep.1890	.....	.....	C. M. Harrington	F. Shumaker	John Neilson	Ortonville
Blue Earth County....July 1866	.....	.....	Chas. H. Austin	Thomas Hughes	J. H. Stewart	Mankato
Blue Earth Co.,Welsh May1864	55 00	10 00	David Pugh	James D. Price	David E. Bowen	Cambria
Brown County.....July 1866	28 30	46 35	John C. Zieske	Hugh McBain	C. A. Fierke	Sleepy Eye
Carver County.....July 1866	.....	.....	A. P. Melquist	A. G. Anderson	A. P. Melquist	East Union
Chatfield.....July 1866	.....	.....	G.H. Haven	John Chermak	John Chermak	Chatfield
Chippewa County.....Nov.1870	.....	.....	Rev. J. W. Todd	P. L. Norman	C. A. Sherdahl	Montevideo
Chisago County.....July 1866	.....	.....	.....	.....	.....	Centre City
Clay County.....June1872	.....	.....	F. H. Peterson	George E. Perley	D. F. Macnab	Moorhead
Cottonwood County...Oct.1888	.....	28 29	S. N. Phelps	L. C. Churchill	S. S. Gillam	Windom
Dakota County.....July 1866	.....	.....	.....	M. F. Boice	J. B. Lambert	Hastings
Dodge County.....July 1866	.....	.....	O. H. Phillips	Anna E. Stockman	J. R. Springsted	Dodge Centre
Douglas County.....May 1870	.....	.....	Robert McCrory	George L. Treat	.....	Alexandria
Faribault County.....July 1866	.....	15 12	Rev. E. H. Bauman	H. D. Paschke	Dr. A. J. Franklin	Blue Earth City
Fillmore County.....July 1866	.....	29 04	W. B. Hines	K. W. Buell	F. V. Farrington	Preston
First Welsh.....June1857	70 00	.....	Rev. Wm. E.Evans	David E. Evans	Peter Lloyd	Mankato
Freeborn County.....July 1866	.....	16 95	R. N. Joyslin	Chas. A. Briggs	Chas. A. Briggs	Albert Lea
Goodhue County .....July 1866	.....	.....	Rev. G. Rast	.....	A. W. Pratt	Red Wing
Hennepin County.....July 1866	.....	41 64	.....	C. C. Stetson	Nath'l McCarthy	Minneapolis
Houston County.....July 1866	.....	.....	Hon. D. L. Buell	Mrs. Lewis Metcalf	A. H. Belding	Caledonia
Howard and Vic.....July 1881	.....	2 85	Rev. D. Murdock	T. C. Cassedy	H. A. Workman	Howard Lake
Jackson County.....Nov. 1867	.....	.....	.....	.....	.....	Jackson
Judson & Vic., Welsh.May 1864	100 00	25 43	Rv. David Edwards	C. G. Jones	E. F. Jenkins	Lake Crystal
Kandiyohi County.....May 1870	.....	.....	Rev. E. E. Gynild	S. B. Carlson	S. B. Carlson	Willmar
Kasson.....Apr.1879	.....	.....	A. G. Nelson	J. J. McCaughey	B. A. Shaver	Kasson
Lake City.....July 1866	.....	.....	C. L. Dempster	J. M. Chalmers	M. L. Collins	Lake City
Le Sueur County.....July 1866	4 83	14 96	J. P. Funk	Anna L. Boettcher	W. H. Rethwill	Le Sueur
Lyon County.....Nov.1873	.....	.....	W. Wakeman	.....	F. J. Parker	Marshall
Marshall&Kittson Co.June1884	.....	.....	.....	.....	E. F. Whitney	Warren
Martin County.....July 1866	.....	.....	D. E. Sackett	J. E. Robinson	J. E. Robinson	Fairmount
Meeker County.....July 1866	.....	.....	V. H. Harris	Anthony Anderson	F. V. De Costa	Litchfield
M'Leod County .....July 1866	.....	.....	Jos. Richardson	N. Hassen	Jas. J. Greaves	Glencoe

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Mower County.....July 1866	20 00	47 80	R. O. Hall	F. P. McBride	.....	Austin
Nicollet County.....July 1866	.....	15 30	Rev. M. Wahlstrom	John N. Treadwell	John N. Treadwell	St. Peter
Nobles County.....Oct. 1872	.....	.....	.....	E. F. Buchan	Ray Humiston	Worthington
Norman County .....Apr. 1891	.....	.....	C. R. Andrews	J. C. Norby	C. J. Lofgren	Ada
Northfield.....May 1886	7 13	9 00	W. T. Reilly	F. J. Exner	D. D. Turner	Northfield
Olmsted County.....July 1866	20 00	.....	L. L. Allen	H. C. Stedman	J. W. Soule	Rochester
Ottawa, Welsh .....June 1873	48 00	.....	Hon. J. W. Lloyd	Thomas L. Hughes	D. W. Jones	Le Sueur
Otter Tail County.....Aug. 1873	.....	.....	F. H. Gray	E. D. Gray	Geo. C. Miles	Fergus Falls
Plainview.....Feb. 1881	.....	.....	C. D. Burchard	E. L. Sylvester	T. G. Bolton	Plainview
Polk County.....Aug. 1880	.....	.....	.....	.....	R. G. Woodham	Crookston
Pope County.....July 1872	.....	.....	W. J. Carson	.....	.....	Glenwood
Ramsey County.....Nov. 1866	.....	215 16	Rev. A. J. D. Haupt	H. Knox Taylor	C. H. Slocum	St. Paul
Redwood County.....Jan. 1869	.....	.....	J. B. Robinson	Andrew Stewart	H. F. Winter	Redwood Falls
Renville County.....Jan. 1869	.....	.....	C. A. Sheppard	H. A. Reed	O. F. Peterson	Hector
Rice County.....July 1866	.....	.....	C. D. McKillip	Charles Bishop	C. E. Smith	Faribault
Rock County.....Oct. 1877	.....	.....	T. P. Grout	Carrie Hawes	J. A. Harroun	Luverne
Scott County..... July 1866	.....	.....	.....	Mrs. R. A. Spencer	.....	Shakopee
Sibley County.....July 1866	.....	.....	A. E. Obernolte	Ida Feldman	.....	Arlington
Spring Valley.....July 1866	.....	14 04	Jesse Johnson	H. B. Turner	W. L. Kellogg	Spring Valley
Stearns County.....July 1866	.....	.....	Rev. K. N. Morrell	William Marlatt	E. A. Noble	St. Cloud
Steele County.....July 1866	.....	.....	G. R. Kinyon	J. W. Rowland	A. M. Kinyon	Owatonna
Stevens County.....July 1876	.....	.....	.....	.....	.....	Morris
St. Louis County.....Oct. 1870	.....	18 86	R. R. Briggs	George L. Garton	W. S. Albertson	Duluth
Swift County.....Aug. 1878	.....	.....	Mrs. A. N. Johnson	H. P. McConnell	W. R. Smith	Benson
Wabasha County.....July 1866	.....	.....	V. R. Mace	.....	L. Trautman	Wabasha
Wadena County.....June 1873	.....	.....	John Liddell	J. J. Myer	Dr. John Knight	Wadena
Waseca County.....July 1866	.....	.....	.....	.....	.....	Waseca
Washington County...July 1866	.....	7 93	.....	.....	D. L. Burlingham	Stillwater
Waterville.....Jan. 1867	.....	.....	.....	.....	.....	Waterville
Watonwan County....Nov. 1869	.....	.....	M. Bradford	Lyman Batchelor	John Wold	Madelia
Wells and Vicinity....Dec. 1871	.....	.....	O. F. Southwick	.....	.....	Wells
Winnebago City .....July 1866	.....	26 00	E. C. Moulton	F. M. Grinnell	Dr. J. P. Humes	Winnebago City
Winona County.....July 1866	.....	.....	.....	C. G. Maybury	E. S. Morgan	Winona
Wright County.....July 1866	.....	.....	Henry Kries	.....	M. B. Bryant	Monticello
Zumbrota.....July 1866	.....	.....	J. B. Lock	A. W. Eddy	K. Reynolds	Zumbrota
MISSISSIPPI.						
Adams County.....Jan. 1889	.....	.....	Richard F. Reed	W. A. Gunning	John Harper	Natchez
Alcorn County.....July 1884	.....	47 25	R. Henderson	W. E. Bishop	J. E. Young	Corinth
Attala County.....July 1847	.....	48 87	C. M. Brooke	M. G. Campbell	M. T. Boswell	Kosciusko
Copiah County.....June 1888	.....	30 10	J. S. Rea	H. C. Moore	H M. Hollingsworth	Wesson
Crystal Springs.....April 1890	.....	15 00	Conrad Appel	M. M. Todd	A. Latteade	Crystal Springs
Jackson & Hinds.....Apr. 1884	.....	.....	C. H. Alexander	John T. Buck	G. W. Carlisle	Jackson
Jackson County.....Jan. 1888	.....	.....	.....	.....	.....	Moss Point
Lauderdale County...June 1884	.....	.....	C. H. Hogshead	.....	.....	Meridian
Marshall County.....Feb. 1842	.....	.....	.....	.....	.....	Holly Springs
Oktibbeha County.....Oct. 1843	.....	.....	Rev. H. R. Raymond	F. L. Weir	Geo. D. Hartness	Starkville
Pike County.....Nov. 1887	.....	.....	John H. Copes	T. C. Simmons	Florence Grogan	Magnolia
Pontotoc County .....Nov. 1845	.....	.....	Mrs. K. H. Barringer	.....	Mrs. L. S. Flournay	Pontotoc
Rankin County.....Jan. 1889	7 00	16 30	C. L. Martin	W. G. Barnes	W. G. Barnes	Brandon
Shubuta.....Apr. 1888	.....	.....	D. W. Heideberg	Mrs. J. M. Phillips	W. H. Patton	Shubuta
Union, Lee County....Feb. 1871	.....	.....	Rev. S. A. Agnew	Robert Gambrell	R. A. Bryson	Bethany
MISSOURI.						
Adair County.....Aug. 1867	9 87	.....	C. W. Proctor	H. B. Purl	V. J. Howell	Kirksville
Aurora..... May 1896	.....	.....	S. G. Arnett	J. L. Rinker	.....	Aurora
Bevier, Welsh.....Oct. 1869	23 00	.....	William J. Jones	D. M. Thomas	.....	Bevier
Brookfield.....Sep. 1866	.....	.....	.....	J. E. Hartzell	L. S. Bowden	Brookfield
Carroll County .....Sep. 1850	.....	.....	S. W. Birch	Jos. W. Hill	H. M. Pettit	Carrollton
Cass County.....Aug. 1893	.....	.....	Noah M. Givan	.....	A. L. Burney	Harrisonville
Concordia.....Aug. 1873	18 90	.....	Rev. F. Klemme	J. S. Klingenburg	H. Ficken	Concordia
Cooper County .....Dec. 1845	.....	.....	Thos. A. Johnston	.....	R. L. Moore	Booneville
Dade County .....June 1845	.....	27 22	Mason Talbutt	T. E. Whaley	Henry Merrill	Greenfield
Dawn & Vic., Welsh..Nov. 1874	.....	.....	Rev. J. F. Davies	Thomas H. Evans	John R. Davis	Dawn
Franklin County.....July 1844	.....	.....	George H. Pike	H. H. Kamp	F. W. Kamp	Washington
Gallatin.....Feb. 1893	.....	.....	Thompson Brosions	.....	Mary E. Folmsbee	Gallatin
Gasconade County....July 1857	90 00	131 85	Rev. August Kuhn	Rev. August Reibert	Simon Boeger	Bay
Glasgow..... April 1883	.....	.....	Dr. M. B. Collins	A. A. Marshall	Jos. S. Henderson	Glasgow
Greene County.....Aug. 1851	.....	.....	.....	.....	.....	Springfield
Hamilton.....May 1869	44 55	13 68	Samuel Martin	H. Torrey	S. V. Stoller	Hamilton
Hannibal.....April 1883	.....	.....	W. F. Chamberlain	R. C. Saunders	R. C. Saunders	Hannibal
Henry County.....Apr. 1869	.....	.....	.....	J. T. McKee	.....	Clinton
Higginsville .....Jan. 1882	.....	.....	Rev. H. Hoefer	Rev. G. G. Grassmueck	Charles Hoefer	Higginsville
Holt County.....Jan. 1854	.....	.....	Rob't Montgomery	Daniel Zachman	G W. Cummins	Oregon

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Howard County.....Aug.1846	.....	.....	Robert C. Clark	C. E. Betts	A. F. Davis	Fayette
Jefferson County.....May 1864	.....	.....	Robt. Coxwell	A. F. Slauson	Marie Zollmann	De Soto
Johnson County Aug.1853	.....	.....	.....	.....	C. C. Ridley	Warrensburg
Laclede County .....Jan. 1856	.....	5 11	J. L. Pinkerton	Geo. E. McComb	.....	Lebanon
Lafayette County.. ...Sep.1844	.....	....	Hon. J. E. Ryland	E. M. Taubman	Horace F. Blackwell	Lexington
Lincoln County .....May 1846	.....	.....	.....	B. W. Wheeler	H. W. Perkins	Troy
Marion County.....June1825	.....	....	W. R. Anderson	M. D. Thompson	F. P. Hastings	Palmyra
Moberly.....Feb.1893	.....	.....	.....	.....	.....	Moberly
Mt. Zion.....Oct.1885	33 23	18 10	Rev. J. L. Pressly	R. I. Logan	R. I. Logan	Okete
New Cambria.....Feb.1865	60 00	.....	William W. Lloyd	S. B. Morris	C. M. Cole	New Cambria
Newton County.....July 1842	.....	26 50	B. J. Morrow	Rev.J.C.Alexander	O. V. Wager	Neosho
Park College.....Dec.1885	.....	12 00	J. P. Tucker	Mary Campbell	W. H. Clark	Parkville
Pike County.....June1844	.....	5 00	Rv. J.R.A.Vaughan	Dr. Clayton Keith	W. A. Gunn	Louisiana
Scotland County Sep.1846	14 84	25 57	J. M. Jayne	Jesse Dougherty	James T. Hickson	Memphis
St. Charles County.....Oct.1819	60 00	.....	Jos. H. Alexander	Dr. H. B. Evans	Jos. H. Alexander	St. Charles
St. Francois County...Sep.1847	.....	25 11	W. N. Fleming	Merrill Pipkin	Jacob Helber	Farmington
St. Louis Oct.1846	.....	1,502 10	Robert Rankin	D. R. Williams	O. L. Whitelaw	St. Louis
St. Louis German Conf., Meth. Ep. Church...May1890	80 00	.....	Rev.Charles Heidel	.....	Rev. J. F. Froeshle	Warrenton
Warren County.....Sep.1853	.....	5 00	G. B. Addicks	Henry Parker	Henry J. Vosholl	Warrenton
Washington County...Sep.1847	.....	5 41	Dr. Jas. A. Hall	Mary Bugg	Jas. A. Shields	Potosi
MONTANA.						
Beaver Head County..Sep.1881	.....	.....	.....	.....	Grace Lamont	Dillon
Custer County.....Oct.1884	.....	.....	Hon. J.W. Strevell	Mrs. R. H. King	G. M. Miles	Miles City
Deer Lodge County....Dec.1880	.....	.....	.....	T. W. Catlin	T. W. Catlin	Deer Lodge City
First B. S. of Montana..Oct.1873	14 97	39 15	Rev. D. B. Price	H. C. Arnold	D. Butcher	Helena
Gallatin County Nov.1880	.....	.....	H. C. Corkill	Mrs. F. A. Maxwell	T. F. Stevenson	Bozeman
Livingston.....Oct.1883	.....	..	.....	John Rankin	H. E. Jones	Livingston
Missoula.....Nov.1883	.....	51 14	C.E. Hollingsworth	.....	Ferdinand Kennett	Missoula
Northern Montana Jan.1892	.....	.....	Rev.H.VanEngelen	G. E. Foster	S. W. Barbee	Great Falls
Silver Bow County....Dec.1880	.....	.....	Rev. E. J. Groeneveld	.....	Geo. Stevenson	Butte City
Yellow Stone County.Nov.1889	.....	.....	Rev. R. R. Crow	.....	.....	Billings
NEBRASKA.						
Adams County Aug.1874	.....	.....	Geo. F. Work	F. F. Carruthers	C. P. Sheaff	Hastings
Arlington Jan.1886	.....	.....	Wm. Antrim	H.L.W.Reckmeyer	H.L.W.Reckmeyer	Arlington
Ashland & Vicinity..April 1883	.....	.....	Rev. C. A. Huyck	.....	Mrs. M. T. Johnson	Ashland
Bloomington & Vic....Aug.1894	.....	.....	.....	Isaac Black	Dr. U. H. Malick	Bloomington
BlueSprings&WymoreDec.1882	.....	.....	Rv. E.H. Burington	Mrs. Fanny Kent	Dr. B. Fritz	Blue Springs
Blue Springs, Welsh..Mar.1884	.....	.....	O. W. Williams	O. L. Jones	.....	Blue Springs
Boone County.....Sep.1874	.....	.....	Jos. Hamilton	E. D. Currier	Wm. McLean	Albion
Brown County.....Feb.1893	.....	54 32	R. S. Rising	W. A. Sawyers	C. F. Barnes	Ainsworth
Buffalo County.....Feb.1873	.....	.....	John N. Dryden	Howard Buckland	T. N. Hartzell	Kearney
Burchard .....June 1886	.....	.....	W. F. Brattin	D. J. Reynish, M.D.	J. A. Dobbins	Burchard
Burt County.....July1867	.....	.....	Geo. A. Crannall	C. H. Hamblin	R. W. Adams	Tekamah
Cass County.....Jan.1860	.....	.....	Thomas Pollock	George L. Farley	Thomas Wiles	Plattsmouth
Cheyenne County.....Feb.1893	.....	.....	E. W. Murless	.....	E. W. Murless	Sidney
Clay County.....Aug.1874	.....	.....	Jacob Hagar	H. E. McDowell	F. A. Thompson	Clay Centre
Colfax County.....Apr. 1871	.....	.....	A. B. Hughes	.....	E. S. Cloyer	Schuyler
Cuming County.....Feb.1870	.....	.....	.....	.....	Joseph Hill	West Point
Dakota County.....June 1869	.....	.....	A. H. Baker	H. A. Ayres	J. Van de Zedde	Dakota City
Dawson County.....Sep.1874	.....	.....	Wm. Horner	E. H. Kiefer	J. C. Barnes	Lexington
Dodge County.....Sep. 1864	.....	.....	W. E. Smails	C. C. Pollard	George M. Ely	Fremont
Douglas County.....Dec.1857	.....	162 63	Rev. D. K. Tindall	Arthur Chase	L. M. Talmage	Omaha
Edgar & Vicinity.....July 1884	.....	.....	.....	.....	W. L. Osborn	Edgar
Exeter and Vic.....April 1886	40 00	3 73	T. T. McKinnon	J. C. Wilson	C. C Smith	Exeter
Fairfield.....July 1882	.....	.....	A. B. Palmer	A. J. Mercer	M. D. Gates	Fairfield
Fairmont.....Mar.1876	.....	.....	C. S. Chandler	....	.....	Fairmont
Franklin County.....June 1883	.....	.....	.....	H. Platt	W. H. Byerly	Franklin
Friend & Vicinity.....Dec.1884	.....	.....	H. F. Moeller	E. H. Agee	.....	Friend
Gage County.....July 1864	.....	.....	.....	Cornelius Jansen	H. G. Day	Beatrice
Geneva and Vic.....Sept.1885	.....	.....	A.G.McGrew, M.D.	L. S. Fiegenbaum	L. S. Fiegenbaum	Geneva
Hall County.....Nov.1873	.....	3 00	.....	Ida M. King	.....	Grand Island
Hamilton County.....Aug.1878	.....	.....	.....	.....	N. P. Spafford	Aurora
Harlan County.....June 1883	.....	.....	S. Stevenson	T. Hogrets	John A. Gibson	Alma
Holt County .....April 1890	.....	.....	A. I. Hart	.....	.....	Atkinson
Howard County.....May 1876	.....	.....	J. W. Templin	Kate Norton	E. O. Bartlett	St. Paul
Humboldt.....Feb. 1883	.....	.....	J. J. Morris	George Reichers	E. L. Crane	Humboldt
Jefferson County.....Dec.1873	.....	.....	Henry Hole	J. M. Davis	A. V. Pease	Fairbury
Johnson County.....Sep.1867	.....	.....	Donald McKay	A. B. Allen	.....	Tecumseh
Lancaster County....June 1898	.....	.....	Rev.W.R.Halstead	Rev. Peter Munson	W. H. Leighton	Lincoln
Lincoln County.....April 1893	.....	.....	.....	.....	.....	North Platte
Lyons and Vic .....July 1881	.....	.....	Hon. F. Everett	.....	J. K. Adams	Lyons

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
McCook Mar.1897	.....	.....	T. B. Campbell	.....	A. McMillen	McCook
Merrick County.....Jan.1873	.....	.....	A. Fouts	Metta Porter	A. Gibbie	Central City
Milford & Vic.....Apr.1884	.....	.....	W. J. Vosburg	E. Stump	J. Kuninger	Milford
Nance County June1889	.....	.....	Jacob Gleason	Albert Thompson	E. C. McMillan	Fullerton
Nemaha County Apr.1859	.....	.....	C. E. Blessing	G. W. Thomas	E. H. Dort	Auburn
North Bend & Vic.....Apr. 1883	.....	.....	J. W. Stevenson	.....	.....	North Bend
Pawnee County.....Jan. 1864	.....	.....	.....	G. E. Becker	J. W. Rickley	Pawnee City
Peru & Vic.....Jan.1884	.....	.....	J. F. Neal, M.D	W. D. Abbott	W. D. Abbott	Peru
Platte County Apr.1867	.....	.....	.....	Mrs. M. Turner	Rev. D. T. Olcott	Columbus
Polk County .....July 1881	.....	.....	.....	.....	.....	Osceola
Richardson County....Jan. 1864	.....	.....	Rev. D. C. Smith	Frank Schiable	Mrs. Jennie Ewalt	Falls City
Rising City & Vic.....July 1890	.....	.....	L. A. Warren	Hays Way	Mrs. M. Allen	Rising City
Riverton & Vicinity....Oct.1896	.....	.....	Rv. Sam'l Williams	Wesley Hunt	.....	Riverton
Salem & Vicinity.....Apr.1885	.....	...	J. S. Boyd	S. B. Hoffenall	.....	Salem
Saline County.....Dec.1873	.....	.....	Rev. W. B. Alexander	.....	C. F. Baker	Crete
Saunders County.....Sep.1867	.....	.....	L. E. Gruver	Minnie Manners	Theo. St. Martin	Wahoo
Scribner and Vic.....Oct 1896	.....	20 88	Rev. M. B. Harrison	.....	H. Hilbenthal	Scribner
Seward County.....June 1873	.....	.....	W. R Davis	D. C. Work	D. C. Work	Seward
Springfield Jan.1860	.....	.....	G. W. Youngs	C. E. Smith	L. A. Bates	Springfield
Stanton County.....June 1874	.....	.....	W.L.Bowman,M.D	.....	J. M. Mitchell	Stanton
Superior.....Jan.1888	.....	.....	Jas. C. Gilmore	W. W. Kendall	W. W. Kendall	Superior
Sutton and Vic.....July 1885	.....	.....	J. B. Dinsmore	.....	.....	Sutton
Syracuse & Vic.....May 1884	.....	.....	.....	.....	.....	Syracuse
Table Rock and Vic...Apr.1886	.....	.....	R. P. Jennings	R. G. Hales	C. I. Norris	Table Rock
Thurston County.....Dec.1887	.....	.....	.....	.....	John Stout, M.D	Pender
Wallace & Vic.....May 1889	.....	.....	.....	.....	Mrs. Jas. McGregor	Wallace
Washington County...Sep. 1864	.....	.....	C. G. Pollock	.....	Mary Cook	Blair
Wayne Co. Welsh.....Feb.1893	32 00	4 80	Isaac Isaacs	A. H. Parry	Evan Jenkins	Carroll
Weeping Water.....Feb.1883	.....	.....	.....	.....	.....	Weeping Water
York County.....Dec.1873	.....	.....	W.F. Reynolds	A. J. Wilkins	A. J. Ryan, M.D.	York
Yutan.....Dec.1884	.....	.....	Jonas Pender	Julia Duerbaum	.....	Yutan
NEVADA.						
Nevada.....Nov.1873	.....	.....	G. W. S. Cottrell	J. A. Benham	C. J. Brookins	Reno
NEW HAMPSHIRE.						
New Hampshire..... Sep.1816	1,000 00	642 02	Hon. David Cross	Rev. E. J. Aiken	John Kimball	Concord
NEW JERSEY.						
Atlantic County .....May 1842	50 00	45 00	Joseph C. Clark	Rev.Jno.McMillan	D. E. Izard	May's Landing
Bergen County.....Aug.1847	75 00	50 00	Rev. Henry Ward	Rev. F. H. Booth	Harry B. Stagg	Hackensack
Burlington County Apr.1847	.....	.....	Rev.Wm.P.Finney	R. Morrison Early	R. Morrison Early	Smithville
Camden County .....July 1847	50 00	97 74	Rev. F. R. Brace	B. O. Titus	Wm. C. Lore	Camden
Cape May County.....Sep.1850	55 00	.....	.....	Edgar P. Stites	George Ogden	Cape May City
Cumberland County ..Apr.1817	.....	.....	Jas. J. Reeves	J. Lenhart Rice	H. W. Fithian	Bridgeton
Essex County.....Dec.1846	500 00	.....	B.H.B.Sleght,M.D.	Rev. C. B. Bullard	Rev. Hy.Spellmyer	Newark
Gloucester County....June1816	.....	.....	T. W. Synnott	Rev. L. D. Stultz	C. P. Abbott	Woodbury
Hudson County.....Feb.1853	.....	86 69	Rev. C. Brett	Rev. I. W. Gowen	J. W. Hardenburg	Jersey City
Hunterdon County....July 1818	300 00	100 00	Rev. P. C. Bascom	Rev.O. M.Voorhees	E. Vosseller	Flemington
Mercer County Apr.1847	150 00	115 00	Rev. Thos. Hanlon	James M. Kiger	H. M. Voorhees	Trenton
Middlesex County.....Aug.1849	100 00	73 74	Rev. J.M. McNulty	.....	Lafferd Totten	New Brunswick
Monmouth County Apr.1837	150 00	37 80	Rev. A. I. Martine	John Statesir	Chas. E. Hall, M.D.	Freehold
Morris County Sep.1818	.....	308 59	E. J. Ross	Rv. Albert Erdman	J. F. Runyon	Morristown
New Brunswick Young Men's.....July 1816	25 40	.....	H. L. Janeway	D. C. English, M.D.	Wm. H. Rust	New Brunswick
Ocean County.....Feb.1851	46 50	.....	Rev. G.W. Rideout	Wm.H. Morehouse	Mrs. J. S. Storms	Barnegat
Passaic County.....Oct.1892	.....	97 43	Rev. T. W Welles	Rev. G. W. Labaw	C. F. Van Dervoort	Paterson
Princeton.....July 1842	.....	.....	J. H. Wikoff, M.D.	.....	Rev. W. C. Ulyat	Princeton
Salem County .....Oct. 1847	100 00	50 00	Rev. L. B. Hafer	Rev. W. V. Loudenbough	Clinton Bowen	Salem
Somerset County.....Jan 1830	500 00	.....	Rv.Wm.H.De Hart	A. P. Sutphin	Rev. Wm. H. DeHart	Raritan
Sussex County.....Apr.1827	.....	800 00	.....	Shepard Voorhees, M.D.	F. M Hough	Newton
Union County.....Feb.1858	100 00	25 20	Rev. John T. Kerr	W. H. Morse, M.D.	S. J. Berry, Jr.	Elizabeth
Warren County Dec.1826	150 00	72 02	Dr. J. C. Johnson	Rev. S. B. Darnell	J. D. Flock	Hackettstown
NEW YORK.						
Albany County.....May 1816	276 40	.....	A. P. Stevens	A. P. Stevens	G. C. Leonard	Albany
Auburn Female.....Apr.1860	140 00	18 00	Mrs.A.J.Alexander	Mrs. R. B. Welch	Mrs. C. I. Avery	Auburn
Brooklyn City Feb.1849	.....	1,274 03	M. H. Dorman	Miss S. A. Pearsall	S. B. Dutcher	Brooklyn
Broome County Feb.1817	.....	.....	Rev.C.Edward Fay	Rev.C.H.Reynolds	Mrs. C. A. Brewer	Binghamton
Buffalo and Erie Co...Nov.1847	.....	.....	Rev. Henry Ward	Josiah Letchworth	C. B. Armstrong	Buffalo
Cattaraugus County ..Aug.1829	.....	.....	.....	.....	.....	Salamanca
Chenango County Nov.1826	.....	63 20	.....	Dr. — Hand	.....	
Clifton Springs & Manchester.....May1896	.....	11 50	C. C. Thayer	.....	J. J. Dewey	Clifton Springs
Clinton County.....Apr.1821	40 00	40 00	H. W. Cady	Wm. C. Pike	Wm. H. Chappel	Plattsburg

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Columbia County.....Oct. 1817	42 63	200 00	A. P. Pitcher	Rev. E. Ottman	T. Gemmell	Hudson
Delaware County ....July 1816	201 11	.....	Rev. L. W. Minch	James K. Penfield	Jas. K. Penfield	Delhi
Dutchess County Fem.Oct. 1817	201 50	23 22	Mary H. Reed	Mrs. M. Carpenter	Mrs. L.E. Rockwell	Amenia
Essex County .....Jan. 1817	.....	.....	Hon. R. L. Hand	Rev. Jas. Deane	S. H. Hodgkins	Wadham's Mills
Floyd, Welsh.....Apr. 1854	31 00	.....	N. D. Griffiths	David E. Jones	Alfred Thomas	Rome
Franklin County.....June 1821	.....	.....	Rev. J. H. Gardner	Rev. B. B. Seelye	M. Slossan	Malone
Freedom, Welsh.....July 1858	70 00	.....	T. D. Charles	.....	J. B. Jones	Sandusky
Fulton & Hamilton Cos. Dec. 1816	.....	.....	Rev. J. A. Williamson	Rev. Isaac O. Best	D. H. Van Huesen	Johnstown
Genesee County .....July 1818	.....	.....	Rev. W. C. Byers	L. J. Morgan	F. B. Gleason	Batavia
Geneva.....Apr. 1846	.....	50 32	Dr. N. B. Remick	H. M. Field	Dr. A. L. Sweet	Geneva
Genoa .....Apr. 1825	.....	.....	Elias O. Wager	Mrs. W. C. Brass	Mrs. W. C. Brass	King's Ferry
Granville, Welsh.....Jan. 1877	3 50	92 00	Rob't H. Roberts	Thos. L. Williams	Owen L. Williams	Granville
Greene County.....Sep. 1816	175 00	.....	Rev. C. G. Hazzard	.....	J. D. Ahreet	Catskill
Herkimer County.....May 1817	.....	.....	Rv.E.S.Richardson	J. W. V. Steele	Marshall Lewis	Ilion
Holland Patent, Welsh May 1855	55 00	.....	Wm. J. Jones	Robert Hughes	Wm. E. Jones	Holland Patent
Jefferson County.....Jan. 1817	60 00	123 00	W. B. Camp	Rev. R. G. Keyes	Geo. B. Massey	Watertown
Lewis County.....Apr. 1828	.....	.....	Wm. R. Adams	Rev. Geo. Merritt	Irving G. Burch	Lowville
Lewis Co., Welsh.....May 1850	.....	.....	.....	.....	Hugh D. Jones	Collinsville
Livingston County....May 1824	3 00	27 97	Rev. J. E. Kittridge	L. R. Doty	Rev. John Irons	Geneseo
Long Island.....Sep. 1817	1,050 00	505 00	Rev. R.S. Campbell	Rev. W. J. Peck	H. S. Conklin	Patchogue
Madison County.....Oct. 1816	300 00	300 00	Rev. L. R. Swinney	James L. Bishop	James L. Bishop	Cazenovia
Mid. Granville, Welsh. Nov. 1863	30 00	.....	Owen H. Hughes	Hugh Williams	Hugh Parry	Middle Granville
Monroe County.....Oct. 1821	100 00	100 52	C. E. Hamilton	William J. Reid	Rev. G.L. Hamilton	Rochester
Montgomery County..Dec. 1816	210 00	.....	.....	Rev. W. F. Whittaker	J. W. Diefendorf	Fort Plain
Mount Morris.....Jan. 1883	.....	.....	H. W. Miller	C. H. Gladding	Martha J. Galbraith	Mount Morris
Nelson, Welsh.....Sep. 1856	33 50	.....	Rev. John Jones	B. L. Jones	Matthew H. Roberts	Nelson
Newburg .....Sep. 1818	.....	400 10	Rev. Wm. K. Hall	Rev. J. R. Thompson	J. J. S. M'Croskery	Newburg
New York.....Mar. 1829	.....	4,458 44	Chas. A. B. Pratt	B. M. Falconer	Jas. H. Schmelzel	New York
New York Female....June 1816	.....	185 73	Mrs. Theo. Weston	Euphemia M. Olcott	Mrs. E. S. Auchincloss	New York
Niagara County.....May 1830	100 00	199 43	Rev. E. P. Marvin	G. G. Lansing	G. G. Lansing	Lockport
Oneida County .....Jan. 1817	.....	284 63	Hon. T. S. Sayre	Rev. D.W. Bigelow	Rev. D.W. Bigelow	Utica
Onondaga County .....Apr. 1832	.....	10 00	Rev. J. Zimmerman	.....	Thomas Hooker	Syracuse
Ontario County.....Mar. 1817	.....	.....	.....	.....	.....	Canandaigua
Orange County.....June 1816	900 00	.....	Augustus Denniston	Rev. Chas. Beattie	C. E. Millspaugh	Goshen
Orleans County.....July 1830	.....	.....	Hon. E.R. Reynolds	.....	.....	Albion
Oswego County.....Mar. 1826	.....	.....	.....	.....	L. J. Clarke	Pulaski
Otsego County .....June 1816	21 50	118 68	S. C. Niles	.....	A. H. Brownell, M.D.	Oneonta
Owasco Lake.....Apr. 1895	.....	.....	Rev. F. A. Force	.....	.....	Owasco Lake
Oxbow.....Jan. 1869	32 92	12 08	Clarence Colony	Alex. Turnbull	Kennedy Storie	Oxbow
Remsen, Steuben, & Vic., Welsh.....Jan. 1817	115 00	1 35	Rev. E. C. Evans	Rev. R. M. Jones	George W. Jones	Remsen
Rensselaer County....June 1816	.....	.....	Rev. W. E. Marden	.....	C. B. Sims	Troy
Rockland County.....July 1816	200 00	.....	Rev. W. E. Compton	Rev. J. M. Leiper	Alonzo Wheeler	Haverstraw
Rome, Welsh.....Mar. 1855	75 00	3 51	.....	Thomas Hughes	Rev. Jno. H. Jones	Rome, Box 765
Saratoga County .....July 1816	265 00	75 43	Dr. J. T. Sweetman	B. S. Robinson	J. H. De Ridder	Saratoga Springs
Schenectady County..May 1823	50 00	50 00	Jas. A. Goodrich	.....	Wm. F. Cromer	Schenectady
Schoharie County.....Jan. 1817	90 00	.....	W. E. Bassler	Rev. P. K. Hagaman	C. M. Throop	Schoharie
Steuben County.....Feb. 1817	.....	.....	Ira P. Smith, M.D.	.....	.....	Bath
St. Lawrence County..Apr. 1820	.....	.....	N. L. Stone	.....	.....	Ogdensburg
Sullivan County .....Aug. 1826	.....	40 00	Rev. L. W. Hones	Rev. M. M. Gillespie	S. L. Strong	Monticello
Tioga County.....June 1823	.....	2 25	.....	J. M. Hastings	.....	Owego
Ulster County .....Nov. 1816	130 00	.....	Rev. Joseph Dixon	Wm. Smith	W. H. Van Etten	Kingston
Utica and Vic., Welsh. Jan. 1817	145 00	.....	T. S. Griffiths	William W. George	Caleb E. Davies	Utica
Warren County .....Nov. 1816	.....	.....	Rv. Rob't Patterson	Rev. C. F. Noble	D. C. Farr	Glens Falls
Washington County ..Mar. 1817	128 77	18 29	Rv. Rich'd Turnbull	John C. Scott	C. A. Beattie	Salem
Waterville, Welsh.....Mar. 1873	27 40	.....	Rev. D. M. George	Robert C. Williams	William Price	Waterville
Watervliet .....Jan. 1849	.....	29 22	F. B. Durant	Geo. T. Davis	Geo. H. Kimberley	Watervliet
Wayne County.....Apr. 1847	.....	32 40	Rev. W. H. York	F. D. Gaylord	W. A. Hunt	Clyde
Welsh Calvinistic Methodist	215 00	.....	Wm. Ap. Rees	John J. Griffith	Robert D. Jones	New York
Westchester County..Aug. 1827	1,200 00	427 49	Wm. H. Parsons	Rev. Albert Kuiper	Amos C. Requa	Peekskill
Wyoming County ....Feb. 1850	.....	.....	.....	.....	.....	Warsaw
NORTH CAROLINA.						
Alamance County ....Oct. 1853	.....	7 30	Rev. P. H. Fleming	Wm. C. Donnell	Dr. Geo. W. Long	Graham
Beaufort County.....May 1872	.....	.....	J. L. Fowle	W. J. Crumpler	G. A. Phillips	Washington
Bertie County.....May 1872	.....	.....	W. R. Cobb	Moses Gillam	Moses Gillam	Windsor
Buncombe County.....Dec. 1849	.....	.....	Robert U. Garrett	W. H. Penland	W. H. Penland	Ashville
Burke County.....Nov. 1822	.....	.....	J. A. Claywell	Isaac T. Avery	Isaac T. Avery	Morganton
Cabarrus County.....Sep. 1849	.....	.....	D. J. Bostian	H. E. Woodhouse	H. E Woodhouse	Concord
Caldwell County .....Nov. 1849	.....	.....	G. W. F. Harper	W. H. Cloyd	W. H. Cloyd	Lenoir
Chatham County.....Feb. 1849	.....	.....	J. A. Womack	A. G. Headen	.....	Pittsboro
Cumberland County ..Feb. 1842	.....	.....	.....	Q. K. Nimmocks	Miss K. D. McKethan	Fayetteville
Davidson County.....Aug. 1830	.....	.....	Rev. Thos. Carrack	W. B. Hamner	R. T. Hamner	Lexington
Durham County.....Mar. 1867	.....	.....	.....	.....	.....	Durham

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 86th year.	BIBLES 86th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Franklin County.....Apr.1847	.....	.....	Geo. S. Baker	.....	.....	Louisburg
Gaston County.....Mar.1850	.....	104 52	Dr.Frank Robinson	Dr. E. F. Glenn	Dr. C. E. Adams	Gastonia
Granville County.....Sep.1818	.....	.....	Dr. E. T. White	.....	.....	Oxford
Guilford County.....Aug.1837	.....	.....	L. Richardson	W. S. Moore	W. S. Moore	Greensboro
Haywood County.....Dec.1849	.....	.....	W. H. Fawcett	J. K. Boone	J. K. Boone	Waynesville
Hickory.....May1989	.....	.....	W. F. Jones	F. B. Ingold	F. B. Ingold	Hickory
Highlands.....Oct.1888	.....	.....	S. P. Ravenel	Renwick White	W. B. Cleaveland	Highlands
Laurinburg.....Dec.1872	.....	.....	.....	W. H. Southerland	W. H. Southerland	Laurinburg
Lincoln County.....Feb. 1850	.....	.....	S. P. Sherrill	H. E. Ramseur	H. E. Ramseur	Lincolnton
McDowell County.....Nov.1849	.....	.....	B. B. Price	D. E. Hudgin	D. E. Hudgin	Marion
Mecklenburg County..Aug.1830	.....	.....	George B. Hanna	.....	D. H. Anderson	Charlotte
New Hanover County..Mar.1853	.....	.....	.....	W. H. Sprunt	.....	Wilmington
N.CarolinaUniversity.Mar.1822	.....	.....	K. P. Harrington	A. L. Barbee	A. L. Barbee	Chapel Hill
Pasquotank County...Aug.1850	.....	203 55	Rev. D. H. Tuttle	Rev.W. J. Crowson	Rev. L. L. Williams	Elizabeth City
Randolph County.....Mar.1822	.....	.....	J. W. Hancock	Charles Ross	Charles Ross	Ashboro
Robeson County.....Dec.1824	.....	.....	Rev. R. A. Moor	J. M. Brown	.....	Red Springs
Rowan County.....May1822	.....	160 25	J. A. Ramsay	W. L. Klutz	W. L. Klutz	Salisbury
Salem Bible Assoc....Feb. 1839	53 68	80 65	Rev. E. Rondthaler	C. T. Pfohl	Rev. J. H. Clewell	Salem
Tirzah.....Mar.1859	129 25	.....	Robt. N. Nisbet	Thos. R. Nisbet	T. W. McMurray	Jacksonham,S.C
Union County.....Sep. 1849	.....	.....	W. H. Phifer	J. S. Fletcher	.....	Monroe
Vance County.....Oct.1893	.....	.....	.....	W. W. Rowland	Dr. F. S. Harris	Henderson
Wake County.....Mar.1852	.....	.....	John T. Pullen	C. P. Wharton	C. P. Wharton	Raleigh
Warren County.....Jan. 1822	.....	.....	J. L. Henderson	.....	.....	Warrenton
NORTH DAKOTA.						
Bismarck.....June1874	.....	.....	E. H. Wilson	C. H. Phelps	.....	Bismarck
Grafton.....July 1884	.....	.....	Levi Blades	Wm. M. Chandler	Wm. M. Chandler	Grafton
Grand Forks County..Aug.1880	.....	.....	F. W. Iddings	J. E. Clifford	R. B. Griffith	Grand Forks
James River.....June1883	.....	35 50	E. M. Sanford	J. F. Esterbrook	.....	Jamestown
Larimore.....June1884	.....	.....	N. N. Fuller	S. J. Radcliffe	S. J. Radcliffe	Larimore
Pembina County.....June1888	.....	.....	J. M. Wylie	B. H. Wylie	.....	Drayton
Richland County.....July 1884	.....	.....	H. M. Morrill	W. R. Purdon	R. T. Barber	Wahpeton
Traill County.....June 1886	.....	.....	F. L. Goodman	S. Butson	.....	Hillsboro
OHIO.						
Adams County.....Oct 1823	.....	35 08	.....	.....	Robt. McClelland	West Union
Allen County.....Dec.1831	.....	91 37	Rev. P. H. Land	W. F. Maltbie	L. H. Kibby	Lima
Alliance.....Dec.1854	.....	.....	G. W. Henry	Dr. James Bates	A. Y. Taylor	Alliance
Antwerp.....Apr. 1871	1 84	2 16	W. F. Fleck	Anna R. Murphy	T. A. Graves	Antwerp
Ashland County.....Feb.1847	1 61	.....	Wm. Clark	F. R. Marks	Jos. Patterson	Ashland
Ashtabula.....July1855	.....	.....	.....	.....	W. H. Cowdry	Ashtabula
Ashtabula County Nov.1839	.....	.....	.....	Clara Walling	N. S. Wilcox	Jefferson
Athens County.....Nov.1822	.....	.....	Wm. Hoover	C. M. Copeland	W. B. Lawrence	Athens
Auglaize County .....July 1849	56 25	143 93	Rev. Dr. Culler	Thomas M. Elliott	A. L. Whiteman	Wapakonetta
Bainbridge and Vic...Mar.1886	.....	.....	J. R. Head	Mary Wisecup	P. F. Brown	Bainbridge
Beechwoods.....Jan.1827	.....	.....	Rev. J. H. Spencer	Cora T. McQuiston	J. I. Faris	Morning Sun
Bellevue Female.....Mar.1851	.....	.....	.....	.....	Mina O. Smith	Bellevue
Belmont County .....Jan. 1818	.....	.....	A. F. McKelvey	Robert Kerr	.....	St. Clairsville
Buckskin Valley.....Dec. 1863	17 00	.....	.....	Mary R. Kline	J. L. Kingery	South Salem
Butler County.....Jan. 1823	.....	71 55	I. W. Boatman	Rev. J. L. Aten	H. T. Berry	Hamilton
Canton.....May 1828	.....	87 33	Impertus Martin	E. M. Shreiner	J. H. Kaufman	Canton
Cardington and Vic....May1851	.....	25 63	J. B. Clark	Leo Mills	W. H. Curl	Cardington
Carey and Vicinity....Aug.1864	.....	.....	.....	Peter E. Wonder	C. N. Cosgray	Carey
Cedarville.....Sep. 1851	60 00	.....	Rv.J.W.Sanderson	Thompson Crawford	W. R. Sterrett	Cedarville
Champaign County....May 1830	30 00	.....	D. S. Perry	J. W. Ogden	Geo. E. Bechtolt	Urbana
Chippewa Township..May1854	.....	.....	Rev. T. J. Dague	G. E. Fendenheim	Jacob Santrock	Doylestown
Cincinnati, Welsh.....Jan.1852	126 55	11 70	Rev. M. A. Ellis	J. M. Hughes	.....	Cincinnati
Cincinnati Yo. Men's.Apr.1834	.....	1,668 35	E. Worthington	N. J. Chapin	Geo. L. Cranford	Cincinnati
Clark County.....Nov.1822	.....	.....	Rev. R. H. Hume	.....	.....	Springfield
Cleveland and Vic.....Aug.1854	.....	.....	.....	C. I. Dockstader	.....	Cleveland
Clinton County.....July1842	.....	.....	D. A. Lamb	Bessie Ballard	W. P. Wolf	Wilmington
Clyde and Vicinity....Apr. 1871	.....	23 61	W. G. Estill	P. W. Parkhurst	J. B. Sprague	Clyde
Columbiana County...Jan. 1823	.....	.....	Dr. Wm. Moore	Nicholas Way	J. R. Dorrance	Lisbon
Columbus and Franklin County.....Nov.1828	250 00	149 21	Rev. S.W.Seemann	Rev. Isaac Mackey	Foster Copeland	Columbus
Columbus Grove & Vic Aug.1875	.....	50 60	John Begg	C. M. Lippincott	.....	ColumbusGrove
Columbus, Welsh.....June1853	120 00	10 00	.....	.....	E. J. Morgan	Columbus
Coshocton County.....Apr.1830	.....	.....	George M. Gray	A. D. Caton	.....	Coshocton
Covington Female....June1871	12 00	2 66	Mrs. Rachel Neth	S. J. Billingsley	.....	Covington
Crawford County.....Aug.1830	.....	.....	Rev.T. J. Monnette	Joseph D. Wise	A. H. Laughbaum	Bucyrus
Darke County.....July 1835	.....	.....	.....	George Taylor	H. J. Brenneman	Greenville
Defiance County.....Oct. 1841	.....	.....	D. E. Dozer	.....	J. P. Buffington	Defiance
Delaware County.....June1829	.....	55 53	Rev. L. B. C. Lahr	R. E. Hills	T. C. O'Kane	Delaware
Delphos.....Mar.1863	.....	.....	S. D. Chambers	Mary A. Stuter	J. A. Claypool	Delphos
East Liverpool FemaleNov.1880	130 87	106 90	Mrs. R. B. Watson	Mrs. W. H. Colclough	Miss E. P. Hazlett	East Liverpool

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER
East Union Township. May 1874	.....	.....	Martin Scott	Oscar Wisner	Peter Kehler	Apple Creek
Elmore.....Apr. 1871	21 47	26 81	Gustavus Jaeger	John Auxter	J. H. Gehring	Elmore
Erie County.....Nov. 1839	.....	40 52	J. P. Merriam	Frank E. Davis	C. F. Schumacher	Sandusky
Fairfield County.....Aug. 1826	.....	.....	H. G. Trout	W. B. Henry	Ira B. Bumgardner	Lancaster
Fayette Co. or Wash'n. June 1845	.....	18 00	.....	Thos. H. Craig	Morris Sharp	Washington
Fostoria and Vicinity. July 1859	.....	33 86	F. R. Stewart	Martin Lutz	E. J. Padgham	Fostoria
Franklin Female.....Sep. 1852	.....	.....	Mrs. Carl Eldridge	Mrs. Elizabeth Null	Mrs. J. C. Brown	Franklin
Fulton County.....Mar. 1854	.....	.....	I. E. Bayes	C. F. Greenough	L. Lyon	Wauseon
Galion.....July 1853	.....	.....	R. A. Mold	Wendel Helfrich	S. E. Gelsonliter	Galion
Gallia County.....May 1830	.....	.....	J. W. Miles	Charles T. Bowen	J. E. White	Gallipolis
Gettysburg and Vicinity, Female.....Feb. 1852	.....	2 20	.....	Mrs. S. M. George	Mrs. Nancy B. Stoltz	Gettysburg
Gnadenhutten.....June 1849	.....	.....	A. R. Howell	Frank Peters	William G. Webb	Gnadenhutten
Gomer, Welsh.....Nov. 1850	90 00	5 00	Dr. R. E. Jones	William H. Evans	Evan Thomas	Gomer
Green County.....July 1817	90 00	204 85	Rev. W. S. McClure	Dr. J. S. M'Campbell	T. V. Dubois	Xenia
Greenfield and Vic.....Oct. 1842	.....	25 99	Joseph W. Story	E. L. Arnott	C. C. Norton	Greenfield
Guernsey County.....Apr. 1830	.....	179 12	C. P. B. Sarchet	J. N. Oldham	Cyrus Craig	Cambridge
Hancock County.....Aug. 1829	.....	26 47	Rev. R. H. Hollyday	W. T. Platt	J. F. Smith	Findlay
Hardin County.....Mar. 1845	.....	27 31	Rev. H. Katterjohn	W. D. Dowling	H. A. Wise	Kenton
Harrison County.....Apr. 1828	.....	.....	H. B. Low	W. W. Wright	J. C. Haaerfield	Cadiz
Hicksville.....Mar. 1873	.....	.....	.....	Mrs. Anise Wright	J. W. Shepherd	Hicksville
Highland County.....Mar. 1823	14 00	.....	H. C. Minnich	L. Detwiler	E. L. Ferris	Hillsboro
Hocking County.....Aug. 1830	.....	.....	Rev. J. F. Williams	Henry Schlegetter	E. P. Price	Logan
Holmes County.....June 1827	.....	.....	D. A. McDowell	C. J. Fisher	C. Klinger	Millersburg
Hudson.....Dec. 1854	.....	5 00	Wm. Kridler	V. C. Fenn	Herber Blackman	Hudson
Huron County.....July 1825	.....	.....	E. L. Young	Charles E. Barton	J. D. Cook	Norwalk
Jackson County.....June 1841	.....	.....	Moses Morgan	H. B. Williams	J. C. Hurd	Jackson
Jackson & Gallia Welsh. May 1846	425 00	39 80	Rev. W. R. Evans	John Edw. Jones	Evan D. Davis	Oak Hill
Jefferson County.....Mar. 1828	.....	.....	Rev. J. Buchanan	Wm. B. Lindsay	Wm. B. Lindsay	Steubenville
Lake County.....Sep. 1839	.....	.....	W. A. Coleman	Ray Skinner	L. A. Trumbull	Painesville
Lawrence County.....Mar. 1830	.....	1 00	.....	Mrs. David Nixon	.....	Ironton
Lebanon.....Apr. 1842	.....	.....	W. F. Eltzroth	R. B. Corwin	J. S. Morris	Lebanon
Licking County.....Aug. 1828	.....	5 00	.....	H. W. Eagye	J. R. Davies	Newark
Licking County, Welsh. Apr. 1850	15 75	.....	Rv. Rowland Jones	J. R. Hughes	.....	Newark
Logan County.....Oct. 1822	.....	56 07	Rev. H. J. Bigley	G. M. Stevenson	E. R. Gebby	Bellefontaine
Lorain County.....Dec. 1829	.....	.....	George Crisp	A. R. Webber	Frederick Smith	Elyria
Loveland and Vic.... Jan. 1867	.....	75 10	G. H. Lounsbery	Miles Johnston	S. D. Shawhan	Loveland
Lucas County.....May 1847	.....	.....	I. N. Huntsberger	.....	J. B. Merrill	Toledo
Madison County.....Oct. 1822	.....	.....	Rev. J. A. Ewalt	E. Armstrong	Murray Creath	London
Mahoning County.....June 1848	.....	.....	W. T. McConnell	Dr. L. D. Coy	Dr. D. Campbell	Canfield
Marion County.....Apr 1830	.....	.....	E. C. Smith	Reuben Stull	Henry True	Marion
Maumee.....Aug. 1841	.....	.....	R. B. Mitchell	W. S. Swan	.....	Maumee
Medina County.....Apr. 1831	77 32	3 28	Rev. H. P. Richards	R. R. Strong	R. R. Strong	Medina
Middletown.....Apr. 1899	.....	.....	A. L. Foster	Della Hawk	F. A. Jones	Middletown
Morgan County.....June 1830	.....	.....	George S. Corner	L. T. Wells	C. L. Alderman	McConnellsville
Muskingum County...Sep. 1828	234 00	.....	.....	.....	A. P. Vogt	Zanesville
New Carlisle.....Dec. 1856	.....	.....	Chas. Maguire, Sr.	Ella Gilbert	T. J. Meranda	New Carlisle
New Jersey Female...Apr. 1863	.....	2 50	Mrs. W. T. Van Derveer	Louella Barcalow	Bessie Chamberlain	Carlisle Station
Northfield.....Apr. 1859	.....	.....	Loren Bliss	George Bliss	H. R. Brydan	Northfield
Oberlin.....Aug. 1841	.....	16	E. P. Johnson	W. H. Laughlin	E. J. Goodrich	Oberlin
Ottawa County.....Jan. 1847	.....	.....	S. A. Magruder	E. H. Fall	A. B. Orth	Port Clinton
Oxford.....July 1843	.....	50 54	Rev. C. M. Van Pelt	William M. Beaton	Frank McCord	Oxford
Paulding County.....Feb. 1851	.....	6 48	W. J. Wheeler	H. Remage	W. H. Mustard	Paulding
Perrysburg.....June 1882	.....	.....	.....	.....	.....	Perrysburg
Pickaway County.....Dec. 1828	.....	.....	Dr. C. Naumann	E. S. Neuding	George F. G. Girard	Circleville
Piqua Female.....Jan. 1828	340 00	50 00	Mrs. Jane W. Jones	Mrs. L. B. Robison	Mrs. M. J. Smith	Piqua
Plymouth.....Apr. 1859	.....	.....	E. K. Trauger	H. L. Fenner	E. W. Smith	Plymouth
Portage County.....Nov. 1824	.....	.....	T. F. Meriam	Mrs. L. C. Vincent	D. H. Gardner	Ravenna
Preble County.....Nov. 1822	.....	.....	.....	B. D. Moses	.....	Eaton
Putnam County.....Oct. 1835	.....	.....	T. C. Hipkins	Effie Barr	J. C. Jones	Ottawa
Radnor, Welsh.....Apr. 1853	.....	.....	Rev. J. V. Stephens	John W. Davis	John E. Pugh	Radnor
Richland County.....Jan. 1826	.....	.....	William H. Funk	Hobart Scattergood	Jacob Cover	Mansfield
Ross County.....Feb. 1829	.....	.....	W. T. McClintock	S. M. Vail	Wm. A. Way a nd	Chillicothe
Salem.....Jan. 1868	.....	4 00	H. W. Weisgerber	E. E. Calvin	.....	Salem
Salem and Van Wert County, Welsh.....Mar. 1860	120 00	113 13	.....	J. W. Jones	William E. Jones	Venedocia
Sandusky County.....Dec. 1830	.....	.....	Dr. J. W. Wilson	Basil Meek	John M. Sherman	Fremont
Scioto County.....Oct. 1830	.....	.....	Harry Ball	Wm. F. Whitney	Henry Amberg	Portsmouth
Seneca County.....Aug. 1880	30 00	7 35	Rv. Elvero Persons	Wm. Negele	George W. Moore	Tiffin
Shawnee, Welsh.....Apr. 1880	.....	.....	Isaac Ellis	R. D. Rees	E. D. Williams	Shawnee
Shelby County.....Oct. 1831	.....	.....	Jonathan Dann	W. R. McKnight	Wm. A. Graham	Sidney
Stark County, West..June 1846	.....	.....	C. B. Allman	Frank H. Snyder	Geo. Higgenbotham	Massilon
Steubenville Female..Feb. 1818	96 00	13 60	Mrs. W. B. Donaldson	Mrs. W. B. Donaldson	Mrs. W. B. Donaldson	Steubenville
Summit County.....Mar. 1842	.....	.....	.....	.....	Dr. G. A. Theiss	Akron

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 68th year.	BIBLES 68th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Troy Female.....Oct. 1857	113 00	9 68	Mrs. F. K. Baker	Mrs. Anna D. Fitch	Mrs. Lorena C. Pearson	Troy
Trumbull County.....Nov.1824	.....	.....	B. J. Taylor	Lottie M. Sackett	W. J. Kerr	Warren
Tuscarawas County...Aug.1831	.....	.....	U. C. Deardorff	J. W. Pfeiffer	Julius Ricksecker	Canal Dover
Twinsburg.....May1857	.....	.....	A. W. Elliott	Sadie Wilt	Isaac Jayne	Twinsburg
Union County.....Aug.1830	.....	.....	Rev. J. S. Revamaugh	F. T. Arthur	L. Piper	Marysville
Union Township.....Nov.1859	22 67	17 50	Rev. J. A. Kennedy	.....	S. Harper	New Concord
Union of Warren Co..Oct.1852	.....	.....	.....	.....	.....	Mason
Van Wert County....July 1851	.....	.....	T. S. Gilliland	L. F. Zimmerman	G. H. Wappner	Van Wert
Washington County...Mar.1829	.....	.....	Rev. J. R. Nichols	J. E. Vandervoort	J. W. Stanley	Marietta
Waverly.....Dec. 1886	.....	.....	Gen. W. S. Jones	W. H. Overman	Philip Gabelman	Waverly
Wayne County.....July 1821	60 00	.....	Rev. H. W. Lowry	C. M. Rice	J. F. Barrett	Wooster
Wellington.....Feb. 1858	.....	20 99	F. H. Phelps	H. L. Wright	Dr. J. W. Houghton	Wellington
Wellsville & Vic.....Dec.1888	.....	.....	.....	.....	S. J. Dennis	Wellsville
West Liberty.....Apr.1845	.....	.....	Rev. N. J. Hadley	E. A. Reardon	S. S. Plank	West Liberty
Williams County.....Nov.1852	.....	50 00	Rev. C. M. Eberley	H. B. Robison	S. McCord	Bryan
Wood County.....Aug.1830	.....	.....	J. W. Powell	.....	Allen W. Ross	Bowling Green
Wyandot County.....Jan.1847	.....	.....	Rv.C.S. Ernsberger	E. Stroms	Dr. W. C. Teter	Upper Sandusky
Youngstown.....Aug.1868	.....	21 60	Rev. L. Osborne	Frederick Moody	H. Delin	Youngstown
OREGON.						
Oregon.....May 1850	.....	.....	C. L. Fay	Geo. H. Hines	J. L. Hartman	Portland
PENNSYLVANIA.						
Johnstown, Welsh.....May1860	124 10	.....	Rev. Howell Davies	R. R. Thomas	E. A. Lloyd	Johnstown
Minersville, Welsh.....Jan. 1867	.....	.....	Joseph Turner	Joseph Turner	Josiah Morgans	Minersville
Pennsylvania.....Mar.1840	544 61	14,612 77	.....	Rev. Edward S. Wolle	John E. Baird	Philadelphia
Pittsburg, Welsh.....June1839	.....	.....	Rev. Wm. Sirdival	John Lloyd	Owen Jones	Pittsburg
Scranton, Welsh.....Nov.1866	60 00	62 24	Wm. G. Williams	David D. Lewis	Jacob Jenkins	Scranton
West Bangor, Welsh..May 1853	.....	.....	Rev. H. F. Williams	John D. Jones	John J. Williams	Delta
Wilkesbarre, Welsh...Apr.1870	.....	.....	.....	.....	.....	Wilkesbarre
RHODE ISLAND.						
Rhode Island.....May 1829	.....	.....	Rev. Jas. G. Vose	Robert P. Gifford	H. E. Thurston	Providence
SOUTH CAROLINA.						
Abbeville County.....Sep.1823	115 00	56 00	Rev. F. Y. Pressly	L. W. Perrin	W. A. Templeton	Abbeville
Aiken County.....Mar.1873	.....	18 77	Dr. J. F. Wyman	J. A. M. Gardner	J. A. M. Gardner	Aiken
Anderson County.....Sep.1848	.....	.....	.....	.....	.....	Anderson
Barnwell County.....Dec.1874	.....	.....	George H. Bates	W. H. Townsend	A. P. Manville	Barnwell C. H.
Camden & Kershaw Co.Oct.1819	.....	.....	.....	C. W. Birchmore	C. W. Birchmore	Camden
Charleston.....July 1817	50 00	178 06	Dr. John Forrest	S. E. Bainwell	T. S. Wilbur	Charleston
Cheraw.....Sept.1887	28 01	.....	Dr. J. A. James	R. T. Caston	T. E. Wannamaker	Cheraw
Chester County.....Aug. 1877	.....	30 00	A. G. Brice	J. G. Bigham	G. D. Heath	Chester
Clarendon County.....Aug.1857	.....	.....	.....	D. J. Brodham	E. E. Dickson	Manning
Clinton.....Jan.1888	.....	.....	Dr. J. J. Boozer	R. Z. Wright	R. Z. Wright	Clinton
Colleton County.....June1888	.....	.....	C. G. Henderson	.....	.....	Walterboro
Columbia.....May 1825	.....	17 15	Rev. S. M. Smith	.....	.....	Columbia
Darlington County.....Sep.1823	.....	.....	J. J. James	.....	.....	Darlington C. H
Florence.....June1888	.....	38 26	Dr. B. Rutledge	Wm. Hoffmeyer	Wm. Hoffmeyer	Florence
Georgetown County..June1818	.....	.....	J. Doar	W. W. Taylor	W. W. Taylor	Georgetown
Greenville County.....Aug.1856	.....	9 99	S. C. Clyde	W. Austin Hudson	W. Austin Hudson	Greenville
Lancaster.....Feb.1886	90 00	36 96	Rev. J. H. Boldridge	R. T. Beaty	R. T. Beaty	Lancaster C. H.
Laurens County.....Aug.1823	.....	35 64	C. H. Roper	J. F. Tolbert	J. F. Tolbert	Laurens
Mayesville.....Jan.1889	.....	.....	.....	.....	.....	Mayesville
Newberry County.....Dec.1848	20 00	.....	Dr. O. B. Mayer	E. A. Carlysle	E. A. Carlysle	Newberry
Orangeburg County...Feb. 1871	.....	.....	Mortimer Glover	F. S. Dibble	W. B. Thompson	Orangeburg
Reidville.....Aug.1867	.....	.....	Dr. W. A. Harrison	J. W. Reid	J. W. Reid	Reidville
Rock Hill.....Nov.1888	.....	.....	J. W. Thomson	W. H. Hefner	W. H. Hefner	Rock Hill
Rocky Creek.....Sep. 1855	30 00	14 85	Rev. C. G. Brown	T. C. Strong	T. C. Strong	Cornwell
Spartanburg County..July 1855	65 45	47 57	H. E. Ravenel	D. C. Correll	D. C. Correll	Spartanburg
Sumter County.....Oct. 1824	.....	.....	C. M. Hurst, Jr.	J. H. Chandler	J. H. Chandler	Sumter
Union B.S., Fairfield and Richland County.....Dec.1841	30 00	87	D. G. Ruff	J. B. Burley	J. B. Burley	Winnsboro
Union County.....Jan.1885	.....	.....	F. M. Farr	.....	.....	Union
Waxhaw and Shiloh...Aug.1868	.....	67 40	Rev. W. C. Ewert	.....	J. D. Taylor	Walkup, N. C.
Williamsburg County.Dec.1874	.....	.....	J. A. Kelley	Wm. M. Kinder	Wm. M. Kinder	Kingstree
York County.....Apr.1888	30 00	74 56	Rev. W. G. Neville	F. P. McCain	W. M. Kennedy	Yorkville
SOUTH DAKOTA.						
Aberdeen.....Oct.1883	.....	.....	Louis Lagar	.....	M. C. Boise	Aberdeen
Aurora County.....Oct.1888	.....	.....	.....	.....	.....	Plankinton
Beadle County.....Oct.1882	.....	.....	.....	.....	W. L. Bliss	Huron
Bon Homme County..Sept.1881	.....	73 14	Rev. H. P. Carson	Rev. D.W. Chamberlain	Frederick Becker	Scotland
Brookings County.....Oct.1880	.....	.....	.....	.....	Geo. Moorehouse	Brookings
Clay County.....July1870	.....	.....	John Haines	Andrew Pickett	C. F. Lotze	Vermillion

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Codington County.....Oct.1880	------	------	C. J. Spencer	----------	O. H. Tarbell	Watertown
Deadwood.....Nov.1878	------	------	C. O. Goode	L. W. Stilwell	----------	Deadwood
Dell Rapids & Vic.....Nov.1881	------	------	E. S. Tressider	J. A. Fargo	E. C. Bent	Dell Rapids
Edmunds County.....Mar.1886	------	------	Rev. J. H. Griffith	----------	O. W. Rowlands	Ipswich
Ipswich.....Jan.1888	------	9 77	E. B. Tre Fethren	Jessie Crissman	Jessie Crissman	Ipswich
Lake County.....Sept.1885	------	------	C. J. Button	J. J. Hubbell	C. H. Wood	Madison
Lincoln County.....July1872	------	------	J. Q. Fitzgerald	----------	G. S. Hanson	Canton
Marshall Co., Welsh--Apr.1889	------	------	D. R. Jones	W. E Williams	Mrs. J. K. Roberts	Spain
Millbank.....Nov.1884	------	------	Geo. A. Wood	W. W. Downie	W. M. Thomas	Millbank
Minnehaha County....Aug.1873	------	------	----------	----------	----------	Sioux Falls
Moody County.....Sept.1885	------	------	----------	Leone Ramsdel	A. H. Osborn	Flandreau
Plana, Welsh.....Apr.1889	------	------	T. E. Williams	Robert H. Jones	Morgan H. Jones	Plana
Rapid City.....Nov.1889	------	------	----------	----------	S. A. Lathrop	Rapid City
Sanborn County.....Sept.1885	------	------	Rev. S. J. Watson	S. A. Ramsey	A. Sampson	Woonsocket
Spink County.....Oct.1885	------	------	John J. Myers	Z. A. Crain	Z. A. Crain	Redfield
Turner County.....Sept.1885	------	------	I. H. Newby	B. H. Hurd	W. S. Branch	Parker
Yankton County.....Oct.1885	------	------	----------	Dr. F. A. Brecht	Dr. F. A. Brecht	Yankton
TENNESSEE.						
Anderson County.....May 1896	------	41 86	Dr. E. Dixon	Geo. W. Wendling	Hillery Humphrey	Coal Creek
Blount County.....Apr.1875	------	------	R. R. Newby	W. G. Edington	J. F. Reagen	Maryville
Bradley County.....Mar.1846	------	------	Dr. E. P. Smith	W. K. Shedden	W. O. Haggard	Cleveland
Bristol & Goodson.....July1857	------	------	John Huntsman	J. W. Mort	H. G. Braunn	Bristol
Clarksville.....Dec.1844	------	------	D. N. Kennedy	F. N. Smith	M. C. Pitman	Clarksville
Coffee County.....Oct.1846	------	------	Rev.J.W. Simmons	F. N. Miller	E. S. Hough	Manchester
Duck River.....Mar.1819	------	58 00	G. W. Moody	S. T. Morton	J. S. Nowlin	Shelbyville
Gibson County.....July1853	------	------	W. H. Haste	Dr. B. T. Bennett	J. T. Warren	Trenton
Giles County.....Aug.1830	20 00	46 89	Z. W. Ewing	W. B. Romine	W. B. Romine	Pulaski
Green County.....Oct.1843	------	------	----------	W. I. Miller	S. B. La Rue	Greenville
Hamblen County.....Jan. 1900	------	63 91	John Loop	Jas. B. Smith	Stubblefield & Mills	Morristown
Hamilton County.....Oct. 1885	------	37 91	Rev. T. H. McCallie	W. L. Magill	W. L. Magill	Chattanooga
Hawkins County.....Dec.1869	17 00	30 00	W. N. Graybill	Dr. F. A. Shotwell	Lida Caldwell	Rogersville
Haywood County.....May 1884	------	------	A. H. Bradford	Charles Sherman	R. N. Bond	Brownsville
Houston County.....Apr. 1891	------	------	J. M. Cooley	----------	A. J. Mitchem	Erin
Humboldt.....Feb.1883	------	13 93	----------	----------	Dr. W. H. Mason	Humboldt
Humphreys County...Aug.1837	------	------	----------	C. W. Turner	C. W. Cowan	Waverly
Knoxville.....Sep.1843	21 00	162 44	W. L. Welkler	H. T. Ault	----------	Knoxville
Lauderdale County....Dec.1843	------	8 64	H. H. Lewis	A. J. Barber	J. Y. Barbee	Ripley
Maury County.....Dec.1818	------	67 26	L. P. Padgett	J. W. Frierson, Jr.	C. B. Easley	Columbia
McKenzie & Vicinity .Nov.1882	------	------	----------	----------	----------	McKenzie
McMinn County.....Mar.1829	------	------	A. M. Tomlinson	E. C. Ferguson	Mrs. A. A. Gibson	Athens
Memphis & Shelby Co. July 1846	------	190 39	J. P. Edmondson	Robt. M. Beattie	----------	Memphis
Monroe County.....Dec.1875	------	50	T. E. H. McCrosky	W. N. Magill	J. M. Boyd	Madisonville
Moore Co.....Feb.1893	------	------	John S. Taylor	W. P. Bobo	Wm. H. Dance	Lynchburg
Mossy Creek.....Aug.1878	------	------	----------	----------	J. T. Barbee	Mossy Creek
Nashville.....Jan.1824	212 42	289 99	J. B. Richardson	A. G. Adams	Jas. H. Thompson	Nashville
New Market.....Apr.1846	------	------	Rev. J. N. McGinley	Rev. L. M. Wills	W. B. Minnis	New Market
Obion County.....Feb.1858	20 00	------	Rev. T. P. Pressly	Carroll P. Wilson	Carroll P. Wilson	Troy
Rutherford County....Feb.1821	------	------	Gen. H. H. Norman	Dr. W. W. Jones	E. T. Rion	Murfreesboro
Sevier County.....Dec. 1846	------	------	W. C. Murphy	----------	Mrs. E. D. Caton	Sevierville
Sumner County.....Sep. 1817	------	------	E. T. Seary	H. S. Coller	James House	Gallatin
Sweet Water.....July1869	------	------	Rev. J. L. Bachman	Susie Cannon	Browder & Hardin	Sweet Water
Tipton County.....Jan.1838	------	8 91	N. W. Baptist	J. H. Lowenhaupt	R. W. Lemon	Covington
Union City.....July 1870	------	------	Dr. F. M. McRee	----------	D. P. Caldwell	Union City
Warren County.....Oct.1830	------	------	W. Weakley	J. W. Gray	D. A. Smith	McMinnville
Washington County...Aug.1846	------	16 75	H. P. Panhorst	J. M. Fink	John S. Mathis	Jonesboro
Williamson County...Apr. 1830	------	------	E. M. Hearne	H. S. Reynolds	H. S. Reynolds	Franklin
Wilson County.....Dec.1846	------	------	Rev. W. P. Bone	H. T. Norman	A. P. Thompson	Lebanon
TEXAS.						
Abilene.....May 1888	------	------	F. W. Daugherty	William Young	J. G. Lowden	Abilene
Austin.....Apr.1850	22 04	125 88	Dr. R. J. Brackenridge	L. M. Layton	Walter Bremond	Austin
Bastrop County.....Mar.1854	------	------	Dr. H. B. Combs	Eugene Erhard	W. J. Miley	Bastrop
Bee County.....Feb.1869	------	------	B. F. Cochran	T. M. Cox	----------	Beeville
Bell County.....Dec.1854	------	------	W. M. Smith	C. B. Smith	J. W. Carter	Belton
Blanco County.....Nov.1872	3 75	------	W. A. Parks	----------	Alexander & Spear	Blanco City
Brazos County.....July 1869	------	------	----------	B. F. Leman	Robt. Armstrong	Bryan
Brenham.....Apr.1855	------	------	J. D. Campbell	C. H. Carlisle	C. H. Carlisle	Brenham
Brown County.....May 1875	------	------	----------	----------	----------	Brownwood
Burleson County.....June 1882	------	------	J. C. Clepper	----------	J. C. Womble	Caldwell
Burnet County.....Oct.1880	------	------	H. H. Churchill	S. H. Munn	James Lamar	Burnet
Callahan County.....May 1888	------	------	J. E. W. Lane	W. M. Coffman	W. R. McDurmet	Baird
Cherokee County.....Aug.1867	------	------	Jas. P. Gibson	Dr. J. R. Milburn	J. F. Mallard	Rusk

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Cisco.....Oct.1883	------	------	S. E. Thompson	A. F. Casey	H. C. Rominger	Cisco
Collin County.....Nov.1873	------	------	John Church	Jas. P. Nenney	Jas. P. Nenney	M'Kinney
Columbia.....May 1855	------	------	------	------	------	Columbia
Comanche County.....May 1869	------	------	L. B. Russell	J. M. Rieger	------	Comanche
Corpus Christi.....May1859	------	37 70	P. Doddridge	J. M. Stanley	R. M. Bingham	Corpus Christi
Coryell County.....Oct. 1856	------	118 70	Y. S. Jenkins	J. C. Gouldy	------	Gatesville
Dallas County.....June1855	------	------	Rv.W.M.Anderson	Rev. W. I. Carroll	E. S. Lauderdale	Dallas
Denison.....Jan.1889	------	------	Rev. A. F. Bishop	------	E. C. Waples	Denison
Denton County.....Oct.1886	------	------	------	T. W. Jenkins	S H. Smith	Denton
De Witt County.....May 1867	------	72 05	------	------	D. H. Heaton	Cuero
Dublin.....Mar. 1868	------	------	Dr. G. P. Herndon	J. J. Ray	J. J. Ray	Dublin
El Paso & Vic.....Jan.1894	------	------	Dr. A. E. Brown	F. E. Morris	R. H. Bishop	El Paso
Falls County.....Mar.1867	------	10 78	Z. I. Harlan	O. C. Robeson	T. K. Barton	Marlin
Fannin County.....July 1849	------	------	T. C. Thurmond	J. A. Duncan	Allen R. Caldwell	Bonham
Fayette County.....June1853	5 00	5 60	William H. Thomas	L. Eugene Solomon	Robert Sample	La Grange
Flatonia.....Aug. 1873	------	------	------	------	------	Flatonia
Galveston.....Apr.1842	------	------	J. R. Davis	W. S. Griffin	T. J. Huffmaster	Galveston
Gillespie County.....Nov.1867	------	------	Louis Schmidt	A. D. Fisher	L. F. Kneese	Fredericksburg
Goliad County.....July 1855	------	------	W. B. Campbell	C. H. Baker	C. H. Baker	Goliad
Gonzales County.....Aug.1853	------	------	C. C. Walsh	C. A. Burchard	W. F. Robertson	Gonzales
Grayson County.....July 1855	------	------	------	W. Bowlby	W. L. Sanford	Sherman
Grimes County.....Jan. 1856	------	------	------	------	------	Navasota
Hamilton County.....June1875	------	------	A. H. Watson	------	Dr. Geo. F. Perry	Hamilton
Harris County.....Aug.1846	------	------	Geo. W. Kidd	J. V. Dealy	Theo. Bering, Jr.	Houston
Harrison County.....June1849	------	------	------	George Moffat	------	Marshall
Hempstead and Vic...June1858	------	------	Dr. L. Mahan	------	------	Hempstead
Hill County.....Dec.1882	------	------	R. A. Messick	T. G. Hawkins	J. W. Morrison	Hillsboro
Hopkins County.....July 1858	------	------	F. M. Rodgers	W. T. Moorehead	M. Boyd	Sulphur Springs
Houston County.....Nov.1852	10 26	63 09	A. A. Aldrich	George W. Crook	J. A. Bricker	Crockett
Houston, German.....July 1861	------	------	Rev. W. Blasberg	A. Bering	Wm. Reichard	Houston
Industry.....July 1867	15 00	24 00	W. Lindemann	August Raeke	J. W. A. Witt	Industry
Jackson County.....June 1856	------	------	Geo. F. Simons	------	J. W. Allen	Edna
Johnson County.....Dec.1857	------	------	T. W. Scott	Mason Cleveland	C. M. Mertz	Cleburne
Karnes County.....May1880	------	------	F. Z. T. Jackson	P. M. Tom	P. M. Tom	Runge
Kaufman County.....Feb. 1866	------	------	F. M. George	J. B. Anthony	W. H. Allen	Terrell
Kerr County.....Nov. 1867	------	------	J. T. Bowman	------	W. P. Coleman	Kerrsville
Kosse.....May 1873	------	------	R. C. Robertson	Fletcher Allen	Dr. J. K. P. Poindexter	Kosse
Ladonia.....Sep.1869	------	------	W. O. Nunn	Frank Crawford	Chas. M. Richards	Ladonia
Lamar County.....June1849	------	------	Rev. Luther Rees	------	------	Paris
Lampasas County.....Apr.1875	------	------	------	------	------	Lampasas
Lancaster.....Feb.1874	------	------	F. M. White	W. S. Strain	J. M. Rafferty	Lancaster
Laredo.....Jan. 1882	55 26	[illegible] 23 26	F. M. Ramsay	R. G. Farias	R. G. Farias	Laredo
La Salle County.....Dec.1884	------	------	T. R. Keck	Geo. H. Pfeuffer	Dr. J. M. Williams	Cotulla
Lavacca County.....July 1853	------	------	John Williams	------	------	Hallettsville
Lee County.....Nov.1885	------	------	W. A. Folkes	George C. Krauter	R. H. Northrop	Giddings
Limestone County.....Aug.1854	------	------	R. E. Steele	J. W. Kincheloe	M. E. Roberts	Mexia
Lockhart.....July 1853	------	------	------	John S. Browne	W. E. Field	Lockhart
Luling.....Mar. 1885	------	------	John Orchard	A. C. Millican	J. J. Coulter	Luling
Medina County.....Mar.1867	------	6 75	Geo. Muennink	Jacob Saathoff	Louis Schweers	New Fountain
Menard County.....Aug.1874	------	------	Rev. J. H. Peters	W. L. Chastaine	C. C. Patton	Menardville
Milam County.....Oct. 1855	------	49 28	J. B. Wolf	W. D. Paden	W. B. Streetman	Cameron
Milford.....July 1855	------	44 23	W. T. M. Dickson	Jesse Noel	Chloma Weekley	Milford
Mills County.....Nov.1889	------	------	H. T. White	E. B. Anderson	Dr. M. L. Brown	Goldthwaite
Mitchell County.....Feb. 1893	------	------	------	------	------	Colorado
Montague County.....Jan.1889	------	------	John B. Hunt	B. G. Sanders	J. E. Corpering	Bowie
Navarro County.....Oct. 1854	------	------	H. W. Burton	S. M. Kerr	Charles S. West	Corsicana
New Braunfels.....Mar.1884	10 00	13 35	Rev J. A. G. Rabe	Hulda Karbach	John H. Karbach	Goodwin
Panhandle.....Dec.1890	------	------	R. H. McAlpine	------	R. H. McAlpine	Amarillo
Parker County.....Dec.1857	------	------	------	------	------	Weatherford
Rusk County.....July 1849	------	------	------	J. E. Smith	J. L. Cameron	Henderson
San Angelo.....May 1883	------	------	Jas. L. Malone	Charles E. Mays	Dr. S. L. S. Smith	San Angelo
San Antonio.....Aug.1853	------	51 50	Dr. M. J. Bliem	E. B. Kaighn	E. B. Kaighn	San Antonio
San Marcos & Hays Co.Aug.1855	------	95 00	J. G. Storey	W. B. McKie	E. J. L. Green	San Marcos
Seguin.....Aug.1853	------	------	J. Zorn, Jr.	A. E. Wilson	W. H. P. Douglass	Seguin
Smith County.....Mar.1850	------	18 05	Dr. F. E. Gaston	------	John F. Haden	Tyler
Tarrant County.....Dec.1857	------	11 64	------	------	------	Fort Worth
Temple.....Feb. 1893	------	------	Rev. S. D. Perkinson	J. O. Pratt	J. O. Pratt	Temple
Uvalde County.....Mar.1868	------	------	Rev. N. W Keith	John Robinson	Henry Mertz	Uvalde
Victoria County.....July 1853	------	46 81	W. C. Barnes	Geo. W. L. Fly	E. B. Barden	Victoria
Waelder.....Sept.1870	------	------	------	W. J. Fisher	Geo. C. E. Vaughan	Waelder
Walker County.....Nov.1883	------	------	H. F. Estill	H. B. Davis	W. Y. Barr	Huntsville
Williamson County.....May1858	------	------	J. E. Cooper	C. C. Cody	------	Georgetown
Wilson County.....Mar.1887	------	44 85	Wm. A. Scott	O. P. Hyde	------	Floresville
Winchester.....May 1873	------	------	J. H. Black	J. M. Wroe	G. C. Thomas	Winchester

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition	DONATIONS 88th year.	STBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
UTAH.						
Salt Lake County.....Jan.1871	------	------	J. M. Breeze	----------	L. E. Hall	Salt Lake City
San Pete County.....Jan.1881	------	------	Rev. J. M. Hansen	Rev. G. W. Martin	Jennie S. Work	Manti
Utah County.....Dec.1880	------	------	----------	L. D. Waters	L. D. Waters	Provo City
Weber County.....Nov.1880	------	------	C. E. Brainard	----------	----------	Ogden
VERMONT.						
Fairhaven, Welsh.....Apr.1859	60 00	39 96	Ellis Pritchard	Wm. R. Hughes	Robert J. Evans	Fairhaven
Vermont .....Oct. 1816	105 00	1,000 00	Rev. A. L. Cooper	Rev. L. H. Elliot	Chas. A. Smith	Barre
West Pawlet, Welsh. April 1890	32 50	4 59	E. H. Williams	John C. Jones	David Parry	West Pawlet
VIRGINIA.						
Virginia.....Aug.1816	------	3,775 00	Rev. W. V. Tudor	Rv.W. S. Campbell	James Whittet	Richmond
WASHINGTON.						
Southwestern Wash'n.Apr.1891	------	------	Rev. C. H. Little	----------	J. W. Stewart	Tacoma
Walla Walla Co.....Jan.1892	------	------	W. P. Winans	Dr. A. K. Dice	J. M. Hill	Walla Walla
Washington.....Aug.1854	------	7 20	Rev. H. D. Brown	H. L. Sizer	R. H. Denny	Seattle
WEST VIRGINIA.						
Alderson & N. Ald'son..Nov.'85	------	------	Geo. Alderson	----------	Frank N. Mann	Alderson
Barbour County.....Oct.1874	------	------	N. I. Hale	R. E. Talbott	Jas. K. Hall	Philippi
Berkeley County.....Jan. 1866	------	96 28	Rev. F. M. Woods	Lee M. Bender	P. E. Deatrick	Martinsburg
Brooke County.....July 1864	------	------	J.M. Walker	E. A. Sheets	Jno.M. Cooper, M.D.	Wellsburg
Burton & Vic.....June 1883	------	------	W. C. Whitlatch	E. E. Cunningham	John A. Hoge	Burton
Cairo and Vic.....July 1881	------	------	----------	H. B. M'Collum	C. E. Haddox	Cairo
Cameron and Vic....April 1882	------	------	Harrison Hicks	Oliver Cook	A. L. Francis	Cameron
Charlestown & Vic...Dec. 1881	(17 17	81 50	B. C. Washington	A. D. Barr	D. S. Hughes	Charlestown
Davis and Vicinity....Nov.1889	------	------	Rev. J. W. Hollis	A. V. Earhart	----------	Davis
Fayette County.....July 1877	------	------	E. G. Hinman	H. C. Robertson	----------	Fayetteville
Greenbrier County....Dec.1880	------	------	George Law	John A. Preston	Jos. M. McWhorter	Lewisburg
Hampshire County....Sep. 1877	------	------	Rev. C. Sydenstricker	S. H. Williams	E. O. Wingman	Romney
Hardy County.....Oct. 1867	------	------	M. W. Gamble	----------	Philip T. Shearer	Moorefield
Huntington and Vic...Jan. 1882	------	9 25	Rev. N. Donaldson	W. H. H. Holswade	Jacob L. Crider	Huntington
Jackson County .....June 1865	------	------	Rev. E. Kendell	----------	A. L. S. Varner	Ravenswood
Jefferson County.....Feb. 1868	50 00	------	Hon. Geo. M. Beltzhoover	W. P. Licklider	Lloyd Licklider	Shepherdstown
Kanawha County Apr.1865	------	56 97	S. L. Flournoy	F. L. Barber	S. S. Moore	Charleston
Lewis County.....Feb.1865	------	------	W. L. Dunnington	J. W. K. Hays	David Snyder	Weston
Lincoln Township....Sept. 1879	------	------	Jos. E. Kirk	W. L. Gorham	D. A. Hendershot	Sistersville
Malden and Vic.....Feb.1885	------	------	Rev. C.G. Christian	Wm. D. Lewis	Herman O. Ruffner	Malden
Mannington & Vic...June 1883	------	------	W. J. Montgomery	Benj. F. Charlton	Jas. H. Furbee	Mannington
Marion County.....Aug.1864	------	------	----------	----------	----------	Fairmont
Marshall County.....July 1864	3 50	------	J. A. Ewing	Charles Schwob	T. B. Rogers	Moundsville
Mason County.....Oct.1864	------	------	D. S. Snyder	B. Franklin	H. G. Nease	Point Pleasant
Mineral County.....Mar.1869	------	------	W. C. Clayton	T. R. Lowry	G. T. Carskaden	Keyser
Monongalia County....Oct.1864	------	------	P. B. Reynolds	D. C. Hoffman	----------	Morgantown
Morgan County.....May 1866	------	------	Eugene Van Rensselier	Wm. Crosfield	P. R. Lawyer	Berkeley Spr'gs
Newburg & Vicinity..May 1883	------	------	David J. Gibson	R. M. Barb	Charles E. Ellis	Newburg
Paw Paw.....Dec.1890	------	------	E. G. Hedding	Henry Kirkendall	J. N. Robinson	Paw Paw
Piedmont & Western-port.....Aug.1884	------	------	Rev. W. B. Owens	John T. Cooke	H. B Carroll	Piedmont
Pleasants County.....Dec.1877	------	------	Henry S. Coen	Wm. E. Reed	George Kelsall	St. Mary's
Putnam County.....July 1877	------	------	Jas. L. McLean	Pearl C. Stevens	E. W. Wick	Winfield
Raleigh County.....July 1867	------	------	Azel Ford	M. A. Ellison	John Beckley	Raleigh C. H.
Randolph County.....Aug. 1879	------	9 99	James A. Vaughan	S. P. Scott	A. D. Barlow	Beverly
Ripley.....Nov. 1877	------	6 00	B. F. Armstrong	Wm. W. Riley	E. T. Park	Ripley
Ritchie County.....Dec. 1877	------	------	W. P. Morris	J. M. Barbe	----------	Harrisville
Ronceverte & Vic.....Jan.1885	------	1 80	E. L. Kramer	John Webler	Samuel Jackson	Ronceverte
Summers County.....July 1877	------	------	Benj. S. Thompson	Erastus H. Peck	S. G. McCullough	Hinton
Taylor County.....Aug. 1864	------	------	----------	----------	----------	Grafton
Terra Alta & Vic.....Sept.1883	------	37 71	Joseph Morgan	W. H. Glover	Wm. A. McGinnis	Terra Alta
Tyler County.....Aug. 1864	------	23 76	K. S. Boreman	M.M. Reppard, M.D.	Lloyd L. Stealey	Middlebourne
Union.....Feb.1884	------	------	Jas. A. Dunlap	Jas. W. McNear	Jacob P. Spessard	Union
Upshur County.....Mar.1865	------	------	A. M. Poundstone	W. G. L. Totten	W. L. Foster	Buckhannon
Wayne County.....June 1877	------	------	Hamilton Willis	Geo. K. Osgood	H. M. Piles	Ceredo
Wetzel County.....Nov.1877	------	------	Thos. P. Jacobs	J. B. Clark	Nicholas Bandi	New Martinsville
Wheeling & Ohio Co..July1822	------	69 80	Rev. D. A. Cunningham	Rev. R. R. Bigger	D. C. List, Jr.	Wheeling
Wirt County.....Oct. 1877	------	------	F. C. Capen	D. C. Casto	G. W. Roberts	Elizabeth
Wood County.....Oct. 1864	------	------	B. M. Ambler	S. T. Stapleton	H. P. Moss	Parkersburg
WISCONSIN.						
Ashland County.....Aug.1874	------	------	A. E. Dixon	H. H. Chapple	J. W. Clarke	Ashland
Beloit.....July 1852	------	------	----------	S. H. Smiley	C. A. Emerson	Beloit

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 86th year.	BIBLES 86th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Blaen y dyffryn, Welsh Apr. 1869	25 00	5 00	Jenkin Williams	Mrs. W. E. Jones	John A. Jones	Sparta
Brown County ..... Feb. 1853	.....	.....	A. Kimball	D. W. Britton	D W. Britton	Green Bay
Caledonia, Welsh..... Feb. 1860	40 00	.....	Edward O. Rice	J. K. Jones	David R. Owen	Portage
Chippewa County..... Jan. 1886	.....	.....	O. G. Pinney	M. Phillips	M. Phillips	Chippewa Falls
Clear Lake & Vic..... Dec. 1888	.....	.....	Rev. E. Booth	John Davidson	J. C. Saxton	Clear Lake
Columbia County..... June 1854	.....	.....	.....	.....	E. C. Moran	Portage
Columbus, Welsh..... Nov. 1854	200 00	15 23	S. W. Jones	W. H. Jones	D. R. Owens	Columbus
Dodge County ..... Jan. 1854	.....	.....	Rev. T. S. Johnson	F. E. Drake	E. A. Schiller	Beaver Dam
Dodgeville ..... Sept. 1868	.....	.....	James Roberts	Jas. F. Smart	J. H. Ford	Dodgeville
Dodgeville, Welsh..... May 1847	40 00	.....	Rev. P. G. Evans	J. O. Griffiths	D. G. Jones	Dodgeville
Douglas County ..... Oct. 1857	.....	.....	S. E. Tubbs	.....	.....	Superior
Dunn County ..... June 1867	.....	.....	Albert Quilling	E. Larsen	J. B. McKahan	Menomonee
Eau Claire County..... Dec. 1857	.....	.....	Dr. E. C. French	Walter L. Gile	E. H. Playter	Eau Claire
First Welsh B. S., Vic. of Oshkosh ..... Sep. 1853	96 41	17 19	J. V. Jones	John Owens	J. O. Jones	Pickett
Fish Creek and Vic..... Feb. 1861	28 07	15 93	Rev. J. E. Jones	Wm. R. Williams	J. G. Jenkins	Bangor
Fond du Lac County.. Feb. 1853	.....	38 43	C. V. Pettibone	J. F. Wisnom	J. C. Huber	Fond du Lac
Grant County..... Sep. 1848	.....	8 50	G. C. Hendy	G. C. Hendy	John McArthur	Platteville
Green County ..... May 1842	.....	.....	D. G. Nance	Leander Stevenson	.....	Monroe
Green Lake County... Jan. 1854	.....	.....	.....	.....	.....	Berlin
Hartford ..... Feb. 1876	.....	20 00	J. C. Dennison	Nicholas Hosig	Nicholas Hosig	Hartford
Ixonia, Welsh..... Apr. 1869	40 00	.....	O. H. Roberts	Wm. Samuel	Wm. S. Jones	Ixonia Centre
Jackson County..... July 1854	.....	.....	S. Landon	.....	W. C. Jones	Black River Fall
Jefferson County..... May 1842	.....	.....	Dr. U. P. Stair	A. H. Noyes	John Huppert	Fort Atkinson
Kenosha County..... Mar. 1840	.....	.....	E. L. Grant	Jessie Petrie	.....	Kenosha
La Crosse County..... Aug. 1852	.....	.....	John James	W. W. Jones	W. W. Jones	La Crosse
La Fayette County.... July 1848	.....	.....	.....	.....	.....	Shullsburg
Lake Emily, Welsh.... Sep. 1861	66 90	.....	R. J. Williams	William O. Daniel	John D. Jones	Randolph
Langlade County..... June 1887	.....	.....	T. D. Kellogg	Wm. H. Marsh	Henry Findeisen	Antigo
Lincoln County ..... June 1887	.....	.....	R. H. Wright	A. B. J. Ladd	A. B. J. Ladd	Merrill
Manitowoc County.... Feb. 1853	.....	110 53	G. G. Sedgwick	E. C. Gibson	Henry F. Liebenow	Manitowoc
Marathon County..... May 1867	.....	.....	F. P. Stone	.....	E. M. James	Wausau
Marinette..... Mar. 1878	1 43	.....	.....	.....	Geo. S. Ridsdale	Marinette
Mifflin, Welsh..... Mar. 1868	51 06	5 94	E. E. Williams	M. T. Jones	G. H. Jones	Rewey
Milwaukee County.... Feb. 1840	.....	124 46	Willard Merrill	A. W. Kellogg	A. W. Kellogg	Milwaukee
Milwaukee, Welsh.... Nov. 1867	85 89	61	Evan J. Morgans	Edward Jones	R. J. Roberts	Milwaukee
Mineral Point..... July 1870	.....	.....	E. G. Hutchinson	James Kitto	James Kitto	Mineral Point
Monroe County ..... July 1854	.....	.....	F. P. Stiles, M.D.	J. H. Thayer	M. F. Howell	Sparta
Neenah, Welsh..... May 1865	17 35	.....	J. M. Clayton	Wm. Owens	Watkins Gittins	Neenah
New London..... Aug. 1874	.....	.....	A. H. Page	H. S. Lyon	S. B. Lyon	New London
Oconto County..... Aug. 1884	5 00	.....	.....	Rev. S. W. Ford	Rev. S. W. Ford	Oconto
Oshkosh City, Welsh. Sept. 1871	98 03	2 97	David Evans	John Rowlands	J. E. Roberts	Oshkosh
Outagamie County..... Feb. 1853	.....	114 33	John McNaughton	Elmer E. Dunn	Chas. S. Little	Appleton
Portage County..... Apr. 1857	.....	.....	H. A. Simmonds	E. A. Ross	.....	Stevens Point
Portage Prairie, Welsh. May 1869	26 93	2 22	Rv. Wm. W. Davies	Robert Owens	Elias P. Jones	Cambria
Proscairon, Welsh..... June 1857	.....	.....	.....	.....	Wm. H. Howell	Manchester
Racine County..... Feb. 1840	.....	10 65	S. C. Johnson	E. W. Leech	.....	Racine
Racine, Welsh..... Apr. 1849	.....	.....	Reese R. Davis	Robert Williams	David R. Evans	Racine
Randolph, Welsh.... June 1873	101 86	22 14	G. R. Williams	Wm. Pritchard	John Thomas	Randolph
Richland County..... Nov. 1851	.....	6 70	W. A. Breedon	H. J. Morrison	C. B. Stops	Richland Centre
Ridgeway, Welsh..... Mar. 1867	.....	.....	James Baylis	David J. Davis	.....	Barneveld
Ripon ..... Mar. 1868	.....	.....	.....	A. S. Cocker	E. Ensign	Ripon
Rock County..... June 1848	.....	.....	.....	O. D. Bates	J. T. Wright	Janesville
Sauk Prairie..... Dec. 1855	.....	11 69	Rev. James Ford	Miss S. J. Baker	Dr. A. O. Kendell	Prairie du Sac
Shawano County..... May 1867	.....	.....	Rev. J. B. Cooper	Rev. J. B. Cooper	A. Kuckuk	Shawano
Sheboygan County..... Nov. 1852	.....	.....	.....	C. P. Knight	G. A. Robbins	Sheboygan Fall
Spring Green..... July 1867	5 77	.....	Mattie Grinnell	Daniel Morgan	D. D. Davis	Spring Green
Spring Green, Welsh.. Apr. 1866	.....	.....	John D. Davies	Daniel Morgan	Joseph D. Jones	Spring Green
Spring Water, Welsh.. Apr. 1857	183 25	11 75	M. J. Cadwalader	John D. Jones	E. B. Clayton	Wild Rose
St. Croix County..... Nov. 1861	.....	.....	Rev. C. T. Burnley	James A. Andrews	Dr. J. H. Wingender	Hudson
Union of Sauk County. Mar. 1852	.....	.....	E. O. Holden	F. A. Peck	.....	Baraboo
Vernon County..... Sep. 1852	.....	.....	M. D. Chase	Lucy R. Dawson	Geo. H. Clarke	Viroqua
Walworth County..... Sep. 1841	.....	11 45	Dr. C. E. Wing	Calvin Barnes	Calvin Barnes	Elkhorn
Waukesha, Welsh..... Aug. 1847	143 43	63 57	Rv. Wm. Matthews	Robert Jenkins	Thos. D. Jones	Waukesha
Waupun & Vic..... Jan. 1889	.....	17 49	B. C. Sawyer	E. M. Beach	E. B. Patton	Waupun
Welsh Prairie..... Dec. 1855	121 93	23 07	D. R. Williams	Wm. Ap Jones	E. W. Edwards	Cambria
Winnebago County... Apr. 1856	.....	.....	.....	.....	.....	Oshkosh
WYOMING.						
Carbon County..... Nov. 1884	.....	.....	D. W. France	Mrs. Emma Stuart	.....	Rawlins
Laramie City..... June 1869	.....	20 10	Rev. G. A. Hertzog	James E. Gates	A. Erickson	Laramie City
Laramie County..... Dec. 1867	.....	.....	D. R. Cowhick	A. Underwood	Ellen Burnell	Cheyenne City

RECEIPTS.

Receipts of the American Bible Society in Each Year since its Organization.*

Year.	Date.	Receipts.	Year.	Date.	Receipts.
1st	1816–17	$37,779 35	46th	1861–62	$378,132 08
2d	1817–18	36,564 30	47th	1862–63	422,588 00
3d	1818–19	53,223 94	48th	1863–64	560,578 60
4th	1819–20	41,361 97	49th	1864–65	677,851 39
5th	1820–21	47,009 20	50th	1865–66	642,625 64
6th	1821–22	40,682 34	51st	1866–67	734,089 14
7th	1822–23	52,021 75	52d	1867–68	723,106 68
8th	1823–24	42,416 95	53d	1868–69	731,734 73
9th	1824–25	44,833 08	54th	1869–70	747,058 69
10th	1825–26	53,639 85	55th	1870–71	729,464 70
11th	1826–27	60,194 13	56th	1871–72	689,923 47
12th	1827–28	75,879 93	57th	1872–73	669,607 06
13th	1828–29	101,426 72	58th	1873–74	664,436 06
14th	1829–30	143,449 81	59th	1874–75	577,569 80
15th	1830–31	116,900 74	60th	1875–76	527,198 27
16th	1831–32	86,875 18	61st	1876–77	543,579 55
17th	1832–33	83,556 03	62d	1877–78	446,954 04
18th	1833–34	86,537 63	63d	1878–79	462,274 66
19th	1834–35	98,306 29	64th	1879–80	608,342 28
20th	1835–36	101,771 48	65th	1880–81	606,484 96
21st	1836–37	83,259 79	66th	1881–82	502,223 32
22d	1837–38	91,904 57	67th	1882–83	598,641 91
23d	1838–39	79,545 24	68th	1883–84	640,719 06
24th	1839–40	94,880 24	69th	1884–85	587,914 34
25th	1840–41	116,485 05	70th	1885–86	523,910 59
26th	1841–42	132,637 08	71st	1886–87	493,358 35
27th	1842–43	124,728 77	72d	1887–88	557,340 18
28th	1843–44	153,678 05	73d	1888–89	499,823 56
29th	1844–45	159,738 68	74th	1889–90	597,693 05
30th	1845–46	196,182 48	75th	1890–91	512,388 18
31st	1846–47	203,494 63	76th	1891–92	556,527 29
32d	1847–48	251,804 68	77th	1892–93	578,930 76
33d	1848–49	236,428 94	78th	1893–94	662,729 80
34th	1849–50	284,459 59	79th	1894–95	526,824 26
35th	1850–51	276,882 53	80th	1895–96	437,223 05
36th	1851–52	308,744 81	81st	1896–97	380,803 12
37th	1852–53	346,542 42	82d	1897–98	392,942 28
38th	1853–54	394,340 50	83d	1898–99	464,985 13
39th	1854–55	348,767 09	84th	1899-1900	350,173 82
40th	1855–56	393,167 25	85th	1900-01	378,972 10
41st	1856–57	441,805 67	86th	1901-02	450,558 76
42d	1857–58	390,759 49	87th	1902-03	377,742 41
43d	1858–59	415,011 37	88th	1903-04	448,037 21
44th	1859–60	435,956 92	Total	.....	$31,417,241 36
45th	1860–61	389,541 52			

*These figures do not include Trust Funds, the *income* of which can only be used, nor Invested Funds received for Reinvestment, and consequently differ from the Treasurer's statement on preceding pages.

ISSUES.

Bibles and New Testaments Issued in Each Year since its Organization.

Year.	Bibles.	Tests., etc.	Total.	Year.	Bibles.	Tests., etc.	Total.
1st	6,410	.....	6,410	46th	161,374	932,468	1,093,842
2d	17,594	.....	17,594	47th	175,554	1,083,563	1,259,117
3d	23,870	7,248	31,118	48th	238,063	1,262,501	1,500,564
4th	26,800	14,713	41,513	49th	239,097	1,591,659	1,830,756
5th	26,772	16,474	43,246	50th	256,498	894,030	1,150,528
6th	28,910	24,560	53,470	51st	324,215	933,745	1,257,960
7th	28,448	26,357	54,805	52d	315,525	871,669	1,187,194
8th	31,590	28,849	60,439	53d	339,595	1,047,016	1,386,611
9th	30,094	33,757	63,851	54th	329,774	1,000,866	1,330,640
10th	31,154	35,980	67,134	55th	316,857	790,870	1,107,727
11th	35,876	35,745	71,621	56th	298,352	802,519	1,100,871
12th	75,734	58,873	134,607	57th	313,714	887,531	1,201,245
13th	91,248	108,874	200,122	58th	317,365	673,207	990,572
14th	130,254	108,329	238,583	59th	281,703	645,197	926,900
15th	171,972	70,211	242,183	60th	269,303	581,167	850,470
16th	54,843	60,959	115,802	61st	239,546	641,510	881,056
17th	36,941	54,227	91,168	62d	297,452	560,041	857,493
18th	34,083	76,749	110,832	63d	343,902	843,952	1,187,854
19th	47,709	75,527	123,236	64th	394,545	961,494	1,356,039
20th	65,974	155,720	221,694	65th	422,208	1,052,395	1,474,603
21st	51,354	154,886	206,240	66th	371,728	1,153,045	1,524,773
22d	45,083	113,215	158,298	67th	438,063	1,238,169	1,676,232
23d	45,333	89,604	134,937	68th	499,379	1,308,836	1,808,215
24th	54,227	103,034	157,261	69th	429,716	1,118,459	1,548,175
25th	64,304	87,898	152,202	70th	369,714	1,067,726	1,437,440
26th	101,416	155,650	257,066	71st	391,865	1,055,405	1,447,270
27th	82,912	133,693	216,605	72d	420,242	1,084,405	1,504,647
28th	114,766	199,816	314,582	73d	410,282	1,030,173	1,440,455
29th	145,970	283,122	429,092	74th	412,862	1,083,195	1,496,057
30th	161,974	321,899	483,873	75th	450,180	1,047,457	1,497,637
31st	209,416	418,348	627,764	76th	411,618	886,578	1,298,196
32d	232,272	422,794	655,066	77th	410,093	984,770	1,394,863
33d	205,307	359,419	564,726	78th	400,176	1,047,483	1,447,659
34th	205,037	428,358	633,395	79th	403,434	1,177,694	1,581,128
35th	209,821	382,611	592,432	80th	391,437	1,358,846	1,750,283
36th	221,450	444,565	666,015	81st	317,472	1,196,027	1,513,499
37th	260,381	538,999	799,380	82d	252,530	1,109,743	1,362,273
38th	277,584	537,815	815,399	83d	194,564	1,186,328	1,380,892
39th	256,087	493,809	749,896	84th	215,426	1,191,375	1,406,801
40th	240,776	427,489	668,265	85th	238,081	1,316,047	1,554,128
41st	258,846	511,211	770,057	86th	283 288	1,440,503	1,723,791
42d	260,997	451,048	712,045	87th	302,121	1,691,437	1,993,558
43d	269,826	451,269	721,095	88th	304,952	1,465,939	1,770,891
44th	267,466	486,306	753,772	Total	19,728,604	54,713,070	74,441,674
45th	295,858	426,020	721,878				

LIFE DIRECTORS AND MEMBERS

MADE FROM APRIL 1, 1903, TO MARCH 31, 1904.

Directors for Life,

BY THE PAYMENT OF ONE HUNDRED AND FIFTY DOLLARS, OR UPWARD.

Armstrong, S. Howard, New York, N. Y.
Armstrong, William C., New York, N. Y.
Bacon, C. C., Wilton, Ia.
Bates, Edward P., Syracuse, N. Y.
Cluet, 2d, George S., Troy, N. Y.
Everitt, Rev. Benj. H., Peekskill, N. Y.
Helm, J. S., Galena, Ill.
Huntington, Rev. George H., Newburg, N. Y.
Marvin, Persis A., Albany, N. Y.
Murray, Mrs. Esther F., College Mound, Mo.
Rees, Mrs. Mariah, New York, N. Y.
Robinson, Benj. S., Greenfield Center, N. Y.
Thompson, D.D., Rev. J. R., Newburg, N. Y.
Wells, Rev. Newell Woolsey, Brooklyn, N. Y.

Members for Life.

BY VIRTUE OF A CONTRIBUTION OF THIRTY DOLLARS, OR UPWARD.

Allen, Rev. Harry B., Princeton, Ill.
Allen, Mary E., Morning Sun, Ia.
Allen, Mary E. P., Dalton, Mass.
Ackerly, Andrew, Northport, N. Y.
Ackerly, Mrs. Clifford B., Riverhead, N. Y.
Alspach, Rev. C. L., Zanesville, O.
Armstrong, Mrs. Robert, Port Jervis, N. Y.
Bailey, Daniel, Glenwood, N. J.
Baillie, Rev. J. K., Hamburg, N. J.
Bankhead, J.M., Cornwell, S. C.
Barber, Mrs. Carrie Young, Piqua, O.
Bardin, James E., Dalton, Mass.
Barrett, Rev. Sidney H., Springfield, N. Y.
Bates, Philander, Cohasset, Mass.
Bates, Philander M., Cohasset, Mass.
Bayles, Richard M., Middle Island, N. Y.
Been, William H., Green's Farms, Conn.
Belk, T. M., Dixie, S. C.
Bellis, Elizabeth Chamberlain, Flemington, N. J.
Berckman, Rev. Wm. O., Orient, N. Y.
Bergen, George, Freeport, N. Y.
Best, Rev. John, West Chicago, Ill
Billings, Frederick, New York, N. Y.
Bird, Mary S., Lafayette, N. J.
Black, Mrs. James S., Piqua, O.
Bliss, Mrs. N. J., Boulder, Col.
Boezley, Mrs. Beatrice C., Chicago, Ill.
Bogart, John L., Brookville, N. Y.
Boyce, E. E., Lancaster, S. C.
Boyden, Ernest Wynne, Medina, O.
Boyden, Ralph Root, Medina, O.
Braun, Mrs. Ruth A., Charlton, N. Y.
Bratton, Mary A, Cedarville, O.
Breese, T. O., Venedocia, O.
Brickett, Rev. Harry C., Marion, Mass.
Bristow, Rev. J. H., Sussex, N. J.
Brown, Robert, New Haven, Conn.
Brown, Susan, Sharon, Conn.
Browning, Mrs. Elizabeth S. B., New Haven, Conn
Browning, Prof. Philip E., New Haven, Conn.
Brush, George A., Huntington, N. Y.
Burrell, D.D., Rev David J., New York, N. Y.
Burroughs, Mrs. James S., Astoria, N. Y.
Campbell, Mrs. Carrie L., Newton, N. J.
Campbell, Sara M., Southampton, N. Y.
Carter, Rev. Charles F., Lexington, Mass.
Carter, Richard M., Charlton, N. Y.
Chaffee, Katharine, Moodus, Conn.
Chammings, Harry V., Stillwater, N. J.
Clark, Mrs. Libbie, Hainesville, N. J.
Clark, Mrs. Margaret A., Xenia, O.
Cline, Elizabeth T., New Village, N. J.
Cline, John B., Stewartsville, N. J.
Cockcroft, Mrs. L. M., Ossining, N. Y.
Cole, Grace S., Walpack, N. J.
Conklin, Warren, Newton, N. J.
Connett, Hugh Irving, Flemington, N. J.
Conover, Rev. Garret M., West Nyack, N. Y.
Conybeare, Rev. Samuel, Tipton, Ia.
Cope, A. B., Stanhope, N. J.
Cornell, Samuel H., Jamaica, N. Y
Cortelyou, Helen B., Princeton, N. J.
Cortelyou, Jr., Henry P., Princeton, N. J.
Corwith, Harriet C., Southampton, N. Y.
Craig, John Edgar, Lancaster, S. C.
Culler, D.D, Rev. J. H., Wapakaneta, O
Davies, David C., Rewey, Wis.
Davis, A. C., Port Jefferson, N. Y.
Davis, D. L., New York, N. Y.
Davis, Emma L., Sag Harbor, N. Y.
Davis, Joseph, Columbus Junction, Ia.
Deardorff, Isaac N., Canal Dover, O.
Decker, Ralph, Sussex, N. J.
Dendy, J. N., Troy, S. C.
DeWitt, William W., Branchville, N. J.
Diefendorf, Mary E., Canajoharie, N. Y.
Doughty, Grace, Aurora, N. Y.
Douglas, Archibald K., Newark, N. J.
Draffin, Mrs. Mary Ann, Lindsay, S. C.
Drew, Barnet, Vernon, N. J.
Dunbar, Frank F., Princeton, Ill.
Durfee, Mrs. Delilah, Central Bridge, N. Y.

Edgerton, Sarah, Baleville, N. J.
Edwards, Amy Murray, Syracuse, N. Y.
Ellis, Mrs. Catharine, Milwaukee, Wis.
Elwood, Mrs. Kate, Amsterdam, N. Y.
Elwood, Rev. Willis Penfield, Polani, India.
Evans, David Ch., Wild Rose, Wis.
Evans, Mrs. Georgiana G., Passaic, N. J.
Evans, Rev. John, Nelson, N. Y.
Farrington, Anna E., Portland, Me.
Ferry, Mrs. Mabel, Aurora, Ill.
Follette, John W., New Paltz, N. Y.
Fonda, Mary, Fonda, N. Y.
Ford, Mrs. M. Losere, Corona, N. Y.
Foster, Samuel L., Curran, Ill.
Fox, Rev. John, D.D., East Orange, N. J.
Fredenburg, Theodore J., Huntsville, N. J.
Gardner, E. V., Galway, N. Y.
Gardner, Mrs. John S., Brooklyn, N. Y.
Garver, Mrs. Sarah L., White Lake, S. Dak.
Gay, Marion, Sharon, Conn.
Gillespie, Mary G. K., Troy, N. Y.
Gould, Deacon John M., Portland, Me.
Gould, Helen Miller, Irvington, N. Y.
Gould, Mrs. Henry L., Lake Grove, N. Y.
Graham, Joseph Marshall, Baltimore, Md.
Gray, William C., Newton, N. J.
Greenleaf, Rev. Jonathan, Sparta, N. J.
Griffiths, Elizabeth, New York, N. Y.
Hale, Mrs. Lucy B., Newburyport, Mass.
Hall, Charles C., Brooklyn, N. Y.
Hallett, Charles W., Astoria, N. Y.
Hammerschmidt, Ida, Naperville, Ill.
Hampf, Mrs. Carolyn Warren, Piqua, O.
Harden, Philip R., Newton, N. J.
Hartwig, Carrie, Galena, Ill.
Haynes, Mrs. Olive Ashton, Sandusky, O.
Hedges, Samuel C., East Hampton, N. Y.
Hendrickson, Isaac C., Jamaica, N. Y.
Hervey, Amanda, Utica, N. Y.
Holla, Rev. Charles A., Peekskill, N. Y.
Holmes, Mrs. Mary Waggoner, Jacksonville, Ill.
Howell, John, New Cambria, Mo.
Howell, William M., Setauket, N. Y.
Hughes, Mrs. Ella, Iowa City, Ia.
Hull, Anna B., Branchville, Ill.
Hull, David R., Newton, N. J.
Humphrey, Evan P., Delphos, O.
Hungerford, Ida Rosa, Watertown, N. Y.
Huntington, Mrs. Katharine Van V., Auburn, N. Y.
Ingersoll, Minnie E., Lafayette, N. J.
Inglis, Rev. Robert Scott, Newark, N. J.
Ingram, Paul, Troy, Tenn.
Jamieson, Ethel, West Duluth, Minn
Jennings, Cecilia D., Brooklyn, N. Y
Johnson, Anna M., Newton, N. J.
Jones, David J., Wild Rose, Wis.
Jones, Evan R., Scranton, Pa.
Jones, G. H., Venedocia, O.
Jones, Isaac, Lima, O.
Jones, Mrs. John S., Milwaukee, Wis.
Jones, Laura Mabel, Lafayette, N. J.
Jones, Mrs. Mary, New York, N. Y.
Jones, Mrs. M. M., Delavan, N. Y.
Jones, O. L., Pickett, Wis.
Jones, Philip, Johnstown, Pa.
Jones, Richard A., Delavan, N. Y.
Jones, Robert H., Wild Rose, Wis.
Jones, R. U., Le Sueur, Minn.
Jones, T. C., Venedocia, O.
Jones, Thomas M., Wales, Wis.
Jones, Watkin C., New Cambria, Mo
Jones Mrs. W. L., Pickett, Wis.
Keener, Mrs. E. K., New Orleans, La.
Keith, Mrs. Elsie Wister, Philadelphia, Pa.
Kellogg, Mrs. Ellen P., New York, N. Y.
Kellogg, Mrs. Nora, Wheaton, Ill.
Kennedy, Rev. D. B., Troy, Mo.
Ketterson, Isaac, Philmont, N. Y.
Keyt, Abbie P., Piqua, O.
King, Rev. Samuel W., Brooklyn, N. Y.
Klock, Jr., Daniel, Troy, N. Y.
Klock, Mrs. Margaret V., Troy, N. Y.
Knox, Mrs. G. E., Branchville, N. J.
Krouse, Mary E., Newark, Ill.
Kuhn, Rev. August, New Haven, Mo.
Kyle, Charles H., Xenia, O.
La Bar, William H., Tranquility, N. J.
Lambert, S. A., Newfield, Pa.
Lank, J. Clarence, Milton, Del.
Larzeleve, Benjamin, New Utrecht, N. Y.
Lee, Mrs. Sarah L., Brooklyn, N. Y.
Leggetts, Clarence, Omi, N. Y.
Lewis, Edward E., Emporia, Kan.
Lewis, Sarah, Philadelphia, Pa.
Lincoln, Mrs. F. W., Attleboro, Mass.
Little, Mrs. Flora, La Crosse, Kan.
Livingston, Julia, New York, N. Y.
Lloyd, Minnie, Branchville, N. J.
Lockhart, Robert, Delta, Col.
Losee, Lewis H., Passaic, N. J.
Losey, John C., Newton, N. J.
Loyd, Mrs. Laura M., Highland, O.
McCain, Rev. William, Newton, N. J.
McCreight, Mrs. Sarah A., Manteno, Ill.
McDanolds, Israel, Branchville, N. J.
McDanolds, William, Branchville, N. J.
McDonald, Mary Southworth, Wells River, Vt.
McDonald, William G., Wells River, Vt.
McDowell, Elizabeth, Salem, N. Y.
McIves, Mrs. Bert, Abbyville, Kan.
McMickle, Mrs. Ida, Beemerville, N. J.
McPheeters, Annie C., Yorkville, S. C.
McPherson, David M., Portland, Me.
McPherson, Elizabeth Southworth, Portland, Me.
McSurely, George, Oxford, O.
Mackay, Rev. Donald Sage, D.D., New York, N. Y.
Mackay, Rev. William, Morning Sun, Ia.
Mackerly, Laura, Lafayette, N. J.
Maddaugh, Minnie, Beemerville, N. J.
Mallman, Rev. Jacob, Shelter Island, N. Y.
Marfield, Rebecca, Galena, Ill.
Markoe, Mrs. John, Philadelphia, Pa.
Marshall, Rev. W. R., Stockton, Ill.
Marvin, Sherwood Ferris, Bronxville, N. Y.
Mead, George O., Walton, N. Y.
Means, Mrs. Eola Florence, Troy, O.
Moore, Mrs. Anna, Xenia, O.
Moore, D. B., Granville, Ill.
Moore, Miss Lindsay, Lake Forest, Ill.
Morgan, Rev. D. D., Emporia, Kan.
Morgan, Grace, Branchville, N. J.
Morgans, John, Red Oak, Ia.
Morrow, Mrs. Rebecca R., Piqua, O.
Muller, Rev. John, Bay, Mo.
Murray, Margaret A., Concord, O.
Negele, William, Tiffin, O.
Nickerson, Laura, West Nyack, N. Y.
Nisbit, T. B., Jacksonham, S. C.
Nott, Elizabeth De Kay, Katrine, N. Y.
Olmstead, Pauline Celia, Branford, Conn.
Owens, Llewellyn J., Randolph, Wis.
Owens, Moses, Johnstown, Pa.
Packard, Frank L., Dalton, Mass.
Parry, William W., Fair Haven, Vt.

Phillips, Julia Tracy, Brooklyn, N. Y.
Phillips, Mrs. Laura, Beemerville, N. J.
Pillsbury, Charles S., Minneapolis, Minn.
Pinchot, Gifford, Washington, D. C.
Porter, Annie, Wilmington, Del.
Prall, John H., Elmhurst, N. Y.
Price, Owen W., Lake Crystal, Minn.
Puder, Mrs. Nancy, Andover, N. J.
Pumiton, Carrie C., East Harpswell, Me.
Ramsey, Rev. D. W. C., Sparta, N. J.
Rankin, Rev. S. M., Greensboro, N. C.
Rannels, Rev. C. H., Newton, N. J.
Reese, Joseph L., Johnstown, Pa.
Relyea, Mrs. Geo. T., Joliet, Ill.
Relyea, Mrs. Sarah E., Wallkill, N. Y.
Rice, Edward O., Portage, Wis.
Richards, John M., Venedocia, O.
Riker, Mrs. Carrie D., Woodmere, N. Y.
Ritteweger, Adam, Scales Mound, Ill.
Roberts, Mrs. Elizabeth, Greenpoint, N. Y.
Roberts, Ella L., Pewaukee, Wis.
Roberts, Henry, Lake Crystal, Minn.
Roberts, Robert T., Randolph, Wis.
Robison, Mrs. Libbie Baines, Piqua, O.
Roof, Mary, Newton, N. J.
Rosenkrans, Maud, Walpack, N. J.
Rouse, Rev. Clarence W., Newton, N. J.
Roy, Milton, Newton, N. J.
Sabine, Alice W., New York, N. Y.
Sabine, Edith S., New York, N. Y.
Sabine, Elizabeth H., New York, N. Y.
Sabine, G. Arthur, New York, N. Y.
Sabine, Julia H. S., New York, N. Y.
Sabine, Mary T. S., New York, N. Y.
Sabine, Samuel S., New York, N. Y.
Samuel, Rev. William, Ixonia, Wis.
Savacool, Elmer C., Stillwater, N. J.
Sawyer, Mrs. Joseph, Glens Falls, N. Y.
Sawyer, Mrs. Lydia Amelia, Watertown, N. Y.
Scarborough, D. L., Grand Junction, Ia.
Schrader, George C., Utica, N. Y.
Schriebeir, Charles, Sheridan, Wyo.
Schultz, Nicholas, Glenridge, N. J.
Seubert, Prof. Fred., Galena, Ill.
Seymour, L. K., Payson, Ill.
Shaw, John, Buenos Aires, South America.
Silver, Helen J., Brooklyn, N. Y.
Sims, Dr Thomas, Melrose, Mass.
Smith, Clara, Sharon, Conn.
Smith, Harold, New York, N. Y.
Smith, Israel, Port Jefferson, N. Y.
Snudden, Rev. Benjamin, Troy, N. Y.
Snyder, Rev. Edward, Monroe, N. J.
Snyder, Mrs. Margaret, Hainesville, N. J.
Snyder, William H., Fort Plain, N. Y.
Southworth, Anna B., Portland, Me.
Southworth, Emma F., Portland, Me.
Southworth, Jennie E., Portland, Me.
Southworth, Mary H., Portland, Me.
Stelling, Mrs. Charlotte J., Passaic, N. J.
Sterrett, William A. Dwight, Cedarville, O.
Stetler, May, West Nyack, N. Y.
Stevenson, Marion, New York, N. Y.
Stewart, Mrs. Caroline L., Andover, N. J.
Stewart, R. A., Walkersville, N. C.
Stokes, Rev. William J., Mt. Sinai, N. Y.
Strong, Selah B., Setauket, N. Y.
Suell, Rev. Spencer, Talladega, Ala.
Sullenberger, C. C., Oxford, O.
Sunderwirt, Wilhelm, Swiss, Mo.
Suydam, Evert, New Utrecht, N. Y.
Thayer, Mary Spencer, Clifton Springs, N. Y.
Thomas, David B., Scranton, Pa.
Thomas, Owen O., Fair Haven, Vt.
Thompson, Stephen, Stanhope, N. J.
Thorn, Mrs. Pembrooke Lea, Baltimore, Md.
Tower, Rev. Frederick J., Carthage, Ill.
Towne, Oscar, Wild Rose, Wis.
Tudor, Humphrey, Gomer, O.
Turrentin, Mrs. F. M., Sharon, Conn.
Tuthill, Ruth Halsey, Riverhead, N. Y.
Tuthill, Samuel H., Orient, N. Y.
Tuttle, Rev. D. H., Elizabeth City, N. C.
Vail, George M., Orient, N. Y.
Van Blarcom, Mrs. Nettie, Newton, N. J.
Vaughn, Charles, Astoria, N. Y.
Veitch, Charles Riddle, New York, N. Y.
Von Linden, Marie, Schoharie, N. Y.
Vought, William L., Tranquility, N. J.
Walkup, Mrs. Ellen, Waxhaw, N. C.
Walters, Walter, Wild Rose, Wis.
Warren, Carrie Tenny, Roselle, N. J.
Waters, Mrs. Jane Elizabeth, Passaic, N. J.
Watson, Mrs. W. N., Manchester, O
Weed, Seeny, Port Jervis, N. Y.
Welch, Rev. John W., Princeton, Ill.
Welch, Robert A., Lincoln, Tenn.
Wells, Charles Cooper, Galva, Ill.
Wells, Lyles Zabriskie, Brooklyn, N. Y.
Whitney, Margaretta V., Germantown, Pa.
Wilkinson, Frederick, Lake Grove, N. Y.
Wilkinson, Katherine L., Piqua, O.
Williams, Ellis H., Pawlet, Vt.
Williams, George, Fiske, Wis.
Williams, James P., Williamsburg, Ia.
Williams, Jane P., Lima, Ind.
Williams, John S., Wales, Wis.
Williams, Llewelyn R., Emporia, Kan.
Williams, Robert J., Randolph, Wis.
Williams, Rev. W. W., Rion, S. C.
Wilson, Philip S., Newton, N. J.
Winters, Emily, Cumberland Gap, Tenn.
Wood, William F., New York, N. Y.
Woodruff, George A., Passaic, N. J.
Woodward, Deacon Henry, Winthrop, Me.
Zimmer, Mrs. Minnie, Gallupville, N. Y.

CONSTITUTION

OF THE

AMERICAN BIBLE SOCIETY,

Originally Adopted in 1816, and Subsequently Amended.

ARTICLE I.

THIS Society shall be known by the name of the AMERICAN BIBLE SOCIETY, of which the sole object shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures without note or comment. The only copies in the English language, to be circulated by the Society, shall be of the version set forth in 1611 and commonly known as the King James Version, whether in its original form as published in the aforesaid year or as revised, the New Testament in 1881 and the Old Testament in 1885, and published in these years under the supervision of the Committee of Revision, or as further revised and edited by the American Committee of Revision and printed under its supervision in 1901.

ARTICLE II.

This Society shall add its endeavors to those employed by other societies, for circulating the Scriptures throughout the United States and their Territories; and shall furnish them with plates, or such other assistance as circumstances may require. This Society shall also, according to its ability, extend its influence to other countries, whether Christian, Mohammedan, or pagan.

ARTICLE III.

All Bible societies shall be allowed to purchase, at cost, from this Society, Bibles for distribution within their own districts; and the officers of all such Bible societies as shall hereafter agree to place their surplus revenue, after supplying their own districts with the Bible, at the disposal of this Society, shall be entitled to vote in all meetings of the Society.

ARTICLE IV.

Each subscriber of three dollars annually shall be a member.

ARTICLE V.

Each subscriber of thirty dollars at one time shall be a member for life.

ARTICLE VI.

Each subscriber of one hundred and fifty dollars at one time, or who shall, by one additional payment, increase his original subscription to one hundred and fifty dollars, shall be a director for life; but he shall not be such director when he is in receipt of any salary, emolument, or compensation for services from the Society.

ARTICLE VII.

Directors shall be entitled to attend and speak, and if constituted Directors before June 1, 1877, shall be entitled to vote at all meetings of the Board of Managers.

ARTICLE VIII.

A Board of Managers shall be appointed to conduct the business of the Society, consisting of thirty-six laymen, of whom twenty-four shall reside in the city of New York or its vicinity. One fourth part of the whole number shall go out of office at the expiration of each year, but shall be re-eligible.

Every minister of the gospel, who is a member for life of the Society, if he be not entitled to receive any salary, emolument, or compensation for services from the Society, shall be entitled to meet and vote with the Board of Managers, and be possessed of the same powers as a Manager himself.

The Managers shall appoint all officers, and call special general meetings, and fill such vacancies as may occur by death or otherwise, in their own Board.

ARTICLE IX.

Each member of the Society shall be entitled, under the direction of the Board of Managers, to purchase Bibles and Testaments at the Society's prices, which shall be as low as possible.

ARTICLE X.

The annual meetings of the Society shall be held at New York or Philadelphia, at the option of the Society, on the second Thursday of May, in each year; when the Managers shall be chosen, the accounts presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

ARTICLE XI.

The President and Vice-Presidents, for the time being, shall be considered, *ex-officio*, members of the Board of Managers. The Treasurer and Secretaries shall, in addition to their other duties, attend meetings of the Board, and of the Committees thereof, to render such aid in imparting information, recording and reading proceedings and minutes, and in preparing reports, as may be required of them.

ARTICLE XII.

At the general meetings of the Society, and the meetings of the Managers, the President, or, in his absence, the Vice-President first on the list then present, and in the absence of all the Vice-Presidents, such member as shall be appointed for that purpose, shall preside at the meeting.

ARTICLE XIII.

The Managers shall meet on the first Thursday in each month, or oftener, if necessary, at such place in the city of New York as they shall from time to time adjourn to, but when the first Thursday falls on a legal holiday the meeting shall be on the second Thursday.

ARTICLE XIV.

The Managers shall have the power of appointing such persons as have rendered essential services to the Society, either members for life, or directors for life.

ARTICLE XV.

The whole minutes of every meeting shall be signed by the Chairman.

ARTICLE XVI.

No alteration shall be made in this Constitution, except by the Society at an annual meeting, on the recommendation of the Board of Managers.

ARTICLE XVII.

The President, or, in his absence, the Vice-President first on the list in the city of New York, *may*, and, on the written request of six members of the Board, *shall* call a special meeting of the Board of Managers, giving three days' notice of such meeting and of its object.

ARTICLE XVIII.

The Board of Managers may admit to the privileges of an Auxiliary any society which was organized, and had commenced the printing, publication, and issuing of the Sacred Scriptures before the establishment of this Society, with such relaxation of the terms of admission heretofore prescribed, as the said Board, two thirds of the members present consenting, may think proper.

Notices to Auxiliaries.

The officers of Auxiliary Societies are requested to forward their annual reports to the Parent Society promptly. Blank forms will be furnished for this purpose on application.

Whenever a new society is organized, notice of the event should be given *immediately* to the Parent Society, so that it may be recognized. The names of its officers and their post-office addresses should also be given.

No Society can be considered as having become auxiliary until it shall have officially communicated to the Parent Society *that its sole object is to promote the circulation of the Holy Scriptures without note or comment; and that it will place its surplus revenue, after supplying its own district with the Scriptures, at the disposal of the American Bible Society, as long as it shall remain thus connected with it.*

Correspondence, Etc.

Letters relating to the general work of the Society in the United States or foreign lands, and requests for grants of books and communications for the *Bible Society Record*, should be addressed to "The Secretaries of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Letters transmitting funds, and those relating to accounts, fiscal reports, Life Memberships, and **Legacies**, also orders for Bibles and Testaments, the *Bible Society Record*, etc., and letters in reference to the transmission of the same, should be addressed to "The Treasurer of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

The Board of Managers beg leave to state that it is necessary that orders for books should be accompanied WITH PAYMENT, it being understood that the moneys are usually collected by societies previous to their purchasing books.

Form of a Bequest to the Society.

I GIVE and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of ————————, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

In case it is desired to give real estate, the above form can be made to read:

I direct my executors to sell [here describe the land], and I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, out of the proceeds thereof, the sum of ————————, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

Meetings of the Board and of the Society.

The BOARD OF MANAGERS meet *regularly* at the Bible Society's House, Astor Place, in the city of New York, on the first Thursday of every month, and *oftener*, as business may require, on adjournment, or in special meeting.

The Annual Meeting of the Society is held on the second Thursday in May, at the Society's House, in New York.

CONSTITUTION OF AN AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

ARTICLE 1. This Society shall be called the Bible Society of ———————— Auxiliary to the American Bible Society.

ART. 2. The object of the Society shall be to promote the circulation of the Holy Scriptures "without note or comment," and, in English, those of the version set forth in 1611 and commonly known as the King James Version, whether in its original form as published in the aforesaid year or as revised, the New Testament in 1881 and the Old Testament in 1885, and published in these years under the supervision of the Committee of Revision, or as further revised and edited by the American Committee of Revision and printed under its supervision in 1901.

ART. 3. All persons contributing any sum to its funds shall be members for one year; those contributing one dollar or more shall receive (if called for within twelve months) a common Bible in return; those contributing *fifteen* dollars at *one* time, or *twenty* dollars at *two* payments, shall be members for life.

ART. 4. All funds, not wanted for circulating the Scriptures within the Society's own limits, shall be paid over annually to the Parent Society, to aid distributions among the destitute in other parts of the country and in foreign lands.

ART. 5. The officers of the Society shall consist of a President, Vice-President, Secretary, and Treasurer, whose duties shall be such as their respective titles import.

ART. 6. The management of the Society shall be intrusted to an Executive Committee of five (or seven, including the Secretary and Treasurer), which shall appoint its own Chairman, and make its own By-Laws.

ART. 7. It shall be the duty of this Committee to meet frequently on adjournment, or on call of the Chairman: to keep a good supply of books on hand; to appoint local distributers; to see that collections, in some way, are made annually in every congregation; and that all funds are forwarded early to the Parent Society, with a statement as to the portion designed for the payment of books, and that as a free donation.

ART. 8. There shall be a general meeting of the Society on _____ of each year, when a full report of their doings shall be presented by the Committee (a copy of which shall be furnished to the Parent Society), and when a new election of Officers and Committee shall take place. Should the Society fail of an annual meeting, the same Officers and Committee shall be continued until an election does occur.

ART. 9. Any Branch Society, or Bible Committee, formed within the bounds of this Auxiliary, by paying over its funds annually, shall receive Bibles and Testaments at cost prices.

ART. 10. No alteration shall be made in this Constitution, except at an annual meeting, and by consent of two thirds of the members present.

BRANCH SOCIETY.

In many parts of the country, counties are divided into separate townships, each of which, should it be deemed advisable, can form a small Branch Bible Society, in connection with the County Auxiliary. It can adopt a Constitution like the one above, with such alterations as the difference of circumstances will suggest. The Branch should collect its moneys annually, and pay them over to the County Auxiliary some weeks previous to its anniversary. All needed books can be procured through the Auxiliary, and kept in a convenient depository. Sometimes a single congregation can resolve itself into a Branch Bible Society, or appoint a Bible Committee of *three*, who shall collect and forward money, and receive books through the County Society.

OFFICERS OF THE SOCIETY FROM ITS ORGANIZATION.

The Society, since its organization, has had twelve *Presidents*, as follows:

Hon. Elias Boudinot, LL.D.,	from 1816 to 1821
Hon. John Jay, LL.D.,	" 1821 " 1827
Hon. Richard Varick,	" 1828 " 1831
Hon. John Cotton Smith, LL.D.,	" 1831 " 1845
Hon. Theodore Frelinghuysen, LL.D.,	" 1846 " 1862
Hon. Luther Bradish, LL.D.,	" 1862 " 1863
James Lenox, Esq.,	" 1864 " 1871
William H. Allen, LL.D.,	" 1872 " 1880
S. Wells Williams, LL.D.,	" 1881 " 1884
Hon. Frederick T. Frelinghuysen,	" 1884 " 1885
Hon. Enoch L. Fancher, LL.D.,	" 1885 " 1900
Daniel Coit Gilman, LL.D.,	" 1903

The following have been, at different periods, the *Corresponding Secretaries* of the Society:

Rev. John M. Mason, D.D.,	from 1816 to 1820
Rev. John B. Romeyn, D.D.,	" 1816 " 1819
Rev. James Milnor, D.D.,	" 1819 " 1840
Rev. Selah S. Woodhull, D.D.,	" 1820 " 1825
Rev. Thos. McAuley, D.D., LL.D.,	" 1825 " 1839
Rev. Charles G. Sommers, D.D.,	" 1825 " 1833
Rev. Nathan Bangs, D.D.,	" 1827 " 1829
Rev. John C. Brigham, D.D.,	" 1828 " 1832
Rev. Spencer H. Cone, D.D.,	" 1833 " 1836
Rev. Edmund S. Janes, D.D.,	" 1840 " 1844
Rev. Noah Levings, D.D.,	" 1844 " 1849
Rev. S. Irenæus Prime, D.D.,	" 1849 " 1850
Rev. Joseph Holdich, D.D.,	" 1849 " 1878
Rev. Joseph C. Stiles, D.D.,	" 1850 " 1852
Rev. James H. M'Neill,	" 1853 " 1861
Rev. William J. R. Taylor, D.D.,	" 1862 " 1870
Rev. T. Ralston Smith, D.D.,	" 1866 " 1871
Rev. Edward W. Gilman, D.D.,	" 1871 " 1900
Rev. Alexander M'Lean, D.D.,	" 1874 " 1898
Rev. Albert S. Hunt, D.D.,	" 1878 " 1898
Rev. John Fox, D.D.,	" 1898 " ——
Rev. William I. Haven, D.D.,	" 1898 " ——
Rev. Edward P. Ingersoll, D.D.,	" 1901 " ——

The *Treasurers* of the Society, in their order, have been as follows:

Hon. Richard Varick,	from 1816 to 1820
William W. Woolsey, Esq.,	" 1820 " 1827
John Adams, Esq.,	" 1828 " 1832
Garrett N. Bleecker, Esq.,	" 1832 " 1832
Hubert Van Wagenen, Esq.,	" 1832 " 1836
John Nitchie, Esq.,	" 1836 " 1838
Abraham Keyser, Esq.,	" 1838 " 1840
William Whitlock, Jr., Esq.,	" 1840 " 1875
William Foulke, Esq.,	" 1886 " ——

In the earlier history of the Society the office of *Recording Secretary and Accountant* was held by

John Pintard, LL.D.,	from 1816 to 1832
Robert F. Winslow, Esq.,	" 1832 " 1836

In 1818 Mr. Caldwell was appointed the Society's *Agent.*

In 1819 John Nitchie, Esq., was appointed *Agent and Accountant.*

The office of *General Agent and Assistant Treasurer* has been held by

John Nitchie, Esq.,	from 1832 to 1836
Joseph Hyde, Esq.,	" 1836 " 1854

In 1853 the office of General Agent and Assistant Treasurer was divided, and the following gentlemen have since acted as *Assistant Treasurers:*

Henry Fisher, Esq.,	from 1853 to 1869
Andrew L. Taylor, Esq.,	" 1869 " 1886

In 1854 Caleb T. Rowe, Esq., was elected *General Agent*, and continued in that office until his decease in the year 1898. Since that time the office of General Agent has been discontinued by a change in the By-Laws, and its duties now devolve mainly upon the Treasurer. Those not assigned to the Treasurer come under the supervision of the Secretaries.

SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

PRICE-LIST

OF

BIBLES AND TESTAMENTS

PUBLISHED AND FOR SALE

BY THE

AMERICAN BIBLE SOCIETY.

SEPTEMBER, 1904.

This Society does not establish or maintain Depositories.

No books are supplied for sale on commission or to be paid for when sold.

The Society does not publish Teachers' Bibles.

Prices are the same for one or more copies.

A discount of ten per cent. from the List Prices is made to Auxiliary Bible Societies and to dealers in books.

All sales of the Society's publications are for cash.

A Remittance should accompany every order for books.

Orders from Auxiliary Bible Societies should be signed, or indorsed, by an officer of the Auxiliary and not by the Depositary only.

When orders are made, the List Numbers of the books must be given, and the Date of the List.

Postage, in addition to the price, is required when books are to be forwarded by mail.

No charge is made for boxing and cartage in New York, but purchasers in all cases must pay transportation charges.

Orders for books should be addressed, "AMERICAN BIBLE SOCIETY, BIBLE HOUSE, ASTOR PLACE."

RATE OF POSTAGE.

WHEN Books are sent by mail, Postage, according to the following List, will be added to the price of the Books.

List Numbers.	Postage.
9 and 10 each	$1.00
11 to 13	84 cts.
25 to 28	50 ..
29 and 30	54 ..
30 A B	44 ..
35 to 38	52 ..
50 to 53	38 ..
53½	32 ..
54 to 56	40 ..
56 C D E	30 ..
60 to 63¼	24 ..
63½	48 ..
64 to 66	15 ..
75 to 83	20 ..
90 to 91½	16 ..
92	18 ..
93 to 95	16 ..
104½ to 109	16 ..
124 and 125	11 ..
126 to 139	12 ..
140 to 146	9 ..
149 to 157	9 ..
169 to 178	7 ..
200	40 ..
201	34 ..
202	32 ..
203 and 203½	40 ..
204	34 ..
205 and 206	32 ..
210 to 211½	15 ..
212 and 213	11 ..
214 and 216	7 ..
218 to 228	5 ..
242 to 246	4 ..
249 to 267	3 ..
268 to 271	2 ..
275 to 277	42 ..
278 to 281½	18 ..
282 to 284	12 ..
284½	13 ..
285 to 294	5 ..
295 to 300	3 ..
303 to 307	3 ..
308 and 309	2 ..
600 to 602	10 ..
603 to 603A	5 ..
604 to 607	4 ..
608 to 610	2 ..
611 and 612A	3 ..
613 to 649	2 ..
650 to 659	1 ..
660 to 664	½ ..
310 to 312½	58 ..
313 to 316	27 ..
319 to 323	17 ..
325 to 329½	8 ..
329¾ to 330½	11 ..
331 and A	5 ..
331½ to 333	9 ..
334 to 337	3 ..
337½ to 339	4 ..
340 and 341	1 ..
343 and 344	42 ..
345	30 ..
346 to 349½	17 ..
349½ A B	9 ..
350 and 351	9 ..
352 to 352½ A	5 ..
353 to 357	3 ..
357 A B	5 ..
358 and 359	3 ..
359 A B	4 ..
359 C	1 ..
365 and 366	74 ..

List Numbers.	Postage.
367 to 368 each	40 cts.
369 to 370½	27 ..
371 to 373¼	12 ..
374 to 375A	8 ..
376	10 ..
376 B	12 ..
376½	10 ..
376¾	14 ..
377	6 ..
378 and 379	9 ..
380 to 384	3 ..
384 A	1 ..
385 to 386½	50 ..
387 to 389	22 ..
390 to 392½	17 ..
393 to 396½	10 ..
397½	14 ..
397½ A B	6 ..
398 to 399½	5 ..
401 and 402	9 ..
403 to 407	4 ..
408 to 411½	5 ..
412 to 412H	2 ..
412A to 412½	5 ..
4120 P	3 ..
415 to 417½	18 ..
417½ A B C	5
418 to 419A	5 ..
420 and 420½	9 ..
421C and 421D	2 ..
421E to G	6 ..
422 to 425	1 ..
426	27 ..
427 to 430	17 ..
431	12 ..
434 and 435	9 ..
436 to 440	3 ..
441 to 443	4 ..
444	1 ..
445 to 448	12 ..
449	4 ..
450	27 ..
451 to 453¼	17 ..
456 and 457	9 ..
458 to 461	3 ..
461 C D E	3 ..
462 to 464	4 ..
464 A B C	4 ..
465	1 ..
470 to 472	15 ..
472½ and 472A	10 ..
473 to 476	3 ..
476½ and A	9 ..
477 to 479	4 ..
482	2 ..
484	1 ..
484 A B C	1 ..
485 and 486	90 ..
486 A	30 ..
486½	25 ..
488½	7 ..
489 and 490	9 ..
491	2 ..
492	6 ..
493	30 ..
494	3 ..
494 A B C D	1 ..
494½	6 ..
495	29 ..
496¼	10 ..
496½	8 ..
497	2 ..
497½	42 ..
498	25 ..

List Numbers.	Postage.
498 A each	10 cts.
499	8 ..
499½ and A	3 ..
500	29 ..
501	5 ..
504	50 ..
505	42 ..
505 A B C	12 ..
505 D D½ and E	10 ..
505 F G H	5 ..
506	10 ..
506 A B C D	2 ..
507	28 ..
508	12 ..
509	5 ..
510 to 510½ A	6 ..
511 and 511½	2 ..
511½ A B	34 ..
511½ C	15 ..
512 and 512½	5 ..
513 and 513½	5 ..
514 and 515	1 ..
517	30 ..
518	9 ..
518 A to H	2 ..
519	16 ..
520½	32 ..
521	5 ..
521½	1 ..
521 A to D	2 ..
521¼ and 521¾	50 ..
522 to 522½	25 ..
523	3 ..
523½	4 ..
523¾ A	1 ..
524	25 ..
524½	18 ..
524½ A	5 ..
525	4 ..
525½	3 ..
525½ B to 525¼ D	1 ..
530	27 ..
530½	18 ..
530 A	10 ..
531	5 ..
539 B C	24 ..
544	4 ..
544 A to D	1 ..
545 and 545½	20 ..
546 and 546½	20 ..
547	30 ..
548	3 ..
565 to 567	12 ..
700 and 701	20 ..
702 and 703	3 ..
704 and 705	8 ..
707	60 ..
708	20 ..
709 to 710 O	2 ..
750	16 ..
751	30 ..
752 to 753A	10 ..
754 to 764	3 ..
Line Letter Vols. for the Blind:	
Large Vols.	64 ..
Small Vols.	40 ..
Psalms	32 ..
Gospels	24 ..
N. Y. P. Print for the Blind:	
Large Vols.	56 ..
Gospels	32 ..
Psalms	54 ..

English Bibles.

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. WITH FAMILY RECORD. GREAT PRIMER TYPE.

SIZE, IMPERIAL QUARTO. 12×15¾ INCHES.

Specimen of Type and one-half Width of Page.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.—JOHN v. 39.

NO.			PRICE.
1½	BINDING, Turkey Morocco, gilt edge, bevelled boards		$18 00
2	" " "	gilt edge, bevelled plain	15 00
3	" Roan, extra finish, gilt edge		12 00
4	" " pebbled, gilt edge		10 00

BIBLE. WITH REFERENCES AND FAMILY RECORD. ENGLISH TYPE.

SIZE, LARGE QUARTO. 12×14 INCHES.

Specimen of Type and one-half Width of Page, with Lines around Page.

[k] Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11.	[k]Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and [l]they are they which testify of me.

5	BINDING, Turkey Morocco, gilt edge, bevelled boards		$14 00
6	" " "	gilt edge, plain side	12 00
7	" Roan, extra finish, gilt edge		10 00
8	" " pebbled, gilt edge		8 00

BIBLE. WITH REFERENCES AND FAMILY RECORD. PICA TYPE.

SIZE, QUARTO. 10½×13 INCHES.

Specimen of Type and one-half Width of Page, with Lines around Page.

[k] Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11. [l] Deut. 18. 15.	[k]Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and [l]they are they which testify of me.

9	BINDING, Turkey Morocco, gilt edge, bevelled boards		$9 00
10	" " "	gilt edge, plain side	8 00
11	" Roan, extra finish, gilt edge		5 00
11½	" " pebbled, gilt edge		3 75
12	" " gilt edge		3 25
13	" " plain edge		2 50

BIBLE. Without References. With Family Record.
Pica Type.

Size, Royal Octavo. 7⅛×10½ Inches.

Specimen of Type and one-half Width of Page.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

NO.		PRICE.
25	BINDING, Turkey Morocco, gilt edge	$5 00
26	" Roan, extra, gilt edge	3 50
26½	" " pebbled, gilt edge	2 50
27	" " gilt edge	2 00
28	" " plain edge	1 75
29	" Turkey Morocco, flexible, gilt edge, in 4 volumes	5 00
30	" Roan, flexible, gilt edge, in 4 volumes	3 00

Old Testament, in Three Volumes.

30 A	BINDING, Turkey Morocco, flexible, gilt edge, in 3 volumes	3 75
30 B	" Roan, flexible, gilt edge, in 3 volumes	2 25

BIBLE. With References, Family Record, *and Maps.*
Small Pica Type.

Size, Royal Octavo. 8×10⅛ Inches.

Specimen of Type and one-half Width of Page, with Lines around Page.

[k] Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11. [l] Deut. 18. 15, 18. Luke 24. 27.

[k]Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and [l]they are they which testify of me.

35	BINDING, Turkey Morocco, gilt edge, *with maps*	$5 25
36	" Roan, extra, gilt edge, *with maps*	3 75
36½	" " pebbled, gilt edge, *with maps*	3 00
37	" " gilt edge, *with maps*	2 50
38	" " plain edge, *with maps*	2 00

BIBLE. Without References. With Family Record.
Small Pica Type.

Size, Octavo. 7×9½ Inches.

Specimen of Type and one-half Width of Page.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

50	BINDING, Turkey Morocco, gilt edge	$3 25
51	" Roan, extra, gilt edge	2 50
51½	" " pebbled, gilt edge	2 00
52	" " gilt edge	1 50
53	" " plain edge	1 20
53½	" Cloth, plain edge	80
54	" Turkey Morocco, flexible, gilt edge, in 4 volumes	4 25
55	" Roan, flexible, gilt edge, in 4 volumes	2 25
56	" " flexible, plain edge, in 4 volumes	2 00

OLD TESTAMENT, IN THREE VOLUMES.

NO.			PRICE.
56 C	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, gilt edge, in 3 volumes	$3 25
56 D	"	Roan, flexible, gilt edge, in 3 volumes	1 75
56 E	"	" flexible, plain edge, in 3 volumes	1 50

BIBLE. WITH REFERENCES, FAMILY RECORD, *and Maps.* BOURGEOIS TYPE.

SIZE, OCTAVO. 6×8¾ INCHES.

Specimen of Type and one-half Width of Page.

[k] Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and [l] they are they which testify of me. [m] And ye will not come to me, that ye might have life.

[k] Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11.
[l] Deut. 18. 15, 18. Luke 24. 27.

* 60	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, divinity circuit, round corners, leather lined, red under gold edge, *with maps*	$2 75
* 61	"	Turkey Morocco, flexible, round corners, red under gold edge, *with maps*	2 50
* 61½	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, *with maps*	1 75
* 62	"	Roan, flexible, round corners, gilt edge, *with maps*	1 50
63	"	" flexible, round corners, plain edge, *with maps*	1 25
63¼	"	Cloth, round corners, plain edge, *with maps*	90
63½	"	Roan, round corners, pl. ed., interleaved, 2 vols., *with maps*	4 00

* Indexed edges 10 cents extra.

BIBLE. WITH REFERENCES, FAMILY RECORD, *and Maps.* BOURGEOIS TYPE. EXTRA QUALITY THIN PAPER.

SIZE, OCTAVO. 6×8¾×1 INCHES.

For Specimen of Type see No. 60.

* 64	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, divinity circuit, round corners, silk sewed, leather lined, red under gold edge, *with maps*	$3 25
* 65	"	Turkey Morocco, flexible, round corners, silk sewed, leather lined, red under gold edge, *with maps*	3 00
* 66	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, *with maps*	2 25

* Indexed edges 10 cents extra.

BIBLE. WITH REFERENCES. MINION TYPE.

SIZE, SMALL 8VO. 5¾×8¼ INCHES.

Specimen of Type, half Width of Text, and one column of References in centre of Page.

[k] Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and [l] they are they which testify of me. [m] And ye will not come to me, that ye might have life.

[k] Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11.
[l] Deut. 18. 15, 18. Luke 24. 27.

* 76	BINDING	Turkey Morocco, flex., round corners, red under gold edge.	$2 00
* 76½	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	1 50
77	"	Roan, flexible, round corners, red under gold edge	1 10
78	"	" plain edge	90

* Indexed edges 10 cents extra.

BIBLE. Without References. With Family Record. Bourgeois Type.

Size, Small 8vo. 5¾ × 7¾ Inches.

Specimen of Type and full Width of Page.

Christ sheweth ST. JOHN. *who he is.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

And ye will not come to me, that ye might have life.
I receive not honour from men.
But I know you, that ye have

NO.			PRICE.
*80	BINDING,	Turkey Morocco, flex., r'nd cor's, red under gold edge.....	$1 50
*81	"	Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	90
82	"	" plain edge.....	65
83	"	Cloth, plain edge.....	45

* Indexed edges 10 cents extra.

BIBLE. Without References. Brevier Type.

Size, 12mo. 5½ × 7 Inches.

Specimen of Type and full Width of Page.

Christ sheweth ST. JOHN. *who he is.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

And ye will not come to me, that ye might have life.
I receive not honour from men.

*90	BINDING,	Turkey Morocco, flex., round cor's, red under gold edge...	$1 25
*91	"	Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	80
*91½	"	" flexible, round corners, burnished red edge.....	60
92	"	" flexible, round corners, gilt edge, in 2 vols.....	1 10
93	"	" plain edge.....	55
95	"	Cloth, red edge...	35

* Indexed edges 10 cents extra.

BIBLE. With References *and Maps.* Minion Type.

Size, 12mo. 5½ × 7¼ Inches.

Specimen of Type and full Width of Page.

Christ sheweth ST. JOHN. *who he is.*

[k] Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11. [l] Deut. 18. 15.

[k] Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and [l] they are they which testify of me.

[m] And ye will not come to me, that ye might have life.
[n] I receive not honour from men.

[m] ch. 1. 11. & 3. 19. [n] ver. 34. 1 Thess. 2. 6.

*104½	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, divinity circuit, round corners, leather lined, red under gold edge, *with maps*.....	$2 00
*105	"	Turkey Morocco, flexible, round corners, red under gold edge, *with maps*.....	1 50
*106½	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, *with maps*.....	1 10
*107	"	Roan, flexible, round corners, red under gold edge, *with maps*...	85
*107½	"	Roan, flexible, divinity cir., r'nd cor's, red ed., *with maps*..	1 00
108	"	" plain edge, *with maps*.....	65
109	"	Cloth, red edge, *with maps*.....	50

* Indexed edges 10 cents extra.

SPECIMEN PAGE OF THE THIRTY-FIVE-CENT BIBLE.—No. 95.

46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.
47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER 6.

1 *Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes.* 15 *Thereupon the people would have made him king.* 16 *But withdrawing himself, he walketh on the sea to his disciples:* 26 *reproveth the people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word:* 32 *declareth himself to be the bread of life to believers.* 66 *Many disciples depart from him.* 68 *Peter confesseth him.* 70 *Judas is a devil.*

AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is *the sea* of Tiberias.
2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.
3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.
4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.
5 ¶ When Jesus then lifted up *his* eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?
6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.
7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.
8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,
9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?
10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.
11 And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to the disciples, and the disciples to them that were set down; and likewise of the fishes as much as they would.
12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.
13 Therefore they gathered *them* together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above unto them that had eaten.
14 Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is of a truth that Prophet that should come into the world.
15 ¶ When Jesus therefore perceived that they would come and take him by force, to make him a king, he departed again into a mountain himself alone.
16 And when even was *now* come, his disciples went down unto the sea,
17 And entered into a ship, and went over the sea toward Capernaum. And it was now dark, and Jesus was not come to them.
18 And the sea arose by reason of a great wind that blew.
19 So when they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they see Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the ship: and they were afraid.
20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.
21 Then they willingly received him into the ship: and immediately the ship was at the land whither they went.
22 ¶ The day following, when the people, which stood on the other side of the sea, saw that there was none other boat there, save that one whereinto his disciples were entered, and that Jesus went not with his disciples into the boat, but *that* his disciples were gone away alone;
23 Howbeit there came other boats from Tiberias nigh unto the place where they did eat bread, after that the Lord had given thanks:
24 When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they also took shipping, and came to Capernaum, seeking for Jesus.
25 And when they had found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?
26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw the miracles, but because ye did eat of the loaves, and were filled.
27 Labour not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth unto everlasting life, which the Son of man shall give unto you: for him hath God the Father sealed.
28 Then said they unto him, What shall we do, that we might work the works of God?
29 Jesus answered and said unto them,

OLD TESTAMENT. Text Only. Minion Type.

Size, 12mo. 5⅛ × 7¼ Inches.

Specimen of Type and full Width of Page, with Lines around Page.

ISAIAH.

So shall my word be that goeth forth out of my mouth: it shall not return unto me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it.
For ye shall go out with joy, and be led

NO.		PRICE
124	BINDING, Roan, flexible, round corners, gilt edge	$0 75
125	" " plain edge	60

BIBLE. Without References. Nonpareil Type.

Size, 12mo. 5¼ × 7¼ Inches.

Specimen of Type and full Width of Page.

Christ sheweth ST. JOHN. *who he is.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.
And ye will not come to me, that ye might have life.
I receive not honour from men.

126	BINDING, Roan, flexible, round corners, red under gold edge	$0 60
129	" " plain edge	40
131	" Cloth, red edge	25

BIBLE. With References *and Maps.* Agate Type.

Size, 16mo. 4¾ × 6⅛ Inches. (*Centennial Edition.*)

Specimen of Type and full Width of Page.

Christ sheweth ST. JOHN. *who he is.*

k Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11.	kSearch the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and lthey are they which testify of me.	mAnd ye will not come to me, that ye might have life. nI receive not honour from men.	l Deut. 18. 15, 18. m ch. 1. 11. & 3. 19. n ver. 34.

135½	BINDING, Turkey Morocco, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, *with maps*		$1 75
136	" Turkey Morocco, flexible, round corners, red under gold edge, *with maps*		1 25
136½	" Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, *with maps*		1 00
137	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge, *with maps*		75
138	" Roan, plain edge, *with maps*		60
139	" Cloth, round corners, red edge, *with maps*		45

BIBLE. Without References. Minion Type.

Size, 18mo. 4⅛ × 6 Inches.

Specimen of Type and full Width of Page.

Christ sheweth ST. JOHN. *who he is.*

39 ¶ Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.
40 And ye will not come to me, that ye might have life.
41 I receive not honour from men.

140	BINDING, Turkey Morocco, flexible, round corners, red under gold edge	$0 90
140½	" Turkey Morocco, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	1 35

SPECIMEN PAGE OF THE TWENTY-CENT BIBLE.—No. 146.

the Son honoureth not the Father which hath sent him.

24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.

25 Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God: and they that hear shall live.

26 For as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;

27 And hath given him authority to execute judgment also, because he is the Son of man.

28 Marvel not at this: for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice,

29 And shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.

30 I can of mine own self do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is just; because I seek not mine own will, but the will of the Father which hath sent me.

31 If I bear witness of myself, my witness is not true.

32 ¶ There is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.

33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.

34 But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.

35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

36 ¶ But I have greater witness than *that* of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.

39 ¶ Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

40 And ye will not come to me, that ye might have life.

41 I receive not honour from men.

42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.

44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that *cometh* from God only?

45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust.

46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.

47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER VI.

1 *Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes.* 15 *Thereupon the people would have made him king.* 16 *But withdrawing himself, he walketh on the sea to his disciples:* 26 *reproveth the people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word:* 32 *declareth himself to be the bread of life to believers.* 66 *Many disciples depart from him.* 68 *Peter confesseth him.* 70 *Judas is a devil.*

AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is *the sea* of Tiberias.

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

5 ¶ When Jesus then lifted up *his* eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

9 There is a lad here, which hath

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. MINION TYPE.—*Continued.*

SIZE, 18MO. 4½ x 6 INCHES.

NO.			PRICE
141½	BINDING,	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	$0 80
143	"	Roan, flexible, round corners, red under gold edge	55
143½	"	" flexible, round corners, burnished red edge	45
144	"	" plain edge	40
145	"	Cloth, round corners, gilt edge	35
146	"	" round corners, red edge	20

BIBLE. WITH REFERENCES. PEARL TYPE.

SIZE, 24MO. 4¼ × 6 INCHES.

Specimen of Type and full Width of Page, with Lines around Page.

Christ sheweth ST. JOHN, 5. *who he is.*

k Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46.

k Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and l they are they which testify of me.

m And ye will not come to me, that ye might have life.
n I receive not honour from men.

l Deut. 18. 15, 18. Luke 24. 27. ch. 1. 45.

149	BINDING,	Turkey Morocco, flex., divinity circuit, round corners, silk sewed and head-bands, leather lined, gilt edge, *with maps*	$3 00
149½	"	Turkey Morocco, flexible, divinity circuit, round corners, leather lined, red under gold edge	1 50
150	"	Turkey Morocco, flexible, round corners, red under gold or gilt edge	90
152½	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	85
154	"	Roan, flexible, round corners, gilt edge	60
155	"	" flexible, round corners, plain edge	40
157	"	Cloth, round corners, red edge	30

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. AGATE TYPE.

SIZE, 24MO. 4 × 5¾ INCHES.

Specimen of Type and full Width of Page.

Christ sheweth ST. JOHN, V. *who he is.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

And ye will not come to me, that ye might have life.
I receive not honour from men.

169	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	$1 10
170	"	Turkey Morocco, flexible, r'nd cor's, red under gold edge	70
172½	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	65
173	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red edge	50
175	"	" flexible, round corners, red under gold edge	40
176	"	" plain edge	30
176½	"	Cloth, clasp, red under gold edge	35
176¾	"	" round corners, red under gold edge	30
178	"	" red edge	15

SPECIMEN PAGE OF THE FIFTEEN-CENT BIBLE.—No. 178.

Christ sheweth ST. JOHN, VI. *who he is.*

dead, and quickeneth *them*; even so the Son quickeneth whom he will.

22 For the Father judgeth no man, but hath committed all judgment unto the Son:

23 That all *men* should honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him.

24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.

25 Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God: and they that hear shall live.

26 For as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;

27 And hath given him authority to execute judgment also, because he is the Son of man.

28 Marvel not at this: for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice,

29 And shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.

30 I can of mine own self do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is just; because I seek not mine own will, but the will of the Father which hath sent me.

31 If I bear witness of myself, my witness is not true.

32 ¶ There is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.

33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.

34 But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.

35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

36 ¶ But I have greater witness than *that* of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.

39 ¶ Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

40 And ye will not come to me, that ye might have life.

41 I receive not honour from men.

42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.

44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that *cometh* from God only?

45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust.

46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.

47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER VI.

1 Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes. 15 Thereupon the people would have made him king. 16 But withdrawing himself, he walketh on the sea to his disciples: 26 reproveth the people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word: 32 declareth himself to be the bread of life to believers. 66 Many disciples depart from him. 68 Peter confesseth him. 70 Judas is a devil.

AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is *the sea* of Tiberias.

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

5 ¶ When Jesus then lifted up *his* eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?

10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

11 And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to the disciples, and the disciples to them that were set down; and likewise of the fishes as much as they would.

12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.

13 Therefore they gathered *them* together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves,

86

FOR SPECIMEN PAGE OF THE FIVE-CENT TESTAMENT,

See Page 349.—No. 268.

English New Testaments.

NEW TESTAMENT. Great Primer Type.

Size, Royal Octavo. $6\frac{1}{8} \times 9\frac{3}{4}$ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them

NO.		PRICE.
200	BINDING, Turkey Morocco, flexible, round corners, gilt edge, in 4 vols.	$4 50
201	" " " flexible, round corners, gilt edge, in 2 vols.	3 00
202	" " " flexible, round corners, gilt edge, in 1 vol.	3 50
203	" Roan, flexible, round corners, gilt edge, in 4 vols	2 50
203½	" Cloth, plain edge, in 4 vols	1 25
204	" Roan, flexible, round corners, gilt edge, in 2 vols	2 00
205	" " flexible, round corners, gilt edge, in 1 vol	1 50
206	" " plain edge, in 1 vol	1 25

NEW TESTAMENT. Pica Type.

Size, Octavo. $6\frac{1}{2} \times 9$ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye

210	BINDING, Roan, flexible, round corners, red under gold edge	$0 80
211	" " plain edge	60
211½	" Cloth, plain edge	40

NEW TESTAMENT. Small Pica Type.

Size, Octavo. $5\frac{3}{4} \times 8\frac{1}{4}$ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have

212	BINDING, Roan, plain edge	$0 35
213	" Cloth, red edge	25

NEW TESTAMENT. Bourgeois Type.

Size, 12mo. $4\frac{3}{4} \times 7\frac{1}{4}$ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life:

214	BINDING, Roan, plain edge	$0 30
216	" Cloth, red edge	20

NEW TESTAMENT. With References. Minion Type.

Size, 12mo. $5\frac{1}{8} \times 7\frac{1}{4}$ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are

218	BINDING, Turkey Morocco, flexible, r'nd cor's, red under gold edge	$0 75
219	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge	50

SPECIMEN PAGE OF THE FIVE-CENT TESTAMENT—No. 268.

who he is. ST. JOHN, 6. *Five thousand fed.*

33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.
34 But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.
35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.
36 ¶ But I have greater witness than *that* of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.
37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.
38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.
39 ¶ Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.
40 And ye will not come to me, that ye might have life.
41 I receive not honour from men.
42 But I know you, that ye have not the love of God in you.
43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.
44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that *cometh* from God only?
45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust.
46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.
47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER 6.

1 Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes. 15 Thereupon the people would have made him king. 16 But withdrawing himself, he walketh on the sea to his disciples: 26 reproveth the people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word: 32 declareth himself to be the bread of life to believers. 66 Many disciples depart from him. 68 Peter confesseth him. 70 Judas is a devil.

AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is *the sea* of Tiberias.
2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.
3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.
4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.
5 ¶ When Jesus then lifted up *his* eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?
6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.
7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.
8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,
9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?
10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

153

FOR SPECIMEN PAGE OF THE FIFTEEN-CENT BIBLE,

See Page 347.—No. 178.

NEW TESTAMENT. Brevier Type.

Size, 18mo. 4½×6¼ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they

NO.			PRICE
225	BINDING,	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	$0 50
226	"	Roan, flexible, round corners, red under gold edge	30
227	"	" plain edge	25
228	"	Cloth, red edge	15

NEW TESTAMENT. Brevier Type.

Size, 24mo. 4×5⅓ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they

242	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, gilt edge	$0 60
242½	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	50
243	"	Roan, tuck, gilt edge	40
244	"	" flexible, round corners, red under gold edge	30
245	"	" plain edge	25
246	"	Cloth, red edge	15

NEW TESTAMENT. Nonpareil Type.

Size, 32mo. 3¼×5 Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life; and they are they

249	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, round cor's, red under gold edge.	$0 40
249½	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	40
250	"	Roan, tuck, gilt edge	30
250½	"	" flexible, round corners, red under gold edge	20
252	"	" plain edge	18
251	"	Cloth, gilt edge	18
253	"	" red edge	12

NEW TESTAMENT. Agate Type.

Size, 32mo. 3¼×5 Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they

261	BINDING,	Roan, tuck, gilt edge	$0 25
265	"	Cloth, gilt edge	12
265½	"	" clasp, gilt edge	18
267	"	" red edge	8
268	"	" cut flush, round corners, red edge	5

NEW TESTAMENT. Diamond Type.

Size, 64mo. 2⅓×3¾ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

270	BINDING,	Roan, tuck, gilt edge	$0 20
271	"	" flexible, gilt edge	15

SPECIMEN PAGE OF THE FIFTEEN-CENT TESTAMENT.—No. 246.

ST. LUKE, XX.

47 And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

48 And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.

CHAPTER XX.

1 *Christ avoucheth his authority by a question of John's baptism.* 9 *The parable of the vineyard.* 19 *Of giving tribute to Cesar.* 27 *He convinceth the Sadducees that denied the resurrection.* 41 *How Christ is the Son of David.* 45 *He warneth his disciples to beware of the scribes.*

AND it came to pass, *that* on one of those days, as he taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came upon *him* with the elders,

2 And spake unto him, saying, Tell us, by what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority?

3 And he answered and said unto them, I will also ask you one thing; and answer me:

4 The baptism of John, was it from heaven, or of men?

5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then believed ye him not?

6 But and if we say, Of men; all the people will stone us: for they be persuaded that John was a prophet.

7 And they answered, that they could not tell whence *it was.*

8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

9 Then began he to speak to the people this parable; A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.

10 And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard: but the husbandmen beat him, and sent *him* away empty.

11 And again he sent another servant: and they beat him also, and entreated *him* shamefully, and sent *him* away empty.

12 And again he sent a third: and they wounded him also, and cast *him* out.

13 Then said the lord of the vineyard, What shall I do? I will send my beloved son: it may be they will reverence *him* when they see him.

14 But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is the heir: come, let us kill him, that the inheritance may be ours.

15 So they cast him out of the vineyard, and killed *him.* What therefore shall the lord of the vineyard do unto them?

New Testament and Psalms.

NEW TESTAMENT AND PSALMS. GREAT PRIMER TYPE.

SIZE, ROYAL OCTAVO. 6⅛×9¾ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them

NO.			PRICE
275	BINDING,	Turkey Morocco, gilt edge, in 1 vol	$4 00
276	"	Roan, gilt edge, in 1 vol	2 00
277	"	" plain edge, in 1 vol	1 50

NEW TESTAMENT AND PSALMS. PICA TYPE.

SIZE, OCTAVO. 6⅛×9 INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye

278	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, round corners, red under gold edge	$1 75
280	"	Roan, flexible, round corners, red under gold edge	90
281	"	" plain edge	75
281½	"	Cloth, plain edge	45

NEW TESTAMENT AND PSALMS. SMALL PICA TYPE.

SIZE, OCTAVO. 5¾×8¼ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have

282	BINDING,	Roan, flexible, round corners, red under gold edge	$0 55
283	"	" plain edge	45
284	"	Cloth, red edge	30
284½	"	Roan, gilt edge, in 2 vols	90

NEW TESTAMENT AND PSALMS. BREVIER TYPE.

SIZE, 18MO. 4¼×6¼ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they

285	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, round corners, red under gold edge	$0 70
286	"	Roan, flex., divinity cir., round cor's, red under gold edge	55
287	"	" flexible, round corners, red under gold edge	35
288	"	" plain edge	30
289	"	Cloth, red edge	18

NEW TESTAMENT AND PSALMS. Brevier Type.

Size, 24mo. 4×5⅛ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they

No.			Price
289½	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	$0 90
290	"	Turkey Morocco, flexible, round corners, red under gold edge	70
290½	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	55
291	"	Roan, tuck, gilt edge	45
292	"	" flexible, round corners, red under gold edge	35
293	"	" plain edge	30
294	"	Cloth, red edge	18

NEW TESTAMENT AND PSALMS. Nonpareil Type.

Size, 32mo. 3½×5 Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they

295	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, round corners, red under gold edge	$0 45
295½	"	Turkey Morocco, tuck, red under gold edge	50
296	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	45
297	"	Roan, tuck, gilt edge	35
298	"	" flexible, round corners, red under gold edge	25
299	"	" plain edge	20
300	"	Cloth, red edge	15

NEW TESTAMENT AND PSALMS. Agate Type.

Size, 32mo. 3¼×5 Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of

303	BINDING,	Roan, tuck, gilt edge	$0 30
306	"	Cloth, gilt edge	15
307	"	" red edge	12

NEW TESTAMENT AND PSALMS. Diamond Type.

Size, 64mo. 2⅛×3¾ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

308	BINDING,	Roan, tuck, gilt edge	$0 25
309	"	" flexible, gilt edge	20

Portions of the Bible—English.

GREAT PRIMER TYPE. SIZE, ROYAL OCTAVO. 6½ × 9¾ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them

NO.			PRICE.
600	PSALMS.	Turkey morocco, flexible, round cor's, red under gold edge..	$1 15
601	"	Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	60
602	"	Cloth, red edge.....	30
602 A	ST. MATTHEW.	Cloth, red edge.....	15
602 B	ST. MARK.	Cloth, red edge	15
602 C	ST. LUKE.	Cloth, red edge.....	15
603	ST. JOHN.	Cloth, red edge.....	15
603 A	ACTS.	Cloth, red edge.....	15

SMALL PICA TYPE. SIZE, 18MO. 4½ × 6½ INCHES.

Specimen of Type.

The Lord is my shepherd; I shall not want.

604	PSALMS.	Turkey morocco, flex., round corners, red under gold edge..	$0 45
605	"	Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	25
606	"	Cloth, gilt edge.....	18
607	"	Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	10

BREVIER TYPE. SIZE, 24MO. 3¼ × 4¼ INCHES.

Specimen of Type.

Hear, O heavens, and give ear, O earth:

608	ISAIAH.	Turkey morocco, flex., round corners, gilt edge, paragraph..	$0 30
609	"	Roan, flexible, round corners, gilt edge, paragraph.....	15
610	"	Cloth, cut flush, round corners, red edge, paragraph.....	6

FOUR GOSPELS IN ONE VOLUME. BREVIER TYPE. SIZE, 24MO. 4 x 5 INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life:

611	Roan, round corners, red under gold edge.....	$0 25
612	Cloth, red edge.....	15

FOUR GOSPELS IN ONE VOLUME. BREVIER TYPE. SIZE, 2¾ x 4½ INCHES.

612 A	Cloth, cut flush, round corners, red edge. (Specimen page, see p. 356).	$0 10

MINION TYPE. SIZE, 24MO. 3¼ × 4¼ INCHES.

Specimen of Type.

The Lord is my shepherd; I shall not want.

613	PSALMS.	Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	$0 30
614	"	Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	15
615	"	Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
616	EXODUS.	Cloth, cut flush, plain edge. (3¾ x 5½ Inches).....	6

SMALL PICA TYPE. Size, 24mo. 3¼×4¼ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have

No.		Price.
617	GENESIS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	$0 35
618	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	20
619	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	10
620	PROVERBS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
621	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
622	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6
623	ST. MATTHEW. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
624	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
625	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6
626	ST. MARK. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
627	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
628	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6
629	ST. LUKE. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
630	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
631	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6
632	ST. JOHN. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
633	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
634	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6
635	THE ACTS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
636	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
637	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6
638	ROMANS, Etc. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
639	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
640	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6
641	GALATIANS, Etc. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
642	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
643	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6
644	HEBREWS, Etc. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
645	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
646	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6
647	REVELATION. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	30
648	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	15
649	" Cloth, cut flush, round corners, red edge	6

NONPAREIL TYPE. Size, 32mo. 3¼×4¾ Inches.

Specimen of Type.

The Lord is my shepherd: I shall not want.

650	PSALMS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	$0 25
651	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	12
652	" Cloth, cut flush, red edge	4

MINION TYPE. Size, 48mo. 2¾×3¾ Inches.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are

654	ST. JOHN. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	$0 25
655	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	12
656	" Cloth, cut flush, red edge	4
657	PROVERBS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	25
658	" Roan, flexible, round corners, gilt edge	12
659	" Cloth, cut flush, red edge	4

SPECIMEN PAGE OF THE TWO-CENT GOSPEL.

40 And ye will not come to me, that ye might have life.
41 I receive not honour from men.
42 But I know you, that ye have not the love of God in you.
43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.
44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that *cometh* from God only?
45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust.
46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.
47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER 6.

AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is *the sea* of Tiberias.
2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.
3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.
4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.
5 ¶ When Jesus then lifted up *his* eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?
6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

NEW VEST-POCKET EDITION. BREVIER TYPE.

SIZE, 2¾ x 4½.

660 ST. MATTHEW. Cloth, flexible, round corners, plain edge..... $0 02
661 ST. MARK. Cloth, flexible, round corners, plain edge..... 2
662 ST. LUKE. Cloth, flexible, round corners, plain edge..... 2
663 ST. JOHN. Cloth, flexible, round corners, plain edge..... 2
664 ACTS. Cloth, flexible, round corners, plain edge..... 2

SPECIMENS OF THE TYPE OF BIBLES AND TESTAMENTS IN FOREIGN LANGUAGES.

GERMAN.

LONG PRIMER.

Alſo hat GOtt die Welt geliebet, daß er ſeinen eingebornen Sohn gab, auf daß alle, die an ihn glauben, nicht ver=

FRENCH.

BOURGEOIS

Car Dieu a tellement aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

INDIAN.

LONG PRIMER. (CHOCTAW.)

Chihowa yvt yakni a i hullo fehna kvt, kvna hosh yvmma i yimmikmvt ik illo hosh, amba ai okchayvt bilia yo pisa

LONG PRIMER. (CHEROKEE.)

ΘᏯᎩȿZ ᏂᏐᎥᎩ ᎤᏁᎳᎤ-Ꭺ ᎤᏲᏣᎡᎩ ᎡᏣᏗ, ᏑᎤᏨᎡᎩ ᎤᎷᏐᏂ ᎤᏁᏂ ΘᏯᎩ ᎤᏣᎡ-ᏗᏣ ᎤᏑᏁᏣᏗ, ᎩᏣ ΘᏯᎩ ᏍᏗᏗᏣᏯᏑᏂ ᎤᏐ-

ARMENIAN.

PICA.

Ինչու որ Աստուած անանկ սիրեց աշխարհը մինչև որ իր միածին Որդին տուաւ. որ ամէն ով որ անոր հաւատայ՝ չկորսուի, հապա յաւիտենական կեանք ունենայ:

DUTCH.

BOURGECIS.

Want alzoo lief heeft God de wereld gehad, dat hij zijnen eeniggeboren' Zoon gegeven heeft, opdat een iegelijk, die in hem gelooft, niet verderve, maar hat eeuwige

SYRIAC.

ܕܒܗ ܡܗܝܡܢ ܠܐ ܢܐܒܕ ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܘܠܥܠܡܝ ܥܠܡܝܢ ✻ ܐܡܝܢ ܀

ARABIC.

VOWELLED.

لِأَنَّهُ هٰكَذَا أَحَبَّ ٱللّٰهُ ٱلْعَالَمَ حَتَّى
بَذَلَ ٱبْنَهُ ٱلْوَحِيدَ لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ
مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ ٱلْحَيٰوةُ
ٱلْأَبَدِيَّةُ. لِأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ ٱللّٰهُ ٱبْنَهُ إِلَى

SLAVIC.

Тáкw бо возлюбѝ Бгъ мíръ, тáкw и Сн҃а своегѡ ѥдинорóднаго дáлъ ѥ҆сть, да всáкъ вѣрyющай въ Онь, не погúбнетъ, но ймать живóтъ вѣ҆чный. Не послá бо Бгъ Сн҃а своегѡ въ мíръ, да

Bibles and Testaments in Foreign Languages.

GERMAN.

NO.		PRICE.
310	BIBLE. Quarto, 10 x 12, with ref., Turkey morocco, gilt edge	$6 25
311	" " " " roan, extra, gilt edge	5 25
312	" " " " roan, gilt edge	3 75
312½	" " " " roan, plain edge	3 25
313	" Octavo, 6¼ x 9¼, " Turkey morocco, gilt edge	3 25
314	" " " " roan, extra, gilt edge	2 25
314½	" " " " roan, gilt edge	1 50
315	" " " " roan, plain edge	1 20
316	" " " " cloth, plain edge	75
* 319	" 12mo, 5¼ x 7½, " Turkey mor., flex., div'ty cir., r'nd cor's, red under gold ed., *maps*	2 00
* 320	" " " " Turkey morocco, flexible, round cor's, red under gold edge, *maps*	1 50
* 320½	" " " " roan, flexible, circuit, round corners, red under gold edge, *maps*	1 20
* 321	" " " " roan, flexible, round corners, red under gold edge, *maps*	85
322	" " " " roan, plain edge	55
323	" " " " cloth, red edge	45
325	" 24mo, 4 x 5¾, " Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge	1 00
325½	" " " " roan, flex., cir., red under gold ed.	75
326	" " " " Turkey morocco, tuck, gilt edge	80
327	" " " " roan, flexible, round corners, red under gold edge	45
328	" " " " roan, plain edge	40
329½	" " " " cloth, red edge	30
329¾	TEST. AND PSALMS. Octavo, 6 x 9¼, with ref., roan, flexible, round corners, gilt. edge	75
330	" " " " " " roan, plain edge	55
330½	" " " " " " cloth, plain edge	35
331	" 12mo, 5 x 7½, with ref., roan, plain edge	25
331 A	" " " " cloth, red edge	20
331½	" (Ger. and Eng.) Par'l col's, 12mo, 4¾x7, roan, flex., r'nd cor's, red under gold edge	45
332	" " " " " " roan, plain edge	35
333	" " " " " " cloth, red edge	25
334	" 32mo, 3¼ x 5, with ref., mor., flex., r'nd cor's, red under gold ed.	35
335	" " " " roan, tuck, gilt edge	30
335½	" " " " roan, flex., r'nd cor's, red under gold ed.	25
336	" " " " cloth, clasp, gilt edge	18
336½	" " " " cloth, gilt edge	12
337	" " " " cloth, red edge	10
337½	" AND PSALMS. 32mo, 3¼ x 5, with ref., roan, flexible, circuit, red under gold edge	45
338	" " " " " " roan, tuck, gilt edge	35
338½	" " " " " " roan, flexible, round corners, red under gold edge	30
338¾	" " " " " " cloth, gilt edge	15
339	" " " " " " cloth, red edge	12
340	ST. MATTHEW. 32mo, 3¼ x 5, with ref., cloth, cut flush, red edge	5
341	ST. LUKE. " " " cloth, cut flush, red edge	3

* Indexed edges 10 cents extra.

FRENCH.

NO.				PRICE.
343	BIBLE.	(Ostervald.)	Octavo, 7½ x 10, with ref., cloth, plain edge	$1 25
344	"	"	" " " roan, gilt edge	1 50
345	"	"	" 7 x 9¾, cloth, plain edge	1 00
346	"	(Martin.)	12mo, 5¼ x 7½, Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	1 50
348	"	"	" " roan, flexible, round corners, red under gold edge	85
349	"	"	" " roan, plain edge	55
349½	"	"	" " cloth, red edge	45
349½ A	"	(Ostervald.)	24mo, 4 x 6, roan, gilt edge	40
349½ B	"	"	" " roan, plain edge	30
350	TEST.	(Fr. and English.)	Parallel col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain edge	35
351	"	"	" " " " cloth, red edge	25
352	"	(Martin.)	18mo, 4 x 5½, roan, plain edge	25
352½	"	"	" " roan, flexible, round corners, red under gold edge	40
352½ A	"	"	" " cloth, red edge	18
353	"	(Ostervald.)	32mo, 3¼ x 5, Turkey mor., flex., r'nd cor's, gilt ed.	35
354	"	"	" " roan, tuck, gilt edge	30
355	"	"	" " roan, flex., round corners, gilt edge.	20
356	"	"	" " cloth, gilt edge	12
357	"	"	" " cloth, red edge	10
357 A	"	"	" 3 x 4½, roan, gilt edge	18
357 B	"	"	" " roan, plain edge	15
358	"	AND PSALMS.	32mo, 3¼ x 5, roan, flex., round cor's, gilt ed.	25
359	"	" "	" " cloth, red edge	12
359 A	"	" "	" 3 x 4¾, roan, gilt edge	20
359 B	"	" "	" " roan, plain edge	18
359 C	ST. LUKE.		32mo, 3 x 4¾, leatherette, cut flush, red edge	3

WELSH.

365	BIBLE.	Quarto, 9¾ x 11¾,	with ref., Turkey morocco, gilt edge	$5 00
366	"	" "	" roan, plain edge	4 50
367	"	Royal 8vo, 7¼ x 10½,	" Turkey morocco, gilt edge	2 60
367½	"	" "	" calf, red edge	2 00
368	"	" "	" sheep, plain edge	1 75
369	"	Octavo, 6 x 9,	Turkey morocco, gilt edge	1 90
370	"	" "	calf, red edge	1 30
370½	"	" "	sheep, or enameled cloth, red edge	1 00
371	"	12mo, 5¼ x 7½,	ref., Turkey mor., flexible, round cor's, gilt ed.	1 50
371½	"	" "	" Turkey morocco, flexible, circuit, round corners, gilt edge	2 00
372	"	" "	" roan, flexible, round corners, gilt edge	80
372½	"	" "	" roan, flex., cir., round corners, gilt edge	1 20
373	"	" "	" roan, plain edge	50
373¼	"	" "	" cloth, red edge	40
374	"	24mo, 4¼ x 5½,	roan, gilt edge	30
375	"	" "	sheep, plain edge	25
375 A	"	" "	roan, rims, clasp, gilt edge	50
376	TEST.	Octavo, 6 x 9,	calf, red edge	75
376½	"	" "	sheep, plain edge	30
376 B	"	Octavo, 6 x 7½,	with ref., roan, plain edge	40
376¾	"	AND PSALMS.	8vo, 6 x 7½, ref., roan, plain edge	55
377	"	16mo, 4¾ x 6,	roan, red edge	16
378	"	(Welsh and English.)	Parallel col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain edge	35
379	"	"	" " " " cloth, red edge	25
380	"	32mo, 3¼ x 5,	calf, round corners, gilt edge	35
381	"	" "	roan, tuck, gilt edge	30
382	"	" "	roan, plain edge	18

WELSH—*Continued.*

NO.		PRICE.
383	TEST. 32mo, 3¼ x 5, cloth, clasp, red edge	$0 16
384	" " " cloth, red edge	10
384 A	ST. LUKE. 32mo, 3¼ x 5, leatherette, cut flush, red edge	3

SPANISH.

385	BIBLE. (Valera.) Royal 8vo, 7½ x 10¼, with ref., Turkey mor., gilt edge	$5 00
386	" " " " " " roan, gilt edge	2 25
386½	" " " " " " roan, plain edge	1 75
387	" (Modern Ver.) 8vo, 6 x 8½, ref., Turkey morocco, flexible, r'nd cor's, gilt ed., *maps*	2 00
388	" " " " " " roan, flexible, r'nd corners, gilt edge, *with maps*	1 25
388½	" " " " " " roan, plain edge, *with maps*	1 00
389	" " " " " " cloth, plain edge	75
390	" (Valera.) 12mo, 5¼ x 7½, Turkey mor., flexible, round corners, gilt edge	1 50
391	" " " " roan, flexible, round corners, gilt edge	85
392	" " " " roan, plain edge	55
392½	" " " " cloth, plain edge	45
393	" " 16mo, 5 x 6½, ref., Turkey morocco, circuit, round corners, gilt edge, *with maps*	1 75
393½	" " " " " Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge, *with maps*	1 25
394	" " " " " roan, circuit, round corners, gilt edge, *with maps*	1 00
394½	" " " " " roan, tuck, gilt edge, *with maps*	75
395	" " " " " roan, flexible, round corners, gilt edge, *with maps*	70
396	" " " " " roan, plain edge, *with maps*	50
396¼	" " " " " cloth, clasp, plain edge	40
396½	" " " " " cloth, plain edge	35
397½	TEST. " Octavo, 7¼ x 10¼, with ref., roan, plain edge	70
397½ A	" (Modern Version.) 8vo, 6 x 8½, ref., roan, plain edge	45
397½ B	" " " " " cloth, plain edge	25
398 A	" (Valera.) 18mo, 4¾ x 6½, roan, gilt edge	35
399	" " " " roan, plain edge	25
399 A	" " " " cloth, plain edge	18
399½	" " 16mo, 5 x 6½, with ref., roan, plain edge	30
401	" (Span. and Eng.) Parallel col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain edge	35
402	" " " " " " cloth, plain edge	25
403	" (Valera.) 24mo, 4 x 5¼, Turkey mor., round corners, gilt edge.	60
404	" " " " roan, tuck, gilt edge	40
404½	" " " " roan, circuit, gilt edge	50
405	" " " " roan, round corners, gilt edge	35
406	" " " " roan, plain edge	25
407	" " " " cloth, plain edge	14
408	" AND PSALMS. (Valera.) 24mo, 4 x 5¼, Turkey morocco, r'nd corners, gilt edge	75
408½	" " " " " " roan, circuit, gilt ed.	55
409	" " " " " " roan, tuck, gilt edge	45
410	" " " " " " roan, r'nd cor's, gt. ed	40
411	" " " " " " roan, plain edge	30
411½	" " " " " " cloth, plain edge	20
411½ A	ST. MARK. (Spanish and Eng.) 4¾ x 7, paper	3
411½ B	ACTS. " " " paper	3
412 B	PROVERBS. (Modern Version.) 8vo, 5¼ x 8, cloth, cut flush, red edge	10
412	ST. MATTHEW. (Valera.) 24mo, 3¾ x 5¾, cloth, cut flush, red edge	5
412 E	ST. MARK. (Valera.) 24mo, 3¾ x 5¾, cloth, cut flush, red edge	5
412 F	ST. LUKE. " " " cloth, cut flush, red edge	5
412 G	ST. JOHN. " " " cloth, cut flush, red edge	5
412 H	PSALMS. " " " cloth, cut flush, red edge	5

SPANISH—*Continued.*

NO.		PRICE
412 A	PSALMS. (Valera.) 18mo, 4 x 6, roan, gilt edge	$0 30
412½	" " " " cloth, cut flush, red edge	10
412 D	ST. MATTHEW. (Modern Version.) 24mo, 3¾ x 5¼, paragraph, paper.	3
412 K	ST. MARK. (Modern Version.) 24mo, 3¾ x 5¼, paragraph, paper	3
412 L	ST. LUKE. " " " " paper	3
412 M	ST. JOHN. " " " " paper.	3
412 N	THE ACTS. " " " " paper	3
412 O	PROVERBS. " " " metrical form, paper	4
412 P	PSALMS. " " " " paper.	4

PORTUGUESE.

415	BIBLE. (D'Almeida.) 12mo, 5½ x 7½, Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge	$1 50
416	" " " " roan, flex., r'nd cor's, gilt edge	85
417	" " " " roan, plain edge	55
417½	" " " " cloth, red edge	45
417½ A	TEST. (D'Almeida.) 12mo, 5¼ x 7¼, roan, flex., r'nd cor's, gilt edge	35
417½ B	" " " " roan, plain edge	30
417½ C	" " " " cloth, red edge	20
420	" (Port. and Eng.) Par'l col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain edge	35
420½	" " " " " cloth, red edge	25
421 E	PSALMS. (Saraiva.) 18mo, 4 x 6, roan, gilt edge	30
421 F	" " " " cloth, red edge	10
421 G	" " " " roan, plain edge	20
422	ST. MATTHEW. (D'Almeida.) 2¾ x 4½, cloth, flex., r'nd cor's, pl. ed.	2
423	ST. MARK. (D'Almeida.) 2¾ x 4½, cloth, flex., r'nd corners, plain edge	2
424	ST. LUKE. " " cloth, flex., r'nd cor's, plain edge	2
425	ST. JOHN. " " cloth, flex., r'nd cor's, plain edge	2

DANISH.

426	BIBLE. Octavo, 6 x 9, with ref., sheep, plain edge	$1 00
427	" 12mo, 5¼ x 7½, with ref., Turkey mor., flex., r'nd cor's, gilt ed.	1 50
428	" " " " roan, cir., r'nd cor's, red under gold ed.	1 20
429	" " " " roan, flexible, round corners, red under gold edge	85
429½	" " " " roan, plain edge	55
430	" " " " cloth, red edge	45
431	" 16mo, 5¾ x 7, roan, plain edge	70
434	TEST. (Danish and Eng.) Parallel col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain edge	35
435	" " " " " " cloth, red edge	25
436	" 32mo, 3¼ x 5, roan, tuck, gilt edge	30
437	" " " roan, round corners, gilt edge	20
438	" " " roan, plain edge	18
439	" " " cloth, red edge	10
440	" " " sheep, flexible, plain edge	15
441	" AND PSALMS. 32mo, 3¼ x 5, roan, tuck, gilt edge	35
442	" " " " " roan, plain edge	20
443	" " " " " cloth, red edge	12
444	ST. LUKE. 32mo, 3¼ x 5, cloth, cut flush, red edge	3

NORWEGIAN.

445	BIBLE. (Revised.) 18mo, 4¾ x 6, with ref., (Roman), roan, div'ty cir., r'nd corners, red under gold edge	$0 90
446	" " " " " " roan, flex., r'nd cor's, red under gold ed.	70
447	" " " " " " roan, plain edge	50
448	" " " " " " cloth, red edge	40
449	TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, 3 x 4½, roan, plain edge	15

SWEDISH.

NO.		PRICE.
450	BIBLE. Octavo, 6 x 8¾, with ref., sheep, plain edge	$1 00
451	" 12mo, 5½ x 7¼, " Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge	1 50
451½	" " " " roan, circuit, round cor's, red under gold edge	1 20
452	" " " " roan, flexible, round corners, red under gold edge	85
453	" " " " roan, plain edge	55
453¼	" " " " cloth, red edge	45
456	TEST. (Swedish and English.) Par'l col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain ed.	35
457	" " " " " " cloth, red edge	25
458	" 32mo, 3¼ x 5, roan, tuck, gilt edge	30
459	" " " roan, plain edge	18
460	" " " sheep, flexible, plain edge	15
461	" " " cloth, red edge	10
461 C	" (Revised.) 32mo, 3¼ x 5, (Roman), tuck, gilt edge	35
461 D	" " " " roan, plain edge	20
461 E	" " " " " cloth, red edge	12
462	" AND PSALMS. 32mo, 3¼ x 5, roan, tuck, gilt edge	35
463	" " " " " roan, plain edge	20
464	" " " " " cloth, red edge	12
464 A	" " " (Revised.) 32mo, 3¼ x 5, (Roman), tuck, gilt ed.	40
464 B	" " " " " " " roan, pl. ed.	25
464 C	" " " " " " " cloth, red ed.	14
465	ST. LUKE. 32mo, 3¼ x 5, cloth, cut flush, red edge	3

ITALIAN.

470	BIBLE. (Diodati.) 12mo, 5 x 7¾, roan, flex., round corners, gilt edge	$0 75
471	" " " " roan, plain edge	60
472	" " " " cloth, red edge	50
472½	" " 16mo, 4¾ x 7, ref., roan, red edge, *with maps*	50
472 A	" " " " " cloth, red edge, *with maps*	45
473	TEST. (Diodati.) 32mo, 3¼ x 4¾, roan, tuck, gilt edge	30
473½	" " " " roan, round corners, gilt edge	20
474	" " " " roan, plain edge	18
476	" " " " cloth, red edge	10
476½	TEST. (Italian and English.) Par'l col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain edge	35
476½ A	" " " " " " cloth, red edge	25
477	" AND PSALMS. (Diodati.) 32mo, 3½ x 5, roan, tuck, gilt edge	35
477½	" " " " " " roan, ro'nd cors, gt. ed.	25
478	" " " " " " roan, plain edge	20
479	" " " " " " cloth, red edge	12
482	ST. MATTHEW. (Ital. and Eng.) Par'l col's, 4¼ x 6¾, cloth, cut flush, red edge.	10
484	ST. MATTHEW. 2¾ x 4½, cloth, flexible, round corners, plain edge	2
484 A	ST. MARK. 2¾ x 4½, cloth, flexible, round corners, plain edge	2
484 B	ST. LUKE, " cloth, flexible, round corners, plain edge.	2
484 C	ST. JOHN, " cloth, flexible, round corners, plain edge	2

DUTCH.

485	BIBLE. Quarto, 9¼ x 11½, with ref., roan, gilt edge, *with maps*	$4 50
486	" " " " roan, red edge, *with maps*	4 00
486 A	" Royal octavo, 7 x 10½, with ref., roan, gilt edge, *with maps*	1 40
486½	" Octavo, 6 x 8½, sheep, plain edge, *with maps*	65
488¼	" 24mo, roan, plain edge	20
489	TEST. (Dutch and English.) Par'l col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain edge.	35
490	" " " " " " cloth, red edge	25
491	" 32mo, 3½ x 5½, leatherette, plain edge	5
492	OLD TEST. 4 x 5¾, roan, plain edge	20

CROATIAN.

NO.		PRICE.
493	BIBLE. Octavo, 6 x 9¼, sheep, plain edge	$1 00
494	TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, 3½ x 5, cloth, plain edge	25
494 A	ST. MATTHEW. 32mo, 3⅛ x 4⅞, paper, plain edge	5
494 B	ST. MARK. " " paper, plain edge	5
494 C	ST. LUKE. " " paper, plain edge	5
494 D	ST. JOHN. " " paper, plain edge	5

LATIN.

494½	TEST. AND PSALMS. 32mo, 3⅛ x 5¼ (Bezae), roan, plain edge	$0 35

HEBREW.

495	BIBLE. (Old Testament only.) (Hahn.) Octavo, 5¾ x 8½, roan, burnished red edge	$1 50
496¼	NEW TEST. (Delitzsch.) 16mo, 6½ x 4¼, roan, plain edge	40
496½	" (Salkinson-Ginsburg's.) 24mo, 4 x 6, cloth, plain edge	20
497	PSALTER. 24mo, 3¾ x 6, plain edge	20
497½	BIBLE. (Old Testament only.) (Hebrew and English.) Quarto, 7 x 8¾, sheep, plain edge	2 50

YIDDISH.

497 A	NEW TESTAMENT. 12mo, 5 x 6½, cloth, plain edge	$0 25

GREEK.

498	SEPTUAGINT. (Old Testament.) (Van Ess.) Octavo, 5¾ x 8¾, half morocco, burnished red edge	$2 25
498½	SEPTUAGINT. (Old Testament.) (Van Ess.) Octavo, 5¾ x 8¾, roan, burnished red edge	1 75
498 A	BIBLE. (Modern.) 16mo, 4¾ x 7, cloth	1 00
499	GREEK AND ENG. TESTAMENT. Roan, plain edge	75
499½	NEW TESTAMENT. (Modern.) 4½ x 3, roan, plain edge	20
499½ A	" " " " cloth, plain edge	15

LETTISH.

500	BIBLE. 8vo, 5 x 8, cloth, plain edge	$0 60
501	TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, 3 x 5, cloth, plain edge	12

ARABIC.

504	BIBLE. Octavo, 7½ x 9¾ (vowelled), roan, plain edge	$2 00
505	" " " roan, plain edge	1 75
505 A	" 12mo, 5¼ x 7¼, sheep, plain edge	65
505 B	" " 5¼ x 7¼, cloth, plain edge	45
505 C	" 18mo, 4¾ x 6, cloth, plain edge	35
505 D	NEW TESTAMENT. 8vo, 10¼ x 7¼ (vowelled), half roan, plain edge	60
505½ D	" " Small 8vo, 6 x 8¼ (vowelled), half roan	55
505 E	" " 16mo, 4¾ x 7 (vowelled), roan, plain edge	45
505 F	" " 24mo, 3¾ x 5¼, cloth, plain edge	20
505 G	" " Small 32mo, 3 x 4¼, roan, plain edge	20
505 H	" " " " " cloth, plain edge	15
506	FOUR GOSPELS. 1 volume, Octavo, 7½ x 9¾, roan, plain edge	50
506 A	ST. MATTHEW. 24mo, 3⅛ x 5, cloth, flexible, plain edge	4
506 B	ST. MARK. 24mo, 3⅛ x 5, cloth, cut flush, flexible, plain edge	4
506 C	ST. LUKE. " " cloth, cut flush, flexible, plain edge	4
506 D	ST. JOHN. " " cloth, cut flush, flexible, plain edge	4

ICELANDIC.

507	BIBLE. Octavo, 5¾ x 9¼, sheep, plain edge	$1 40
508	TESTAMENT AND PSALMS. Small 8vo, 5¾ x 7½, sheep, plain edge	60

LITHUANIAN.

509	TESTAMENT AND PSALMS. 18mo, 4 x 6, roan, plain edge	$0 30

SYRIAC.

NO.		PRICE.
510	NEW TEST. AND PSALMS. (Ancient.) 18mo, 4½x6, roan, plain edge	$0 45
510½	" " " " " " " roan, gilt edge...	50
510½ A	NEW TESTAMENT. (Ancient.) 18mo, 4½ x 6, roan, plain edge....	40
511	PSALMS. (Ancient.) 18mo, 4½ x 6, roan, plain edge.....	20
511½	" " " " roan, gilt edge.....	25
511½ A	BIBLE. (Modern.) Royal Octavo, 7½ x 10, roan, gilt ed., *with maps*	2 75
511½ B	" " " " " roan, plain ed., *with maps*	2 50
511½ C	NEW TESTAMENT. (Modern.) Octavo, 7½ x 10, roan, plain edge...	1 50
512	NEW TEST. AND PSALMS. (Modern.) 24mo, 3¾x5¼, roan, plain edge	35
512½	" " " " " " roan, gilt edge..	45
513	NEW TESTAMENT. (Modern.) 24mo, 3¾ x 5¼, roan, plain edge.....	30
513½	" " " " " roan, gilt edge.....	35
514	PSALMS. (Modern.) 24mo, 3¾ x 5¼, roan, plain edge.....	15
515	" " " " roan, gilt edge.....	16

RUTHEN.—(Slavonic Character.)

516	BIBLE. Octavo, 6½ x 9½, cloth.....	$1 00
516 A	NEW TESTAMENT. 12mo, 4½ x 7¼, cloth, plain edge	30
516 B	PSALMS. 12mo, 4½ x 7, cloth, cut flush, plain edge.....	12

RUSSIAN.

517	BIBLE. Octavo, 6 x 9¼, sheep, plain edge.....	$0 75
518	NEW TESTAMENT. 18mo, 4¾ x 6½, roan, plain edge.....	25
518 A	ST. MATTHEW. 24mo, 3⅝ x 5¼, paper, plain edge	3
518 B	ST. MARK. " " paper, plain edge	3
518 C	ST. LUKE. " " paper, plain edge	3
518 D	ST. JOHN. " " paper, plain edge	3

ROUMAN.

518 E	ST. MATTHEW. 32mo, 3⅛ x 4⅞, (Roman), leatherette, plain edge....	$0 05
518 F	ST. MARK. " " " leatherette, plain edge....	5
518 G	ST. LUKE. " " " leatherette, plain edge....	5
518 H	ST. JOHN. " " " leatherette, plain edge....	5

REVAL-ESTHONIAN.

519	BIBLE. 12mo, 5¼ x 7½, half roan, red edge.....	$0 55

HUNGARIAN.

520½	BIBLE. Octavo, 6 x 9, with ref., plain edge.....	$0 75
521	TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, 3 x 5, plain edge.....	25
521½	ST. MATTHEW. (Hungarian and English.) 4¼ x 6¾, cloth, red edge..	10
521 A	ST. MATTHEW. 32mo, 3⅛ x 5, paper, plain edge	5
521 B	ST. MARK. " " paper, plain edge.....	5
521 C	ST. LUKE. " " paper, plain edge.....	5
521 D	ST. JOHN. " " paper, plain edge.....	5

BOHEMIAN.

521¼	BIBLE. Quarto, 8 x 10¼, roan, pebbled, gilt edge.....	$3 00
521¾	" " " roan.....	2 50
522	" Octavo, 6¼ x 9¼, roan, gilt edge.....	1 00
522¼	" " " roan, plain edge.....	70
522½	" " " cloth, plain edge.....	60
523	TESTAMENT. 32mo, 3⅛ x 5, cloth, red edge, *maps*.....	10
523½	" AND PSALMS. 32mo, 3⅛ x 5, cloth, plain edge, *maps*	12
523¾ A	ST. LUKE. 32mo, 3¼ x 4¾, leatherette, red edge.....	3

POLISH.

524	BIBLE. Octavo, 6 x 9½, sheep, plain edge, *maps and family record*.....	$1 00
524½	" Small Octavo, 5 x 8, with ref., cloth, plain edge, *maps*.....	75

POLISH—*Continued.*

NO.		PRICE.
524½ A	NEW TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, 3½ x 5, roan, plain edge	$0 20
525	" " " " " " cloth, red edge..	12
525½	" " 32mo, cloth, red edge	10
525½ B	ST. MATTHEW. (Polish and English.) 4¼ x 6¾, cloth, red edge	10
525¼	ST. MATTHEW. 3¼ x 4¾, cloth, cut flush, plain edge	2
525¼ A	ST. MARK. 3¼ x 4¾, cloth, cut flush, plain edge	2
525¼ B	ST. LUKE. " cloth, cut flush, plain edge	2
525¼ C	ST. JOHN. " cloth, cut flush, plain edge	2
525¼ D	THE ACTS. " cloth, cut flush, plain edge	2

GAELIC.

526	BIBLE. 12mo, 4¾ x 7¾, calf, plain edge	$1 50

IRISH.

529	NEW TESTAMENT. Vernacular character. 12mo, 4¾ x 7, sheep, pl. ed.	$0 50

FINNISH.

530	BIBLE. Octavo, 6¼ x 9¼, with ref., sheep, plain edge	$0 90
530½	" 12mo, 5¼ x 8¼, with ref., roan, plain edge	50
530 A	NEW TESTAMENT AND PSALMS. Octavo, 6 x 8½, cloth, plain ed..	40
531	" " " " 18mo, 4 x 6, roan, plain edge	35
531 A	ST. JOHN. 18mo, 3¾ x 6, cloth, flexible	5

AFRICAN.

532	GREBO Genesis. 18mo, 4 x 6, cloth	$0 10
532 A	" St. Matthew. 18mo, 4 x 6, cloth	10
532 B	" St. Luke. " " cloth	10
532 C	" St. John. " " cloth	10
532 D	" Acts. " " cloth	10
532 E	" Romans. " " cloth	10
532 F	" I. Corinthians. " " cloth	10
532½	MPONGWE SCRIPTURES. Octavo, 6 x 9, roan, 2 volumes	4 50
532¾	" NEW TESTAMENT. 12mo, 5½ x 7¾, roan, *with maps*	1 00
533	" Genesis, Exodus, Proverbs, and Acts. 1 volume, 18mo, 4½ x 6¾, sheep	60
533½	" Ecclesiastes, Song of Solomon, Daniel, the Minor Prophets, and part of Isaiah. 1 volume, 12mo, 5¼ x 7, roan	90
534	BENGA Gospels and Acts. 1 volume, 4¼ x 6¾, roan	60
534 B	" Old Testament. Part I. & II. 12mo, roan	1 00
534 C	" " " Part I. 12mo, 5¼ x 7¾, roan	60
534 D	" " " Part II. 12mo, roan	60
534 A	" Romans to Revelation. 1 volume, 12mo, 5¼ x 7½, roan	50
534½	DIKELE St. John. 12mo, 5¼ x 7, cloth	35
534¾	ZULU BIBLE. 12mo, 5¾ x 8, roan	75
534¾ A	" TESTAMENT. 16mo, 4¼ x 6, roan	35
534¾ B	" " " " cloth	25
534¾ C	" St. Matthew. 16mo, cloth	6
534¾ D	" St. Mark. 16mo, cloth	6
534¾ E	" St. Luke. " cloth	6
534¾ F	" St. John. " cloth	6
534¾ G	TONGA TESTAMENT. 12mo, 6 x 7¾, roan	1 50
534¾ H	" Revelation. 4½ x 5¾, cloth	30
533¾ I	SHEETSWA TESTAMENT. 12mo, 5¾ x 8, ref., roan, *with Maps*	1 90
534¾ K	" Gospels and Acts. 1 volume, 12mo, 5 x 7¾, cloth	70
534¾ L	BULU GOSPELS. 1 volume, 4¾ x 7, roan	60

SANDWICH ISLANDS and MICRONESIA.

536	HAWAIIAN BIBLE. Octavo, 7¼ x 9¾, roan	$1 75
536¼	" " 18mo, 5¼ x 6½, roan, gilt edge	1 60
536½	" " " " roan	1 50
538	" AND ENG. NEW TEST. Par'l col's, 12mo, 5½ x 7½, roan..	50

SANDWICH ISLANDS and MICRONESIA—*Continued.*

NO.		PRICE
538¼	HAWIIAN NEW TESTAMENT. 18mo, 4¼ x 6¼, roan	$0 30
538½	" NEW TEST. AND PSALMS. 18mo, 4¼ x 6¼, roan	35
538¾	" PSALMS. 18mo, roan	25
539	KUSAIEN SCRIPTURES. 5¼ x 8, cloth	50
539 A	" St. John. 16mo, 4¼ x 6¾, cloth	30
539 B	GILBERT ISLANDS BIBLE. 6 x 8½, roan, gilt edge, *with maps*	1 50
539 C	" " " " roan, red edge, *with maps*	1 25
539 D	" " NEW TEST. 8vo, 5¾ x 8¼, cloth	25
539 E	" " Matthew and John and Epistles. 1 volume, 18mo, cloth	40
539 F	" " John and Ephesians. 1 volume, cloth	25
539 ½	PONAPE NEW TESTAMENT. 12mo, 5¾ x 8¾, roan	1 15
539 K	" Joshua. 12mo, 5½ x 8, cloth	30
539 L	" I. & II. Samuel. 12mo, 5½ x 8, cloth	20
539 M	" I. & II. Kings. " " cloth	20
539 N	MARSHALL ISLANDS NEW TEST. 12mo, 5½x7¾, ref., roan, *maps*	75
539 O	" " " " " " ref., cloth, *maps*	60
539 R	" " TEST. AND PSALMS. 12mo, 5½ x 7¾, with ref., roan, *maps*	80
539 S	" " Genesis, & Romans to Philippians. 1 volume, 18mo, cloth	40
539 T	" " PSALMS. 12mo, cloth	15
539 W	RUK SCRIPTURES. 5¼ x 7¼, roan	45
539 X	" Genesis and Exodus. 1 volume, 18mo, 5 x 7, cloth	30
539 Y	" Psalms. 5¼ x 7¼, roan	35
539 Z	MORTLOCK TEST. 12mo, 5¼ x 8, roan, plain edge	70

SLOVENIAN.

544	NEW TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, 3¼ x 5, cloth	$0 40
544 A	ST. MATTHEW. 32mo, 3⅛ x 4⅞, leatherette, plain edge	5
544 B	ST. MARK. " " leatherette, plain edge	5
544 C	ST. LUKE. " " leatherette, plain edge	5
544 D	ST. JOHN. " " leatherette, plain edge	5

SLAVIC.

545	NEW TESTAMENT. Octavo, 6¼ x 8¼, roan, plain edge	$0 70
545½	" " " " cloth, red edge	50
545¾	ST. JOHN. Octavo, 5¾ x 8¼, cloth, cut flush, red edge	10

BULGARIAN.

546	NEW TESTAMENT. Octavo, 7 x 9¼, roan, plain edge	$0 70
546½	" " " " cloth, red edge	50
547	" " (Slavic and Bulgarian.) Octavo, 7 x 9¼, roan, pl. ed.	1 75

SLOVAK.

548	TESTAMENT. 32mo, 3¼ x 5¼, cloth	$0 15

SCRIPTURES FOR THE BLIND.

		LINE LETTER.	
553	BIBLE.	12½ x 15½, 8 volumes	$6 00
554	"	" 16 volumes	8 00
554 A	OLD TESTAMENT.	" 6 volumes	4 50
554 B	" "	" 12 volumes	6 00
555	NEW TESTAMENT.	" 2 volumes	1 50
556	" "	" 4 volumes	2 00
557	ST. MATTHEW.	"	35
557 A	ST. MARK.	"	35
557 B	ST. LUKE.	"	35
557 C	ST. JOHN.	"	35
558	PSALMS.	" 1 volume	50

SCRIPTURES FOR THE BLIND—*Continued.*

NEW YORK POINT PRINT.

NO.			PRICE.
559	BIBLE.	13½ x 14, 11 volumes	$7 00
559½	OLD TEST.	" 8 volumes	5 00
560	NEW TEST.	" 3 volumes	2 00
561	ST. MATTHEW.	"	50
561 A	ST. MARK.	"	50
561 B	ST. LUKE.	"	50
561 C	ST. JOHN.	"	50
562	PSALMS.	" 1 volume	50

☞ The Scriptures for the Blind are priced at about one-third of their actual cost, and are sold at these prices only for the use and benefit of the Blind.

MOON'S SYSTEM.

563 A	ST. MATTHEW.	13½ x 11½, 2 volumes	$0 70
563 B	ST. MARK.	" 1 volume	35
563 C	ST. LUKE.	" 2 volumes	70
563 D	ST. JOHN.	" 1 volume	35
563 E	ACTS.	" 2 volumes	70
563 F	PSALMS.	" 3 volumes	1 00
563 G	PROVERBS.	" 1 volume	35

☞ This system is imported by the Society, and priced at less than one-half actual cost, and are sold at these prices only for the use and benefit of the blind.

When books are in more than one volume the volumes are not sold separately.

INDIAN SCRIPTURES.

565	CHEROKEE NEW TESTAMENT.	12mo, 5 x 7½, roan	$0 50
567	CHOCTAW NEW TESTAMENT.	Roan	50
568	"	Joshua to II. Kings. 4½ x 7, roan	35
569	"	Pentateuch. 4½ x 7, roan	1 00
569½	"	Psalms. 4½ x 7, cloth	45
570½	DAKOTA BIBLE.	4 x 7, roan	80
571	"	OLD TESTAMENT. (In part), 4 x 7, roan	60
572	"	NEW TESTAMENT. 4 x 7, roan	40
572½	"	Gospels and Psalms. 1 volume, 4½ x 7, cloth	30
573	"	Psalms. 4½ x 7, roan	30
574	ARRAWACK	The Acts. 4 x 6, cloth	10
575	OJIBWA NEW TESTAMENT.	4½ x 7, roan	50
576	MUSKOKEE	Genesis. Cloth	35
576 A	"	Psalms. 18mo, cloth	50
576 B	"	NEW TESTAMENT. Roan	1 40
	"	Various separate portions.	
577	SENECA	The four Gospels. 1 volume, 4½ x 7, roan	1 00
578	ARAPAHOE	St Luke. 4½ x 6½, cloth	30

REPRINT OF REPORTS.

585 to 588 4 Volumes, 1816 to 1871, plain edge, each $3 00

MALAY and PHILIPPINES.

700	MALAY OLD TEST.	(High.) Royal 8vo, 6½ x 9¾ (Roman), cloth, pl. ed.	$0 75
701	" NEW TEST.	" " " 6½ x 9½ " cloth, pl. ed.	50
702	"	Parts of Old Test. (High.) 4¾ x 7¼ (Arabic), paper, each	8
703	"	Parts of New Test. " " " paper, each	8
704	"	NEW TEST. (Low.) Ref's, 8vo, 6 x 8 (Roman), cloth, plain ed.	70
705	"	Gospels and Acts. (Low.) 4 x 6¼ (Roman), cloth, flex., each	12
706	"	NEW TEST. 24mo, 4 x 5¾ (Roman), cloth, red edge	30
707	"	OLD TEST. 3 vols., royal 8vo, 7½ x 8¾ (Arabic), cloth, pl. ed.	1 40
708	"	NEW TEST. Royal 8vo, 7½ x 8¾ (Arabic), cloth, plain edge	50

MALAY and PHILIPPINES—*Continued.*

NO.			PRICE
709 A	TAGALOG	St. Matthew. 4 x 6½, leatherette, cut flush	$0 15
709½	"	St. Mark. " leatherette, cut flush	15
709 B	"	St. Luke. " leatherette, cut flush	15
709 D	"	Acts. " leatherette, cut flush	15
710 C	PANGASINAN	St. Luke. 4¼ x 6¼, cloth, cut flush	15
710½	"	St. John. " cloth, cut flush	15
710 D	"	Acts. " cloth, cut flush	20
710 E	BICOL	St. Luke. 4⅛ x 6⅛, leatherette, cut flush	15
710 H	ILOCANO	St. Luke. " leatherette, cut flush	15
710 I	"	St. John. " leatherette, cut flush	15
710 J	"	Acts. " leatherette, cut flush	15
710 L	"	St. Mark. 4¾ x 7¼, paper, cut flush	3
710 M	VISAYAN	St. Matthew. 4¾ x 7, cloth, cut flush	6
710 N	"	" " paper, cut flush	3
710 O	PAMPANGA	St. Matthew. 5 x 7¼, paper, cut flush	3

ARMENIAN.

710 K	BIBLE.	Royal 8vo, 8⅛ x 11, with ref., Turkey morocco, gilt edge, *with family record*	$4 00
711	"	" " " " roan, plain edge, *with family record*	1 40
711 A	"	8vo, 6¾ x 9, with ref., clasp, morocco, gilt edge	2 65
711 B	"	" " " morocco, gilt edge	2 35
712	"	" " " roan, flexible, gilt edge	1 50
713	"	" " " roan, plain edge	90
714	"	(Ancient.) Royal 8vo, 8 x 10½, Turkey morocco, gilt edge	4 00
715	"	" " " " roan, gilt edge	2 25
716	"	" 8vo, 6¾ x 9¼, roan, plain edge	1 20
717	"	12mo, 5 x 7, flaps, roan, plain edge	60
718	"	" " roan, gilt edge	70
719	"	" " " roan, flexible, plain edge	55
720	"	" 5 x 7⅛, cloth, plain edge	50
722	NEW TESTAMENT.	8vo, 6⅛ x 9¼, roan, gilt edge	75
724	"	" 12mo, 5¼ x 7½, with ref., half roan, plain edge	50
726	"	" " 5 x 7, cloth, plain edge	12
727	"	" 24mo, 3⅜ x 5¼, with ref., cloth, plain edge	25
728	"	" 32mo, 3⅛ x 5, roan, tuck, gilt edge	50
730	"	" Small 32mo, 3 x 4½, cloth, plain edge	15
731	"	" (Ancient.) 24mo, velvet, rims, clasp, gilt edge	1 10
732	"	" " Small 32mo, 3 x 4¼, roan, gilt edge	35
733	"	" " 32mo, 4 x 5½, cloth, plain edge	20
734	PSALMS.	18mo, 4¾ x 6¼, cloth, plain edge	15
735	"	32mo, 3⅛ x 5¼, cloth, plain edge	10
736	"	32mo, 3⅛ x 5, flexible, plain edge	5
737	PSALMS AND PROVERBS.	32mo, 3⅛ x 5¼, cloth, plain edge	15
738	ST. MATTHEW.	32mo, 3⅛ x 5¼, cloth, plain edge	5
738 A	ST. MARK.	32mo, 3⅛ x 5¼, cloth, cut flush, plain edge	5
738 B	ST. LUKE.	" " cloth, cut flush, plain edge	5
738 C	ST. JOHN.	" " cloth, cut flush, plain edge	5

ARMENO-TURKISH.

739	BIBLE.	8vo, 6⅛ x 9, roan, plain edge	$0 90
740	NEW TESTAMENT.	24mo, 4 x 5¾, cloth, plain edge	20
741	ST. MATTHEW.	32mo, 3⅛ x 5¼, cloth, cut flush, plain edge	5
741 A	ST. MARK.	32mo, 3⅛ x 5¼, cloth, cut flush, plain edge	5
741 B	ST. LUKE.	" " cloth, cut flush, plain edge	5
741 C	ST. JOHN.	" " cloth, cut flush, plain edge	5

TURKISH.

742 BIBLE. 8vo, 6⅛ x 8⅛, roan, gilt edge..... $1 25
743 " " " roan, plain edge..... 80
744 NEW TESTAMENT. 12mo, 5¼ x 7⅛, cloth, plain edge..... 25
745 " " 32mo, 4 x 5¾, cloth, plain edge..... 20

CHINESE.

750 BIBLE. (Mandarin.) 5¼ x 7¾, paper, 4 volumes..... $1 00
751 OLD TESTAMENT. (Mandarin.) 5 x 7⅛, cloth, 2 volumes..... 50
752 NEW TESTAMENT. (English and Mandarin.) 8vo, 5½ x 8½, cloth, cut flush, red edge..... 50
753 " " (Easy Wenli.) 5¼ x 8⅛, paper..... 20
753 A " " (English and Canton Colloquial.) 5⅛ x 8⅛, cloth, cut flush, red edge..... 50
754 " " (Canton Colloquial.) 5¼ x 7⅛, paper..... 20
755 " " (Classical.) 5 x 7⅛, paper..... 15
756 " " (Classical.) 32mo, 3⅛ x 4¾, cloth, flex., red edge. 8
757 A GOSPELS AND ACTS. 1 volume, (Mandarin and English.) 18mo, cloth, cut flush, red edge..... 35
758 ST. MATTHEW. (Eng. & Mand.) 8vo, 6 x 8⅛, cloth, cut flush, red ed... 15
759 ST. MARK. " " " cloth, cut flush, red ed... 15
760 ST. LUKE. " " " cloth, cut flush, red ed... 15
761 ST. JOHN. " " 4½ x 6, cloth, cut flush, red ed... 15
762 ACTS. " " 6 x 8½, cloth, cut flush, red ed... 15
762 A ST. MATTHEW. (English and Canton Colloquial.) 4 x 5½, cloth, cut flush, red edge. 15
762 B ST. MARK. (English and Canton Colloquial.) 4½ x 6, cl., cut flush, rd. ed. 15
763 ST. LUKE. " " " cl., cut flush, rd. ed. 15
764 ST. JOHN. " " " cl., cut flush, rd. ed. 15

JAPANESE.

769 JAPANESE BIBLE. 5⅛ x 7¾, with ref., flaps, roan, plain edge..... $1 25
771 " " " " cloth, plain edge..... 55
772 " " 4¾ x 6 " cloth, plain edge..... 40
773 " TESTAMENT. 4½ x 6¼, with ref., cloth..... 20
774 " " 3¼ x 4½, roan, red edge..... 15
775 " " " cloth, red edge..... 12
776 " " 3¼ x 5, cut flush, plain edge..... 3
777 " ST. MATTHEW. 3¾ x 5, paper, cut flush, plain edge..... 2
778 " ST. MARK. " paper, cut flush, plain edge..... 2
779 " ST. LUKE. " paper, cut flush, plain edge..... 2
780 " ST. JOHN. " paper, cut flush, plain edge..... 2

CONTENTS

PAGE.

Officers of the Society 2
Board of Managers 3
Standing Committees 4
Eighty-eighth Annual Meeting 5

Centennial of the British and Foreign Bible Society ..... i-xii

REPORT OF THE BOARD OF MANAGERS 9
A National Appeal 10
The Centenary of the British and Foreign Bible Society 11
Revised Version of the English Bible 12
Life Directors and Life Members 13
Vacancies to be Filled 13
Receipts and Disbursements 14
Invested Funds 15
Issues 15
The "Bible Society Record" 16
Other Publications 16
Auxiliary Societies 17
Field Agents 17
Domestic Work 18
Agency among the Colored People 19
Foreign Agents 19

REPORT OF THE EXECUTIVE OFFICERS 25
Translations and Revisions 25
New Plates and Shells 27
New Books 27
Printing in Other Lands 28
Scriptures Printed and Purchased 28
Issues 28
Distribution 31
Missionary and Benevolent Work 32
Work in Foreign Lands 34
Table of Foreign Distribution 35

WORK IN FOREIGN COUNTRIES:
Cuba 36
Puerto Rico 43
Mexico 47
Central America 58
Venezuela and Colombia 64
La Plata 66
Brazil 88
Europe 99
Norway 99
Sweden 99
France 100
Germany 100
Austria 100
Italy 102
Madeira 104

PAGE.

Levant 105
Bulgaria 110
Turkey 112
Asiatic Turkey 114
Egypt 124
The Soudan 125
Asia 128
Persia 128
Arabia 129
India 130
Siam and Laos 131
China 138
Korea 163
Japan 169
Philippine Islands 181
Africa 193
Hawaiian Islands and Micronesia 193
North American Indians 193

GENERAL VIEW OF THE WORK IN THE UNITED STATES 194
Special Agency among the Colored People of the South 194
Field Agents 199
Auxiliary Societies 211
Accessions to the Society's Library 225

TREASURER'S STATEMENT 227
Financial Statement 228
Manufacturing Department 238
Depository Account 238
Salesroom Account 238
Balance Sheet 240
Statement of Trusts held by the Society 242
Receipts—Legacies 261
" Legacies and Gifts, as Permanent Trusts 261
" Gifts, Subject to Life Interest 261
" Gifts from Individuals and Other Sources 261
" Church Collections 285
" Returns from Books Donated 303
" Transfers from Book Account 304
Remittances from Auxiliaries 305
Receipts of Each Year since Organization 326
Issues of Each Year since Organization 327
Names of New Life Directors and Members 328
Constitution of the Society 331
Notices to Auxiliaries 332
Correspondence, etc 333
Form of a Bequest to the Society 333
Meetings of the Board and of the Society 333
Constitution of an Auxiliary Society 333
Branch Society 334
Officers of the Society from its Organization 335
Price-List of Bibles and Testaments 337

THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

The facilities of the Society for circulating the Scriptures were never greater than now. Through auxiliary societies, benevolent and missionary organizations, and various other instrumentalities and agencies, it is holding forth the Word of Life for the people of the United States and of the world.

ITS UNSECTARIAN AND BENEVOLENT CHARACTER.

The Society is thoroughly unsectarian. Its entire work is essentially gratuitous and not remunerative. It has in the past made grants to mission churches, Sabbath schools, hospitals, and asylums in all parts of the land. It has supplied hundreds of thousands of volumes to immigrants as they reached our shores, and hundreds of thousands more to the freedmen, and it has paid special attention to the wants of the North American Indians. It has also prepared at great expense the entire Bible in line print and also in the New York point print for the Blind.

ISSUES FOR EIGHTY-EIGHT YEARS.

In eighty-eight years the Society has issued 74,441,674 volumes of the Holy Scriptures, in nearly one hundred languages and dialects, thus blessing by its ministrations every quarter of the globe.

The following is a comparison of the issues of the Society in three periods of twenty-five years each:

In the first period of 25 years, the total issues were		2,798,366
In the second period of 25 years,	" "	18,987,210
In the third period of 25 years,	" "	32,478,136

The issues for the past thirteen years were 20,177,962 volumes. The issues for the last year were 1,770,891 volumes, 1,005,213 of which were circulated in foreign lands.

The Society needs and seeks the sympathy, the prayers, and the substantial support of all denominations of Christians.